

RUSSIAN

FROM INTERMEDIATE TO ADVANCED



OLGA E. KAGAN, ANNA S. KUDYMA,
FRANK J. MILLER



Russian: From Intermediate to Advanced

Russian: From Intermediate to Advanced is a vibrant and modern course designed to help students achieve advanced proficiency in Russian. Offering a flexible modular approach structured around contemporary themes, the course further develops reading, listening, speaking, and writing skills as well as cultural literacy.

Key features include:

- structured chapters presenting a wide assortment of readings that include blogs, forums, and surveys as well as opinion pieces and commentaries. Each text is accompanied by assignments with increasing levels of difficulty
- authentic and up-to-date reading, video, and audio excerpts covering a range of relevant social and cultural topics, including demography, youth culture, politics and society, economics, and globalization
- video clips from news programs that are used not only to develop listening comprehension but also to introduce students to contemporary Russian society
- particular attention to helping students acquire advanced vocabulary and the ability to converse, discuss, and argue about issues with extended paragraph-length discourse
- special focus on the development of strong listening and reading comprehension skills, ensuring that students understand the ideas and supporting details in narrative and descriptive texts and connected discourse
- free companion website (<http://www.russian.ucla.edu/AdvancedRussian>) offering video and audio resources for students and instructors, sample syllabi, computer-graded lexical and grammar exercises, and sample tests as well as additional materials.

Written by the highly experienced author team that co-authored the first-year textbook *Beginner's Russian* (2010) and the second-year textbook *V Puti* (2005), *Russian: From Intermediate to Advanced* is an essential resource for undergraduate students in their third and fourth years of Russian language study. It is also suitable for independent learners and heritage learners of Russian who have mastered literacy and are familiar with the grammatical structure of Russian.

Olga E. Kagan is Professor and Director of Language Programs in the Department of Slavic, East European and Eurasian Languages and Cultures at University of California, Los Angeles.

Anna S. Kudyma is Lecturer in Russian and Ukrainian, and Teaching Assistant Supervisor in the Department of Slavic, East European and Eurasian Languages and Cultures at University of California, Los Angeles.

Frank J. Miller is Professor and Coordinator of the Russian Language Program in the Departments of Slavic Languages at Columbia University and Barnard College.

“This much-needed comprehensive textbook will help students to significantly expand their vocabulary and increase their comprehension of both spoken and written texts. Covering topics of general interest (such as education, family relationships, work and employment, etc.), each chapter will also encourage students to produce texts in writing and in speech. In working on these areas it covers select aspects of Russian grammar. This four-skill textbook is truly the key to mastery for intermediate and advanced students since it focuses on independent language production through the ability to narrate, describe, compare, and explain.”
Irina Six, *University of Kansas, USA*

“This is a good textbook for intermediate and advanced students of Russian. It is well organized, with ten chapters on very interesting topics, and includes work on reading, listening, writing, speaking (problem solving), vocabulary, grammar and lexicology. All texts are very authentic. This book could be used everywhere in the world because it combines ACTFL and TORFL principles.”
Irina Kostina, *University of Iowa, USA*

Russian

From Intermediate to Advanced

Olga E. Kagan

Anna S. Kudyma

Frank J. Miller

 **Routledge**
Taylor & Francis Group
LONDON AND NEW YORK

First published 2015
by Routledge
2 Park Square, Milton Park, Abingdon, Oxon OX14 4RN

and by Routledge
711 Third Avenue, New York, NY 10017

Routledge is an imprint of the Taylor & Francis Group, an informa business

© 2015 Olga E. Kagan, Anna S. Kudyma, and Frank J. Miller

The right of Olga E. Kagan, Anna S. Kudyma, and Frank J. Miller to be identified as authors of this work has been asserted by them in accordance with sections 77 and 78 of the Copyright, Designs and Patents Act 1988.

All rights reserved. No part of this book may be reprinted or reproduced or utilised in any form or by any electronic, mechanical, or other means, now known or hereafter invented, including photocopying and recording, or in any information storage or retrieval system, without permission in writing from the publishers.

Trademark notice: Product or corporate names may be trademarks or registered trademarks, and are used only for identification and explanation without intent to infringe.

British Library Cataloguing in Publication Data

A catalogue record for this book is available from the British Library

Library of Congress Cataloguing in Publication Data

Library of Congress Control Number: 2014931802

ISBN: 978-0-415-71227-9 (pbk)

ISBN: 978-1-315-76680-5 (ebk)

Publisher's Note

This book has been prepared from camera-ready copy provided by the authors.

Every effort has been made to contact copyright-holders. Please advise the publisher of any errors or omissions, and these will be corrected in subsequent editions.

СОДЕРЖАНИЕ

| | |
|-------------------------------------------------------------|-------|
| Введение | VI |
| Что в каждой главе... | VIII |
| Icons used in this textbook | XVIII |
| Photo credits | XVIII |
| | |
| Глава 1. Образование и 21 век | 1 |
| Глава 2. Работа и жизнь | 35 |
| Глава 3. Свободное время и образ жизни | 69 |
| Глава 4. Семья и семейные отношения | 103 |
| Глава 5. Город, пригород и деревня | 145 |
| Глава 6. Молодёжь и общество | 193 |
| Глава 7. Здоровье и вредные привычки | 233 |
| Глава 8. Политика и общество | 273 |
| Глава 9. Экономика и общество | 309 |
| Глава 10. Россия и глобальные проблемы современности | 349 |
| | |
| Приложения | |
| Appendix 1: Declension of nouns, adjectives, and pronouns | 387 |
| Appendix 2: Numerals and dates | 393 |
| Appendix 3: Conjugating verbs and dates | 397 |
| Appendix 4: Conjugation of verbs of motion without prefixes | 405 |
| Appendix 5: Verbs of motion with prefixes | 406 |
| Appendix 6: Verbal prefixes | 409 |
| Appendix 7: Formation of participles | 412 |
| Appendix 8: Verbal adverbs | 414 |
| Appendix 9: Punctuation | 415 |
| | |
| Русско-английский словарь | 419 |
| Index | 448 |

ВВЕДЕНИЕ

The overall goal of this textbook is to help students progress from Intermediate level proficiency to Advanced (ACTFL scale¹) or from 1 to 2 on the ILR scale. This textbook is intended for use by third- and fourth-year students of Russian. Students at this level typically are not homogeneous. Depending on their background in Russian, some students at this point may have stronger oral skills, some may have a better command of grammar, etc. The textbook allows for differentiation in syllabus design and classroom instruction. This textbook also meets the needs of students who are heritage speakers who have already gained literacy and need a more challenging set of materials to continue their study of Russian. At this stage both heritage students and students of Russian as a foreign language will benefit from working together.²

Russian: From Intermediate to Advanced aims to develop all four skills, i.e., speaking, reading, listening, and writing, and to enhance students' cultural knowledge. At the end of the course students will be able to do the following (from ACTFL Guidelines, 2012):

1. "Engage in conversation in a clearly participatory manner in order to communicate information on autobiographical topics, as well as topics of community, national, or international interest";
2. When reading, "understand the main ideas and supporting details of authentic narrative and descriptive texts";
3. When listening, "understand the main ideas and most supporting details in connected discourse on a variety of general interest topics, such as news stories, explanations, instructions, anecdotes, or travelogue descriptions";
4. In writing, use "a variety of cohesive devices up to several paragraphs in length" and exhibit "control of the most frequently used syntactic structures and a range of general vocabulary".

We pay particular attention to developing students' ability to understand and produce complex discourse, which involves getting them thoroughly familiar with complex syntactical constructions in the interpersonal, interpretive, and presentational modes.

The textbook consists of ten chapters, each focusing on a culturally relevant theme. Each chapter contains readings and video clips accompanied by assignments with an increasing level of difficulty, starting with description and narration and progressing to discussion and debate, argumentation, and hypothesizing. Readings and videos span a range of contemporary cultural interest. Only authentic materials are used in the textbook. Texts include Internet forums, blogs, advertisements, various genres of non-fictional writing, TV reporting, etc.

From the very beginning, strategies for cohesive and extended paragraph-length discourse are introduced. Basic grammar is reviewed with emphasis upon verbal conjugation and case government.

At the end of this course, students will increase their active vocabulary by approximately 1600–1800 lexical items. The introduction of various means of word formation helps

students expand their vocabulary. Vocabulary selection is based on the lexical minimum lists for Russian as a foreign language.³

Chapters 1–5 introduce topics familiar to students from the first two years of language study, but both vocabulary and tasks are at a higher level of difficulty. For example, when talking about family, students now place this familiar theme in the context of society and societal problems. These chapters contain tasks that introduce students to real-life situations with complications.

Chapters 6–10 are centered on themes such as economics, politics, ecology, health, national security, etc. that are typically unfamiliar to students after two years of language study.

The course website contains video clips, computer-corrected exercises, sample tests, and a variety of additional materials.

This textbook has been piloted at University of California, Los Angeles (UCLA) for two years, and the suggestions of instructors and students have been taken into consideration for this final version. We gratefully acknowledge their contribution.

Acknowledgements

We would like to thank the Routledge team who worked with us on producing this book: Samantha Vale Noya for her willingness to publish a Russian textbook for students who wish to reach higher levels of proficiency, and Isabelle Cheng and Sarah May whose expertise helped to produce the textbook. Peter Murray did an excellent job editing and proofreading both the Russian and English text and made valuable suggestions, and Natalya Petrova carefully proofread the Russian text. We are also grateful to Vera Higgins for her creativity and attention to detail in typesetting, to Matvey Strakhov for sharing his photographs of contemporary Russia, and to Columbia University's Harriman Institute for a generous grant that helped defray the cost of getting this text to press. We also wish to thank the anonymous reviewers who recommended the book for publication.

Примечания. Endnotes

1. ACTFL = The American Council on the Teaching of Foreign Languages
ILR = The Interagency Language Roundtable
2. Kagan, O. & Kudyma, A. (2012). Heritage Language Learners of Russian and L2 Learners in the Flagship Program: A Comparison. *Russian Language Journal*, Volume 62. pp. 27-46.
3. Лексический минимум по русскому языку как иностранному. Уровень Б2. Общее владение. Санкт-Петербург: Златоуст. 2009. Certification Level 2 roughly corresponds to ACTFL Advanced or ILR Level 2.

ЧТО В КАЖДОЙ ГЛАВЕ ...

| Темы | Читаем | Смотрим и слушаем |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ГЛАВА 1 ОБРАЗОВАНИЕ И 21 ВЕК 1 | | |
| <ul style="list-style-type: none"> • Выбор специальности • Система образования • Российские университеты • Необходимость высшего образования | <ul style="list-style-type: none"> • Рассказ «О моей учёбе...» 1 • Заметка «Первое сентября» 3 • Заметка «День учителя» 3 • Форум «Куда поступить?» 6 • С вебсайта «Санкт Петербургский университет» 14 • Форум «Зачем человеку высшее образование?» 30 | <ul style="list-style-type: none"> • Видеорепортаж «День знаний» 2 • Видеорепортаж «Первый звонок» 4 • Аудиорассказ «Первая учительница» 5 • Видеорепортаж «Дистанционное обучение» 28 |
| ГЛАВА 2 РАБОТА И ЖИЗНЬ 35 | | |
| <ul style="list-style-type: none"> • Поиск работы • Кризис и безработица • Работа и образ жизни • Рынок труда в России | <ul style="list-style-type: none"> • Статья «Как найти работу?» 36 • Объявления о вакансиях 39 • Объявления о работе: ищу работу 40 • Заметка «Безработица» 47 • Статья «Работа и кризис» 48 • Форум о работе 59 • Статья «Квалифицированные рабочие нужны России не меньше, чем учёные» 61 • Статья «Качество обучения» 62 • Статья «Инженер – профессия будущего» 62 | <ul style="list-style-type: none"> • Видеорепортаж «Ярмарка вакансий в Екатеринбурге» 37 • Видеоинтервью «Ищу работу: собеседование» 42 • Видеорепортаж «Безработица» 50 |

ЧТО В КАЖДОЙ ГЛАВЕ ...

Говорим

Пишем

Лексика и грамматика

- | | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> • Рассказ об учёбе 10 • Рассказ о любимом учителе 6 • Рассказ об университете 16 • Как дать совет 9 • Как выразить и аргументировать свою точку зрения 29 • Проблемная ситуация: «Пропуски занятий и прогулы» 26 • Презентации: 16 <ul style="list-style-type: none"> • Что повлияло на ваш выбор вуза и специальности? • Система российского образования • Российский университет | <ul style="list-style-type: none"> • Сочинение «Моя учёба» 9 • Сообщение на форуме «Куда поступить?» 9 • Объяснительная записка 28 • Письменная работа: 32 <ul style="list-style-type: none"> • Нужно ли получать высшее образование или лучше пойти работать? • Какие качества учителя или преподавателя наиболее важны? • Нужно ли развивать дистанционное обучение? | <ul style="list-style-type: none"> • Однокоренные слова 11 • Образование существительных 12 • Глагол «учить» с приставками 13 • Родительный падеж 17 • Выражение времени 19 • Виды глагола в прошедшем и настоящем времени 22 • Прямая и косвенная речь 24 • Средства связи 6 |
| <ul style="list-style-type: none"> • Рассказ о своей работе 35 • Рассказ о том, как найти работу 37, 42 • Собеседование 42 • Как выразить и аргументировать свою точку зрения 59 • Проблемная ситуация: «Проблемы на работе» 57 • Презентации: 50 <ul style="list-style-type: none"> • Какие профессии наиболее популярны в вашей стране? • Почему после окончания университета нелегко найти работу? • Есть ли безработица среди молодёжи в вашей стране? | <ul style="list-style-type: none"> • Объявление о работе 40 • Резюме 41 • Заявление о приёме на работу/об увольнении с работы 59 • Сообщение на форуме 60 • Письменная работа: 63 <ul style="list-style-type: none"> • От чего зависит выбор специальности в России и в вашей стране? • Что для большинства людей самое важное в работе? • Должен ли университет давать профессиональное образование? | <ul style="list-style-type: none"> • Однокоренные слова 44 • Образование абстрактных существительных 45 • Глагол «работать» с приставками 45 • Родительный падеж 51 • Условное наклонение 52 • Виды глагола в инфинитиве 54 • Средства связи 43 |

ЧТО В КАЖДОЙ ГЛАВЕ ...

Темы

Читаем

Смотрим и слушаем

ГЛАВА 3 | СВОБОДНОЕ ВРЕМЯ И ОБРАЗ ЖИЗНИ 69

- | | | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> • Свободное время • Музеи • Театры и концерты • Рецензии на книги и фильмы | <ul style="list-style-type: none"> • Тест «Не пора ли вам отдохнуть?» 70 • Афиша-Москва 71 • Блоги.RU «Наш отдых» 74 • Блог Максима К. 75 • Заметка «Новые технологии в Музее имени А.С. Пушкина» 83 • Интервью с В. Черновым 85 • Результаты опроса «Чтение и свободное время» 93 • Интернет-форум «Нужно ли иметь список книг, которые ВСЕ читают?» 94 • Рецензия на роман 96 • Рецензия на сериал 97 | <ul style="list-style-type: none"> • Видеореклама «Куда пойти?» 74 • Видеорепортаж «Уникальная выставка» 84 • Видеорепортаж «Владимир Чернов» 86 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

ГЛАВА 4 | СЕМЬЯ И СЕМЕЙНЫЕ ОТНОШЕНИЯ 103

- | | | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> • Семья и семейные проблемы • Традиционная и современная семья в России • Роль женщины в современном мире • Проблемы российских женщин | <ul style="list-style-type: none"> • БЛОГИ@mail.ru «О моей семье» 104 • Письмо психологу 107 • Заметка «15 мая - Международный день семьи» 109 • Статистика браков и разводов в России 118 • Из статьи «Развод в царской России» 118 • Статья «История русской семьи» 119 • Репортаж «Рождаемость и население России» 122 • Отрывок из романа О. Анисимовой «Семейный роман» 134 • Статья «Роль женщины в современном мире» 135 • Заметки о российских женщинах 138 | <ul style="list-style-type: none"> • Видеосюжет «Семья Архиповых» 106 • Видеорепортаж «Насилие» 112 • Радиорепортаж «Рождаемость и население России» 121 • Видеорепортаж «Помощь многодетным семьям» 123 • Отрывок из фильма «Сваты-2» 133 • Видеорепортаж «Проблемы российских женщин» 139 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

ЧТО В КАЖДОЙ ГЛАВЕ ...

Говорим

Пишем

Лексика и грамматика

- Рассказ о свободном времени 76
- Рассказ о выходных 76
- Как выразить и аргументировать свою точку зрения 95
- Проблемная ситуация: «В кинотеатре» 91
- Презентация о современной российской культуре 86

- Рецензия на фильм, книгу, телепередачу 98
- Письменная работа: 99
 - Почему важно отдыхать?
 - Какой вы видите книгу будущего?
 - Какую роль играет искусство в вашей жизни?

- Однокоренные слова 79
- Уменьшительно-ласкательные и увеличительные суффиксы существительных 79
- Глагол «читать» с приставками 81
- Винительный падеж 87
- Выражение уступки 88
- Вид глагола в императиве 90
- Средства связи 76

- Рассказ о семье 112
- Как выразить и аргументировать свою точку зрения 137
- Презентации:
 - Браки и разводы 124
 - Рождаемость и демографические проблемы 124
 - Поддержка государством многодетных семей 124
 - Роль женщины в современном мире 137
 - Проблемы женщин 140

- Сочинение о семье 112
- Аннотация к статье «Роль женщины в современном мире» 136
- Письменная работа: 140
 - Семья вместе – душа на месте
 - Нужно ли жениться и выходить замуж?
 - Хорошо ли для общества, что женщины работают?

- Однокоренные слова 115
- Образование прилагательных с помощью суффиксов 115
- Глагол «жить» с приставками 116
- Винительный падеж 124
- Глаголы движения без приставок 126
- Выражение причинно-следственных отношений 129
- Средства связи 113

ЧТО В КАЖДОЙ ГЛАВЕ ...

| Темы | Читаем | Смотрим и слушаем |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ГЛАВА 5 ГОРОД, ПРИГОРОД И ДЕРЕВНЯ 145 | | |
| <ul style="list-style-type: none"> • Города России и проблемы большого города • Пригород • Жилищные проблемы • Российские деревни | <ul style="list-style-type: none"> • Блоги о городах: «О Томске», «Мой родной город Саратов» 147 • Форум «А хорошо ли жить в Казани?» 150 • Статья «Пригород: за и против» 153 • Результаты переписи населения 159 • Данные Всемирного банка «Урбанизация» 160 • С вебсайта «Томск» 161 • Статья «Что происходит с российской деревней?» 165 • Результаты опроса «Проблемы большого города» 182 • Заметки о жилищных проблемах 184, 186 | <ul style="list-style-type: none"> • Видеорепортаж «Праздник города» 149 • Видеосюжет «Дом Анастасии Волочковой» 154 • Видеорепортаж «Проблемы города» 183 • Видеосюжет «Уютный дом» 185 |
| ГЛАВА 6 МОЛОДЁЖЬ И ОБЩЕСТВО 193 | | |
| <ul style="list-style-type: none"> • О чём мечтает молодёжь • Молодёжные субкультуры • Проблемы молодёжи: безработица, преступность, наркотики • Российская и американская молодёжь | <ul style="list-style-type: none"> • Из статьи «Молодёжь России» 193 • Заметка «День молодёжи» 195 • Из журнала «Большой город»: «Молодёжь Москвы» 196 • Заметка «Проблемы молодёжи» 204 • Заметка «Безработица» 206 • Заметка «Полиция раскрыла преступление!» 208 • Заметка «Приговор суда» 208 • Блог «Моя история» 210 • Статья «Рост наркомании среди молодёжи» 213 • Форум «Цель жизни» 223 • Из статьи «Нынешнее поколение» 226 | <ul style="list-style-type: none"> • Видеорепортаж «О чём мечтает молодёжь?» 194 • Видеорепортаж «Молодёжные субкультуры» 200 • Видеорепортаж «Молодёжь Москвы» 207 • Видеорепортаж «Стройотряды» 225 |

ЧТО В КАЖДОЙ ГЛАВЕ ...

Говорим

Пишем

Лексика и грамматика

- Рассказ о городе 149
- Рассказ о квартире/доме 155
- Проблемные ситуации: «Жилищные проблемы», «Авария» 179
- Как выразить и аргументировать свою точку зрения 185
- Как построить гипотезу 186
- Презентации:
 - Об одном из российских городов 164
 - Проблемы моего города 184

- Блоги о городе, о квартире 152, 155
- Письменная работа: 187
 - В каком городе вы хотели бы жить?
 - Что для вас самое важное в городской жизни?
 - Если бы вы были мэром города, в котором вы живёте, какие меры вы бы приняли для улучшения жизни жителей города?

- Однокоренные слова 158
- Образование прилагательных 158
- Сложные слова 158
- Дательный падеж 167
- Глаголы движения с приставками 169
- Выражение цели 174
- Средства связи 152

- Проблемы молодёжи 205
- Обсуждение преступлений и наказаний 210
- Цель жизни нынешнего поколения 228
- Проблемная ситуация: «Предъявите ваши документы» 221
- Презентации:
 - Молодёжные субкультуры 210
 - Опрос и презентация «Проблемы молодёжи» 214
 - Цель жизни нынешнего поколения 228
 - Мини-конференция по проблемам молодёжи 229

- Сочинение «О себе. Что меня привлекает в жизни» 195
- Заявление в полицию 222
- Комментарий на форуме «Цель жизни» 225
- Аннотация к статье «Нынешнее поколение» 227
- Письменная работа: 229
 - Есть ли в вашей стране проблема «отцов и детей»?
 - От чего зависит успех в жизни?
 - Какие проблемы молодежи вы считаете наиболее серьёзными?

- Однокоренные слова 202
- Образование прилагательных 202
- Глагол «сказать» с приставками 203
- Дательный падеж 214
- Глаголы движения во фразеологизмах и устойчивых сочетаниях 217
- Возвратные глаголы 218
- Средства связи 152

ЧТО В КАЖДОЙ ГЛАВЕ ...

| Темы | Читаем | Смотрим и слушаем |
|------|--------|-------------------|
|------|--------|-------------------|

ГЛАВА 7 | ЗДОРОВЬЕ И ВРЕДНЫЕ ПРИВЫЧКИ 233

- | | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> • Здоровый образ жизни • Болезни века • Загар • Лишний вес • Стресс | <ul style="list-style-type: none"> • Результаты опроса о здоровье 233 • Статья «Задумайтесь о своём здоровье, довольны вы им?» 234 • Статья «Вредные привычки» 236 • ФОРУМ.RUSSIA «Зачем заниматься спортом?» 238 • Блог «Факты и рассуждения. Почему мы бодем и от чего умираем?» 247 • Заметка «Самые смертельные болезни» 248 • Заметка «Болезни 21-го века» 251 • Инструкция по вызову «Скорой помощи» 258 • Статья о загаре 261 • Статья «Проблемы лишнего веса» 262 • Советы психолога: «Стресс» 265 | <ul style="list-style-type: none"> • Видеорепортаж «День здоровья» 236 • Видеорепортаж «Болезни века: грипп» 250 • Аудиозапись «Скорая не хочет приезжать» 260 • Видеосюжет «Кто живёт дольше?» 264 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

ГЛАВА 8 | ПОЛИТИКА И ОБЩЕСТВО 273

- | | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> • Отношение россиян к политике • Социальные проблемы • Политическая структура РФ • Политика и интернет • Национальности и религия | <ul style="list-style-type: none"> • Результаты опроса «Население и политика» 273 • Заметка «Почему молодёжь равнодушна к политике?» 274 • Блог «Разговоры о политике» 276 • Пресс-релиз «Фестиваль социальной рекламы» 279 • «Политическая структура Российской Федерации» 286 • Информационная заметка «Политические партии» 287 • Заметка «Выборы президента Российской Федерации» 289 • Статья «Интернет и политика» 297 • Статья «Россия – многонациональное государство» 299 • Статья «Религия в России» 303 | <ul style="list-style-type: none"> • Видеорепортаж «Проблемы общества» 278 • Видео «Социальная реклама» 279 • Видеорепортаж «Партии в России» 288 • Видео «Политическая реклама» 290 • Видеорепортаж «Российские политики в социальных сетях» 298 • Видеорепортаж «Религия и школа» 302 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

ЧТО В КАЖДОЙ ГЛАВЕ ...

Говорим

Пишем

Лексика и грамматика

-
- | | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> • Рассказ об обычном дне 236 • Как убедить человека вести здоровый образ жизни 239 • Проблемная ситуация: «Скорая помощь» 260 • Как выразить согласие и несогласие 239, 266 • Презентации: <ul style="list-style-type: none"> • Блиц-опрос и презентация «Заботитесь ли вы о своём здоровье?» 233 • Мини-конференция «Здоровый образ жизни» 239 • Популярные виды спорта 239 • Олимпиада и чемпионат мира по футболу 239 | <ul style="list-style-type: none"> • Аннотация к статье «Проблемы лишнего веса» 263 • Письменная работа: 267 <ul style="list-style-type: none"> • Какой стиль жизни можно назвать 'здоровым'? • Почему люди курят, пьют и употребляют наркотики? • Надо ли запрещать курение? Надо ли легализовать наркотики? | <ul style="list-style-type: none"> • Однокоренные слова 242 • Образование наречий 242 • Глагол «писать» с приставками 245 • Предложный падеж 252 • Причастия 253 • Способы обобщения 256 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
-
- | | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> • Аргументация точки зрения 302 • Как выразить одобрение и осуждение 305 • Опрос и презентация «Вы и политика» 275 • Мини-конференция «Проблемы общества» 278 • Презентация об одной из политических партий в России 289 • Презентация о теракте, который произошёл в России 301 • Доклад о преподавании религии в разных странах мира 305 | <ul style="list-style-type: none"> • Аннотация к статье «Интернет и политика» 298 • Письменная работа: 305 <ul style="list-style-type: none"> • Является ли участие в выборах гражданской обязанностью? • Вы хотели бы баллотироваться на выборную должность? • Нужно ли преподавать религию в школах? | <ul style="list-style-type: none"> • Однокоренные слова 282 • Отрицательные наречия 282 • Глагол «говорить» с приставками 284 • Творительный падеж 291 • Страдательные конструкции 292 • Порядок слов в русском языке 294 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

ЧТО В КАЖДОЙ ГЛАВЕ ...

| Темы | Читаем | Смотрим и слушаем |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ГЛАВА 9 ЭКОНОМИКА И ОБЩЕСТВО 309 | | |
| <ul style="list-style-type: none"> • Бедные и богатые • Экономика России • Бюджет студента • Банки и кредитные карты | <ul style="list-style-type: none"> • «Распределение доходов среди населения в России» 309 • Форум «Почему в богатой России так много бедных людей?» 312 • Статья «Отношение россиян к деньгам» 316 • Блог «Отношение американцев к деньгам» 318 • Экономические показатели 325 • «Федеральный бюджет России» 327 • Справка «Инфляция» 329 • Информация об инфляции 330 • Статья о студенческих стипендиях 336 • Статья «Доходы и расходы студентов» 338 • Результаты опроса «Банковские карты» 339 • Блог «Почему пользоваться кредитками – неправильно» 340 • Интервью «Учёба и бизнес – понятия... совместимые!» 342 | <ul style="list-style-type: none"> • Видеорепортаж «Рейтинг российских олигархов» 311 • Видеорепортаж «Выросли цены...» 330 • Видеорепортаж «Как стать миллиардером?» 344 |
| ГЛАВА 10 РОССИЯ И ГЛОБАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ СОВРЕМЕННОСТИ 349 | | |
| <ul style="list-style-type: none"> • Глобальные проблемы и глобализация • Зелёная экономика • Миграция • Искусственный интеллект | <ul style="list-style-type: none"> • Результаты опроса «Какова самая главная проблема XXI века?» 349 • Из учебника «Глобализация и проблемы человечества» 350 • Статья ««Зелёная экономика» 354 • Информационная статья «Волны эмиграции из России» 360 • Статьи «Поволжские немцы», «Семья Редер» 362 • Из энциклопедии «Русский Харбин. Факты» 364 • Блог «История семьи Исаевых» 364 • Статистические данные «Мигранты в России» 366 • Статьи о миграции 366 • Статья «Дети иммигрантов» 368 • Заметка «Угроза человечеству» 375 • Форум «Создание искусственного мозга» 378 • Статья «Глобализация: за и против» 381 | <ul style="list-style-type: none"> • Видеорепортаж «Глобальное потепление» 353 • Видеорепортаж «Потомки немцев Поволжья» 363 • Видеорепортаж «Искусственный разум» 377 |

ЧТО В КАЖДОЙ ГЛАВЕ ...

Говорим

Пишем

Лексика и грамматика

-
- | | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> • Анализ и сравнение статистических данных 311 • Сравнение отношения россиян и американцев к деньгам 318 • Построение гипотезы 328, 344 • Презентации: <ul style="list-style-type: none"> • Российские олигархи 312 • Основные показатели российской экономики 326 • Бюджет страны 329 • Проект. Фестиваль видеороликов «Как стать миллионером» 345 | <ul style="list-style-type: none"> • Аннотация к статье «Федеральный бюджет» 328 • Комментарий к блогу «Почему пользоваться кредитками – неправильно» 342 • Статья «Советы начинающему предпринимателю» 345 | <ul style="list-style-type: none"> • Однокоренные слова 321 • Глагол «делать» с приставками 324 • Творительный падеж 331 • Деепричастия 333 • Числительные 335 |
| <ul style="list-style-type: none"> • Анализ и сравнение статистических данных 366 • Дебаты “Нужен ли ИИ?” 380 • Презентации: <ul style="list-style-type: none"> • Глобальные проблемы 353 • Русские за границей 362 • Системы искусственного интеллекта 380 • Международные организации 383 | <ul style="list-style-type: none"> • Сообщение на форуме «Создание искусственного мозга» 380 • Аннотация к статье «Угроза человечеству» 376 • Письменная работа: 383 <ul style="list-style-type: none"> • Надо ли уезжать из страны, где ты родился? • Влияние глобализации на мою жизнь • Основные проблемы современной жизни | <ul style="list-style-type: none"> • Однокоренные слова 356 • Повторение: способы образования слов 356 • Глагол «думать» с приставками 359 • Повторение падежей 369 • Порядок слов 374 |
-

Icons used in this textbook



Reading



Writing



Speaking



Listening



Video



Pair work

Whole class or
large group
discussionSmall group
work

Presentation

Photo credits

The following images were sourced from Dollarphotoclub (www.dollarphotoclub.com): The opening photographs in Chapters 1–10; St.Petersburg (Chapter 1); woman's photo on the resume, people's legs, young people at work, construction site (Chapter 2); theatre auditorium, glider and ballet class (Chapter 3); little girl, family in Red Square, woman and baby, sales lady in a store (Chapter 4); Tomsk city view (Chapter 5); city view, drug addict and night club (Chapter 6); eye doctor, auto accident, woman with an apple (Chapter 7); street scene and city view (Chapter 8); dollar composition, rouble jumping off the cliff (Chapter 9); windmills (Chapter 10).

The following photos were from WIKIMEDIA (www.wikimediafoundation.org): Pushkin Art Museum, icon (Chapter 3); peasant family (Chapter 4); Kazan, Kremlin, three pictures of Tomsk, Russian village (Chapter 5); ambulance (Chapter 7); anti-alcohol ad (Chapter 8), homeless man (Chapter 9); Russian emigrants, graph (Chapter 10). WIKIMEDIA's policy allows to "Share and Reuse our articles and other media under free and open licenses". We gratefully acknowledge this rich source of information and photographs.

The following photos are from the archives of Anna Kudyma or Vera Higgins: all the pictures in the forums (Chapters 1–10), pictures of various art forms, Chernov's photograph, book covers (Chapter 3).

The following photos were kindly provided by Matvey Strakhov: city view with a young couple (Chapter 5), street scene (Chapter 6).

ГЛАВА 1 | ОБРАЗОВАНИЕ И 21 ВЕК

ОСНОВНЫЕ ТЕМЫ:

- Выбор специальности
- Система образования
- Российские университеты
- Необходимость высшего образования

РАЗДЕЛ 1 | НА ЗНАКОМУЮ ТЕМУ...

В этом разделе вы будете говорить о своей учёбе, узнаете больше об образовании в России.

1-1 | Об учёбе. Consult the list below and insert the missing words in the text «О моей учёбе» as appropriate.

Слова для повторения

учить что? (физику)
учиться где? в (университете) как?
(хорошо)
учиться в первом (во втором, в
третьем) классе
учиться на первом (втором, третьем,
четвёртом, пятом) курсе
научиться (печатать по-русски)
изучать что? (физику)
заниматься чем? (физикой) где? в
(библиотеке)

записаться на курс по чему?
(литературе)
сдать что? (экзамен) на пятёрки
окончить что? (школу)
окончание чего? (школы)
подать документы (куда?)
поступить куда? в (университет)
получить что? (аттестат, диплом,
степень)

О моей учёбе...

Я пошла в школу в шесть лет. (To study in the first grade) _____ было интересно, но трудно, зато (learned how) _____ писать, читать, и считать... Потом уже было легче! (I was a good student) _____ и все выпускные (exams) _____ (passed) _____ на отлично. После (graduation) _____ школы я решила (apply to) _____ юридический факультет и (applied to) _____ в Саратовский государственный университет, СГУ. Я много (studied) _____ и, конечно, (got in) _____.

В университете я (took/studied) _____ много различных предметов: право, философию, социологию... (I took) _____ латынь и английский язык. (I was a student) _____ и работала в суде, где, конечно, многому (learned) _____. Да, учась (a junior) _____, я вышла замуж и родила дочку. Но университет не бросила, а продолжала (my studies) _____, (graduated from it) _____

_____ и (received) _____ диплом. Теперь хочу (go to) _____ в аспирантуру и (obtain) _____ степень кандидата наук!

1-2 | Об учёбе. With a partner, or in a small group, ask and answer the following questions. Choose the appropriate form of address (**ты** or **вы**).



1. Когда и где вы пошли в школу?
2. Когда и как вы окончили школу?
3. Куда вы хотели поступить, и куда поступили?
4. Где вы сейчас учитесь?
5. На каком факультете вы учитесь?
6. Какая у вас специальность? Кем вы хотите стать?
7. Что вы изучаете? Какой ваш любимый предмет?
8. Что вы собираетесь делать после окончания университета?

1-3 | Видеорепортаж «День знаний». 1) Watch the video three times and choose the answers below that correspond to the information in the video. 2) In a few words, summarize what the video is about.



1. Татьяна Аманжолова поступила...
 - a. в институт международных отношений СГУ¹
 - b. в институт истории международных отношений СГУ
 - c. в институт истории Саратовского государственного университета
2. СГУ всегда был мечтой Татьяны Аманжоловой...
 - a. потому что это известный в России университет
 - b. потому что Танины родители окончили этот университет
 - c. потому что это классический, самый престижный, самый лучший вуз² Саратова
3. С этого года СГУ готовит...
 - a. бакалавров и магистрантов
 - b. бакалавров и аспирантов
 - c. кандидатов и докторов наук
4. Выпускники СГУ...
 - a. всегда могут найти работу
 - b. редко могут найти работу
 - c. сейчас не могут найти работу
5. Первокурсники познакомятся со своими будущими преподавателями и одногруппниками...
 - a. на праздничном концерте
 - b. на ознакомительной лекции
 - c. завтра на первой паре

1-4 | Праздники. Read the texts «Первое сентября» and «День учителя». Choose the statements that best correspond to the content of the texts.



всенародный – *national*
 вуз – *institution of higher learning*
 гордиться *impf. (кем? чем?) – to be proud of*
 добавлять/добавить (что?) – *to add (to)*
 звонок – *bell, school bell*
 знание – *knowledge*
 инициативный (человек) – *enterprising*
 конкурс – *competition*
 линейка – *here: assembly*
 молодёжь *f. – young people*
 мудрость *f. – wisdom*

опыт – *experience*
 относится/отнестись к (кому? чему?)
 – *to relate/react to*
 по-разному – *in various ways*
 проводить(ся) *impf. (что? где?)*
 – *to conduct*
 профессиональный – *vocational;*
professional
 стать делом всей жизни – *to become*
one's vocation
 учебный год – *school year, academic year*

Первое сентября!

Первого сентября в России отмечают День знаний. Этот праздник отмечают в России с 1984 года. Первого сентября все дети идут в школу, начинаются занятия в вузах. Это начало учебного года, праздник для всех школьников, студентов, и их родителей. И, конечно, это праздник для учителей и преподавателей! Первое сентября – это первые звонки³, праздничные линейки, концерты, и море цветов. В этот день празднуется также День мира, поэтому во всех школах первым в новом учебном году проводится «Урок мира».

День учителя

МОСКВА, 5 октября. Президент России поздравил российских учителей с их профессиональным праздником – Днём учителя, сообщает пресс-служба Кремля. «Россия гордится своим учительским корпусом – талантливыми, инициативными людьми, для которых профессия стала делом всей жизни», – говорится в поздравлении. «Именно от вас – от вашей мудрости и опыта – зависит, какая у нас будет молодёжь», – добавил президент. День учителя отмечают в России с 1994 года. В этот день проходит финал всероссийского конкурса «Учитель года».

1. Первого сентября...
 - a. в России отмечают День знаний и День учителя
 - b. в России празднуют День мира
 - c. в России отмечают День знаний и День мира
2. В России новый учебный год начинается...
 - a. первого сентября
 - b. пятого октября
 - c. по-разному, кто-то идёт в школу/университет в августе, кто-то – в сентябрé
3. День знаний – это праздник для...
 - a. учителей, школьников и их родителей
 - b. преподавателей, студентов и их родителей
 - c. учителей и преподавателей, школьников, студентов, и, конечно, для их родителей

4. Пятого октября...
 - a. в России отмечают День знаний и День учителя
 - b. в России празднуют День учителя
 - c. в России отмечают День знаний и День мира
5. День учителя – это...
 - a. профессиональный праздник
 - b. семейный праздник
 - c. государственный праздник, всенародный выходной день
6. Президент России поздравил всех учителей России с праздником, добавив, что...
 - a. Россия гордится своим учительским корпусом
 - b. от них, их опыта и мудрости, зависит, какая будет молодёжь
 - c. учителя России – это талантливые, инициативные люди
7. «Учитель года» – это...
 - a. праздник всех учителей и преподавателей
 - b. всероссийский конкурс на лучшего учителя года
 - c. профессиональный праздник учителей и преподавателей

1-5 | Праздники. Give a brief answer to the following questions.

1. Когда и как в России празднуют День знаний?
2. Есть ли День знаний в вашей стране?
3. Когда дети идут в школу и когда начинаются занятия в вузах в вашей стране?
4. Когда и как в России празднуют День учителя?
5. Как относятся к учителям, преподавателям в России?

1-6 | Видеорепортаж «Первый звонок». Watch the video and answer the questions.



1. Что отмечали в Волгодонске первого сентября?
2. Сколько детей впервые пошли в школу в Волгодонске?
3. Почему это особенный день для первоклассников?
4. Кем хотят стать первоклассники? Почему?

1-7 | Видеорепортаж «Первый звонок». Watch the video as many times as necessary and fill in the missing words.

Сегодня самый долгожданный день для тех, кто _____ переступил школьный порог. День знаний – это море _____ и белых бантов, первые _____ и волнения и, конечно, традиционные уроки _____.

Нарядные ученики, взволнованные родители и учителя. День знаний – увертюра ко всему _____ году. А для тех, кто впервые _____ в школу, это день _____. Это праздник первого звонка. Для них всё _____: и портфель, и учебник, и первый букет первой _____ и, самое главное, первый звонок... Впереди у первоклашек совершенно новая _____ ...

1-8 | Видеорепортаж «Первый звонок». In 1-7 find phrases that are equivalent to the phrases below.

- 1) день, который долго ждут, - _____
- 2) первый раз - _____
- 3) не такой, как все; необычный - _____
- 4) хорошо одетый человек - _____
- 5) человек, который волнуется, - _____
- 6) дети, которые учатся в первом классе, - _____
- 7) в будущем - _____

1-9 | «Первая учительница». Listen to the story and mark whether the statements in the right column are correct.



всё равно – *all the same*
доброжелательный – *kind, genial*
незабываемый – *unforgettable*
незнакомый – *unfamiliar*

особый – *special*
прекрасный – *beautiful; excellent*
спокойный – *calm, quiet*
справедливый – *fair, just*

| | | |
|----|-----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Да | Нет | 1. Светка не хотела идти в школу. |
| Да | Нет | 2. Светке очень понравилась её учительница. |
| Да | Нет | 3. Несмотря на то, что Светке понравилась учительница, она всё равно не хотела ходить в школу. |
| Да | Нет | 4. Светке захотелось учиться, потому что ей очень понравилась её учительница Алла Николаевна. |
| Да | Нет | 5. Алла Николаевна была молодой, красивой, спокойной, доброжелательной и справедливой. |
| Да | Нет | 6. Алла Николаевна интересно рассказывала о том, как много нового они узнают в школе. |
| Да | Нет | 7. Светка стала отличницей, потому что бабушка помогала ей делать домашние задания и готовиться к контрольным работам. |
| Да | Нет | 8. Светка окончила школу, поступила в университет, получила диплом, нашла работу и забыла Аллу Николаевну. |
| Да | Нет | 9. Алла Николаевна осталась для Светки первой и незабываемой учительницей. |

1-10 | «Первая учительница». Listen to the story in 1-9 once more and write a paragraph about Sveta's experience at school. Use the expressions and connectors listed below.



Не хотела идти в школу; увидела учительницу; учительница ей очень понравилась; была спокойной, доброжелательной и справедливой; захотела учиться; любила ходить в школу; стала отличницей;

окончила школу; поступила в МГУ; окончила университет; получила диплом; не забыла Аллу Николаевну; осталась первой и незабываемой учительницей.

| | |
|-------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ordering of information | сначала – <i>at first</i> ; потом – <i>then</i> ; в дальнейшем – <i>later on</i> ; после того как – <i>after</i> ; с тех пор как – <i>since then</i> ; до сих пор – <i>up to now, still</i> ; благодаря тому что – <i>thanks to</i> |
| Adding information | также – <i>also</i> ; кроме того – <i>besides that</i> ; при этом – <i>at the same time, at that</i> ; более того – <i>moreover</i> |

1-11 | «Первая учительница». 1) Divide the adjectives below into positive and negative ones. 2) Choose the adjectives below that best describe your favorite teacher. 3) Talk about your favorite teacher using the narrative devices and connectors in 1-10.



- доброжелательный
 - инициативный (человек)
 - мудрый
 - скромный
 - слабый (характер)
 - спокойный
 - справедливый
- строгий
 - сухой (человек)
 - тактичный
 - твердый (характер)
 - терпеливый
 - тяжелый (характер, человек)
 - ужасный (человек)

1-12 | Форум «Куда поступить?» Read the text and answer the questions.



1. Какая у Игоря проблема?
2. Куда поступил и где учится Андрей?
3. Какая у Лены специальность?
4. Что решил Валентин?
5. Какая специальность нравится Люсе и почему?
6. Какая специальность, по мнению Ани, является актуальной и престижной?
7. Почему Вася считает, что не надо становиться учителем?

актуально – *timely*
аттестат – *(high school) diploma*
благодарный – *grateful*
взятка – *bribe*
влиять/повлиять на (кого? что?) –
to influence
выбор – *choice*
делиться/поделиться (чем?) – *to share*
исключать/исключить (что?)
– to exclude
кстати – *by the way*
надеться impf. на (что?) – *to hope*

направление – *direction; here: program, course of study*
обидно – *it hurts*
обучение – *course of study*
особенно – *especially*
престижно – *prestigious*
принимать/принять (куда?) – *to accept*
репетитор – *tutor*
решать/решить – *to decide*
составлять/составить (что?) –
to compose, make up
справочник – *directory*

Выражения:

быть на седьмом небе – *to be in seventh heaven*
иметь голову на плечах – *to have a good head on one's shoulders*
найти себя – *to find one's place in life*
неблагодарное дело – *a thankless job*
руки опускаются – *to feel discouraged, give up*

ФОРУМ > Учёба > Поступление > Куда поступить после школы?



Игорь

Вот я окончил школу, сдал ЕГЭ⁴! Скоро получу аттестат, пока не получил, обидно! А всё из-за ЕГЭ! ЕГЭ, ЕГЭ... Ничего хорошего! Проблем с этим экзаменом много. Мне, конечно, чуть проще, я учился на пятёрки и надеюсь, что ЕГЭ также написал на пять:) Хотя всё возможно, я не исключаю.

Посоветуйте, куда лучше всего поступать из Московских вузов? Чтобы без взяток, государственный и, при этом, чтобы обучение было нормальным. Поделитесь опытом...

Кем быть по специальности? Я вот думал, и все говорят, поступай на экономический, будешь экономистом... Какбй я экономист?! Мне нравятся гуманитарные науки, особенно правоведение. Сначала я хотел пойти учиться в педагогический, но родители сказали, что это неблагодарное дело. Да, там мало платят, но я бы любил эту работу. Но... любить работу и быть без денег, тоже не хорошо. Посоветуйте, пожалуйста, а то руки опускаются... Хочу найти себя!



Андрей

Ну, во-первых, не надо опускать руки! Меня приняли в МГУ, здесь весело, не надо давать взяток (почти), если иметь голову на плечах! Кроме того, здесь много направлений и факультетов. Попробуй сюда! Конкурс, конечно, большой: 5 человек на место.

И, кстати, учителем действительно тяжело работать (платят мало), а вот репетитором очень даже нормально, хорошо платят...



Лена

Привет, я учусь четыре года на педагога-психолога, т.е.⁵ могу быть и психологом, и педагогом. Но твои родители правы: у педагога неблагодарная работа и маленькая зарплата, хотя всё ещё зависит от того, где работать. Я выбрала эту специальность, во-первых, потому что люблю детей, а, во-вторых, на мой выбор повлияло то, что моя бабушка педагог.

Я тебе посоветую составить список специальностей, которые тебе нравятся, и написать минусы и плюсы каждой специальности. Там уж будет видно, что тебе больше нравится.



Валентин

Эх... я тоже пока не решил, куда поступать... Всё зависит от результатов ЕГЭ.



Любя

А у меня не было такой проблемы, решила, куда поступать, ещё давно, до того как сдала ЕГЭ... А после того как сдала ЕГЭ, подала свои документы в 5 разных университетов. В два университета меня приняли. Я была на седьмом небе! Выбрала Ростовский госуниверситет!

Знаешь, изучи справочник вузов страны или справочник поступающего! А лучше всего, иди на программиста! Программисты очень важны, программисты всем нужны! И платят хорошо.



Валерий

Никого не слушай, сам выбирай, но думай! Лучше идти туда, где будет интересно учиться. Удачи!



Вася

Даже не думай учиться на учителя! Никому эти учителя не нужны, ни государству, ни школе!

Справка

Единый государственный экзамен (ЕГЭ) – централизованно проводимый в Российской Федерации экзамен, который является одновременно выпускным экзаменом в школе и вступительным экзаменом в вузы. После сдачи экзамена все участники получают свидетельства о результатах ЕГЭ, где указаны полученные баллы по предметам. С 2009 года ЕГЭ является единственной формой выпускных экзаменов в школе и основной формой вступительных экзаменов в вузы. ЕГЭ проводится по русскому языку, математике, иностранным языкам, физике, химии, биологии, географии, литературе, истории, обществознанию, информатике.

1-13 | Форум «Куда поступить?» Read the forum discussion in 1-12 again and fill out the table.

| | |
|---------------------------|--|
| Кем хочет стать Игорь? | |
| Кем Игорь не хочет стать? | |
| Что советуют ему: | |

| | |
|------------|--|
| • родители | |
| • Андрей | |
| • Лена | |
| • Валентин | |
| • Люся | |
| • Аня | |
| • Валерий | |
| • Вася | |

1-14 | Форум «Куда поступить?» Совет. Go over the posts in 1-12 once again and underline words and expressions used to give advice. Add to the list below. Compare your selection with your partner's.

1. Я тебе посоветую (+inf.)...
2. Он/Она совету́ет Игорю, чтобы он (+ verb in the past tense)...
3. Я бы посоветовал/а тебе/вам...
4. Не надо (+inf.)...
5. Лучше (+inf.)...
6. _____
7. _____

1-15 | Форум «Куда поступить?» Средства связи. In 1-12 underline words and expressions used to organize the text and connect information. For example, **во-первых, кроме того, кстати**, etc.



1-16 | Форум «Куда поступить?» Use the information from table 1-13 and also the words and expressions from 1-14 and 1-15 to tell each other what Igor's problem is and what his parents and friends advise him to do.



1-17 | Форум «Куда поступить?» Write your own advice to Igor (8–12 sentences). Use the expressions in 1-10, 1-14.



1-18 | Моя учёба. Write an essay (15–20 sentences) about your education and organize it according to the outline below. Make sure to use connectors to produce a cohesive text. After you've finished writing, reread your essay and underline the connectors you used. See if you could use some additional connectors and edit correspondingly.

1. Когда вы пошли в школу?
2. Сколько лет вы учились?
3. Как вы учились?
4. Когда вы окончили школу?
5. Куда вы поступали после окончания школы?

6. Что надо было делать, чтобы поступить?
7. Куда вас приняли? Какой университет/колледж вы выбрали?
8. Какую специальность вы выбрали?
9. Что повлияло на ваш выбор?
10. Какие предметы вы изучаете/изучали?
11. Какой ваш любимый предмет? Почему?
12. Что вы собираетесь делать после окончания университета?

1-19 | Расскажите об учёбе. Prepare to give a talk about your education (15–20 sentences). Make sure to use connectors to produce a cohesive narrative.



Begin and end this way: «Говоря о своей учёбе, я хочу начать с того, что...»; «В заключение я хочу сказать, что...»

РАЗДЕЛ 2 | ЛЕКСИКА

В этом разделе

- лексика по теме «Образование»
- корень и основа слова
- образование существительных, обозначающих профессии и национальности
- глагол «учить» с приставками

1-20 | Система образования. The words listed here are used in discussing education, but some refer to higher education (Высшее образование) and others to K–12 (Среднее образование). On a separate sheet of paper make two lists dividing the words into Group 1 (college and university) or Group 2 (pre-college). Some words may belong to both groups. Consult a dictionary if necessary.

Учитель, преподаватель, декан, заведующий кафедрой, ученик/ученица, школьник/школьница, профессор, студент/студентка, аспирант/аспирантка, выпускник/выпускница, школа, университет, институт, лицей, колледж, училище, гимназия, академия, диплом, аттестат, кандидат наук, доктор наук, аспирантура, урок, лекция, пара, семинар, занятие, сессия, экзамен, зачёт, вступительный экзамен, выпускной экзамен, факультет (математический, филологический), класс (первый класс, второй класс и т.д.), кафедра, магистр, бакалавр, магистратура, докторантура, старшеклассник, курс (первый курс, второй курс и т.д.⁶), курс лекций (по чему?), поступающий, оценка, отметка, директор школы, ректор, проректор.

1-21 | Сочетаемость. A good way to learn vocabulary is by memorizing words in combinations. What words from 1-20 combine with the following verbs? Add nouns that combine with each verb. The first noun in each group has been done for you.

- 1) получить: отметку, _____
- 2) слушать: курс по истории, _____

- 3) ходить: на занятия, _____
- 4) поступить: в аспирантуру, _____
- 5) учиться: в докторантуре, _____
- 6) сдать: сессию, _____
- 7) окончить: школу, _____

1-22 | Структура университета. Use the words in 1-20 to complete the sentences.

во главе (чего?) – *in charge, at the head*
 отвечать/ответить за (что?) – *to be responsible for, answer for*
 по окончании – *after finishing; upon graduation*
 руководить *impf.* (чем?) – *to be in charge of, supervise*

1. Во главе университета стоит _____.
2. _____ по учёбе отвечает за учебный процесс в университете.
3. В университете много факультетов. _____ стоит во главе каждого факультета.
4. На факультете существуют разные _____. Например, на филологическом факультете есть _____ русского языка, _____ математической лингвистики, _____ истории русской литературы и другие. Руководит кафедрой _____ кафедрой.
5. Получив степень _____, можно поступить в магистратуру. По окончании магистратуры и получению степени _____ студенты могут поступить в _____ и получить степень _____. Закончив аспирантуру, можно поработать и поступить в _____, получить степень _____ наук.

СЛОВООБРАЗОВАНИЕ

ТЕМА 1 | Корень и основа слова. Root and stem

A root is the part of a word that gives the word's basic meaning. Some roots, like **дом** or **стол** are full words, while other roots like **книг-а**, **езд-ить** are just part of a word. Roots are usually modified with prefixes (**по-езд** – train) or suffixes (**книж-н-**), (**по-езд-к-**), and a grammatical ending to give the new word full meaning: **книжный магазин**, **поездка**.

A stem is the part of a word that precedes an ending: **жив+**, **книжн+**, **нов+**, and **принес+** are stems. A stem can consist of a root (**дом** – house), a root plus a suffix (**дом-ик** – a small house), a prefix plus a root (**по-езд** – train), or a prefix, root, and suffix (**по-езд-к+а** – trip). Nouns and their modifiers as well as verb forms consist of stems plus endings. Endings (**жив+ём**, **книжн+ый**, **нов+ые**, **принес+у**) indicate the word's grammatical function in a sentence.

1-23 | Однокоренные слова. Find the roots in the words below, determine what part of speech they are: noun, adjective, verb, and adverb. Give English equivalents.

- 1) гордиться, гордый, гордость, гордо
- 2) знать, знание, узнавать, знакомый
- 3) мудрый, мудро, мудрость
- 4) начинать, начинаться, начало, начальный, сначала
- 5) отношение, относиться, относительный, относительно
- 6) праздновать, праздник, праздничный, празднично
- 7) профессия, профессиональный, профессионально
- 8) учить, учитель, учительский, учёба, учебный
- 9) школьный, школа, школьник

СЛОВООБРАЗОВАНИЕ

ТЕМА 2 | Образование существительных, обозначающих профессии и национальности. Formation of nouns denoting persons, professions, and nationalities

Numerous suffixes are used in forming Russian nouns. Being able to recognize suffixes will help you learn new vocabulary and guess at the meaning of new words.

The following suffixes are used to form nouns pertaining to persons.

| | |
|--------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| -ец/-ка | американец/американка, украинец/украинка |
| -ист/-истк(а) | журналист/журналистка |
| -тель/-тель+ниц(а) | учитель/учительница, писатель/писательница |
| -ик | историк, физик |
| -чик/-чица | переводчик/переводчица |
| -ник/-ниц(а) | выпускник/выпускница, отличник/отличница, ученик/ученица, школьник/школьница |
| -щик/-щица | танцовщик/танцовщица |

1-24 | Существительные. What verbs are the following nouns derived from? Circle the suffixes. Give English equivalents.

- | | |
|----------------------------------------|---------------------------|
| 1) житель/жительница | 6) шутник/шутница |
| 2) преподаватель/ преподавательница | 7) танцовщик/танцовщица |
| 3) мечтатель/мечтательница | 8) обманщик/обманщица |
| 4) спасатель/спасительница | 9) переводчик/переводчица |
| 5) работник/работница | 10) лётчик/лётчица |
| | 11) продавец/продавщица |

1-25 | Существительные. What adjectives are the following nouns derived from? Underline the suffix in each noun. Give English equivalents.

- | | | |
|------------|-------------|------------|
| 1) молодёц | 3) глупец | 5) безумец |
| 2) старец | 4) красавец | 6) любимец |

1-26 | Существительные. What nouns are the following names of professions derived from? Underline the suffixes.

- | | | | |
|------------|--------------|---------------|----------------|
| 1) истóрик | 4) акаде́мик | 7) журнали́ст | 10) такси́ст |
| 2) хи́мик | 5) полити́к | 8) пиани́ст | 11) футболи́ст |
| 3) фи́зик | 6) анали́тик | 9) гитары́ст | 12) теннисы́ст |

СЛОВООБРАЗОВАНИЕ

ТЕМА 3 | Глагол «учить» с приставками. The verb 'учить' with prefixes

Learn the following prefixes that are used with the verb 'учить'.

- вы́учить *pfv.* (что?) – *to learn, master, memorize*
- доучи́ть *pfv.* (что?) – *to learn the rest of*
- изуча́ть/изучи́ть (что?) – *to study seriously/learn*
- научи́ть *pfv.* (кого? чему?) – *to teach someone something*
- научи́ться *pfv.* (де́лать что?) – *to learn how to do something*
- обуча́ть/обучи́ть (кого? чему?) – *to teach someone a trade, to train*
- обуча́ться/обучи́ться (чему?) – *to study/learn a skill or a trade*
- подучи́ть *pfv.* (что?) – *to learn a bit more*
- проучи́ться *pfv.* (где?) – *to spend X amount of time as a student*
- разу́читься *pfv.* (де́лать что?) – *to forget how to do something*

1-27 | Приставки. Глагол «учить» с приставками. Choose the verb that would be appropriate in the following situations.

1. Преподаватель задал домой (выучить/изучить) на память стихотворение Пушкина.
2. Я уже знаю почти всё стихотворение, но надо ещё его (выучить/доучить).
3. – Ты готова к экзамену? – Нет, надо ещё всё (подучить/научить).
4. Моя тётя (изучила/научила) меня играть на пианино в детстве.
5. В детстве я (проучилась/научилась) играть на пианино, но сейчас я (доучилась/разучилась).
6. Мой отец (проучился/разучился) в этом университете 5 лет.
7. Какой иностранный язык вы (обучаете/изучаете) в университете?
8. В университете (обучают/изучают) разным иностранным языкам.
9. В Петербургском университете (проучились/обучались) многие известные люди.

1-28 | Приставки. Глагол «учить» с приставками. Answer the questions. Provide as much information as you can.

1. Когда вы научились писать и читать? Кто вас научил?
2. Что вы умели делать в детстве, а потом разучились?
3. Сколько лет вы проучились в школе?
4. Чему вы обучались в университете?
5. Что вы изучали на первом курсе университета?
6. Сколько студентов обучается в вашем университете?

7. Как вы думаете, вы уже выучили русский язык?
8. Что вам надо ещё подучить?

РАЗДЕЛ 3 | ЦИФРЫ И ФАКТЫ

В этом разделе вы проведёте социологический опрос, узнаете больше о российских университетах и системе образования.

1-29 | Опрос. «Что повлияло на ваш выбор вуза и специальности?» Read the article and find the factors that influence Russian students' choice of a university and major.

Что повлияло на ваш выбор вуза и специальности?

В опросе «Что повлияло на ваш выбор вуза и специальности?» приняли участие 120 студентов 4–5 курсов вузов Москвы. Данные опроса показали, что на выбор большинства студентов (34%) повлияло наличие бюджетных мест⁷ в вузе. 24% студентов ответили, что перед выбором вуза и специальности интересовались тем, можно ли найти работу по этой специальности. 16% опрошиваемых сказали, что выбор будущей специальности сделали их родители. И только 15% студентов отметили, что пошли обучаться по выбранной специальности по своему интересу и «зову сердца».



1-30 | Опрос. «Что повлияло на ваш выбор вуза и специальности?»

Conduct a survey. 1) Make a list of questions. Conduct a practice interview in class. 2) Using the questions you've prepared and practiced, interview your fellow students (at least three people). 3) Write a report (200 words) and present your findings to the class.



1-31 | Санкт-Петербургский университет. This short introduction to Saint Petersburg University is typical of texts that you can find on official websites of Russian universities. Scan the text and find answers to the questions below. Underline the sentences that contain this information.

1. Когда был основан университет?
2. Какие формы обучения есть в университете?
3. Надо ли платить за обучение?
4. Сколько факультетов есть в университете?
5. Кто является ректором университета?
6. Сколько кафедр на филологическом факультете?

достижение – *achievement*
открытие – *discovery*
среди (кого?) – *among*



Санкт-Петербургский государственный университет

Санкт-Петербургский государственный университет (СПбГУ) – старейший вуз России, основанный в 1724 году. СПбГУ является одним из лучших вузов России. При этом научные открытия и достижения профессором и выпускников университета вошли в историю мировой и российской науки. Университет также окончили известные учёные, педагоги, государственные деятели, например, П.А. Столыпин, Д.И. Менделеев, В.И. Вернадский, Д.С. Лихачёв и десятки других. Университет подарил миру известнейших деятелей искусства, среди них И.С. Тургенев, П.А. Бруннов, А.А. Блок, М.А. Врубель, И.Ф. Стравинский и многие другие.

Сегодня в Санкт-Петербургском университете обучаются более 32 тысяч студентов, работают почти 14 тысяч сотрудников и около 6 000 преподавателей. Ректор университета – профессор Н.И. Кропачёв.

В университете есть всё для учёбы, науки и увлечений: богатая Научная библиотека им. М. Горького, научно-исследовательские институты, музеи, издательство университета, университетский хор студентов, выпускников и преподавателей, спортивные клубы и многое другое. Обучение ведётся на государственной и на платной основах. Формы обучения: очная (дневная), очно-заочная (вечерняя).

В университете 24 факультета, среди них физический, экономический, исторический, медицинский и другие. Особой популярностью в университете пользуется филологический факультет, на котором в настоящее время обучаются 3000 студентов и аспирантов. В состав филологического факультета входят 35 кафедр, среди которых можно назвать кафедру истории русской литературы, кафедру классической филологии, кафедру русского языка и другие.

1-32 | Санкт-Петербургский университет. Read the text in 1-31 once more. Find the words that can be used to complete the sentences below.

1. Человек, который активно и успешно занимается государственными делами – это государственный _____.
2. Человек, который успешно занимается искусством, например, писатель, художник, композитор – это _____ искусства.
3. На _____ день в университете 30 тысяч студентов.
4. Форма обучения, при которой студенты ежедневно ходят днём на занятия, а в конце семестра сдают сессию, – _____.
5. Обучение, за которое надо платить, – _____.
6. Обучение, за которое не надо платить, так как платит государство, – _____.

1-33 | Презентация. Choose one of the following topics and give a multimedia presentation on the Russian educational system.



- | | |
|---------------------------|-----------------------|
| 1. Дошкольное образование | 3. Высшее образование |
| 2. Среднее образование | 4. Профтехобразование |

1-34 | Доклад. Find information about a Russian university. Use the outline below to compose an essay similar to one in 1-31. Make sure to use the connectors: **также, кроме того, более того, при этом, среди них, например.** Give an oral report in class (2–3 minutes).



1. Тэма моего доклада –...
2. Университет был основан в... и является одним из...
3. В университете учатся... студентов и аспирантов, работает... преподавателей.
4. Университет окончили известные учёные, государственные деятели, деятели культуры, например...
5. Структура университета: ректор, проректоры, факультеты.
6. Университет предлагает следующие формы обучения... (очная/очно-заочная).
7. Обучение ведётся на... (госбюджетной/платной/бесплатной) основах.
8. В университете есть всё для учёбы, науки и увлечений, например... (библиотеки, научные лаборатории, музеи, спортклубы и т.п. ⁸)
9. Университет имеет хорошую инфраструктуру: кафе, магазины, поликлиника, общежития и т.п.
10. Меня заинтересовал... факультет. Декан, кафедры (заведующий кафедрой), специальности.
11. В заключение можно сделать вывод, что...



1-35 | Рассказ. Prepare to talk about your university using the outline in 1-34.

РАЗДЕЛ 4 | ГРАММАТИКА

В этом разделе

- родительный падеж
- выражения времени
- время и виды глагола в рассказе

Тема 1 | Родительный падеж. The genitive case

Knowing what case and preposition to use with each Russian verb is crucial to speaking and writing Russian correctly. Below are verbs that are used with the genitive case. Memorize the verbs and pay special attention to nouns that are frequently used with these verbs. There will be more verbs that require the genitive case in Chapter 2. See Appendix 1 for case endings.

Without prepositions

- бояться *impf.*, стесняться *impf.* (кого? чего? людей, всего) – *to be afraid of; to feel shy, uncomfortable (people, everything)*
- достигнуть *pfv.*, достичь *pfv.*; добиться *pfv.* (чего? цели, успеха) – *to reach; to achieve (goal, success)*
- заслуживать *impf.* (чего? внимания, уважения) – *to deserve (attention, respect)*
- касаться/коснуться (чего? руки, вопроса, этой темы) – *to touch (hand, question, theme)*; что касается – *as far as something is concerned*
- хотеть/захотеть, просить/попросить, требовать/потребовать (чего?) – *to want, ask for, demand, require*
- (не) хватает/хватит (кого? чего? времени, сил, денег) – *not to have enough (time, strength, money)*

With the preposition от

- зависит от (кого? чего? меня, обстоятельств; от того, как) – *it depends on*
- избавляться/избавиться от (кого? чего? этого человека, недостатков) – *to get away, get rid of (this person, shortcomings)*

1-36 | Родительный падеж. Use the correct form of the words in parentheses and give English equivalents for the sentences.

1. Во время учебного года мне всегда не хватает (деньги) и приходится отказываться от (многие развлечения).
2. Учитель, проработавший в школе 25 лет, заслуживает (большое уважение).
3. Что касается (эта тема), мы будем её проходить в следующем году.
4. Сможешь ли ты достичь (цель), зависит от (ты) самого.
5. Не отвлекайтесь от (экзамен), а то не хватит (время).
6. Почему ты стесняешься (свой акцент), среди (наши студенты) так много иностранцев!
7. Не так легко избавиться от (недостатки)!
8. Многие люди готовы на всё, чтобы добиться (богатство).
9. Как можно требовать (хорошая оценка), (она) надо заработать.

1-37 | Родительный падеж. Опрос «Знаете ли вы себя? Знаете ли вы своих друзей?» 1) Start by answering these questions about your own preferences and write down the answers. 2) Ask your partner these questions, write down the answers. 3) Summarize the answers and report to the class.

**Знаете ли вы себя?
Знаете ли вы своих друзей?**

| Вопросы | Мои ответы | Ответы одноклассника |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|----------------------|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Чего вы боитесь? 2. В каких ситуациях вы стесняетесь? 3. Какой цели вы хотите достичь в жизни? 4. Что в вашем характере достойно уважения? 5. От каких недостатков вы хотели бы избавиться? 6. От каких недостатков вам труднее всего было бы избавиться? 7. От чего вам труднее всего отказаться? 8. От чего вы легко отказываетесь? 9. Каких способностей требует профессия, которая вас интересует? 10. Чего вам не хватает в жизни? 11. Когда вы занимаетесь, вам легко сосредоточиться или вы часто отвлекаетесь? 12. Важно ли для вас добиться успеха? 13. Что вы готовы делать, чтобы добиться успеха? 14. Как вы понимаете успех? 15. Есть ли темы, которых вы не любите касаться? | | |

1-38 | Родительный падеж. Дискуссия. Which of these statements do you agree or disagree with? Explain why and be prepared to defend your point of view in a discussion with your classmates.

1. Человек может всего добиться сам.
2. В жизни всё зависит от случая.
3. От недостатков избавиться невозможно.
4. Каждый человек достоин уважения.
5. Есть темы, которых не надо касаться.
6. Родители не должны ничего требовать от детей.

ТЕМА 2 | Выражение времени Temporal prepositions and conjunctions

1-39 | Выражение времени. Match the expressions in the right and left columns. Tell your classmates where you were and what you did at this time.

Пример: *В прошлом году я поступила в университет.*



- | | |
|---------------------|-----------------------------|
| 1) last Monday | ___ на прошлой неделе |
| 2) last month | ___ в прошлом месяце |
| 3) last week | ___ в прошлом году |
| 4) last year | ___ в прошлый понедельник |
| 5) next Monday | ___ на следующей неделе |
| 6) next month | ___ в следующем году |
| 7) next week | ___ в следующем месяце |
| 8) next year | ___ в следующий понедельник |
| 9) this/that Monday | ___ в этом/том месяце |
| 10) this/that month | ___ в этом/том году |
| 11) this/that week | ___ в этот/тот понедельник |
| 12) this/that year | ___ на этой/той неделе |

Выражение времени. Temporal prepositions

1. To denote terminal points in time, use **С** (from, since), **ДО** (until) + genitive.
Вступительные экзамены будут с 10 июня до 10 июля.
Entrance exams will be held from June 10 to July 10.
2. To denote sequence in time, use
 - a. **ДО** (before), **ПОСЛЕ** (after) + genitive, **ПЕРЕД** (just before)+ instrumental.
Перед сном я люблю почитать.
I like to read a bit before going to sleep.
 - b. **ЧЕРЕЗ** (in) + a time word in the accusative indicates the time that will elapse before the verbal action takes place.
Я уезжаю в Москву через час/через год.
I'm leaving for Moscow in an hour/in a year.
 - c. **НА** + a time word in the accusative indicates the duration of the result of an action.
Он поедет в Россию на неделю/на каникулы/на праздники.
He will go to Russia for a week /for the break/ for the holidays.

- To denote the time taken to complete an action use **ЗА** + accusative.
Он закончил университет за 5 лет.
He graduated in 5 years.
Он написал доклад за неделю/за месяц/за 3 часа.
It took him a week/a month/three hours to write/finish his report.
Note: the accusative without the preposition denotes the time spent performing the action:
Он писал доклад 3 часа. *He spent 3 hours writing his report.*
- To denote a deadline use **К** (by) + dative
Надо написать статью к понедельнику/к концу недели.
You have to write the article by Monday/ by the end of the week.
- To denote a time period when an event took place during 1) someone's rule or under someone's leadership 2) a type of government or political system, use **ПРИ** + prepositional.
Перестройка была при Горбачёве.
Perestroika was under Gorbachev.
В 20 веке русские жили и при социализме, и при капитализме.
In the 20th century Russians have lived under both socialism and capitalism.

Memorize:**с минуты на минуту** – any minute now**со дня на день** – any day now**с тех пор** – since then**до сих пор** – up till now**до тех пор** – until that time**в течение (дня, недели, года)** – during**в прошлом, в настоящем, в будущем**

– in the past, present, future

Обратите внимание на предлоги, которые употребляются в официальном стиле:

- С** (from, since)+ genitive, **ПО** (through) + accusative denote terminal points in time
Лаборатория будет закрыта с июля по сентябрь.
The lab will be closed from July through September.
- ПО**+ prepositional means 'after'.
По окончании нашего училища студенты быстро находят работу.
After graduating from our college students find jobs quickly.
- ПРИ**+ prepositional denotes time when something occurs.
При поступлении в университет в России надо сдавать ЕГЭ.
When applying to the University in Russia you have to take the standard exam.

Выражение времени. Temporal conjunctions

- To denote terminal points in time use:

с тех пор как – since**(до тех пор) пока не** – until*

Я не могла получить диплом, (до тех пор) пока не сдала все выпускные экзамены.
С тех пор как я получила диплом, прошло 3 года. *I couldn't get my diploma until I passed my exit exams. Three years have passed since I got my diploma.*

- To denote sequence in time use:

до того как – before**прежде чем** – before (temporal meaning)

перед тем как – *just before*
после того как – *after*
пока – *by the time**

До того как поступить* в университет, Антон окончил медицинское училище. Но прежде чем поступить* в медицинское училище, он решил год поработать в больнице. После того как Антон год отработал в больнице, он твёрдо решил поступать в медицинский университет. Но как раз перед тем как ему надо было сдавать вступительные экзамены, Антон серьёзно заболел. Пока он выздоровел, вступительные экзамены закончились.

Before applying to the university, Anton graduated from nursing school. But before entering the university he decided to work for a year in a hospital. After he had worked for a year in the hospital, he was sure he wanted to apply for medical school. But just before he took his entrance exams, Anton fell ill. By the time he got well, the entrance exams were over.

**Note that an infinitive can be used if the subject of both clauses is the same.*

3. To denote coincidence in time use:

пока – *while**
в то время как – *while*

Пока я училась в университете, я не работала.
While I was a student at the university I didn't work.

В то время как Ирина училась в медицинском институте, её муж работал по 12 часов в сутки.
While Irene was in medical school, her husband worked 12 hours a day.

**Note that ПОКА has three different meanings:*

(до тех пор) пока не – *until*, **пока** – *by the time*, **пока** – *while*

1-40 | Выражение времени. Give the Russian equivalents of the prepositions in parentheses. Which of these prepositions require the genitive, accusative, dative, or prepositional case?

1. Обычно (before) _____ лекциями я занимаюсь в библиотеке, а (after) _____ лекций обедаю и иду в спортзал.
2. Библиотека работает только (from) _____ 10 часов (to) _____ 19 часов (on) _____ понедельник, среду и пятницу.
3. Сегодня уже среда, а вы (up to) _____ сих пор не написали курсовую работу. Вы должны написать её (by) _____ четверга!
4. Ты думаешь, что можно написать доклад (in) _____ неделю?
5. Каникулы в университете (from) _____ 10 июля (to) _____ 1 сентября.
6. – Куда ты едешь (for) _____ каникулы? – Я еду в Томск (for) _____ две недели.
7. Я закончу университет (in) _____ 3 года, (in) _____ 2016 году.
8. Какие у вас планы (for) _____ вечер/вторник/следующий год?
9. (Under) _____ социализме всё образование в СССР было бесплатным.
10. Я очень много занимаюсь и (by) _____ концу недели очень устаю.

1-41 | Выражение времени. Combine two simple sentences to make a compound sentence by using conjunctions in parentheses and making any necessary changes. The first one has been done for you. Give English equivalents of the resulting compound sentences.

1. Лида училась в университете. Лида не работала. (пока)
Лида не работала, пока училась в университете.
2. Лида окончила университет. Лида стала работать. (после того как)
3. Лида окончила университет. Лида работает учительницей в школе.
(с тех пор как)
4. Лида работала учительницей в школе. Лида ушла на пенсию.
(до тех пор пока не)
5. Степан ходил в детский сад. Степан пошёл в школу. (до того как)
6. Степан учился в школе. Степан занимался плаванием. (в то время как)
7. Степан окончил школу. Степан больше не занимался плаванием.
(после того как)
8. Степан поступил в университет. Степан занимался с репетитором.
(прежде чем)
9. Степан много занимался. Степан сдал вступительные экзамены.
(перед тем как)

1-42 | Выражение времени. Ask and answer the questions. In your answers, use complete compound sentences with temporal conjunctions.

1. Что вы делали, до того как пошли в школу/университет?
2. Чем вы занимались в то время, как учились в школе/в университете?
3. Что вы делали, после того как окончили школу?
4. Что вы делаете с тех пор, как окончили школу?
5. Что вы будете делать, после того как окончите университет?
6. Что вы будете делать, пока не найдёте работу?

ТЕМА 3 | Время и виды глагола в рассказе How to tell stories: tense and aspect

When you are talking about an event or describing something pay attention to the following:

1. Time frames (present, past and future)
2. Cohesive devices. You will learn a few such devices in each chapter.
3. Use of perfective/imperfective forms of verb.
4. Use of tenses in reported speech.

Narrative in the Present: Aspect

Use **imperfective verbs** to describe the actions you do every day or frequently, repeated action, or action in progress.

Каждый день я встаю, завтракаю и иду в университет на занятия.
Every day I get up, eat breakfast, and set out for my classes at the university.

**Narrative in the Past: Aspect
Compare:**

| Imperfective | Perfective |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>1. Use imperfective verbs to describe: a) an action with no specific reference to, or emphasis on the result; b) an action in progress; or c) a repeated action.</p> <p>Света училась в Москве и жила в общежитии, а на каникулы каждый год уезжала домой к родителям, в Самару. <i>Sveta was a student in Moscow and she lived in a dorm, and every year during the break she would go home and see her parents in Samara.</i></p> | <p>1. Use perfective verbs to describe a one-time result producing action that is brought to its logical completion.</p> <p>Я окончил университет в 2007 году. <i>I graduated from the university in 2007.</i></p> |
| <p>2. Use imperfective verbs to describe simultaneous actions in the past.</p> <p>Пока Света училась в Москве, она жила в общежитии. <i>When Sveta was a student in Moscow she lived in a dorm.</i></p> | <p>2. Use a perfective verb when a one-time result-producing action interrupts another action in the past.</p> <p>Когда я училась в университете, я познакомилась с Андреем. <i>I met Andrew when I was a university student.</i></p> |
| <p>3. Use imperfective verbs when describing repeated (habitual) consecutive actions in the past.</p> <p>Последние два года студенты сначала писали контрольную работу по русскому языку, а потом сдавали устный экзамен. <i>In the last two years, students first took a written Russian test and then they took an oral exam.</i></p> | <p>3. Use perfective verbs when describing consecutive one-time actions.</p> <p>Сначала я окончил/а школу, а потом поступил/а в институт. <i>First I graduated from high school and then went to college.</i></p> |
| <p>4. Negated action. Use a negated imperfective verb to indicate no action or lack of an action</p> <p>Я не делал/а домашнее задание. <i>I didn't do my homework.</i></p> | <p>4. Negated action. Use a negated perfective verb to indicate lack of an expected result.</p> <p>Я не сделал/а домашнее задание. <i>I didn't get my homework done. I didn't finish my homework.</i></p> |

Narrative in the Future: Aspect Compare:

| Imperfective | Perfective |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>1. To express a future action without a reference to its result or a future action in progress, use compound future.</p> <p>Мы будем сдавать экзамены в июне, а потом будем отдыхать. <i>We will have exams in June, and then we'll have vacation/we'll be on vacation.</i></p> | <p>1. To describe a future action that will produce a result, use the simple future tense (the conjugated form of PERFECTIVE VERBS).</p> <p>Я сдам экзамены в июне. <i>I'll be done with my exams in June.</i></p> |
| <p>2. To express repeated future actions or repeated consecutive actions in the future, use compound future.</p> <p>На каникулах каждый день я буду вставать в 12 и завтракать в кафе. <i>When I'm on break I will get up every day at noon and have breakfast at a cafe.</i></p> | <p>2. To describe future consecutive one-time actions, use perfective verbs.</p> <p>После окончания университета я немного отдохну, а потом найду работу. <i>After I graduate from the university I will rest a bit, and then find a job.</i></p> |

Reported speech

In Russian, the use of tenses in reported speech is the same as in direct speech. In English, the verb in the reported speech clause is in the same tense as the verb in the main clause.

- Она сказала: «Мне нравится математика». Past/present
Она сказала, что ей нравится математика. Past/present
She said, "I like mathematics." Past/present
She said that she liked mathematics. Past/past
- Он сказал: «Я буду здесь завтра». Past/future
Он сказал, что будет здесь завтра. Past/future
He said, "I will be here tomorrow." Past/future
He said that he would be here tomorrow. Past/past
- Она спросила: «Когда ты приедешь?» Past/future
Она спросила, когда я приеду. Past/future
She asked, "When are you going to get here?" Past/future
She asked when I was going to get here. Past/past
- Она спросила: «Ты запишешься на курс по русскому искусству?»
Она спросила, запишусь ли я на курс по русскому искусству.
She asked, "Are you going to register for the Russian art course?"
She asked if I was going to register for the Russian art course.

For questions without question words in reported speech, use the conjunction **ЛИ** (if, whether). Put it after the word in question.

Она спросила, говорю ли я по-русски.
Она спросила, по-русски ли я говорю.
She asked if I spoke Russian.
She asked if I was speaking Russian.

1-43 | Вид. Read the story and choose the correct verbs. Explain your choice, translate into English. Circle the verb that fits best in the context of the story. Tell the story in your own words.

Вот почему я не стал музыкантом. У нас была музыкальная семья: мама (играла/сыграла) на рояле, а отец когда-то в молодости хорошо (пел/спел). В детстве, когда (приходили/пришли) гости, родители (пели/спели) и меня тоже (просили/попросили) петь. Пожалуй, мне это (нравилось/понравилось), и я не (отказывался/отказался). Особенно я (любил/полюбил), когда (говорили/сказали), что у меня хороший голос. Потом родители решили, что в пять лет я (буду поступать/поступлю) в детскую музыкальную школу. Эту школу (оканчивала/окончила) мамина подруга и очень (любила/полюбила) рассказывать, как там хорошо (учили/научили).

И вот, как-то раз мама сказала, что завтра мы (будем идти/пойдём) поступать в музыкальную школу. Нужно было сдавать экзамен, и все (думали/подумали), что я его прекрасно (буду сдавать/сдам). Когда я (входил/вошёл) в зал, за столом сидели преподаватели. Меня (спрашивали/спросили), что я (буду петь/спую). Конечно, мы с мамой к этому долго (готовились/подготовились), но я вдруг (решал/решил), что лучше я (буду петь/спую) песню, которую часто (пел/спел) наш сосед по дому. Я хорошо (знал/узнал) слова, но не (понимал/понял), что все слова значат. Как только я (пел/запел), я (замечал/заметил), что преподаватели (начинали/начали) улыбаться. Потом кто-то (смеялся/засмеялся), но я (продолжал/продолжил) петь. Ещё через минуту уже все (хохотали/похохотали), и тут я (останавливался/остановился).

Тогда я (выбегал/выбежал) в коридор и (говорил/сказал) маме, что хочу ехать домой. Вечером (звонил/позвонил) директор школы и сказал, что меня (принимали/приняли), но я (отказывался/отказался) идти в музыкальную школу. Я не (мог/смог) понять, что (смеялись/засмеялись) не надо мной, а над песней. Так и (кончалась/кончилась) моя музыкальная карьера.

1-44 | Вид. Answer the questions in three or four complete sentences. Write down your partner's answers. Explain to the class what your partner said using reported speech (Он/а сказал/а, что...)



1. Что вы вчера делали в течение дня?
2. Какие у вас планы на сегодняшний вечер? Что вы будете делать?
3. Что вы обычно делаете по вечерам?
4. Что вы будете делать после окончания университета? Какие у вас планы на будущее?

РАЗДЕЛ 5 | ПРОБЛЕМНАЯ СИТУАЦИЯ

В этом разделе вы познакомитесь с типичными проблемными ситуациями в вузах, поймёте, как их решать и научитесь писать объяснительные записки по-русски.

1-45 | Объявление. You are an exchange student in Russia. This announcement is posted in the department of Russian as a Foreign Language. As you read the announcement, think about the questions below. In your own words, provide a short summary of the rules.

1. Какие из этих правил существуют в вашем университете?
2. Каких правил нет в вашем университете?
3. Какие правила вы считаете важными, а какие вы бы отменили?

опоздание – *being late, tardiness*
освободить/освободить от (чего?) – *to exempt*
отмена – *cancellation*
отменять/отменить (занятие) – *to cancel (class)*
переносить/перенести (занятие) – *to reschedule (class)*
пересдача экзаменов – *the retaking of exams*
пропуск – *absence*
пропускать/пропустить занятие (по болезни) – *to miss class (because of illness)*
справка от (врача) – *(doctor's) note, excuse*

Объявление

Уважаемые преподаватели и студенты!

Пожалуйста, ознакомьтесь со следующими правилами.

1. Опоздания: опоздавшие студенты на лекции не допускаются!
2. Пропуск занятий: если вы пропустили занятие по болезни, вы должны предоставить справку от врача. В противном случае вы должны написать объяснительную записку на имя декана.
3. Отмена занятий: если занятие отменено, оно должно быть перенесено на другой день. Информация о переносе занятия должна быть вывешена в деканате.
4. Экзамены: преподавателям не разрешается освобождать студентов от экзаменов, а также переносить экзамены.
5. Пересдача экзаменов: сроки пересдачи экзаменов определяются деканом.

1-46 | Разговор. Listen to a conversation between two students.



ботаник – *botanist (slang for a nerd)*
конспект – *lecture notes*
прогул – *truancy*
прогуливать/прогулять (что?) –
to skip a class, play hooky

Выражения:
вётер в голове – *a scatterbrain*
взяться за ум – *to come to one's senses*
вылететь из головы – *to completely forget*
за исключением – *with the exception of*

1. Отметьте, какие пункты из объявления в 1-45 обсуждаются в этом разговоре.

- | | |
|------------------------|------------------------|
| a. Опоздания на лекции | d. Перенос занятий |
| b. Пропуск занятий | e. Пересдача экзаменов |
| c. Отмена занятий | f. Перенос экзаменов |

2. Кто что говорит?

- | | |
|-------------------------------|-------------------------------|
| a. Студент говорит, что... | c. Он жалуется на то, что... |
| b. Студентка отвечает, что... | d. Она советует ему, чтобы... |

1-47 | Разговор. Listen to a conversation between an instructor and a student.



1. Какие проблемы они обсуждают?
 - a. Перенос экзамена по химии
 - b. Прогулы и опоздания
 - c. Пересдача экзамена
 - d. Пропуск занятия по болезни
 - e. Отмена занятия
 - f. Написание контрольной работы
2. Кто что говорит?
 - a. Студент говорит, что...
 - b. Преподаватель спрашивает, что...
 - c. Студент отвечает, что...
 - d. Преподаватель сожалеет, что...
 - e. Студент готов...
 - f. Преподаватель согласен...

1-48 | Ситуации. Act out the following situations. Use words and expressions from 1-46 and 1-47.



1. You missed class because you were not feeling well. But you didn't go to see a doctor and you don't have a doctor's note. Ask your instructor how you can make up this class so as not to be penalized for an unexcused absence.
2. You have to leave for a tennis tournament during final exams. Explain this to the instructor in order to get your exam rescheduled.

1-49 | Объяснительная записка. Read the explanatory note below, paying attention to the ordering of information, the choice of words, and punctuation. What cases are used for the name of the dean and the student?

Декáну филологического факультéта
профéсору Смирнóву А.И.
от студéнта трéтьего кóурса Петрóва И. К.

объяснítельная запис́ка.

Я, Петрóв И.К., 16.04.2013 пропусти́л лéкцию по истóрии ру́сской литератúры, так как у меня́ была́ высокая́ температúра и си́льный ка́шель. Врача́ я не вызывáл, так как думáл, что я прóсто простудíлся и смогу́ вы́лечиться сам.

25.04.2013

Петрóв И. К.



1-50 | Объяснительная записка. You have been late for class a lot and now you need to write an explanatory note to the dean of students. Think of a believable and convincing explanation!

РАЗДЕЛ 6 | МНЕНИЯ И АРГУМЕНТЫ

В этом разделе вы будете выражать своё мнение, аргументировать и участвовать в дискуссии

1-51 | Пословицы. What do these proverbs mean? Are there equivalents in English or other languages?

Знание – сила!

Век живи – век учишься!

1-52 | Видеорепортаж «Дистанционное обучение». Watch the video three times and choose the statements below that correspond to the information presented in the video.



1. В этом репортаже речь идёт о том, что...
 - a. дистанционное обучение является неэффективным, но удобным
 - b. компьютерные технологии очень важны в обучении
 - c. российские вузы стали предлагать дистанционное обучение
2. Григорий Хамадулин живёт...
 - a. в Находке
 - b. в Тюмени
 - c. во Владивостоке
3. Виталий Мацёйко живёт...
 - a. в Находке
 - b. в Тюмени
 - c. во Владивостоке
4. Григорий Хамадулин и Виталий Мацёйко учатся дистанционно...
 - a. во Владивостокском государственном университете нефти и газа
 - b. в Братском государственном университете нефти и газа
 - c. в Тюменском государственном университете нефти и газа
5. Григорий Хамадулин считает, что в дистанционном обучении...
 - a. есть одни только минусы
 - b. есть одни только плюсы
 - c. есть и плюсы и минусы
6. Благодаря дистанционному обучению...
 - a. студенты могут общаться с преподавателями онлайн и сдавать электронные тесты
 - b. сотни людей в отдалённых районах России могут получить высшее образование, получить профессию, реализовать своё право на получение образования
 - c. есть возможности получить высшее образование никуда не выезжая, не выходя даже из собственного дома.

1-53 | Видеорепортаж «Дистанционное обучение». Watch the video again and note the arguments put forth for distance learning by Grigory and Vitaly. Write down two or three of your own arguments in favor of distance learning.

| Плюсы дистанционного обучения | Григорий Хамадулин | Виталий Мацейко |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|-----------------|
| 1. Стоимость дистанционного образования ниже. 2. Никто не мешает. 3. Всё спокойно: выучил – сдал. 4. Не надо отрываться от работы, можно и работать, и учиться. 5. Времени на учёбу уходит меньше, например, не надо тратить время на дорогу в университет. 6. _____ 7. _____ | | |

1-54 | Видеорепортаж «Дистанционное обучение». Make up a list of disadvantages of distance learning. Compare your list with those of your classmates.

Недостатки дистанционного обучения

1. _____
2. _____
3. _____

1-55 | Видеорепортаж «Дистанционное обучение». Complete the sentences below to give the main points of the video report on distance learning.

1. В этом репортаже речь идёт о том, что...
2. Григорий Хамадулин живёт..., а Виталий Мацейко – в...
3. При этом, они оба учатся дистанционно в...
4. И Григорий Хамадулин, и Виталий Мацейко считают, что в дистанционном обучении..., например...
5. Благодаря дистанционному обучению сотни людей в России...



1-56 | Дистанционное обучение. Ваше мнение. Как вы думаете, какая форма обучения лучше: очная (дневная) или дистанционная? Develop your arguments and defend your point of view in discussion with your classmates.

| | |
|----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Ваша точка зрения | Я считаю, что... /По моему мнению... |
| Аргументация вашей точки зрения | Доказательством этой мысли может служить тот факт, что во-первых..., во-вторых... |

1-57 | Форум «Зачем человеку высшее образование?» As you read the messages in the forum, note who considers college education a necessity and who doesn't. How many of the participants are college graduates?

ФОРУМ > Зачем человеку высшее образование? > Обсуждение



анализировать/проанализировать (что?) – *to analyze*
 безусловно – *unconditionally; for sure*
 вообще – *in general*
 выполнять/выполнить (что?) – *to fulfill; to carry out*
 достаточно – *enough, sufficient*
 достигать/достигнуть (чего?) – *to achieve, reach*
 заслуживать (чего?)/заслужить (что?) – *to deserve*
 обобщать/обобщить (что?) – *to generalize, summarize*
 образованный – *educated*
 ответственный – *responsible*
 отказываться/отказаться от (чего?) – *to refuse, decline*
 попадать/попасть к (кому?) на (что?) – *to get to, wind up at, go to*
 развивать/развить (кого? что?) – *to develop*
 ясно – *clear*

Выражения:
 несмотря на (что?) – *in spite of*
 что касается (чего?) – *as far as X is concerned*

Фонд «Общественное мнение» провёл опрос россиян, в результате которого стало ясно, что 88% граждан России признают важность высшего образования. Причём, необходимость его признают не только взрослые люди, но и студенты, и школьники.



Жбра

Да зачем вообще это образование?! Зачем отказываться от развлечений, удовольствий и сидеть дома, заниматься с утра до ночи, готовиться к экзаменам, переживать... Кому нужны эти ботаники?



Вася

Образование нужно, чтобы получить работу, достигнуть успеха в жизни, заслужить уважения людей! Я думаю, что быть образованным человеком – это очень важно сегодня!



Игорь

Я считаю, что высшее образование, безусловно, нужно! Очень простой пример: человеку, который имеет высшее образование, платят зарплату больше, чем человеку, который выполняет ту же работу без высшего образования!



Валентин Пáвлович

Хорошее высшее образование нужно, прежде всего, людям с очень ответственной профессией – всем врачам, инженерам, педагогам. Что касается врачей, то мне лично страшно ходить к молодым врачам, потому что уже были неприятные случаи. Стараюсь попасть на приём к доктору с большим опытом.



Ирочка

Для меня высшее образование очень важно. Очень хочется быть культурным, образованным человеком, но я не уверена, что буду работать по специальности.



Вадим

Есть такие специалисты, которым для работы совсем необязательно иметь высшее образование. Менеджеры, например. Для успешной работы, мне кажется, менеджеру достаточно быть лидером!



Андрей Ива́нович

Хм... Лучше быть образованным лидером! Я окончил академию 5 лет назад. Что мне это дало? Дало, конечно! Высшее образование учит человека думать, анализировать, обобщать и т.д.



Люда

Я часто думаю об этом, так как работаю в высшем образовании. Высшее образование всё-таки нужно (несмотря на все проблемы), потому что любое образование развивает человека!

| Кто? | Необходимо ли высшее образование? | Имеет ли высшее образование? |
|----------------------|-----------------------------------|------------------------------|
| 1. Жора | да нет | да нет не знаю |
| 2. Вася | да нет | да нет не знаю |
| 3. Игорь | да нет | да нет не знаю |
| 4. Валентин Павлович | да нет | да нет не знаю |
| 5. Ирочка | да нет | да нет не знаю |
| 6. Вадим | да нет | да нет не знаю |
| 7. Андрей Иванович | да нет | да нет не знаю |
| 8. Люда | да нет | да нет не знаю |

1-58 | Форум «Зачем человеку высшее образование?» Go back to the forum in 1-57 and reread it. Find the arguments for and against receiving a college degree.



1-59 | Форум «Зачем человеку высшее образование?» Study the arguments for and against college education in 1-58. Explain to your partner what position you support or disagree with.

Я (не) согласен/согласна с тем, что... поскольку...



1-60 | Ваше мнение. Как вы считаете, нужно ли высшее образование? 1) Develop your arguments whether college education is a necessity. 2) Be prepared to defend your point of view in a discussion with your classmates.

1-61 | Знаки препинания. Insert commas where necessary. See the rules in Appendix 9.

Посоветуйте куда лучше всего поступать из Московских вузов? Чтобы без взятки государственный чтобы обучение было нормальным. Поделитесь пожалуйста опытом...

Кем быть по специальности? Мне нравятся гуманитарные науки особенно правове́дение. Сначала я хотел пойти учиться в педагогический но родители сказа́ли что это неблагоприятное де́ло. Да там ма́ло пла́тят но я бы любил эту рабо́ту.

Посоветуйте а то ру́ки опуска́ются. Хочу́ найти себя́!

1-62 | Письменная работа. Choose one of the following topics and write an analytic essay. Use vocabulary and connecting devices from this chapter.



1. Нужно ли получать высшее образование или лучше пойти работать?
2. Какие качества учителя или преподавателя наиболее важны?
3. Нужно ли развивать дистанционное обучение?

Примечания. Endnotes

1. СГУ – Сара́товский госуда́рственный университе́т
2. вуз – вы́сшее уче́бное заведе́ние (an institution of higher learning)
3. Первый звонок – это первый звонок в новом учебном году, перед первым уроком первого сентября.
4. ЕГЭ – еди́ный госуда́рственный экза́мен; см. Спра́вка на стр. 8
5. т.е. – то есть
6. и т.д. – и так да́лее
7. наличие́ бю́джетных мест – беспла́тное обу́чение, когда́ госуда́рство пла́тит за обу́чение студе́нта.
8. и т.п. = и тому подобное

СЛОВАРЬ

актуально – *timely*
 анализировать/проанализировать (что?) – *to analyze*
 аттестат – *(high school) diploma*
 безусловно – *unconditionally; for sure*
 благодарный – *grateful*
 ботаник – *botanist (slang for a nerd)*
 взятка – *bribe*
 влиять/повлиять на (кого? что?) – *to influence*
 во главе (чего?) – *in charge, at the head*
 вообще – *in general*
 всё равно – *all the same*
 всенародный – *national*
 вуз – *institution of higher learning*
 выбор – *choice*
 выполнять/выполнить (что?) – *to fulfill; to carry out*
 гордиться *impf.* (кем? чем?) – *to be proud of*
 делиться/поделиться (чем?) – *to share*
 добавлять/добавить (что?) – *to add (to)*
 доброжелательный – *kind, genial*
 достаточно – *enough, sufficient*
 достигать/достигнуть (чего?) – *to achieve, reach*
 достижение – *achievement*
 заслуживать (чего?)/заслужить (что?) – *to deserve*
 звонок – *bell, school bell*
 знание – *knowledge*
 инициативный (человек) – инициативный (человек) – *enterprising*
 исключать/исключить (что?) – *to exclude*
 конкурс – *competition*
 конспект – *lecture notes*
 кстати – *by the way*
 линейка – *here: assembly*
 молодёжь (*f.*) – *young people*
 мудрость (*f.*) – *wisdom*
 надеяться *impf.* на (что?) – *to hope*
 направление – *direction; here: program, course of study*
 незабываемый – *unforgettable*
 незнакомый – *unfamiliar*
 обидно – *it hurts*
 обобщать/обобщить (что?) – *to generalize, summarize*
 образованный – *educated*
 обучение – *course of study*
 опоздание – *being late, tardiness*
 опыт – *experience*
 освобождать/освободить от (чего?) – *to exempt*
 особенно – *especially*
 особый – *special*

СЛОВАРЬ

ответственный – *responsible*
отвечать/ответить за (что?) – *to be responsible for, answer for*
отказываться/отказаться от (чего?) – *to refuse, decline*
открытие – *discovery*
отмена – *cancellation*
отменять/отменить (занятие) – *to cancel (class)*
относиться/отнестись (к кому? чему?) – *to relate/react to*
переносить/перенести (занятие) – *to reschedule (class)*
пересдача экзаменов – *the retaking of exams*
по окончании – *after finishing; upon graduation*
по-разному – *in various ways*
попадать/попасть к (кому?) на (что?) – *to get to, wind up at, go to*
прекрасный – *beautiful; excellent*
принимать/принять (куда?) – *to accept*
проводить(ся) impf. (что? где?) – *to conduct*
прогул – *truancy*
прогуливать/прогулять (что?) – *to skip a class, play hooky*
пропуск – *absence*
пропускать/пропустить занятие (по болезни) – *to miss class (because of illness)*
профессиональный – *vocational; professional*
развивать/развить (кого? что?) – *to develop*
репетитор – *tutor*
решать/решить – *to decide*
руководить impf. (чем?) – *to be in charge of, supervise*
составлять/составить (что?) – *to compose, make up*
спокойный – *calm, quiet*
справедливый – *fair, just*
справка от (врача) – *(doctor's) note, excuse*
справочник – *directory*
среди (кого?) – *among*
стать делом всей жизни – *to become one's vocation*
учебный год – *school year, academic year*
ясно – *clear*

Выражения:

быть на седьмом небе – *to be in seventh heaven*
вэтер в голове – *a scatterbrain*
взяться за ум – *to come to one's senses*
вылететь из головы – *to completely forget*
за исключением – *with the exception of*
иметь голову на плечах – *to have a good head on one's shoulders*
найти себя – *to find one's place in life*
неблагодарное дело – *a thankless job*
несмотря на (что?) – *in spite of*
руки опускаются – *to feel discouraged, give up*
что касается (чего?) – *as far as X is concerned*

ГЛАВА 2 | РАБОТА И ЖИЗНЬ

ОСНОВНЫЕ ТЕМЫ:

- Поиск работы
- Кризис и безработица
- Работа и образ жизни
- Рынок труда в России

РАЗДЕЛ 1 | НА ЗНАКОМУЮ ТЕМУ...

В этом разделе вы будете говорить о своей работе и узнаете о том, какие профессии популярны и как найти работу в России.

2-1 | О работе. With a partner or in a small group ask and answer the questions. Choose the appropriate form of address (**ты** or **вы**).



1. Где вы работаете сейчас?
2. Кем вы работаете?
3. Что вы делаете на работе?
4. Сколько часов в неделю вы работаете? По каким дням?
5. Сколько вы получаете за час работы?
6. Что вам нравится и что не нравится в вашей работе? Почему?
7. Было легко или трудно найти работу? Почему?

2-2 | Как найти работу? With a partner or in a small group make a list of steps you would take to find a job. Compare your list to the lists made by other groups. The first one has been done for you.



- Посмотрю объявления в газете.
- _____
- _____
- _____

2-3 | Как найти работу? Read the article and note how, according to the author, one can find a job. Mark the author's recommendations below. Compare this list to the one you prepared in 2-2.



На сегодняшний день можно найти работу:

- по интернету
- через друзей и родственников
- через знакомых
- через кадровые агентства
- через СМИ¹ (газеты, журналы, радио, телевидение)

- напрямую общаясь с работодателем
- размещая вездe свой резюме
- на выставке/ярмарке вакансий

Как найти работу?

вакансия (вакантное место) – *job opening*

вероятно – *probably*

возникать/возникнуть (что?)

у (кого?) – *to originate*

вполне – *fully, completely*

вынужден – *forced, compelled*

зарплата – *salary*

кадровое агентство – *employment agency*

поиск работы – *job search*

предпочитать/предпочесть (кого?)

что?) – *to prefer*

работодатель – *employer*

размещать/разместить (что?)

объявление) – *to place (an ad)*

разочаровываться/разочароваться в (ком? чём?) – *to become disappointed, disenchanted*

способ – *means, way*

требовать (чего? сил, терпения) – *to require, take (strength, patience)*

Выражения:

в любом случае – *in any case*

ждать у моря погоды – *to be passive*

к сожалению – *unfortunately*

на сегодняшний день – *currently, so far*

одним словом – *in a word*

сидеть сложа руки – *to twiddle one's thumbs*

Как найти работу? Этот вопрос может возникнуть не только у вчерашнего студента. Многие люди вынуждены искать работу. Поиск хорошей работы – это процесс, который всегда требует много сил, времени и терпения. Тем более, когда хочется получать на работе не только удовольствие, но ещё и хорошую зарплату.

Где и кем работать?

Во-первых, вам надо хорошо подумать, написать все «за» и «против», прежде чем выбрать работу, которая вам нравится. Хорошо, если вы выбрали профессию ещё при поступлении в вуз. Но, к сожалению, практика показывает, что молодые люди редко думают о будущем и часто разочаровываются в полученной специальности. В любом случае, не надо расстраиваться. Шансы есть у каждого!

Пишем резюме

Во-вторых, как только вы решили, где и кем вы хотите работать, сразу же начинайте писать резюме. Помните: хорошее резюме – ваш первый шаг к эффективному поиску работы.

Пусть о вас узнают все

На сегодняшний день можно назвать несколько способов найти работу. Одни ищут интересные вакансии через друзей или родственников, другие используют СМИ, интернет, третьи идут в кадровые агентства, а четвертые предпочитают общаться с работодателем напрямую.

Прежде всего, информируйте всех своих близких, друзей, знакомых о том, что вы ищете новую работу. Вполне вероятно, что у них есть информация о вакантных местах. Но не останавливайтесь на этом!!! Изучайте как можно больше специализированных газет, журналов и сайтов, помогающих найти работу, а ещё лучше – размещайте вездe своё резюме. И обязательно позвоните в кадровое агентство!

Одним словом, вы должны быть очень активными, ищите не останавливаясь! Не сидите сложа руки! Не ждите у моря погоды! Пусть о вас узнают все! И тогда вы обязательно найдёте работу своей мечты.

По материалам сайта toptalent.ru

2-4 | Как найти работу? As you read the article in 2-3 again, fill out the table with specific advice given by the author. The first one has been done for you.

| Средства связи | Автор статьи советует... |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| Во-первых Прежде чем... Хорошо, если... В любом случае... | выбрать работу, вам надо хорошо подумать, написать все «за» и «против». |
| Во-вторых Как только..., сразу... | |
| В-третьих Прежде всего... Вполне вероятно... Далее... А ещё лучше... И обязательно... Одним словом... | |

2-5 | Как найти работу? Use the table in 2-4 and summarize what the author of the article recommends. Be sure to use cohesive devices.



| | |
|-------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ordering of information | во-первых – <i>first(ly)</i> ; во-вторых – <i>second(ly)</i> для того чтобы – <i>in order to</i> ; благодаря тому что – <i>thanks to</i> ; из-за того что – <i>because of</i> |
| Adding information | также – <i>also</i> ; кроме того – <i>besides that</i> ; при этом – <i>at the same time, at that</i> ; более того – <i>moreover</i> ; ещё – <i>in addition, also</i> |



2-6 | Как найти работу? Explain to your classmates how you found your current job or what you have been doing to find a new job (6–8 sentences).



2-7 | Видеорепортаж «Ярмарка вакансий в Екатеринбурге». Watch the video clip and mark the jobs in high demand that were mentioned in the video.

востребованный – *in demand*
переизбыток – *glut, oversupply*
повышение квалификации – *advanced training*
рынок труда – *labor market*

стоять на учёте (где?) – *to register with an agency*
центр занятости населения – *job center*

- | | | |
|-------------------------------------|---------------------------------------|--------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> юристы | <input type="checkbox"/> музыканты | <input type="checkbox"/> бухгалтеры |
| <input type="checkbox"/> строители | <input type="checkbox"/> переводчики | <input type="checkbox"/> врачи |
| <input type="checkbox"/> официанты | <input type="checkbox"/> актёры | <input type="checkbox"/> инженеры |
| <input type="checkbox"/> дизайнеры | <input type="checkbox"/> программисты | <input type="checkbox"/> водители |
| <input type="checkbox"/> экономисты | <input type="checkbox"/> повара | <input type="checkbox"/> лётчики |
| <input type="checkbox"/> учителя | <input type="checkbox"/> медсёстры | <input type="checkbox"/> парикмахеры |

2-8 | Видеорепортаж «Ярмарка вакансий в Екатеринбурге». 1) Watch the clip again and choose the statements that correspond to the information in the video. 2) In your own words summarize what the video is about.

1. На рынке труда в Екатеринбурге переизбыток...
 - a. врачей и медсестёр
 - b. юристов и работников экономических специальностей
 - c. инженеров и учителей
2. В Екатеринбурге... вакантных мест.
 - a. 7 тысяч
 - b. 10 тысяч
 - c. 17 тысяч
3. На учёте в городском центре занятости Екатеринбурга стоит...
 - a. 60 тысяч
 - b. 16 тысяч
 - c. 6 тысяч
4. В городском центре занятости Екатеринбурга помогают людям в возрасте следующим образом:
 - a. предлагают пройти бесплатные курсы повышения квалификации
 - b. предлагают получить вторую специальность
 - c. помогают сразу найти работу

2-9 | Что ценят работодатели? Read the ads and mark the qualities that Russian employers find the most desirable.



Российские работодатели ценят:

- высшее образование;
- опыт работы по специальности;
- умение работать на компьютере;
- умение водить машину;
- знание иностранных языков;
- личные качества кандидата (какой он/она человек);
- внешний вид кандидата (как он/она выглядит);
- другое (что именно) _____.

график (работы) – *(work) schedule*
должность – *position (in a company)*
испытательный срок – *trial period*
общительность – *gregariousness, sociability*
обязанности – *duties*
остроумие – *sharp wit*

ответственность – *responsibility*
подход (к чему?) – *approach*
полставки – *half-time, part-time job*
почасовой – *hourly, per hour*
работоспособность – *ability to work hard*
трудолюбие – *diligence*
ценить impf. (что?) – *to value*

Должность: менеджер по туризму

Описание вакансии

Обязанности: Переписка с зарубежными партнёрами.

Бронирование отелей и услуг.

Требования: Хорошее знание региона и инфраструктуры отелей (Юго-Восточная Азия). Обязательное знание программы Мастер-Тур. Английский на хорошем рабочем уровне (устный, письменный). Опыт работы от 2-х лет. Работоспособность и ответственность.

Условия: Пятидневка, с 10 до 19. Зарплата до 35 000 рублей.

Должность: менеджер по продажам. 50000 рублей

Описание вакансии

Обязанности: Консультирование клиентов.

Требования: Опыт работы не менее двух лет. Общительность, остроумие, работоспособность. Знание английского языка. Умение работать на компьютере.

Должность: продавец. 3000 рублей

Описание вакансии

Обязанности: Работа с клиентами.

Требования: Серьёзный подход к работе, трудолюбие.

Условия: В период испытательного срока возможен свободный график. Возможна работа на полставки.

Должность: преподаватель английского языка

Описание вакансии

Обязанности: Проведение занятий в учебном центре в группах до 5 человек. Обучение корпоративных клиентов.

Требования: Высшее лингвистическое образование. Английский язык профилирующий. Опыт работы преподавателем, владение современными методиками. Трудолюбие, ответственность, мобильность, коммуникабельность.

Условия: Почасовая оплата.

2-10 | Что ценят работодатели? Read the ads in 2-9 again and make a list of personal qualities that employers value most.

2-11 | Ищу работу! Прочитайте объявления о работе. Below you will find ads of people looking for jobs. What information is given in all the ads? How is the information organized? Make a list. The first two have been done for you.



1. Какую работу ищут.
2. Возраст.
3. _____
4. _____
5. _____

оргтехника – *office equipment*
порядочный – *decent; dependable*
привычка (вредная) – *(bad, unhealthy) habit*
стажировка – *internship*

тактичный – *tactful*
услуги по (чему?) – *services*
энергичный – *energetic, high achiever, risk taker*

Ищу работу!

Ответственная, аккуратная, порядочная девушка 24 лет ищет работу гувернантки или няни. Образование высшее, педагог-психолог, преподаватель английского языка, проходила стажировку в Англии. Телефон: 397-4601.

Предлагаю услуги

Предлагаю услуги репетитора по алгебре 5 – 9 классов. Парень 27 лет, образование высшее техническое, опыт работы с детьми имеется, без вредных привычек, добрый, ответственный, порядочный. Тел.: 607-93 -17

Ищу работу!

Ищу работу психолога или преподавателя психологии. Имею высшее образование (ВолГУ², окончила в 2009 г. по специальности психолог, преподаватель психологии). Знание оргтехники (программы Microsoft Word, PowerPoint) и владение английским языком (базовый уровень). Мне 25 лет. Коммуникабельная, энергичная, трудолюбивая, ответственная, остроумная, с серьезным подходом к делу, без вредных привычек. Тел. 329-80-50, lis@mail.ru



2-12 | Ищу работу! You are looking for one of the following jobs: переводчик, репетитор, преподаватель иностранного языка. Compose an ad to be placed in a newspaper or on the Internet. Look at the list you've made in 2-11 to remember what information to include.

2-13 | Резюме. Read the resume. What information is contained in the resume and in what order is it given? Is there any difference between this resume and a typical resume in your country?



РЕЗЮМЕ

Лёвина Ирина Петро́вна

Адрес: Новосибирск, Чумакова, 35, кв. 90

Телефон: 76-66-30 | **E-mail:** ilevina@mail.ru

Дата рождения: 16.11.1973

Семейное положение: замужем

Цель: Получить должность секретаря-референта в крупной компании

Навыки и опыт:

- знание иностранных языков: английский – свободно, немецкий – хорошо
- печатаю - 250 знаков/мин.
- ведение документации на русском и англ. яз. (контракты)
- ведение деловой переписки
- Windows, Word, Excel, Internet Explorer, Power Point, оргтехника

Образование: высшее

1982– 1987 Новосибирский педагогический университет.

Преподаватель иностранного языка.

Опыт работы:

1994– н.в.³ : Представительство компании «Колдер»

в Санкт-Петербурге. Секретарь-референт

1989– 1994: Компания «ГТБ». Секретарь генерального директора

1986– 1989: Компания «ФЛОРА». Секретарь заместителя

генерального директора

Персональная информация:

Аккуратна, пунктуальна, неконфликтна. Имею водительские права.

Имею загранпаспорт.

Рекомендации:

Суворов С.Ю., заместитель директора, представительство компании «Колдер» в Санкт-Петербурге.



2-14 | Резюме. You would like to find a job in a Russian company. Make up your resume using the resume in 2-13 as a model.

2-15 | **Видео: «Ищу работу: собеседование».** Watch the video as many times as necessary to complete the assignments below.



вести себя – *to behave*
достоинство – *strength*
недостаток – *weakness*

собеседование – *job interview*
хотеть *impf. (чего?) от (кого?)*
– *to make demands on someone*

1. Как вести себя на собеседовании при приёме на работу? Это вопрос, который задала ведущая передачи «Утро России» Юрию Вировцу, руководителю одного из кадровых агентств. Запишите, что посоветовал телезрителям Юрий Вировец.

Первое правило: _____

Второе правило: _____

2. Отметьте, что говорит Юрий Вировец о том, какие вопросы обычно задают на собеседовании при приёме на работу.
 - a. Почему вы ушли с прошлой работы?
 - b. Вы женаты?
 - c. Вы замужем?
 - d. У вас есть дети?
 - e. Какой университет вы закончили?
 - f. Чего вы хотите от нас как работодателей?
 - g. Кем вы себя видите через три- пять лет?
 - h. Какие у вас недостатки?
 - i. Какие у вас достоинства?



2-16 | **Ситуация: собеседование. Вы хотите принять на работу секретаря.** With a partner or in a small group discuss what qualities would be most important. Make a list of the questions to ask at the interview. Act out the situation.

2-17 | **Как вы нашли работу?** Prepare to talk about finding a job using the questions below as an outline (8–10 sentences). Use the words and expressions in the table below to organize your narrative.



1. Какую работу вы хотели найти и почему?
2. Как вы нашли работу?
3. Что вы написали в своём резюме?
4. Как вы прошли собеседование?
5. Какие вопросы задавали на собеседовании, и как вы на них отвечали?
6. Какие вопросы вы задали вашему работодателю?
7. Сколько всего было кандидатов на эту должность?
8. Как вы думаете, почему именно вы получили эту работу?

| | |
|-------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ordering of information | <ul style="list-style-type: none"> • сначала – <i>at first</i>; прежде всего – <i>first of all</i> • перед тем как – <i>before</i>; после того как – <i>after</i>; потом – <i>then</i> • одновременно, в то же время – <i>at the same time</i>; в то время как – <i>while</i> • с тех пор как – <i>since</i>; в дальнейшем – <i>from now on</i>; далее – <i>further</i> • наконец – <i>finally</i>; итак – <i>and so</i> • между прочим – <i>by the way</i> • в общем – <i>in general</i>; в частности – <i>in particular</i>; главное – <i>the main thing</i> • во-первых – <i>first(ly)</i>; во-вторых – <i>second(ly)</i> • для того чтобы – <i>in order to</i>; благодаря тому что – <i>thanks to</i>; из-за того что – <i>because of</i> |
| Adding information | <p>также – <i>also</i>; кроме того – <i>besides that</i>; при этом – <i>at the same time, at that</i>; более того – <i>moreover</i>; ещё – <i>in addition, also</i></p> |

РАЗДЕЛ 2 | ЛЕКСИКА

В этом разделе

- лексика по теме «Работа»
- однокоренные слова
- образование абстрактных существительных
- глагол «работать» с приставками

Выучите слова

| | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>бездельничать – <i>to loaf, not do anything</i> безработица – <i>unemployment, joblessness</i> безработный – <i>unemployed (person)</i> выгнать с работы – <i>to fire</i> коллега <i>m. or f.</i> – <i>colleague, co-worker</i> начальник – <i>boss</i> повышать/повысить зарплату – <i>to give a raise</i> менять/поменять работу – <i>to change jobs</i> понижать/понизить зарплату – <i>to reduce one's salary</i> принимать/принять на работу – <i>to hire</i></p> | <p>руководитель – <i>person in charge</i> сокращать/сократить (кого?) – <i>to lay off, to fire</i> сотрудник – <i>co-worker</i> труд – <i>work, labor</i> трудиться – <i>to work hard, toil</i> увольнять/уволить с работы – <i>to fire, to lay off</i> устраиваться/устроиться на работу – <i>to get a job</i> уходить/уйти с работы – <i>to quit one's job, resign</i></p> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

2-18 | **Антонимы.** In column B find antonyms of the words and expressions in column A.

Column A

- 1) устраиваться/устроиться на работу
- 2) принять на работу
- 3) работать
- 4) повышать/повысить зарплату
- 5) повышать/повысить в должности

Column B

- ___ бездельничать
- ___ увольнять/уволить работы
- ___ понижать/понизить в должности
- ___ понижать/понизить зарплату
- ___ уходить/уйти с работы

2-19 | Синонимы. In column B find synonyms of the words and expressions in column A.

| Column A | Column B |
|--------------------------------------|----------------------------------|
| 1) увольнять/уволить с работы | ___ трудолюбивый |
| 2) сокращать/сократить на работе | ___ трудящийся |
| 3) устраиваться/устроиться на работу | ___ труд |
| 4) работа | ___ руководитель |
| 5) рабочий | ___ оступать/поступить на работу |
| 6) работать | ___ выгонять/выгнать с работы |
| 7) работающий | ___ увольнять/уволить с работы |
| 8) начальник | ___ трудиться |

2-20 | Лексика. Read the definitions below and insert the word that corresponds to each definition or completes it. The words to choose from: **безработный, начальник, сотрудник, коллега, место работы, зарплата, работодатель, обязанности, должность.** The first one has been done for you.

1. Тот, кто даёт работу, – *работодатель*.
2. Человек, который руководит, является главным на работе, – _____.
3. Человек, который с вами работает, – _____.
4. Человек, который работает по вашей специальности, – _____.
5. Деньги, которые человек получает за работу, – _____.
6. На работе вы работаете, или выполняете свой рабочий _____.
7. Работая, например, директором, вы занимаете _____ директора.
8. Человек, у которого нет работы, – _____.

2-21 | Опрос «Достоинства и недостатки моей работы». 1) Fill out the questionnaire below. 2) With a partner or in a small group, discuss advantages and disadvantages of your job.

Анкета

Достоинства

- высокая зарплата
- интересная работа
- свободный график
- хороший коллектив
- получаю удовольствие от работы
- другое (что именно) _____

Недостатки

- низкая зарплата
- скучная работа
- фиксированный рабочий день
- плохие отношения в коллективе
- не получаю удовольствия от работы
- _____

СЛОВООБРАЗОВАНИЕ

ТЕМА 1 | Однокоренные слова. Words with the same root

2-22. Однокоренные слова. Find the roots in the words below, determine what part of speech they are: noun, adjective, verb, and adverb. Give English equivalents.

- 1) раб, работа, работать, заработать, работник, безработица, безработный
- 2) труд, трудиться, трудящийся, трудолюбив, трудный, трудность, трудовой
- 3) платить, плата, заплатить, переплатить, платный, бесплатный

- 4) во́ля, во́льный, уво́лить
- 5) ка́чество, ка́чественный, ка́чественно
- 6) ско́лько, ко́личество, ко́личественный, ко́личественно

СЛОВООБРАЗОВАНИЕ

ТЕМА 2 | Образование абстрактных существительных Formation of abstract nouns

The following suffixes are used to form abstract nouns:

| | |
|----------------|-----------------------------------------------|
| -ость | молодость, радость, тактичность (<i>f.</i>) |
| -аци(я) | организация, ассоциация (<i>f.</i>) |
| -изм | терроризм, героизм (<i>m.</i>) |
| -ств(о) | богатство, руководство (<i>n.</i>) |
| -ни(е) | желание, молчание, страдание (<i>n.</i>) |
| -ени(е) | решение, приглашение (<i>n.</i>) |

Nouns with the suffix **-ость** are formed from adjectives: **особенный – особенность, скромный – скромность**. Nouns with the suffixes **-ни(е), -ени(е), -аци(я)** are formed from verbs: **петь – пение, продолжать – продолжение, аргументировать – аргументация**. Suffix **-ств(о)** is used to form nouns from verbs and adjectives: **руководить – руководство, богатый – богатство**.

2-23 | Суффиксы. What verbs are the following nouns derived from? Circle the suffixes. Give English equivalents.

- | | | |
|------------------|-----------------|-------------------|
| 1) увольне́ние – | 3) повыше́ние – | 5) убийство – |
| 2) сокраще́ние – | 4) оконча́ние – | 6) руково́дство – |

2-24 | Суффиксы. What adjectives are the following nouns derived from? Underline the suffix in each noun. Give English equivalents.

- | | | |
|-------------------|----------------------|-------------------|
| 1) мо́лодость – | 4) инициати́вность – | 7) такти́чность – |
| 2) бо́льшинство – | 5) о́пытность – | 8) реали́зм – |
| 3) меньшинство – | 6) скро́мность – | 9) идеа́лизм – |

СЛОВООБРАЗОВАНИЕ

ТЕМА 3 | Глагол «работать» с приставками The verb 'работать' with prefixes

Learn the following prefixes that are used with the verb **'работать'**. Pay special attention to the nouns that are frequently used with the following verbs:

- выраба́тывать/вырабо́тать (что? план) – *to develop, work out (a plan)*
- дораба́тывать/дорабо́тать (что? статью); до (чего? пенсии) – *to put the final touches on (an article); to work until (a pension)*
- зараба́тывать/зарабо́тать (что? деньги); на (что?) – *to earn (enough for)*

- зарабо́таться *pfv.* до (утра́) – *to get carried away working (until morning)*
- нарабо́таться *pfv.* – *to get tired from working*
- отрабо́тать *pfv.* (три́дцать лет в компа́нии) – *to put in time working (thirty years in a company)*
- перераба́тывать/перерабо́тать (что? статью; не́сколько часо́в) – *to rewrite (an article); to work more hours than paid for (several hours)*
- подраба́тывать/подрабо́тать – *to have a second/additional job*
- порабо́тать *pfv.* – *to work a bit*
- прорабо́тать *pfv.* (пять лет) – *to work X amount of time (five years)*
- разрабо́тывать/ разрабо́тать (план) – *to work out, to develop (a plan)*
- срабо́тывать/срабо́тать – *to work out*
- срабо́таться *pfv.* с (кем?) – *to get along well with co-workers*
- рабо́таться *impf.* > Мне хоро́шо рабо́тается. – *I am making progress.*
> Мне се́годня не рабо́тается. – *I am not in the mood to work.*

2-25 | Приставки. Глагол «работать» с приставками. Give English equivalents for the following sentences.

1. Я работаю в школе, преподаю литературу. Учителям платят мало, поэтому по вечерам я ещё подрабатываю в библиотеке.
2. Алла Васильевна очень сложный человек. Я не думаю, что мы сможем с ней сработаться.
3. Нам надо разработать план рекламной кампании нашей фирмы.
4. Уже 7 часов вечера?! Я совсем заработалась, надо уже идти домой!
5. Надо хорошо поработать, а потом хорошо отдохнуть!
6. Он много работает и зарабатывает хорошие деньги! Он уже заработал на машину и дом!
7. Василий Петрович сначала отработал три года в больнице, а потом решил поступить в медицинский институт.
8. Интересная статья, но надо её закончить, доработать!
9. Ты очень много работаешь, смотри, уже 8 часов вечера, а ты должна была закончить работу в 6 часов! Ты переработала 2 часа!
10. Я устал, наработался, хочу просто ничего не делать, просто отдохнуть!
11. Она 10 лет проработала врачом в этой больнице!
12. Мне всегда хорошо работается по утрам!
13. Надо выработать план наших действий!
14. Ваш план сработал!

2-26 | Приставки. Глагол «работать» с приставками. Choose the verb that would be appropriate in the following situations.

1. Я хочу уволить Иванова, так как с ним сложно (сработаться/наработаться).
2. Сколько лет вы (переработали/проработали) в этой фирме?
3. – Заканчивай, ты уже (недоработал/переработал) 2 часа!
– Да, я просто (наработался/заработался)!
4. Хватит работать! Ты ещё не (сработался/наработался)?
5. Максим занят, ему надо (доработать/отработать) свой доклад.
6. Лене всегда хорошо (работается/сработается) по ночам.
7. Эта глава книги – неудачная, надо её (разработать/переработать)!

8. У вас нет работы? Мне нужны деньги, хочу (подработать/отработать)!
9. Я (подработаю/поработаю) часа два и пойду в бассейн.
10. После университета надо (заработать/отработать) по специальности 3 года, а только потом поступать в аспирантуру.
11. Надо сначала (разработать/заработать) план статьи, а потом её писать.
12. Надо (выработать/сработать) план действий, а потом действовать! Я уверена, что план (выработает/сработает).

РАЗДЕЛ 3 | ЦИФРЫ И ФАКТЫ

В этом разделе вы узнаете о работе и безработице в России, выступите с презентацией о том, как найти работу.

2-27 | Опрос. Read the information regarding unemployment in Russia and mark the correct answers.

Безработица

Безработные в России довольны жизнью. По данным опроса Всероссийского центра изучения общественного мнения (ВЦИОМ), в последнее время интерес к проблеме безработицы вырос у россиян с 47% до 51%, при этом работу боятся потерять 26% респондентов. Тема безработицы больше всего волнует людей со средним образованием (57% от опрошенных) и респондентов, которые получают мало денег (61%). Не хотят участвовать в таких разговорах бизнесмены, квалифицированные работники (16–17% от опрошенных этих групп) и богатые россияне (23%).

Довольны жизнью 79% российских безработных. Больше всего довольны жизнью студенты (95%) и женщины, которые раньше работали, а теперь занимаются домашним хозяйством (91%). Среди неработающих пенсионеров довольны жизнью 65%.

-
1. Какой процент россиян боится потерять работу?
 - a. 26%
 - b. 47%
 - c. 51%
 2. Кто больше всего боится потерять работу?
 - a. люди, которые получают небольшие зарплаты
 - b. люди без высшего образования
 - c. работающие женщины
 3. Какая категория безработных больше всего довольна жизнью?
 - a. пенсионеры
 - b. студенты
 - c. домохозяйки



Работа и кризис

большинство (кого? чего?) – majority
возможность *f.* – possibility; opportunity
держáть *impf.* (кого? что?) – to keep; hold
держáться *impf.* за (что? рабочее место) – to hold onto (one's job)
душá (по душé) – soul (to one's liking)
ежеднёвно – daily
изменять/изменить (кого? что?) – to change, alter
кáторга – labor camp (used figuratively, something (a job) one dislikes)
коллектив – co-workers
лишáть/лишítь (кого? чего?) – to deprive
на протяжéнии (чего?) – in the course of
наоборот – the opposite
пóвод – reason
разбирáться/разобрáться в (ком? чём?) – to examine; to understand
сомневáться в (ком? чём?) – to doubt
страх – fear; dread
трудова́й – labor; working
удовольствие от (чего?) – pleasure; enjoyment

Выражения:

Лучше пóздно, чем никогда! – Better late than never!

руко́й подáть – a stone's throw

смотре́ть/ посмотре́ть други́ми глаза́ми – to see in a different light

2-28 | Работа и кризис. Read the article «Работа и кризис» and briefly summarize the main point of each paragraph.

Из-за кризиса многие люди потеряли работу, стали безработными, а большинство работающих стали ещё сильнее бояться потерять свой рабочие места, бояться увольнения.

Страх потерять работу настолько сильный, что в любой ситуации многие люди предпочитают держаться за своё место. Чудесно, конечно, если это место в хорошей компании с приятным трудовым коллективом и работа приносит настоящее удовольствие. А если всё наоборот? Коллектив ужасный,

не сработался с начальником, идёшь на работу как на каторгу. Не получаешь удовольствия от своей работы, но продолжаешь каждый день ходить туда. Ради чего? Кого-то держит высокая зарплата, кого-то – подходящий рабочий график, кому-то до места работы рукой подать, кто-то просто боится изменить ситуацию, боится поменять работу, боится, что не найдёт новую работу, боится безработицы... И люди продолжают пять, а иногда и шесть дней в неделю заниматься тем, что им не нравится. Что ж, это их выбор. И в обычной ситуации, возможно, всё это продолжалось бы на протяжении многих лет, а у некоторых и на протяжении всей жизни. Но тут случился кризис. И начались сокращения и увольнения. Что делать?

Конечно, можно ежедневно ходить на работу и бояться, что сегодня или завтра тебя сократят. А если уже выгнали с работы, то можно каждый день изучать вакансии, искать новую работу по специальности...

А можно посмотреть на ситуацию другими глазами, сесть и подумать: может быть, это хороший повод, чтобы поменять нелюбимую работу на другую, которая будет интересна. Может быть, это хороший повод, чтобы пойти на курсы и получить новую профессию? Или сделать из своего хобби, пусть пока и небольшой, но бизнес? А может быть, вы хорошо знаете иностранный язык? Тогда займитесь переводами! В школе вы хорошо писали сочинения? Начните писать статьи! Разбираетесь в физике? Станьте репетитором! Одним словом, возможностей очень много! Подумайте, может быть кризис – это шанс полностью изменить свою жизнь к лучшему. Лучше поздно, чем никогда!

Поверьте, если кризис лишил вас работы, то это значит, что судьба даёт вам возможность изменить что-либо в своей жизни. Если вы не сомневаетесь в том, что найдёте новую работу, то вы обязательно её найдёте! А если решили заняться новым делом, которое вам по душе, то у вас всё получится, не сомневайтесь! Выбирайте сами, что есть для вас кризис – страх, депрессия и безработица, или возможность посмотреть на свою жизнь другими глазами и изменить её к лучшему. Искренне надеюсь, что ваш вариант – второй.

По материалам сайта «Удивительная психология» <http://psy-day.ru>

2-29 | Работа и кризис. Reread the article in 2-28 and choose the answers that best reflect the advice given by the author. There can be more than one correct answer in response to each statement.

Автор даёт следующие советы:

- | | |
|------------------------------------|------------------------------------------------|
| a. Не бойтесь увольнения. | e. Начните рассылать резюме. |
| b. Сделайте из хобби бизнес. | f. Станьте репетитором. |
| c. Ищите работу в другом городе. | g. Пойдите на курсы, получите новую профессию. |
| d. Не бойтесь изменить свою жизнь. | h. Начните писать статьи. |

2-30 | Работа и кризис. Read the article in 2-28 again. What is the main advice the author gives his readers? What advice would you give to those who have lost their jobs?

2-31 | Видеорепортаж «Безработица». Watch the video clip three times and mark the statements that correspond best to the content of the reporting.



нравственные ценности – *moral values*
поколение – *generation*
пособие по безработице – *unemployment insurance*

прожиточный минимум – *living wage, cost of living*

1. Международная организация труда сообщила, что...
 - a. к концу прошлого года незанятыми оставались 61 миллион человек в возрасте от 17 до 25 лет
 - b. к концу прошлого года молодёжная безработица в мире достигла пика за всю историю
 - c. незанятыми оставались 81 миллион человек в возрасте от 15 до 24 лет
2. Потерянное поколение –...
 - a. это молодёжь, которая не хочет ни работать, ни учиться, они хотят жить на пособие по безработице
 - b. это молодёжь, которая из-за кризиса лишилась работы и надежды на достойное будущее
 - c. это молодые люди, которые не имеют нравственных ценностей, ничего не боятся
3. Российский безработный не может прожить на пособие по безработице, потому что...
 - a. это небольшая сумма денег, всего 4900 рублей, а прожиточный минимум в стране почти вдвое больше
 - b. пособие по безработице платят только в течение двух месяцев
 - c. это небольшая сумма денег, всего 900 рублей, а прожиточный минимум в стране почти вдвое больше
4. В России работодатели очень любят молодёжь, потому что...
 - a. у молодых людей много новых идей
 - b. молодёжь очень легко уволить
 - c. им можно мало платить

2-32 | Видеорепортаж «Безработица». Using the statements in 2-31 summarize the main points of the video about the unemployment among young people.

2-33 | Интернет-поиск. 1) You are looking for a job in Russia. Find three jobs that you wouldn't mind applying for. 2) You work for an American company in Russia. Your boss has asked you to find a secretary. Look through the ads of people looking for secretarial jobs and find three ads that you could show your boss.

Теги: работа, работа в России, найти работу, найти сотрудников.

2-34 | Презентация. Choose one of the themes and give a multimedia presentation (2 min).

Темы



1. Какие профессии наиболее популярны в вашей стране сегодня?
2. Почему после окончания университета нелегко найти работу?
3. Есть ли безработица среди молодёжи в вашей стране?

РАЗДЕЛ 4 | ГРАММАТИКА

В этом разделе:

- родительный падеж
- условное наклонение
- виды глаголов в инфинитиве

ТЕМА 1 | Родительный падеж. The genitive case

In Chapter 1 you have already learned some verbs that require the genitive case. Below you will find more verbs that are used with the genitive. Memorize the verbs and pay special attention to the nouns that are frequently used with them. See Appendix 1 for case endings.

Without prepositions

- желать/пожелать (чего? счастья, удачи, успехов) – *to wish*
(*happiness, luck, success*)
- избегать/избежать (кого? чего?) – *to avoid*
- лишаться/лишиться (кого? чего? всего, возможности, здоровья) – *to lose*
(*everything, an opportunity, one's health*)
- наговорить *pfv.* (чего? лишнего, глупостей) – *to say* (*what would better be left unsaid, nonsense*)
- насмотреться *pfv.* (чего?) – *to have seen a lot, see enough of, get your eyes full*
- наготовить *pfv.* (чего? еды) – *to cook a lot* (*of food*)

With prepositions до, из-за, от, у

- дотрагиваться/дотронуться до (чего?) – *to touch*
- спорить/поспорить из-за (чего? ерунды, пустяков) – *to argue* (*over nonsense, nothing*)
- отклоняться/отклониться от (чего? темы) – *to deviate from* (*a topic*); *to digress*
- выигрывать/выиграть у (кого?) – *to win*
- отбирать/отобрать, отнимать/отнять у (кого?) – *to take away*

2-35 | Родительный падеж. Use the correct form of the words in parentheses and give English equivalents of the sentences.

1. Мы поспорили и два дня не разговаривали. И поспорили-то просто из-за (ерунда)! Наговорили друг другу столько (лишнее)...
2. Она лишилась (возможность) учиться, так как после (смерть) отца ей надо было идти работать и кормить семью.
3. Мне кажется, что друзья избегают (я), не знаю, почему я лишилась (их доверие).
4. Как получилось, что мы так отклонились от (тема)! О чем мы говорили?
5. Мы много тренировались и теперь точно выиграем у (англичане) этот матч!
6. За время войны она (многое) насмотрелась.
7. В открытке было написано: «Желаю вам и вашей семье всего самого лучшего, (здоровье, счастье, хорошее настроение, удача) во всем!»
8. Зачем ты наготовила так много (еда)?

9. Какая ты красивая! Я не могу насмотреться на (ты)!
10. Почему у (они) отобрали детей? Неужели они такие плохие родители?
11. Не дотрагивайся до (чайник)! Он очень горячий.

2-36 | Родительный падеж. Use the verb in parentheses to explain what happened in the situations below. The first one has been done for you.

1. You are writing a birthday card to a Russian friend. What can you say? (желать)
С днём рождения! Желаю тебе всего самого лучшего! Целую.
2. You said something that you shouldn't have said. Apologize to your friend.
(наговорить)
3. Your friend is drinking too much and you can't make him stop. (отобрать)
4. You feel that a close friend has been avoiding you. Ask him why. (избегать)
5. You've seen a lot of horror movies. Tell your friend that you don't want to see another one. (насмотреться)
6. Complain to a friend that you cooked a lot, but your guests didn't eat anything.
(наготовить)
7. Your basketball team has just won a game from your archrival. Write an e-mail to your friend. (выиграть)
8. You argued with a roommate over who would go grocery shopping. (спорить)

ТЕМА 2 | Условное наклонение

Real and unreal conditional sentences

In both Russian and English we can speak of real and unreal or contrary-to-fact conditions.

A real condition is simply a factual statement about something that might happen.

Note: Russian uses the future tense in the 'if'- clause, whereas English uses the present.

Если я устроюсь на работу, я тебе дам знать.

If I get a job, I'll let you know.

Если вы будете знать иностранный язык, вы будете зарабатывать больше.

If you know a foreign language, you will earn more.

An unreal condition or contrary-to-fact condition is a statement about something that in all likelihood will not happen; something that could have happened, or could happen, but won't. The conditional particle **бы** is used with the past tense of the verb in both clauses of contrary to fact conditional statements. The context makes clear whether the speaker is referring to the past, present, or future.

Если бы я хорошо знал русский, я бы больше зарабатывал.

If I knew Russian well, I would earn more (but I don't).

Если бы я устроилась на работу, я бы сразу дала тебе знать.

If I would have gotten a job, I would have let you know right away.

Had I gotten a job, I would've let you know right away.

Если бы я хотел, я бы завтра устроился на работу.
If I wanted to, I would get a job tomorrow.

The forms of the conditional mood (without ‘если’) are also used in conversation **to give advice**, express **request** or **inducement** to action, as well as to express one’s **dream or wish**. Don’t use this form with higher-ups or in formal situations.

Уже хватит сидеть дома. Пошёл бы ты работать!
Enough staying at home. You should get a job!

Получить бы работу в этой компании!
It would be nice to get a job with this company!

2-37 | Условное наклонение. Read the examples below and compare the use of tenses between Russian and English.

1. Если ты звонишь в офис, (то) ты должен представиться.
If you call the office, you have to introduce yourself.
2. Если он нашёл работу, (то) надо его поздравить!
If he got a job, you have to congratulate him.
3. Если он потерял работу, (то) надо будет ему помочь.
If he lost his job, we have to help him.
4. Если он найдёт работу, (то) они купят квартиру.
If he gets the job, they will buy an apartment.
5. Если бы я захотел, я бы это завтра же сделал.
If I wanted to, I'd do it tomorrow.
6. Если бы я захотел, я бы это давно сделал.
If I had wanted to, I would've done this long ago.
If I would've wanted to, I would've done this long ago.
7. Если бы она нашла работу в Казани, (то) они бы переехали.
If she could find a job in Kazan, they would move.
If she would've gotten a job in Kazan, they would have moved.

2-38 | Условное наклонение. Finish these sentences. Think of several ways to complete each sentence. The first one has been done for you.

1. Если ты ищешь работу, (то)... *скорее всего найдёшь её.*
посмотри объявление в интернете.
2. Если вы оканчиваете университет в этом году, то вам надо...
3. Если вы не хотите работать, то...
4. Вам надо найти работу, если...
5. Если она получила эту работу, то...
6. Если её уволили, то...
7. Надо будет дать им денег, если...
8. Её уволят, если...
9. Если он будет плохо работать, то...
10. Если бы я заработал/а много денег, то...
11. Я был/а бы просто счастлив/а, если...

2-39 | Совет и желание. In the situations described below, what advice would you give to Igor and Inna? Explain to them what you think they should be doing. Be creative!

1. Ваш брат Игорь не работает и сидит дома уже целый год. Он постоянно просит денег у вас и у ваших родителей и говорит, что отдаст всё, когда устроится на работу. Но работу он не ищет!
2. Ваша подруга Инна часто опаздывает на работу. На работе она постоянно висит в интернете на сайтах знакомств. Периодически она звонит вам во время рабочего дня и просит совета, мешая вам работать.

2-40 | Совет и желание. In the situations described below, say what you wish for. The first one has been done for you.



1. Вы очень хотите получить работу в этой компании.
Получить бы работу в этой компании!
2. Вы хотите быстрее закончить университет.
3. Вы хотите найти какую-нибудь работу.
4. Вы хотите хорошо сдать экзамены.
5. Вы хотите получить стажировку в России.
6. Вы хотите заработать много денег.

Тема 3 | Виды глаголов в инфинитиве Guidelines for using aspect in the infinitive

Many verbs in Russian can be followed either by perfective or imperfective infinitives. For example:

- Он решил найти новую работу.
- Она решила искать работу в России.
- Я могу прийти на работу в любое время.
- Я могу приходить на работу в любое время.

The choice of the aspect in the infinitive depends on whether we are talking about one-time action with a result or habitual action or process.

Always use an imperfective infinitive:

1. after verbs that denote
 - starting (**начинать/начать, стать**)
 - continuation (**продолжать/продолжить**)
 - finishing (**заканчивать/закончить, кончать/кончить**)
 - ceasing (**переставать/перестать, бросать/бросить**) to do something
Он начал искать работу 3 месяца назад.
He started looking for a job three months ago.
2. after **учиться/научиться/разучиться** – *to learn /to learn how to/ to forget how to*, **привыкать/привыкнуть** – *to get used to*, **полюбить, понравиться** – *to like, enjoy*.
Стас уже научился работать с принтером.
Stas has already learned to work with the printer.

3. after **уставать/устать** – *to be tired of (from)*, **надоедать/надоесть** – *to be sick and tired of*, **запрещаться** – *to be forbidden*, **привыкать/привыкнуть** – *to get used*.
Запрещается курить на рабочем месте.
Smoking on the job is not permitted.
4. after **не хочется** – *don't feel like*, **не надо/не нужно** – *one shouldn't*, **не следует, не стоит, не принято** – *it's not done*; **не советую** – *I don't recommend*, **довольно** – *enough*, **хватит** – *that'll be enough*, **вредно** – *it's harmful*.
Хватит говорить о работе! Поговорим о чем-нибудь другом!
Enough talking about work! Let's talk about something else!
5. in the negative to express prohibition.
Нельзя опаздывать на работу!
You shouldn't be late for work!

Always use a perfective infinitive:

1. after **забыть** – *to forget to*, **успеть** – *to have the time to*, **удаться** – *to succeed in*, **остаться** – *all that's left to do*.
Нина забыла отправить резюме.
Nina forgot to send her resume.

Мне осталось только дописать одно письмо.
All I have left to do is finish this letter.
2. in the negative to express impossibility.
Сейчас нельзя найти работу по моей специальности!
Right now it's impossible to find work that fits my training!

Also note the use of infinitives after the following verbs and adverbs. In **надо/нужно** – *must/to have to*, **пора** – *it's time to* constructions, and after the verbs **хотеть** – *to want*, **обещать** – *to promise*, **мочь** – *to be able to*, **просить** – *to request*, **требовать** – *to demand*, **советовать** – *to recommend, advise*:

- use an **imperfective** infinitive when referring to a repeated action or an action that has already begun.
Преподаватель посоветовал приходить на консультации по средам.
My instructor recommended that we meet during office hours on Wednesdays.

Мне надо работать, не мешай мне!
I have to work, don't bother me.
- use a **perfective** infinitive when referring to a one-time, result-producing action or when referring to an action of limited duration.
Преподаватель посоветовал мне прийти на консультацию в эту среду.
My instructor advised me to come in for a meeting this Wednesday.

2-41 | Виды глагола. Choose the correct verb.

1. Я уверен, что мне удастся (искать/найти) работу. Надо только продолжать (искать/найти)!
2. Мария Петровна начала (работать/поработать), когда ей было 16 лет, а перестала (работать/поработать) и ушла на пенсию, когда ей было 70 лет.
3. Ему осталось только (дорабатывать/доработать) два года и можно уходить на пенсию.
4. Он пообещал мне (помогать/помочь) найти работу.
5. В школе вы хорошо писали сочинения? Начните (писать/написать) статьи в городскую газету!
6. Кире надоело (работать/отработать) в библиотеке, и она решила (изменять/изменить) профессию и (поступить/поступить) в медицинское училище.
7. Он бросил (заниматься/заняться) репетиторством и устроился на работу в школу.
8. Семён всегда хотел (получать/получить) работу в этом банке.

2-42 | Виды глагола. Read about the rules of conduct in a Russian firm and choose the correct verb. Which of these rules are also common in your country?

Что нельзя (делать/сделать) на работе?

1. Нельзя (опаздывать/опоздать) на работу!
2. Не следует (высказываться/высказаться) отрицательно о руководстве и компании в целом в различных социальных сетях.
3. Запрещается (приходить/прийти) на работу в пьяном виде и (распивать/распить) алкогольные напитки на рабочем месте.
4. В нашей компании не принято (жаловаться/пожаловаться) на условия работы и зарплату.
5. Нельзя (читать/прочитать) новости по интернету и (отправлять/отправить) личные имейлы во время рабочего дня.
6. Не следует (прогуливать/прогулять) работу или ничего не (делать/сделать), сидеть сложа руки.



РАЗДЕЛ 5 | ПРОБЛЕМНАЯ СИТУАЦИЯ

В этом разделе вы научитесь выходить из сложных ситуаций на работе и писать заявление.

2-43 | Принципы и правила работы компании. 1) Read the 'Principles and Rules of Work' in the company «Рекорд». 2) With a partner or in a small group, discuss what principles and rules are the most important for productive work in a company and why.



вóвремя – *on time*
выплата – *payment*
качественно – *of good quality*
критиковать *impf.* (кого? что?)
 – *to criticize*
нарушать/нарушить – *to violate*
принадлежать *impf.* (кому? чему?)
 – *to belong to*

принимать/принять решение
 – *to make a decision*
стремиться *impf.* к (кому? чему?)
 – *to strive for*
тайна – *secret*
эффективно – *effectively*

Принципы работы компании «Рекорд»

1. Любить и уважать компанию, в которой работаешь.
2. Качественно и эффективно выполнять свои обязанности.
3. Критиковать и спорить аргументированно во время обсуждения. После принятия решения – работать.
4. Работать в команде!
5. Стремиться к профессиональному росту.

Правила работы компании «Рекорд»

1. Начало рабочего дня в 9.00, а окончание – в 18.00. Перерыв – с 13.00 до 14.00.
2. Вовремя приходить на работу. Ни при каких обстоятельствах нельзя опаздывать!
3. В случае необходимости суббота может быть рабочим днём с 10.00 до 17.00.
4. Вся корпоративная информация, а также результаты работы сотрудника принадлежат компании и являются коммерческой тайной.
5. Нарушение принципов работы компании или пунктов 1, 2, 3, 4 правил может служить причиной увольнения сотрудника.
6. Сотруднику гарантируется ежемесячная выплата зарплаты.
7. Ежегодно сотрудник имеет право на отпуск сроком в 28 календарных дней.

2-44 | Разговор 1. Listen to the conversation between an employee and his supervisor and answer the questions.



иметь полное право – *to have the right*
оставаться/остаться (где?) – *to stay*

предупреждать/предупредить о (ком? чем?) – *to warn*

1. Что собирается сделать Анна Петровна?
2. Какое правило компании «Рекорд» нарушил её сотрудник Антон? (См. 2-43)
3. Бойтся ли Антон потерять работу?
4. Что предлагает Антон сделать, чтобы его не уволили?

2-45 | Разговор 2. Listen to the conversation between an employee and her supervisor and answer the questions.



заявление об уходе по собственному желанию – *a resignation letter*
иметь в виду – *to keep in mind*

1. Какое правило компании «Рекорд» (в 2-42) нарушила Алла?
2. Что собирается сделать Игорь Васильевич?
3. Бойтся ли Алла потерять работу?
4. Что Алла решила сделать?

2-46 | Ролевая игра. Use words and expressions from 2-44 and 2-45 to act out the following situations.



за свой счёт – *at one's own expense*
семейные обстоятельства – *family circumstances*

1. Your boss is dissatisfied with your work; s/he feels that you do not fulfill your duties effectively. Speak with your boss and do everything possible not to get fired.
2. You need some time off because of family circumstances. Speak with your boss and try to get some time off without pay.

2-47 | Заявления. Read the two letters below. Analyze the format, the choice of words, and the punctuation. Give English equivalents.

Директору компании «Рекорд»
Петрову В. И.
Семёновой А. П.

заявление.

Прошу принять меня на должность менеджера по продажам с 20 января 2013 года.

19 января 2013 года

Подпись

Директору компании «Рекорд»
Петрову В. И.
менеджера по продажам
Семёновой А. П.

заявление.

Прошу уволить меня по собственному желанию с 20 января 2014 года.

6 января 2014 года

Подпись

2-48 | **Заявления.** Use the models in 2-47 and write the following:



1. Заявление о приёме на работу на должность заместителя директора.
2. Заявление об увольнении с должности заместителя директора.

РАЗДЕЛ 6 | МНЕНИЯ И АРГУМЕНТЫ

В этом разделе вы будете выражать своё мнение, аргументировать, участвовать в дискуссии и обобщать информацию.

2-49 | **Пословицы.** What do these proverbs mean? Are there equivalents in English or other languages?

Не откладывай на завтра то, что можно сделать сегодня.
Работа и труд всё перетрут.

2-50 | **Форум о работе.** Read the messages in the forum. Use expressions from the table below to answer the questions. Discuss with a partner or in a small group:



1. Какой вопрос обсуждается на форуме?
2. С каким сообщением/ответом вы больше всего согласны и почему?
3. Выскажите вашу точку зрения и приведите аргументы.
Используйте следующие выражения:

| | |
|---------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| Согласие | Можно согласиться с (кем?/чем?)... |
| Несогласие | Я не согласен/согласна и считаю, что... Не могу согласиться с (кем?/чем?)... |
| Ваше мнение | По моему мнению... |
| Аргументация | Доказательством этой мысли может служить тот факт, что... |

жаловаться/пожаловаться – *to complain*

отчёт – *office report*

позволять/позволить (кому?) – *to allow, permit*

приходиться/прийтись (кому? приходится/пришлось) – *be forced to, to have to*

расцветать/расцвести – *to bloom, blossom fully*

трудоголизм – *workaholism*

трудоглик – *workaholic*

Выражения:

Всё хорошо в меру. – *All is well in moderation.*

работать засучив рукава – *to work hard*

ФОРУМ > О РАБОТЕ

Ира

Недавно поняла, что я – трудолюбик: не могу сидеть сложа руки, вот и всё! Без интересного дела я скучаю и заболеваю, а вот с делом, наоборот, расцветаю и живу полной жизнью! Правда, жизнь иногда настолько полная, что на некоторые дела времени не остаётся. Для меня трудолюбие – это хобби! А вы – трудолюбивы? Считаете ли трудолюбие недостатком или достоинством?

Света

Я не трудолюбик, я жутко ленивое существо, люблю лежать на диване и ничего не делать. Но для мужчин, я считаю, что трудолюбие это достоинство, причём не маленькое. Пусть себе работают засучив рукава и деньги зарабатывают!

Юля

Я вообще ничего делать не люблю, только спать. Была бы возможность, я бы всю жизнь проспала! А вообще, всё хорошо в меру. Я не знаю ни одного трудолюбивика, с которым можно было бы приятно провести время, поговорить о чём-то кроме работы (ЕГО, конечно). Но сложнее всего то, что ОН постоянно жалуется: «Ах, как я устал работать, мне всё не нравится, мне всё надоело... Надо пораньше завтра встать, чтобы к приезду босса доделать отчёт». Ужас!

Вадим

Скажу честно, работу свою не люблю (терпеть не могу!!!), но за неё платят деньги, поэтому работать приходится. Вот и сейчас сижу на форуме в рабочее время (хорошо, что кабинет отдельный). Я уж точно не трудолюбик, а моё хобби – рисовать, но, к сожалению, редко могу себе позволить...



2-51 | Форум о работе. Write a paragraph expressing your opinion about workaholicism and workaholics to post to the forum (150 words).

2-52 | Дискуссия. In small groups debate the question: Мы живём, чтобы работать, или работаем, чтобы жить? Use expressions from the table in 2-50.



1. What is your opinion?
2. What arguments can you provide to support your point of view?

2-53 | Дефицит кадров. Quickly skim the three articles. Which one says:



- 1) в России не хватает инженеров;
- 2) большинство студентов хотят стать адвокатами или экономистами;
- 3) России не хватает рабочих с высокой квалификацией.

Статья 1. Квалифицированные рабочие нужны не меньше, чем учёные

взаимодействие между (кем? чем?)

– *interaction*

заказ – *(commercial or social) order;*

reservation

заявлять/заявить – *to declare, announce*

квалифицированный – *qualified*

недавний – *recent*

нуждаться – *to be in need of*

оборудование – *equipment*

поддерживать/поддержать (кого?

что?) – *to support*

потребность *f.* – *demand*

развитая страна – *developed country*

следствие – *result, consequence*

уделять/уделить внимание (кому?

чему?) – *to pay attention to*

формировать/сформировать (что?)

– *to form*

Выражение:

по оценкам – *according to estimates*

Современной России как никогда нужны квалифицированные рабочие. Страна нуждается в них не меньше, чем в инженерах, врачах, учёных. Во всех развитых странах квалифицированные рабочие – это основа экономики. Если в США квалифицированные рабочие составляют примерно пятьдесят процентов работающего населения, в Германии – сорок пять, то в России, по некоторым оценкам, – всего пять процентов.

До недавнего времени низкая оплата труда была одной из основных причин дефицита рабочих кадров. Но теперь многие работодатели готовы платить нормальную зарплату, но не могут найти нужных специалистов. Решение проблемы надо искать, прежде всего, в системе профобразования⁴. К сожалению, этой системе сегодня уделяется не так много внимания, как надо бы. Существует целый ряд проблем. Так, например, более 30 процентов зданий ПТУ⁵ и техникумов требуют серьёзного ремонта. Современного рабочего невозможно подготовить по устаревшим учебникам на оборудовании, которое устарело.

Ещё одна проблема – отсутствие эффективного взаимодействия между вузами и работодателями. Как следствие – рынок образования не отвечает потребностям рынка труда. Не хватает одних специалистов, зато слишком много других. И государство, и бизнес должны формировать социально-экономический заказ на подготовку специалистов, финансировать его выполнение. Необходимо поддержать среднее профессиональное образование.

Официальный сайт партии «Единая Россия»



Статья 2. Качество обучения

дополнительный – *supplementary*
кадры – *skilled workers*
между тем – *meanwhile*
общество – *society*

предприятие – *enterprise, factory, plant, shop*
устраивать/устроить (кого?) – *here: to be pleased*

Предприятиям нужны квалифицированные рабочие – дефицит этих кадров составляет 60%. При этом в России не хватает также инженеров, квалифицированных экономистов и юристов. Между тем, именно по этим специальностям в нашей стране обучается ежегодно больше студентов, чем в любой другой стране мира. Объяснение этому парадоксу состоит, вероятно, в том, что работодателей не устраивает качество специалистов с дипломами. Приблизительно 70% работодателей считают, что выпускники вузов нуждаются в дополнительном обучении.

Но несмотря ни на что, высшее образование не теряет своей ценности в обществе. Вузовский диплом стал социальным стандартом. Молодёжь верит в будущее, которое открывает им диплом о высшем образовании. В 2010 г. 74% опрошенных молодых людей сказали, что высшее образование нужно им для того, «чтобы найти хорошо оплачиваемую работу», 45% – «чтобы стать специалистом, который везде нужен».

Статья 3. Инженёр — профессия будущего

естественнонаучный – *natural sciences (adj.)*
общественная организация – *non-governmental organization (NGO)*
правительство – *government*

представитель – *representative*
считаться *impf. (кем? чем?)* – *to be considered*
требовать/потребовать внимания – *to require attention*

За последние десятилетия в развитых странах снизился интерес молодёжи к инженерным профессиям. Prestижными профессиями стали считаться адвокаты, бизнесмены, менеджеры, представители отдельных медицинских специальностей. Представителей инженерных специальностей в этом списке нет. На естественнонаучные и инженерные специальности университетов поступают только те, кто не смог пройти на престижные факультеты и специальности. К примеру, в процентном соотношении в Израиле наибольшее в мире количество адвокатов на душу населения. И всё равно желающих учиться именно на юридических факультетах меньше не становится. Похожая ситуация в современной России, где быть инженером, технологом или учёным абсолютно непрестижно и даже антипрестижно. Эта ситуация требует особого внимания правительства, СМИ и научно-технических общественных организаций. Необходимо повысить престиж естественнонаучных и инженерных специальностей.

2-54 | Дефицит кадров. Read article 1 in 2-53. Circle the statements which correspond best to the content of the article.

1. В России больше всего нужны врачи и инженеры.
2. В России больше всего нужны квалифицированные рабочие.
3. Рынок образования не отвечает потребностям рынка труда.
4. Квалифицированных рабочих можно импортировать из других стран.
5. В России больше квалифицированных рабочих, чем в США или Германии.
6. Немногие хотят получать рабочие специальности в связи с низкой зарплатой.
7. Основная проблема не в низкой зарплате, а в низкой квалификации рабочих.
8. Решение проблемы нехватки квалифицированных рабочих надо искать в системе профобразования.
9. Государство и бизнес должны формировать социально-экономический заказ на подготовку специалистов и финансировать его выполнение.

2-55 | Дефицит кадров. Read article 2 in 2-53. Which statement below represents the main idea of the article best?

1. Не надо готовить инженеров и экономистов.
2. Надо давать специалистам лучшую подготовку.
3. Высшее образование в России не теряет своей ценности.

2-56 | Дефицит кадров. Read article 3 in 2-53 and find answers to these questions.

1. Какие профессии считаются престижными?
2. Кто поступает на естественнонаучные и инженерные специальности?
3. Какая ситуация требует особого внимания правительства России и СМИ?

2-57 | Дефицит кадров. This assignment requires that you summarize information and opinion in the three articles in 2-53. Write a short paragraph (150 words) summarizing how these articles address the themes below.



1. Престижные специальности в России.
2. Непрестижные специальности в России. Причины.
3. Ситуация в других странах.
4. Специалисты, которые необходимы в России.
5. Причины дефицита необходимых специалистов в России.
6. Пути решения этих проблем.

2-58 | Знаки препинания. Insert commas where necessary. See the rules in Appendix 9.

Надо отметить что до недавнего времени низкая оплата труда была одной из основных причин дефицита рабочих кадров. Но теперь многие работодатели готовы платить нормальную зарплату но не могут найти нужных специалистов. Решение проблемы надо искать прежде всего в системе профобразования. К сожалению этой системе сегодня уделяется мало внимания несмотря на то что существует целый ряд проблем. Так например более 30 процентов зданий ПТУ и техникумов требуют серьезного ремонта.

2-59 | Письменная работа. Choose one of the following topics and write an analytic essay. Make sure to use vocabulary and connecting devices from this chapter.



1. От чего зависит выбор специальности в России и в вашей стране?
2. Что для большинства людей самое важное в работе?
3. Должен ли университет давать профессиональное образование?

Примечания. Endnotes

1. СМИ – средства массовой информации
2. ВолГУ – Волгоградский государственный университет
3. н.в. – настоящее время
4. профобразование – профессиональное образование
5. ПТУ – профессиональное техническое училище

СЛОВАРЬ

- аккуратный** – *neat, tidy, well organized; orderly*
бездельничать – *to loaf, not do anything*
безработица – *unemployment, joblessness*
безработный – *unemployed (person)*
большинство (кого? чего?) – *majority*
вакансия (вакантное место) – *job opening*
вероятно – *probably*
вести себя – *to behave*
взаимодействие между (кем? чем?) – *interaction*
вóвремя – *on time*
возможность *f.* – *possibility, opportunity*
возникать/возникнуть (что?) у (кого?) – *to originate*
востребованный – *in demand*
вполнѐ – *fully, completely*
выгнать с работы – *to fire*
вынужден – *forced, compelled*
выплата – *payment*
график (работы) – *(work) schedule*
держáть impf. (кого? что?) – *to keep, hold*
держáться impf. за (что? рабочее место) – *to hold onto (one's job)*
дóлжность – *position (in a company)*
дополнительный – *supplementary*
досто́инство – *advantage, merit, strength*
душá (по душѐ) – *soul (to one's liking)*
ежеднѐвно – *daily*
естественнонаучный – *natural sciences (adj.)*
жáловаться/пожáловаться на (кого? что?) – *to complain*
заказ – *(commercial or social) order, reservation*
зарплáта – *salary*
заявлять/заявить (кому? что?) – *to declare, announce*
изменять/изменить (кого? что?) – *to change, alter*
испытáтельный срок – *trial period*
кáдровое агѐнтство – *employment agency*
кáдры – *skilled workers*
кáторга – *labor camp (used figuratively, something (a job) one dislikes)*
кáчественно – *of good quality*
квалифицированный – *qualified*
коллѐга *m. or f.* – *colleague, co-worker*
коллектив – *co-workers*
критиковáть impf. (кого? что?) – *to criticize*
лишáть/лишítь (кого? чего?) – *to deprive*
мѐжду тем – *meanwhile*
менять/поменять работу – *to change jobs*
наоборот – *the opposite*
нарушáть/нарушítь (что? правило) – *to violate (a rule)*
начáльник – *boss*

СЛОВАРЬ

- недавний** – *recent*
недостаток – *drawback, shortcoming, weakness*
нравственные ценности – *moral values*
нуждаться – *to be in need of*
оборудование – *equipment*
общественная организация – *non-governmental organization (NGO)*
общество – *society*
общительность – *gregariousness, sociability*
обязанности – *duties*
опрошенный – *respondent*
оргтехника – *office equipment*
оставаться/остаться – *to stay*
остроумие – *sharp wit*
ответственность – *responsibility*
отчёт – *office report*
переизбыток – *glut, oversupply*
повод – *reason*
повышать/повысить зарплату – *to give a raise*
повышение квалификации – *advanced training*
поддерживать/поддержать (кого? что?) – *to support*
подход к (чему?) – *approach*
позволять/позволить (кому?) – *to allow, permit*
поиск работы – *job hunting*
поколение – *generation*
полставки (работать на полставки) – *half-time, part-time job (to work part-time)*
понижать/понижить зарплату – *to reduce one's salary*
порядочный – *decent, dependable*
пособие по безработице – *unemployment insurance*
потребность *f.* – *demand*
почасовой – *hourly, per hour*
правительство – *government*
предпочитать/предпочесть (кого? что?) – *to prefer*
предприятие – *enterprise, factory, plant, shop*
представитель – *representative*
предупреждать/предупредить о (ком? чём?) – *to warn*
привычка (вредная) – *(bad, unhealthy) habit*
принадлежать *impf.* (кому? чему?) – *to belong to*
принимать/принять на работу – *to hire*
принимать/принять решение – *to make a decision*
приходиться/прийтись (кому? приходится/пришлось) – *to be forced to, to have to*
прожиточный минимум – *living wage, cost of living*
работодатель – *employer*
работоспособность – *ability to work hard*
разбираться/разобраться в (ком? чём?) – *to examine, to understand*
развитая страна – *developed country*

СЛОВАРЬ

- размещать/разместить (что? объявление) – *to place (an ad)*
 разочаровываться/разочароваться в (ком? чём?) – *to become disappointed in, disenchanted with*
 расцветать/расцвести – *to bloom, blossom fully*
 респондент – *respondent*
 руководитель – *person in charge*
 руководство компании – *company management*
 рынок труда – *labor market*
 семейные обстоятельства – *family circumstances*
 следствие – *result, consequence*
 собеседование – *job interview*
 создавать/создать (что?) – *to create*
 сокращать/сократить (кого?) – *to lay off, to fire*
 сомневаться в (ком? чём?) – *to doubt*
 сотрудник – *co-worker*
 способ – *means, way*
 стажировка – *internship*
 стоять на учёте (где?) – *to register with an agency*
 страх – *fear, dread*
 стремиться *impf.* к (кому? чему?) – *to strive for*
 считаться *impf.* (кем? чем?) – *to be considered*
 тайна – *secret*
 тактичный – *tactful*
 требовать (чего? сил, терпения) – *to require, take (strength, patience)*
 требовать/потребовать внимания – *to require attention*
 труд – *work, labor*
 трудиться – *to work hard, toil*
 трудовой – *labor, working*
 трудово́лизм – *workaholism*
 трудого́лик – *workaholic*
 трудолю́бие – *diligence*
 увольнять/уволить с работы – *to fire, to lay off*
 уделять/уделить внимание (кому? чему?) – *to pay attention to*
 удовольствие от (чего?) – *pleasure, enjoyment*
 услуги по (чему?) – *services*
 устраивать/устроить (кого?) – *here: to be pleased*
 устраиваться/устроиться на работу – *to get a job*
 уходить/уйти с работы – *to quit one's job, resign*
 формировать/сформировать (что?) – *to form*
 хотеть *impf.* (чего?) от (кого?) – *to make demands on someone*
 ценить *impf.* (что?) – *to value*
 центр занятости населения – *job center*
 энергичный – *energetic, high achiever, risk taker*
 эффективно – *effectively*

СЛОВАРЬ

Выражения:

в любом случае – *in any case*

Всё хорошо в меру – *All is well in moderation.*

ждать у моря погоды – *to be passive*

за свой счёт – *at one's own expense*

заявление об уходе по собственному желанию – *a resignation letter*

иметь в виду – *to keep in mind*

иметь полное право – *to have the right*

к сожалению – *unfortunately*

Лучше поздно, чем никогда! – *Better late than never!*

на протяжении (чего?) – *in the course of*

на сегодняшний день – *currently, so far*

одним словом – *in a word*

по оценкам – *according to estimates*

работать засучив рукава – *to work hard*

рукой подать – *a stone's throw*

сидеть сложа руки – *to twiddle one's thumbs*

смотреть/посмотреть другими глазами – *to see in a different light*

ГЛАВА 3 | СВОБОДНОЕ ВРЕМЯ И ОБРАЗ ЖИЗНИ

ОСНОВНЫЕ ТЕМЫ:

- Свободное время
- Музеи
- Театры и концерты
- Рецензии на книги и фильмы

РАЗДЕЛ 1 | НА ЗНАКОМУЮ ТЕМУ...

В этом разделе вы будете говорить о том, как проводите свободное время и узнаете больше о том, как россияне отдыхают.

3-1 | Свободное время. Consult the list below and insert the missing words in the text «Свободное время».

Слова для повторения

| | | |
|---------------------|-----------------|------------|
| афиша | народная музыка | рисовать |
| балет | реклама | скульптура |
| выставка | опера | спектакль |
| живопись | оперетта | танцевать |
| картина | петь | |
| классическая музыка | пьеса | |

Свободное время

Если у вас есть свободное время, куда вы пойдёте? Можно пойти на концерт послушать (music) _____, в театр на новый (play) _____ или в музей на интересную (exhibit) _____. Если хотите пойти на концерт, то есть большой выбор: (classical) _____ (folk), _____ музыка, поп, рок, джаз. В театре можно посмотреть (ballets) _____ и (operas) _____. Выставок всегда много: (paintings) _____, скульптура, фотография. Чтобы решить, куда пойти, можно посмотреть (posters) _____, которые развешены по городу или найти (ads) _____ в Интернете. А ещё можно пойти в клуб (to dance) _____ или послушать музыкальные импровизации.

3-2 | Свободное время. 1) With a partner or in a small group ask and answer the questions. Choose the appropriate form of address (**ты** or **вы**). 2) Using reported speech, explain to the class what your conversational partners like to do in their free time.



1. Что вы любите делать в свободное время?
2. На какие концерты вы ходите?
3. Какую музыку вы обычно слушаете?

4. На каких инструментах вы играете?
5. Вы когда-нибудь играли в спектакле?
6. Какой вид искусства вам нравится: театр, музыка, живопись, скульптура?
7. Вы любите петь, танцевать, рисовать?
8. Какие книги вы любите читать?
9. Какие фильмы вы любите смотреть?
10. Каким спортом вы занимаетесь?

3-3 | Тест «Не пора ли вам отдохнуть?» 1) If you want to know whether you have worked too much and need to take a break, complete the test below. 2) Discuss the results of the test with a partner or in a small group and determine the main reasons for fatigue.

Не пора ли вам отдохнуть?



заставлять/заставить (кого? себя делать что?) – to force (oneself to do something)
засыпать/заснуть – to fall asleep
показывать/показать (что? по телевизору) – to show; to broadcast, be on TV
просыпаться/проснуться – to wake up
удаваться/удаться (кому? что?) – to succeed in doing something
усталость – tiredness, fatigue
чувствовать/почувствовать усталость – to feel tired

Выражения:

выводить/вывести из себя – to infuriate; to make someone lose patience
заходить/зайти в тупик – to come to a standstill
мелочи жизни – trifles; insignificant things

Человек не машина, ему нужно отдыхать. Так что, если, отвечая на вопросы теста, вы видите, что ответили 'да' на 50% вопросов, вам пора серьезно подумать об отдыхе!

| Тест «Не пора ли вам отдохнуть?» | Да | Нет |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|-----|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Я часто чувствую усталость в середине дня. 2. Мне бывает трудно заснуть. 3. За ночь я просыпаюсь несколько раз. 4. Я себя всегда прекрасно чувствую! 5. В последнее время мне многое не удаётся. 6. Моя жизнь зашла в тупик. 7. Мелочи жизни выводят меня из себя. 8. Утром я просыпаюсь с чувством усталости. 9. Мне трудно готовиться к занятиям, приходится заставлять себя заниматься. 10. Я часами смотрю телевизор, но быстро забываю, что показывали. | | |

3-4 | Куда пойдём? Look through the advertisements and answer the questions. Make sure to use the verbs in bold type in your answers.

1. Какой балет можно **посмотреть** в выходные и где? Чья хореография? Кто дирижёр-постановщик?
2. Какая выставка **проходит** в Центре современного искусства «Винзавод»? Какая тема выставки?
3. Что **идёт** в Московском драматическом Театре на Малой Бронной? Кто режиссёр? Кто **играет** в спектакле?
4. Кто **принимает участие** в концерте «Моцарт-квартет»? Что в программе концерта?

антракт – *intermission*
 вдохновение – *inspiration*
 гражданин, pl. граждане, gen. pl.
 гражданин – *citizen*
 действие – *(theater) act*
 дирижёр – *conductor*
 закат – *sunset*
 зритель – *theater-goer*; зрители
 – *audience*
 постановка – *production*

постановщик – *stage director*
 премьера – *premiere*; *the opening night*
 принимать/принять участие в (чём?)
 – *to participate*
 рассвет – *sunrise*; *dawn*
 редакция – *editorial office*
 репертуар – *repertoire*
 состояться *pfv. only (что? где?) – to take*
place
 сцена – *stage*; *scene*

Афиша-Москва | Главные события выходных

Центр современного искусства «Винзавод»

(495) 917 46 46, 4-й Сыромятинский пер., 1, стр. 6 м. Курская, Чкаловская
 Режим работы: вт-сб 12.00 – 20.00. Вход свободный www.winzavod.ru

Выставка «Лучшие фотографии России»

Илья Степанов, Анастасия Кургузова, Георгий Шпикалов и другие.
 Популярные темы фотолюбителей Российской Федерации: закаты, рассветы,
 детские улыбки, счастливые старики – дайджест жизни страны глазами
 «обычных граждан».

Московский театр «Современник»

Чистопрудный б-р, 19А Телефон: (495) 621-64-73
 Касса работает ежедневно с 12-00 до 15-00 и с 16-00 до 19-30
 Каждую субботу с 12 часов вы можете заранее купить билеты на все
 спектакли текущего репертуара театра.

Суббота, 19:00

Три сестры

Автор: А.П. Чехов
 Описание: Драма в 4-х действиях. Премьера состоялась 26 марта 2008 года
 Постановка: Галина Волчек
 Режиссёр: Александр Савостьянов
 Композитор: Моисей Вайнберг
 Актёры: Марина Александрова, Алёна Бабёнка, Владислав Ветров и др.
 Время: 3 часа 20 минут.
 Спектакль идёт с одним антрактом.

Галина Волчек поставила спектакль о времени и людях. О том, что все считают, что жизнь должна быть прекрасной и будет такой обязательно, а на самом деле зритель понимает, что всё совсем не так, а люди с годами становятся только хуже. И ни в чём не оказывается того вдохновения, о котором мечтают сёстры: ни в труде, ни в любви, ни в собственном доме.

Московский международный Дом музыки

115054, Москва, Космодамианская набережная, дом 52, строение 8
Камерный зал, тел. (495) 730-10-11

Воскресенье, 19:00

Моцарт-квартет

В концерте принимают участие: Ирина Павлихина (скрипка), Антон Кулапов (альт), Вячеслав Маринюк (виолончель), Сергей Мазяев (кларнет).
В программе концерта: Танеев, Моцарт, Сальери, Вёбер, Мендельсон

Большой театр

Театральная площадь, дом 1
Кассы театра: тел. (499) 250-7317; факс (495) 692-0050; e-mail sales@bolshoi.ru

Воскресенье, 19:00

Основная сцена

Пётр Чайковский *Спящая красавица*

Балет в двух действиях
Хореография: Мариус Петипа
Новая хореографическая редакция: Юрий Григорович (2011)
Дирижёр-постановщик: Василий Синайский
Художник по костюмам: Фрэнка Скуарчапино

3-5 | Куда пойдём? In the ads in 3-4, find words that correspond to these definitions.

1. Человек, который любит фотографировать, – _____
2. Человек, который управляет оркестром, хором, – _____
3. Человек, который руководит спектаклем, кинофильмом, радиопередачей, – _____
4. Человек, который придумывает костюмы для спектакля, балета, оперы, – _____
5. Перерыв между действиями спектакля, оперы, балета – _____
6. Постановка танцев и балета – _____



3-6 | Куда пойдём? 1) Look at the ads in 3-4 and decide where you want to go on your days off. 2) Tell each other where you have decided to go, what type of activity this is, and why you have made this choice.

3-7 | Заказ билетов. Before getting tickets for a play, use the diagram of a theater auditorium to decide where the best seats are. Explain why you like a particular seat best.

амфитеатр – (raised) rear part in orchestra section
бельэтаж – dress circle; first tier

ложа – box seats
партёр – orchestra seats

Зрительный зал

Самые лучшие места...

- в партёре
- на балконе
- в амфитеатре
- в бельэтаже
- в ложе балкона
- в ложе амфитеатра
- в ложе бельэтажа



3-8 | Заказ билетов. You have decided to invite two friends to a concert at the «Большой зал Московской консерватории». Send them a text message and find out if they would like to attend, and then fill out the online ticket reservation form below.

включать/включить (что? в(о) что?)
 – to include
доставка – delivery

заказчик – client
ряд – row

Большой зал Московской консерватории

21 февраля, в 19:00

В программе: **М. П. Мусоргский**. Сцены из оперы «**Борис Годунов**».

Дирижёр — **Владимир Федосеев**.

Солисты: **Дмитрий Белосельский** (бас), **Алексей Татаринцев** (тенор).

Без антракта

Заказ билéтов

Внимание! Цена дана за один билет и уже включает стоимость доставки:

- партёр: **2000– 4500 руб.**
- амфитеатр: **1700– 2800 руб.**
- бельэтаж: **1000– 2000 руб.**
- балкон: **600– 900 руб.**

Ряд: _____

Количество мест: _____

ФИО заказчика: _____

Email: _____

Телефон(ы): _____

Адрес доставки: _____

Дополнительная

информация: _____

3-9 | Видеореклама «Куда пойти?» While watching the commercials, write down the following information. You may need to watch each commercial more than once.

**Реклама 1:**

Что _____

Где проходит _____

Когда начинается _____

Дополнительная информация _____

Реклама 2:

Что _____

Где проходит _____

Когда начинается _____

Дополнительная информация _____

Реклама 3:

Что _____

Где проходит _____

Когда начинается _____

Дополнительная информация _____

3-10 | Видеореклама «Куда пойти?» Read the blogs and decide how Stas, Olga, and Igor would like to spend their free time if they were to choose from the announcements in the video in 3-9. Explain why you think so.

БЛОГИ. RU > НАШ ОТДЫХ



отнимать/отнять (что?) у (кого?) – *to take away*
кормить/накормить (кого? чем?) – *to feed*
творчество – *(creative) works*

Выражения:**время уходит на (что?)** – *time is spent on***кот наплакал** – *very little; almost nothing***Это вчерашний день.** – *This is old school/passé.***Стас**

Вы спрашиваете меня о том, как я провожу своё свободное время? Да у меня его никогда нет, нет времени даже футбол по телеку посмотреть с друзьями! Работа отнимает всё время. Работаю с утра до вечера без выходных и праздников. А что делать, деньги нужны, семью кормить надо, у меня трое детей, а денег получаю – кот наплакал! Вот и приходится ещё подрабатывать.

Ольга

Хороший вопрос! Я люблю проводить своё свободное время с подружками: посидеть в кафе, в кино сходить, а вечером в ночной клуб или на какой-нибудь концерт в Лужники, Диму Билана послушать или Филю Киркорова, хотя Киркоров – это уже вчерашний день...

Игорь

Я люблю читать и читаю много книг об искусстве: биографии художников, их творчество, история искусств. На это уходит моё свободное время. Мечтаю заняться коллекционированием картин современных художников, но денег, конечно, на это нет. Так что пока «коллекционирую» виртуально: открыл свой сайт и блог о современных российских художниках.

3-11 | Блог Максима К. Read Maxim's blog and be ready to talk about the following:



- 1) как отдыхают друзья и знакомые автора блога;
- 2) что Максиму не нравится в том, как отдыхают его друзья;
- 3) как он сам хочет отдыхать;
- 4) как вы любите отдыхать.

БЛОГИ. RU > НАШ ОТДЫХ > Максим К.

досуг – *leisure time*
единственный – *sole, only*
лично – *personally*
обсуждать/обсудить (что?) с (кем?)
 – *to discuss*
общественный – *public (adj.)*
память – *memory*

посещать/посетить – *to visit; to attend*
состояние – *condition*

Выражения:
белая ворона – *an oddball*
большой риск – *very risky*
короче – *in a nutshell; in brief*

Продолжая тему отдыха, я бы хотел обсудить, как вы отдыхаете, как проводите свой досуг?

Вот, например, некоторые мои друзья или знакомые считают, что отдых – это взять и выпить пару литров пива. Максимум, это ещё посмотреть телевизор или поиграть в футбол. Лично мне такой отдых не нравится, так как я, во-первых, спортсмен, во-вторых, работаю за компьютером, а в алкогольном состоянии работать практически невозможно, и для здоровья, кстати, большой риск. Получилось так, что я практически единственный, кто из всех моих знакомых не пьёт, короче, белая ворона!



По-мóбему, отдыхáть мóжно и без алкогóля, как-то культóрно, напримёр, съездить на пляж позагорáть, покатáться на вóдных лы́жах, поплáвать, поигрáть в футбóл. В óбщем, я за актíвный óтдых.

Ну, а вéчером мóжно сходить в ресторáн или в са́уну, а мóжно ещё прóсто в бáню. Лично я, ёсли мне не изменяет пáмять, ни рáзу ещё не посещáл óбщественные бáни, нé было такóй возмóжности, хотя с весёлой компáнией мóжно бы́ло бы сходить. Пóсле ресторáна или бáни мóжно бóдет ещё прогуля́ться под ночным звёздным нéбом!

А как отдыхáете вы?

С уважéнием, Максím

3-12 | Рассказ. Prepare narratives about: 1) how you spend your free time; 2) how you spent a memorable weekend. Use the following means of organizing your text.



| | |
|-------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ordering of information | <ul style="list-style-type: none"> • сначала – <i>at first</i>; прежде всего – <i>first of all</i> • перед тем как – <i>before</i>; после того как – <i>after</i>; потом – <i>then</i> • одновременно, в то же время – <i>at the same time</i>; в то время как – <i>while</i> • с тех пор как – <i>since</i>; в дальнейшем – <i>from now on</i>; далее – <i>further</i> • наконец – <i>finally</i>; итак – <i>and so</i> • между прочим – <i>by the way</i> • в общем – <i>in general</i>; в частности – <i>in particular</i>; главное – <i>the main thing</i> • во-первых – <i>first(ly)</i>; во-вторых – <i>second(ly)</i> • для того чтобы – <i>in order to</i>; благодаря тому что – <i>thanks to</i>; из-за того что – <i>because of</i> |
| Adding information | также – <i>also</i> ; кроме того – <i>besides that</i> ; при этом – <i>at the same time, at that</i> ; более того – <i>moreover</i> ; ещё – <i>and, too</i> |
| Giving explanation | то есть – <i>that is</i> ; иными словами – <i>in other words</i> ; точнее говоря – <i>more precisely</i> ; короче – <i>in a nutshell, in brief</i> ; причём – <i>but</i> ; особенно – <i>especially</i> ; ведь – <i>after all, you</i> |



3-13 | Опрос и доклад. «Как вы отдыхаете?» Conduct a survey.

1) Make a list of questions you can ask in an interview about how people spend their free time. Conduct a practice interview in class. 2) Using the questions you've prepared and practiced, interview three people your age and three people who are older, for example, your parents or grandparents. Ask them what they did in their free time when they were your age. 3) Write a report (200 words) and present your findings to the class.

РАЗДЕЛ 1 | ЛЕКСИКА

В этом разделе:

- лексика по теме «Искусство»
- однокоренные слова
- уменьшительно-ласкательные и увеличительные суффиксы существительных
- глагол «читать» с приставками

Выучите слова

акварель *f.* – *watercolor*
 вышивка (*sing. only*) – *embroidery*
 глина (*sing. only*) – *clay*
 графика (*sing. only*) – *graphic art*
 документальное кино – *documentary films*
 изображать/изобразить (кого? что?)
 – *to portray*
 изобразительное искусство – *visual art*
 керамика – *ceramics, pottery*

натюрморт – *still life*
 относиться *impf.* к (кому? чему?)
 – *to relate to; to have to do with*
 пейзаж – *landscape*
 портрет – *portrait*
 поэзия – *poetry*
 проза – *prose*
 сценическое искусство – *performing arts*
 художественный фильм – *movie*

3-14 | **Виды искусства.** Label the words in the right column (a,b,c,d) identifying what words belong to the visual arts, performing arts, movie making, and literature.

Виды искусства

- | | |
|------------------------------|---------------------------|
| a. изобразительное искусство | ___ балет |
| b. сценическое искусство | ___ графика |
| c. киноискусство | ___ документальное кино |
| d. художественная литература | ___ живопись |
| | ___ художественные фильмы |
| | ___ проза |
| | ___ опера |
| | ___ оперетта |
| | ___ скульптура |
| | ___ театральное искусство |
| | ___ фотоискусство |
| | ___ поэзия |



3-15 | Изобразительное искусство. Read and fill in the blanks.



Это _____
Алекса́ндра Пу́шкина, кото́рый
был написа́н
художником
Васи́лием
Тропи́ниным в
1827 году́.



Это _____,
На карти́не
изображены́
цветы́ в ва́зе
и фрукты́.



Это _____.



Это осе́нный
_____,
написа́нный
Иса́ком
Левита́ном.



Моя ба́бушка
увлека́ется
_____.
Она́ выши́вает
поду́шки и
полоте́нца, а
иногда́ це́лые
карти́ны.



Этот

сде́лан
каранда́шом.



Ва́за сде́лана из
_____.
Это
_____.



Это _____.

СЛОВООБРАЗОВАНИЕ**ТЕМА 1 | Однокоренные слова. Words with the same root**

3-16 | Однокоренные слова. Find the roots in the following words. Give English equivalents. Divide the words into thematic groups: performing arts, visual arts.

- 1) изображать – изображение – изобразительное (искусство)
- 2) рисовать – рисунок – нарисованный (портрет)
- 3) портрет – портретист – портретная (живопись)
- 4) пейзаж – пейзажист – пейзажная (живопись)
- 5) шить – вышивать – вышивание – вышивка
- 6) скульптура – скульптор – скульптурная (группа)
- 7) драма – драматург – драматический (театр) – драматургия
- 8) дирижёр – дирижировать – дирижёрский
- 9) ставить – постановка – постановщик

СЛОВООБРАЗОВАНИЕ**ТЕМА 2 | Уменьшительно-ласкательные и увеличительные суффиксы существительных. Noun formation: diminutive, endearment, and augmentative suffixes**

A number of suffixes, when added to nouns, do not create new, independent words, but merely modify the meaning of the original noun in some way. Such suffixes may convey a diminutive or augmentative meaning and frequently express a subjective or emotional attitude on the part of the speaker.

Common diminutive and endearment suffixes are the following:

| | |
|--------------------------------------|-----------------------------------------|
| -ок/-ёк * (<i>m.</i>) | час – часо́к, друг – дружо́к |
| -ик*/-чик (<i>m.</i>) | биле́т – биле́тик, стака́н – стака́нчик |
| -очек/-ёчек (<i>m.</i>) | сын – сыно́чек, день – дене́чек |
| -к (<i>f.</i>) | мину́та – мину́тка, дочь – до́чка |
| -очк/-ечк /-ичк (<i>f.</i>) | ча́шка – ча́шечка, сестра́ – сестри́чка |
| -очк/-ечк (<i>n.</i>) | молоко́ – молочко́, сло́во – словéчко |

* Occasionally, these suffixes may also convey scorn, e.g., **студéнтик, дурачо́к**

The following endearment suffixes are commonly used with personal names in a diminutive form:

| | |
|---------------------|--------------------------------------------|
| - очк/-ечк | Ира – Ирочка, Оля – Олечка, Дима – Димочка |
| - оньк/-еньк | Ира – Иронька, Серёжа – Серёженька |
| - ик | Стас – Ста́сик, Олёг – Олё́жик |

There is only one frequently used augmentative suffix:

| | |
|-------------|--------------------------------|
| - ищ | друг – дружи́ще, дом – доми́ще |
|-------------|--------------------------------|

3-17 | Суффиксы. Since there are no diminutive or augmentative suffixes in English, translation of Russian words that contain such suffixes may present a problem. Think of how best to translate the Russian words below into English.

- 1) рука – рученька – ручища
- 2) книга – книжечка – книжища
- 3) ветер – ветерок – ветрище
- 4) друг – дружок – дружище
- 5) город – городок – городище
- 6) дом – домик – домище
- 7) роман – романчик – романище
- 8) человек – человекек – человечище

3-18 | Суффиксы. Use the suffixes **-ок** or **-ёк** (with nouns ending in **й, ь** or a vowel) to form diminutives from the following nouns. Think of good English equivalents. The first one has been done for you.

| | | |
|------------------------|---------------|---------------|
| город – <i>городок</i> | год | пирог (г > ж) |
| чай | час | друг (г > ж) |
| кофе | дурак (к > ч) | раз |
| лист | ветер | сын |
| день | адрес | лес |

3-19 | Суффиксы. Determine the noun that each diminutive is derived from. Think of good English equivalents. The first one has been done for you.

| | | |
|---------------------------|-------------|------------|
| словáрик – <i>словáрь</i> | билéтик | оркéстрик |
| брáтик | стóлик | магазинчик |
| дóждик | ресторáнчик | телефóнчик |

3-20 | Суффиксы. Determine the noun that each diminutive is derived from. Think of good English equivalents. The first one has been done for you.

| | | |
|-----------------------|-----------|------------|
| мáмочка – <i>мáма</i> | конфéтка | кáрточка |
| тетрáдка | дóчка | открýточка |
| подру́жка | собáчка | кóшечка |
| ру́чка | кни́жечка | сестри́чка |

3-21 | Суффиксы. Give forms that express endearment.

| | | |
|-------|--------|------|
| Надя | Нина | Соня |
| Катя | Серёжа | Влад |
| Света | Андрей | Вова |
| Коля | Лена | Ваня |

СЛОВООБРАЗОВАНИЕ

ТЕМА 3 | Глагол «читать» с приставками The verb 'читать' with prefixes

Learn the following prefixes that are used with the verb 'читать'.

- вчи́тываться/вчита́ться во (что?) – *to read carefully*
- вычи́тывать/вычита́ть (что?) из (чего́?) – *to proofread; to come upon while reading*
- дочи́тывать/дочита́ть (что?) – *to read to the end*
- зачи́тываться/зачита́ться (чем?) – *to get carried away reading*
- начита́ться *pfv.* (чего́?) – *to get tired from reading; to have read enough*
- отчи́тывать/отчита́ть (кого? за что?) – *to scold, bawl out (read the riot act)*
- отчи́тываться/отчита́ться за (что?) – *to report; to give an account*
- пере́чи́тывать/пере́чита́ть (что?) – *to reread; to read every single (letter, novel, etc.)*
- почита́ть *pfv.* (что?) – *to read a bit*
- прочита́ть *pfv.* (что?) – *to read (from beginning to end)*
- чита́ться *impf.* > Как э́то чита́ется? – *How do you read this?*
> Мне не чита́ется сегодня. – *I am in no mood for reading today.*

3-22 | Приставки. Глагол «читать» с приставками. Read the sentences and pay attention to the prefixes used with the verb 'читать'. Give English equivalents.

1. Как читается это слово?
2. Интересная книга, хочу дочитать её до конца!
3. Мне нравится Акунин, я перечитала все его романы.
4. Я прочитала эту статью и ничего не поняла, надо её перечитать ещё раз!
5. Где ты это вычитал? Всё это – ложь!
6. После ужина я хочу почитать немного.
7. Уже начиталась Акунина. А раньше зачитывалась, не могла остановиться.
8. Меня мама вчера целый вечер отчитывала за то, что я плохо сдал экзамен.
9. Вы уже отчитались за командировку?
10. Вчитайся в эти слова Достоевского! Правда, здорово?!
11. Надо вычитать эту статью. Очень много ошибок и опечаток!

3-23 | Приставки. Глагол «читать» с приставками. Choose the verb that best fits in the situation.

1. Вы (дочитали/почитали) эту книгу? Я тоже хочу её (прочитать/вычитать).
2. Вы знаете французский?! Как это (читается/отчитается)?
3. Я советую вам (вычитать/прочитать) эту статью, она очень интересная!
4. Вы не можете мне помочь? Мне надо (почитать/вычитать) статью, которую я написал. Боюсь, что там много опечаток.
5. Я (почитала/вычитала) в интернете, что Набоков умер в Швейцарии.
6. Перестань меня (отчитывать/перечитывать), я ничего плохого не сделала!
7. Я всегда читаю в автобусе. А этот рассказ был таким интересным, что я (зачитался/начитался) и проехал свою остановку.
8. Читать больше нечего, я (перечитала/дочитала) все книги в доме.
9. (Почитай/прочитай) мне немного, а то я не могу заснуть.

10. Хватит читать эти глупые романы про любовь, ты ещё не (зачиталась/начиталась)?
11. Чтобы хорошо понять стихотворение, надо не просто прочитать его, а (зачитаться/вчитаться) в каждое слово!
12. Мы получили грант и теперь должны (начитаться/отчитаться) за то, что мы делали целый год.

РАЗДЕЛ 3 | ЦИФРЫ И ФАКТЫ

В этом разделе вы обобщите результаты опроса, узнаете о современной российской культуре и выступите с презентацией.

3-24 | Опрос. Как часто вы ходите в театр? Analyze the results of the survey and write a paragraph-long summary. Begin and end this way:

«Сегодня были опубликованы результаты опроса о том, часто ли россияне ходят в театр...»; «В заключение можно сделать вывод, что...»

Опрос: «Как часто вы ходите в театр?»

Отвѣтили: 450 человек

Пол: 300 женщин, 150 мужчин

Средний возраст: 25– 45 лет

Я хожу в театр:

- раз в неделю
- раз в месяц
- более 2-х раз в месяц
- раз в год
- совсем не хожу
- я всегда в театре - я в нём работаю :)

Количество респондентов:

| | |
|-----|----------|
| 80 | (19.27%) |
| 130 | (31.32%) |
| 100 | (25.09%) |
| 60 | (14.45%) |
| 20 | (4.8%) |
| 25 | (6.02%) |

3-25 | Музей имени А.С. Пушкина. Read the article about the Pushkin Museum in Moscow and use the information in the article to finish the sentences. Summarize the main points of the article.



гравюра – *print*
 доступный – *accessible*
 древний – *ancient*
 зарубежный – *foreign*
 лишь – *only*
 оцифровка – *digitizing*
 посетитель – *visitor*
 произведение – *work of art*

собрание – *collection*
 финансировать/профинансировать
 (что?) – *to finance, to fund*
 фонд – *inventory*
 храниться *impf.* – *to be kept, to be in a museum*
 шедевр – *masterpiece*
 экспонат – *exhibit*

Новые технологии в Музее имени А.С. Пушкина

Государственный музей изобразительных искусств имени А.С. Пушкина – одно из крупнейших в России собраний зарубежного искусства с древнейших времён до наших дней (670 тысяч экспонатов). В музее хранятся произведения живописи и графики, скульптура, памятники археологии и многое другое. При этом лишь 1,5 процента фондов музея доступны посетителям музея.

И вот совсем недавно Государственный музей изобразительных искусств имени А.С. Пушкина закончил первый этап оцифровки шедевров мирового искусства из своей коллекции. Теперь в интернете можно увидеть свыше 1200 картин из собраний музея, которые раньше были недоступны посетителям музея.

Среди первых работ, прошедших оцифровку – японская графика XVI– XX веков, британская гравюра XVIII– XIX веков и российская гравюра XVIII– начала XIX века. Часть из них уже находится в электронных каталогах на www.britishprints.ru и www.russianprints.ru. Сейчас в музее идёт работа по оцифровке коллекции импрессионистов.

Интересно, что этот проект финансирует японская компания JTI, а оцифровкой занимаются российские специалисты. Оцифровщики считают эту технологию перевода картин в «цифровое» изображение уникальной.



Краткое содержание статьи «Новые технологии в Музее имени А.С. Пушкина»



В Государственном музее изобразительных искусств имени А.С. Пушкина хранятся _____



К сожалению, лишь _____ процента фондов музея доступны посетителям музея. Но благодаря тому, что в музее _____

теперь в интернете можно увидеть свыше 1200 картин из собраний музея, которые раньше были недоступны посетителям музея.

3-26 | Музей имени А.С. Пушкина. Read the article in 3-25 again and make an outline in the form of questions. Then summarize the article using the outline. The first one has been done for you.

1. Художественные произведения каких жанров хранятся в музее?
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____

3-27 | Видео «Уникальная выставка». Watch the video once and choose the correct statement.



посвящён, посвящёна (кому? чему?) – *dedicated to*

1. Уникальная выставка картин из Третьяковской галереи пройдёт в...
 - a. Чебоксарах
 - b. Челябинске
 - c. Чите
2. Все работы художников на выставке объединены одной темой и посвящены...
 - a. Испании
 - b. Италии
 - c. России
3. Для россиянина основным жанром в изобразительном искусстве является...
 - a. пейзаж
 - b. портрет
 - c. натюрморт

3-28 | Интервью с Черновым. Read the short biography of Vladimir Chernov and underline the words pertaining to opera.



Владимир Чернов, оперный певец (баритон)
 Родился в 1953 году в Краснодарском крае.
 Учился в Московской консерватории, окончил
 в 1981 году. В 1982–1983 годах стажировался в
 театре «Ла Скала». Работал солистом Кировской
 оперы (Ленинград). С 1991-го пел в главных
 мировых театрах, был солистом театров
 «Метрополитен-Опера» (Нью-Йорк), «Ковент-
 Гарден» (Лондон). Получил мировую славу как
 исполнитель арий из опер Джузеппе Верди. С
 2005-го преподаёт вокал в Калифорнийском
 университете в Лос-Анджелесе.

3-29 | Интервью с Черновым. First read the list of questions Chernov was asked by a reporter during an interview, and then the singer's answers. Match the questions and the answers. There is one extra answer.

Интервью с Владимиром Черновым



быт – everyday life

ведь – you know; you see; after all

внутренний – internal

выражать/выразить (что?) – to express

деятельность – creative activity

задумывать/задумать (что?) – to think up, conceive an idea

нынешний – current

партия – role in an opera

способность – talent

страдание – suffering

страсть – passion

эстрадный певец – concert singer (adj.)

Выражения:

ловить/поймать себя на мысли – to find oneself thinking

производить/произвести

впечатление – to impress, make an impression

Сегодня в Концертном зале имени П. И. Чайковского выступит один из самых известных российских оперных исполнителей – баритон Владимир Чернов.

Вопросы журналиста

1. Почему ваш нынешний концерт называется «Ностальгия по романсу»?
2. Вы много времени проводите со своей семьей?
3. Владимир, что вы сейчас делаете, чем занимаетесь?
4. У вас высокие требования к студентам и к себе? Высокие стандарты?
5. Сегодня вы больше занимаетесь педагогической деятельностью или артистической?
6. Возможность возвращения в Россию – для вас вопрос совсем не актуальный?

Ответы В. Чернова

___ Работая, учу что-то новое, иногда отдыхаю. Хотя, конечно, у меня свободного времени почти нет. В основном нахожусь в Америке, где у меня много учеников. Я уже девять лет преподаю в Калифорнийском университете в Лос-Анджелесе (UCLA), почти всё время и силы оставляю там. В Европе бываю редко.

___ Волнующий и приятный. Часто ловлю себя на мысли, что в последнее время мне стало не хватать России. С удовольствием выступаю в Питере, в Москве, даю открытые уроки, когда есть возможность.

___ Педагогическая деятельность сейчас занимает всё моё время. Работая иногда даже в субботу и воскресенье. Но мне это нравится! При этом успел выучить несколько новых произведений. В частности, три вокальных цикла Густава Малера. В ноябре пою партию графа Капулетти, отца Джульетты, в опере Гунэ «Ромео и Джульетта». Этой постановкой в театре Лос-Анджелеса будет дирижировать сам Плаcido Доминго. Я часто встречаюсь с Плаcido – преподаю в Оперной студии театра.

___ О, да! Мой внутренний стандарт и в творчестве, и в жизни невероятно высок, поэтому мне бывает очень трудно и в быту, и в работе, и просто в общении с людьми. Хотя, конечно, я научился производить впечатление человека лёгкого, всегда улыбаюсь. Единственное, что даёт мне возможность абстрагироваться от

проблём, – это способность медитировать. В такие моменты вообще пытаюсь ни о чём не думать...

— Сейчас в моей жизни период, когда я хочу вернуться в молодость, ведь я начинал как эстрадный певец. И вот в этом году появилась возможность и желание это сделать. Я буду опять, например, петь «О, если б мог выразить в звуке всю силу страданий моих» и «Вальс» Листова, а потом неаполитанские песни – «Страсть», «Ты не забудь меня»... Надеюсь, всё получится, как задумано, – с душой!

«Труд», сайт о работе и жизни

3-30 | Интервью с Черновым. Read Chernov's answers to the reporter and the biographical information in 3-28 and 3-29 once more. What information is repeated in the interview, and what information is new?

3-31 | Видеорепортаж «Владимир Чернов». While watching the video report about Vladimir Chernov's recital in Moscow, mark which statements correspond to the information in the video.



1. Влади́мир Черно́в спел...
 - a. практически все ведущие баритоновые партии на самых крупных сценах мира
 - b. практически все вердиевские партии на самых крупных сценах мира
 - c. практически все русские баритоновые партии на самых крупных сценах мира
2. Програ́мма в конце́ртном за́ле и́мени П.И. Чайко́вского называ́ется...
 - a. «Ностальгия по России»
 - b. «Ностальгия по опере»
 - c. «Ностальгия по романсу»
3. В програ́мме конце́рта...
 - a. итальянские и испанские песни
 - b. классические произведения русских композиторов, городской романс, неаполитанские песни
 - c. русский классический романс и неаполитанские песни
4. Сюрпри́зом для зрите́лей ста́ла изве́стная...
 - a. русская песня «Я вас любил...»
 - b. испанская песня «Бэса мэ му́чо»
 - c. неаполитанские песни

3-32 | Презентация. Choose a topic and give a short multimedia presentation (2 minutes) about contemporary Russian art: theatre, museums, actors/actresses, dancers/ballerinas, singers, artists, composers, directors, poets, and writers.



Возможные темы презентаций

1. Государственный центр современного искусства (г. Москва)
2. Леонид Тишков (род. 1953) – художник
3. Сергей Безруков (род. 1973) – актёр
4. Дмитрий Хворостовский (род. 1962) – оперный певец

5. Алсу Абра́мова (род. 1982) – эстра́дная певи́ца
6. Дени́с Мацу́ев (род. 1975) – пиани́ст
7. Анастаси́я Воло́чкова (род. 1976) – балери́на
8. Ви́ктор Пеле́вин (род. 1962) – пи́сатель
9. Друзо́е (по ва́шему вы́бору)

РАЗДЕЛ 4 | ГРАММАТИКА

В этом разделе:

- винительный падеж
- выражение уступки
- виды глагола в повелительном наклонении

Тема 1 | Винительный падеж. The accusative case

Memorize the verbs that are used with the accusative case. Pay special attention to nouns that are frequently used with these verbs. See Appendix 1 for case endings.

Without prepositions

- выпи́сывать/выпи́сать (что? газе́ту, журна́л) – *to subscribe to (a newspaper, a magazine)*
- испы́тывать/испы́тать (что? у́жас, ра́дость, удо́вольствие) – *to experience (horror, joy, pleasure)*
- раздража́ть *impf.* (кого́?) – *to irritate, annoy*

With prepositions в, на, за, под

- игра́ть/сыгра́ть (что? роль); в(о) (что? те́ннис) – *to play (a role, tennis)*
- посту́пать/посту́пить в/на (куда́? в универси́тет, на факульте́т) – *to apply/be admitted (to university, department)*
- влия́ть/повлия́ть на (кого́? что?) – *to influence*
- жда́ть *impf.* в го́сти, приглаша́ть/пригласи́ть в го́сти (кого́?) – *to expect, to invite someone over*
- импе́ть значе́ние, влия́ние на (кого́? что?) – *to matter, to have an influence on somebody*
- меня́ть/поменя́ть (что?) на (что?) – *to exchange*
- устраи́ваться/устрои́ться на рабо́ту – *to get a job, to get hired*
- отве́чать/отве́тить на (что? вопро́сы) – *to answer (questions)*
- боле́ть *impf.* за (кого́? что? кома́нду) – *to root for (a team)*
- сади́ться/сесть за (что? стол, компью́тер) – *to sit down (at a table, computer)*
- плати́ть/заплати́ть за (что? уче́бу, обе́д) – *to pay for (tuition, lunch)*
- поку́пать/купи́ть; продава́ть/продáть за (что? 1000 рубле́й) – *to purchase; to sell for (1000 rubles)*
- танцева́ть *impf.* под (что? му́зыку) – *to dance to (music)*

Expressions

- в че́сть, в па́мять, в отве́т – *in honor of, (named) after; in memory of; in answer to*
- пра́во на (что? труд, о́тдых) – *right to (work, vacation)*

3-33 | Винительный падеж. 1) Fill in the blanks with appropriate words. 2) Write your own story using the verbs and expressions above.

Дима Белецкий

Меня зовут Дмитрий, и называли ... так в ... деда, который был известным баскетболистом. Я люблю баскетбол и болею за ... «Спартак». Я хожу на все матчи этой команды и плачу за ... любые деньги. Иногда я покупаю билеты за ... рублей и больше. Кроме того, я выписываю ..., которая называется «Спорт сегодня». Что интересно, сам я никогда не играл в ..., но когда я смотрю баскетбол, я испытываю ... ! Я даже поменял всю свою ... и устроился на ... в Федерацию баскетбола. Недавно, кстати, у нас был баскетбольный турнир в ... моего деда. Вот так мой дед и баскетбол повлияли на ... !

Лёля Семёнова

Имею ли я право на ...? Я думаю, что да, и выбрала своей специальностью ... Я хотела стать журналистом по двум причинам: во-первых, в ... дедушки, он был журналистом, а во-вторых, мне просто нравится писать. Это всё раздражает ..., она хотела, чтобы я поступила в ... и получила ... юриста, а я поступила в ... на ... журналистики. Мама кричала, что журналисты мало получают, а я сказала ей в ..., что для меня деньги не имеют ...! Для меня имеет ... то, чем я занимаюсь, и то, от чего я испытываю ...! И я не собираюсь танцевать под её ... и делать то, что она хочет! Короче, мы поссорились, и она сказала, что раз деньги не имеют для меня ... она не будет мне больше давать их. Теперь я устраиваюсь на ... в Да, уж, право на ... у меня есть, а денег пока нет!

Тема 2 | Выражение уступки. Expressing 'although'

хотя – *although/even though*

Мы пошли на клуб, хотя надо было готовиться к экзамену.
We went to the club, although we had to study for an exam.

хотя + но – *but*; **всё-таки** – *nevertheless*; **всё равно** – *all the same* (in the main clause)

Хотя мы очень спешили, но на концерт опоздали.
Even though we rushed, we were late for the concert.

Хотя Игорь любит оперу, на «Бориса Годунова» он всё-таки не пошёл.
Although Igor likes opera, he didn't go to see Boris Godunov.

несмотря на + accusative – *in spite of*

Несмотря на занятость, он пошёл на выставку русской живописи.
In spite of being busy, he went to the Russian art exhibit.

Соревнования состоялись несмотря на плохую погоду.
The competition took place in spite of the bad weather.

несмотря на то что – *in spite of, nevertheless*

Несмотря на то что Нина была очень занята, она пошла на концерт.
Although Nina was very busy, she went to the concert.

несмотря ни на что – *against all odds, no matter what*

Я стану архитектором, несмотря ни на что.
I'm going to become an architect no matter what.

In a complex sentence, these conjunctions can stand before or after the main clause.

Мы всё-таки пошли на концерт Чернова, хотя билеты были очень дорогие.
Хотя билеты были дорогие, мы всё-таки пошли на концерт Чернова.
We went to Chernov's concert, even though the tickets were very expensive.

3-34 | Уступка. Finish the sentences using the appropriate words: **талант, отсутствие, лень, гениальность, трудолюбие, экзамены, ни на что, плохая погода.** Give English equivalents.

1. Я стану знаменитым писателем, несмотря ...!
2. Он не стал известным певцом, несмотря на его
3. Меня не приняли в художественную академию, несмотря на мою
4. Его приняли на работу в музей, несмотря на ... опыта.
5. Света играет в теннис каждый день, несмотря на
6. Сегодня мы всё-таки будем играть в футбол, несмотря на
7. Игорь рисовал весь день, несмотря на свою
8. Лида практически сегодня не работала несмотря на своё

3-35 | Уступка. Using **хотя** or **несмотря на**, create a compound sentence by combining two simple sentences. Make all the necessary changes. Give English equivalents. The first one has been done for you.

1. У него был талант. Он не стал известным художником.
Хотя у него был талант, он не стал известным художником.
Несмотря на то что у него был талант, он не стал известным художником.
2. Таня успеваеет заниматься спортом. У Тани нет свободного времени.
3. Лена очень хорошо пела. Лена не смогла поступить на оперный факультет.
4. Спектакль был хороший. Зрительный зал был пустой.
5. Актриса прекрасно сыграла свою роль. Спектакль не был удачным.
6. Фильм не удался. Режиссёр фильма был очень знаменитый.
7. Мы купили билеты. На концерт мы не пошли.
8. Афиши висели по всему городу. На концерт никто не пришёл.

Тема 3 | Вид глагола в повелительном наклонении Use of aspect in the imperative

Compare:

| Use an imperfective imperative: | Use a perfective imperative: |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. for invitations to do something: Садитесь, пожалуйста! <i>Please have a seat.</i> | 1. when you want a person to comply with your wish (command): Сделай это! <i>Do this!</i> |
| 2. if the action has started and you want the person to continue: Говорите, говорите! <i>Keep on talking, keep on!</i> | 2. when you are warning someone not to do something accidentally or unintentionally; you don't want the result to take place: Не забудь это сделать! <i>Don't forget to do this!</i> |
| 3. to denote repeated, habitual action or advice to do something regularly: Принимайте витамин С! <i>Take vitamin C!</i> Больше отдыхайте! <i>Relax more!</i> | Не разбей окно! <i>Don't break the window!</i> Frequently used verbs of this type are забыть , опоздать , упасть (to fall), разбить (to shatter, break into pieces), ошибиться (to make a mistake) and проговориться (to blurt out, say inadvertently). |
| 4. when you feel the person should be doing something but is not: Одевайся! Вставай! <i>Come on, get dressed! Get up!</i> Ну, открывай уже дверь! <i>Well, come on, open the door!</i> | Negated perfective imperatives are often preceded by Смотри/те, не ... (Make/be sure you don't ...) Смотри, не ошибись! <i>Make sure you don't make a mistake.</i> |
| 5. when something is forbidden: Не переходите здесь дорогу! <i>No crossing! You can't cross here!</i> | Смотрите, не проговоритесь! <i>Make sure you don't blurt anything out!</i> |
| 6. when you don't want someone to do something: Не отвечай на эти вопросы! <i>Don't answer these questions!</i> | |

3-36 | Вид глагола. Choose the correct verb.

1. (Покупай/купи) мне билет на концерт Пугачёвой!
2. Не (покупай/купи) мне билет на концерт, я не пойду!
3. Смотри, не (теряй/потеряй) билеты, а то не попадём на футбол.
4. Смотри, не (опаздывай/опоздай) в театр! Начало в 7 часов.
5. Не (опаздывайте/опоздайте) на репетиции спектакля!
6. В свободное время (занимайтесь/займитесь) спортом, это полезно для вашего здоровья!
7. (Приходите/придите) к нам в театр, «Идиот» – отличный спектакль!

8. Не (забывай/забудь), что в воскресенье мы идём на выставку фотографии.
9. Не (говори/скажи) ничего об этом!
10. (Говори/скажи) мне, понравился тебе этот фильм или нет?
11. (Собирайся/соберись) быстрее, мы уже опаздываем в театр!

3-37 | Вид глагола. Give the correct imperative form.

1. (Показывать/показать) ваш билет, пожалуйста!
2. (Извинять/извинить), где я могу купить билеты на этот спектакль?
3. Не (смотреть/посмотреть) этот фильм! Он просто ужасный!
4. (Смотреть/посмотреть), что сегодня идёт в кино!
5. (Болеть/поболеть) за Спартак! Это наша команда!
6. (Проводить/провести) больше времени на свежем воздухе! Это полезно!
7. (Включать/включить) телевизор, пожалуйста!
8. Не (включать/включить) телевизор, пожалуйста!
9. Смотри, не (забывать/забыть), в субботу будет матч «Спартак-Динамо».

РАЗДЕЛ 5 | ПРОБЛЕМНАЯ СИТУАЦИЯ

В этом разделе вы научитесь выходить из сложных ситуаций, решать свои проблемы по-русски.

3-38 | Билет в кино. Study the types of movie tickets and write out the following information.

1. Название кинотеатров.
2. На какие фильмы эти билеты.
3. На какие числа эти билеты.
4. На какие сеансы эти билеты.
5. На какие места эти билеты.



3-39 | Разговор «В кинотеатре». Listen to the two conversations a few times and then circle what is correct and what is not.



ошибаться/ошибиться – to make a mistake, get something wrong
путать/перепутать (что?) с (чем?) – to confuse, mix up

| | |
|--------|---------------------------------------------------|
| Да Нет | 1. Молодой человек ошибся местом. |
| Да Нет | 2. У молодого человека было место в другом ряду. |
| Да Нет | 3. У молодого человека был билет на другое число. |
| Да Нет | 4. Молодой человек перепутал сеанс. |
| Да Нет | 5. У девушки был билет на другое место. |
| Да Нет | 6. Девушка ошиблась рядом. |
| Да Нет | 7. Девушка ошиблась числом. |
| Да Нет | 8. У девушки был билет на другой сеанс. |

3-40 | Разговор «В кинотеатре». Choose the answer that would NOT be appropriate in this situation.

- Извините, но вы сидите на моём месте.
- Да нет, вы ошибаетесь, это моё место.
 - Не может быть, покажите ваш билет.
 - Это моё место, идите отсюда!
 - Не может быть, это моё место, вот мой билет.
- А я вам говорю, что вы ошиблись! Вот мой билет: пятнадцатый ряд, место восемь.
- А вот мой билет: место восемь, пятый ряд... Извините, я ошибся.
 - Да, что вы от меня хотите?! Что вам от меня нужно?!
 - А я вам говорю, что вы ошиблись! Это моё место, вот мой билет.
 - Ой, да, у меня пятый ряд, а не пятнадцатый. Перепутал/а ряд.

3-41 | Разговор «В кинотеатре». Use the words and expressions in 3-40 to act out the following situations.



- You have come to a concert and your seat is taken. Find out what has happened and solve this problem.
- You have come to a movie and taken your seat when suddenly another person says that he/she has a ticket for your seat. Settle this problem.

РАЗДЕЛ 6 | МНЕНИЯ И АРГУМЕНТЫ

В этом разделе вы будете выражать своё мнение, аргументировать, участвовать в дискуссии и писать рецензии.

3-42 | Пословицы. What do these proverbs mean? Are there equivalents in English or other languages?

Сделал дело, гуляй смело.
Работа не волк, в лес не убежит.

3-43 | Статистика «Чтение и свободное время». Scan the text in 40 seconds and choose the correct answers.

Чтение и свободное время



выяснить/выяснить (что?) – *to make clear; clarify; find out*
уступать/уступить (кому? чему?) – *to yield to*

Всероссийский центр изучения общественного мнения (ВЦИОМ) провёл опрос, в котором приняли участие 2400 человек, с целью выяснения роли чтения в структуре досуга жителей Москвы и Петербурга.

Результаты опроса «Свободное время: как его проводят жители двух столиц» таковы: для москвичей чтение находится на втором месте по популярности (23% респондентов), а для петербуржцев – на третьем (21%), уступая варианту «Смотрю телевизор, слушаю радиопередачи» (25% жителей Питера, 21% – Москвы). При этом, как для жителей Москвы, так и Питера наиболее частым ответом стал ответ «Занимаюсь домашним хозяйством, детьми, дачей» (35% – Москва и 36% – Питер).

1. Кто больше читает в своё свободное время: москвичи или петербуржцы?
 - a. москвичи
 - b. петербуржцы
2. Какой ответ на вопрос о свободном времени был более частым?
 - a. «Смотрю телевизор, слушаю радиопередачи»
 - b. «Занимаюсь домашним хозяйством, детьми, дачей»

3-44 | Интернет-форум. Read the comments in the forum «Нужно ли иметь список книг, которые все читают?» and answer the questions.

1. Какие три книги, по мнению россиян, должны обязательно войти в список 100 книг, обязательных для чтения?
2. Кто на форуме поддерживает идею создания списка из 100 наиболее читаемых книг, а кто нет?
3. Какие аргументы участники форума приводят за создание списка из 100 книг, а какие против?

ФОРУМ > Что почитать? > «Нужно ли иметь список книг, которые ВСЕ читают?»

вкус – *taste*
вне – *outside of*
воспитанный – *well brought up*
воспитывать/воспитать (кого?) – *to bring up, educate*
мысль *f.* – *thought*

необходимое – *essential (n.), a must*
образовательный – *educational*

Выражение:
ломать голову над (чем?) – *to rack one's brains over*


Вáля

Вы знаете, что наш президент выступил с предложением составить список из 100 книг, которые будут обязательными для чтения выпускниками школ. Нужен ли такой список, как вы думаете? Лично я думаю, что нужен. Зачем ломать голову, что почитать, если можно просто посмотреть в списке, что знающие люди рекомендуют.


Кóстя

Да, я читал об этом! Сделали опрос «Какие три книги, по Вашему мнению, должны войти в список 100 книг, обязательных для чтения?»


Леонíд

Я думаю, что все должны прочитать «Мойдодыра» Чуковского и «Незнайку» Носова! А что люди говорят?


Костя

Твой «Мойдодыр», Лёня, в список не вошёл. «Война и мир» Толстого - 32%; «Мастер и Маргарита» Булгакова - 19%; «Преступление и наказание» Достоевского - 16%. Только серьёзная литература.


Леонíд

Так что, вся детская литература, по твоему мнению, не серьёзная? То, на чём нас воспитывали, это не серьёзно? Сказки – это не серьёзно? А на чём ты собираешься воспитывать своих детей? Я абсолютно уверен, что детская литература тоже должна войти в этот список. Молодым родителям надо знать, что читать своим детям...


Витáлик

Я считаю, что чтение – это, прежде всего, удовольствие, а не что-то необходимое. Многие абсолютно спокойно живут, ничего не читая. А вот мне, например, чтение Пушкина приносит удовольствие. «Евгения Онегина» прочесть надо. Такое чтение воспитывает эстетический вкус.



Мария

Нормальному человеку, если он вообще читает, сегодня нужно одно, завтра – другое. Бывает момент в жизни, когда хочется почитать Гоголя, а потом вдруг, не знаю, Сервантеса или Гомера. Или детектив. Или перечитать уже что-то давно прочитанное. Я раза три перечитывала «Асю» Тургенева, и каждый раз с восторгом и поновому. Конечно, какой-то образовательный минимум должен быть...



Леонид Петрович

Вообще-то существует школьная программа с обязательным чтением. Там гораздо больше, чем 100 книг. И что значит «должен прочитать»? Это плюс к школьной программе? Не совсем понятно.

3-45 | Интернет-форум. Reread Форум in 3-44 and find equivalents for the following words.

- absolutely –
- appreciation of beauty –
- detective story –
- fiction –
- it's not important –
- normal person –
- to recommend –
- well rounded, educated –

3-46 | Интернет-форум. With a partner or in a small group, discuss the questions below. Use the expressions in the table.



1. С кем из участников форума «Нужно ли иметь список книг, которые все читают?» вы согласны, а с кем нет?
2. Выскажите вашу точку зрения на создание списка рекомендуемого чтения и приведите аргументы.

| | |
|----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Согласие | Можно согласиться с (кем?/чем?)... |
| Ваша точка зрения | Я считаю, что.../По моему мнению... |
| Аргументация вашей точки зрения | Для доказательства своей точки зрения я хочу привести следующие аргументы. Во-первых... Во-вторых... Что и доказывает мою точку зрения. |

3-47 | **О книге. Рецензия.** Read the review for the novel «Палочки для еды» and choose the appropriate answers.



Рецензия на роман «Палочки для еды»

герой, героиня (книги, фильма) –
protagonist
мгновенное сообщение – text message
персонаж – character
провал – failure
рецензия на (что?) – review of

совершать/совершить революцию –
to carry out a revolution
среднее – here: midway, between
сюжет – plot
улучшенный – improved

В начале февраля начинается продажа романа «Chopsticks» – «Палочки для еды». Вообще-то это любовный роман, в котором описывается история одного молодого и страшно талантливого пианиста. Но самое интересное в романе не сюжет, а то, что он выйдет не только как обычная книга – но и как книга «улучшенная». В электронную версию инсталлированы семейные фотографии, письма, документы, ютубовские ролики. Читатели смогут слушать любимые песни персонажей и чуть ли не в режиме реального времени читать их мгновенные сообщения. По сути, это что-то среднее между книгой и приложением для айфона-айпада. Обычная книга будет стоить 20 долларов, цифровая – 10. Авторы – писательница Джессика Энтони и графический дизайнер Родриго Коррал – потратили на производство «Палочек» несколько лет и десятки тысяч долларов. Теперь остаётся понять, что их ждёт – провал или слава людей, которые совершили революцию в книжной индустрии.

1. В тексте говорится, что роман «Палочки для еды» интересен...
 - a. своим сюжетом
 - b. техническими инновациями
 - c. характерами героев
2. В книгу инсталлированы...
 - a. реклама новых музыкальных клипов
 - b. семейные фотографии персонажей и видео
 - c. любимые фильмы героев
3. Цифровая версия стоит...
 - a. дороже бумажной книги
 - b. дешевле бумажной книги
 - c. столько же, сколько стоит бумажная книга
4. Автор рецензии...
 - a. думает, что новая книга не будет продаваться
 - b. не знает, будет ли новая книга иметь успех
 - c. надеется, что она совершит революцию в книжной индустрии



3-48 | **О книге.** With a partner or in a small group discuss which version of the book you would rather buy, a hardcopy or an e-book?



3-49 | Рецензия на фильм. Read the review of the miniseries «И всё-таки я люблю». Divide it into three parts: introduction, main part, and conclusion (**введение, основная часть, заключение**). Summarize each part.

Драма? Жизнь!

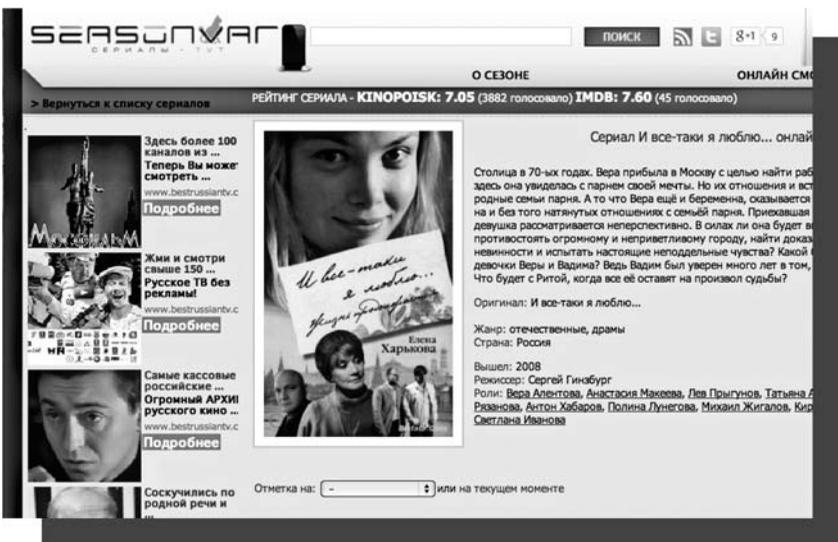
враждебный – hostile
испытывать/испытать (что? чувство)
 – to experience (feeling)
мозги – brains
настолько – so much

отключать/отключить (что?)
 – to shut off
падение – fall
просмотр – viewing
судьба – fate

КиноПоиск
 Найди свой фильм
 Рецензии

Не люблю я писать рецензии, но после просмотра сериала «И всё-таки я люблю!» режиссёра Сергея Гинзбурга я просто не могла не написать, настолько мне понравился фильм. Драматично и жизненно!

Сериал «И всё-таки я люблю!» снят по одноимённому роману Елены Харьковой. Москва семидесятых. Главная героиня фильма Вера, которую играет Татьяна Арнтгольц, приезжает в Москву из провинции работать на заводе и встречает любовь всей своей жизни Вадима (Антон Хабаров). Вадим – студент, «генеральский сынóк», будущий дипломат. Семья Вадима (его мать играет Вера Алентова) против Веры. Беременность Веры только всё ухудшает, и она оказывается совершенно одна с ребёнком в большом и враждебном городе.



Но Вадим не верит в то, что дочь Веры, Рита, – это его дочь. И вот перед нами судьба Риты (её играет Светлана Ивановна), которая остаётся совершенно одна после смерти матери... Взлёты и падения, неожиданные повороты судьбы, история нескольких поколений, история нескольких семей и история всей страны ...

Актёры, музыка, атмосфера фильма заставляют жить жизнью героев, их чувствами, их страданиями. Актёры играют просто восхитительно! Зрители не сомневаются в тех чувствах, которые испытывают герои на экране.

В заключение я хочу посоветовать всем посмотреть этот сериал! Советую посмотреть и тем, кто смотрит сериалы, и тем, кто их не уважает. Это не сериал, это сама жизнь. Чувствуйте при просмотре! Отключите мозги. Включите сердце и душу, и вы поймете всё то, что так старался донести до нас режиссёр картины!

По материалам интернета

3-50 | Рецензия на фильм. Read the review in 3-49 again. 1) Find and underline in the text why the author likes this miniseries and then explain the author's reasons, using the expressions: **Во-первых, во-вторых, в-третьих.** 2) Was the review written by a man or a woman?



3-51 | Рецензия на фильм. Write a review of a movie or TV show. Organize your review as follows: introduction, main part, and conclusion. Don't forget to describe the plot briefly, to discuss to work of the director, the acting, music, wardrobe, atmosphere of the movie, etc.



3-52 | Рецензия на книгу. Write a book review. Organize your review as follows: introduction, main part, conclusion.



3-53 | Знаки препинания. Insert commas and dashes where necessary. See the rules in Appendix 9.

«Палочки для еды» это любовный роман в котором описывается история одного молодого и талантливого пианиста. Но самое интересное в романе не сюжет а то что в электронную версию инсталлированы семейные фотографии письма документы ютубовские ролики. Читатели смогут слушать любимые песни персонажей и чуть ли не в режиме реального времени читать их мгновенные сообщения.

Обычная книга будет стоить 20 долларов а цифровая 10 долларов. Авторы книги потратили на производство «Палочек» несколько лет десятки тысяч долларов. Теперь остаётся понять что их ждёт провал или слава людей которые совершили революцию в книжной индустрии.

3-54 | Письменная работа. Choose one of the following topics and write an analytic essay. Use vocabulary and connecting devices from this chapter.



1. Почему важно отдыхать?
2. Какой вы видите книгу будущего?
3. Какую роль играет искусство в вашей жизни?

СЛОВАРЬ

- абсолютно** – *absolutely*
акварель *f.* – *watercolor*
амфитеатр – *(raised) rear part in orchestra section*
антракт – *intermission*
бельэтаж – *dress circle; first tier*
быт – *everyday life*
вдохновение – *inspiration*
ведь – *you know; you see; after all*
включать/включить (что?) в(о) (что?) – *to include*
вкус – *taste*
вне – *outside of*
внутренний – *internal*
воспитанный – *well brought up*
воспитывать/воспитать (кого?) – *to bring up, educate*
враждебный – *hostile*
выражать/выразить (что?) – *to express*
вышивка (sing. only) – *embroidery*
выяснить/выяснить (что?) – *to make clear; clarify; find out*
герой, героиня (книги, фильма) – *protagonist*
глина (sing. only) – *clay*
гравюра – *print*
гражданин (pl.: граждане; gen. pl.: граждан) – *citizen*
графика (sing. only) – *graphic art*
действие – *(theater) act*
деятельность – *creative activity*
дирижёр – *conductor*
документальное кино – *documentary films*
доставка – *delivery*
доступный – *accessible*
досуг – *leisure time*
древний – *ancient*
единственный – *sole, only*
задумывать/задумать (что?) – *to think up, conceive an idea*
заказчик – *client*
закат – *sunset*
зарубежный – *foreign*
заставлять/заставить (кого? себя делать что?) – *to force (oneself to do some thing)*
засыпать/заснуть – *to fall asleep*
зритель – *theater-goer; зрители* – *audience*
изображать/изобразить (кого? что?) – *to portray*
изобразительное искусство – *visual art*
интеллигентный – *well rounded, educated*
испытывать/испытать (что? чувство) – *to experience*
керамика – *ceramics, pottery*
кормить/накормить – *to feed*

СЛОВАРЬ

- лично – *personally*
 лишь – *only*
 лóжа – *box seats*
 мгновéнное сообщéние – *text message*
 мозги – *brains*
 мысль *f.* – *thought*
 настóлько – *so much*
 натюрмóрт – *still life*
 необходимóе – *essential (n.), a must*
 нítка – *thread*
 ны́нешний – *current*
 образовáтельный – *educational*
 обсуждáть/обсудítь (что?) с (кем?) – *to discuss*
 общéственный – *public (adj.)*
 отключáть/отключítь (что?) – *to shut off*
 отнимáть/отнять (что?) у (кого?) – *to take away*
 относítься *impf.* к (кому? чему?) – *to relate to; to have to do with*
 оцифрóвка – *digitizing*
 ошибáться/ошибítься – *to make a mistake, get something wrong*
 падéние – *fall*
 пáмять *f.* – *memory*
 партёр – *orchestra seats*
 пáртия – *role in an opera*
 пейза́ж – *landscape*
 персона́ж (книги, фильма) – *character (in a book, film)*
 показывáть/показáть (что? по телевизору) – *to show; to broadcast, be on TV*
 портрёт – *portrait*
 посвящён, посвящёнá (кому? чему?) – *dedicated to*
 посетítель – *visitor*
 посещáть/посетítть – *to visit; to attend*
 постановóвка – *production*
 постановóвщик – *stage director*
 поóзия – *poetry*
 премье́ра – *premiere; the opening night*
 принимáть/приня́ть уча́стие в (чём?) – *to participate in*
 прова́л – *failure*
 про́за – *prose*
 произведéние – *work of art*
 просмо́тр – *viewing*
 просыпáться/просну́ться – *to wake up*
 пúтать/перепúтать (что?) с (чем?) – *to confuse, mix up*
 рассвёт – *sunrise; dawn*
 редакци́я – *editorial office*
 рекомендовáть/порекомендовáть (кому? что?) – *to recommend*
 репертуáр – *repertoire*
 реце́нзия на (что?) – *review of*

СЛОВАРЬ

ряд – *row*
 собрание – *collection*
 совершать/совершить революцию – *to make a revolution*
 состояние – *condition*
 состояться *pfv. only* (что? где?) – *to take place*
 способность – *talent*
 среднее – *here; midway, between*
 страдание – *suffering*
 страсть – *passion*
 судьба – *fate*
 сцена – *stage; scene*
 сценическое искусство – *performing arts*
 сюжет – *plot*
 творчество – *(creative) works*
 удаваться/удаться (кому? что?) – *to succeed in doing something*
 улучшенный – *improved*
 усталость – *tiredness, fatigue*
 уступать/уступить (кому? чему?) – *to yield to*
 финансировать/профинансировать (что?) – *to finance, to fund*
 фонд – *inventory*
 храниться *impf.* – *to be kept, to be in a museum*
 художественный фильм – *movie*
 чувствовать/почувствовать усталость – *to feel tired*
 шедевр – *masterpiece*
 экспонат – *exhibit*
 эстрадный певец – *concert singer (adj.)*

Выражения:

белая ворона – *an oddball*
 большой риск – *very risky*
 время уходит на (что?) – *it takes X amount of time*
 выводить/вывести из себя – *to infuriate; to make someone lose patience*
 заходить/зайти в тупик – *to come to a standstill*
 короче – *in a nutshell; in brief*
 кот наплакал – *very little; almost nothing*
 ловить/поймать себя на мысли – *to find oneself thinking*
 ломать голову над (чем?) – *to rack one's brains*
 мелочи жизни – *trifle; insignificant thing*
 по сути – *as a matter of fact; in essence*
 производить/произвести впечатление – *to impress, make an impression*
 Это вчерашний день. – *This is old school/passé.*

ГЛАВА 4 | СЕМЬЯ И СЕМЕЙНЫЕ ОТНОШЕНИЯ

ОСНОВНЫЕ ТЕМЫ:

- Семья и семейные проблемы
- Традиционная и современная семья в России
- Роль женщины в современном мире
- Проблемы российских женщин

РАЗДЕЛ 1 | НА ЗНАКОМУ ТЕМУ ...

В этом разделе вы будете говорить о своей семье, узнаете больше о российских семьях и их проблемах.

4-1 | Помните ли вы эти слова? Read the sentences and put in the missing words.

Слова для повторения

| | | | |
|-------------|------------|---------------|---------|
| бабушка | женáты | пожениться | свóдная |
| брак | жениться | познакóмиться | стáрший |
| внучка | млáдше | развестись | сын |
| выйти зáмуж | муж | родители | тётя |
| двоюродный | переехать | родиться | |
| дéдушка | племянник | роднáя | |
| дочь | племянница | свáдьба | |

Я (was born) _____ в 1988 году в России, в городе Новосибирске. Моя семья жила в Новосибирске уже давно. В 1950 году они (moved) _____ сюда из Москвы. Мои родители (met) _____ и (got married) _____, когда они были студентами. Они учились в одном институте. Денег не было, и (wedding) _____ праздновали в общежитии по-студенчески.

Родители были (married) _____ 10 лет, но потом (got divorced) _____. Мама снова (got married) _____, и у неё родился (son) _____, мой (brother) _____ Миша. А ещё у меня появилась (half) _____ сестра Лена, (daughter) _____ мамино нового (husband) _____. Лена (younger) _____ меня на два года. А вот отец никогда больше не (got married) _____. Он уехал из Новосибирска к своему (cousin) _____ брату, который живёт в Москве. В Москве живёт и моя (aunt) _____, (blood¹) _____ сестра мамы.

Когда я была маленькой, с нами жила (grandmother) _____, мамина мама, а (grandfather) _____ умер до того, как я родилась. Я была любимой (grand daughter) _____. (Parents) _____ отца жили в Киеве, и я ездила к ним на каникулы. Сейчас я тоже к ним езжу раз в год вместе со

своей (older) _____ сестрой Лидой. У Лиды уже есть своя семья: (husband) _____, сын и дочь. Моего (nephew) _____ зовут Игорь, в честь дедушки, а (niece) _____ – Настя, в честь прабабушки.

4-2 | Моя семья. With a partner or in a small group, ask and answer the questions. Try to use several sentences when answering each question.



1. Кто ваши родители?
2. Сколько у вас братьев и сестёр?
3. Чем они занимаются?
4. У вас есть племянники и племянницы?
5. У вас есть бабушка и дедушка со стороны матери и отца?
6. У вас есть тётки и дяди?
7. У вас есть двоюродные сёстры и братья?
8. Какие традиции существуют в вашей семье?

4-3 | Блог Нины Шульгиной «О моей семье». In the following text the paragraphs are numbered. Glance through the text and mark the paragraph in which:



- | | |
|------------------------------------|--------------------------------|
| a. речь идёт о традициях Шульгиных | Абзац №: 1 – 2 – 3 – 4 – 5 – 6 |
| b. речь идёт о главе семьи | Абзац №: 1 – 2 – 3 – 4 – 5 – 6 |
| c. говорится о маме | Абзац №: 1 – 2 – 3 – 4 – 5 – 6 |
| d. говорится о сестре Нины | Абзац №: 1 – 2 – 3 – 4 – 5 – 6 |
| e. речь идёт о Нине | Абзац №: 1 – 2 – 3 – 4 – 5 – 6 |

БЛОГИ . RU > Нина Шульгина > О моей семье

беречь *impf. (кого?) – to take good care of*

благополучный – *happy, successful*

глава – *head (of family)*

гостеприимный – *hospitable*

добиваться/добиться (чего? цели)
– *to achieve (with effort) (goal)*

заботливый – *caring*

значение (иметь значение) – *meaning (to be meaningful)*

крепкая семья – *strong family*

предприниматель – *entrepreneur*

разносторонний – *many-sided, versatile*

уважать *impf. – to respect*

Выражение:

в кругу семьи – *at home with one's family*

№ 1. Моя семья – это мама, папа, я и моя сестра. Я самая младшая в семье. Я родилась в городе Кургане и сейчас учусь в школе, увлекаюсь танцами и люблю путешествовать вместе со своей семьёй! Свою семью я считаю дружной, крепкой и благополучной. Родители делают для меня и моей сестры всё, чтобы мы получили образование и добились своих целей.

№ 2. Сначала о маме. Моя мама, Ольга Петровна, родилась в Омской области, в городе Называевске. Она четвёртый ребёнок и самая младшая в семье. С детства мама любила учиться, закончила 10 классов школы и техникум. Позже закончила институт и первая в семье получила высшее образование. В институте она познакомилась с моим папой и очень скоро они поженились. Сейчас мама не

работает, воспитывает меня и мою старшую сестру. Я очень люблю свою маму и благодарна ей за всё то, что она делала и делает для меня.

№ 3. Глава нашего семейства – это папа, Сергей Генрихович. Родился он в городе Кургане. Он старший сын в семье. С детства папа очень любил рыбалку, и сейчас это его любимое занятие в свободное от работы время. Мой папа предприниматель. У него своя фирма, которую он открыл в 1992 году. Он очень заботливый и разносторонний человек с нелёгким характером. Я его очень уважаю и ценю.

№ 4. Теперь я расскажу о своей любимой сестре Насте. Родилась она тоже в Кургане, как папа и я. Уже третий год Настя живёт и учится в Екатеринбурге в университете на историческом факультете. У нас с Настей было очень весёлое детство. В детстве мы увлекались акробатикой, танцами, фигурным катанием. Моя сестра очень весёлый, добрый, отзывчивый, целеустремлённый, общительный человек. Я очень люблю Настю и скучаю по ней. Надеюсь, что через два года она вернётся домой, и мы будем жить опять вместе!

№ 5. Наша семья очень гостеприимная, гостей мы всегда встречаем с радостью. С детства наши родители научили нас также уважать людей и помогать им. У нас есть свои традиции в семье. Например, все праздники мы всегда отмечаем вместе, в кругу семьи. Поздравляем друг друга, дарим подарки и хорошее настроение. И вообще, мы всё любим делать вместе: путешествовать, кататься на лыжах, просто отдыхать. Почти каждое воскресенье мы выезжаем на природу, в лес. Там мы общаемся, играем в футбол или волейбол, жарим шашлыки и дышим свежим воздухом!

№ 6. Я горжусь нашей семьёй и очень люблю всех!!! Для меня семья имеет большое значение. Это нечто важное, самое дорогое, что есть на свете. Если бы я могла сказать так, чтобы меня услышал весь мир, мои слова были бы такими: «Ребята! Говорите своим бабушкам и дедушкам, родителям, братьям и сёстрам, друзьям, каждый день говорите им, что вы их любите! Берегите их!»

4-4 | Блог Нины Шульгиной «О моей семье». Read the text in 4-3. Mark the statements that reflect the content of the text correctly. There may be more than one correct answer.

1. Семья Нины – ...
 - a. гостеприимная
 - b. крепкая
 - c. благополучная
 - d. многодетная
2. Шульгины вместе...
 - a. путешествуют
 - b. ездят на природу есть шашлыки
 - c. играют в баскетбол и футбол
 - d. отмечают все праздники вместе

3. Родители Ни́ны...
 - a. де́лают всё для Ни́ны и её сестры́
 - b. не помога́ют своим де́тям
 - c. хотя́т, чтобы́ Ни́на и её сестра́ На́стя получи́ли образова́ние
 - d. хотя́т, чтобы́ Ни́на и На́стя доби́лись своих це́лей
4. Ма́ма Ни́ны...
 - a. занима́ется воспита́нием дете́й
 - b. рабо́тает в библиоте́ке
 - c. имее́т вы́сшее образова́ние
 - d. не рабо́тает
5. Оте́ц Ни́ны...
 - a. глава́ семьи́
 - b. предпринима́тель, у него́ своя́ фи́рма
 - c. челове́к с хоро́шим ха́рактером
 - d. разно́сторонний челове́к
6. Ни́на и На́стя увлека́лись в де́тстве...
 - a. акроба́тикой
 - b. волейбо́лом
 - c. та́нцами
 - d. фигу́рным ката́нием

4-5 | Блог Ни́ны Шульгиной «О моей семье». Read the blog once more and discuss these questions.



1. Почему́ Ни́на горди́тся своей семье́й?
2. Ка́кое значе́ние имеет се́мья в её жизни?
3. Ка́кое значе́ние имеет се́мья в вашей жизни?

4-6 | Видео «Семья Архиповых». Watch the video and take notes. Answer the questions below in complete sentences using your notes.



близнецы́ – *twins*
 врозь – *separately*
 жале́ть/пожале́ть (кого́?) – *to pity, feel sorry for someone*
 свидание́ – *date (meeting)*

Выраже́ние:
 сде́лать предложе́ние руки́ и се́рдца
 – *to propose marriage*

1. Как познако́мились Архи́повы?
2. Ско́лько вре́мени они́ встреча́лись?
3. Как Никола́й сде́лал предложе́ние Юле?
4. Ско́лько у Архи́повых дете́й? Как их зову́т?
5. Что вы узна́ли о близнеца́х?
6. Чем увлека́ются в семье́ Архи́повых?
7. Ка́кие существую́т пра́вила в семье́?
8. В че́м секре́т сча́стья семье́ Архи́повых?

4-7 | Письмо психологу. Read Masha's letter to a psychologist. Mark the statements below that best describe problems in Masha's family.

В семье Máши существуют следующие проблемы:

1. У Máши плохие отношения с мужем, они всё время ругаются и ссорятся.
2. Муж бьёт Máшу во время ссор.
3. Муж изменяет Máше. У него есть любовница.
4. Máша изменяет мужу с его лучшим другом.
5. У Máши плохие отношения со свекровью.
6. У Máши не может быть детей, а её муж хочет ребёнка.
7. У них избалованный старший сын.
8. У них нет собственной квартиры, живут со свекровью.
9. Денег в семье не хватает.
10. Муж не помогает Máше по дому.
11. Муж Máши пьёт, он алкоголик.

Письмо психологу



баловать/избаловать (кого?)

- to indulge, to pamper

гармоничный - harmonious

глядеть/поглядеть (что?) - to iron

заранее - in advance

изменять/изменить (кому?) с (кем?) -
to be unfaithful

купать/искупать (кого?) - to bathe

прощать/простить (кого?) - to forgive

равнодушный - indifferent

разрешать/разрешить (кому? что?) -
to permit

расходиться/разойтись - to split up

родить pfv. (кого?) - to give birth

ругаться/поругаться с (кем?)

- to quarrel

свекровь - mother-in-law (husband's
mother)

сэссия - final exams

терпеть - to endure

укладывать/уложить спать (кого?)

- to put to bed

упрекать/упрекнуть (кого?) в (чём?)

- to reproach

Здравствуйте! Помогите мне, пожалуйста, разобраться в моей ситуации. Я замужем 8 лет. У нас сейчас двое детей, оба мальчика, старшему 5 лет, младшему 2 года. До рождения первого ребёнка наши отношения с мужем были вполне гармоничными. Мы проводили вместе практически всё свободное время: ходили вместе в магазин, в гости, ездили на природу, на мою сессию в другой город. Но после рождения первого сына стало сложнее. Всё моё время уходило на ребёнка, и у мужа появилась привычка проводить свободное время без меня. Он стал упрекать меня в том, что я не уделяю ему внимания. Наши ссоры дошли до рукоприкладства² со стороны мужа. Я хотела разойтись или даже развестись, но его родители просили меня простить его и остаться... В общем, я осталась...

На какой-то период у нас был мир. В это время оказалось, что я беременна. Вторым ребёнком не входил в мои планы. Мы очень долго обсуждали это, советовались с родителями. Денег нет, квартиры собственной нет (мы живём с родителями мужа)... Но, в конце концов, мы решили рожать второго ребёнка. Муж обещал помогать. Старшего сына при этом свекровь избаловала, и мы с ней сильно поругались, а сын теперь говорит, что мама плохая, ругает, не любит, а бабушка хорошая, всё разрешает, не ругает, всё покупает, любит его больше.

Год за годом наши отношения с мужем становились всё хуже и хуже. Мне хотелось поддержки от него, помощи. Всё время уходило на детей: искупать,

спать уложить, постирать, поглядить, приготовить еду, убрать! К тому же пришлось пойти на работу, чтоб хоть как-то поддержать семью. Муж военный, зарплата маленькая... А муж считает, что всё наоборот, он уделяет мне внимание, а я абсолютно к нему равнодушна. В общем, через год после первого рукоприкладства² у нас случился следующий кризис, а потом всё чаще и чаще. Я очень от всего этого устала...

Сколько раз говорила себе - всё, не могу больше, уйду... Но двое детей... Не знаю, что мне делать... Посоветуйте мне что-нибудь, пожалуйста. Разойтись? Развестись? Или продолжать всё терпеть? Заранее благодарна, Маша.

4-8 | Письмо психологу. Read Masha's letter in 4-7 once more and write out the reasons for the following family problems. Be prepared to talk about it in class.

1. У Маши плохие отношения с мужем, они всё время ругаются и ссорятся.

2. У Маши не хватает времени на мужа.

3. У Маши плохие отношения со свекровью.

4. У них избалованный старший сын.

5. У них нет собственной квартиры, живут со свекровью.

6. В семье не хватает денег.

4-9 | Письмо психологу. Домашние обязанности. Read Masha's letter in 4-7 once more and mark the household chores that Masha does. Supply the verbs that describe these household chores. A few have been done for you.

Домашние обязанности

Nouns

- вынос мусора
- глажка
- мытьё машины
- мытьё полов
- мытьё посуды
- покупка продуктов
- полив цветов
- приготовление еды
- стирка
- уборка квартиры
- уборка постели
- уборка своей комнаты
- уход за детьми
- уход за домашними животными

Verbs

- _____
- _____
- _____
- _____
- мыть/помыть посуду
- _____
- _____
- _____
- _____
- убирать/убрать квартиру
- _____
- _____
- _____
- ухаживать за детьми
- _____

4-10 | Письмо психологу. With a partner or in a small group discuss the following questions.



1. Какие домашние обязанности (4-9) вы считаете женскими, а какие мужскими?
2. Нужно ли распределять домашние обязанности в семье?
3. Должны ли быть домашние обязанности у детей? Какие?
4. Какие у вас есть/были домашние обязанности?
5. Если вы живёте с соседом по комнате/квартире, как вы распределили домашние обязанности по дому?



4-11 | Письмо психологу. Read Masha's letter in 4-7 once more. With your partner act out a conversation between Masha and the psychologist. Speak about your (Masha's) family problems and listen to the psychologist's advice. Then change roles.



4-12 | Письмо психологу. Answer Masha and advise her what to do.

4-13 | День семьи. The text is missing 4 sentences. Choose from the list of sentences A–D and insert the ones that make sense.



- A. Безусловно, заботиться о семьях в России начали до появления Международного дня семьи.
- B. Почти 60% женщин, уже имеющих хотя бы одного ребёнка младше трёх лет, считают, что в их семьях должно быть больше 2-х детей.
- C. Семья – это основа любого государства.
- D. А главное для них - не деньги, а любовь и взаимопонимание.

15 мая – Международный день семьи

бедность – *poverty*
взаимопонимание – *mutual understanding*
вывод (прийти к выводу) – *conclusion*
(to conclude, come to a conclusion)
горячая линия – *hotline*
жильё (*sing. only*) – *housing*
заботиться/ позаботиться о (ком? чём?) – *to care for*
мода – *fashion*
насилие – *violence*

обращать/ обратить внимание на (кого? что?) – *to pay, draw attention to*
оказываться/ оказаться – *to turn out to be*
основа – *basis, foundation*
появляться/ появиться (что?) – *to appear*
супруг/ а – *spouse*
учреждён (from учредить) – *instituted*
формировать(ся)/ сформировать(ся) – *to form*
цель *f.* – *goal*

Международный день семьи (International Family Day) был учреждён ООН³ в 1993 году. № 1_____ С семьи начинается жизнь человека, здесь он формируется как гражданин. Семья — это любовь, уважение, взаимопонимание, то, без чего человек не может жить.

Цель Международного дня семьи – обратить внимание на проблемы семьи. А проблем не так уж и мало: сложная финансовая ситуация, проблемы с жильём,

домашнее насилие, проблема алкоголизма в семье, нет возможности иметь желаемое количество детей...

№ 2 _____ Как раньше, так и теперь существуют социальные и культурные программы, создаются центры помощи женщинам и детям, круглосуточно работают горячие линии, помогающие решать семейные проблемы. В результате этого, например, в столице появляется «мода» на детей. К такому выводу пришли социологи. № 3 _____

15 мая, в Международный день семьи, корреспондент Татьяна Носова попыталась выяснить, как москвичи относятся к семье и браку. Оказалось, что несмотря на все проблемы, большинство москвичей считают свои семьи счастливыми. № 4 _____ Так, например, супруги Маниловы познакомились ещё в институте на первом курсе и вместе прожили 50 лет. В их жизни было всё: и радости, и трудности, и бедность, и богатство. Но главное, была и есть любовь! Они воспитали троих детей, и сейчас у них 3 внучки и 4 внука.

4-14 | День семьи. Find equivalents.

Семейные проблемы

- | | |
|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| 1. Не хватает денег в семье | _____ проблемы с жильём |
| 2. Один из супругов бьёт другого | _____ проблема алкоголизма в семье |
| 3. Нет собственной квартиры | _____ сложная финансовая ситуация |
| 4. Один из супругов пьёт | _____ нет возможности иметь желаемое количество детей |
| 5. Хотят иметь много детей, нет условий | _____ домашнее насилие |

4-15 | День семьи. Reread the text in 4-13 and explain the following:

1. Какова цель Международного дня семьи?
2. Какие проблемы бывают в семьях?
3. Как в России заботятся о семьях?
4. Почему в Москве возрождается «мода» на детей?





4-16 | Опрос. 1) Conduct a quick survey in class «Что вы считаете самым важным в семейных отношениях?» (ask three people). 2) Compare your results with the results of the survey of your classmates. 3) Discuss what you value most of all in family relationships.

Что вы считаете самым важным в семейных отношениях?

| В семье самое важное – это... | Респондент №1 | Респондент №2 | Респондент №3 |
|------------------------------------|---------------|---------------|---------------|
| 1) взаимопонимание | | | |
| 2) уважение | | | |
| 3) помощь друг другу | | | |
| 4) воспитание детей | | | |
| 5) деньги | | | |
| 6) любовь | | | |
| 7) общие интересы и увлечения | | | |
| 8) общие друзья | | | |
| 9) общие традиции, одна культура | | | |
| 10) все решения принимаются вместе | | | |
| 11) другое (что именно?) | | | |



4-17 | Опрос и презентация. «Что вы считаете самым важным в семейных отношениях?» Conduct a survey among your friends, relatives, parents, etc.: 1) Make a list of questions. 2) Present the results in class. Include background information: age, sex, and education.

4-18 | Видеорепортаж «Насилие». Watch the video clip and circle the statements that correspond to the content.



борьба (*sing. only*) за (что?) – *fight*
жертва (чего?) – *victim, casualty*
зависимый – *dependent*

избивать/избить (кого?) – *to beat up*
обеспеченный – *well-to-do*
положение – *position, status*

1. Во всём мире на прошлой неделе отметили Международный день борьбы за ликвидацию насилия в отношении женщин.
2. Во всём мире на прошлой неделе отметили Международный день борьбы за ликвидацию насилия в отношении детей.
3. Каждые 15 секунд избивают женщин и детей.
4. Каждые 9 секунд избивают женщин.
5. В России ежегодно 14 тысяч женщин гибнут от насилия в семье.
6. Жертвами насилия являются только женщины и дети.
7. Жертвами насилия являются не только женщины, но и мужчины и дети.
8. Насилие бывает не только в семьях алкоголиков, но и в обеспеченных семьях: в семьях кандидатов и докторов наук, директоров фирм...
9. Муж или жена бьют друг друга только в семьях алкоголиков!
10. Андрей Колпаков говорит, что женщина должна вести себя так, как мужчина хочет.
11. Андрей Колпаков говорит, что женщина должна вести себя так, как она сама хочет.
12. Андрей Колпаков говорит, что его жене не нравится всё, что он делает, и это причина скандалов.
13. В патриархальном русском быту зависимое положение женщины не было нормой, женщины не зависели от мужчин.
14. В патриархальном русском быту зависимое положение женщины было нормой, женщины зависели от мужчин.
15. Раньше говорили: «Бьет – значит не любит».
16. Раньше говорили: «Бьет – значит любит».

4-19 | О семье. Write an essay (300 words) and be prepared to talk about your family or about the family of a friend. Use the outline below.



1. Какое значение имеет для вас семья?
2. Какая у вас семья? Расскажите о членах вашей семьи.
3. Какие у вас общие интересы, увлечения?
4. Как познакомились бабушка и дедушка, мама и папа?



- Как они поженились?
5. Чем ваши родители занимаются?
6. Чем ваши сестры и братья занимаются, какие у вас с ними отношения?
7. Какие традиции у вас в семье?
8. Что вы больше всего цените в семейных отношениях?

In your essay and the oral presentation use the following means of organizing your text. Underline them in the essay.

| | |
|-----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Ordering of information</p> | <ul style="list-style-type: none"> • сначала – <i>at first</i>; прежде всего – <i>first of all</i> • перед тем как – <i>before</i>; после того как – <i>after</i>; потом – <i>then</i> • одновременно, в то же время – <i>at the same time</i>; в то время как – <i>while</i> • с тех пор как – <i>since</i>; в дальнейшем – <i>from now on</i>; далее – <i>further</i> • наконец – <i>finally</i>; итак – <i>and so</i> • между прочим – <i>by the way</i> • в общем – <i>in general</i>; в частности – <i>in particular</i>; главное – <i>the main thing</i> • во-первых – <i>first(ly)</i>; во-вторых – <i>second(ly)</i> • для того чтобы – <i>in order to</i>; благодаря тому что – <i>thanks to</i>; из-за того что – <i>because of</i> |
| <p>Adding information</p> | <p>также – <i>also</i>; кроме того – <i>besides that</i>; при этом – <i>at the same time, at that</i>; более того – <i>moreover</i>; ещё – <i>and, too</i></p> |
| <p>Giving explanation</p> | <p>то есть – <i>that is</i>; иными словами – <i>in other words</i>; точнее говоря – <i>more precisely</i>; короче – <i>in a nutshell, in brief</i>; причём – <i>but</i>; особенно – <i>especially</i>; ведь – <i>after all, you know</i></p> |
| <p>Expressing certainty/uncertainty</p> | <p>конечно – <i>of course</i>; разумеется – <i>it goes without saying</i>; наверное – <i>probably</i>; возможно – <i>is possible</i>; может быть – <i>perhaps</i>; кажется – <i>it seems</i></p> |



РАЗДЕЛ 2 | ЛЕКСИКА

В этой главе:

- лексика по теме «Семья»
- однокоренные слова
- образование прилагательных с помощью суффиксов

4-20 | Родственники. Match the left and the right columns.

зять – *son-in-law, brother-in-law*
 невестка – *daughter-in-law, sister-in-law*
 свёк|о|р – *father-in-law (husband's father)*

свекровь – *mother-in-law (husband's mother)*
 тесть – *father-in-law (wife's father)*
 теща – *mother-in-law (wife's mother)*

Родственники

- | | |
|-----------------|---------------------------------------------------------------------|
| 1. Свёкор | ___ жена сына, брата, племянника |
| 2. Свекровь | ___ дочь вашего брата или сестры |
| 3. Тесть | ___ муж дочери, сестры, племянницы |
| 4. Тёща | ___ отец жены |
| 5. Сводный брат | ___ сын жены вашего отца или мужа вашей матери от предыдущего брака |
| 6. Зять | ___ мать жены |
| 7. Невестка | ___ отец мужа |
| 8. Племянница | ___ мать мужа |

4-21 | Лексика. Ещё о семье. Read the explanations of the words and give English equivalents without consulting a dictionary.

Разведённый — мужчина, который развёлся и не женился повторно.

Разведённая — женщина, которая развелась и не вышла замуж повторно.

Вдовец — мужчина, не вступивший в брак после смерти жены.

Вдова — женщина, не вступившая в брак после смерти мужа.

Мать-одиночка — незамужняя женщина или вдова, которая одна, без мужа, воспитывает одного ребёнка или нескольких детей.

Отец-одиночка — неженатый мужчина или вдовец, воспитывающий одного ребёнка или нескольких детей.

Сирота — ребёнок, у которого умерли родители.

Холостяк — неженатый мужчина.

4-22 | Антонимы. Match the left and the right columns

- | | |
|----------------|-----------------|
| 1) смертность | ___ старость |
| 2) брак | ___ глупость |
| 3) жениться | ___ замужем |
| 4) холостяк | ___ разводиться |
| 5) разведённая | ___ развод |
| 6) молодость | ___ женатый |
| 7) мудрость | ___ рождаемость |

СЛОВООБРАЗОВАНИЕ

ТЕМА 1 | Однокоренные слова. Words with the same root

4-23 | Однокоренные слова. Find the roots in the words below, determine what part of speech they are: noun, adjective, verb, and adverb. Give English equivalents.

- 1) род, родиться, родить, рождение, родители, рождаемость, родина, родной
- 2) умереть, смерть, смертность, смертельный, мёртвый
- 3) жена, жениться, женатый, женщина, женский
- 4) муж, мужской, мужчина, замужем
- 5) развод, разводиться, разведённый, переводить, водитель
- 6) венчание, венчаться

СЛОВООБРАЗОВАНИЕ

ТЕМА 2 | Образование прилагательных с помощью суффиксов Formation of adjectives: suffixation

It is helpful to distinguish two types of adjectives: relative (**русский писатель** – related to Russia) and qualitative (**плохой писатель**). Suffixes are important in the formation of adjectives. Below you will find the most productive suffixes.

A. Relative adjectives are formed with:

- 1) the suffix **-н-** and other related suffixes based on this suffix.

| | |
|----------------|------------------------------------------------------|
| -н- | чай – чайный, школа – школьный, семья – семейный |
| -енн- | государство – государственный, жизнь – жизненный |
| -онн- | экскурсия – экскурсионный, революция – революционный |
| -тельн- | замечать – замечательный, описать – описательный |
| -альн- | театр – театральный, гений – гениальный |

- 2) other suffixes that form relative adjectives

| | |
|-------------------|--------------------------------------------------|
| -ск- | дети – детский, университет – университетский |
| -ическ(ий) | сцена – сценический, биология – биологический |
| -ов/-ев- | класс – классовый, год – годовой, сеть – сетевой |
| -ин | мама – мамин, Наташа – Наташин |

B. Qualitative adjectives are formed with:

- 3) the suffixes

| | |
|---------------|-----------------------------|
| -ив- | лень – ленивый |
| -лив- | счастье – счастливый |
| -чив- | доверять – доверчивый |
| -оват- | белый – беловатый (whitish) |

- 4) the diminutive suffix

| | |
|---------------------|----------------------------------------|
| -еньк-/оньк- | глупый – глупенький, тихий – тихонький |
|---------------------|----------------------------------------|

4-24 | Суффиксы. What nouns are the following adjectives derived from? Circle the suffixes. Give English equivalents.

| | | |
|--------------|--------------|---------------|
| бабушкин | интересный | российский |
| вечерний | исторический | рублёвый |
| воскресный | книжный | семейный |
| городской | лётный | субботный |
| дневной | минутный | уличный |
| дядин | модный | факультетский |
| зимний | папин | физический |
| инициативный | продуктовый | философский |

4-25 | Суффиксы. What adjectives are the following adjectives derived from? Circle the suffixes. Give English equivalents.

| | |
|-------------|-------------|
| глуповатый | слабенький |
| дороговатый | сладковатый |
| зеленоватый | старенький |
| красноватый | толстоватый |
| плохонький | умненький |

4-26 | Суффиксы. What verbs are the following adjectives derived from? Circle the suffixes. Give English equivalents.

| | |
|----------------|----------------|
| влюбчивый | лживый |
| воспитательный | молчаливый |
| говорливый | очаровательный |
| доверчивый | ревнивый |
| занимательный | терпеливый |

СЛОВООБРАЗОВАНИЕ

ТЕМА 3 | Глагол «жить» с приставками. The verb 'жить' with prefixes

Learn the following prefixes that are used with the verb 'жить'. Pay special attention to nouns that are frequently used with the following verbs:

- **выжива́ть/вы́жить** (*intransitive*) – to survive
- **дожива́ть/дожи́ть до (чего?)** – to live until
- **зажива́ть/зажи́ть** (*intransitive*) – to heal (about a wound)
- **нажива́ть/нажи́ть** (состояние, врагов) – to acquire (wealth, enemies)
- **ожива́ть/ожи́ть** – to come to life
- **обжива́ть/обжи́ть (что?)** – to make habitable
- **обжива́ться/обжи́ться** – to settle in
- **отжива́ть/отжи́ть** – to be out of date, become obsolete; (of people) to have had one's day
- **пережива́ть/пережи́ть** (*transitive*) (что?) – to experience; be upset, to worry; to survive
- **пожи́ть** – to live for a short time, to live a bit

- приживаться/прижиться (где?) – *to take root*
- проживать/прожить – *to reside (impf. only); to live through*
- уживаться/ужиться с (кем?) – *to get along with*

Expressions:

- житься *impf.* > Как вам живётся? – *How's life treating you?*
 > Мне живётся весело/хорошо. – *Life is good.*
- зажить (*pfv. only*) хорошо – *to begin to live well (one's life has improved)*

4-27 | Приставки. Глагол «жить» с приставками. Read the family histories and translate them into English. Take special care to translate the verb 'жить' with prefixes.

1. Мой прадед переехал в Сибирь, чтобы обживать новые земли. Сначала было трудно выжить, но вскоре он прижился, женился, построил свой дом. А когда родились дети, ему совсем стало хорошо житься! Он прожил в Сибири 70 лет, дожив до 92-х лет.
2. Мой дед пережил войну. Он был молод и не хотел умирать, ему хотелось ещё пожить. Он надеялся, что выживет, вернётся домой, женится и заживёт счастливо с женой и детьми! К счастью, так и вышло.
3. Мы с мужем никак не могли ужиться, постоянно ругались и ссорились. И, конечно, я и представить себе не могла, что буду так переживать, когда он ушёл от меня. Мне просто не хотелось жить! Мне казалось, что я уже своё отжила, и моя душевная рана никогда не заживёт! Но все мне говорили, что я выживу, переживу все эти неприятности и ещё заживу счастливо. Я не верила, думала, что меня уже нет, умерла. А через год встретила Николая и ожила! И стали мы с Колей жить-поживать да добра наживать.
4. Мы с мужем купили новую квартиру и сейчас обживаемся. Теперь мы проживаем по адресу: ул. Вагутина, 2, кв. 68.

4-28 | Приставки. Глагол «жить» с приставками. Choose the verb that would be appropriate in the following situations.

1. По какому адресу вы сейчас (выживаете/проживаете)?
2. Мы сняли новую квартиру и теперь (обживаемся/уживаемся).
3. С таким весёлым и лёгким человеком очень просто (прижиться/ужиться)!
4. Поженимся и (заживём/отживём) с тобой счастливо!
5. Я очень (переживала/заживала), когда мои родители развелись.
6. Как она (отжила/пережила) смерть мужа?!
7. Во время революции 1917 года было сложно (выжить/пережить), было трудно (выжить/пережить) это страшное время, поэтому многие семьи уезжали за границу.
8. Марина сказала своей свекрови всё, что она думала о ней, и тут же (пожила/нажила) себе врага.
9. Магнитофоны уже (отжили/пожили) своё.
10. Как хочется (отжить/пожить) хоть неделю где-нибудь в Италии на берегу моря!
11. Во многих сказках герой сначала умирает, а потом (переживает/оживает).
12. Нам неплохо (живётся/обживается) в России, можно сказать, что мы уже (ужились/прижились).

РАЗДЕЛ 3 | ЦИФРЫ И ФАКТЫ

В этом разделе вы узнаете о традиционной и современной семье, браках, разводах, рождаемости и государственной поддержке семей в России.

4-29 | Браки и разводы. 1) Listen to the radio report. 2) Read the text out loud and pay attention to the numbers.



Статистика браков и разводов в России за 2000–2009 гг.

данные pl. (по данным) – data (according to the data)
заклю́чать/заклю́чить брак – to get married
наблюда́ться impf. – to be observed
увели́чивать(ся)/увели́чить(ся) – to increase
уменьша́ть(ся)/уменьши́ть(ся) – to decrease

В 2009 году, по данным Российского Статистического Управления (Росстат), в России зарегистрировано более 1 млн. 200 тыс. браков, в том числе в Москве – 92322 брака, в Санкт-Петербурге – 49121 брак. По сравнению с 2000 годом количество браков в Москве, как и по всей России увеличилось на 36%, а в Санкт-Петербурге – на 50%. В Москве в 2008 году заключено 12000 интернациональных браков.

Большинство людей женятся в возрасте от 25 до 34 лет. В это время совершается практически половина всех браков. К сожалению, в том же возрасте наблюдается и большое количество разводов. Что касается разводов, то в целом по стране цифра, к сожалению, не уменьшается, а продолжает расти.

4-30 | Браки и разводы. Finish the sentences according to the content of the article in 4-29.

1. В 2009 году в России зарегистрировано...
2. Большинство людей женятся в возрасте...
3. Большинство людей разводятся в возрасте...
4. Количество браков в России увеличилось на...
5. Количество браков в Москве увеличилось на...
6. Количество браков в Петербурге увеличилось на...
7. Количество разводов...

4-31 | Разводы. Number the sentences in each paragraph in the logical order.

Развод в царской России

___ Кроме того, если один из супругов отсутствовал не менее пяти лет, второй супруг мог просить о разводе. ___ Главным основанием для развода была

измена одного из супругов. ___ Развод был редкостью в царской России – развестись могла только Церковь.

___ Значит ли это, что у них была идеальная жизнь вместе? ___ Есть супруги, которые прожили вместе 50 лет и никогда не думали о разводе. ___ Может быть и нет, но они хотели быть вместе и понимали важность семьи.

___ Оба не готовы были бороться за свою семью, не понимали, как важно для них и для детей, чтобы семья была вместе. ___ Большинство считают, что оба, он и она. ___ Кто виноват в том, что многие разводятся?

___ Наверное, это инстинкт, желание родить ребёнка, иметь стабильную жизнь. ___ Обычно женщины хотят выйти замуж, иметь семью и детей, свой дом. ___ Женщины продолжают мечтать о семье, даже зная, как много браков оканчиваются разводами.

4-32 | История русской семьи. Read the text and write an outline for the text in the form of questions.



История русской семьи

непрочный – flimsy
рабочник – worker
слушаться/послушаться (кого?) – to obey
уничтожать/уничтожить (кого? что?) – to destroy
рождаемость – birth rate
смертность – death rate

В России в XIX веке семьи были большими. Россия тогда была крестьянской страной. Семье крестьянина нужны были работники, поэтому семьи были многодетными, в обычной крестьянской семье часто было более десяти детей. Сыновья помогали отцу работать в поле, дочери помогали матери вести домашнее хозяйство. В то время муж и отец был главой семьи, хозяином дома. Он заботился о семье: зарабатывал деньги, планировал семейный бюджет. Жена ростила детей, готовила еду, убирала в доме, вела домашнее хозяйство.

Часть в крестьянском доме жило несколько поколений одной семьи – бабушки, дедушки, братья, сестры, невестки, внуки, двоюродные братья и сестры, дяди и тети. По традиции, если женился сын, он приводил в дом отца невестку. Если дочь выходила замуж, она уходила жить в дом мужа. Невестка должна была уважать родителей мужа, слушаться мать мужа, свою свекровь.

В сегодняшней России многое изменилось. Традиционную русскую крестьянскую семью уничтожили за время Советской власти. Крестьянин уже не мог кормить много детей, и работники ему уже были не нужны, т.к. земля была национализирована. В современной России очень низкая рождаемость. В большинстве семей всего один ребёнок, иногда рождается двое детей, совсем редко три ребёнка. Многодетных семей немного.

Современные семьи, особенно живущие в больших городах, непрочные. И мать, и отец вынуждены работать на нескольких работах, потому что россияне

зарабатывают мало. Когда молодые люди вступают в брак, им, как правило, нeгде жить. Они живут с родителями мужа или с родителями жены. Живут в небольшой квартире из двух, трёх комнат. Когда у молодых рождаются дети, родители часто нянчат внуков и внучек. Отношения между невесткой и свекровью, зятем и тещей – сложные. Часто возникают конфликты. Жить вместе становится трудно, муж с женой разводятся. Обычно дети остаются с матерью. К сожалению, такая картина семейной жизни сейчас в России – достаточно типична.

По материалам интернета

4-33 | История русской семьи. Reread the text in 4-32 and mark what is typical for a peasant family in 19th-century Russia and what is typical for a contemporary family in Russia. Using the vocabulary you have selected in each column, describe a 19th-century peasant family and a contemporary Russian family.

| Характеристика | семья в XIX в. | современная семья |
|---------------------------------------------------------------------------|----------------|-------------------|
| 1) большая | | |
| 2) дружная | | |
| 3) крепкая | | |
| 4) непрочная | | |
| 5) многодетная | | |
| 6) мать/жена занимается домашним хозяйством, растит детей | | |
| 7) муж/отец – глава семьи, зарабатывает деньги, планирует семейный бюджет | | |
| 8) бабушки и дедушки нянчат внуков и внучек | | |
| 9) муж и жена работают | | |
| 10) несколько поколений живут под одной крышей | | |
| 11) отношения между невесткой и свекровью, зятем и тещей – сложные | | |
| 12) проблема с жильём | | |
| 13) финансовые проблемы | | |
| 14) часто возникают конфликты в семье | | |
| 15) часто разводятся, дети остаются с матерью | | |

4-34 | История русской семьи. Compare a contemporary family and a peasant family in 19th-century Russia. Use the table in 4-33 and the following constructions:



1. В отличие от крестьянской семьи в XIX веке современная семья в России...
2. В отличие от современной семьи в России крестьянская семья в XIX веке...
3. В то время как в крестьянской семье в XIX веке..., в современной семье в России...
4. Как в крестьянской семье в XIX веке..., так и в современной семье...



4-35 | История русской семьи. Аннотация⁴. Read the text in 4-32 once more and write a brief summary of the article. Use the following expressions.



- | | |
|-------------------------------|-----------------------------------|
| 1. В статье говорится о... | <i>The article is about...</i> |
| 2. Автор описывает... | <i>The author describes...</i> |
| 3. В статье обосновывается... | <i>The article explains...</i> |
| 4. В статье сравниваются... | <i>The article compares...</i> |
| 5. Автор идеализирует... | <i>The author romanticizes...</i> |

4-36 | Рождаемость и население России. Listen to the radio reports and mark the correct answers.



па́дать/упа́сть – to fall
поднима́ться/подня́ться – to rise

сокраща́ться/сократи́ться – to decrease

1. В первом сообщении говорится, что...
 - a. рождаемость в России падает
 - b. рождаемость в России поднялась
 - c. рождаемость в России не изменяется
2. Во втором сообщении говорится, что...
 - a. рождаемость и численность населения в России падают
 - b. рождаемость в России увеличилась, но численность населения сократилась
 - c. рождаемость и численность населения в России сократились

4-37 | Рождаемость и население России. Listen to the radio reports in 4-36 once more, read the two news items, and fill in the missing words.



безопасность – *security*
 задача (состоит в чём?) – *task (the task is)*
 закон – *law*
 замечать/заметьте (что?) – *to note, notice*
 новорождённый – *infant, newly born*
 обстановка – *situation*
 связывать/связать (что?) с (чем?) – *to link*
 сообщать/сообщить (что?) – *to communicate, to announce*
 состоять (impf. only) из (чего?) – *to consist of*
 условие – *condition*

Рождаемость _____ (поднялась/упала)

За последние 5 лет рождаемость в России _____ (увеличилась/упала) почти на четверть, сообщил сегодня президент РФ. Кроме того, говоря об _____ (увеличении/уменьшении) общего количества рождений в стране, президент заметил, что половина новорождённых – это вторые дети в семье, т.е.⁵ у поколения молодых родителей больше чем по одному ребёнку.

Президент также обратил внимание на то, что задача государства состоит в том, чтобы помогать семьям воспитывать детей, создавать для этого необходимые условия. Президент также отметил, что надо, «...чтобы наш мир стал более безопасным для наших детей, чтобы дети были защищены не только законом, но и просто нормальной обстановкой в стране и в семье».

Население России _____ (увеличивается/падает)

К 2016 г. ожидается, что население России _____ (увеличится/сократится) до 134 млн. Часто это связывают с высокой смертностью, но главную роль играет очень низкая рождаемость, примерно 1,3 рождения на женщину. Сейчас, по данным статистики, рождаемость _____ (поднялась/упала) до 1,6 человека на женщину. Это небольшое _____ (увеличение /падение) рождаемости связывают как с новой государственной демографической политикой, новыми социальными программами, так и с более высокой рождаемостью мигрантов из Средней Азии.

4-38 | Рождаемость и население России. Determine which of the facts given below are essential and which are additional.

1. В России высокая смертность.
2. В России ожидается сокращение населения.
3. Государство должно заботиться о детях.
4. Государство должно проводить социальные программы, помогающие увеличению рождаемости.

5. Миграция населения способствует увеличению рождаемости.
6. Небольшое увеличение рождаемости не решает демографических проблем в России.
7. Сокращение населения связывают с низкой рождаемостью в России.

4-39 | Рождаемость и население России. Scan the first news item in 4-37 once more and finish the following sentences:

1. Президент сообщил, что...
2. Президент заметил, что...
3. Президент обратил внимание на то, что...
4. Президент отметил, что...

4-40 | Видеорепортаж «Помощь многодетным семьям». 1) Watch the video clip three times and fill in the blanks. 2) Compare the amount of aid for children in various countries and discuss this in class. 3) Describe the aid, benefits, discounts, and subsidies the Alipov family receives.

Помощь многодетным семьям



коммунальные услуги (газ, вода, свет) – *utilities (gas, water, electricity)*
 льгота – *benefit*
 льготный – *preferential*
 пособие на (кого? детей) – *welfare, benefits (for children)*
 скидка – *discount*
 субсидия – *subsidy*

1. Размер пособий на детей во Франции составляет на первого ребёнка _____ до _____ на пятого в месяц.
2. Размер пособий на первых трёх детей в Германии составляет _____ в месяц, а на следующих уже по _____.
3. Размер пособий на детей в США в месяц составляет от _____ до _____.
4. Размер пособий на детей в России составляет в Москве _____, а в регионах _____.
5. Основная проблема многодетных семей – это _____.
6. Антон и Элина Алиповы, у которых _____ детей, получили от программы «Молодая семья» субсидию _____ рублей на покупку трёхкомнатной квартиры.
7. Кроме того, Элина получает пособие на себя и детей в сумме _____ рублей и 20-процентную скидку на оплату _____. Старшие дочери _____ едят в школе, а младшая дочь ходит в _____, который оплачивает муниципалитет. Летом дети бесплатно отдыхают в _____.
8. Семья имеет право на бесплатный _____ в общественном транспорте и _____ может за государственный счёт сходить в _____ или в _____.



4-41 | Презентация. Choose one of the themes and give a multimedia presentation (2 min).

1. Браки и разводы (и их причины) в любой стране мира. Сравните найденную информацию с ситуацией в России.
2. Рождаемость и демографические проблемы в любой стране мира. Сравните найденную информацию с ситуацией в России.
3. Поддержка многодетных семей государством в разных странах (пособия, льготы, скидки и субсидии для таких семей).

РАЗДЕЛ 4 | ГРАММАТИКА

В этом разделе:

- винительный падеж
- глаголы движения без приставок
- выражение причины и следствия

Тема 1 | Винительный падеж. The accusative case

In Chapter 3, you learned some verbs that require the accusative case. Below you will find more verbs that are used with the accusative. Memorize the verbs and pay special attention to the nouns that are frequently used with these verbs. See Appendix 1 for case endings.

Without prepositions

- обманывать/обмануть (кого?) – *to deceive*
- предоставлять/предоставить (что? возможность) – *to present (an opportunity)*
- слушаться/послушаться (кого? родителей) – *to obey (one's parents)*
- оформлять/оформить документы, визу – *to get one's papers, a visa*
- подводить/подвести (кого?) – *to let someone down*
- потерпеть *pf.* (что? аварию, катастрофу) – *to suffer (an accident, catastrophe)*
- оказывать/оказать (*formal*) (что? помощь, поддержку) – *to give (aid, support)*
- похищать/похитить (кого? что? ребёнка, деньги) – *to kidnap a child; steal, embezzle money*

With prepositions в, за, на

- стучать в дверь – *to knock on a door*
- воевать, бороться *impf.* за (кого? что?) – *to fight for*
- выходить/выйти замуж за (кого?) – *(for a woman) to get married*
- наказывать/наказать за (что? плохое поведение) – *to punish for (bad behavior)*
- извинять/извинить за (что? неудобство) – *to pardon (inconvenience)*
- отвечать/ответить за (что? работу, поступки) – *to be responsible for (work, for one's actions)*
- уважать за (что?) – *to respect for*
- надеяться/понадеяться на (что? судьбу, удачу) – *to rely on (fate, luck)*
- рассчитывать *impf.* на (что? помощь) – *to count on (help)*
- вставать/встать на колени – *to kneel down*

Expressions

- делать/сделать предложение (кому?) – *to propose marriage*
- предложить руку и сердце – *to propose marriage*

4-42 | Винительный падеж. With a partner or in a small group, discuss the list below and decide whether you agree with all the statements. Using the same vocabulary, create a list of qualities of a good husband.



Хорошая жена

1. Всю жизнь любит мужа.
2. Любит мужа больше, чем детей.
3. Никогда не обманывает мужа.
4. Во всём слушается мужа.
5. Уважает мужа.
6. Оказывает поддержку мужу во всём.
7. Делает всю работу по дому.
8. Самá воспитывает детей.
9. Никогда не подводит мужа.
10. Наказывает мужа за плохое поведение.
11. Борется за мужа.
12. Бойтсá его потерять.
13. Надéется только на себя́.
14. Муж мо́жет всегда наде́яться на её по́мощь.

4-43 | Винительный падеж. Consult the list below and fill in the missing words. Слова для вставки: **возможность, удача, помощь, замуж, доброта, подвести, предложение, обманывать, рука и сердце, муж, жена, уважать, родители, колени, наказывать, катастрофа, ребёнок, извинить, поддержка, виза, никто.**

1. Я согласилась выйти ... за Андрея, после того как он три раза мне сделал ...
Наконец, он встал на ... и предложил мне ... и
2. Конечно, жена должна ... своего мужа и никогда не ... !
3. Я люблю мужа за
4. Должна ли жена слушаться ... ? Или муж должен слушаться ... ? Сложно сказать. А вот дети должны уважать и слушаться
5. Когда дети не слушаются ... , то их ... за плохое поведение.
6. В прошлом году все газеты писали о том, что у одного очень богатого бизнесмена похитили
7. Я рассчитываю на вашу ... и надеюсь, что вы меня не
8. Валерий Петрович сильно ... меня, а потом просил его ... за то, что он сделал.
9. Иногда надо надеяться только на себя и ... больше.
10. Российское государство оказывает ... молодым семьям и предоставляет им все ... для нормальной жизни.
11. Он познакомился с русской женщиной по интернету и хочет с ней встретиться. Что нужно, чтобы оформить российскую ... ?

Тема 2 | Глаголы движения без приставок Verbs of motion without prefixes

You already know eight pairs of imperfective verbs of motion in Russian: **ходить/идти** – to walk, go by foot; **ездить/ехать** – to travel, go by vehicle; **бегать/бежать** – to run; **летать/лететь** – to fly; **плавать/плыть** – to swim, float, sail; **носить/нести** (кого? что?) – to take (by hand), to carry; **водить/вести** (кого? что?) – to take, lead; **возить/везти** (кого? что?) – to take (by vehicle), convey. The verbs of motion **лазить/лезть** – to climb; **таскать/тащить** (кого? что?) – to pull, to drag; and **ползать/ползти** – to crawl are also used very frequently in Russian. You will find the conjugations of these verbs in Appendix 4.

Each verb of motion is represented by a multidirectional verb (**ходить**-type) and a unidirectional verb (**идти** – type).

| Use a multidirectional verb (ходить – type) to indicate: | Use a unidirectional verb (идти – type) to indicate: |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>1. motion in more than one direction, in various directions, or motion without a goal.</p> <p>Вчера мы всей семьей ездили за город, к бабушке на дачу. <i>Our whole family went to the country yesterday to visit our grandmother.</i></p> <p>Они два часа ходили по магазинам, выбирали подарок на свадьбу. <i>They shopped for two hours to choose a wedding present.</i></p> <p>2. repeated or habitual motion.</p> <p>В традиционной семье муж каждый день ходит на работу, а жена занимается хозяйством. <i>In a traditional family, the husband goes to work every day, and the wife takes care of the household chores.</i></p> <p>Его родители не водят машину и ездят на общественном транспорте. <i>His parents can't drive and they use (go by) public transportation.</i></p> | <p>1. motion in one direction, in progress or contemplated motion from one point to another (motion from point A to point B).</p> <p>– Дети еще играют на улице? – Нет, они уже идут домой. (<i>motion in progress</i>) <i>Are the children still playing outside? No, they're on their way (coming) home.</i></p> <p>В конце мая мы всей семьей летим в Томск, а потом едем в Омск. <i>(contemplated motion)</i> <i>My whole family is flying to Tomsk at the end of May, and then we're going to Omsk.</i></p> <p>Вчера я шла по улице и вдруг увидела брата с какой-то новой девушкой. <i>I was walking down the street yesterday, when all of a sudden I saw my brother with a girl I'd never seen before.</i></p> <p>2. repeated or habitual action when describing consecutive motions.</p> <p>Каждый день сестра идет в парк бегать, а потом едет на работу. <i>My sister goes to the park to run every morning before she goes to work.</i></p> <p>Каждое утро она ведёт сына в детский сад, но он не хочет идти, и часто она тащит его на руках. <i>In the morning she takes her son to kindergarten, but he doesn't want to go, and she often has to carry him.</i></p> |

Когда дочь работала в Москве, родители летали туда каждые полгода.
When their daughter worked in Moscow, her parents would fly there every six months.

Мы с братом будем каждую неделю ездить к родителям.
My brother and I will drive home to see our parents every week.

3. **repeated round trips** from one point to another, or a single round trip from one point to another.

Вчера мы с мужем ходили на замечательный концерт. (*a single round trip*)
My husband and I went to a terrific concert last night.

4. **general motion**, a capacity to perform it, to perform it in particular way, to know how to perform it, to like performing it, and so on.

Ребёнок уже ползает, а ему только один месяц!
The baby can crawl around already, and he is only one month old!

Если детей учить плавать, они будут хорошо плавать уже в раннем возрасте.
If you teach children how to swim, they will be good swimmers (will swim well) even at an early age.

В нашей семье никто не водит машину.
No one in our family knows how to drive.

Мои братья любят лазить по скалам.
My brothers love rock climbing (to climb rocks).

В прошлом году я каждый день шла на работу, работала до 6 вечера, а потом ехала на тренировку.
Last year I would go to work every day, work until 6 o'clock, and then go to athletic practice.

3. **repeated or habitual action** where motion in one direction is particularly stressed.

Обычно я еду до дома минут 20.
It usually takes me about 20 minutes to get home.

Когда она идёт домой, по дороге всегда что-нибудь покупает.
On her way (When going) home, she always does some shopping.

Remember the following:

1. Always use **ездить/ехать, возить/везти** when referring to movement between cities and countries or places that are not accessible by foot. Also use these verbs when referring to parts of a city that are named geographical units normally inaccessible by foot.

Мы с семьей недавно ездили в Новосибирск к бабушке.
I went to Novosibirsk with my family not too long ago to see my grandfather.

Завтра я везу маму к врачу.
I am taking (driving) my mother to the doctor tomorrow.

Семья и семейные отношения

2. Use **водить/вести машину** when referring to the actual driving of a car.
 Моей бабушке 80 лет, но она прекрасно водит машину.
My grandma is 80, but she's an excellent driver.

Вы водите машину? *Do you know how to drive?*

- Otherwise use **ездить/ехать на машине** to convey the idea of driving.
 Ты поедешь домой на машине или (поедешь) на автобусе?
Are you going to drive home or take a bus?

If you are referring to driving someone somewhere, use **возить/везти**
 Кто тебя везёт в аэропорт? *Who's driving you to the airport?*

3. Use the multidirectional imperative form of a non-prefixed verb of motion when telling someone not to go somewhere.
 Не ходите туда. *Don't go there.*

Не водите детей на этот фильм, им не понравится.
Don't take the kids to see that movie; they won't like it.

4-44 | Глаголы движения. In the sentences below, underline the verbs of motion and explain their use. Give good English equivalents.

- У нас очень дружная семья, и мы часто все вместе ездим в лес на шашлыки или ходим в кино по воскресеньям. А вот в прошлое воскресенье мама водила нас в театр.
- Раньше мы часто с мужем в воскресенье шли сначала в ресторан, а потом в кино или театр, а теперь уже давно никуда не ходим.
- Лена не ходит на работу, а сидит дома с детьми. Она водит детей в школу, на плавание и уроки музыки.
- Мы с мужем распределили домашние обязанности таким образом: я хожу по магазинам за продуктами и готовлю, а он убирает квартиру.
- В этом году мы летим в Мюнхен, а потом на поезде едем в Киев, где живёт моя семья. Мы ездим в Киев каждый год и обычно везём всем много подарков.
- Не понимаю, почему мои братья так любят лазить по скалам. Это же опасно!
- Мама ездит работу на троллейбусе, потому что она не умеет водить машину. Автобус идет полчаса или больше. А на машине она бы ехала минут 10!
- Бабушка заболела, и теперь я каждый день ношу ей продукты, хорошо, что магазин рядом, покупаю, что нужно, когда к ней иду от метро. А брат возит ей лекарства, потому что до аптеки мне идти минут 30 пешком. На следующей неделе везу ее к врачу, надо будет взять такси, ведь машину я не вожу.

4-45 | Глаголы движения. Give Russian equivalents.

- I will do the driving (I'll drive), if you tell me where to go.
- Where are you taking me? I thought we were going to see a movie.
- The policeman wanted to know who was driving when the accident happened.
- How old were you when you learned to drive?
- We're driving to see our parents tomorrow. Come with us!

6. How many times did you go to the movies last month?
7. How many times did you go to Russia last year?
8. How long does it take to fly from New York to Moscow?
9. Where were you going when I saw you yesterday?
10. Why are you walking so slowly?
11. Do you always walk that slow?
12. We live in a small town. No one in our family drives, except for my brother. My children always walk to school, but he drives his children to school everyday. He is a good driver, but I can't understand why he has to drive everywhere in such a small town.

Тема 3 | Выражение причинно-следственных отношений Cause and result constructions

Prepositions

The following prepositions are used to show cause and result. Pay attention to the difference in the meanings of these prepositions:

- 1) **благодаря** + dative case (кому? чему? вам, помощи) – *thanks to (you, help)*
 Маша вырастила сына без мужа, благодаря помощи мамы.
Thanks to her mother's help, Masha raised her son without a husband.
- 2) **из-за** + genitive case (кого? чего? опоздания, вас) – *because of, on account of (tardiness, you)*
 Они развелись из-за денег. *They got divorced over money.*
- 3) **по** + dative case (по чему? ошибке, болезни) expresses causal meaning:
 - a. when the dependent noun itself is causal
 По какой причине? *For what reason?*
 Антон женился по любви. *Anton married for love.*
 - b. when the dependent noun denotes handicaps or drawbacks (ill-health, age or inexperience, negative characteristic or traits, error)
 Антон развёлся по глупости. *Anton got divorced because of his own stupidity.*
- 4) **от** + genitive case (чего? от радости, от удивления, от болезни):
 - a. denotes 'emotional cause':
 Он её ударил от злости. *He struck her out of anger.*
 Она заплакала от радости. *She wept with joy.*
 - b. denotes the 'physical cause':
 Она умерла от рака. *She died of cancer.*
- 5) **за** + accusative case – *for (what reason, why)*
 Я его уважаю за доброту. *I respect him for his kindness.*

The following prepositions are used in **formal Russian**:

- 1) **в связи с** + *instrumental* – *in view of, in connection with, on the grounds of*
 В связи с низкой рождаемостью в стране государство стало помогать семьям воспитывать детей.
In connection with the low birth rate in the country, the government now helps families raise children.

- 2) **вследствие** + *genitive case* – *as a consequence of*
 Вследствие новой государственной политики увеличилась рождаемость в стране.
As a consequence of the new government policy, the birth rate in the country has increased.
- 3) **в результате** + *genitive case* – *as a result of*
 В результате новой государственной политики уменьшилось количество разводов в стране.
As a result of the new government policy, the number of divorces in the country has decreased.

Conjunctions

The following conjunctions are used to show cause and result:

- 1) **потому что; так как; оттого что** – *because*
 Я с ним развелась, потому что не любила его.
I divorced him because I didn't love him.
- Оттого что мы поженились слишком рано, мы быстро развелись.
We soon got divorced because we got married too early.
- Я с ним не разговариваю, так как мы поссорились.
I am not speaking to him because we quarreled.
- 2) **поэтому** – *therefore (consequence)*
 Я его не любила, поэтому с ним развелась.
I didn't love him, therefore I divorced him.
- 3) **благодаря тому что** – *thanks to the fact that, due to the fact that (the cause of a positive result)*
 Благодаря тому что Маша и Саша проводили много времени вместе, они хорошо знали друг друга.
Masha and Sasha knew each other well because (thanks to the fact that) they spent a lot of time together.
- 4) **из-за того что** – *because of the fact that (the cause of a negative result)*
 Из-за того что наши отношения стали совсем ужасными, мы решили развестись.
We decided to get divorced because our relationship had gotten so horrible.

The following conjunctions are used in **formal Russian**:

- 1) **поскольку** – *inasmuch as, as, since*
 Рождаемость растёт, поскольку государство поддерживает молодые семьи.
Since the government supports young families, the birth rate is increasing.
- 2) **в связи с тем что** – *in view of, in connection with, on the grounds of*
 В связи с тем что россияне зарабатывают мало, они вынуждены много работать.
In connection with the fact that they earn so little, Russian citizens are forced to work a lot

- 3) **по причине того что** – *because, on account of*
 По причине того что молодожёнам, как правило, негде жить, они живут с родителями мужа или с родителями жены.
Because newlyweds, as a rule, have no place to live, they live with the husband's or wife's parents.
- 4) **вследствие того что** – *as a consequence*
 Обычно в российских семьях не больше двух детей, вследствие того что россияне зарабатывают мало.
As a consequence of the fact that Russian citizens don't earn a lot, there are usually no more than two children in Russian families.
- 5) **в результате того что** – *as a result*
 В результате того что государство поддерживает молодые семьи, количество разводов уменьшилось.
As a result of the government's support for young families, the number of divorces has decreased.

Constructions

The following constructions are used to show cause and result in **formal Russian**:

- 1) **что? является причиной чего?** – *what is the reason of, for what?*
 Плохие отношения являются причиной большинства разводов.
Poor relationships are the reason for the majority of divorces.
- 2) **что? является результатом чего?** – *what is the result of what?*
 Развод является результатом плохих отношений в семье.
Divorce is the result of poor relationships in the family.
- 3) **что? приводит к чему?** – *what leads to what?*
 Плохие отношения в семье приводят к разводам.
Poor relationships in the family lead to divorces.
- 4) **что? является следствием чего?** – *what is the consequence of what?*
 Развод является следствием плохих отношений в семье.
Divorce is a consequence of poor relationships in the family.

4-46 | Причина и следствие. Read the following sentences and underline the cause with one line and the result with two. Mark which sentences are typical of formal style, and which are typical of spoken Russian. Give English equivalents.

1. Мы решили пожениться через три года, так как сейчас у нас нет денег на свадьбу.
2. Света вышла замуж за Игоря по любви. Она его полюбила за доброту.
3. Из-за того что каждый день Нина и Антон ругались, они расстались.
4. Благодаря тому что у неё был хороший характер, её все любили.
5. Он её не любил, но женился на ней из-за денег.
6. Он её разлюбил, поэтому они развелись.
7. Он позвонил мне по ошибке.
8. Население России сокращается вследствие высокой смертности.
9. Финансовые проблемы часто являются причиной разводов.
10. Отсутствие своего жилья часто приводит к разводам.

4-47 | Причина и следствие. 1) Write questions for the words in bold. 2) Form complex sentences with the same meaning. Use the question words **отчего, за что** and **почему**. The first one has been done for you.

- Он не мог сказать ни слова **от волнения**.
Отчего он не мог сказать ни слова?
*Он не мог сказать ни слова **оттого, что** он волновался.*
- Когда она увидела сына живым, она заплакала **от радости**.
- Его похвалили **за трудолюбие**.
- От страха** он стал белый, как мел.
- Все уважали Марину **за доброжелательность**.
- По традиции** первого сентября отмечают День учителя.
- По совету** психолога они решили пожить отдельно несколько недель.
- В нашей семье Иру сразу полюбили **за спокойный характер и тактичность**.

4-48 | Причина и следствие. Choose the correct preposition or conjunction. Write questions for the words in bold type. Use the question words **благодаря чему** and **из-за чего**. The first one has been done for you.

- Мы познакомились (из-за/благодаря) **интернету**.
*Мы познакомились **благодаря** интернету.*
***Благодаря** чему мы познакомились?*
- Мы поругались (благодаря/из-за) **ерунды**.
- Смирновы поженились (из-за/благодаря) **её матери**.
- Смирновы развелись (из-за/благодаря) **его матери**.
- Часто разводятся, (благодаря тому что/из-за того что) **мужья изменяют жёнам**.
- Мы купили квартиру (благодаря тому что/из-за того что) **родители дали нам деньги**.

4-49 | Причина и следствие. 1) Read the sentences and determine what the cause and result are. 2) Make one sentence from two using conjunctions that are appropriate in meaning and style. Write all possible variants for each sentence. The first one has been done for you.

- Мы любим друг друга. Мы решили пожениться. (поэтому/так как/вследствие того что)
Мы решили пожениться, так как любим друг друга.
Мы любим друг друга, поэтому решили пожениться.
- Я хочу взять кредит. Мне нужны деньги на свадьбу. (в результате того что поскольку/поэтому)
- Мише Ира не нравится. Ира ужасный человек. (благодаря тому что/из-за того что/поэтому)
- У Марины и Славы слишком много проблем. Они решили развестись. (поэтому/благодаря тому что/в результате того что)
- Молодые семьи не хотят иметь детей. У них нет времени и условий для воспитания детей. (вследствие того что/по причине того что)
- Государство должно помогать молодым семьям. Молодёжь – это будущее страны. (вследствие того что/по причине того что/в связи с тем что)

7. Количество браков в Москве увеличилось. Правительство Москвы стало помогать молодым семьям. (в результате того что/вследствие того что/в связи с тем что)

4-50 | Причина и следствие. Form questions using the following question words: **благодаря чему, из-за чего, в результате чего, вследствие чего, в связи с чем.** The first one has been done for you.

1. Население страны уменьшается, вследствие того что рождаемость падает.
Вследствие чего население страны уменьшается?
2. Население страны может увеличиваться благодаря миграции.
3. В результате увеличения смертности население страны уменьшается.
4. Молодые семьи не хотят иметь много детей из-за неуверенности в завтрашнем дне.
5. Из-за того что у мужа нет постоянной работы, они решили пока подождать с детьми.
6. Мою жену уволили в связи с общим сокращением рабочих мест на предприятии.
7. Мы получаем различные субсидии на детей благодаря помощи государства.
8. Прошу уволить меня с должности менеджера по собственному желанию в связи с семейными обстоятельствами.

РАЗДЕЛ 5 | ПРОБЛЕМНАЯ СИТУАЦИЯ

В этом разделе вы узнаете, как выходить из сложных ситуаций, решать свои проблемы по-русски.

4-51 | Свааты. Watch the excerpt from the series «Сваты», and then read the description of the situation below and say what is correct and incorrect. Correct the text so that it corresponds to the conversation in the clip.



В этом доме живут муж, жена и их дочка, которой пять лет. Жена беременна и, кажется, плохо себя чувствует. Она сердится, когда муж приносит слишком много продуктов, потому что боится, что он истратил слишком много денег. Особенно она сердится на то, что он принёс бананы, так как она их не любит. Когда муж сказал, что она просила купить бананы вчера, это рассердило её ещё больше. Но, конечно, дело, не в бананах. Вчера она слышала, что муж говорил с кем-то по телефону. Муж говорит, что это была его секретарша, но жена не верит. Тогда он говорит, что он ошибся: это была воспитательница их дочки из детского сада. В этот момент звонит телефон, но никто не подходит.

4-52 | Сваты. Watch the excerpt from the series «Сваты» again. Choose the correct answer.

Дочка Маша подходит к телефону. Звонит бабушка.

1. Маша отвечает, что мама говорить не может, т.к. она...
 - a. готовит еду на кухне
 - b. разговаривает с папой
 - c. ругается с папой
2. Маша говорит бабушке, что родители...
 - a. хотят разводиться
 - b. каждый день ругаются
 - c. очень любят друг друга
3. Маша рассказывает бабушке, что у папы...
 - a. новая секретарша
 - b. есть женщина, которую он любит
 - c. будет новая работа

4-53 | Семейный роман. 1) Read the passage from Olga Anisimova's novel «Семейный роман» and explain the difficult situation. 2) Act out the conversation between Anton and his wife. 3) Describe what Polina's life was like and what it will be like.

Семейный роман Ольга Анисимова

Самым сильным её желанием было вообще куда-нибудь уйти, уехать, забрав с собой Сашу, но бросить остальных детей она не могла, хотя все они были уже вполне взрослыми и самостоятельными. Алла училась в институте, Геля заканчивала школу. Каждый мог сам о себе позаботиться. Однажды она об этом так и сказала мужу.

- А чем займёшься ты? – спросил Антон.
- Пойду работать!
- Куда? У тебя нет образования, нет специальности...
- А ты рассчитывал, что я до смерти буду вашей нянькой-хозяйкой? – резко спросила Полина.
- Милая, что с тобой? – удивился Антон.

И Полина поняла, что ему остаётся теперь только удивляться. А заставить её изменить своё решение он не сможет.

РАЗДЕЛ 6 | МНЕНИЯ И АРГУМЕНТЫ

В этом разделе вы будете выразить своё мнение, аргументировать, участвовать в дискуссии.

4-54 | **Пословицы.** What do these proverbs mean? Are there English equivalents?

Семья вмéсте – душа на мéсте!
Муж и женá – однá сатанá!

4-55 | **Роль женщины в современном мире.** Read the article and put the paragraphs into the correct order.

блестящий – brilliant
кардинально – radically
материально – materially
наравне (быть) – (to be) equal to
независимость – independence
независимый – independent
одобрять/одобрить (что?)
– to approve
пост – a high position (job related)
распределение – distribution

руководящий – leading
создание (семьи) – here: building
a family
судить impf. (кого?) – to judge

Выражение
хранительница домашнего очага
– keeper of the hearth, homemaker

Женский мир

Информационно-познавательный портал
Роль женщины в современном мире

___ Второе, на что стоит обратить внимание, — это то, что женщина стремится к финансовой независимости. Такие женщины стремятся сделать блестящую карьеру, чтобы чувствовать себя материально независимыми. Таким образом, женщины снова исполняют роль мужчин, они становятся трудоголиками, начинают занимать руководящие посты. Примеры этому мы можем увидеть и в политике, и в бизнесе.

___ Отношения между мужчиной и женщиной постоянно изменяются. Роль мужчины не сильно изменилась за многие столетия, а вот роль женщины стала меняться кардинально, и не все это одобряют. Женщина больше не хочет быть домохозяйкой, заниматься только домом, мужем и детьми, а желает быть наравне с мужчиной, и это касается как карьеры, так и финансовой независимости.

___ Роль женщины в современном обществе сильно изменилась... Хорошо это или плохо, судить не мне. Возможно, общество сможет жить и с таким распределением ролей. А, возможно, когда-нибудь бизнес-леди снова захочет стать просто матерью и хранительницей домашнего очага?

Семья и семейные отношения

___ Итáк, в настоящее время наиболее популярной становится такая модель семьи, где женщина, так же как и мужчина, ставит на первое место карьеру и лишь потом семью. Я не говорю о том, что женщина совсем не стремится к созданию семьи, она обязательно её создаст. Однако, даже после появления в доме детей, она будет стараться всё своё время проводить на работе, отдавая детей на воспитание бабушкам и няням.

4-56 | Роль женщины в современном мире. Read the article in 4-55 again and mark which statements are correct.

| | |
|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Да Нет | 1. В настоящее время роль женщины в современном мире кардинально меняется. |
| Да Нет | 2. Раньше женщина хотела быть домохозяйкой, заниматься только домом, мужем, детьми и не хотела быть наравне с мужчиной. |
| Да Нет | 3. Сейчас женщина совсем не стремится к созданию семьи. |
| Да Нет | 4. Раньше женщина ставила на первое место карьеру и лишь потом семью. |
| Да Нет | 5. Сейчас женщина ставит на первое место карьеру и лишь потом семью. |
| Да Нет | 6. В прошлом женщина стремилась создать блестящую карьеру, чтобы чувствовать себя материально независимой. |
| Да Нет | 7. В настоящее время женщина стремится быть наравне с мужчиной, сделать карьеру, чтобы чувствовать себя материально независимой. |

4-57 | Роль женщины в современном мире. Answer the questions using the information in 4-55.



1. В результате чего роль женщины изменилась в современном мире?
2. В связи с чем в настоящее время наиболее популярной становится такая модель семьи, где женщина, так же как и мужчина, ставит на первое место карьеру и лишь потом семью?
3. В связи с чем женщины отдают детей на воспитание бабушкам и няням?
4. Как вы думаете, вследствие чего женщины станут материально независимыми?
5. Как вы думаете, по какой причине роль мужчины сильно не изменилась в современном мире?



4-58 | Роль женщины в современном мире. Аннотация. Write a short summary of the article in 4-55. Use the following expressions.

Семья и семейные отношения

- | | |
|-----------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| 1. В статье речь идёт о... | <i>The article is about...</i> |
| 2. Автор утверждает, что в настоящее время... | <i>The author maintains that at the present time...</i> |
| 3. Автор описывает при этом... | <i>The author describes in relation to this...</i> |
| 4. Автор надеется, что... | <i>The author hopes that...</i> |

4-59 | Роль женщины в современном мире. In the article in 4-55 find the author's opinion regarding the contemporary role of women in society and answer the following questions.



1. Каково отношение автора к желанию женщины сделать карьеру и быть материально независимой?
 - a. Автор одобряет...
 - b. Автор против...
 - c. Автор считает, что не ему судить...
2. Каково ваше отношение к тому, что женщины сейчас хотят быть наравне с мужчинами и ставят карьеру и деньги на первое место? Приведите свои аргументы. Используйте следующие выражения:

| | |
|----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Изложение вашей точки зрения | Я считаю, что.../По моему мнению... |
| Аргументация вашей точки зрения | Для доказательства своей точки зрения я хочу привести следующие аргументы. Во-первых... Во-вторых... Что и доказывает мою точку зрения. |

4-60 | Опрос и презентация. Conduct a survey «Роль женщины в современном мире» among your friends (interview at least two women and two men). Present the results of your survey to the class (1–2 minutes). Include in your presentation data about the respondents: age, where they study or work, if they are married, etc.



Анкета

Какова должна быть роль женщины в современном мире?

| | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| 1) мать и жена, хранительница домашнего очага | Да Нет Не знаю |
| 2) бизнес-леди, т.е. надо быть наравне с мужчиной, сделать карьеру, чтобы чувствовать себя материально независимой | Да Нет Не знаю |
| 3) другое (что именно?) | Да Нет Не знаю |



4-61 | Российские женщины. Read the two articles about Russian women. Underline the words and expressions used to organize the text.



в частности – *in particular*
помимо (чего?) – *besides*
управление страной – *governing*
a country

управленческий – *administrative*
участвовать impf. в (чём?)
 – *to participate*

Российские женщины стали активнее стремиться в бизнес

Женщины в России в последние годы всё активнее идут в бизнес. Как сообщили в пятницу в департаменте по делам детей, женщин и семьи Минтрудá РФ, среди тех, кто сейчас обучается экономическим и управленческим специальностям, большинство (около 70%) составляют женщины. Помимо этого, появилось больше число курсов для будущих бизнес-леди. Им, в частности, предлагается научиться руководить ресторанами, магазинами, фото-галереями, парикмахерскими салонами. Однако высоких руководящих постов достигают лишь немногие: в руководстве крупных российских компаний женщины составляют лишь около 5%.

Президент РФ хочет, чтобы российские женщины активнее участвовали в управлении страной

Президент РФ заявил о необходимости активизации роли российских женщин в государственном управлении, поскольку в России ещё очень небольшое количество женщин участвует в процессе принятия государственных решений. В Госдуме, в частности, лишь 7,3% парламентариев – женщины, а в Совете Федерации их меньше 7%.



4-62 | Российские женщины. Reread the two articles about Russian women in 4-61 and answer the question: Как реализуется желание женщин в России быть наравне с мужчинами, сделать карьеру, занять руководящие посты в бизнесе и государстве? Use the following expressions: **С одной стороны..., а с другой стороны...; При этом...; В частности...**

4-63 | Видеорепортаж «Проблемы российских женщин». Watch the video report and mark what questions were discussed at the conference in Moscow.



1. Роль женщины в современном мире.
2. Равноправие женщин.
3. Как противостоять дискриминации по гендерному признаку.
4. Поддержка гендерного равенства в Европе.
5. Проблемы российских женщин.
6. Как женщины могут бороться за свои права в России.

4-64 | Видеорепортаж «Проблемы российских женщин». 1) Read the list of problems that confront women in Russia. 2) Watch the video report «Проблемы российских женщин» in 4-63 again and note the problems mentioned in the report. 3) Discuss which of these problems exist in your country.

Проблемы российских женщин

бороться *impf.* за (что? права)
- to fight for
гендерный признак - *gender*
неравенство - *inequality*
поддержка - *support*

право - *right*
противостоять *impf.* (кому? чему?)
- to resist
равноправие - *equal rights*

1. Дискриминация по экономическому признаку: неравенство с мужчинами в заработной плате.
2. Неравенство с мужчинами в гарантиях занятости: женщины имеют меньше шансов получить работу, чем мужчины, безработица среди женщин выше, чем среди мужчин.
3. Неравенство с мужчинами в социальном статусе: женщины редко занимают руководящие посты в бизнесе и государстве.
4. Насилие в семье: семейные конфликты, которые приводят к физическим травмам.
5. Неравенство с мужчинами в доступе к образованию: девочки часто вынуждены бросать школу/университет, чтобы помогать по дому или начать работать.



4-65 | Презентация. Prepare a multimedia presentation (1–2 minutes) about problems women face in the country of your choice. Compare it with the situation in Russia. Pay attention to whether the state supports women's rights.

4-66 | Знаки препинания. Insert commas where necessary. See the rules in Appendix 9.

В настоящее время наиболее популярной становится такая модель семьи где женщина так же как и мужчина ставит на первое место карьеру и лишь потом семью. Я не говорю о том что женщина совсем не стремится к созданию семьи она обязательно её создаст. Однако даже после появления в доме детей она будет стараться всё своё время проводить на работе отдавая детей на воспитание бабушкам и няням.

Сейчас появилось большое число курсов для будущих бизнес-леди. Им в частности предлагается научиться руководить ресторанами магазинами фото-галереями парикмахерскими салонами.



4-67 | Письменная работа. Choose one of the following topics and write an analytic essay. Use vocabulary and connecting devices from this chapter.



1. Семья вместе – душа на месте.
2. Нужно ли жениться и выходить замуж?
3. Хорошо ли для общества, что женщины работают?

Примечания. Endnotes

1. Russians use the words **брат** and **сестра** when referring to brothers, sisters, and cousins. When referring to a sibling, they often say **родной брат** and **родная сестра** for clarity.
2. рукоприкладство – *physical abuse, battery*
3. Организация Объединённых Наций (ООН) = *United Nations (UN)*
4. Аннотация даёт ответ на вопрос: «О чём говорится в статье?» Аннотация к статье выполняет важную функцию – она должна убедить читателей, что статья действительно интересна, что её необходимо прочесть.
5. т.е. – то есть
6. Минтрудá РФ – Министёрство труда Российской Федерации

СЛОВАРЬ

- баловать/избаловать (кого?) – to indulge, to pamper
бедность – poverty
безопасность – security
беречь *impf.* (кого?) – to take good care of
благополучный – happy, successful
блестящий – brilliant
близнецы – twins
бороться *impf.* за (что? права) – to fight for
борьба (*sing. only*) за (что?) – fight
взаимопонимание – mutual understanding
врозь – separately
вывод (прийти к выводу) – conclusion (to conclude, come to a conclusion)
выходить/выйти замуж (за кого?) – (for a woman) to marry
гармоничный – harmonious
гендерный признак – gender
глава – head (of family)
гладить/погладить (что?) – to iron
горячая линия – hotline
гостеприимный – hospitable
данные *pl.* (по данным) – data (according to the data)
добиваться/добиться (чего? цели) – to achieve (with effort) (a goal)
жалеть/пожалеть (кого?) – to pity, feel sorry for someone
жениться *impf.* and *pfv.* (на ком?) – (for a man) to marry
жениться *impf./пожениться* (no complement) – (for two persons) to get married
жертва (чего?) – victim, casualty
жильё (*sing. only*) – housing
заботиться/позаботиться о (ком? чём?) – to care for
заботливый – caring
зависимый – dependent
задача (состоит в чём?) – task (the task is)
заключать/заключить брак – to get married
закон – law
замечать/заметить (что?) – to note, notice
заранее – in advance
значение (иметь значение) – meaning (to be meaningful)
зять – son-in-law, brother-in-law
избивать/избить (кого?) – to beat up
изменять/изменить (кому?) с (кем?) – to be unfaithful
как... так... – both...and...
кардинально – radically
коммунальные услуги (газ, вода, свет) – utilities (gas, water, electricity)
крепкая семья – strong family
купать/искупать (кого?) – to bathe
льгота – benefit
льготный – preferential
материально – materially

СЛОВАРЬ

- мóда – *fashion*
 наблюдáться *impf.* – *to be observed*
 наравнé (быть) – *equal to*
 насíлие – *violence*
 неvéстка – *daughter-in-law, sister-in-law*
 незавísимость – *independence*
 незавísимый – *independent*
 непрóчный – *flimsy*
 нера́венство – *inequality*
 новорождéнный – *infant, newly born*
 обеспéченный – *well-to-do*
 обстанóвка – *situation*
 одобря́ть/одóбрить (кого́? что?) – *to approve*
 оказыва́ться/оказáться – *to turn out to be*
 оснóва – *basis, foundation*
 па́дать/упáсть – *to fall*
 подде́ржка – *support*
 поднима́ться/подня́ться – *to rise*
 положéние – *situation*
 помíмо (чего́?) – *besides*
 посóбие на (кого́? дете́й) – *welfare, benefits*
 пост – *a high position (job related)*
 появля́ться/появи́ться – *to appear*
 пра́во – *right*
 предпринима́тель – *entrepreneur*
 противостóять *impf.* (кому́? чему́?) – *to resist*
 проща́ть/прости́ть (кого́?) за (что?) – *to forgive*
 рабо́тник – *worker*
 равноду́шный – *indifferent*
 равнопра́вие – *equal rights*
 разносторóнный – *many-sided, versatile*
 разреша́ть/разрешíть (кому́? что?) – *to permit*
 распределе́ние – *distribution*
 расходíться/разойтíсь с (кем?) – *to split up*
 родíть *pfv.* (кого́?) – *to give birth*
 рожда́емость – *birth rate*
 руга́ться/пору́гаться с (кем?) – *to quarrel*
 руководи́щий – *leading*
 свёк|о|р – *father-in-law (husband's father)*
 свекро́вь – *mother-in-law (husband's mother)*
 свидáние – *date (meeting)*
 связыва́ть/связа́ть (что?) с (чем?) – *to link*
 сéссия – *final exams*
 ски́дка – *discount*
 слúшаться/послу́шаться (кого́?) – *to obey*
 сме́ртность – *death rate*

СЛОВАРЬ

созда́ние (семьи́) – *here: building a family*
сокраща́ться/сократи́ться – *to decrease*
сообща́ть/сообщи́ть (кому́? что?) – *to communicate, to announce*
состо́ять impf. only из (чего́?) – *to consist of*
субси́дия – *subsidy*
суди́ть impf. (кого́?) за (что?) – *to judge*
супру́г/а – *spouse*
терпе́ть – *to endure*
тесть – *father-in-law (wife's father)*
те́ща – *mother-in-law (wife's mother)*
уважа́ть impf. (кого́?) за (что?) – *to respect*
увели́чивать(ся)/увели́чить(ся) – *to increase*
укла́дывать/уложи́ть спать – *to put to bed*
уменьша́ть(ся)/уменьши́ть(ся) – *to decrease*
уничтожа́ть/уничто́жить (кого́? что?) – *to destroy*
управле́ние страна́й – *governing a country*
управле́нческий – *administrative*
упрека́ть/упрекну́ть (кого́?) в (чём?) – *to reproach*
усло́вие – *condition*
уча́ствовать impf. в (чём?) – *to participate*
учрежде́н (from учреди́ть) – *instituted*
форми́рова́ть(ся)/сформи́рова́ть(ся) – *to form*
цель f. – *goal*

Выраже́ния:

в кругу́ семьи́ – *at home with one's family*
в ча́стности – *in particular*
обра́щать/обрати́ть внима́ние на (кого? что?) – *to pay, draw attention to*
сде́лать предложе́ние руки́ и се́рдца – *to propose marriage*
храните́льница дома́шнего очага́ – *keeper of the hearth*

ГЛАВА 5 | ГОРОД, ПРИГОРОД И ДЕРЕВНЯ

ОСНОВНЫЕ ТЕМЫ:

- Города России и проблемы большого города
- Пригород
- Жилищные проблемы
- Российские деревни

РАЗДЕЛ 1 | НА ЗНАКОМУЮ ТЕМУ ...

В этом разделе вы будете говорить о жизни в городе и узнаете больше о жизни в российских городах и в пригороде.

5-1 | **Помните ли вы эти слова?** Do you remember these words? Read the conversation about Kiev and add the missing words.

Слова для повторения

| | | |
|-----------------------|-------------|------------|
| автобус | музей | собор |
| больница | мэрия | станция |
| вокзал | набережная | столица |
| дворец | ночной клуб | трамвай |
| дорога | осматривать | транспорт |
| достопримечательность | памятник | троллейбус |
| житель | парк | центр |
| здание | площадь | церковь |
| карта города | поликлиника | экскурсия |
| маршрутка | район | |
| метро | рынок | |

Вопрос. Что можно посмотреть в вашей (capital city) _____ - _____, какие в городе есть (sites to see) _____?

Ответ. Много чего есть: Софийский и Владимирский (cathedrals) _____, Андреевская (church) _____, Екатерининский (palace) _____, (monument) _____ Исааку Бабелю. Можно походить по (museums) _____, погулять по (parks) _____ и пройти вдоль (embankment) _____.
Что ещё интересного? Город не очень большой, 3 миллиона (inhabitants) _____, но очень красивый, есть уникальные (buildings) _____, Дом с химерами, здание (mayor's office) _____, например.

Город, пригород и деревня

Вопрос. А где лучше всего остановиться?

Ответ. В (center) _____, в гостинице «Лыбидь». Она находится на (square) _____ Победы. Это прямо около (train station) _____ и недалеко от (station) _____ метро «Университет». В гостинице можешь купить (map) _____ города и заказать (tours) _____.

Вопрос. Да нет, я люблю (explore) _____ город сам. А как общественный (transportation) _____?

Ответ. Есть метро, (trolleybuses) _____ (streetcars), _____ (buses), _____, (vans) _____!

Вопрос. Да уж, всё у вас есть. А проблемы есть? Шутка!

Ответ. Да какие шутки, проблемы, конечно, есть, как везде: ужасные (roads) _____!

Вопрос. Понятно, как везде. А где ты живёшь?

Ответ. Я живу около Владимирского (open-air market) _____.

Вопрос. Хороший (neighborhood) _____?

Ответ. Да, неплохой. Всё есть: много разных магазинов, ресторанов, есть (walk-in clinic) _____ и (hospital) _____.

Вопрос. А (nightclub) _____ есть?

Ответ. Не знаю, я обычно сплю по ночам!

5-2 | Мой родной город. With a partner or in small groups ask and answer questions. Tell the class briefly what you have learned about your partner's city. Use the appropriate form of address (**ты** or **вы**).



1. Как называется ваш родной город?
2. Где он находится?
3. Знаете ли вы, когда он был основан и кем?
4. Каково население города?
5. Что можно посмотреть в городе?
6. Чем город известен?
7. Какие известные люди жили в городе?
8. Почему вам нравится или не нравится этот город?

5-3 | Блоги о городах. Scan the blogs and answer the questions below.



1. Како́е в о́бщем отноше́ние у а́второв бло́гов к городáм, о кото́рых они пи́шут?
2. Авторы опи́сывают то́лько положи́тельные и́ли то́лько отрица́тельные черты́ го́рода?
3. Кто из а́второв бло́га по-пре́жнему живёт в своём родно́м го́роде?

вёрный (друг) – *faithful, real (friend)*
взрослеть/повзрослеть – *to grow up*
глушь *f.* – *backwoods*
замеча́тельный – *wonderful*
занима́ть/зани́мать пе́рвое ме́сто
 – *to place first*
ку́кла – *puppet*
наско́лько – *how much, to what extent*
областно́й – *regional*
особенный – *special*

по-пре́жнему – *as before*
по́льзоваться *impf.* **изве́стностью**
 – *to enjoy popularity*
прие́зжий – *out-of-towner*
произно́сить/произне́сти (что?)
 – *to pronounce, to say*
сквер – *a small public garden*
сохраня́ть/сохрани́ть (что?)
 – *to preserve*

БЛОГИ@ mail.ru > Игорь Сазонов > О Томске

То́лько уе́хав из свое́го родно́го го́рода, я по́нял, наско́лько на са́мом де́ле я люблю́ его́, наско́лько он мне до́рог. Я роди́лся в То́мске, сде́лал тут свои́ пе́рвые ша́ги, произне́с пе́рвое сло́во, рос, ходи́л в детса́д и шко́лу, повзросле́л, встреча́л за́каты и рассве́ты, соверша́л хоро́шие и не о́чень посту́пки, влюбя́лся, о чём-то мечта́л, к чему́-то стреми́лся, учи́лся, рабо́тал...

Те, кто живу́т в други́х городáх, особе́нно в Москв́е и Пи́тере, наве́рное, счита́ют, что в дале́ком сибирско́м го́роде не мо́жет быть чего́-то особе́нного. Но э́то не так.

То́мск – э́то о́дин из старе́йших городо́в в За́падной Сиби́ри, кото́рый был осно́ван е́щё в 1604 году́. То́мск стро́ился в осно́вном из дере́ва, поэ́тому здесь мо́жно уви́деть и великоле́пные дере́вянные зда́ния, сохра́нившие́ся е́щё с XVIII ве́ка, и зда́ния, постро́енные из дере́ва в сти́ле моде́рн. Тако́го не уви́дишь ни в о́дном го́роде Росси́и!

Сейча́с То́мск – э́то го́род студе́нтов, ве́чно молодóй и весе́лый. Студе́нты составля́ют пя́тую ча́сть все́го насе́ления го́рода. Здесь о́чень мно́го хоро́ших ву́зов. То́мский госуда́рственный уни́версите́т явля́ется о́дним из прести́жнейших в Росси́и и занима́ет 16 ме́сто в о́бщем ре́йтинге ву́зов Росси́и. А Сиби́рский госуда́рственный меди́цинский уни́версите́т явля́ется гла́вным меди́цинским ву́зом на террито́рии Сиби́ри и Да́льного Восто́ка. В То́мске мно́жество му́зыкальных, худо́жественных, танцева́льных, театра́льных школ. Е́сть и областно́й теа́тр дра́мы, теа́тр ку́кол, орга́нный зал, Большо́й конце́ртный зал.

Но, как говоря́т, лу́чше о́дин раз уви́деть, чем сто раз услы́шать. Так что, е́сли у вас бу́дет возмо́жность, обяза́тельно посе́тите То́мск!

Неправда, что все провинциальные города в России одинаковы: каждый из них уникален и имеет свою душу. Так и Саратов в чём-то уникален. Он был основан ещё в 1590 году на реке Волге и находится юго-западной Москвы. Саратов, конечно, не Москва, но тоже хороший город. Для меня Саратов – просто родной город. Я тут родилась, выросла и по-прежнему живу.

Так что же в нём необычного? Что так нравится его жителям и приезжим? Я думаю, что, прежде всего, красивые церкви, парки, скверы, уникальные музеи и такие необычные достопримечательности, как памятник саратовской гармошке¹, например. Говоря о музеях Саратова, надо сказать, что пользуется особой известностью художественный музей имени Александра Радищева². Музей был открыт ещё в 1885 году. В музее собрана самая большая коллекция известного местного художника Алексея Петровича Боголюбова. Ещё один замечательный музей – это музей Николая Гавриловича Чернышевского³. В Саратове в течение двух веков проживала семья Чернышевского.

А что для меня имеет большое значение? Для меня Саратов – это родной город, город моего детства, город, где я получила образование, нашла хороших и верных друзей. И пусть говорят: «В деревню, в глушь, в Саратов»⁴! А для меня это город семейного очага и тепла.

5-4 | Блоги о городах. Find and underline the word РОДНОЙ in the texts in 5-3.

Read the meanings of the word РОДНОЙ below. In which of these meanings is this word used in the texts?

РОДНОЙ, -ая, -ое. 1. Состоящий в прямом (крóвном) родстве, а также вообще в родстве. Родная сестра. Р. дядя. Гостить у родных (сущ.). 2. Свой по рождению, по духу, по привычкам Р. край. Родная страна. Р. язык (язык своей родины, на к-ром говорят с детства). 3. Дорогой, милый (в обращении). Родная душа кто – о том, кто близок, во всём понимает тебя. || ласк. родненький, -ая, -ое (к 3 знач.).

Из Толкового словаря русского языка С. И. Ожегова и Н.Ю. Шведовой

5-5 | Блоги о городах. Reread the blogs in 5-3 and find equivalents for the following words.

local –
prestigious –
provincial –
rating –
unique –

5-6 | Блоги о городах. Scan the blogs in 5-3 once more and divide them into three parts: introduction, main part, and conclusion (**введение, основная часть, заключение**). Explain what information went into each part.

5-7 | Блоги о городах. Read the blogs in 5-3 once again and underline the following information in the texts. Find the cities on the map.

1. Где город находится?
2. Когда город был основан?
3. Чем город уникален?
4. Какие есть достопримечательности?
5. Какое значение имеет этот город в жизни автора блога?

5-8 | Блоги о городах. Reread the blogs in 5-3 and compare the two cities. Use information from the blogs and the following comparative constructions.

1. И Томск, и Саратов...
2. Как в Томске, так и в Саратове...
3. Так же как в Томске, в Саратове есть...
4. В отличие от Томска, в Саратове...
5. В Томске есть..., в то время как в Саратове есть...



5-9 | Мой родной город. Talk about your hometown and what it means to you. If you have left your hometown, would you like to return? Explain why you would or would not (15–20 sentences).

5-10 | Видеорепортаж «Праздник города». Watch the video clip three times and choose the correct answers. There may be more than one correct answer.



1. В Петербу́рге отмеча́ли...
 - a. День теа́тра
 - b. День Конститу́ции
 - c. День рожде́ния го́рода
 - d. Междунаро́дный же́нский день
 - e. Пе́рвое ма́я – день тру́дящихся
 - f. День го́рода
 - g. День ба́йкеров Петербу́рга
2. В э́тот день на у́лицах Петербу́рга организовáли...
 - a. маскарáд и карнава́л
 - b. мотокарнава́л
 - c. пара́д воённых оркестров
 - d. теа́тральные спекта́кли
 - e. óперные представле́ния
 - f. цирковые представле́ния
 - g. морско́й пара́д
3. Ещё Пе́тр Пе́рвый любя́л проводи́ть в Петербу́рге...
 - a. маскарáды и карнава́лы
 - b. мотокарнава́лы
 - c. пара́ды воённых оркестров
 - d. теа́тральные представле́ния
 - e. óперные представле́ния
 - f. цирковые представле́ния
 - g. морские пара́ды

5-11 | **Видеорепортаж «Праздник города».** Watch the video clip again and say:

1. Что вам показалось наиболее интересным в этом репортаже?
2. Бывают ли такие праздники в вашем городе?
3. Как они празднуются?

5-12 | **Казань.** Find Kazan on the map. Look quickly at what the participants of a forum about Kazan have to say and answer the following questions.



1. Кто из участников хочет перебраться в Казань?
2. Кто уже переехал?
3. Кто говорит о Казани положительно?
4. Кто говорит о Казани отрицательно?
5. Кого из участников форума интересует религия?

ФОРУМ > А хорошо ли жить в Казани?



вёрный (друг) – *faithful, real (friend)*
додумываться/додуматься до (чего?)
 – *to come up with an idea*
переезд – *move (to another place)*
посёл|о|к – *village, settlement*
пригород – *suburb, countryside*
пробка (дорожная) – *traffic jam*

село – *village, settlement*

Выражения:
Добро пожаловать! – *Welcome!*
с одной стороны..., но с другой стороны... – *on the one hand... but on the other hand*



Алла

Здравствуйте! Живу на Крайнем севере и рассматриваю Казань как один из вариантов для переезда на большую землю. Денег на покупку жилья хватит. Хотела бы узнать от самих жителей города об их впечатлениях от родного города, о плюсах и минусах жизни в Казани, как живётся вам в вашем городе.



Рашид

Я тоже подумываю перебраться в Казань, точнее я бы предпочёл небольшой пригород Казани, коттеджный посёлок или просто большое село в 20–30 км от города. Основное пожелание, чтобы это был татарский посёлок с татарской школой для детей, но где

взять информа́цию, не зна́ю. Подскажи́те, пожа́луйста. Буду́ очень благода́рен.



Нина

Не зна́ю, кому́ как, а я пере́ехала в Каза́нь 5 лет наза́д, и мне здесь очень нра́вится! Еди́нственно, что убива́ет, э́то доро́жные пробки.



Анже́ла

А как живётся в Каза́ни религи́озным лю́дям? Не бу́дет ли ноше́ние хиджа́ба⁵ пробле́мой? Есть ли мече́ти?



Инна

Каза́нь – до́брый и совреме́нный го́род. Тут мно́го национа́льностей, лю́ди толера́нтны и оче́нь гостепри́имны. Го́род бы́стро развива́ется. Сре́дняя зарпла́та хоро́шая, 22 ты́сячи рубле́й. Це́ны на проду́кты норма́льные. До́бро пожа́ловать!



Васи́лий

С одной́ сторо́ны, коне́чно, Каза́нь непло́хой го́род. Но с друго́й сторо́ны, я не понима́ю, чем вам всем так нра́вится Каза́нь?! Мо́жет быть, она́ вам нра́вится, из-за того́ что вы просто́ не ви́дели городо́в, в кото́рых жизнь на́много́ лу́чше каза́нской? Я прожи́л в Каза́ни всю жизнь, но после́дние два го́да жи́л в Москве́ (и похо́же, оче́нь приви́к к своёй но́вой жи́зни, и она́ на меня́ си́льно повлия́ла), и верну́вшись о́брáтно в Каза́нь, не мог пони́ять, как я ра́ньше здесь жи́л! Наприме́р, поче́му метро́ доду́мались стро́ить неда́вно то́лько, не оче́нь поня́тно... Оди́нм сло́вом, бо́льше жи́ть в Каза́ни не смо́гу...

5-13 | Каза́нь. Read the forum posts in 5-12 once again and complete the sentences below.

1. Аллу больше всего интересует, как...
2. Для Рашида самое главное – это то, чтобы...
3. Нине не нравятся только то, что...
4. Анжелу беспокоит, можно ли в Казани... и есть ли в городе...
5. Инна считает, что жители Казани...
6. Василий сравнивает Казань с... и пишет, что...

5-14 | Каза́нь. Reread the statements in the forum (5-12) and list all the positives and negatives of life in Kazan. Summarize the discussion of the forum using the following expressions:



1. Участники Форума отвечают на вопрос о том...
2. Большинство считает, что..., поскольку...
3. Однако при этом один из участников не согласен, так как...

| Хорошо ли жить в Казани? | |
|--------------------------|--------|
| Плюсы | Минусы |
| 1. | 1. |
| 2. | 2. |
| 3. | 3. |
| 4. | 4. |
| 5. | 5. |
| 6. | 6. |

5-15 | Казань. Imagine that one of the participants of the forum (5-12) intends to call another (who lives in Kazan) in order to ask some additional questions. Write down the questions you will ask. Use the search engine <Rambler.ru> to find the answers to these questions.



5-16 | Блоги. Write a blog about your hometown (400–500 words). Your blog should have an introduction, the main text, and a conclusion. Use the following expressions, and underline the expressions you've used in your blog.

| | |
|----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ordering of information | <ul style="list-style-type: none"> • сначала – <i>at first</i>; прежде всего – <i>first of all</i> • перед тем как – <i>before</i>; после того как – <i>after</i>; потом – <i>then</i> • одновременно, в то же время – <i>at the same time</i>; в то время как – <i>while</i> • с тех пор как – <i>since</i>; в дальнейшем – <i>later on, from now on</i>; далее – <i>further</i>; до сих пор – <i>up to now, still</i> • наконец – <i>finally</i>; итак – <i>and so</i> • между прочим – <i>by the way</i> • в общем – <i>in general</i>; в частности – <i>in particular</i>; главное – <i>the main thing</i> • во-первых – <i>first(ly)</i>; во-вторых – <i>second(ly)</i> • для того чтобы – <i>in order to</i>; благодаря тому что – <i>thanks to</i>; из-за того что – <i>because of</i> |
| Giving explanation | кроме того – <i>besides that</i> ; также – <i>also</i> ; при этом – <i>at the same time, at that</i> ; более того – <i>moreover</i> ; ещё – <i>in addition, also</i> |
| Adding information | кроме того – <i>besides that</i> ; также – <i>also</i> ; при этом – <i>at the same time, at that</i> ; более того – <i>moreover</i> ; ещё – <i>in addition, also</i> |
| Expressing certitude/uncertainty | конечно – <i>of course</i> ; разумеется – <i>It goes without saying</i> ; наверное – <i>probably</i> ; возможно – <i>is possible</i> ; может быть – <i>perhaps</i> ; кажется – <i>it seems</i> |
| Highlighting contrast | но – <i>but</i> ; однако – <i>however</i> ; напротив – <i>on the contrary</i> ; в отличие от – <i>in contrast to</i> ; с одной стороны... – <i>on the one hand...;</i> а/но с другой стороны... – <i>on the other hand...</i> |

5-17 | Пригород. Scan the article and note: Кто хочет жить в пригороде, а кто нет?

Пригород: «за» и «против»



воздух – air
 грязь *f.* – dirt, filth
 зато – but, however, on the other hand
 ипотека – mortgage
 лужа – puddle
 тротуár – sidewalk

электричка – local train
 яма – pothole

Выражения:
 глаза разбегаются – to be dazzled
 жду не дождусь – I can't wait

Сейчас многие сознательно меняют городские квартиры на дома в пригороде. Сегодня мы решили узнать, где хотелось бы жить нашим читателям.

Павел, 37 лет, директор

Я не так давно переехал за город. У нас с женой появился второй ребёнок, стали думать о большей квартире. Очень долго выбирали, ничего не нравилось: то кухня маленькая, то балкона нет. В итоге я понял, что нужно строить свой дом. Купили участок в 15-ти километрах от города и начали строительство. Теперь у меня огромный дом, прекрасный сад, рядом лес и река – и всё это по цене московской квартиры! Добираться до работы мне теперь дольше, но зато мои дети растут на свежем воздухе. Можно просто выйти на улицу и посидеть с книжкой, или шашлык на природе пожарить, или в пинг-понг с ребёнком поиграть!

Марина, 21 год, студентка

Я переехала в Москву, когда в институт поступила. Здесь гораздо лучше, чем у нас! В первые дни после приезда у меня глаза разбегались от большого количества кафе, ресторанов, магазинов. А как чисто на улицах! У нас в Подмоскovie всю осень и весну на тротуарах огромные лужи, грязь, зимой по дорогам нельзя проехать из-за ям и снега.

Валентина, 65 лет, пенсионёрка

Квартиру мы с мужем детям оставили, а сами на дачу переехали. Дом у нас тёплый, можно круглый год в нём жить. И у меня, и у моего мужа здоровье гораздо лучше стало. И ведь ничего удивительного: тут и воздух гораздо лучше, и жизнь другая. В городе что делать? Только перед телевизором сидеть! А здесь обязательно двигаться будешь. Летом в саду или в огороде работать нужно, а зимой чистить дорожки от снега. Вот и получается фитнес!

Михаил, 41 год, строитель

Я живу в Подмоскovie. Сейчас хочу получить ипотеку, чтобы переехать в Москву. Жду не дождусь, когда же это случится. Моя нынешняя квартира совсем недалеко от Москвы – всего-то семь километров, но эти семь километров – это лишний час стояния в пробке... Бывает, что и два часа простоишь на въезде в город. Можно, конечно, доехать на электричке, но зимой очень холодно, и ждать поезд приходится минимум полчаса на морозе...

Город, пригород и деревня

Нет, за городом жизнь хороша только для пенсионеров, которым не нужно никуда, разве что в магазин. Конечно, экология в столице хуже, но я думаю, что для меня гораздо хуже вставать в 5 утра каждый день, нервничать в пробках или мерзнуть в электричках.

Сергей, 40 лет, менеджер

Люди, которые всерьёз считают, что жить можно только в городе, ошибаются. Сейчас это уже не так уж важно. Таунхаусы и загородные коттеджи в загородных посёлках стали престижнее городских квартир. И это не случайно. Инфраструктура в таких посёлках даже лучше, чем в городе. Есть детские сады и школы, спортивные площадки и кинотеатры. И всё это только для жителей посёлка. Разве это плохо? Я уже не говорю, что за городом и воздух лучше, и с парковками проблем нет.

По материалам газеты «Аргументы и факты»

5-18 | Пригород. Reread the article in 5-17 and finish the sentences according to the content of the article.

1. Марина хочет жить в городе, потому что...
2. Михаил хочет взять ипотеку, чтобы...
3. Павел решил построить дом в пригороде, потому что...
4. Валентина оставила... и переехала на...
5. Сергей считает, что сейчас престижнее...

5-19 | Пригород. Reread the article in 5-17 and write out the arguments for and against living in the country. Add your arguments.



5-20 | Дискуссия. In pairs or small groups, discuss whether it is better to live in the city or in the suburbs. Support your position with at least two well-formulated arguments.

5-21 | Видеорепортаж «Дом Анастасии Волочковой». 1) Watch the video clip three times and finish the sentences. Write only the main information. 2) Compare your notes with those of your classmates. 3) Working in pairs or small groups, write an article based on the video interview or prepare an oral summary.



1. Анастасия Волочкова – известная российская _____.
2. Анастасия уже 5 лет снимает _____ дом, который находится _____.
3. Дом Анастасии (какой?) _____.
4. На первом этаже Анастасия _____.
5. Её спальня _____.
6. За соседней дверью _____.
7. Рядом _____.
8. А ещё на первом этаже есть _____.
9. На втором этаже _____.
10. Рядом с лестницей _____.
11. А на мансарде _____.

5-22 | Интернет-поиск. Аренда квартиры. You have been hired by a company that has a branch in St. Petersburg. Search the Internet to find an apartment for rent. Your office is on Nevsky Prospect near St. Isaac’s Cathedral. Present the results of your search in class.

Теги: Петербург, квартира в аренду, сниму квартиру Петербург, сдаю квартиру Петербург, квартиры в Петербурге.

ЖДЁМ ХОРОШИХ СОСЕДЕЙ

Жилая недвижимость | Загородная недвижимость | Коммерческая недвижимость

Недвижимость в Латвии | Новости и статьи | Оценка недвижимости

Реестр компаний | Юридическая консультация | Ипотека | Форум

АРЕНДУЕМ КВАРТИРЫ/КОМНАТЫ

Варианты 1-50 из 239. Страницы: 1 2 3 4 5

2 ОЧЕРЕДЬ
МТ Академический

«Академ-Парк» и Академическая 10 мин.

Возле МГУ, малозатяжное строительство от 49 т.р. кв.м.

Квартира за 490 т.р. + 20 т.р/мес. Петербургская недвижимость.

| № | Объект | Адрес | Цена руб. | Субъект | Контакт | Доп. сведения |
|--------------------------|--------|----------------------------------------------|-----------|----------------|---------|------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> | 1-эта | Невский, Красногвардейский, Фрунзенский | 25000 | REAL | 3272795 | 904-2351 для пары СПб |
| <input type="checkbox"/> | 1-эта | Приморский, Выборгский, Калининский, район и | 50000 | АЛЕКСАНДР | 9508090 | Пара 36 и 27 лет. Лав. Собг., дачная земля |
| <input type="checkbox"/> | 1-эта | Приморский, Выборгский, Калининский, район | 45000 | АЛЕКСАНДР | 9807775 | для супруга поговаривать |
| <input type="checkbox"/> | 1-эта | Приморский, Выборгский, Калининский | 35000 | АЛЕКСАНДР | 9508090 | Пара 28 и 26 лет, без совместной собственности |
| <input type="checkbox"/> | 1-эта | Приморский, Выборгский, Калининский | 40000 | АЛЕКСАНДР | 9508090 | Пара 36 и 33 года, офис, брат СББ, Трамвай, 30 |
| <input type="checkbox"/> | 1-эта | Приморский, Выборгский, Калининский | 35000 | 1 Бюро Надежн. | 7121180 | Екатерина. Для сотрудничества |
| <input type="checkbox"/> | 1-эта | Приморский, Выборгский, район | 40000 | АЛЕКСАНДР | 9807775 | нов. дом, все быт. техника. Для |
| <input type="checkbox"/> | 1-эта | Приморский | 35000 | ДАРИО | 2641472 | для парочки, можно поступит |
| <input type="checkbox"/> | 1-эта | Фрунзенский, Кировский, район | 35000 | АЛЕКСАНДР | 9807775 | 1 уч. Москва |
| <input type="checkbox"/> | 1-эта | Фрунзенский, Невский, Кировский | 35000 | АЛЕКСАНДР | 9807775 | для семьи СПб |
| <input type="checkbox"/> | 1-эта | Московский, Фрунзенский, Невский | 30000 | REAL | 3272795 | 904-2351 для семьи среб. 12 лет СПб |

5-23 | Мой дом. Talk about the apartment or house where you currently live or used to live (15–20 sentences). Use the following questions as an outline.



План рассказа

1. Где находится дом?
2. На каком этаже квартира?
3. Сколько времени вы там живёте?
4. Кто живёт вместе с вами?
5. Как вы опишете вашу квартиру/дом? (просторная, уютная, светлая и т. п.)
6. Сколько и какие комнаты есть в вашей квартире?
7. Чем вам нравится ваша квартира?
8. Какое ваше любимое место в квартире?



5-24 | Мой дом. Write about your apartment/house (300–400 words).

РАЗДЕЛ 2 | ЛЕКСИКА

В этом разделе:

- лексика по теме «Город»
- однокоренные слова
- образование прилагательных
- сложные слова

Выучите слова

деревянный – *wooden*
достопримечательность – *point of interest*
городская дума – *city government*
исследовательский – *research (adj.)*
каменный – *stone (adj.)*
площадь f. (города) – *(city) square; area occupied by the city*

положение (географическое)
 – *(geographical) location*
промышленность (лёгкая/тяжёлая)
 – *(light/heavy) industry*
промышленный (центр) – *industrial (center)*
сведение о (ком? чём?) – *information about*
торговля – *trade*

5-25 | Город. If you were giving a presentation about a city, in what order would you present the following information.

- ___ Архитектура и достопримечательности
- ___ Культура, искусство, спорт
- ___ Образование и наука
- ___ Основные сведения о городе (географическое положение, население, площадь, руководство города)
- ___ Промышленность
- ___ Развлечения
- ___ Торговля
- ___ Транспорт



5-26 | **Город.** Combine the left and right columns.

- | | |
|-------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1) аэропорт, железнодорожный и речной вокзалы | ___ Архитектура и достопримечательности |
| 2) вузы и библиотеки | ___ Культура, искусство, спорт |
| 3) городской суд | ___ Образование и наука |
| 4) дворец спорта, дворец культуры, дом культуры | ___ Основные сведения о городе (географическое положение, население, площадь, руководство города) |
| 5) кинотеатры, театры, концертные залы, музеи | ___ Промышленность |
| 6) мэр города, Городская а | ___ Развлечения |
| 7) научно-исследовательские институты (НИИ) | ___ Торговля |
| 8) ночные клубы | ___ Транспорт |
| 9) общественный городской транспорт | |
| 10) памятники деревянной и каменной архитектуры | |
| 11) предприятия легкой и тяжелой промышленности | |
| 12) стадионы, бассейны, теннисные корты | |
| 13) торговые центры и торговые комплексы | |

5-27 | **Город.** Make up sentences according to the three models, using the words in the table below.

1. **Москва** является политическим центром России.
2. Политическим центром России является **Москва**.
3. **Москва** является политическим центром России, поскольку там находится правительство страны.

| Nominative Что? | является | Instrumental Чем? |
|----------------------------------------------|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Москва Петербург Вашингтон Нью-Йорк | | политический центр экономический центр промышленный центр образовательный центр научный центр культурный центр |



СЛОВООБРАЗОВАНИЕ**ТЕМА 1 | Однокоренные слова. Words with the same root**

5-28 | Однокоренные слова. Find the roots in the following words. Give English equivalents.

- 1) го́род, при́город, городско́й, горожа́нин, за́городный (дом), Петрогра́д
- 2) жить, жильё, жилищный, жи́лой, жи́тель, жи́тельница
- 3) двор, дво́рник, дворо́вый, дворя́нин, дворя́нский
- 4) стро́ить, постро́ить, перестро́ить, пристро́ить, стро́йка, застро́йка, строитель, строительство, строительный, устро́ить, устро́иться
- 5) насе́ление, насе́лять, се́литься, посе́лок, се́ло, се́льский

СЛОВООБРАЗОВАНИЕ**ТЕМА 2 | Образование прилагательных. Formation of adjectives**

5-29 | Прилагательные. Finish the sentences. The first one has been done for you.

- 1) бето́н – бето́нный
Стёны сде́ланы из бето́на. Стёны бето́нные.
- 2) гли́на – гли́няный
Ва́за сде́лана _____ . Ва́за _____ .
- 3) де́рево – дере́вянный
Дом постро́ен _____ . Дом _____ .
- 4) зо́лото – золо́той
Ва́за сде́лана _____ . Ва́за _____ .
- 5) ка́мень – ка́менный
Дом постро́ен _____ . Дом _____ .
- 6) кирпи́ч – кирпи́чный
Дом постро́ен _____ . Дом _____ .
- 7) серебро́ – серебра́нный
Ва́за _____ . Ва́за _____ .
- 8) стекло́ – стекля́нный
Дверь сде́лана _____ . Дверь _____ .

СЛОВООБРАЗОВАНИЕ**ТЕМА 3 | Сложные слова. Compound words**

Compound words are words that consist of more than one root. The vowels **O/E** are used to connect the two roots or the roots may be connected without any vowel:
мусор-о-прово́д – *garbage chute*, **кра-е-ведческий** – *ethnic*, **авиа-ре́йс** – *light*.

5-30 | Сложные слова. Read the compound words and note how they are formed. Give English equivalents.

- | | |
|-----------------------------|--------------------------------|
| 1) авиарейс | 10) машиностроительный (завод) |
| 2) взаимоотношения | 11) многоквартирный дом |
| 3) видеонаблюдение | 12) многоэтажный дом |
| 4) двухэтажный (дом) | 13) мусоропровод |
| 5) евроремонт | 14) нефтегазовый (комплекс) |
| 6) железнодорожный (вокзал) | 15) одноклассник |
| 7) квартплата | 16) одноэтажный дом |
| 8) кинотеатр | 17) самолёт |
| 9) краеведческий (музей) | 18) домовладелец |

РАЗДЕЛ 3 | ЦИФРЫ И ФАКТЫ

В этом разделе вы узнаете об урбанизации России и вымирании деревень, выступите с презентацией об одном из российских городов.

5-31 | Статистика. Scan the statistical information regarding Russian population and mark the correct answers. There may be more than one correct answer.

Всероссийская перепись населения⁶



вымирать/вымереть – *die out*
населённый пункт – *settlement, community*
соотношение – *correlation*
соответственно – *respectively*
численность жителей – *number of inhabitants*

Федеральная служба государственной статистики (Росстат) опубликовала окончательные итоги всероссийской переписи населения⁶, проведённой в 2010 г. Численность жителей РФ составила 142 млн. 857 тыс. человек. При этом выяснилось, что соотношение горожан и сельских жителей в России составило 74% и 26% соответственно. Россияне живут в 2 тыс. 386 городах и посёлках городского типа и в 134 тыс. сёлах и деревнях. При этом, ещё в 2002 году сельских населённых пунктов было на 8,5 тыс. больше, то есть российская деревня продолжает вымирать. Кроме того, страна потеряла один город-миллионер: недавно этого статуса лишилась Пермь, поэтому в РФ теперь 12, а не 13 мегаполисов.

В заметке говорится, что...

- большая часть россиян живут в деревнях, а не в городах
- большая часть россиян живут в городах, а не в деревнях
- в России идёт процесс урбанизации
- в России идёт процесс деурбанизации

5-32 | Статистика. Read the article in 5-31 once again and complete the sentences below.

1. Численность жителей России в 2010 году составила _____ человек.
2. _____ % населения России живёт в городах.
3. _____ % населения России живёт в сёлах и деревнях.
4. В России _____ городов и посёлков городского типа.
5. В России _____ мегаполисов.
6. В России _____ сёл и деревень.



5-33 | Урбанизация. In pairs or small groups, discuss and make a list of the following: Какие проблемы могут возникать в результате роста населения городов?

5-34 | Урбанизация. Read an excerpt below and find what problems arise due to urbanization. Compare with your list in 5-33.

Урбанизация



нехватка – *lack of*
отсутствие – *absence of*
проживать *impf.* – *to live*
развивающиеся страны – *developing countries*
рост – *growth*

сохраняться/сохраниться
 – *to remain constant, unchanged*
увеличение – *increase*
ухудшение – *deterioration*
человечество – *mankind*

Урбанизация – это рост городов в результате перемещения населения из сельских районов. Во всём мире города растут, потому что люди переезжают в города в поисках работы, возможностей улучшения условий жизни и ради лучшего будущего для своих детей.

Впервые в истории человечества получилось так, что половина мирового народонаселения проживает в городах – три миллиарда людей. К 2050 году в городах будут проживать две трети жителей Земли, так как ежедневно в развитых странах в города переезжают почти 180 000 человек. В развивающихся странах городское население ежегодно растёт на 60 миллионов человек. Такой уровень роста городского населения сохранится в течение следующих 30 лет.

С ростом городов увеличивается количество проблем: нехватка жилья, отсутствие необходимой инфраструктуры, ухудшение качества воздуха в городах, а также увеличение количества транспорта, которое приводит к большому числу аварий на дорогах.

По материалам Всемирного банка

5-35 | Урбанизация. Reread the article in 5-34 and discuss the following questions.



1. Что такое урбанизация?
2. По каким причинам люди переезжают в города?
3. Является ли урбанизация глобальной проблемой? Почему?
4. В каких странах урбанизация идёт быстрее, в развитых или развивающихся? Почему?

5-36 | Города России: Томск. Scan the text, which is divided into seven parts. Write in a title for each part based on the content.



Titles to choose from:

1. Архитектура и достопримечательности
2. Основные сведения о городе (географическое положение, население, площадь, руководство города)
3. Культура и искусство
4. Образование и наука
5. Промышленность
6. Торговля
7. Транспорт

ГОРОДА РОССИИ > ГОРОД ТОМСК

> Официальный информационный интернет-портал

власть – power, authorities
губернатор – governor
действовать *impf.* – to act
краеведческий (музей) – local history
(adj.) (museum)
область – region
объявлять/объявить (кого? что?)
 – to announce
представлять *impf.* (кого? что?)
 – to represent
расположен – located

рейс – airline flight
сеть *f.* – network
следующий – next
суд – court
узел (железнодорожный) – (railroad)
junction
юный – young, in one's teens

Выражение:
в том числе – including



Город Томск является административным центром Томской области и расположен на востоке Западной Сибири, на берегу реки Томь. Основанный в 1604 году, Томск является важнейшим образовательным, научным, культурным и промышленным центром Сибири. Население города составляет 524,3 тыс. человек (на 1 января 2013 года). В настоящее время площадь города – 294,6 км². Глава администрации города – мэр. Власть в городе осуществляет Дума города Томска.

Томск является промышленным центром Сибири. Здесь расположены предприятия нефтегазовой, машиностроительной, фармацевтической, пищевой промышленности. В 2005 году правительство России объявило о создании на территории Томска особой экономической зоны (ОЭЗ), что предполагает инвестиции в экономику города и создание инновационных организаций. На конец 2010 года резидентами Томской ОЭЗ были 56 компаний.

В городе широко представлены российские торговые сети, среди них «Абрикос» (сеть супермаркетов), «НАДО мебель» (сеть мебельных салонов),

Город, пригород и деревня

«Палáта» (сеть гипермáркетов) и др. В гóроде функциони́рует большо́е число́ торго́вых це́нтров и ко́мплексов. К ним отнóсятся торго́вый ко́мплекс «Аврора», торго́вые це́нтры «Апельси́н», «Арба́т», «ЦУМ» и це́лый ряд други́х.

В То́мске есть аэропóрт, из кото́рого соверша́ются регуля́рные ре́йсы в Москвú, Новосиби́рск, Екате́ринбу́рг и други́е города́. То́мск – небольшо́й желе́знодоро́жный у́зел. Поезда́ из То́мска хóдят в Адлер, Ана́пу, Барнау́л, Москвú, Новосиби́рск и други́е города́. Есть в гóроде и речной вокза́л. Из ви́дов обще́ственного горо́дского тра́нспорта име́ются авто́бусы, тролле́йбусы, трамва́и, а та́кже такси́.

Основны́ми тра́нспортными пробле́мами гóрода явля́ются сле́дующие: автомоби́льные прóбки, плохие доро́ги, ма́лое ко́личество муниципáльных авто́бусных маршру́тов, ма́лое ко́личество авиа́рейсов и поездо́в.

В То́мске де́йствуют 9 ву́зов, в том числе́ То́мский госуда́рственный универси́тет, То́мский политехни́ческий универси́тет и Сиби́рский медици́нский универси́тет, изве́стные во всей Росси́и. То́мск – ва́жный нау́чный це́нтр страны́. Нау́чный потенциа́л гóрода предста́влен сорока́ семью́ нау́чными институ́тами, среди́ кото́рых 9 иссле́довательских институ́тов Росси́йской акаде́мии нау́к, 5 институ́тов Росси́йской медици́нской акаде́мии.

В гóроде име́ются три драматиче́ских теа́тра, теа́тр юного зрите́ля, ку́кольный теа́тр. Кро́ме того́, име́ются конце́ртные за́лы, не́сколько дво́рцов и домо́в культу́ры, три кинотеáтра, а та́кже дво́рец спо́рта и ночные клубы́. В То́мске есть та́кже симфо́нический оркэ́стр и хор; име́ются це́нтры неме́цкой, польской, тата́рской культу́ры. Крупне́йшие музе́и – То́мский областно́й краеве́дческий музе́й, а та́кже То́мский областно́й худо́жественный музе́й.

Гóрод бога́т па́мятниками дере́вянной и ка́менной архитекту́ры XVIII – XX веко́в. Среди́ них Воскресе́нская це́рковь (1789) в ре́дком сти́ле сиби́рского баро́кко, Дом губерна́тора (1852), зда́ние Суда́ (1904), зда́ние Нау́чной библиоте́ки (1914) и т. д. Достопримеча́тельностью явля́ется та́кже ка́менный мост че́рез Уша́йку, распо́ложенный в це́нтре гóрода.

5-37 | Города России: Томск. Reread the text about Tomsk in 5-36 and mark which of these items are mentioned.

- аэропóрт
- библиоте́ки
- ву́зы
- гости́ницы
- дво́рец спо́рта, дво́рцы культу́ры, дома́ культу́ры
- желе́знодоро́жный вокза́л
- кафе́, рестора́ны
- кинотеáтры, теа́тры, конце́ртные за́лы, музе́и

- научно-исследовательские институты (НИИ)
- ночные клубы
- общественный городской транспорт
- памятники деревянной и каменной архитектуры
- предприятия нефтегазовой, машиностроительной, фармацевтической, пищевой промышленности
- речной вокзал
- симфонический оркестр и хор
- стадионы, бассейны, теннисные корты
- городской суд
- торговые центры и торговые комплексы
- центры культуры: татарский, немецкий, польский

5-38 | Города России: Томск. Reread the blogs in 5-36 and find equivalents for the following words.

administrative –
 administration, management –
 company –
 commercial complex, mall –
 economic zone –
 innovative –
 investment –
 municipal –
 organization –
 potential –
 regular flights –
 resident –

5-39 | Города России: Томск. Finish the sentences according to the information in 5-36.

1. Томск является ... центром Томской области, а также важнейшим ... центром Сибири.
2. Томск основан
3. Томск расположен
4. Площадь города составляет
5. Население составляет
6. Мэр города Томска – это
7. В Томске расположены предприятия ... промышленности.
8. В городе представлены российские ... и функционирует большое число
9. Основными транспортными проблемами города являются следующие
10. В городе действуют ..., в том числе
11. Научный потенциал города представлен ..., а также
12. Город богат памятниками ..., среди них

Город, пригород и деревня

5-40 | Города России: Томск. 1) In the text in 5-36, underline the following expressions that are used in the enumerations: **среди них; к ним относится; а также; в том числе; следующие.** 2) Use these expressions where appropriate in the sentences below.

1. В Томске много вузов, _____ Томский государственный университет, _____ Томский политехнический университет.
2. В Томске расположены предприятия нефтегазовой, машиностроительной, фармацевтической, _____ пищевой промышленности.
3. Томск богат памятниками деревянной и каменной архитектуры, _____ Воскресенская церковь, _____ Дом губернатора.
4. В Томске есть аэропорт, железнодорожный вокзал, _____ речной вокзал.
5. В городе имеются несколько театров, _____ театр юного зрителя и кукольный театр.

5-41 | Города России: Томск. Compare the text about Tomsk in 5-3 and in 5-36. In the columns below, indicate which statements describe each text accurately.

Текст 1

- в тексте есть только факты о городе
- в тексте есть информация об авторе текста
- в тексте показано отношение автора к городу
- в тексте есть рассуждения автора
- цель: рассказать о городе и показать своё отношение к нему
- цель: дать основную информацию о городе
- текст написан в академическом стиле
- текст написан в разговорном стиле

Текст 2

- в тексте есть только факты о городе
- в тексте есть информация об авторе текста
- в тексте показано отношение автора к городу
- в тексте есть рассуждения автора
- цель: рассказать о городе и показать своё отношение к нему
- цель: дать основную информацию о городе
- текст написан в академическом стиле
- текст написан в разговорном стиле

5-42 | Презентация. Prepare a multimedia presentation about a Russian city (2 minutes). When presenting information, use the following expressions: **среди них, к ним относится, а также, в том числе, следующие.**



План презентации

1. Основные сведения о городе (географическое положение, население, площадь, руководство/администрация города).
2. Промышленность.
3. Торговля.
4. Транспорт.
5. Образование и наука.
6. Культура и искусство.
7. Архитектура и достопримечательности.
8. Интересные факты о городе.
9. Известные люди, которые жили и работали в этом городе.

5-43 | **Российская деревня.** In pairs or small groups, discuss the questions below.

водопровод – *plumbing*
канализация – *sewage system*
оживлять/оживить (кого? что?) – *to revitalize*
сельское хозяйство – *agriculture*

1. В 5-31 вы читали о том, что русские деревни вымирают. Как вы думаете, какие из этих мер помогут оживить деревни?
 - a. Построить в деревнях школы, больницы, кинотеатры.
 - b. Инвестировать в развитие сельского хозяйства.
 - c. Создать рабочие места в деревнях.
 - d. Не разрешать деревенским жителям уезжать в город.
 - e. Улучшить ситуацию с жильём. Построить в деревнях комфортабельные дома.
 - f. Создать современную инфраструктуру: дороги, транспорт, электричество, водопровод, канализацию.
 - g. Другие меры. Какие?
2. На ком лежит ответственность за улучшение жизни в российских деревнях?
 - a. Ответственность лежит на правительстве или губернаторе области.
 - b. Ответственность лежит на самих жителях деревень.
 - c. Ответственность лежит на бизнесменах из соседних городов.

5-44 | Российская деревня. Read the article and discuss: 1) Что происходит в деревнях? 2) Как, по мнению автора, можно оживить российскую деревню? Compare the author's suggestions with the list in 5-43.

Что происходит с российской деревней?



вспомина́ние – *memory, reminiscence*
опусте́ть *pfv.* – *here: to lose inhabitants*
остава́ться/оста́ться от (кого? чего?)
 – *to be left*
покину́тый – *deserted*
привлека́тельный – *attractive*
приключе́ние – *adventure*
се́льская ме́стность – *the countryside*

удивительно – *it is surprising*
электроснабже́ние – *electric power supply*
я́ркие огни – *bright lights*

Выраже́ние:
ка́пля в мо́ре – *a drop in the bucket (ocean)*

Яркие огни, большой город – вот что заставляет большинство российской молодёжи уезжать из родных деревень в поисках работы и приключений. Однако массовая миграция в города приводит к тому, что во многих деревнях становится трудно выжить. Во многих деревнях, в которых осталось только несколько жителей, нет ни водопровода, ни канализации, ни регулярного электроснабжения. До ближайшей аптеки, почты и продуктового магазина несколько километров. Но самое ужасное, что не осталось ни одного соседа.

Вот, что говорит деревенская жительница Наталья Игнатьева: «Раньше в нашей деревне жило много семей. Потом кто-то умер, кто-то уехал. Сейчас

больше никого нет, даже дорог не осталось, так что и доехать к нам непросто... Раньше все друг друга знали по именам, вместе отмечали дни рождения. Всю жизнь прожили вместе, войну пережили... А сейчас всё, что осталось от деревни, – это мой воспоминания».

Что же произошло с этой деревней? Во времена Советского Союза⁷ здесь был колхоз⁸. Сейчас сельским хозяйством больше никто не занимается, жители разъехались, дома опустели. И это удивительно, поскольку деревня находится лишь где-то в 300 километрах от Москвы.

По официальным данным, более трёх тысяч деревень в России опустели только за прошлый год. Закрылись многие маленькие школы и больницы: больше просто некого учить и лечить. Жизнь в сельской местности уже не привлекательна, особенно для молодёжи, которая бежит в города в поисках лучшей жизни. Есть, конечно, и успешные сельскохозяйственные предприятия. Но они – всего лишь капля в море, и этого недостаточно, чтобы мотивировать молодёжь работать и жить в деревне.

Так что в то время, как многие переезжают в города в поисках работы и пытаются там выжить, сельская местность вымирает. Чтобы оживить эти покинутые деревни, надо, чтобы из городов возвращались молодые и энергичные люди. От того, произойдёт ли это, зависит судьба российской деревни.

По материалам интернета



5-45 | Российская деревня. Reread the article in 5-44 and answer the following questions.

1. Какой была жизнь в деревнях раньше?
2. Почему сейчас тяжело выжить в российской деревне?
3. От чего зависит судьба российской деревни?
4. Существуют ли подобные проблемы в вашей стране?

5-46 | Российская деревня. 1) Search the Internet for some information about «колхозы». 2) Watch one of these movies made in the 1930s, «Свинарка и пастух» or «Кубанские казаки», and discuss them in class.

РАЗДЕЛ 4 | ГРАММАТИКА

В этом разделе:

- дательный падеж
- глаголы движения с приставками
- выражение цели

ТЕМА 1 | Дательный падеж. The dative case

Memorize the verbs that are used with the dative case. Pay special attention to nouns that are frequently used with these verbs. See Appendix 1 for case endings.

Without prepositions

- вѣрить/повѣрить (кому? чему?) – *to believe, trust*
- доверять/доверить (кому? что? секрет) – *to trust; entrust*
- жаловаться/пожаловаться (кому?) – *to complain*
- завидовать/позавидовать (кому? чему? человеку, славе, успеху) – *to envy (a person, fame, success)*
- идёт *impf.* (кому?) – *(about color, clothes) it becomes someone*
- лгать/солгать, врать/соврать (кому?) – *to lie, not tell the truth*
- льстить *impf.* (кому? начальнику) – *to flatter (one's boss)*
- мешать/помешать (кому? чему?) – *to disturb; to bother*
- обещать/пообещать, давать/дать слово (кому?) – *to promise; give one's word*
- отказывать/отказать (кому?) в (чём?) – *to refuse, deny*
- подчиняться/подчиниться; покоряться/покориться (кому? человеку, силе) – *to submit, surrender, resign oneself*
- помогать/помочь (кому? чему?) – *to help*

With prepositions к, по

- относиться/отнестись к (кому? чему? хорошо, плохо) – *to treat (well, poorly)*
- переходить/перейти к (чему? следующей теме, вопросу) – *to move on to (the next topic, question)*
- приводить/привести к (чему?) – *to lead to, bring to; result in*
- принадлежать *impf.* (кому? чему? человеку, мне); к (чему? организации) – *to belong to (a person, me, an organization)*
- приспособливаться/приспособиться к (кому? чему? друг к другу; жизни) – *to adapt oneself, conform (to one another, life)*
- бить *impf.* по; ударить *pfv.* по; стучать/стукнуть по (чему?) – *to beat; strike; knock*
- гулять/погулять, путешествовать *impf.* по (чему? улице, миру) – *to walk along (the street), travel (the world)*
- скучать *impf.* по; тосковать *impf.* по (кому? чему?) – *to miss, to yearn for*

Expressions:

- (кому?) надоело – *to be tired of*
- (кому?) повезло, везёт, повезёт – *to be lucky*
- удалось (кому? что?) – *to succeed in*
- (что?) не подлежит *impf.* (чему? сомнению; обсуждению) – *there is no doubt; it's not negotiable.*

5-47 | Дательный падеж. Use the correct form of the words in parentheses and give English equivalents of the sentences.

1. Мы любим гулять по (старые города) и осматривать достопримечательности.
2. В следующем году мои друзья собираются путешествовать по (Сибирь). Я (они) так завидую! Может (я) тоже когда-нибудь удастся поехать по (Россия).
3. Зачем ты (я) врёшь всё время? Ты знаешь, как неприятно, когда (ты) лгут!
4. Лена дала (я) слово, что никогда не будет лстить (я). И я (она) поверила! Я, вообще, доверяю (люди).
5. Антон жаловался (родители), что не может снять нормальную квартиру на свою зарплату. Родители обещали (он) помочь.
6. Андрей обещал, что он не будет (я) мешать, а будет только помогать в поиске новой квартиры.
7. Михаил тоскует по (свой родной город). Он принадлежит к (тот тип людей), которые не любят переезжать и приспосабливаться к (жизнь) в новом месте. А вы как относитесь к (переезды)? Вы скучаете по (родной город)?
8. По моему мнению, не подлежит (сомнение) тот факт, что, если вас бьют по (одна щека), надо подставить другую. А вот Степан думает по-другому. Только попробуйте ударить его по (лицо)!
9. Это платье (ты) очень идёт!
10. (Николай) трудно отказать (Рита) в помощи, хотя (он) уже надоело помогать (она) всё время.
11. Давайте перейдём к (следующая тема): как природа покоряется (человек) и к (что) это может привести, а также, что уже удалось сделать (человек) в этой области.
12. Иногда приходится подчиняться (сила). Если вы отказываетесь подчиниться, это может привести к (большие проблемы).
13. Я поссорилась с хозяйкой квартиры. Надеюсь, что это не приведёт к (большие неприятности). Если (я) не повезёт, придётся переезжать.
14. Непонятно, как Андрей относится к (Марина)!
15. Перестаньте стучать по (стол) ручкой, это действует мне на нервы!
16. Он (мы) наврал. Это уже не подлежит (никакое сомнение)!

5-48 | Сочетаемость. Combine the left and right columns.

- | | |
|----------------------|--------------------------|
| 1) путешествовать | ___ человеку |
| 2) завидовать | ___ начальнику |
| 3) не подлежит | ___ силе |
| 4) переходить | ___ обществу |
| 5) подчиняться | ___ к жизни |
| 6) покоряться | ___ сомнению |
| 7) приспосабливаться | ___ к следующему вопросу |
| 8) принадлежать | ___ по России |
| 9) лстить | ___ успеху |

ТЕМА 2 | Глаголы движения с приставками. Prefixed verbs of motion

Verbs of unidirectional motion become perfective when prefixed. Verbs of multidirectional motion are imperfective when prefixed. See the table below. Don't forget that some non-prefixed verbs of motion differ in form or have a stress shift after prefixes: **идти** → **-йти**, **ездить** → **-езжать**, **бегать** → **-бегать**, **плавать** → **-плывать**, **лазить** → **-лезать**, **таскать** → **-таскивать**.

| Perfective | Imperfective | |
|----------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| войти́ (идти → -йти) | входить́ | <i>to enter</i> |
| въехать | въезжать́ (ездить → -езжать) | <i>to drive in</i> |
| прилететь | прилетать́ | <i>to arrive (by air)</i> |
| уплыть | уплывать́ (плавать → -плывать) | <i>to swim (sail, float) away</i> |
| забежать | забегать́ (бегать → -бегать) | <i>to stop in for a second</i> |
| перевести́ | переводить́ | <i>to transfer, take across</i> <i>(on foot)</i> |
| подвезти́ | подвозить́ | <i>to give a lift</i> |
| донести́ | доносить́ | <i>to carry up to</i> |
| пролезть | пролезать́ (лазить → -лезать) | <i>to climb through</i> |
| растащить́ | растаскивать́ (таскать → -таскивать) | <i>to pull apart</i> |

Remember the following spelling for forming **prefixed verbs of motion**:

- the vowel **O** is inserted between a consonant and all forms of **-йти** (**войти́, вошёл**);
- a hard sign is inserted between a prefix ending in a consonant and all forms based on **-езжать/-ехать** (**въезжать́, съехать**);
- the prefixes **вз-/вс-** and **раз-/рас-** are spelled with **З** before voiced consonants or a vowel and with **С** before unvoiced consonants (**взлететь́, разойтись́, but расходиться́**).

See Appendix 5 for most common prefixed verbs of motion.

Aspects

In general, both aspects of prefixed verbs of motion are used in the same way that aspectual pairs of other verbs are used. There are, however, some particularities of motion-verb usage that you should note.

Город, пригород и деревня

| Use imperfective prefixed verbs of motion (приходить –type): | Use perfective prefixed verbs of motion (прийти –type): |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>1. for repeated action:</p> <p>Мы часто приходим к ним в гости. <i>We visit them often.</i></p> | <p>1. when indicating the time that a one-time action is brought to its logical completion:</p> <p>Вчера я пришла домой в 5 часов. <i>Yesterday I got home at 5 o'clock.</i></p> |
| <p>2. to indicate that an action occurred but its result is no longer in force at the moment of speech:</p> <p>Вчера ко мне приходила подруга. <i>My friend came to see me yesterday.</i></p> | <p>2. to indicate that an action has occurred and that its result is still in force at the moment of speech:</p> <p>К тебе пришла подруга! <i>Your friend is here (has come to see you).</i></p> |
| <p>3. for simultaneous actions:</p> <p>Мы подходили к дому и оглядывались по сторонам. <i>We walked up to the house and looked around as we went.</i></p> | <p>3. for consecutive actions:</p> <p>Мы перешли улицу, подошли к магазину и вошли в дверь. <i>We crossed the street, walked up to the store and went in.</i></p> |
| <p>4. to describe repeated (usual) consecutive actions:</p> <p>Мы часто выходили из дома, заходили в кафе и пили кофе, а потом ходили по магазину. <i>We often would leave the house, stop in at a cafe to have coffee, and then go shopping.</i></p> | <p>4. if both actions are in the past, but one of them is a one-time action use perfective form for the one-time action:</p> <p>Мы долго шли по улице и наконец подошли к музею. <i>We walked along the street for a long time and finally arrived at the museum.</i></p> |
| <p>5. in a command when you are extending an invitation or if you don't care if the person complies with your wish:</p> <p>Входи/те! or Заходи/те! <i>Come on in (if you want to)!</i></p> | <p>5. in a command when you want a person to comply with your wish:</p> <p>Войдите! <i>Come in (whoever you are)!</i></p> |
| <p>6. with negation:</p> <p>Не хочу переезжать в Саратов! <i>I don't want to move to Saratov.</i></p> | <p>6. after хотеть to indicate a one-time action.</p> <p>Я хочу переехать в Саратов. <i>I want to move to Saratov.</i></p> |
| <p>7. in a negated command:</p> <p>Не приходите к нам завтра! <i>Don't come visit us tomorrow!</i></p> <p>Note: The imperative form for both ехать and поехать is Поезжай/те. This form is considered perfective; so don't use it with negation. Say Не едь/те. The imperatives for all the other prefixed forms of ехать (приезжать/приехать, уезжать/уехать, etc.) are formed from the imperfective verb only (приезжай/те, уезжай/те) and can be used with or without negation.</p> | |

The Prefix ПО-

Verbs of both unidirectional and multidirectional motion become perfective when the prefix **ПО-** is added to them.

- With verbs of unidirectional motion **ПО-** indicates the beginning of the action in the past and future tenses.
Завтра мы пойдём в кино. *We'll go to the movies tomorrow.*
- With verbs of multidirectional motion, **ПО-** indicates general motion of short duration with no specific goal.
Мы первый раз в Томске и хотим просто походить по городу.
We're in Tomsk for the first time, and we just want to walk around the city.

Лёня побегал по стадиону минут 10 и пошёл домой.
Lyonya ran around the stadium for about 10 minutes and went home.
- Use the infinitives **пойти**, **поехать**, and **полететь** to denote a one-time action.
Они хотят поехать (полететь) в Россию.
They want to go / fly / travel to Russia.

5-49 | Глаголы движения с приставками. Find the Russian equivalents of the English sentences.

| | |
|-----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 1. We're going to take them to a new restaurant tomorrow night. | ___ Если хочешь, я тебя отвезу в аэропорт. |
| 2. Last week we had company. | ___ Завтра вечером мы их поведём в новый ресторан. |
| 3. I can take you to the airport if you want me to. | ___ Завтра вечером мы, наверное, пойдём в кино. |
| 4. Run get your books! | ___ Как вы съездили? |
| 5. He ran home to get cash. | ___ На прошлой неделе к нам приезжали гости. |
| 6. Don't leave the room. | ___ Не выходите! |
| 7. Why didn't you come to class yesterday? | ___ Не уносите эти книги отсюда. |
| 8. How was your trip? | ___ Я попросил/попросила её свозить меня в магазин. |
| 9. Take him away! | ___ Он побегал домой за деньгами. |
| 10. We'll probably go to the movies tomorrow night. | ___ Почему вы вчера не пришли на урок? |
| 11. I asked her to drive me to the store. | ___ Сбегай за книгами. |
| 12. Don't take these books away. | ___ Уведите его отсюда! |

5-50 | Глаголы движения с приставками. Give Russian equivalents.

1. She opened the door and said, "Please come in."
2. He opened the door and asked us to leave.
3. I wanted to speak with her, but she had left for the day.
4. I wanted to speak with her, but she was away from her desk.
5. My father brought me these dolls from Russia.
6. If you're going to be home tonight, we'll stop by.
7. "What time do you want me to come?" "Come at 10 am and bring your paper [работа] with you."
8. I haven't been out of the house all day.
9. Drop in on us sometime.
10. Come and see us sometime.
11. You've missed several classes, what's the matter?
12. I got on the bus, but there weren't any seats.
13. What time do you usually leave for work? And what time do you get home?
14. I'll do that when I get back.
15. Come visit us in St. Petersburg.
16. Thank you for the invitation. Of course I'll be happy to come. What can I bring?
17. Get the dog out of here!

5-51 | Глаголы движения с приставками. Use the following verbs to make sentences.

- | | |
|------------------|-------------------------------------|
| побежал/а | 1. Вы меня можете _____ туда? |
| побежала | 2. Катя _____ домой за деньгами. |
| повезти | 3. Кто хочет _____ на выставку? |
| поехать | 4. Я сегодня хорошо _____. |
| пойдём | 5. _____ в другой ресторан. |
| пойти | 6. Мы можем _____ туда после обеда. |

5-52 | Глаголы движения с приставками. Circle the verb that fits the context and explain your choice.

БЛОГИ@ mail.ru > Олег Павлов > Деревня Давыдово

По данным переписи 2010 года, деревня Давыдово – третья по величине деревня в России и одна из четырёх деревень с населением более 10000 жителей. Находится в 78 км от Москвы.

В этой деревне у меня живут друзья. Они (переезжали/переехали) из Москвы два года назад. Когда они (переезжали/переехали), я пообещал обязательно (приезжать/приехать) к ним в гости... И, наконец, собрался (поездить/поехать) к ним в деревню и взял с собой своего друга Игоря.

До Давыдово можно (доезжать/доехать) на поезде или на машине, всего 78 километров. Мы решили (поездить/поехать) туда на машине. Хотели (выезжать/выехать) из Москвы рано утром, но пока (проезжали/проехали) через весь город и постояли в пробках, было уже 11 часов. По шоссе (поездили/поехали) довольно быстро, но в час дня решили (заезжать/заехать) в кафе пообедать (кстати, очень рекомендую кафе «На дороге!»), а потом ещё час (объезжали/объехали) ремонт

дороги, и когда, наконец, (подъезжали/подъехали) к деревне, был уже вечер.

Надо сказать, что мы удивились тому, что в деревне есть одно- и двухэтажные дома, пятиэтажки и даже девятиэтажные дома. Деревня могла бы быть городом, ну или хотя бы посёлком городского типа, но местные жители не хотят становиться горожанами. Пока искали дом моих приятелей, (обходили/обошли) весь район. Ну, в конце концов, нашли и постучали в дверь. «Входите/войдите!»), услышали мы и (входили/вошли) в дом.

На следующий день приятели (поводили/повели) нас смотреть достопримечательности. Их не так много, но есть: памятник погибшим в Великую Отечественную войну и недавно открывшийся старообрядческий⁹ храм. Оказалось, что когда-то деревня была старообрядческая. С удовольствием (походили/пошли) по деревянному храму. А потом (заходили/зашли) на завод Michelin, где мой друг работает.

В общем, рады, что (съезжали/съездили)! А то даже и не знали, что такая деревня существует.

5-53 | Глаголы движения с приставками. Choose the appropriate prefix from the list on the right.

БЛОГИ@ mail.ru > Вероника Бабкина > Казань

- в-** Дорогой читатель :) ___ходи почаще на мой блог. Буду рада общению!
- вы-** Этот блог о Казани, где я живу. Я вдруг захотела почувствовать себя туристом, взяла фотоаппарат и ___шла по городу. Шла медленно,
- до-** ___ходила парки и разные улицы, ___ходила в кафе, ___ходила к витринам магазинов и всё фотографировала.
- за-** Вдруг ко мне ___бежали ребята и закричали «Free hugs!!!». Это был такой флэш-моб, который уже не первый раз ___ходит в Казани. Когда
- от-** незнакомые люди с плакатами «Объятия даром» и улыбками на лицах ___ходят и обнимают всех. Если вы не хотите, можете ___йти в сторону
- по-** или ___йти мимо. Но я не ___шла, мне это нравится.
- под-** А вот другая история. Среди местных жителей не многие хорошо знают английский. Шли мы с друзьями, ___ходят к нам иностранцы и спрашивают, как ___йти к Казанскому кремлю. Ну, а мы как собаки:
- при-** понимать понимаем, а как ответить – не знаем. Но мы показали: «___йдите налево и через 10 минут ___йдете к Кремлю». Тогда они нам
- про-** сказали по-русски: «Спасибо! Мы вас разыграли» и ___бежали. Ой, мы смеялись потом весь вечер.
- у-** Ещё я подумала, что когда ___ходишь по центру города, впечатление такое, как будто в Европе побывала. ___ходишь до Кремля и видишь древние здания. Башня Сююмбике, храмы и мечеть Кул-Шариф – сколько они уже здесь простояли, сколько людей в них ___ходило и из них ___ходило!
- ___езжайте в Казань, ___ходите по улицам, ___дойдите к Кремлю... Вы увидите, какой это замечательный город – одновременно и старый, и новый!

5-54 | **Глаголы движения с приставками.** Choose the appropriate prefix.

Прогулка по Москве

Лучший способ изучать Москву – это пешеходные экскурсии в сопровождении настоящих знатоков своего дела – гидов клуба пешеходных экскурсий «Шагаю по Москве»!

Москва из тех городов, которые не открываются сразу. Мы встретимся на Манежной площади в центре Москвы, ___йдём в знаменитую гостиницу «Националь», построенную в начале 20 века, ___дойдём к зданию Телеграфа, потом ___йдём по Тверской улице, ___йдём мимо памятника Александру Пушкину. ___ходя в переулки, которые ___ходят от Тверской вправо и влево, мы увидим настоящую Москву. Мы ___ходим по старым московским дворам, ___йдем на Садовое кольцо. На площади Маяковского ___йдём в метро и посмотрим мозаики на стенах. Наши гиды ___ведут вас в дом, где жили герои романа Булгакова. А потом ___ведут вас в кофейню «Шоколадница», где вы сможете выпить кофе и отдохнуть.

5-55 | **Глаголы движения с приставками.** Using the text in 5-54 as a model, create a brochure for a walking tour of a city. Find information on the Internet.



5-56 | **Глаголы движения с приставками. Новоселье.** You've just moved, and you want to invite your friends to see your new apartment. Write an e-mail to your friends giving your new address, explaining how to get to your place and what to bring to a potluck. Use no fewer than 12 verbs of motion with different prefixes. See Appendix 5.

ТЕМА 3 | Выражение цели. Expressing purpose

Prepositions

The following prepositions are used to show purpose. Pay attention to the difference in the meanings of these prepositions:

- 1) **в+** accusative case denotes the purpose of action
Эту улицу назвали **в честь** известного **режиссёра** К. Станиславского.
This street was named in honor of the well-known stage director K. Stanislavsky.
- Мэр города выступил **в защиту сохранения** памятников архитектуры.
The city mayor spoke out in defense of preserving architectural landmarks.
- 2) **для +** genitive denotes 'meant for/designed for'
Эта гостиница построена **для бизнесменов**.
This hotel was built for business people.
- 3) **за +** accusative denotes the object of struggle, competition, etc.
Общественность города уже много лет борется **за сохранение** памятников архитектуры.
The inhabitants of the city have been struggling to preserve architectural landmarks for many years.

- 4) **за** + *instrumental case* has the meaning 'for/to fetch'
 Вчера я зашёл **за своим другом** и мы пошли в парк гулять.
Yesterday I went to get my friend, and we went to the park for a walk.
Note usage in abstract contexts:
 Он пришёл ко мне **за помощью**. *He came to me for help.*
- 5) **на** + *accusative case* denotes:
- a. the specific purpose for which something is expected to be used
 Папа дал мне деньги **на ремонт** квартиры/**на учёбу/на билеты**.
My father gave me money to fix the apartment/for tuition/to buy tickets.
Note:
 Не забудь дать ему **на чай**. *Don't forget to tip him.*
 Магазин закрыт **на ремонт/на обед/на перерыв**.
The store is closed for remodeling/for lunch/for a break.
 - b. a profession aspired to
 Он 5 лет учился **на юриста**. *He studied 5 years to be a lawyer.*
 - c. the purpose of a precautionary measure
 Ира взяла зонтик **на случай дождя**.
Ira took an umbrella with her in case it would rain.
Note: **на всякий случай** - just in case
- 6) **по** + *dative case* with **дело/дела** 'business' denotes the purpose of action.
 Смирнов приехал в Москву **по делу/по делам**.
Smirnov arrived in Moscow on business.

The following prepositions are used in formal Russian: **в интересах** – *in the interest of*; **в целях** – *for the purpose of, in order to* (both + genitive case).

Мэр Саратова работает **в интересах города и его жителей**.
The mayor of Saratov works in the interests of the city and its inhabitants.

В целях развития туризма город выделил 2 миллиона рублей на реставрацию памятников архитектуры города.
The city allocated 2 million rubles for the restoration of architectural landmarks in order to develop tourism.

Conjunctions

The following conjunctions are used to show purpose. Pay attention to the difference in the meanings of these conjunctions:

- 1) **чтобы** – *in order to, so that* is used:
- a. **чтобы** + *infinitive* if the subject of both clauses is the same.
 Она переехала из Томска в Москву, **чтобы** найти работу.
She moved from Tomsk to Moscow in order to find work.
 - b. **чтобы** + *past tense* if there is a different subject in the **чтобы** clause.
 Родители купили ему квартиру, **чтобы** он жил отдельно от них.
My parents bought him an apartment so that he would live separately from them.
- 2) **для того, чтобы**
 Мы приехали в Питер для того, **чтобы** посмотреть достопримечательности.
We came to St. Petersburg in order to see the sights of the city.

Город, пригород и деревня

- 3) **чтобы** combines with prepositional phrases and verbs which denote purpose or desire.
- за то** – *in favor of*, **против того** – *against*
Только шесть человек были **за то (против того), чтобы** в городе построили новый аэропорт.
Only six persons were in favor of (against) building a new airport in the city.
 - настаивать/настоять на (чём?)** – *to insist on*
Общественность города **настаивала на том, чтобы** в городе были отремонтированы все дороги.
The people of the city insisted that all the roads in the city be repaired.
 - добиваться/добиться (чего?)** – *to achieve*
Общественность города **добилась того, чтобы** в городе были отремонтированы все дороги.
The people of the city were successful in getting all the roads in the city repaired.
 - заботиться о (ком? чём?)** – *to be concerned about*
Все жители города должны **заботиться о том, чтобы** в городе было чисто.
All city dwellers should be concerned that the city be clean.
 - стремиться к (чему?)** – *to strive for*
Мэр города **стремится к тому, чтобы** решить все проблемы города.
The mayor strives to solve all municipal problems.
- 4) **вместо того чтобы** – *instead of* implies the choice of a preferred alternative.
Вместо того чтобы поехать в Томск на каникулы, она поехала в Саратов.
Instead of going to Tomsk for the break, she went to Saratov.
- 5) **чтобы** is typically omitted after verbs of motion and their equivalents, if there is no change in subject.
Мы пришли поговорить о проблемах города.
We came to talk about the problems of the city.
But, **чтобы** is retained after verbs of motion when the **чтобы** clause contains a negated infinitive or an infinitive that is accompanied by adverbial modifiers.
В воскресенье мы пошли в кино, **чтобы** не сидеть дома.
On Sunday we went to the movies so as not to stay home.
Максим подошёл ближе к памятнику, **чтобы** лучше рассмотреть его.
Maxim walked up to the monument in order to get a good look at it.

Для and За in Questions

- Questions asking for a specific purpose for which an object is made or used are introduced by the interrogative phrase **для чего**.

| | |
|------------------------------|-------------------------------------|
| - Для чего этот ящик? | - <i>What's this container for?</i> |
| - Для мусора. | - <i>For trash.</i> |
- Questions asking for a specific person or object to be fetched or obtained are introduced by the interrogative phrase **за кем** or **за чем** (spelled as two words).

| | |
|--------------------------------------|----------------------------------------|
| - За кем мне заехать? | - <i>Who am I supposed to pick up?</i> |
| - За Ниной! | - <i>Nina.</i> |
| - За чем ты стоишь в очереди? | - <i>What are you in line for?</i> |
| - За пиццей. | - <i>Pizza.</i> |

3. **почему?** vs. **зачем?** **почему** means 'why?' and **зачем** means 'for what purpose?'. Compare the examples:

- **Зачем** ты включил/а кондиционер?
What did you turn the air conditioning on for?
- Чтобы охладить комнату. (*purpose*)
To cool down the room.
- **Почему** ты включил/а кондиционер?
Why did you turn the air conditioning on?
- **Потому что** мне жарко! (*cause*)
Because I'm hot.

4. **зачем** + *imperfective infinitive*

This construction is roughly an equivalent to such questions in English as 'What's the point in...?' 'What's the use of...?' 'Why bother to...?'

- Я хочу сделать ремонт в квартире.
- **Зачем** делать ремонт? И так всё хорошо.
- *I want to remodel my apartment.*
- *What's the point in remodeling? It's fine the way it is.*
- Давай пригласим Смирновых на новоселье!
- **Зачем** их приглашать? Они нас никогда не приглашают.
- *Let's invite the Smirnovs to our housewarming.*
- *Why invite them? They never invite us.*

5-57 | Выражение цели. Give English equivalents for the following sentences and underline the prepositions that express purpose. Which prepositions are characteristic of formal style?

1. В честь кого названа эта улица?
2. В интересах нашей фирмы построить офис в центре города.
3. В целях привлечения новых студентов университет построил дополнительные общежития.
4. Надо взять адвоката на случай, если город не разрешит здесь строить.
5. Он учился на инженера-строителя 6 лет.
6. Цены на квартиры так упали, что можно за сравнительно небольшие деньги купить трёхкомнатную квартиру.
7. Борьба за сохранение старых зданий привела к массовым демонстрациям.
8. Мэр города постоянно уезжает куда-то по делам.
9. Ты можешь сегодня за мной заехать по дороге на работу?

5-58 | Выражение цели. Read the story and insert the necessary prepositions and question words **зачем** and **почему**.

После распада Советского Союза жители многих городов обсуждали переименование улиц и сохранение памятников советского времени.

Некоторые боролись _____ сохранение памятников и выступали _____ защиту сохранения названий улиц, ведь они были историей города и сохранение

Город, пригород и деревня

их было _____ интересах будущих поколений. _____ что-то изменять? _____ нельзя всё оставить, как есть? Более того, у города денег нет _____ ремонт дорог и транспорт! Откуда взять деньги _____ демонтаж памятников и переименование улиц?!

Другие считали, что памятник Ленину не должен стоять в центре города и центральная улица не может называться _____ честь Сталина. Они выступали _____ немедленное переименование всех улиц и демонтаж памятников советским лидерам. _____ молодому поколению знать, кто такой Феликс Дзержинский, например? _____ вместо памятника Ленину не поставить памятник Ивану Грозному?

Борьба шла долго, и в некоторых городах все названия были изменены, а в других сохранились старые. Иногда это зависело от того, были ли у города деньги _____ такие изменения.

5-59 | Выражение цели. Insert the necessary prepositions and conjunctions that denote goal or purpose. Make sure to use the correct form of **TO**.

Как построить новый дом? Посоветуйтесь с нами!

Вы решили построить новый дом _____ своей семьи? Вы хотите, _____ всем было хорошо и уютно жить в этом доме, и не знаете, что _____ этого нужно?! Мы вам поможем понять, как надо планировать дом, _____ не ошибиться!!

Прежде всего, для _____, _____ в доме было удобно жить, нужно хорошо продумать дизайн дома, а также понять, как добиться _____, _____ удовлетворить пожелания всех членов вашей семьи. Ваш архитектор может стремиться к _____, _____ все были счастливы, но это достаточно сложно и не всегда получается. Можно посоветовать только одно: надо подумать о _____, _____ у каждого члена семьи, с одной стороны, было своё пространство _____ жизни, а, с другой стороны, было достаточно места, где все члены семьи могут собраться вместе.

Не забудьте также о своих гостях, _____ им было уютно и комфортно остановиться в вашем доме! Советуем вам сделать отдельную комнату _____ гостей, с туалетом и душем, _____ они никому не мешали и никто не мешал им.

Очень важно также, _____ дом подходил к участку¹⁰, хорошо 'вписывался' в окружающую природу. Это создаст экологический баланс между домом и природой.

5-60 | Выражение цели. Answer the questions. Use the information in 5-59.

1. Что надо для того, чтобы в доме было удобно жить?
2. Как добиться того, чтобы удовлетворить пожелания всех членов семьи?
3. О чём надо заботиться, планируя дом?
4. Для чего нужна комната для гостей в доме?
5. Какую роль играет участок, на котором построен дом?
6. По вашему мнению, кем и с какой целью написан текст в 5-59?

5-61 | Выражение цели. In sentences 1–6, explain the use of **зачем, почему, для чего**. In sentences 7–12, insert the missing **зачем, почему, для чего**.

1. – Зачем ты взял кредит в банке?
– Как зачем?! Мне надоело снимать квартиру, хочу купить свою.
2. Почему мэрия не убирает снег? Проехать нельзя!
3. – Для чего эта компьютерная программа?
– С её помощью можно разработать план дома и расставить мебель.
4. Я подумала, зачем мне такой большой дом, ведь я живу одна. Надо его продать!
5. – Почему вы купили такой большой дом?
– Его продавали дёшево.
6. Зачем давать им советы? Они всё равно ничего не слушают.
7. Они только что купили новую квартиру. Непонятно, _____, ведь их старая квартира очень хорошая.
8. _____ вы переезжаете? Вы ведь только недавно сняли эту квартиру.
9. _____ делать ремонт? Здесь и так чисто.
10. – _____ этот шкаф?
– Для посуды, конечно!
11. Не понимаю, _____ надо все время говорить о недостатках городской жизни.
12. _____ думать об этом, ведь сделать ничего нельзя!

РАЗДЕЛ 5 | ПРОБЛЕМНАЯ СИТУАЦИЯ

В этом разделе вы научитесь выходить из сложных ситуаций, решать свои проблемы по-русски!

5-62 | Домашние проблемы. Listen to the conversation and choose the correct answers. Act out a similar situation.



вызывать/вызвать (кого? что?)

– to summon; to call

затопить pfv. (кого? что?) – to flood

кран – faucet

перекрывать/перекрыть (что? воду)

– to shut off (the water)

прорвать pfv. (что?) – to burst

сантехник – plumber

течь impf. – to flow

труба – pipe

1. Что случилось у Елены Петровны Барсук?
 - a. в ванной кран течёт, а на кухне трубу прорвало
 - b. на кухне кран течёт, и трубу прорвало в ванной
2. Что Елена Петровна сделала?
 - a. вызвала в аварийную службу
 - b. позвонила в ЖКХ¹¹, чтобы вызвать сантехника
3. Какая проблема возникла?
 - a. сантехник не может прийти, потому что пьян
 - b. сантехник не может прийти, потому что его вызвали другие жильцы

Город, пригород и деревня

4. Почему Елена Петровна не может ждать сантехника целый час?
 - a. потому что она залила соседей
 - b. потому что её квартиру заливают, и она может затопить соседей
5. Как помог Елене Васильевне Валентин Петрович?
 - a. вызвал аварийную службу, которая приедет через 10 минут и перекроет воду
 - b. пообещал вызвать аварийную службу, которая быстро приедет и перекроет воду

5-63 | ДТП¹². 1) Listen to the conversation. 2) Imagine that you are a witness to an accident. Draw a diagram of the accident scene and tell the police what you saw. Use the following expressions.



оформлять/оформить ДТП – to file
police report
перестраиваться/перестроиться
– to change lanes
подрезать/подрезать (кого? что?
машину) – to cut in front of (a car)

помять пfv. (что? багажник) – to dent
(the trunk)
пропускать/пропустить (кого? что?)
– to yield

Сергей

- быстро ехал
- хотел перестроиться в другой ряд
- (не) показал поворот
- подрезал машину
- хочет вызвать полицию и оформить ДТП

Ирина

- болтала по телефону
- (не) увидела машину впереди
- не пропустила машину впереди себя
- въехала в машину сзади
- разбила бампер и помяла багажник
- не хочет вызывать полицию и оформлять ДТП
- нет страховки



5-64 | ДТП. You've been in an accident similar to the one in 5-63. With a partner, play out a similar conversation.

РАЗДЕЛ 6 | МНЕНИЯ И АРГУМЕНТЫ

В этом разделе вы будете выражать своё мнение, аргументировать, участвовать в дискуссии.

5-65 | Пословицы. What do these proverbs mean? Are there equivalents in English or other languages?

В гостях хорошо, а дома лучше.
Хорошо там, где нас нет.

5-66 | Проблемы большого города. Study the chart. 1) Name the problems that are the most serious and the least serious for inhabitants of Moscow and St. Petersburg. 2) In small groups discuss what problems are the most serious for your city. 3) Compare your results with the results of other groups.

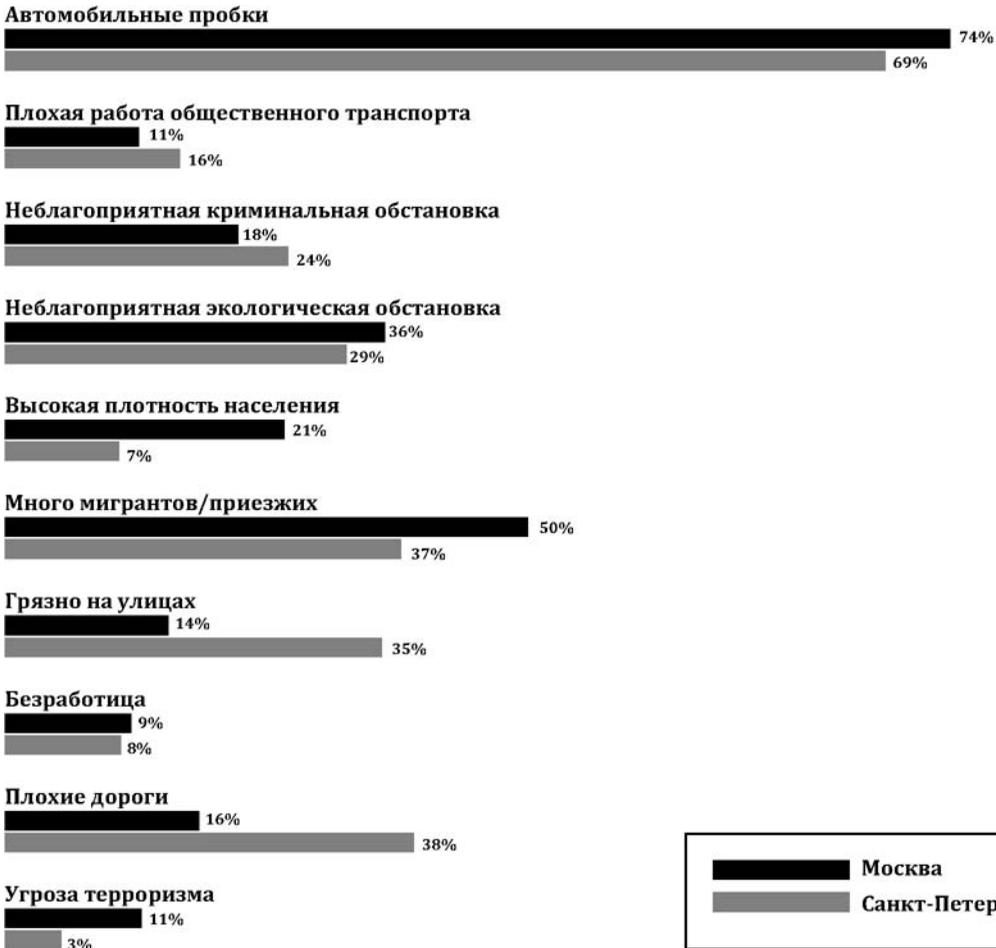
Опрос «Проблемы большого города»

беспоко́ить *impf. (кого?) – to bother*
корру́пция – *corruption*
кримина́льный – *criminal*
неблагоприя́тный – *adverse*

плотность *f. – density*
угро́за – *threat*
экологическая обстано́вка
 – *environmental conditions*

Опрос проводился в Москве и Санкт-Петербурге. Всего было опрошено 1500 респондентов.

Вопрос: Назовите, пожалуйста, три основные проблемы Вашего города, которые беспокоят Вас больше всего?



5-67 | **Проблемы большого города.** Scan the text and find the correct answers. There may be more than one correct answer.

Проблемы большого города.



жилищный (условия) – housing
(conditions)

кругом – all around

мусор – garbage

наркомания – drug addiction

основной – main

отмечать/отметить – mention, point to

подросток – adolescent

портить/испортить жизнь (кому?)
– to make life difficult

резкий – harsh

сносить/снести (что? дом, здание)

– to raze, tear down

сорить/насорить – to litter

старение – aging

утечка мозгов – brain drain

74% москвичей и 69% петербуржцев. «Больше всего мне не нравится ситуация с транспортом — «пробки» на дорогах, очень много людей в метро»; «летом живу на даче в области — доехать до столицы бывает очень непросто».

Вторая проблема у жителей каждой из российских столиц своя: петербуржцам (38%) «портят жизнь» плохие дороги, а москвичам (50%) «портит жизнь» большое количество приезжих. Для Петербурга проблема мигрантов тоже актуальна, но занимает она уже не второе, а третье место в рейтинге — её отметили 37% жителей северной столицы. Для Москвы же третья по важности проблема — экологическая обстановка в городе.

Грязь на улицах — это проблема прежде всего для жителей Санкт-Петербурга (35%). «Не понимаю, как в таком красивом городе столько грязи, мусор кругом!»; «Убирают редко. Сорят часто». В Москве с чистотой лучше — только 14% москвичей назвали грязь на улицах проблемой своего города.

Работа общественного транспорта также чаще не устраивает жителей Санкт-Петербурга — 16%. Только 11% москвичей жалуются на транспорт, хотя комментарии жителей Москвы были очень резкие и эмоциональные: «Мэру нужно улучшить ужасную работу общественного транспорта!»; «Пора подумать о работе транспорта в часы пик!»

Безработицу как основную проблему своего города назвали только 9% респондентов в Москве и 8% респондентов — в Санкт-Петербурге.

Среди других проблем своего города москвичи назвали следующее: «Наркомания среди подростков и алкоголизм среди молодых женщин»; «Коррупция полиции и чиновников, высокие цены на всё»; «Катастрофический рост цен».

Петербуржцы, комментируя проблемы своего города, отмечали, что «город страдает от утечки мозгов и старения населения». Также беспокоит то, что «сносят старые дома в центре Санкт-Петербурга» и на улицах «стало больше бездомных людей».

И москвичи, и петербуржцы часто отмечали жилищную проблему, удивляясь, что её нет в предложенном списке: «Проблемы с жильём! Почему вы забыли эту проблему? Это основная проблема абсолютно всех городов»; «Высокие цены на жильё»; «Самое главное — дорогом жильё и аренда».

1. Процент жителей, которые жалуются на дорожные пробки...
 - a. москвичи – 69%
 - b. петербуржцы – 74%
 - c. москвичи – 74%
2. Больше всего не нравятся...
 - a. москвичам – приезжие
 - b. петербуржцам – плохие дороги
 - c. петербуржцам – мигранты
3. Жители жалуются на грязь...
 - a. больше в Москве
 - b. больше в Петербурге
 - c. одинаково в обоих городах
4. Общественный транспорт работает...
 - a. хуже в Москве
 - b. хуже в Петербурге
 - c. одинаково плохо
5. Безработица...
 - a. не является проблемой ни в Москве, ни в Петербурге
 - b. является проблемой в Москве
 - c. является проблемой в Петербурге
6. Москвичи жаловались на...
 - a. наркоманию
 - b. утечку мозгов
 - c. проституцию
7. Петербуржцы жаловались на...
 - a. алкоголизм
 - b. большое количество бездомных
 - c. коррупцию
8. И москвичи, и петербуржцы недовольны тем, что...
 - a. мало хороших квартир
 - b. существуют проблемы с жильём
 - c. хорошие квартиры находятся далеко от центра



5-68 | Проблемы большого города. Reread the text in 5-67.

1. List what people are complaining about in each paragraph.
2. Compare the text with the chart in 5-66 and discuss what problems are not mentioned in the survey, but are mentioned in the article.

5-69 | Видеорепортаж «Проблемы города». Watch the video clip three times and answer the following questions:



1. О каком городе идёт речь в видеорепортаже?
2. О какой из проблем города идёт речь?
3. Что влияет на транспортную ситуацию в городе?
4. Какая проблема города является приоритетной для мэра города?



5-70 | Опрос и презентация. Conduct a survey «Проблемы вашего города» among your friends. Interview at least two women and two men, asking the question: Какие самые серьезные проблемы вашего города? Present the results of your survey to the class (1–2 minutes). Include data about the respondents in your presentation: age, where they study or work, if they are married, etc.

5-71 | Жилищные проблемы. Read the excerpts from the article below and answer the following questions.



1. Какие жилищные проблемы существуют сейчас в России?
2. Какую из этих проблем вы считаете самой главной и почему?
3. Какие жилищные проблемы существуют у вас в стране?

(не)доступная цена – *(un)affordable price*
 аварийное состояние – *unsafe condition*
 квартплата – *rent*
 мечта – *dream, day dream*
 недвижимость – *real estate*
 очередной раз – *once again*
 поднимать/поднять цены
 – *to raise prices*

подъезд дома – *entrance to an apartment building*
 регулировать/отрегулировать цены
 – *to regulate prices*
 собственный – *one's own*
 устанавливать/установить тарифы
 – *to set tariffs*

Рынок недвижимости

Купить собственное жильё – это мечта многих россиян. И мечта остаётся мечтой, поскольку цены на жильё недоступны. Но всё-таки в каких-то городах это сделать проще. Например, самую недорогую квартиру можно купить в Грозном. Средняя цена за квадратный метр в столице Чеченской республики – 22,3 тыс. руб. Это ровно в 6 раз меньше, чем в самом дорогом городе РФ, которым является, естественно, Москва. Здесь средняя цена одного квадратного метра уже составляет 134 тыс. руб.

Где живут россияне...

Квартиры теперь стоят очень дорого, особенно в Москве и Санкт-Петербурге. Только небольшая часть богатых россиян, около 3% населения страны, живёт в современных квартирах с двумя или тремя ванными и туалетами, с тремя или с четырьмя спальнями. Для большинства же российских семей (61%) жильё – это пока серьёзная проблема, а многие семьи до сих пор живут в коммунальных квартирах и общежитиях. При этом каждая четвертая семья проживает в домах, находящихся в плохом или аварийном состоянии.

Квартплата и коммунальные услуги

В Подмосковном регионе власти решили поднять очередной раз квартплату и цены на все виды коммунальных услуг на 12 процентов. Руководитель Комитета по ценам считает, что такое поднятие цен не должно волновать население, так как 12% – это нормальный периодический их рост. Правда, этот рост касается только газа, света, воды и т.п. Сюда не входят такие услуги, как уборка двора, вывоз мусора и уборка подъездов. Правительство не регулирует эти цены. Такие тарифы устанавливают компании, которые этим занимаются.

5-72 | Жилищные проблемы. 1) Read the two opposite positions below. Which arguments can be used in support of each position? 2) In pairs or small groups, discuss which position you support. Use the expressions in the table.



контролировать/проконтролировать (кого? что?) – *to control, check on*
процент (по кредиту) – *interest (charged by creditor)*
разрешение – *permission*
чиновник – *official*

В обсуждении **жилищного вопроса** в России существуют две основные точки зрения:

1. Решение проблемы жилья – это обязанность государства. На государстве лежит ответственность за то, что жильё стало огромной проблемой в России.
2. Люди должны сами решать свои проблемы, в том числе проблему жилья. Государство не должно этим заниматься.

Список возможных аргументов

- a. Государство контролирует рынок жилья, выдавая разрешения на строительство строительным компаниям.
- b. Рынок жилья монополизирован.
- c. Масштабы коррупции огромны.
- d. Государственные чиновники берут огромные взятки.
- e. Риэлторы наживаются на людях.
- f. Проценты по кредитам огромны.
- g. Цены на жильё очень высокие.
- h. Другие. Какие?

| | |
|---------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Изложение точки зрения, которую вы поддерживаете | Я поддерживаю точку зрения, которая заключается в том, что... |
| Аргументация точки зрения, с которой вы согласны | Для доказательства этой точки зрения я хочу привести следующие аргументы. Во-первых... Во-вторых... Что и доказывает правильность этой точки зрения. |

5-73 | Видеорепортаж «Уютный дом». Watch the video clip three times and choose the correct answers. There can be more than one correct answer.



1. Говоря о квартирах, самое главное, по мнению автора репортажа, это...
 - a. то, где находится квартира и сколько она стоит
 - b. чтобы было уютно в доме, чтобы дом радовал душу
 - c. чтобы квартира была очень большой и в хорошем районе

2. Самая дорогая квартира в Москве, о которой идёт речь в репортаже, стоит...
 - a. 2,5 миллиарда рублей, 50 тысяч евро за кв. м.
 - b. полмиллиарда рублей, 5 тысяч евро за кв. м.
 - c. 20,5 миллиардов рублей, 50 тысяч евро за кв. м.
3. Квартира имеет...
 - a. 7 наземных этажей и 2 подземных этажа
 - b. 7 этажей, стоянку перед домом
 - c. 7 наземных этажей и гараж
4. В квартире есть...
 - a. детская
 - b. гостиные
 - c. зимний сад
 - d. кабинет
 - e. подземная стоянка
 - g. спальни
 - h. джакузи и сауна
 - i. терраса с видом на старую Москву

5-74 | Жилищные проблемы. Гипотеза. 1) Read how Russia has dealt and is dealing with its housing problems and complete the list of measures, which can be recommended to solve the problem. 2) Say what you would do to solve the housing problem in Russia. Use the conditional mood.

Model: Чтобы решить проблему жилья в России, я бы, прежде всего, уничтожил/а коррупцию.

меры – *measures*
попытка – *attempt*

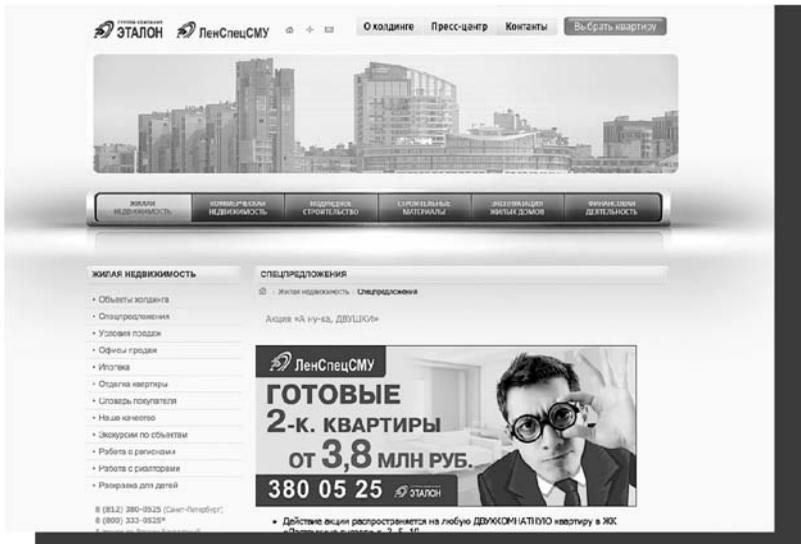
упрощать/упростить (что?)
– *to simplify*

Жилищная проблема. В различные исторические периоды были попытки как-то решить жилищную проблему в России, например, создание коммунальных квартир в 20-х годах, строительство панельных пятиэтажек¹³ во времена Хрущёва. Делается такая попытка и в наши дни: ещё в 2005 году президент России объявил о новом национальном проекте «Доступное и комфортное жильё — гражданам России». Этот проект является программой по улучшению жилищных условий.

Доступное жильё. Президент намерен к 2020 году сделать жильё доступным для большей части россиян, а к 2030 году решить этот вопрос полностью. Он считает, что сделать жильё доступным помогут такие меры, как уменьшение стоимости жилья на 20–30%, снижение стоимости ипотеки, а также уменьшение уровня инфляции. Кроме того, на рынке аренды жилья должны появиться типовые документы, которые регулируют отношения арендатора и арендодателя.

Список мер по решению жилищного вопроса в России

1. Уничтожить коррупцию.
2. Упростить процесс купли-продажи жилья.
3. Снизить проценты по кредитам.
4. _____
5. _____
6. _____
7. _____
8. _____



5-75 | Знаки препинания. Insert commas where necessary. See the rules in Appendix 9.

В Подмоскóвном региóне вла́сти реши́ли очередно́й раз подня́ть квартплату́ и це́ны на все ви́ды коммуна́льных услу́г на 12 проце́нтов. Руководи́тель Комите́та по це́нам счита́ет что тако́е подня́тие цен не должно́ волновáть населéние так как 12% это́ нормáльный периодический их рост. Прáвда это́т рост касáется то́лько гáза, свéта, воды́ и т.п. Сюда́ не входят такие́ услу́ги как убóрка двора́ вы́воз мýсора и убóрка подьездов. Прави́тельство не регули́рует эти́ це́ны. Такие́ тарифы́ устанáвливают компáнии кото́рые это́м занима́ются.

5-76 | Письменная работа. Choose one of the following topics and write an analytic essay. Use vocabulary and connecting devices from this chapter.



1. В каком городе вы хотели бы жить?
2. Что для вас самое важное в городской жизни?
3. Если бы вы были мэром города, в котором живёте, какие меры вы бы приняли для улучшения жизни жителей города?

Примечания. Endnotes

1. гармо́шка – *accordion*
2. Алекса́ндр Ради́щев (1749–1806) – писа́тель, автор книги «Путеше́ствие из Петербу́рга в Москву́»
3. Никола́й Гаври́лович Черныше́вский (1828–1889) – писа́тель, публици́ст, автор романа «Что делать?»
4. Из комедии А.С. Грибое́дова «Го́ре от ума́». А.С. Грибое́дов (1795–1829) – ру́сский диплома́т, поёт, драмату́рг, компози́тор
5. хиджа́б – традицио́нный исла́мский же́нский головно́й плато́к
6. пе́репись населе́ния – *census*
7. Совета́нский Сою́з – *Soviet Union*
8. колхо́з – коллекти́вное хозяйство
9. старообрядческий – *Old Believers' (adj.) from старообря́дец*
10. уча́сток – *lot*
11. ЖКХ – жилищно-коммуна́льное хозяйство
12. ДТП – доро́жно-транспорти́вное происше́ствие
13. пятиэта́жка – пятиэта́жный дом

СЛОВАРЬ

- аварийное состояние – *unsafe condition*
 бездомный – *homeless*
 беспокоить *impf.* (кого?) – *to bother*
 верный (друг) – *faithful, real (friend)*
 взрослеть/повзрослеть – *to grow up*
 власть – *power, authorities*
 водопровод – *plumbing*
 воздух – *air*
 воспоминание – *memory, reminiscence*
 впечатление от (кого? чего?) – *impression*
 вызывать/вызвать (кого? что?) – *to summon; to call*
 вымирать/вымереть – *die out*
 глушь *f.* – *backwoods*
 городская дума – *City Council*
 грязь *f.* – *dirt, filth*
 губернатор – *governor*
 действовать *impf.* – *to act*
 деревянный – *wooden*
 додумываться/додумать до (чего?) – *to come up with an idea*
 достопримечательность – *point of interest*
 (не)доступная цена – *(un)affordable price*
 жилищный (условия) – *housing (conditions)*
 замечательный – *wonderful*
 занимать/занять первое место – *to place first*
 зато – *but, however, on the other hand*
 затопить *pfv.* (кого? что?) – *to flood*
 зона (экономическая) – *(economic) zone*
 инвестиция – *investment*
 инновационный – *innovational*
 ипотека – *mortgage*
 исследовательский – *research (adj.)*
 каменный – *stone (adj.)*
 канализация – *sewage system*
 квартплата – *rent*
 контролировать/проконтролировать (кого? что?) – *to control, check on*
 коррупция – *corruption*
 краеведческий (музей) – *local history (adj.) (museum)*
 кран – *faucet*
 криминальный – *criminal*
 кругом – *all around*
 кукла – *puppet, doll*
 лужа – *puddle*
 меры – *measures*
 мечта – *dream, day dream*
 мусор – *garbage*
 наркомания – *drug addiction*

СЛОВАРЬ

- населённый пункт** – *settlement, community*
наско́лько – *how much, to what extent*
неблагоприятный – *adverse*
недвижимость – *real estate*
нехва́тка – *lack of*
областно́й – *regional*
о́бласть – *region*
объявля́ть/объяви́ть (кого́? что?) – *to announce*
оживля́ть/оживи́ть (кого́? что?) – *to revitalize*
опусте́ть pfv. – *here: to lose inhabitants*
основно́й – *main*
осо́бенный – *special*
остава́ться/оста́ться от (кого́? чего́?) – *to be left*
отмеча́ть/отме́тить – *mention, point to*
отсу́тствие – *absence of*
очередно́й раз – *once again*
перее́зд – *move (to another place)*
перекрыва́ть/перекры́ть (что? во́ду) – *to shut off (water)*
плото́тность f. – *density*
пло́щадь f. (го́рода) – *(city) square; area occupied by the city*
по-пре́жнему – *as before*
поднима́ть/подня́ть це́ны – *to raise prices*
 подро́ст|о|к – *adolescent*
подъе́зд до́ма – *entrance to an apartment building*
поки́нутый – *deserted*
положе́ние (географи́ческое) – *(geographical) location*
по́льзоваться impf. изве́стностью – *to enjoy popularity*
попы́тка – *attempt*
по́ртить/испо́ртить жизнь (кому́?) – *to make life difficult*
посе́л|о|к – *village, settlement*
представля́ть impf. (кого́? что?) – *to represent*
прести́жный – *prestigious*
привлекáтельный – *attractive*
приго́род – *suburb, countryside*
прие́зжий – *out-of-towner*
приключе́ние – *adventure*
пробка (доро́жная) – *traffic jam*
провинциáльный – *provincial*
прожива́ть impf. – *to live*
произноси́ть/произнеси́ть (что?) – *to pronounce, to say*
промы́шленность (лёгкая/тяжёлая) – *(light/heavy) industry*
промы́шленный (центр) – *industrial (center)*
прорва́ть pfv. (что?) – *to burst*
проце́нт (по креди́ту) – *interest (charged by creditor)*
проце́сс – *process*
разви́вающиеся стра́ны – *developing countries*

СЛОВАРЬ

- разрешéние – *permission*
 располо́жен – *located*
 регули́ровать/отрегули́ровать це́ны – *to regulate prices*
 регуля́рный – *regular*
 ре́зкий – *harsh*
 рейс – *airline flight*
 ре́йтинг – *rating*
 религио́зный – *religious*
 рост – *growth*
 сантéчник – *plumber*
 све́дение о (ком? чём?) – *information about*
 село́ – *village, settlement*
 се́льская ме́стность – *the countryside*
 се́льское хозя́йство – *agriculture*
 сеть *f.* – *network*
 сквер – *a small public garden*
 сле́дующий – *next*
 сно́сить/сно́сти (что? дом, зда́ние) – *to raze, tear down (house, building)*
 со́бственный – *one's own*
 соотве́тственно – *respectively*
 соотно́шение – *correlation*
 сорить/насорить – *to litter*
 сохра́нять/сохранить (что?) – *to preserve*
 сохра́няться/сохраниться – *to remain constant, unchanged*
 старéние – *aging*
 суд – *court*
 течь *f.* – *to flow*
 торго́вля – *trade*
 тротуа́р – *sidewalk*
 труба́ – *pipe*
 увели́чение – *increase*
 угрoза – *threat*
 удивительно – *it is surprising*
 у́зел (железнодоро́жный) – *(railroad) junction*
 уника́льный (уника́лен) – *unique*
 упроща́ть/упростить (что?) – *to simplify*
 устанáвливать/установи́ть тари́фы – *to set tariffs*
 утёчка мозго́в – *brain drain*
 ухудше́ние – *deterioration*
 челове́чество – *mankind*
 чиновник – *official*
 чи́сленность жи́телей – *number of inhabitants*
 экологи́ческая обстано́вка – *environmental conditions*
 электри́чка – *local train*
 электроснаб́жение – *electric power supply*
 ю́ный – *young, in one's teens*

СЛОВАРЬ

яма – *pothole*

яркие огни – *bright lights*

Выражения:

в том числѣ – *including*

глаза разбегаются – *to be dazzled*

Добрó пожаловать! – *Welcome!*

жду не дождусь – *I can't wait*

капля в море – *a drop in the bucket (ocean)*

с одной стороны..., но с другой стороны... – *on the one hand...
but on the other hand...*

ГЛАВА 6 | МОЛОДЁЖЬ И ОБЩЕСТВО

ОСНОВНЫЕ ТЕМЫ:

- О чём мечтает молодёжь
- Молодёжные субкультуры
- Проблемы молодёжи: безработица, преступность, наркотики
- Российская и американская молодёжь

РАЗДЕЛ 1 | О ЧЁМ МЕЧТАЕТ МОЛОДЁЖЬ...

В этом разделе вы узнаете больше о жизни ваших сверстников в России

6-1 | О себе. In pairs or small groups, finish the sentences and discuss these issues.



1. Самое важное в жизни для меня...
2. Я счастлив/счастлива, когда...
3. В своей жизни я доволен/довольна тем, что...
4. В своей жизни я недоволен/недовольна...
5. Мои планы на будущее после окончания университета – это...
6. Я мечтаю о том, чтобы...



6-2 | Интервью. In pairs or small groups, conduct an interview among your classmates following the prompts in 6-1 and report the results.

6-3 | Молодёжь России. You have 1 minute and 30 seconds to scan the passage below. Mark what is correct according to the information in this article.



Результаты опроса «Молодёжь России»

привлекать/привлечь (кого? что?) – *to attract*
сила (кому по силам) – *strength (it is manageable, achievable)*
сочетание (в сочетании с) – *combination (in combination with)*

В настоящее время молодые люди в России больше всего хотели бы получить хорошее образование, престижную работу, сделать карьеру, создать собственный бизнес. Стоит отметить, что создать собственный бизнес хотели бы меньшее число представителей молодёжи, чем добиться успехов в работе. Хотя 10% современной молодёжи уже имеют свой бизнес, а 34% считают, что им это по силам, но бизнес привлекает их меньше, чем интересная и престижная работа и

карьеру в фирме. Однако, интересная и престижная работа в сочетании с низкой зарплатой устраивает только 16% молодых россиян. А вообще современная молодёжь высоко ценит возможность быть независимыми (92%), побывать в разных странах мира (93%), иметь много свободного времени и проводить его в своё удовольствие (83%). Но для большинства молодых людей реализация этих целей пока видится невозможной.

По материалам интернета

1. Что больше всего привлекает российскую молодёжь?
 - a. создать свой бизнес
 - b. сделать хорошую карьеру
 - c. найти интересную и престижную работу
2. Что больше всего ценит российская молодёжь?
 - a. иметь много свободного времени
 - b. быть независимыми
 - c. побывать в разных странах мира

6-4 | Молодёжь России. Reread the passage from the article about Russian youth in 6-3 and fill in the numbers.

В статье говорится о том, что...

- 1) только _____% молодых россиян привлекает интересная и престижная работа в сочетании с низкой зарплатой.
- 2) _____% современной молодёжи имеют собственный бизнес.
- 3) _____% молодых людей не привлекает открытие собственного бизнеса.
- 4) _____% молодых людей ценят возможность быть независимыми.
- 5) _____% надеются много путешествовать.
- 6) _____% хотят иметь много свободного времени и проводить его в своё удовольствие

6-5 | Видеорепортаж «О чём мечтает молодёжь?». Watch the video clip three times and choose the correct answers. There may be more than one correct answer.



1. Официально считается, что молодёжь России – это...
 - a. молодые люди в возрасте до 25 лет
 - b. молодые люди в возрасте от 14 до 30 лет
 - c. молодые люди от 16 до 35 лет
 - d. трудно сказать
2. Молодые люди в России мечтают...
 - a. закончить университет
 - b. получить независимость
 - c. о своей квартире, машине и даче
 - d. о слишком многих вещах, трудно сказать
 - e. о том, чтобы иметь собаку
 - f. о хорошей зарплате
 - g. открыть собственный ресторан
 - h. открыть фонд в поддержку детей из детских домов
 - i. сделать свой бизнес большой международной компанией
 - j. сделать весь мир лучше

6-6 | Молодёжь России. Use the material from the video clip «О чём мечтает молодёжь?» and the article «Молодёжь России», and summarize both using the following connectors in your summary: **к чему относится (что?); среди них; а также; в том числе; следующее.**



1. Молодёжь России мечтает о многих вещах, среди них ..., а также
2. При этом молодые люди ценят ... и ..., в том числе... .
3. К тому, что привлекает российскую молодёжь, относится следующее



6-7 | О себе. 1) Write an essay about what attracts you the most (350 words): интересная работа, высокий заработок, создание собственного бизнеса, возможность сделать карьеру. 2) After submitting the essay, record yourself discussing the same topics.

6-8 | День молодёжи. Read the article and answer the questions.



1. Почему в России отмечают День молодёжи?
2. Что российское государство сейчас делает для молодёжи?
3. Отмечается ли День молодёжи в вашей стране?
4. В каком стиле написана статья?
5. Как вы думаете, с какой целью написана статья?

День молодёжи России

забота – *taking care of*
определять/определить (что?) – *to determine*
осуществлять/осуществить (что? мечту, проект) – *to realize (a dream, project)*
перспектива – *prospects, future*
получить pfv. развитие (широкое) – *to become widespread, popular*
самоутверждение – *self-affirmation*
состояние души – *state of mind*

Ежегодно 27 июня в России отмечают День молодёжи. Это праздник энергии и самоутверждения, любви и романтики. Юность и молодость – это не только прекрасные периоды в жизни каждого человека, но ещё и особое состояние души. Это время поисков, открытий и реализации самых смелых надежд. Именно они, сегодняшние школьники, студенты, молодые рабочие, предприниматели, учёные, скоро будут определять будущее России.

В России сейчас очень многое делается для того, чтобы молодёжь имела прекрасные перспективы. Забота о молодом поколении является важной частью социальной работы. Разработана и осуществляется молодёжная политика. У молодых людей появляется больше возможностей для получения среднего, высшего, специального образования. Широкое развитие получили юношеские и молодёжные клубы и центры. Большое внимание уделяется сокращению молодёжной безработицы. Государство старается оказать поддержку молодым семьям.

6-9 | Видеорепортаж «Кем я хочу стать?» 1) Watch the video clip three times and write down what each of the interviewees said about their plans and hopes. 2) Based on the report answer the question: Верят ли молодые люди в будущее России:



Влад Старков _____

Юлия Ремнёва _____

Ира Мальцева _____

6-10 | Молодёжь Москвы. Read about the types of young people in Moscow and answer the following questions.



1. Какие молодёжные субкультуры упоминаются в статье?
2. Какие молодёжные субкультуры вы знаете?
3. Какой городской тип вас больше всего заинтересовал и почему?
4. Какие из этих городских типов вы встречаете и в вашем городе?

Молодёжь Москвы

воевать/завоевать (кого? что?) – to fight for/to conquer
драка – scuffle, fistfight
кожаный – leather (adj.)
коренной москвич – native Muscovite
либо – either, or
недоступность – inaccessibility, here: moral rectitude
отличать/отличить (кого? что?) от (кого? чего?) – to distinguish, tell apart
отрешённость – detachment, aloofness
плат|о|к – kerchief, shawl
православный – Russian Orthodox (n. or adj.)
служёбная лестница (двигаться по) – career ladder (to be making a career)
случайно – by chance, accidentally, incidentally
спальный район – residential neighborhood, bedroom community
храм – church, temple, cathedral

1. Гот

Легко встретить возле станции метро «Чистые пруды». То есть трудно не встретить. Вид у готической девушки всегда байронический. Одежда в драматическом стиле – либо длинная чёрная бархатная юбка, либо короткая кожаная. Глаза чёрные. Губы красные. Обувь – неудобная. Готическая субкультура – очень милая и комфортная, и девушек в сообществе больше, чем юношей – юных, меланхоличных, в чёрных кожаных плащах.

2. Девушка с филфака¹

Студентка или выпускница гуманитарных факультетов. Носит брюки и короткие юбки, шарфы. Как правило, ведёт ЖЖ², любит гулять одна. Мечтает о свадьбе с иностранцем, поэтом или профессором, выходит замуж за юриста или экономиста, с которым случайно познакомится на встрече выпускников.



3. Православная девушка

Типаж, часто встречающийся в известных московских храмах. Молодая девушка, всем своим видом демонстрирующая отрешённость, порядочность и недоступность. Ходит обычно в длинном платье, с платком на голове. Православную девушку проще встретить днём. Чаще всего она хочет выйти замуж за православного юношу, которого не так легко встретить в Москве.

4. Антифашист

То же, что антифа. Главный идеологический враг фа. Отличить одних от других с первого взгляда не всегда удаётся даже им самим: лысая голова и чёрная кожаная куртка – универсальный портрет обоих. Место массовых встреч – в клубах и на панк-концертах. Драки с фа происходят там же, у входа, до или после концертов.

5. Гость столицы

Новый городской типаж – гиперэнергичный житель Кавказа или Средней Азии, стремящийся взять от московской жизни всё, и даже больше. Чем занимается – неясно, но чаще всего – студент какого-нибудь московского вуза или колледже.

6. Креативщик

С макбуком и айфоном креативщик проводит время в некурящем зале «Кофемании» и придумывает слоганы, над которыми сам же и смеётся. Креативщик посещает все премьеры голливудских фильмов и часто жалуется, что английский язык более удобен для слоганов, чем русский.

7. Скэйтер

Городской типаж, превратившийся сейчас в настоящую субкультуру. Молодой человек от 12 до 30 лет, в узких джинсах, широкой футболке, в шапке или кепке. За плечами большой рюкзак. Кроме тренировок, скэйтеры обычно занимаются тем, что снимают друг про друга видео и выкладывают их в интернет.

8. Карьерист

Молодой провинциал, приехавший завоевать столицу, встречается чаще коренного москвича. Человек-энергия, вечно стремится добиться своей цели. Часто – сотрудник большой корпорации, федеральных телеканалов или ресторанной сети, быстро двигается по служебной лестнице, «ходит по головам³».

6-11 | Молодёжь Москвы. Read the descriptions in 6-10 again and write down the following information about each type.

1. Как узнать на улице?
2. Где можно встретить?
3. Чем занимается/увлекается?
4. Чего хочет/о чём мечтает?

6-12 | Молодёжь Москвы. Reread 6-10 and find equivalents for the following words. Explain in your own words what they mean.

anti-fascist –
 Byronic –
 careerist –
 hyperenergetic –
 ideological –
 melancholic, brooding –
 portrait –
 a person from a small city who comes to the capital –
 slogan (motto) –
 type –

6-13 | Молодёжь Москвы. Read the excerpts from interviews with young Muscovites, and write which urban type from 6-10 they belong to.

Интервью с москвичами



вечное (*n.*) – *eternity*
вызывающий – *provocative*
грех – *sin*
достижение – *accomplishment*
иначе – *otherwise*
кататься/покататься на (чём? доске) –
to go for a ride, here: to skateboard
командировка – *business trip*
негативный – *negative*
незамётный – *inconspicuous*
отличие – *distinction*

парикмахер – *hairdresser, hairstylist*
пост – *lent, fast*
производство – *production, manufacturing*
реализовывать/реализовать (что? идею)
– to make (an idea) real
самовыражаться *impf.* – *to express oneself*
священник – *clergyman, priest*
суетиться *impf.* – *to fuss*

Выражение:
Какой смысл? – *What's the point?*

_____ **Интервью 1:** «Я работаю креативным директором SAM уже несколько лет. Мне нравится моя профессия, иначе какой смысл работать. В Москве мне нравится возможность реализовать любую идею. Москва – идеальный город для работы, хотя и не самый комфортный город для жизни. Деньги я трачу в основном на путешествия».

_____ **Интервью 2:** «Я живу далеко от центра. Работаю парикмахером в салоне. Свободное время провожу в ночном клубе «Каприз». Несмотря на то, что мы ходим в чёрном, жизнь у нас интересная. Мы очень ярко самовыражаемся. В Москве я часто слышу в свой адрес много негативного, я многим не нравлюсь. На моей работе некоторые люди даже не хотят у меня стричься».

Интервью 3: «Семь лет назад в Перми работал программистом. В какой-то момент задумался: куда дальше? Тогда я взял отпуск, собрался и поехал в Москву — на собеседование. В результате получил предложение работать в компании Colder проектно-менеджером. С тех пор я там и работаю: часто езжу в интересные командировки, общаюсь с умными людьми из крупных компаний. В этом году женился. Дальше в планах – квартира, дети, бизнес, а потом, может быть, даже и политика. Люблю Москву!

Интервью 4: «Я просыпаюсь и занимаюсь работой до самого вечера. А если появляется свободное время – иду кататься. Кататься я начал двенадцать лет назад. Я тогда занимался гимнастикой, мне нравилось, но потом надоело. Я увидел, как ребята катаются на скейтах, и выпросил у мамы доску на Новый год. А теперь я работаю финансовым директором компании по производству российских скейтбордов.

Интервью 5: «Мы стараемся оставаться максимально незаметными. Но отличия всё-таки есть: какие-то значки, одежда. У фашистов то же самое. Не могу сказать, что сейчас происходит с нашим движением – на подъёме оно или в упадке, – оно просто существует. Пока в Москве столько фашистов, нам есть чем заняться».

Интервью 6: «Я приехал из Дагестана, живу тут 3 года, учусь в колледже. Мы часто гуляем с друзьями по центру, ходим в кафе, в кино. Иногда знакомимся с девушками. Почему они курят? В Дагестане разные девушки есть, но я не знаю ни одной курящей. Мне Москва не нравится, хочу вернуться в Махачкалу».

Интервью 7: «Я студентка первого курса ВГИКа⁴. Я не ношу ничего вызывающего, потому что это грех. А вообще, многое можно. Если во время поста я хочу, например, пойти в театр, звоню своему священнику и советуюсь с ним. Как правило, он говорит, что ничего страшного и мне можно пойти. Я думаю, что в Москве многие люди ставят целью материальные достижения и очень много из-за этого суеются. А вот если бы думали о вечном, то жизнь стала бы лучше».

Интервью 8: «Я учусь на пятом курсе РГГУ⁵, на испанском отделении, занимаюсь испанской литературой, а пока работаю промодером. Обычно я весь день учусь, а вечером – либо работаю, либо делаю домашнее задание. В свободное время самостоятельно учусь играть на гитаре, пишу в ЖЖ, читаю. Сейчас по университетской программе читаю «Дон Кихота» Сервантеса. А для души! – новелла Меримэ «Кармен».

По материалам интернет-журнала «Большой Город»

6-14 | Молодёжь Москвы. Reread the interviews in 6-13 and find the following information.

1. Кому нравится Москва, а кто хотел бы жить в другом городе? Объясняют ли они почему?
2. У кого существуют проблемы на работе из-за принадлежности к определённой молодёжной субкультуре?
3. Кому помогла найти работу принадлежность к субкультуре?
4. Как молодые люди проводят свободное время?

6-15 | Видеорепортаж «Молодёжные субкультуры». Watch the video clip twice and choose the correct answers. There may be more than one correct answer.



1. В этом репортаже обсуждаются следующие молодёжные неформальные организации и субкультуры...

| | | |
|------------|---------------|---------------|
| a. рбкеры | d. металлисты | g. хип хоперы |
| b. байкеры | e. эмо | h. рэперы |
| c. панки | f. готы | i. скинхеды |

2. Самая большая неформальная организация молодёжи в Москве – это...

| | | |
|------------|---------------|---------------|
| a. рбкеры | d. металлисты | g. хип хоперы |
| b. байкеры | e. эмо | h. рэперы |
| c. панки | f. готы | i. хиппи |

3. Всего в Москве более... молодёжных субкультур.

| | | |
|-------|-------|--------|
| a. 50 | b. 15 | c. 500 |
|-------|-------|--------|

6-16 | Видеорепортаж «Молодёжные субкультуры». Watch the video clip in 6-15 one more time and answer the questions: 1) Как пожилые люди объясняют своё отношение к молодёжным субкультурам? 2) Как вы относитесь к молодёжным субкультурам?

6-17 | Видеорепортаж «Молодёжные субкультуры». Watch the video clip in 6-15 again and fill in the blanks.

1. Байкеры «Ночные волки» защищают _____, помогают _____, проводят акции _____.
2. Эмо происходит от слова _____, то есть эмо реагируют на всё _____.
3. Молодёжь считает, что хип хоп – это в целом _____, которая _____ людей. Хип хоп даёт _____! И ты на всю жизнь смбтришь _____, пропадает _____, появляется _____.

- В Москве есть молодёжный центр «_____», который даёт возможность хип хоперам _____, выезжать на _____, проводить _____.
- Пожилым людям молодёжные субкультуры _____!



6-18 | Презентация. Prepare a multimedia presentation about a Russian youth subculture (1–2 min).

РАЗДЕЛ 2 | ЛЕКСИКА

В этом разделе:

- лексика по теме «Проблемы молодёжи»
- однокоренные слова
- образование прилагательных с помощью приставок
- глагол «сказать» с приставками

6-19 | Преступление. Rate the seriousness of the following crimes on a scale of 1–8 (8 – самое серьёзное преступление). The first one has been rated.

- ___ грабёж – *robbery*
 ___ дра́ка – *scuffle, fistfight*
 ___ кра́жа – *theft, burglary*
 ___ разбо́йное нападе́ние – *holdup, armed assault*
 ___ убийство – *murder*
 ___ угон автотранспорта – *carjacking*
 ___ у́личное ограбле́ние – *mugging*
1 хулига́нство – *disorderly conduct*

6-20 | Преступление. Insert the appropriate words.

Слова для вставки:

оправдывать/оправдать (кого? что?)
 – *to acquit*
осуждённый – *found guilty, convicted*
потерпевший – *victim*
преступник – *criminal*

присяжные (*mostly used in pl.*) – *jury, jurors*
сле́дователь – *detective, investigator*
сле́дствие – *investigation*
судья m. or f. – *judge*
тюрьма – *jail, prison*

- Соверша́ет преступле́ние _____, а рассле́дует преступле́ние _____. Обы́чно он/она́ веде́т _____, что́бы раскры́ть преступле́ние и найт́и _____.
- Суд. В суде́ _____ су́дит челове́ка, кото́рый соверши́л преступле́ние. 12 _____ реша́ют, виноват челове́к и́ли нет. В суде́ _____ даё́т показáния, расска́зывает, что с ним случи́лось. Если челове́к соверши́л преступле́ние и его́ осуди́ли, то он _____. Но челове́ка мо́гут и _____, е́сли дока́жут, что он не соверша́л преступле́ния.
- Если челове́ка осуди́ли, то его́ мо́гут посади́ть в _____.

СЛОВООБРАЗОВАНИЕ

ТЕМА 1 | Однокоренные слова. Words with the same root

6-21 | **Однокоренные слова.** Find the roots in the following words. Give English equivalents.

- 1) молодой, молодость, молодёжь, молодёжный, молодеть, помолодеть
- 2) рост, подросток, подростковый (возраст), взрослый, взрослеть, повзрослеть
- 3) преступление, преступник, преступный, преступность
- 4) суд, судья, судить, осудить, судебный
- 5) зрение, подозревать, подозрение, подозреваемый
- 6) вина, обвинять, обвинение, обвиняемый
- 7) правда, правдивый, оправдать, оправдание
- 8) наркотик, наркомания, наркоман
- 9) висеть, зависеть, зависимость, независимость, независимый

СЛОВООБРАЗОВАНИЕ

ТЕМА 2 | Образование прилагательных с помощью приставок
Formation of adjectives: Prefixation

1. The most productive is the negative prefix **не-**:

| | |
|-------------------------------|-----------------------------------|
| хороший – <i>good</i> | нехороший – <i>not good, bad</i> |
| заметный – <i>conspicuous</i> | незаметный – <i>inconspicuous</i> |
| зависимый – <i>dependent</i> | независимый – <i>independent</i> |
2. The prefix **без-** is similar in meaning to **не-**:

| | |
|-----------------------------|----------------------------------|
| опасный – <i>dangerous</i> | безопасный – <i>safe</i> |
| нравственный – <i>moral</i> | безнравственный – <i>immoral</i> |

Note: небезопасный – *quite dangerous*

Some other prefixes:

| | |
|---------------------------------------------|---------------------------------------|
| а-: моральный – <i>moral</i> | аморальный – <i>immoral</i> |
| анти-: советский – <i>Soviet</i> | антисоветский – <i>anti-Soviet</i> |
| про-: американский – <i>American</i> | проамериканский – <i>pro-American</i> |

3. The following prefixes intensify the meaning of the adjective and do not create a new word:

| | |
|--------------------------------------|--------------------------------------|
| пре-: добрый – <i>kind</i> | предобрый – <i>extremely kind</i> |
| сверх-: быстрый – <i>fast</i> | сверхбыстрый – <i>extremely fast</i> |
4. Some adjectives are formed from a preposition and a noun:

| | |
|------------------------------------------|--------------------------------------------|
| без цены – <i>without price</i> | бесценный – <i>priceless</i> |
| между народами – <i>between peoples</i> | международный – <i>international</i> |
| под Москвой – <i>not far from Moscow</i> | подмосковный – <i>Moscow suburb (adj.)</i> |

6-22 | Преступление. Read the adjectives and determine how they are formed. Give English equivalents.

| | | |
|-------------|---------------|--------------|
| бездарный | междугородный | неузнаваемый |
| бездётный | настольный | подзащитный |
| бездомный | нежданный | подмосковный |
| бессильный | незабываемый | преглупый |
| загородный | непобедимый | пригородный |
| заграничный | несчастный | сверхудачный |

СЛОВООБРАЗОВАНИЕ

ТЕМА 3 | Глагол «сказать» с приставками The verb 'сказать' with prefixes

Learn the following prefixes that are used with the verb 'сказать'.

- высказывать/высказать (мысль словами) – *to express (a thought in words)*
- высказываться/высказаться о (ком? чём?) – *to speak out, express oneself*
- сказываться/сказаться на (здоровье, учёбе, карьере) – *to tell, have an impact on (one's health, studies, career)*
- пересказывать/пересказать (что?) – *to tell a story you've read or a conversation you've heard, narrate*
- подсказывать/подсказать (кому? что?) – *to prompt, to help find something*
- предсказывать/предсказать (что? судьбу) – *to foretell, predict (one's fate, destiny)*
- рассказывать/рассказать (кому? что?) – *to tell, narrate*
- рассказываться *impf.* о (чём? в книге рассказывается о любви) – *to be about (the book is about love)*

6-23 | Приставки. Глагол «сказать» с приставками. Give English equivalents of the sentences below. Pay attention to the use of prefixes.

1. О чём рассказывается в этом романе?
2. В этой статье высказывается очень интересная мысль.
3. Я прочитала статью и могу тебе пересказать.
4. Курение и наркотики сказываются на его здоровье.
5. Мне трудно иногда высказать свои мысли по-русски.
6. Не могу даже высказать словами, как я тебя люблю.
7. Она никогда никому не рассказала об этом преступлении, хотя знала о нём много лет.
8. Нельзя подсказывать на экзамене!
9. Вы мне не подскажете, где находится библиотека?
10. Ты веришь, что кто-то может предсказать судьбу?

6-24 | Приставки. Глагол «сказать» с приставками. Choose the appropriate verb.

1. На экзамене нельзя (подсказывать/пересказывать).
2. Не перебивайте меня. Дайте мне (высказать/пересказать) свою мысль.
3. Ты дочитал детектив? Можешь мне (пересказать/высказать) сюжет.
4. В фильме (высказывается/рассказывается) о судьбе одного молодого человека.
5. Кто тебе об этом (рассказал/пересказал)?
6. Я не понимаю тебя, ты можешь (высказать/пересказать) свою мысль более ясно?
7. Игорю было сложно (высказать/рассказать) свои чувства словами!
8. Вы можете (пересказать/предсказать) будущее?
9. Иногда человеку просто надо (высказаться/сказаться)!

РАЗДЕЛ 2 | ЦИФРЫ И ФАКТЫ

В этом разделе вы проведёте социологический опрос, узнаете больше о проблемах молодёжи.

6-25 | Проблемы молодёжи. Scan the article and give it a title. The title should reflect the main content and also attract the reader's attention.

взрослый (*n.*) – *adult*
наркотики – *drugs*
преступность – *crime, criminality*

сталкиваться/столкнуться с (чем? проблемой) – *to come in contact with, to face (a problem)*
употребление – *use*

Отвечая на вопрос о том, с какими проблемами сталкивается молодёжь, 54% подростков назвали употребление наркотиков самой серьёзной проблемой. За ней следует употребление алкоголя (35%) и курение (32%).

В то же время взрослые считают самой серьёзной проблемой подростков безработицу (52%). Одновременно с этим взрослые называют следующие проблемы: большое количество свободного времени (18%), низкий уровень жизни, связанный с финансовыми проблемами (15%), коммерциализация образования (12%), преступность (11%). Подростков же безработица не беспокоит, а на низкий уровень жизни жалуются лишь 11%.

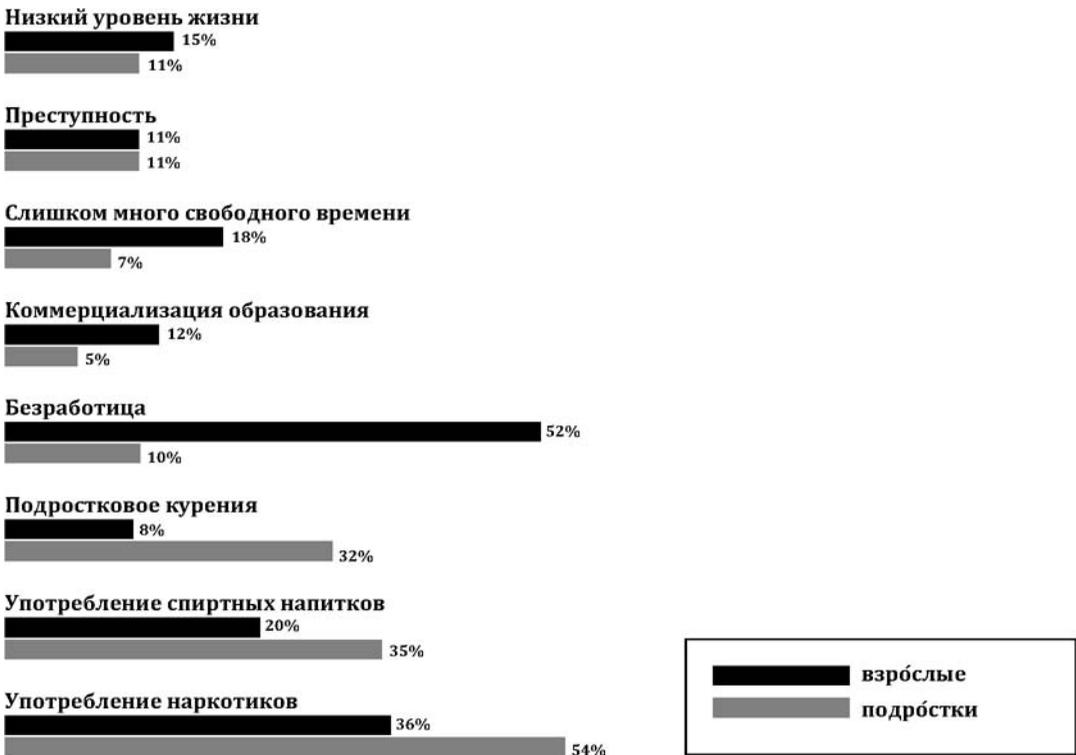
6-26 | Проблемы молодёжи. Reread the article in 6-25 and discuss.

1. Какая проблема является самой серьёзной по мнению взрослых, а какая самая серьёзная по мнению подростков?
2. Как вы думаете, почему взрослые и подростки смотрят по-разному на проблемы, с которыми сталкиваются молодые люди?

6-27 | Проблемы молодёжи. Analyze the graph and compare how adults and teenagers evaluate the problems faced by young people.

1. Как можно увидеть из этого графика...
2. На основе этого графика можно сказать, что...
3. ___% взрослых/подростков назвали _____ серьёзной проблемой.
4. ___% взрослых/подростков считают _____ серьёзной проблемой.
5. И взрослые, и подростки считают _____ серьёзной проблемой.
6. В отличие от ___% взрослых, ___% подростков назвали серьёзной проблемой _____.

ГРАФИК. Результаты опроса «Как Вы считаете, с какими наиболее серьёзными проблемами сталкиваются подростки сегодня?»



CESSI «Институт сравнительных социальных исследований»

6-28 | Проблемы молодёжи. What kind of problems do young people face in your country, and what are the reasons for them? Compare it with the situation of young people in Russia that you have learned about.

6-29 | Безработица. Read the article and mark what is correct. (1 minute)



Безработица

биржа труда – *employment agency*
меры (принять) – *(to take) measures*

напряжённость – *tension*
расслоение – *stratification*

Найти работу – это одна из самых серьёзных проблем, с которой сталкивается молодёжь. В крупных городах, в Москве или Петербурге, сделать это легче, а в других городах России ситуация намного хуже. Поиски работы могут продолжаться не один год. Более того, есть целые регионы, где абсолютно ничего делать, нет рабочих мест. И тогда это уже не проблема молодёжи, а проблема региона, а значит, государства.

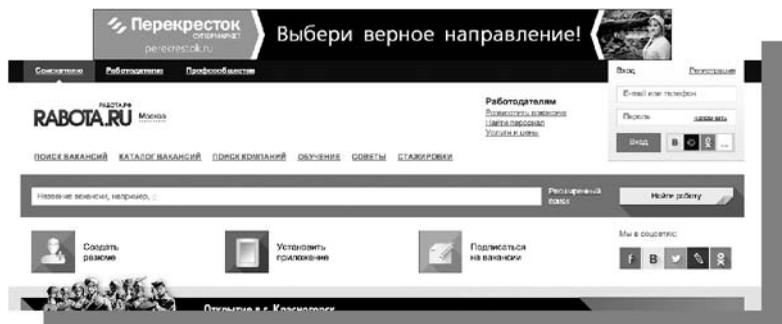
Надо добавить также, что безработица среди молодёжи ведёт к росту преступности, социальному расслоению, а как следствие, к социальной напряжённости.

Для того чтобы снизить уровень негативного влияния безработицы на молодое поколение и уменьшить число молодых безработных в России, по моему мнению, необходимо принять следующие меры:

- 1) стимулировать работодателей нанимать молодёжь;
- 2) повысить качество подготовки специалистов;
- 3) готовить специалистов по востребованным специальностям;
- 4) создать молодёжные биржи труда.

По материалам интернета

1. В крупных городах России молодым людям...
 - a. сложнее найти работу
 - b. легче найти работу
 - c. не найти работу годами
2. Автор считает, что безработица среди молодёжи – это...
 - a. проблема государства
 - b. проблема самих молодых людей
 - c. результат экономического кризиса
3. Автор высказывает мнение, что безработица среди молодёжи...
 - a. отрицательно влияет на общество
 - b. никак не влияет на общество
 - c. заставляет молодых людей лучше учиться



6-30 | Безработица. 1) Reread the article in 6-29 and find the following information: Какие меры автор заметки считает необходимым принять, чтобы уменьшить уровень безработицы среди молодёжи. 2) In small groups, discuss: Что бы вы предложили сделать, чтобы решить проблему безработицы среди молодёжи?

6-31 | Видеорепортаж «Молодёжь Москвы». Watch the video clip and mark what is correct.



1. Правительство Москвы...
 - a. не интересуется проблемами молодёжи, так как у города много других проблем
 - b. реально помогает молодым бизнесменам, организовало программу поддержки молодого бизнеса
 - c. не может поддержать молодых бизнесменов, так как в результате кризиса у города нет денег
2. В репортаже говорится, что правительство Москвы...
 - a. готово помочь молодым людям найти работу, чтобы уменьшить преступность в городе
 - b. готово помочь молодым людям открыть свой бизнес, чтобы поднять их уровень жизни
 - c. готово помочь молодым людям, так как молодёжь – это завтрашняя судьба, будущее России

6-32 | Видеорепортаж «Молодёжь Москвы». Watch the video clip in 6-31 again and circle the correct word.

1. Молодые люди хотят добиться **славы/успеха**.
2. Москва хочет **помочь/помешать** им в этом.
3. Влад Старков занимается IP **телефонией/компьютерами**.
4. Влад встаёт каждое утро **рано/поздно** и, не позавтракав, одевается и идёт бегать.
5. Владу нравится вставать **раньше/позже** всех.
6. После утренней пробежки Влад едет на завтрак/на работу.
7. Счастье для Влада в **любви/в деньгах**.
8. Влад Старков узнал о программе поддержки молодого бизнеса из **газеты/телепрограммы**.
9. Сначала Влад поверил/не поверил в то, что можно получить **субсидию/пособие** от правительства Москвы.
10. Влад Старков получил от правительства Москвы на поддержку своего бизнеса **750 тысяч рублей/50 тысяч рублей**.
11. Правительство Москвы создало все условия для молодых бизнесменов в **технопарке «Строгино»/в Москва-Сити**.
12. Влад считает, что надо **идти вперёд/не смотреть назад**, верить в себя и **пробовать/пытаться** что-то сделать.

6-33 | Преступность. 1) Read the two articles and fill in the information below.
2) Working with a partner discuss: Какое из преступлений является более серьёзным?



1. Какое преступление совершено и раскрыто: _____
2. Кто преступники: _____
3. Кто пострадавшие: _____
4. Какой мотив преступления: _____
5. Какой срок за преступление: _____

Полиция раскрыла преступление!

воспользоваться *pfv.* (чем?) – *to make use of*
мотив (преступления) – *motive (for a crime)*
обращаться/обратиться с заявлением – *to file a complaint, a report*
подозрение – *suspicion*
раскрывать/раскрыть (что?) – *to solve, uncover*
сознаваться/сознаться в (чём?) – *to confess, admit to*
спиртные напитки – *alcoholic beverages*
уголовный – *criminal*

5 июня в Тамбовской области полиция раскрыла преступление – кражу сотового телефона. С заявлением о краже обратился потерпевший – 43-летний житель города Мичуринска. По его словам, мобильник украли из его дома. Мужчина в компании друга распивал спиртные напитки. В это время к нему зашёл соседский парень. Гость сразу заметил, что на холодильнике лежит сотовый телефон. Воспользовавшись тем, что хозяин дома был пьян, он взял телефон и ушёл. Подозрения сразу пали на молодого гостя. 18-летний парень сам сознался и назвал мотив преступления – он хотел продать телефон. В настоящее время открыто уголовное дело, молодой человек может получить два года тюрьмы.

По материалам интернета

Приговор суда

вражда (национальная) – *hate crime*
версия (следствия) – *(investigative) version*
исключительность – *superiority, exclusivity*
мировоззрение – *worldview*
обвинять/обвинить в (чём?) – *to accuse/to find guilty*
объединяться/объединиться – *to unite*
оглашать/огласить – *to publish, to announce*
почва (на почве) – *ground (on the grounds)*
приговор – *(court) sentence*
судить/осудить (кого? что?) – *to try in court/to convict*

Мосгорсуд⁶ огласил приговор по уголовному делу «Белых волков» – организованной преступной группы, которая обвинялась в нападениях на граждан на почве национальной вражды. Все националисты, 12 человек, кроме трёх ранее оправданных присяжными, были осуждены и получили реальные

сроби – от 6,5 до 23 лет тюрьмы. По версии следствия, два года назад молодые люди объединились в преступную группу, причём это произошло 20 апреля, в день рождения Адольфа Гитлера. С тех пор они совершали преступления на националистической почве. Их мировоззрение сформировалось под воздействием националистических идей об исключительности лиц славянской национальности.

По материалам интернета

6-34 | Преступность. Reread the article «Полиция раскрыла преступление!» in 6-33 and find equivalents for the following sentences in this text.

1. 43-летний житель Мичуринска написал заявление в полицию о том, что у него украли мобильный телефон.
2. Полиция нашла человека, который украл мобильный телефон.
3. Было сразу понятно, что это сделал соседский парень.
4. 18-летний парень сам рассказал, что это он украл телефон, потому что ему нужны были деньги.
5. Молодой человек может сесть в тюрьму на два года.



6-35 | Преступность. Record yourself talking about the crime in the article «Полиция раскрыла преступление». Why, in your opinion, did the young person need money so badly that he committed a crime? Give a minimum of two reasons. Use the expressions: **возможно, что...** – *It is possible*; **вероятно, что...** – *it's probable*; **можно предположить, что...** – *it is possible to surmise*.

6-36 | Преступность. Reread the article «Приговор суда» in 6-33 and mark what is correct.

| | | |
|----|-----|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Да | Нет | 1. Белые волки» – это националистическая преступная группа. |
| Да | Нет | 2. Молодые люди объединились в преступную группу в день смерти Адольфа Гитлера. |
| Да | Нет | 3. Группа «Белые волки» обвинялась в нападениях на граждан нерусской национальности. |
| Да | Нет | 4. Мотивом нападений были деньги. |
| Да | Нет | 5. Мотивом преступлений была национальная вражда. |
| Да | Нет | 6. 12 членов группировки были осуждены присяжными. |
| Да | Нет | 7. Суд огласил приговор по делу группы националистов. |
| Да | Нет | 8. Националисты получили от 6,5 до 20 лет тюрьмы. |
| Да | Нет | 9. Присяжные оправдали трёх членов группы «Белые волки». |

6-37 | Преступность. Reread the article «Приговор суда» in 6-33 and find the equivalent words or expressions:

- 1) прочитать приговор в суде –
- 2) сказать, что человек виноват –
- 3) доказать, что человек виноват и должен быть наказан –
- 4) должны сесть в тюрьму на 23 года –
- 5) тот, кто решает в суде, виноват человек или нет –
- 6) по причине национальной вражды –
- 7) то, как человек смотрит на мир, система взглядов на мир –
- 8) особенность –
- 9) выяснение обстоятельств, связанных с преступлением –



6-38 | Преступность. Discuss «Полиция раскрыла преступление» and «Приговор суда» (6-33) in class. Debate the punishment in the two criminal investigations. Was the sentence too harsh (**суровый**), too lenient (**мягкий**), or commensurate (**справедливый**) with the crime?

6-39 | Преступность. In the Russian news, find information about crimes that have recently been committed. Use the following questions as an outline.

Теги: преступление недели, криминальная хроника.



1. Какое преступление было совершено?
2. Кто совершил преступление?
3. Было ли открыто уголовное дело?
4. Какова версия следствия и мотив преступления?
5. Какое решение суда по этому преступлению?
(виновны/оправданы)
6. Какой приговор суда по уголовному делу? (осуждены на...)
7. Какова ваша точка зрения на мотивы преступления и на приговор суда?



6-40 | Наркотики и молодёжь. Read the blog «Как вернуть себе жизнь?» and indicate what is correct. There may be more than one correct answer.

БЛОГИ@ mail.ru > Как вернуть себе жизнь?

Моя история

брать/взять пример с (кого?) – to follow
someone's example

догадываться/догадаться о (ком?)
чём?) – to guess

доза – dose

забирать/забрать в армию – to draft
into the army

крутой – cool (slang)

оглядываться/оглянуться на (кого?
что?) – to look back

отсидеть pfv. в тюрьме – to serve time in
prison

пачка (сигарет) – pack (of cigarettes)

передозировка – overdose

употреблять/употребить (что?) – to use

Здравствуйте, меня зовут Сергей, я наркоман и алкоголик! Был!

Начну с детства. В детстве от нас ушёл отец и, наверное, это повлияло на меня. Я рос в обычном дворе, гулял с обычными мальчишками. Время шло, мы выросли и появились сначала сигареты, потом пиво. Я и оглянуться не успел, как уже курил по две пачки в день и часто пил. Младшие ребята тоже уже курили, а старшие уже употребляли наркотики. В общем, нам было с кого «брать пример»! Мне предложили купить гашиша, и я согласился. Нас было много, и мы все накурились!

Где-то через год, летом, я как обычно поехал за гашишем, но мне сказали, что «гашиша нет, возьми белый». Так я попробовал героин. Наверное, следующие полгода я был самым крутым на свете! Но моё счастье быстро улетело. Я продолжал употреблять наркотики, доза росла, как и проблемы в жизни. Моя девочка всё знала, и из-за этого мы часто ссорились. Мама догадывалась... Уехал на год в Англию, но и там я употреблял. Приехал обратно в Москву и опять употреблял. Потом меня забрали в армию. Там, конечно, было сложнее употреблять, но иногда получалось. В общем, куда бы я ни пошёл, я искал таких же, как я, и находил. Всё свободное время я проводил в поисках наркотиков или в поисках денег на них. Я сам был в ужасе! Из этой ситуации не было выхода, кроме одного: передозировка и смерть.



Время шло, я стал воровать. И вот через какое-то время меня забирает полиция. Открывают уголовное дело, судят и дают два года тюрьмы! Мама плакала на суде, да я и сам был в шоке, ведь когда-то я учился на пятёрки и уступал место пожилым людям в транспорте. Что же происходит сейчас? Как это остановить!

Отсидел я свои два года, вернулся. Как сейчас помню, ко мне подошла мама и попросила, чтобы я лёг в центр реабилитации, то есть попробовал ещё раз бросить употреблять наркотики!!

Вот уже четыре года не употребляю! После всего, что со мной случилось, вывод можно сделать только один: НЕТ наркотикам! Страшнее ничего нет, кто бы что ни говорил!

-
1. Сергей начал употреблять наркотики...
 - a. из-за того, что было нечего делать
 - b. из-за проблем в семье
 - c. из-за проблем в школе
 - d. из любопытства
 - e. из-за того, что это было модно, все употребляли
 2. Употребление наркотиков привело Сергея...
 - a. к увеличению дозы и передозировке
 - b. к совершению преступления и двум годам заключения
 - c. к зависимости от наркотиков
 - d. к проблемам в семье
 - e. к проблемам в личной жизни

3. Сергей проводил всё своё свободное время...
 - a. на дискотеках и в ночных клубах
 - b. в библиотеке или в кинотеатре
 - c. в спортзале или играя в компьютерные игры
 - d. с друзьями во дворе, где он курил и пил
 - e. в поисках наркотиков или денег на них
4. Сергей в конце концов...
 - a. продолжал употреблять наркотики
 - b. лёг в центр реабилитации, чтобы лечиться от наркозависимости
 - c. умер от передозировки
 - d. бросил употреблять наркотики
 - e. стал наркодилером

6-41 | Наркотики и молодёжь. Reread the blog «Моя история» in 6-40 and write out the main facts and key words. Tell this story from the third person using your notes and cohesive devices below.



| | |
|----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ordering of information | <ul style="list-style-type: none"> • сначала – <i>at first</i>; прежде всего – <i>first of all</i> • перед тем как – <i>before</i>; после того как – <i>after</i>; потом – <i>then</i> • одновременно, в то же время – <i>at the same time</i>; в то время как – <i>while</i> • с тех пор как – <i>since</i>; в дальнейшем – <i>later on, from now on</i>; далее – <i>further</i>; до сих пор – <i>up to now, still</i> • наконец – <i>finally</i>; итак – <i>and so</i> • между прочим – <i>by the way</i> • в общем – <i>in general</i>; в частности – <i>in particular</i>; главное – <i>the main thing</i> • во-первых – <i>first(ly)</i>; во-вторых – <i>second(ly)</i> • для того чтобы – <i>in order to</i>; благодаря тому что – <i>thanks to</i>; из-за того что – <i>because of</i> |
| Adding information | также – <i>also</i> ; кроме того – <i>besides that</i> ; при этом – <i>at the same time, at that</i> ; более того – <i>moreover</i> ; ещё – <i>in addition, also</i> |
| Giving explanation | то есть – <i>that is</i> ; иными словами – <i>in other words</i> ; точнее говоря – <i>more precisely</i> ; короче – <i>in brief</i> ; причём – <i>but</i> ; особенно – <i>especially</i> ; ведь – <i>after all, you know</i> |
| Expressing certitude/uncertainty | конечно – <i>of course</i> ; разумеется – <i>it goes without saying</i> ; наверное – <i>probably</i> ; возможно – <i>is possible</i> ; может быть – <i>perhaps</i> ; кажется – <i>it seems</i> |
| Highlighting contrast | но – <i>but</i> ; однако – <i>however</i> ; напротив – <i>on the contrary</i> ; в отличие от – <i>in contrast to</i> ; с одной стороны... – <i>on the one hand...</i> , а/но с другой стороны... – <i>on the other hand...</i> |
| Providing conclusion | наконец – <i>finally</i> ; итак – <i>and so</i> ; словом – <i>in a word</i> ; вообще – <i>generally speaking</i> ; в общем – <i>in general</i> |



6-42 | Наркотики и молодёжь. With a partner or in a small group, name 8–10 reasons for drug addiction among young people. Compare your list with your classmates' list.



6-43 | Наркотики и молодёжь. 1) Read the article (45 seconds) and indicate the main reason for drug use according to the text. 2) Compare the reasons for drug addiction among youth presented in the article with the reasons that you have named in 6-42.

Рост наркомании среди молодёжи

альтернатива – *alternative*
зависимость от (чего? наркотиков, алкоголя) – *addiction to (drugs, alcohol)*
любопытство – *curiosity*
наркомания – *drug addiction*

опасность – *danger*
повсюду – *everywhere*
справляться/справиться с (кем? чем?)
– *to cope*

Наркотики сегодня повсюду. Они пришли в школы, колледжи, на дискотеки и молодёжные вечеринки, в бизнес-клубы. Важнейшим фактором возникновения наркомании среди молодёжи является мода на наркотики и простое любопытство. Особая опасность возникает тогда, когда наркотик, принятый из любопытства или от нечего делать, вызывает приятные ощущения. В результате у подростка возникает желание повторно испытать те же чувства, что приводит к психической зависимости от наркотика.

Кроме того, наркомания у молодёжи становится альтернативой школе и семье, где дела часто идут не так хорошо. Неумение справляться с жизненными трудностями можно назвать также одним из факторов молодёжной наркомании. Наркотики временно снимают психологическую напряжённость, что даёт подростку возможность на какое-то время уйти от неприятностей.

По материалам сайта «Наркомания, лечение и профилактика»



Основными причинами употребления наркотиков среди молодёжи являются:

- 1) мода, любопытство, «нечего делать», жизненные трудности
- 2) проблемы в семье и школе
- 3) психическая зависимость от наркотика

6-44 | Наркотики и молодёжь. Reread the article in 6-43 and complete the sentences below.

Употребление наркотиков

- 1) вызывает...
- 2) даёт возможность...
- 3) временно снимает...
- 4) приводит к...

6-45 | Наркотики и молодёжь. Rearrange the sentences to reflect the logical order of the text. The first one has been done for you.

Как бороться с наркоманией и с другими негативными явлениями

- «Нечего делать» приводит к пьянству, наркомании, хулиганству, дракам и другим преступлениям.
 - Важно, чтобы молодой человек в это время действительно чем-то занимался, потому что по причине «нечего делать» может произойти любое преступление: от хулиганства до убийства.
 - Где молодой человек проводит время вне учёбы, дома и работы? Как правило, в это время человек может делать всё, что захочет, и, следовательно, никто точно не знает, что он делает.
 - Молодёжь нуждается в том, чтобы для неё были созданы доступные центры досуга: клубы, спортивные и культурные центры, кинотеатры.
 - Что касается методов борьбы с наркоманией среди молодёжи, то я бы остановился на таком моменте, как досуг.
- 1 Этот вопрос очень важный.

6-46 | Наркотики и молодёжь. 1) Briefly summarize how the author in 6-45 suggests fighting drug addiction and other destructive behaviours. 2) Present your own methods of fighting drug addiction among young people.



6-47 | Опрос и презентация «Проблемы молодёжи». Conduct a survey (4–5 persons), asking them the following question: Как Вы считаете, с какими наиболее серьёзными проблемами сталкивается молодёжь сегодня и почему? Don't forget to include background information about your respondents (age, sex, education). Present your results in class (2 minutes).

РАЗДЕЛ 4 | ГРАММАТИКА

В этом разделе:

- дательный падеж
- глаголы движения во фразеологизмах и устойчивых сочетаниях
- возвратные глаголы

ТЕМА 1 | Дательный падеж. The dative case

Memorize the verbs that are used with the dative case. Pay special attention to nouns that are frequently used with these verbs. See Appendix 1 for case endings.

Without prepositions

- радоваться/обрадоваться (рад/а) (кому? чему? успеху, тебе, всему) – *to be happy, enjoy (success, someone's presence, everything)*

- разрешать/разрешить (кому? что?), разрешается/разрешено – *to permit/be permitted*;
- запрещать/запретить (кому? что?), запрещается/запрещено (кому? что?) – *to forbid/be forbidden*
- соответствовать *impf.* (чему? действительности, словам) – *to correspond to (reality, words)*
- противоречить *impf.* (кому? чему?) – *to contradict*
- объяснить/объяснить (кому? что?) – *to explain*
- объявлять/объявить (кому? что?) – *to announce*
- передавать/передать (кому? что?) – *to give, send*
- напоминать/напомнить (кому? что?) – *to remind*
- советовать/посоветовать (кому? что?) – *to advise*
- отдавать/отдать (кому? что?) – *to give back*
- проигрывать/проиграть (кому? что?) – *to lose to someone*
- следовать/последовать (чему? примеру); подражать (кому?) – *to follow (one's example); to imitate*

With prepositions к, по

- приводить/привести к (чему?) – *to lead to*
- призывать/призвать к (чему? борьбе) – *to call upon someone to*
- прислушиваться/прислушаться к (кому? чему? совету, чьим-то словам) – *to heed (advice, someone's words)*
- присматриваться/присмотреться к (кому? человеку) – *to take a good look at (a person)*
- узнавать/узнать кого? по (чему? голосу, походке) – *to recognize by (voice, gait)*

Expressions:

- по закону – *according to the law*
- по книге, по роману – *(about a film) based on a book, novel*

6-48 | Дательный падеж. Use the correct form of the words in parentheses and give English equivalents of the sentences.

1. Проблемы в семье приводят к (пьянство), (наркомания), (хулиганство), (драка) и (другие преступления).
2. Родители пытаются помочь (дети) избавиться от курения. Они объясняют (свои дети), что курение – вредно для здоровья. Но дети, как правило, не прислушиваются к (слова) родителей.
3. Преподаватели призывают студентов к (отказ) от употребления наркотиков. Они советуют (учащиеся) заниматься спортом!
4. Этот фильм снят по (роман) «Преступление и наказание».
5. Я начал курить, потому что подражал (мой любимый актёр), который всё время курил на экране.
6. Голубев продавал наркотики в школе, и по (закон) его могут посадить в тюрьму на десять лет.
7. Напомни (Лена), что она должна отдать (я) роман «Преступление и наказание».
8. Дети всегда противоречат (родители).

9. В этом футбольном сезоне мы болеем за «Динамо», но они проиграли (команда) «Спартак» уже три матча.
10. Присмотритесь к (этот молодой человек), мне кажется, что он начал принимать наркотики!

6-49 | Дателъный падеж. Match the left and right columns. Think of sentences with these word combinations.

| | |
|--------------------|----------------------|
| 1) следовать | ___ по походе |
| 2) соответствовать | ___ к совету |
| 3) узнать | ___ примеру |
| 4) покоряться | ___ войну |
| 5) радоваться | ___ человеку |
| 6) объявить | ___ к борьбе |
| 7) призывать | ___ успеху |
| 8) передавать | ___ действительности |
| 9) прислушиваться | ___ привет подруге |

6-50 | Дателъный падеж. Read the rules of conduct for schoolchildren and underline the verbs used with the dative case. What are schoolchildren permitted to do and what is not allowed? Answer in complete sentences: **Школьникам разрешается... Школьникам запрещается...**

Общие правила

- Учащиеся обязаны помогать младшим, когда им нужна помощь.
- Учащиеся обращаются к учителям по имени, отчеству и на «Вы».
- Учащимся запрещается уходить из школы во время занятий без разрешения учителя.
- Учащимся запрещается приносить и использовать в школе оружие, сигареты, спиртные напитки, наркотики.
- Учащимся не разрешается пропускать занятия и опаздывать на уроки без уважительных причин.

На занятиях

- При входе учителя в класс учащиеся встают. Они садятся после приветствия и разрешения педагога.
- При выходе учителя из класса учащиеся тоже встают.
- Во время урока учащимся не разрешается шуметь, отвлекаться и отвлекать товарищей от занятий.
- Если учащийся хочет что-нибудь сказать, попросить, задать вопрос учителю или ответить на вопрос, он поднимает руку и после разрешения учителя говорит.
- Если учащийся пропустил уроки в школе, то он должен принести учителю медицинскую справку или записку от родителей.

ТЕМА 2 | Глаголы движения во фразеологизмах и устойчивых сочетаниях. Figurative and idiomatic use of verbs of motion

There are many idiomatic expressions that contain verbs of motion. The following list contains frequently used expressions:

- бежать сломя голову – *to run at breakneck speed*
- бежит/летит время – *time flies*
- водить за нос – *to deceive*
- выводить/вывести кого-то из себя – *to exasperate*
- вылетать/вылететь из головы – *to forget*
- выходить/выйти из себя – *to lose one's temper*
- глаза разбегаются – *to be dazzled*
- ехать зайцем – *to ride public transportation without a ticket*
- заходить/зайти в тупик – *be at a deadlock; to come up against a brick wall*
- идёт дождь, снег, часы, время, фильм, спектакль – *It rains, it snows; a watch runs; time passes; movies and shows play*
- идти как по маслу – *(things) are going well, smoothly*
- идти куда глаза глядят – *to wander without destination or purpose*
- лезть в душу – *to get too personal, to pry*
- лезть не в своё дело – *to butt in*
- не выходит из головы – *to be constantly on one's mind*
- нести ответственность – *to be responsible, bear responsibility*
- обвести вокруг пальца – *to wind around one's little finger*
- плыть по течению – *to go with the flow*
- уйти в себя – *to draw into oneself, to clam up*
- ходить вокруг да около – *to beat around the bush*

6-51 | Глаголы движения. Как сказать иначе? Paraphrase, using expressions from the list above.

1. Мы не знаем, что делать дальше. Мы зашли _____.
2. Он не обращает ни на что внимание и думает о чём-то о своём. Он ушёл в _____.
3. Студенты часто ездят на автобусе без билетов, то есть они ездят _____.
4. Всё идёт очень хорошо, нет никаких проблем. Всё идёт как _____.
5. Леонид меня всё время обманывает, он водит меня _____.
6. Она всегда пытается узнать что-либо из личной жизни других людей, одним словом, всегда лезет всем в _____.
7. Она так разозлилась, что начала кричать, одним словом, просто вышла _____!
8. Перестаньте давать советы и рассказывать, как нам поступить в этой ситуации, это не ваше дело, не лезьте _____!
9. Он меня просто обманул, можно сказать обвёл _____!
10. Куда ты так быстро бежишь, не видишь ничего вокруг себя, просто бежишь _____!
11. – Что случилось? Куда ты идёшь? – Не знаю, иду куда глаза _____!
12. У Кирилла абсолютно пассивная позиция в жизни: он никогда ничего не хочет делать или менять, плывёт _____!

6-52 | Глаголы движения. Find expressions with the opposite meaning. Give English equivalents.

- | | |
|--------------------------|------------------------------|
| 1) говорить прямо | ___ глаза разбегаются |
| 2) не выходить из головы | ___ всё идёт как по маслу |
| 3) взять себя в руки | ___ вывести человека из себя |
| 4) говорить правду | ___ нести ответственность |
| 5) не на что смотреть | ___ ходить вокруг да около |
| 6) успокоить человека | ___ водить за нос |
| 7) быть безответственным | ___ выходить из себя |
| 8) дела идут плохо | ___ вылетело из головы |

ТЕМА 3 | Возвратные глаголы. Reflexive verbs

You already know that there are verbs in Russian ending in **-ся** that are called reflexive verbs. In this chapter pay attention to the following groups of these verbs.

- Reciprocal-reflexive verbs.** An action is carried out by two or more persons together, with each person being the performer and at the same time the object of action.

Выпускники университета часто встречаются.

University alumni meet often.

видеться/увидеться с (кем?) – *to see each other*

договариваться/договориться с (кем?) – *to agree, come to an agreement*

мириться/помириться с (кем?) – *to make up, reconcile*

советоваться/посоветоваться с (кем?) – *to consult, seek advice*

ссориться/поссориться с (кем?) – *to quarrel*

- Impersonal-reflexive verbs** denoting a person's mood or feeling.

Мне не хочется читать сегодня. Мне не работается по утрам.

I don't feel like reading today. I can't get any work done in the morning.

- Reflexive verbs denote:**

- changes in size, condition, state, or emotion

Количество студентов увеличилось в этом году.

This year the number of students has increased.

Плата за учёбу поднялась, и студенты возмутились.

The cost of tuition has gone up, and the students are outraged.

изменяться/измениться – *to change*

обижаться/обидеться на (кого? что?) – *to take offense*

радоваться/обрадоваться (кому? чему?) – *to be happy, enjoy*

увеличиваться/увеличиться – *to increase*

удивляться/удивиться (кому? чему?) – *to be surprised*

уменьшаться/уменьшиться – *to decrease*

- b. the beginning, continuation, and end of the action
Лекция началась в 10 часов, продолжалась 2 часа и закончилась в 12 часов.
The lecture started at 10 o'clock, continued for two hours, and ended at 12.

начинаться/начаться – *to begin*
продолжаться *impf.* – *to continue*
заканчиваться/закончиться – *to end*

- c. passive meaning. Compare the examples and note the differences:

| Active | Passive |
|-----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| Студент готовит доклад. <i>The student is preparing a report.</i> | Доклад готовится студентом. <i>The report is being prepared by the student.</i> |
| 27 июня отмечают День молодёжи. <i>Youth Day is observed on July 27.</i> | 27 июня отмечается День молодёжи. <i>Youth Day is observed on July 27.</i> |

4. Some verbs are never used without **-ся**. You already know most of them, for example, **смеяться/засмеяться** – *to laugh, улыбатся/улыбнуться* – *to smile, здороваться/поздороваться* – *to say hello to*.

бояться (кого? чего?) – *to be afraid of, to fear*
догадываться/догадаться о (чём?) – *to guess, surmise/guess correctly*
надёяться *impf.* на (кого? что?) – *to hope for, to count on, rely upon*
нравиться/понравиться (кому?) – *to appeal to, like*
нуждаться *impf. only* в (ком? чём?) – *to be in need (of)*
оглядываться/оглянуться на (кого? что?) – *to look around, turn back to look*
оставаться/остаться (где?) – *to remain, stay behind*
случаться/случиться с (кем? чем?) – *to happen (to)*
сознаваться/сознаться в (чём?) – *to confess, admit*
справляться/справиться с (кем? чем?) – *to cope (with)*
стараться/постараться (+ *inf.*) – *to try (hard)*
являться *impf. only* (кем? чем?) – *(in formal speech) to be*

5. You already know three verbs with the reflexive particle **-ся** in the imperfective, but without it in the perfective.

ложиться/лечь – *to lie down, go to bed*
садиться/сесть – *to sit down, be seated*
становиться/стать (кем? чем?) – *to become*

But: дружить/подружиться с (кем?) – to be friends/become friends

6-53 | Возвратные глаголы. Underline the reflexive verbs and determine which of them are used only with **-ся**, and which of them can be used without **-ся**. Paraphrase in Russian or give the English equivalents to show that you understand the meaning.

1. С заявлением о краже обратился потерпевший – 43-летний житель города Мичуринска.
2. 18-летний парень сам сознался в мотиве преступления – он хотел продать телефон.
3. Поиски работы могут продолжаться не один год.
4. Их мировоззрение сформировалось под воздействием националистических идей.
5. Я и оглянуться не успел, как уже курил по две пачки в день.
6. Мы часто ссорились, и родители догадывались, что у меня проблемы.
7. Отсидел я в тюрьме свои два года, вернулся домой.
8. После всего, что со мной случилось, вывод можно сделать только один: НЕТ наркотикам!
9. Неумение справляться с жизненными трудностями можно назвать одним из факторов молодёжной наркомании.
10. Молодёжь нуждается в том, чтобы для неё были созданы доступные центры досуга.

6-54 | Возвратные глаголы. Choose the correct verb. Give English equivalents.

1. Студентка (записалась/записала) на курс по русской литературе.
2. Ты (записалась/записала) это предложение?
3. Маше не (хочется/хочет) заниматься языком каждый день.
4. Он год (учился/учил) в России.
5. Нина (научилась/научила) играть в теннис в детстве.
6. Кто (научился/научил) тебя танцевать?
7. Более 30 тысяч студентов (обучаются/обучают) в этом университете.
8. В этом университете (обучаются/обучают) многим специальностям.
9. В школе (преподаётся/преподают) математику.
10. В школе (преподаётся/преподают) математика.
11. Конференция (начинается/начинает) пятого января.
12. Когда её приняли в университет, она очень (обрадовалась/обрадовала).
13. Они (познакомились/познакомили) в университете.
14. Их (познакомились/познакомили) в университете.

6-55 | Возвратные глаголы. Replace the active constructions with passive constructions.

Пример: День знаний отмечают в сентябре. (active)
День знаний отмечается в сентябре. (passive)

Ежегодно 27 июня в России отмечают День молодёжи. Этот праздник проводят для того, чтобы показать молодёжи, что её будущее важно для общества и что именно молодёжь будет определять будущее России.

В России сейчас многое делают для молодёжи. Например, разрабатывают и осуществляют молодёжную политику. Молодым людям предоставляют

возможности для получения высшего и специального образования. Большое внимание уделяют сокращению молодёжной безработицы, оказывают поддержку молодым семьям.

6-56 | Возвратные глаголы. Replace the passive constructions with active constructions.

Пример: День знаний отмечается в сентябре. (passive)
День знаний отмечают в сентябре. (active)

«Большой город» — иллюстрированный журнал. Существует с 2002 года. Основное внимание в нём уделяется жизни Москвы. Журнал издаётся (comes out) раз в две недели тиражом 180 000 экземпляров. Сначала журнал издавался чёрно-белым, а с 2005 г. он публикуется в цвете. До 2009 года распространялся (was distributed) бесплатно в кафе, магазинах, клубах, кинотеатрах и так далее. С 2009 года продавался в местах продажи прессы. С декабря 2010 года, после покупки журнала медиахолдингом «Дождь» (в который входит телеканал «Дождь»), снова распространяется бесплатно.

Из Википедии

РАЗДЕЛ 5 | ПРОБЛЕМНАЯ СИТУАЦИЯ

В этом разделе вы узнаете, как общаться с полицией и писать заявление о краже.

6-57 | Документы. Listen to the conversation and choose the correct answer. There may be more than one correct answer. Act out a similar situation.



порядок (всё в порядке) – order (all is well, everything is all right)
предъявить (документы) – to show (papers)

проверить/проверит документы (проверка документов) – to check papers (checking papers)
удостоверение – identification, ID

1. Полицейский остановил Лизу Смит и попросил её сначала...
 - a. пройти в отделение полиции для выяснения личности
 - b. предъявить документы
 - c. предъявить водительские права
2. У Лизы Смит...
 - a. не было с собой документов, она забыла паспорт в общежитии
 - b. был студенческий билет, но не было паспорта
 - c. были только американские водительские права
3. Полицейский попросил Лизу Смит...
 - a. сходить в общежитие и принести паспорт
 - b. пройти в отделение полиции, так как у неё не было документов
 - c. позвонить в американское посольство

4. Лиза предложила полицейскому, что...
 - a. она сходит в общежитие за документами
 - b. они сходят вместе в общежитие за документами
 - c. она позвонит подружке, и подружка принесёт ей документы
5. Лиза Смит решила позвонить в американское консульство, чтобы сообщить, что её задержали. Для этого ей нужна была следующая информация:
 - a. фамилия, имя, отчество полицейского
 - b. должность полицейского
 - c. его семейное положение
 - d. номер удостоверения
 - e. адрес отделения полиции

6-58 | Кража. Imagine the following situation: Your tote bag (computer, cell phone, etc.) has been stolen. You've come to the police station to report the robbery. You've been asked to file a report. Read the instructions and address your complaint letter to the chief of the ОВД⁷. Адрес: 125544, г. Москва, ул. Смольная, дом 42. Забегайло Семён Петрович.

Заявление в полицию о краже

обнаруживать/обнаружить (кого? что?) – *to discover, find*

розыск – *detection, search*
свидетель – *witness*

В правом верхнем углу листа необходимо указать ФИО⁸ и должность представителя отделения внутренних дел, которому будет направлено заявление,⁹ а также ФИО, адрес проживания и паспортные данные потерпевшего¹⁰.

Далее надо написать по центру большими буквами слово «заявление» и перейти непосредственно к описанию проблемы.

Необходимо описать обстоятельства, при которых была обнаружена кража, указать время преступления, ФИО возможных свидетелей, а также сделать предположение по поводу личности преступника. Писать нужно коротко и ясно, уделяя внимание только фактам. Необходимо также составить список украденного имущества. В конце заявления высказывается просьба принять меры по розыску лиц, совершивших кражу, и розыску украденного.

Не забудьте поставить дату и подпись.

РАЗДЕЛ 6 | МНЕНИЯ И АРГУМЕНТЫ

В этом разделе вы будете выражать своё мнение, аргументировать и участвовать в дискуссии.

6-59 | Пословицы. What do these proverbs mean? Are there equivalents in English or other languages?

Молодо – зелено.
Из молодых да ранних...

6-60 | Форум «Цель жизни». Scan the posts in the forum. Which posts express a positive opinion about Russian youth and which ones are negative?



1. «Молодёжь ста́ла ху́же», так счита́ют: _____
2. «Молодёжь не ху́же, чем была́ ра́ньше», так счита́ют: _____
3. «Пло́хо, что молодёжь стреми́тся то́лько зарабо́тать мно́го де́нег», так счита́ют: _____
4. «Это норма́льно, что молодёжь стреми́тся зарабо́тать мно́го де́нег», так счита́ют: _____

ФОРУМ > Цель жизни

благотворительный – charitable
движение – movement
материальные ценности – material values, wealth
напротив – opposite
обеспечивать/обеспечить (кому? что?) – to provide
отзывчивый – responsive, understanding

стыдно (кому?) – (someone is) ashamed
целеустремлённый – goal oriented, driven

Выражения:
в корне – fundamentally
Не в деньгах счастье. – Money isn't everything.
сидеть на шее – to scrounge off someone



Нина Сергеевна

Мне 55, моей попутчице в автобусе 75. За 30 минут поездки и разговоров, мы пришли к выводу, что у России будущего нет. Нет будущего, из-за того что у молодых людей нет другой цели в жизни, кроме как заработать много денег. А вот раньше каждый стремился стать лучше, именно лучше, а не богаче. Люди были более целеустремлённые, добрые, отзывчивые, более ответственные.



Таня

Я всегда на такое говорю, а вы представьте себя без мужа с маленьким ребёнком, уволенной с работы! Ну, или с мужем, уволенным с работы! Ребёнка надо кормить, одевать, а если он ещё и болеет... На это всё нужны ДЕНЬГИ!!! А в нашей стране на пособие по безработице только одному можно прожить неделю. О чём вы будете думать в такой момент? Я думаю только о том, где бы и как бы денег заработать!



Домохозяйка

Цель заработать деньги не такая уж и плохая. Молодёжь обеспечивает будущее себе и своим детям. Это советское воспитание – «богатым быть стыдно, не в деньгах счастье». Я не согласна с этим...



Наталья

Есть у России будущее! У молодёжи много разных идей, и не всегда это мечты о материальных ценностях. Мой сыночек пишет и исполняет песни, второй борется за «свободу велосипедистов», на шее давно не сидят.



Преподаватель вуза

Я в корне не согласна с тем, что у нас плохая молодёжь! Наоборот, у нас очень хорошая молодёжь: активная, участвует в благотворительных акциях, в волонтерском движении, работает в стройотрядах.¹¹



Оленька

А мне моя мама говорит, что её мама (моя бабушка) то же самое ей говорила, что их-то поколение лучше было... Лет 200 назад, видимо, вообще сверхчеловеки жили :)



Дарья

Ну вот не надо ТАК про молодёжь! Вы, может, сами забыли, как были молоды. У каждого поколения есть свои цели, свои критерии, и нынешнее поколение точно имеет свои моральные принципы и нравственные ценности. А будущее у России есть!



6-61 | Форум «Цель жизни». Read the forum in 6-60 once more and find equivalents for the following words.

- | | |
|------------|-------------------|
| action – | moment – |
| active – | moral principle – |
| criteria – | volunteer – |

6-62 | Форум «Цель жизни». Look through the forum in 6-60 again, complete the sentences below, and discuss with a partner or in a small group: С чьим мнением вы согласны, а с чьим мнением нет.

1. Нина Сергеевна считает, что у России нет будущего, из-за того...
2. Тانيا пишет, что жизнь в России..., и на всё...
3. Домохозяйка уверена, что цель заработать деньги...
4. Наталья уверена, что у России есть будущее, поскольку...
5. Преподаватель вуза считает, что молодёжь...
6. Оленька считает, что родители вечно недовольны...
7. Дарья считает, что у России есть будущее, и что нынешнее поколение...

6-63 | Форум «Цель жизни». Reread 6-60 and in writing make a list of all the arguments that support the importance of making money.



6-64 | Форум «Цель жизни». Imagine that you live in Russia. Write your commentary to the forum in 6-60. Think of three arguments to support your position.

6-65 | Видеорепортаж «Стройотряды».¹¹ Watch the video clip and fill in the blanks.



1. Валентина Ивановна считает, что стройотряды – это очень хорошее движение для молодых: закалка, _____.
2. Студенческий отряд работает уже _____ недели на территории _____, приводит всё в _____.
3. В прошлом году Боря заработал _____.
4. Антон учится на _____, он увидел объявление, что можно _____ от 15 до _____.
5. Саша Чехов пришёл в стройотряд только ради _____.
6. Костя Загородников считает, что зарплата – это _____, но и без неё нельзя, так как летом основное желание _____.

6-66 | Видеорепортаж «Стройотряды». Watch the video clip in 6-65 again and discuss the following.

1. Как вы поняли, какова основная идея молодёжного движения «Стройотряды»?
2. Является ли это движение популярным в России? Почему вы так думаете?
3. Есть ли такое движение в вашей стране?

4. Вы согласны с точкой зрения Валентины Ивановны, что стройотряды – это очень хорошее движение для молодых?
5. Если бы вы жили в России, хотели бы вы работать в стройотряде?

6-67 | Нынешнее поколение. Read the excerpt from the article «Нынешнее поколение». Choose the statements below that best reflect the main point of the article.



В этой статье...

- a. автор анализирует, чем интересуется молодёжь
- b. автор показывает, что для молодёжи самое главное, чем она живёт, к чему стремится
- c. автор обосновывает, почему у России нет будущего
- d. автор пытается защитить современную молодёжь, доказав, что её напрасно ругают

Нынешнее поколение

безразличный – indifferent
вечный – eternal
взгляды – views
духовный – spiritual
кричать/закричать на (кого?)
 – to shout, yell at
неужели – can it really be
рассуждать impf. о (ком? чём?)
 – to argue, reason, talk

тусовка (slang) – get-together, party
успешный – successful
утверждать impf. (что?) – to maintain, assert

Выражение:
положа руку на сердце – putting one's hand on one's heart, honestly

Так что же представляет собой нынешнее поколение? Неужели наша молодёжь не интересуется ничем, кроме тусовок и ночных клубов?

Лично я просто устал уже слышать о том, что современная российская молодёжь деградирует в интеллектуальном и духовном развитии, что у неё нет ясных принципов в жизни, нет цели, они не знают, что хорошо, а что плохо. Общественные деятели обвиняют молодое поколение то в аполитичности, в безразличном отношении к собственному будущему, то, наоборот, в агрессивности, в радикальности политических взглядов. С экранов телевизоров и со страниц газет постоянно кричат: «Что же будет с Россией завтра?».

Создаётся впечатление, что у нас просто принято ругать молодёжь. Но положая руку на сердце, а кого из нас в молодости не критиковали. Проблема «отцов и детей» вечна! Именно поэтому нельзя оценивать молодёжь с позиции «хуже–лучше». Гораздо интереснее и правильнее рассуждать с позиции «по-другому». А с этой позиции можно смело утверждать, что это совершенно новое поколение, выросшее в век мобильных телефонов, компьютеров и виртуального общения. Это поколение молодых людей, выросшее в мире, в котором всё постоянно меняется. Это поколение целеустремлённых людей, верящих в себя, в своё будущее, в будущее своей страны, сильной и богатой. Они хотят быть успешными, иметь интересную работу и зарабатывать хорошие деньги. Они хотят быть счастливыми, иметь семью и детей, свой дом.

6-68 | Нынешнее поколение. Choose what is correct according to the article in 6-67.

В статье говорится, что...

| | |
|--------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Да Нет | 1) как и раньше, в России сейчас существует проблема «отцов и детей». |
| Да Нет | 2) молодёже поколение обвиняют в аполитичности, в безразличии к собственному будущему. |
| Да Нет | 3) сейчас в России молодёжь имеет только одну цель – заработать деньги. |
| Да Нет | 4) молодёжь обвиняют в отсутствии цели в жизни. |
| Да Нет | 5) молодёжь обвиняют в том, что она не интересуется ничём, кроме тусовок и ночных клубов. |
| Да Нет | 6) молодёжь обвиняют в том, что она деградирует и в интеллектуальном, и в духовном развитии. |
| Да Нет | 7) молодёжь обвиняют в агрессивности, в том, что она имеет радикальные политические взгляды. |
| Да Нет | 8) нынешнее поколение – это поколение целеустремлённых людей, верящих в себя, в своё будущее, в будущее своей страны. |
| Да Нет | 9) новое поколение выросло в век мобильных телефонов, компьютеров и виртуального общения. |
| Да Нет | 10) новое поколение ничего не хочет делать, ничего не хочет менять. |

6-69 | Нынешнее поколение. Reread the article in 6-67 and find equivalents for the following words.

aggressiveness –
indifference towards –
position –
principles –

radicalism –
to criticize –
to degrade –
virtual communication –

6-70 | Нынешнее поколение. Аннотация. Write a summary of the article «Нынешнее поколение» in 6-67. Use the words and expressions below. Learn these expressions.

- | | |
|---------------------------------------|------------------------------------------------|
| 1. В статье речь идёт о... | <i>The article is about...</i> |
| 2. В статье анализируются... | <i>The author analyzes...</i> |
| 3. Автор критикуёт (мнение)... | <i>The author criticizes (the opinion)...</i> |
| 4. Автор приводит (факты, примеры)... | <i>The author gives (facts, examples)...</i> |
| 5. В статье сравнивается... | <i>In the article, the author compares...</i> |
| 6. В статье описывается... | <i>In the article, the author describes...</i> |
| 7. Автор утверждает... | <i>The author maintains...</i> |
| 8. Автор статьи делает вывод, что... | <i>The author concludes that...</i> |



6-71. Нынешнее поколение. Prepare to talk about young people in Russia today using the information from the forum «Цель жизни» (6-60) and the article «Нынешнее поколение» (6-67). In your presentation use the cohesive devices in 6-41.

Begin and end this way: «Говоря о современной молодёжи в России, я хочу начать с того, что...», «В заключение я хочу сказать, что... »

6-72. Американская молодёжь. Compare the text about American youth below with the thoughts about Russian youth in 6-67. Fill in the table.

| Категория | Российская молодёжь | Американская молодёжь |
|----------------------|---------------------|-----------------------|
| Отношение к будущему | | |
| Цели жизни | | |
| Карьера | | |
| Создание семьи | | |
| Политика | | |

A new generation has come of age, shaped by an unprecedented revolution in technology and dramatic events both at home and abroad. They are Generation Next, the cohort of young adults who have grown up with personal computers, cell phones and the internet and are now taking their place in a world where the only constant is rapid change. The generation that came of age in the shadow of Sept. 11 shares the characteristics of other generations of young adults. They are generally happy with their lives and optimistic about their futures. Moreover, Gen Nexters feel that educational and job opportunities are better for them today than for the previous generation. At the same time, many of their attitudes and priorities reflect a limited set of life experiences. Marriage, children and an established career remain in the future for most of those in Generation Next.

Asked about the life goals of those in their age group, most Gen Nexters say their generation's top goals are fortune and fame. Roughly eight in ten say people in their generation think getting rich is either the most important, or second most important, goal in their lives. About half say that becoming famous also is valued highly by fellow Gen Nexters. Pew Research Center, 2012



6-73 | Американская молодёжь. Write a summary in Russian of the poll conducted by the Pew Research Center in 6-72. Do not translate every sentence, but express the main ideas.

6-74 | Мини-конференция по проблемам молодёжи. Choose one of the problems confronting young people in your country and write a short report (2 pages). Give your report in class. Use the following expressions. Learn these expressions.



1. Тѣма моего доклáда – ...
2. В своём выступлѣнии я хочу остановиться на слѣдующих основных момѣнтах...
3. В первую очередь слѣдует обратить внимáние на то, что...
4. Крѳме того, необходимо отмѣтить, что...
5. На мой взгляд...
6. Таким образом, как мы видим...
7. В заключѣние мѳжно сдѣлать вывѳд, что...
8. А тепѣрь я гѳтов/а ответить на вопросы.

6-75 | Знаки препинания. Insert commas where necessary. See the rules in Appendix 9.

Начну́ с дѣтства. В дѣтстве от нас ушѳл отѣц и навѣрное э́то повлияло на меня́. Я рос в обы́чном дворе гуля́л с обы́чными мальчи́шками. Вре́мя шло мы взрослѣли и появи́лись сначала сигарѣты потѳм пиво. Я и оглянѣться не успѣл как ужѣ кури́л по две па́чки в день и ча́сто пил. Мла́дшие ребята́ то́же ужѣ поку́ривали а ста́ршие ужѣ употребля́ли наркѳтики. В ѳбщем нам бы́ло с когѳ «братъ примѣр»! Мне предло́жили купи́ть гаши́ша и я согласи́лся. Нас было́ мно́го и мы все наку́рились!

6-76 | Письменная работа. Choose one of the following topics and write an analytic essay. Use vocabulary and connecting devices from this chapter.



1. Есть ли в вашей стране проблема «отцов и детей»?
2. От чего зависит успех в жизни?
3. Какие проблемы молодёжи вы считаете наиболее серьёзными?

Примечания. Endnotes

1. филфа́к – филологический факультѣт
2. ЖЖ – Живѳй журнал *Life Journal*
3. ходи́ть по голова́м – to use people
4. ВГИК – Всероссийский государственнѳй институт кинематографѳии
5. РГГУ – Российский государственнѳй гуманитарнѳй университет
6. Мосгорсу́д – Моско́вский городско́й суд
7. ОВД – Отделѣние внутрѣнных дел, поли́ция
8. ФИО – фами́лия, и́мя, ѳтчество
9. в дательном падеже (кому?)
10. в родительном падеже (от кого?)
11. стройотря́д – строительный отря́д

СЛОВАРЬ

- альтернатива – *alternative*
 аполитичность – *indifference towards politics*
 безразличный – *indifferent*
 биржа труда – *employment agency*
 благотворительный – *charitable*
 брать/взять пример с (кого?) – *to follow someone's example*
 версия (следствия) – *(investigative) version*
 вечное (n.) – *eternity*
 вечный – *eternal*
 взгляды – *views*
 взрослый (n.) – *adult*
 воевать/завоевать (кого? что?) – *to fight for/to conquer*
 воспользоваться *pfv.* (чем?) – *to make use of*
 вражда (национальная) – *hate crime*
 вызывающий – *provocative*
 грабёж – *robbery*
 грех – *sin*
 движение – *movement*
 деградировать *impf.* – *to degrade*
 догадываться/догадаться о (ком? чём?) – *to guess*
 доза – *dose*
 достижение – *accomplishment*
 драка – *scuffle, fistfight*
 духовный – *spiritual*
 забирать/забрать в армию – *to draft into the army*
 забота – *taking care of*
 зависимость от (чего? наркотиков) – *addiction to (narcotics)*
 иначе – *otherwise*
 исключительность – *superiority, exclusivity*
 кататься/покататься на (чём? доске) – *to go for a ride, here: to skate board*
 кожаный – *leather (adj.)*
 командировка – *business trip*
 коренной москвич – *native Moscovite*
 кража – *theft, burglary*
 кричать/закричать на (кого?) – *to shout, yell at*
 крутой – *cool (slang)*
 либо – *either, or*
 любопытство – *curiosity*
 материальные ценности – *material values, wealth*
 меры (принять) – *(to take) measures*
 мировоззрение – *worldview*
 мотив (преступления) – *motive (for a crime)*
 напротив – *opposite*
 напряжённость – *tension*
 наркомания – *drug addiction*

СЛОВАРЬ

- наркóтики – *drugs*
 негатíвный – *negative*
 недостúпность – *inaccessibility, here: moral rectitude*
 незамётный – *inconspicuous*
 неужели – *can it really be*
 обвиня́ть/обвини́ть в (чём?) – *to accuse/to find guilty*
 обеспéчивать/обеспéчить (кому? что?) – *to provide*
 обнару́живать/обнару́жить – *to discover, find*
 обраща́ться/обрати́ться с заявлéнием – *to file a complaint, a report*
 объединя́ться/объедини́ться – *to unite*
 оглаша́ть/огласи́ть – *to publish, to announce*
 огля́дываться/огляну́ться на (кого? что?) – *to look back at*
 опа́сность – *danger*
 оправды́вать/оправда́ть (кого? что?) – *to acquit*
 определя́ть/определи́ть (что?) – *to determine*
 осуждённый – *found guilty, convicted*
 осущест́влять/осущест́вить (что? мечту́, прое́кт) – *to realize (a dream, project)*
 отзы́вчивый – *responsive, understanding*
 отлича́ть/отличи́ть (кого? что?) от (кого? чего?) – *to distinguish from, tell apart*
 отли́чие – *distinction*
 отрешённость – *detachment, aloofness*
 отсиде́ть *pfv.* в тюрме́ – *to have served time in prison*
 парикма́хер – *hairdresser, hairstylist*
 па́чка (сигарéт) – *pack (of cigarettes)*
 передозиро́вка – *overdose*
 перспекти́ва – *prospects, future*
 плат|о́|к – *kerchief, shawl*
 повсю́ду – *everywhere*
 подозре́ние – *suspicion*
 пози́ция (с пози́ции) – *position (from the position of)*
 получи́ть *pfv.* разви́тие (широ́кое) – *to become widespread, popular*
 поряд|о|к (всё в порядке) – *order (all is well, everything is all right)*
 предъя́вить (докуме́нты) – *to show (papers)*
 пост – *lent, fast*
 потерпе́вший – *victim*
 по́чва (на по́чве) – *ground (on the grounds)*
 правосла́вный – *Russian Orthodox (noun or adj.)*
 престу́пник – *criminal*
 престу́пность – *crime, criminality*
 привле́кать/привле́чь (кого? что?) – *to attract*
 пригово́р – *(court) sentence*
 прися́жные (mostly used in pl.) – *jury, jurors*
 проверя́ть/провере́ть докуме́нты (прове́рка докуме́нтов) – *to check papers (checking papers)*
 произво́дство – *production, manufacturing*
 разбо́йное нападе́ние – *holdup, armed assault*

СЛОВАРЬ

- раскрыва́ть/раскры́ть (что?)** – *to solve, uncover*
рассло́ение – *stratification*
 рассу́ждать *impf.* **о (ком? чём?)** – *to argue, reason, talk*
реализо́вывать/реализова́ть (что? иде́ю) – *to make real (an idea)*
ро́зыск – *detection, search*
самовыража́ться *impf.* – *to express oneself*
самоутвержде́ние – *self-affirmation*
свиде́тель – *witness*
свяще́нник – *clergyman, priest*
си́ла (кому́? по си́лам) – *strength (it is manageable, achievable)*
сле́дователь – *detective, investigator*
сле́дствие – *investigation*
служе́бная ле́стница (двигаться по) – *career ladder (to be making a career)*
случа́йно – *by chance, accidentally, incidentally*
сознава́ться/созна́ться в (чём?) – *to confess, admit*
состоя́ние ду́ши – *state of mind*
сочета́ние (в сочета́нии с) – *combination (in combination with)*
спа́льный райо́н – *residential neighborhood, bedroom community*
спиртны́е напитки – *alcoholic beverages*
справля́ться/спра́виться с (кем? чем?) – *to cope*
ста́лкиваться/столкну́ться с (чем? пробле́мой) – *to come in contact with, to face*
сты́дно (кому́?) – *(someone is) ashamed*
судить/осудить (кого́? что?) – *to try in court/to convict*
судья́ *m. or f.* – *judge*
суе́титься *impf.* – *to fuss*
тусо́вка (slang) – *get-together, party*
тю́рьма – *jail, prison*
уби́йство – *murder*
уголо́вный – *criminal*
уго́н автотра́нспорта – *carjacking*
удостовере́ние – *identification, ID*
у́личное ограбле́ние – *mugging*
употребле́ние – *use*
употребля́ть/употреби́ть (что?) – *to use*
успе́шный – *successful*
утвержда́ть *impf.* **(что?)** – *to maintain, assert*
хра́м – *church, temple, cathedral*
хулига́нство – *disorderly conduct*
целеустре́млённый – *goal oriented, driven*

Выражения:

в ко́рне – *fundamentally*

Како́й смы́сл? – *What's the point?*

Не в де́ньгах сча́стье. – *Money isn't everything.*

положа́ ру́ку на́ сердце – *putting one's hand on one's heart, honestly*

сиде́ть на ше́е – *to scrounge off someone*

ГЛАВА 7 | ЗДОРОВЬЕ И ВРЕДНЫЕ ПРИВЫЧКИ

ОСНОВНЫЕ ТЕМЫ:

- Здоровый образ жизни
- Болезни века
- Загар
- Лишний вес
- Стресс

РАЗДЕЛ 1 | ЗАДУМАЙТЕСЬ О ВАШЕМ ЗДОРОВЬЕ

В этом разделе вы будете говорить о здоровье, спорте и экологии и узнаете о том, как россияне относятся к своему здоровью.

7-1 | Статистика. Complete the sentences below according to the information in the article.



Занимаются ли россияне своим здоровьем?

соблюдать *impf.* режим дня – to maintain a daily routine
соблюдать *impf.* режим питания – to maintain healthy eating habits

По данным ФСГС¹ за 2011 год, менее 25% россиян занимаются своим здоровьем. В частности, 64.1% опрошенных отметили, что не соблюдают режим питания, 77% – не соблюдают режим дня, 76.4% – не занимаются физкультурой, а 33.7% – регулярно курят.

Также при опросе 42.2% россиян ответили, что не занимаются спортом, потому что нет на это времени, 28.9% – просто лень, 28.7% – спорт не интересен, 14.6% – не позволяет здоровье, и лишь у 8.5% россиян нет на это денег.

1. Более 25% россиян не заботятся о...
2. Заботиться о своём здоровье – это значит соблюдать режим питания, а также...
3. Чаще всего россияне не занимаются спортом по следующим причинам...

7-2 | Опрос. Conduct a survey «Ваше здоровье» by interviewing at least three persons in your class. Use **ты** or **вы**, as appropriate. Present the results of your survey to your classmates.



Вопросы для опроса «Ваше здоровье»

1. Соблюдаете ли вы режим дня?
 - a. Когда вы встаёте?
 - b. Когда вы ложитесь спать?

2. Соблюдаете ли вы режим питания?
 - a. Сколько раз в день вы едите?
 - b. Вы завтракаете каждое утро?
 - c. Когда вы ужинаете?
3. Правильно ли вы питаетесь?
 - a. Вы едите много овощей и фруктов?
 - b. Вы едите 'фастфуд'?
 - c. Вы часто едите рыбу?
 - d. Вы пьёте соки и воду или пепси-колу и кока-колу?
4. Занимаетесь ли вы спортом?
 - a. Каким спортом?
 - b. Сколько раз в неделю?
5. У вас есть вредные привычки?
 - a. Вы курите?
 - b. Пьёте?
 - c. Употребляете наркотики?

7-3 | Здоровый образ жизни. Fill out the table below according to the advice given in the article.



Задумайтесь о своём здоровье, довольны вы им?

вес – weight
 восстанавливаться/восстановиться – to regenerate, recover
 двигаться *impf.* – to move, be active
 естественный – natural
 завидовать/позавидовать (кому? чему?) – to envy
 закаляться/закалиться – to build up one's resistance
 злоупотреблять *impf.* (чем? алкоголем) – to abuse (alcohol)
 зря – in vain, for no good reason
 клетка – cell (нервные клетки – nerve cells)
 крутой поворот – sharp turn, radical change
 нервничать *impf.* – to be nervous, agitated
 нервный – nervous, high-strung
 образ жизни – lifestyle
 объедаться/объесться – to overeat
 подходить/подойти (кому? чему?) – to be right for
 полезно – useful
 расстройство – disorder
 самочувствие (хорошее, плохое) – feeling (well, not well)
 следить *impf.* за весом – to watch one's weight
 хотя бы – at least

Выражение:

нервничать *impf.* по пустякам – to get upset for no reason

В ритме большого города мы не успеваем заботиться о своём здоровье. А зря!!! Надо больше думать о своём здоровье, вести здоровый образ жизни, чтобы прожить свою жизнь долго и счастливо.

Но всё ли мы делаем для того, чтобы это произошло? Если проанализировать типичный день обычного человека, то чаще всего всё наоборот. Утром с трудом встав с постели, в режиме биоробота вы идёте на работу, где нервничаете по пустякам, ссоритесь с коллегами, перерабатываете, чтобы заработать как можно

больше денег. Вечерами отдыхаете у телевизора, выходные мечтаете провести на даче с шашлыками или заняться 'шопингом'. Кроме того, обедаетесь за столом, соберитесь с родными, завидуете друзьям. Естественным следствием такого образа жизни являются болезни, нервные расстройства, проблемы на работе и в семье.

Мы предлагаем вам всё поменять в своей жизни, сделав крутой поворот в сторону здорового образа жизни, что позволит вам до старости быть здоровым психически и физически.

Выберите, что вам подходит, и соблюдайте это каждый день:

1. Занимайтесь физкультурой, хотя бы 30 мин. в день. А если у вас и на это нет времени, то совершайте пешие прогулки. Едете домой на автобусе, выйдите на остановку раньше. Ездите на машине, тогда поднимайтесь на свой этаж без лифта. Старайтесь больше двигаться!
2. Почаще бывайте на свежем воздухе.
3. Закаляйтесь! Лучше всего помогает контрастный душ – горячая и холодная вода. Не только полезно, но и помогает проснуться.
4. Соблюдайте режим дня. Ложитесь и вставайте в одно и то же время. Это самое простое, что вы можете сделать, чтобы выглядеть красивым, здоровым и отдохнувшим.
5. Хорошо питайтесь. Ешьте больше фруктов и овощей. Ешьте меньше мяса. Не забывайте, что соль и сахар – это белая смерть! В течение дня пейте больше воды.
6. Следите за весом, не ужинайте позднее 6 часов вечера. Ешьте не реже трёх раз в день.
7. Не курите, не злоупотребляйте алкоголем. Помните пословицу: «Кто не курит, кто не пьёт, тот здоровье бережёт!»
8. Не нервничайте, ведь «нервные клетки не восстанавливаются». Так что находите во всём положительные моменты.
9. Больше отдыхайте, чтобы вы могли восстановиться после рабочего дня.
10. Делайте добро. Оно обязательно к вам вернётся в виде хорошего самочувствия и настроения. Ведь на добро отвечают добром.

По материалам вебсайта <http://www.cosmo.ru>

| Чтобы вести здоровый образ жизни... | |
|-------------------------------------|-----------|
| надо: | не надо: |
| 1) заниматься физкультурой | 1) курить |
| 2) _____ | 2) _____ |
| 3) _____ | 3) _____ |
| 4) _____ | 4) _____ |
| 5) _____ | 5) _____ |



7-4 | Здоровый образ жизни. Reread the article in 7-3. Which of the recommendations do you find most sensible? Explain your choice.

Здоровье и вредные привычки

7-5 | Здоровый образ жизни. Read the article in 7-3 once again and summarize what it says about the way many people live their daily lives. Start like this: Утром вы с трудом встаёте с постели, принимаете душ, завтракаете и идёте на работу, где нервничаете по пустякам...



7-6 | О себе. Working in pairs, tell each other about your daily routine. Use words and expressions from 7-3. Decide whether your partner's lifestyle is healthy and what can be done to improve it.

7-7 | Видеорепортаж «День здоровья». Watch the video clip several times and answer the questions.



1. Где прошла акция «День здоровья»?
2. Кто проводил эту акцию?
3. Зачем проводили эту акцию?
4. В чём заключалась акция?
5. Что предлагали девушкам?
6. Что просили сделать молодых людей?

7-8 | Видеорепортаж «День здоровья». Discuss the questions below, supporting your opinion and giving examples.



1. Как вы думаете, важно ли проводить подобные акции?
2. В репортаже сказано, что «бороться за здоровье нации сложно». Как вы это понимаете? Вы согласны с этим?
3. Что вы знаете о подобных акциях, которые проводятся в вашем университете/городе или в стране?

7-9 | Вредные привычки. Choose the statements below that best express the main idea of the article.

**Вредные привычки**

желуд|о|к – *stomach*
 замедлять/замедлить (что?) – *to slow down*
 за́пах – *scent, smell*
 зло – *harm*
 инфа́ркт – *heart attack*
 ко́жа – *skin*
 курильщик – *smoker*
 мозг – *brain*
 но́гти – *finger nails*
 орга́низм – *body*
 по́следствие – *consequence*
 по́ступ|о|к – *act, action*

привыка́ть/привы́кнуть к
 (кому? чему?) – *to get used to*
 пья́нство – *alcoholism*
 пья́ный – *drunk (n.)*
 разруша́ть/разру́шить (кого? что?) – *to destroy, ruin*
 си́ла во́ли – *willpower*
 страда́ть *impf.* от (чего?) – *to suffer*
 я́зва – *ulcer*

Выражение:
 соверша́ть безу́мные по́стúпки – *to act crazy*

Люди уверены, что в малых дозах ни сигареты, ни алкоголь, ни наркотики не вредны, и что, начав курить, пить или употреблять наркотики, у человека хватит силы воли бросить, отказаться от вредных привычек. Более того, человек прекрасно знает, что наркотики, например, вредны, но почему они вредны, на что именно они влияют, люди не знают или просто не хотят об этом знать или даже думать.

Но лучше об этом задуматься!!! Ведь, например, кроме того что будучи пьяным, человек часто совершает безумные поступки, последствия алкоголя для организма ужасны. Алкоголь разрушает иммунную систему, замедляет работу мозга. Пьянство увеличивает шансы родить больного ребёнка или вовсе не родить. Алкоголь сокращает вашу жизнь на 10–15 лет.

А курение? К сигаретам быстро привыкаешь, поэтому бросить курить очень трудно. Никотин портит ногти, зубы, волосы, влияет на цвет кожи. А этот всегда неприятный запах изо рта! У курильщиков часто бывают инфаркты, и они нередко страдают от язвы желудка. Также «традиционной» болезнью курильщиков считается хронический бронхит.

Я могу с уверенностью сказать, что вредные привычки – это самое настоящее зло. Занимайтесь спортом, отказывайтесь от вредных привычек и ведите здоровый образ жизни!

По материалам вебсайта <http://sigaretastop.ru>

-
1. В этой статье идёт речь о том...
 - a. что людям надо задуматься о вреде курения, наркотиков и алкоголя
 - b. как курение, алкоголь и наркотики отрицательно влияют на здоровье человека, причём в любых дозах
 - c. почему надо заниматься спортом и бросить пить, курить и употреблять наркотики
 2. Основная идея этой статьи состоит в том, что...
 - a. бросить курить сложнее, чем бросить пить и употреблять наркотики
 - b. в малых дозах можно и пить, и курить, и употреблять наркотики
 - c. курение, алкоголь и наркотики вредны в любых дозах

7-10 | Вредные привычки. Reread 7-9. On a separate sheet of paper list the arguments against 1) smoking, 2) alcohol consumption.

7-11 | Разыграйте. Convince your partner to stop smoking or drinking. Then switch roles. Start this way:



- Даже не пытайся убедить меня бросить курить!
Я получаю большое удовольствие, когда курю!
- А я всё-таки попытаюсь тебя убедить, что курение – это зло!
Во-первых...



7-12 | Занятия спортом. Answer the question: Зачем заниматься спортом? Make a list of arguments in favor of playing sports. Compare your list with that of your classmates.

7-13 | Занятия спортом. Read the posts below and make a list of the arguments in favor of playing sports. Compare it with the list you've compiled in 7-12.

ФОРУМ.RUSSIA > Зачём заниматься спортом?



бодрый – healthy; hale and hearty
допускать/допустить (что?) – to allow
жизнерадостный – cheerful
кость f. – bone
кровеное давление – blood pressure
мышца – muscle
настойчивый – focused, persistent
нормализоваться impf. and pfv. – to get back to normal
приобретать/приобрести (что?) – to acquire
сердце – heart
стареть/постареть – to get old

тратить/потратить (что?) на (что?)
 – to spend
убеждать/убедить (кого?) в (чём?)
 – to convince
укреплять/укрепить (что?) –
 to strengthen
улучшаться/улучшиться – to improve
явление – phenomenon
Выражение:
убить двух зайцев – to kill two birds with one stone



Валя

Надо заниматься спортом, надо заниматься спортом... А зачём? Я и так хороша и чувствую себя прекрасно! Зачём тратить на это своё свободное время?! Лучше по магазинчикам походить и с подружками в кафешке посидеть, поболтать...



Игорь

Я всё-таки попробую Вас убедить в том, что спортом заниматься НАДО! Валя, Вы можете очень быстро постареть, если не будете заниматься спортом. Ведь спорт замедляет процесс старения! Спросите, каким образом? Да всё просто, улучшается работа сердца и нормализуется кровяное давление!



Любочка

И ещё одно положительное явление, которое существует в жизни многих любителей спорта: в тренажёрных залах вы приобретаете новых знакомых, друзей и даже любимых. Так что, занимаясь спортом, можно убить двух зайцев: и здоровья добавить, и жениха найти.



Лёня

Многие считают спорт ненужным занятием. Я не только не согласен с этой точкой зрения, но и готов доказать, что спорт – это здорово!

Допустим, пришла зима и вместе с ней пришли всевозможные развлечения и игры: лыжи, коньки, хоккей. А если бы их не было, то и жизнь была бы скучной. Но спорт – это не только развлечение, он

помогает человеку стать сильным, здоровым, смелым, красивым!
Где здоровье, там и красота!



Инна

Я не могу себе представить, как можно прожить без спорта, не кататься на лыжах и не плавать. Ведь спорт – это замечательно! Он помогает стать бодрым, веселым и жизнерадостным. Я думаю, что без спорта нельзя.



Антон

Если хочешь быть здоровым, сильным, стройным и красивым, занимайся спортом! Необходимо делать зарядку, полезно плавать, играть в теннис, волейбол, кататься на коньках. Это укрепляет мышцы и кости, делает фигуру стройной, закаляет ваш организм, повышает иммунитет. Кроме того, занятия спортом делают человека внутренне сильным, целеустремленным, настойчивым, то есть формируют характер.

7-14 | Занятия спортом. You have to give a presentation at a conference «Здоровый образ жизни». Convince your audience that they need to exercise and that they need to give up their unhealthy habits. Use expressions below, give examples.



| Что? | Как? |
|----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Изложение точки зрения | Я считаю, что... Я абсолютно убежден/убеждена, что... |
| Аргументация своей точки зрения | Для доказательства своей точки зрения я хочу привести следующие аргументы. Во-первых... Вот, например... Во-вторых... Можно привести следующий пример... Что и доказывает правильность моей точки зрения. |

7-15 | Презентация. Choose one of the themes and give a multimedia presentation (2 min).



1. Популярные виды спорта в России. Сравните с видами спорта, популярными в вашей стране.
2. Олимпиады в России (1980 г., 2014 г.).
3. Чемпионаты мира по футболу.

РАЗДЕЛ 2 | ЛЕКСИКА

В этом разделе:

- лексика по теме «Здоровье»
- однокоренные слова
- образование наречий
- глагол «писать» с приставками

7-16 | Человек. Знаете ли вы эти слова? Complete the sentences.

- | | | |
|-----------------------------------------|-----|---------------------------------|
| 1. Занятия спортом укрепляют... | ___ | желудок – <i>stomach</i> |
| 2. Занятия спортом улучшают работу... | ___ | кожа – <i>skin</i> |
| 3. Курение разрушает... | ___ | кость <i>f.</i> – <i>bone</i> |
| 4. Никотин влияет на... | ___ | мозг – <i>brain</i> |
| 5. Курильщики часто страдают от язвы... | ___ | мышца – <i>muscle</i> |
| 6. Алкоголь разрушает... | ___ | печень <i>f.</i> – <i>liver</i> |
| 7. Алкоголь замедляет... | ___ | сердце – <i>heart</i> |

7-17 | Заболевания. Read the names of the diseases out loud. Memorize the stresses.

- | | |
|---------------------------------|--------------------------------------|
| • аллергия – <i>allergy</i> | • инфаркт – <i>heart attack</i> |
| • ангина – <i>strep throat</i> | • насморк – <i>head cold</i> |
| • бессонница – <i>insomnia</i> | • ожирение – <i>obesity</i> |
| • бронхит – <i>bronchitis</i> | • плохое зрение – <i>poor vision</i> |
| • гастрит – <i>gastritis</i> | • простуда – <i>cold</i> |
| • грипп – <i>flu</i> | • рак – <i>cancer</i> |
| • депрессия – <i>depression</i> | • СПИД – <i>AIDS</i> |
| • диабет – <i>diabetes</i> | • язва – <i>ulcer</i> |
| • инсульт – <i>stroke</i> | |

7-18 | Врачи. 1) Match the two columns. 2) Give your friend advice, к какому врачу обратиться.



Model:

- Я плохо вижу. Зрение стало гораздо хуже!
- Тебе надо обратиться к окулисту. запишись к нему/к ней на приём.
- Да, ты прав/права! Я сегодня же запишусь на приём.



| Проблема | Врач |
|-----------------------|---------------------------------|
| 1) аллергия | ___ зубной врач (дантист) |
| 2) ангина | ___ хирург |
| 3) плохое зрение | ___ терапевт |
| 4) бронхит | ___ ухогорлонос (отоларинголог) |
| 5) гастрит | ___ кардиолог |
| 6) грипп | ___ окулист |
| 7) депрессия | ___ гастроэнтеролог |
| 8) зубы болят | ___ психиатр |
| 9) инсульт | ___ диетолог |
| 10) инфаркт | ___ онколог |
| 11) насморк | |
| 12) ожирение | |
| 13) перелом ноги/руки | |
| 14) рак | |
| 15) язва желудка | |
| 16) простуда | |

7-19 | Если вы заболели. Find the Russian equivalents in the text.

Если вы плохо себя чувствуете...

Если вы плохо себя чувствуете, вы должны обратиться к врачу. Вы можете вызвать врача на дом или записаться на приём к врачу в поликлинике. Врач, как правило, спрашивает вас, на что вы жалуетесь, и предлагает вам пройти обследование, чтобы поставить правильный диагноз.

Когда вы проходите обследование, вам делают различные анализы, например, анализ крови, меряют давление, делают кардиограмму, флюорограмму и т.п.

Если врачу не удаётся поставить диагноз, он консультируется со своими коллегами. Когда диагноз поставлен, врач говорит, что вы должны делать, и выписывает вам рецепты различных лекарств, объясняя, как их принимать.

-
1. to make a doctor's appointment - _____
 2. to run tests - _____
 3. to give a blood sample - _____
 4. to diagnose - _____
 5. to measure one's blood pressure - _____
 6. to have a cardiogram - _____
 7. to write a prescription - _____
 8. to call a doctor - _____
 9. to see a doctor - _____
 10. to have a medical check-up - _____

СЛОВООБРАЗОВАНИЕ**ТЕМА 1 | Однокоренные слова. Words with the same root**

7-21 | Однокоренные слова. Найдите корни. Дайте английские эквиваленты.

- 1) боль, болит, болеть, больнóй, болéзнь, заболевáние, больни́ца
- 2) лечи́ть, лечéние, лечáщий (врач)
- 3) óрган, органи́зм, организовáть, организовáнный
- 4) слéдовать, обследовáть, обследовáние, исследовáть, послéдствие
- 5) аналíз, анализировáть, аналитический
- 6) нёрвы, нёрвный, нёрвничáть
- 7) зара́зный, зарази́ть, заражённый
- 8) смерть, смертёльный, смёртность, умерéть

СЛОВООБРАЗОВАНИЕ**ТЕМА 2 | Образование наречий. Formation of adverbs**

Adverbs are indeclinable forms that modify verbs (Мама чувствует себя хорошо), adjectives (Левин очень хороший врач), or other adverbs (Иван очень сильно простудился).

The most productive types of adverbs are formed in the following ways:

1. **-О** is added to the stem of adjectives ending in a hard consonant:
интересный – интересно
красивый – красиво
2. **-Е** is added to the stem of adjectives ending in a soft consonant:
искренний – искренне
внешний – внешне
Note: some adjectives in **-НИЙ** have adverbs in **-О**: давний – давно,
ранний – рано, поздний – поздно
3. **-И** is added to the stem of adjectives ending in **-СКИЙ**:
логический – логически
иронический – иронически
исторический – исторически
4. The prefix **ПО-** combines with some adverbs in **-СКИ**, as well as with some adjectives in **-ОМУ/-ЕМУ**. Note the stress in the forms **по-мóему, по-твóему, по-свóему**.

| | |
|----------------|-------------|
| по-ру́ски | по-свóему |
| по-бра́тски | по-ва́шему |
| по-мужскíй | по-другóму |
| по-человéчески | по-но́вому |
| по-мóему | по-зímнему |
| по-твóему | по-хорóшему |

5. Numerals or the instrumental case of nouns are used as a basis of some adverbs:

- весной – *in the spring*
- днём – *in the afternoon*
- рядом – *right next to*
- вдвоём – *two together (e.g. two of us)*
- втроём – *three together*
- вчетверём – *four together*
- во-первых – *in the first place*
- во-вторых – *in the second place*
- однажды – *once*
- дважды – *twice*
- трижды – *thrice/3 times*
- впервые – *for the first time*

6. Prepositions combine with nouns, short or long adjectives: **сначала** – *at first, at the beginning*; **наконец** – *finally*; **вручную** – *by hand; manually*. Some adverbs appear in pairs, one denoting location and the other destination or goal.

Memorize these adverbs:

| Location: Где? | Destination: Куда? Откуда? |
|----------------------------------------|------------------------------------------|
| справа – <i>to the right of</i> | направо, вправо – <i>to the right</i> |
| слева – <i>to the left of</i> | налево, влево – <i>to the left</i> |
| наверху, вверху – <i>upstairs</i> | наверх, вверх – <i>upstairs, upwards</i> |
| сверху – <i>on top</i> | сверху – <i>from above</i> |
| снизу – <i>below</i> | снизу – <i>from below</i> |
| вниз – <i>down below, beneath</i> | вниз – <i>downstairs, downwards</i> |
| вперед, спереди – <i>in front (of)</i> | вперёд – <i>forward</i> |
| сзади – <i>behind</i> | назад – <i>back</i> |
| сбоку – <i>on the side</i> | вбок, набок – <i>to the side</i> |
| там – <i>there</i> | туда – <i>in that direction</i> |
| здесь, тут – <i>here</i> | оттуда – <i>from there</i> |
| | сюда – <i>in this direction</i> |
| | отсюда – <i>from here</i> |

7-22 | Наречие. Прилагательное или наречие? Choose the right word.

Если ты хочешь быть (сильным/сильно) и (красиво/красивым), занимайся (активный/активно) спортом! Необходимо (ежедневный/ежедневно) делать зарядку, (полезный/полезно) плавать, играть в теннис, волейбол, кататься на коньках. Это (сильный/сильно) укрепляет мышцы и кости, делает фигуру (стройной/стройно), (хороший/хорошо) закаляет организм, повышает иммунитет. Кроме того, занятия спортом делают человека (серьёзным/серьёзно), (настойчивым/настойчиво), то есть формируют (сильный/сильно) характер.

7-23 | Наречие. Location or destination? Choose the correct adverb and give English equivalents.

1. – Маша, я тебя жду (внизу/вниз), давай спускайся быстрее, опаздываем!
– Иду, уже спускаюсь (внизу/вниз).
2. – Маша, поднимись (наверху/наверх)!
– Зачем? Что там (наверху/наверх)?
3. – Какой ужасный дом!
– Маша, зайди (внутри/внутрь), (внутри/внутрь) очень симпатично!
4. – Как дойти до больницы?
– Идите прямо, поверните (слева/налево) на перекрёстке, (слева/налево) будет аптека, а больница – (справа/направо).
5. – Ты идёшь (дома/домой)?
– Нет, к зубному врачу... Буду (дома/домой) часов в 8 вечера.
6. – Ты видишь (сверху/вверх), что там происходит (вниз/внизу), на улице?
– Нет (сверху/вверх) ничего не видно!
7. – Где ключ?
– Где всегда, на столе, но кто-то (наверх/сверху) положил газету!
8. – Лифт опять не работает?
– Да, надо подниматься и спускаться пешком по лестнице. Ещё (наверху/сверху) вниз нормально, а вот (снизу/внизу) вверх уже тяжело!

7-24 | Наречие. 1) Choose the correct adverbs. 2) One of you is a personal trainer. Give workout directions to the rest of the class. 3) Switch roles several times.



Утренняя зарядка

1. Поворачиваем голову сначала (справа/вправо), а потом (слева/влево). Повторяем 5 раз.
2. Наклоняем голову сначала (сзади/назад), а потом (впереди/вперёд). Повторяем 5 раз.
3. Стоим прямо, держим руки перед собой. Поднимаем правую руку (вверх/вверх), а левую опускаем (внизу/вниз). Потом наоборот: левая рука – (вверх/вверх), а правая – (внизу/вниз). Повторяем 6 раз.
4. Упражнение «ножницы». Стоим прямо, держим руки перед собой. Правая рука (сверху/вверх), а левая – (снизу/вниз). Быстро меняем положение рук: левая рука – (сверху/вверх), а правая – (снизу/вниз). Повторяем 10 раз.
5. Стоим прямо, ставим ноги на ширину плеч. Наклоняемся (впереди/вперёд), стараясь руками достать пола. Повторяем 6 раз.
6. Стоим прямо, ноги на ширине плеч. Наклоняемся (справа/вправо), а потом (слева/влево). Повторяем 6 раз.
7. Сидя на полу, ноги вытягиваем (впереди/вперёд), наклоняемся как можно ниже, руками стараемся коснуться пальцев ног.
8. Стоим прямо, держим руки перед собой. Сначала левую ногу поднимаем (вверх/вверх), чтобы коснуться рук, а затем правую ногу. Повторяем 10 раз.

7-25 | Наречие. What words are the following adverbs derived from? Give English equivalents.

| | | |
|-----------|--------------|-------------|
| вдалеке | навстречу | по-твоему |
| вдвоём | надолго | по-хорошему |
| вдвойне | наравне | поровну |
| во-первых | по-дружески | потихоньку |
| втроём | по-московски | сбоку |
| допоздна | по-разному | справа |
| набок | по-старому | снизу |

СЛОВООБРАЗОВАНИЕ

ТЕМА 3 | Глагол «писать» с приставками The verb 'писать' with prefixes

Learn the following prefixes that are used with the verb 'писать'. Pay special attention to nouns that are frequently used with the following verbs.

- **вписывать/вписать** (что? куда?) – *to enter, to write in*
- **выписывать/выписать** (что? газету) – *to subscribe (to a newspaper)*;
(рецепт) – *to prescribe, write a prescription*; из (откуда? книги) – *to copy (out), take notes from (a book)*
- **выписываться/выписаться из** (откуда? больницы, гостиницы) – *to get discharged; to check out from (hospital, a hotel)*
- **дописывать/дописать** – *to finish writing, put on the finishing touches*
- **записывать/записать** (что? название лекарства, телефон) – *to write down (the name of the medicine, telephone number)*
- **записываться/записаться на** (курс; приём к врачу) – *to enroll (in a course); to make an appointment (with the doctor)*
- **описывать/описать** (кого? что?) – *to describe*
- **писаться** *impf.* (Как пишется это слово?) – *to spell (How is this word spelled?)*
- **переписывать/переписать** (что?) – *to copy, rewrite*
- **переписываться** *impf.* с (кем?) – *to correspond (with someone)*
- **подписывать/подписать** (что?) – *to sign*
- **подписываться/подписаться** – *to sign; (на газету, журнал) subscribe to (a newspaper, journal/magazine)*
- **прописывать/прописать** (лекарство) – *to prescribe (medication)*
- **расписывать/расписать** (все дни) – *to schedule (all days)*
- **расписываться/расписаться** – *to sign; get married*
- **списывать/списать** – *to copy; cheat*

7-26 | Приставки. Глагол «писать» с приставками. Read out loud and give English equivalents.

1. Врач выписал больному рецепт, но забыл расписаться.
2. Когда она выписывается из больницы?
3. Запишите название лекарства, которое надо купить в аптеке.
4. Как пишется это слово?

Здоровье и вредные привычки

5. Я стала плохо видеть и записалась на приём к главному врачу.
6. Записаться к врачу было сложно, у него все дни расписаны на три недели вперёд.
7. Вы можете описать симптомы вашей болезни?
8. Какое лекарство от головной боли вам прописали?
9. Мама уже много лет выписывает журнал «Здоровье».
10. Я тоже хочу подписаться на журнал «Здоровье».
11. Вы должны подписать вот этот контракт. Вот здесь надо подписаться.
12. Впишите пропущенные слова и выпишите из текста глаголы.
13. Вам надо переписать эту контрольную, вы её плохо написали.
14. Вы уже дописали контрольную?
15. Нельзя списывать на экзамене.
16. Мы со школьными друзьями переписываемся по имейлу.

7-27 | Приставки. Глагол «писать» с приставками. Choose the right verb and give English equivalents.

Комментарий. О врачах только хорошо!

Наши СМИ создают мнение, что врачи только и думают о деньгах, а не о пациентах, что (записаться/подписаться) на прием трудно, лекарств (подписывают/выписывают) слишком много и т.д. А у меня другой опыт. Мой старый врач ушёл на пенсию, и я (записалась/выписалась) на приём к доктору Луженко. Войдя в кабинет, я сразу увидела молодую женщину с доброжелательной улыбкой. Наш разговор был долгий. Я (подписывала/описывала) свои симптомы, а она внимательно слушала. Потом сказала, что мне нужно лечь на осмотр в больницу дня на два. Когда я (записалась/выписалась) из больницы и приехала домой, она мне тут же позвонила по телефону и сказала, что завтра весь день её (расписан/описан), но она может принять меня рано утром или вечером после приёма. У неё уже были все результаты анализов, и в этот раз она мне (прописала/дописала) несколько лекарств. Пока она (списывала/дописывала) историю болезни, медсестра позвонила в аптеку. Мне оставалось только пойти в аптеку и получить (вписанные/выписанные) лекарства и за них (расписаться/списаться)! Так что не верьте СМИ, есть у нас хорошие врачи!

7-28 | Приставки. Глагол «писать» с приставками. 1) Choose the right verb.
2) Ask and answer the questions. Use **ты** or **вы** as required by the situation.

1. На какие курсы вы (записались/выписались) в этой четверти?
2. Как вы (списали/написали) последнюю контрольную по русскому языку?
3. Если вы плохо (списали/написали) контрольную работу, вам разрешат её (переписать/дописать)?
4. На контрольной по русскому вы знали, как (пишутся/писать) все слова?
5. Какие задания были на контрольной? Вы должны были (записывать/вписывать) пропущенные окончания?
6. Вы (списывали/выписывали) на контрольной?
7. Какие газеты и журналы вы (подписались/выписываете)?

8. На какие русские газеты вы бы хотели (выписать/подписаться)?
9. Вы хотели бы найти работу и (записать/подписать) контракт с российской компанией?
10. Вы хотите (вписать/записать) телефон этой компании?

РАЗДЕЛ 3 | ЦИФРЫ И ФАКТЫ

В этом разделе вы узнаете о продолжительности жизни и причинах смертности в России.

- 7-29 | Статистика.** 1) Read the blog and find the missing information.
2) Answer the question: Какие из этих фактов вас больше всего заинтересовали или удивили?



1. Продолжительность жизни в России сейчас _____.
2. Наше здоровье зависит от образа жизни на _____.
3. В России в 2010 году общее число наркоманов – _____.
4. В России в 2010 году общее число алкобликов – _____.
5. Наше здоровье зависит от экологии на _____.
6. В случаях болезни обращаются к врачу только _____.

Из блога Алексея Ростюцкого

Факты и рассуждения. Почему мы болеем и от чего умираем?

воспитание – *upbringing*
заболевание – *illness, disease*
зависеть impf. от (кого? чего?)
 – *to depend*
избегать/избежать (чего?) – *to avoid*
использовать impf. (кого? что?)
 – *to use*
исследование – *research, study*

качество – *quality*
народное средство – *folk remedy*
наследственность – *heredity*
продолжительность жизни –
expectancy
рассуждение – *consideration, discussion*
составлять/составить – *to amount to,*
to come to

Хороший вопрос, правда? Конечно, хороший, потому что никто не хочет болеть и, более того, умирать. Все хотят жить долго, счастливо и избежать всех возможных заболеваний...

Так вот, прочитал недавно на сайте ВОЗа², что существует 4 фактора, от которых зависит наше здоровье: экология (20%), наследственность (20%), качество медицинской помощи (10%) и наш образ жизни (50%)³. Вот такое процентное соотношение.

Меня удивило то, что наше здоровье на 50% зависит от образа жизни. Я и подумал о России, в которой здоровый образ жизни культивируется слабо. Везде, конечно, кричат о том, что от здоровья нации зависит будущее России, воспитание здорового молодого поколения – это наш приоритет, но пока это

всё слова. Никто ничего не делает для реализации этой идеи, или делают очень мало. К сожалению, здоровый образ жизни нормой в России ещё не стал. Вот посмотрите, к примеру, на эту статистику. В России в 2013 году общее число алкоголиков составило 1 953 100 человек, а наркоманов – 330 900 человек. По причинам, связанным с употреблением алкоголя, в России в 2012 году умерло 49 400 мужчин и 18 400 женщин⁴.

Что ещё интересно, ФСГС⁵ провело исследование и получило следующие данные: в случаях болезни только 56,4% респондентов обращаются к врачам, а 62,7% лечатся самостоятельно, принимая лекарства, которые продаются без рецептов, и используя 'народные' средства. Для 24,9% респондентов таким 'народным' средством оказался алкоголь, особенно для лечения простудных заболеваний.

Так что, всё просто: пьём водку, лечимся водкой и умираем от водки к 68 годам. Почему к 68 годам? Для тех, кто не знает, сейчас средняя продолжительность жизни в России составляет около 68 лет. Ниже лишь в странах Центральной Африки⁶.

7-30 | Статистика. Read the article in 7-29 once again. Answer the questions below.

1. Какая проблема беспокоит Алексея Ростюцкого и почему?
2. От каких четырёх факторов зависит наше здоровье?
3. Реализуется ли в России идея воспитания здорового молодого поколения?
4. По мнению Алексея, стал ли здоровый образ жизни нормой в России?
5. Какие примеры приводит автор блога в доказательство своей точки зрения?
6. Как вы понимаете, что такое 'народное' средство?
7. Какое 'народное' средство для лечения простудных заболеваний является популярным в России?
8. Вы знаете другие 'народные' средства для лечения простуды?

7-31 | Смертельные болезни. Read the article and rate the reasons for mortality from 1 to 5 according to the information in the text.



Самые смертельные болезни

Данные статистических исследований говорят о том, что смертельными болезнями являются, прежде всего, болезни сердца, инфаркт, инсульт. Гиподинамия (малоподвижный образ жизни), неправильное питание, ведущее к лишнему весу и ожирению, курение и злоупотребление алкоголем – вот основные причины этих болезней. Раковые заболевания занимают второе место в списке смертельных болезней среди взрослых людей. Однозначной причины онкозаболеваний найти пока не удалось. Техногенные аварии и отравления являются третьей причиной смертности среди взрослого населения развитых стран. Например, ежедневно в автокатастрофах гибнут тысячи людей. Аварии на воздушном и морском транспорте, на различных производствах случаются реже, но уносят сразу сотни и тысячи жизней.

По материалам сайта «Моё здоровье» <http://my-health.ru>

Причины смерти:

- ___ техногенные аварии и отравления
- ___ инсульт
- ___ инфаркт
- ___ рак (онкологические заболевания)
- ___ болезни сердца

7-32 | Смертельные болезни. Reread the article in 7-31 and mark whether the statements below correspond to the information in the article.

| | |
|--------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Да Нет | 1. Малоподвижность, неправильное питание, курение и злоупотребление алкоголем – основные причины болезней сердца, инфарктов, инсультов. |
| Да Нет | 2. Причина заболеваний раком уже всем известна. |
| Да Нет | 3. Техногенные аварии – это автокатастрофы, авиакатастрофы, кораблекрушения, аварии на заводах, фабриках и т.п. |
| Да Нет | 4. В автокатастрофах гибнет меньше людей, чем в авиакатастрофах, в авариях на морском транспорте и на различных производствах. |

7-33 | Смертельные болезни. Reread the article in 7-31. 1) Which sentences give the main information? 2) Which sentences give the secondary information?

1. Данные статистических исследований говорят о том, что смертельными болезнями являются, прежде всего, болезни сердца, инфаркт, инсульт.
2. Малоподвижность, неправильное питание, ведущее к лишнему весу, курение и злоупотребление алкоголем – вот основные причины болезней сердца, инфарктов, инсультов.
3. Раковые заболевания занимают второе место в списке смертельных болезней.
4. Однозначной причины онкозаболеваний найти пока не удалось.
5. Техногенные аварии и отравления являются третьей причиной смерти среди взрослого населения развитых стран.
6. Например, ежедневно в автокатастрофах гибнут тысячи людей.

7-34 | Смертельные болезни. Read the article in 7-31 again and answer the following questions:



1. Какие основные причины смерти в 21 веке?
2. Что можно сделать, чтобы избежать инфаркта и инсульта?

7-35 | **Видеорепортаж «Болезни века: грипп».** Watch the video clip several times and mark the correct answers. There can be more than one correct answer.



нервная система – *nervous system*
 обострять/обострить (что?) – *to exacerbate*
 опасный (опасен, опасна, -о) – *dangerous*
 осложнение – *complication*
 повреждать/повредить (что?) – *to damage*

1. Эпидемии гриппа начинаются...
 - a. летом и зимой
 - b. весной и осенью
 - c. осенью и зимой
2. Симптомы гриппа следующие...
 - a. горло болит и бессонница
 - b. кашель и насморк
 - c. высокая температура и головная боль
3. В видеорепортаже говорится, что грипп...
 - a. не опасная болезнь
 - b. опасная болезнь, которая ежегодно уносит до полумиллиона жизней во всем мире
 - c. одна из смертельных болезней
4. Грипп...
 - a. повреждает только нервную систему человека
 - b. оказывает влияние на все системы нашего организма
 - c. опасен своими осложнениями
5. Грипп...
 - a. легко вылечить, так как он не меняется с годами и против него есть уже лекарства
 - b. меняется, каждый год становится новой болезнью для человека, старое только название
 - c. обостряет хронические заболевания, поэтому человек может умереть

7-36 | **Видеорепортаж «Болезни века: грипп».** Watch the video clip once more. Summarize the report using your answers in 7-35. Use these expressions: **также** – *also*; **кроме того** – *besides that*; **при этом** – *at the same time, at that*; **более того** – *moreover*; **наконец** – *finally*; **итак** – *and so*.

Start this way: В этом репортаже речь идет о том, что грипп является...

7-37 | **Болезни 21 века.** You have 45 seconds to scan the text and find the following information.



1. Какой опрос провели ученые?
2. Какое заболевание номер один в 21 веке?
3. Число каких заболеваний постоянно увеличивается?
4. Какие основные причины гастрита у детей?

Болезни 21-го века

Чтобы узнать, какие проблемы со здоровьем беспокоят человека XXI века, учёными был проведён статистический опрос. Этот опрос показал, что большинство людей чаще всего жалуются на головные боли, стресс и бессонницу. Как правило, именно головные боли, бессонница и стресс – основные признаки депрессии. На втором месте стоят простудные заболевания, такие как насморк, ангина, бронхит и грипп. А третье, на что чаще всего жалуются люди, – это боли в спине.

К заболеваниям, число которых постоянно увеличивается, относятся следующие: диабет, ожирение и аллергия. А вот у подростков, особенно среди мальчиков, очень распространённым оказался гастрит. Главные причины – плохое питание и стрессы.

7-38 | Болезни 21 века. Skim the paragraphs below and diagnose the disease: простудное заболевание или депрессия.



вирус – *virus*
заражать(ся)/заразить(ся) (кого? чем?) от (кого?) – *to infect; to catch a disease*
распространение – *spread*

1. _____ – заболевание, главными признаками которого являются: плохое настроение, замедленность движений. Постоянные стрессы и бессонница, сумасшедший ритм жизни отрицательно влияют на нервную систему человека. Злоупотребление алкоголем и наркотиками, развитие хронических заболеваний (ожирения, диабета и т.п.) также способствуют этому заболеванию.

2. _____ – заболевания, вызываемые вирусами различных видов. При этих заболеваниях повышается температура, появляется насморк и кашель, боли в горле. Распространению этих заболеваний в городских условиях способствует большая плотность населения: транспорт, магазины, любые места, где собирается большое количество людей. Люди заражают друг друга. К тому же для городских жителей, в связи с плохой экологией и малоподвижным образом жизни, характерен низкий иммунитет, что также приводит к развитию этих заболеваний.

7-39 | Болезни 21 века. 1) Reread the article in 7-38 and list the causes of the diseases below. 2) Answer the question: Что надо делать, чтобы избежать депрессии и простуды?

Депрессия _____

Простудные заболевания _____

РАЗДЕЛ 4 | ГРАММАТИКА

В этом разделе:

- предложный падеж
- причастия
- способы выражения обобщения

ТЕМА 1 | Предложный падеж. The prepositional case

Memorize the verbs that are used with the prepositional case. Pay special attention to nouns that are frequently used with these verbs. See Appendix 1 for case endings.

With the preposition в

- обвинять/обвинить в (чём? том, что...; во всём) – *to accuse; find guilty*
- ошибаться/ошибиться в (ком? чём? том, что...) – *to be mistaken, to make a mistake* (в человеке – *to misjudge someone*)
- поддерживать/поддержать в (чём?) – *to support*
- признаваться/признаться в (чём? своих ошибках, любви) – *to admit, acknowledge, confess (one's mistakes, one's love)*
- разбираться *impf.* в (ком? чём? людях) – *to understand, to know well, to be a good judge (of people)*
- сомневаться *impf.* в (чём?) – *to doubt, have doubts*
- участвовать *impf.* в (чём? соревнованиях, конференции) – *to participate, take part (in sports competitions, conference)*
- ходить в (чём? очках, костюме, платье) – *to wear (glasses, suit, dress)*

With the preposition на

- настаивать/настоять на (чём? своей точке зрения) – *to insist (on one's point of view)*
- показывать/показать на (чём? карте, фотографии) – *to show, point to (a map, photograph)*
- сказываться/сказаться, отражаться/отразиться на (чём? здоровье, работе) – *to affect, to have an effect (on one's health, work productivity)*
- учиться/научиться на (чём? ошибках, примере) – *to learn (from one's mistakes, example)*

With the preposition о

- беспокоиться *impf.*, волноваться *impf.* о (ком? чём?) – *to worry, be concerned*
- заботиться/заботиться о (ком? чём? том, чтобы...) – *to show concern, care for*
- спорить/поспорить, рассуждать *impf.* о (чём? политике; том, как...) – *to argue, discuss (politics)*

7-40 | Предложный падеж. Use the correct form of the words in parentheses and give English equivalents of the sentences.

1. Курение и алкоголь сказываются на (здоровье человека). Даже не сомневайтесь в (это).
2. Надо заботиться о (своё здоровье)!
3. Я настаиваю на (это)! Я настаиваю на (то), чтобы ты немедленно сходила к врачу!

4. Я волнуюсь о (здоровье своих родителей). Они меня всю жизнь поддерживали во (всё), а теперь я должна позаботиться о (они).
5. Он занимается медицинскими исследованиями и постоянно участвует в (различные конференции).
6. Раньше в России врачи ходили только в (белые халаты), а теперь ходят в (голубые или зелёные).
7. Мы далеко не всегда учимся на (свои ошибки).
8. Олег признался в (то), что он плохо разбирается в (медицинская техника).
9. Этого врача обвинили в (то), что он ошибся в (диагноз). Врач даже не спорил, а просто признался в (свои ошибки). Конечно, это отразилось на (его карьера).
10. Покажите на (карта), где находится городская больница.

7-41 | Предложный падеж. Complete the sentences using **то, что; то, как; то, чтобы**. The first one has been done for you.



1. Мы волнуемся о том, как чувствуют себя родители.
2. Мы часто волнуемся о...
3. Мы редко беспокоимся о...
4. Мы всегда заботимся о...
5. Люди часто ошибаются в...
6. Люди часто спорят о...
7. Люди никогда не сомневаются в...
8. Люди редко признаются в...
9. Врачи всегда настаивают на...
10. Молодые люди часто ходят в...
11. Я хорошо разбираюсь в...

7-42 | Предложный падеж. Match the two columns. Use the resulting phrases to make up sentences.

- | | |
|-----------------|------------------------------|
| 1) учиться | ___ в человеке |
| 2) участвовать | ___ на работе или учёбе |
| 3) сказываться | ___ в любви |
| 4) отражаться | ___ на карте |
| 5) настаивать | ___ на своих ошибках |
| 6) ошибаться | ___ в медицинском симпозиуме |
| 7) признаваться | ___ на своей точке зрения |
| 8) показывать | ___ на здоровье |

ТЕМА 2 | Причастия. Participles

1. **Definition:** Participles are adjectives formed from verbs. Like adjectives, they agree with the noun they qualify in gender, number, and case: **лечащий врач** – the attending physician; **(не) выносимая боль** – (un) bearable pain.
2. **Types:** Like verbs, participles have tense (present and past) and voice (active and passive).

| | Active | Passive |
|----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Present | <p>Present active participles (formed from imperfective verbs):</p> <p>лечить (<i>to treat</i>) – лечащий (меня) врач (<i>the doctor treating me</i>)</p> | <p>Present passive participles (formed from imperfective transitive verbs):</p> <p>излечивать (<i>to cure, treat</i>) – излечиваемая (болезнь)⁷ (<i>a treatable illness</i>)</p> |
| Past | <p>Past active participles (formed from imperfective and perfective verbs):</p> <p>лечить – лечивший (меня) врач (<i>the physician who treated me</i>)</p> <p>вылечить – вылечивший (меня) врач (<i>the physician who cured me</i>)</p> | <p>Past passive participles (formed from perfective transitive verbs):</p> <p>вылечить – вылеченный зуб (<i>a healed tooth</i>)</p> <p>разбить – разбитый стакан (<i>a broken glass</i>)</p> |

3. **Formation.** For formation of participles see Appendix 7.

4. **Usage.** Long-form participles, both active and passive, replace relative clauses beginning with **который** 'who', 'which', 'that'.

- a. Present and past active participle phrases usually replace relative clauses in which the pronoun **который** is the subject and in the nominative case. The participle agrees with the word it qualifies in gender, number, and case.

Врач, который меня **лечит**... = Мой **лечащий** врач...
The physician who is treating me ...

Врач, который меня **лечил**... = **Лечивший** меня врач...
The physician who treated me...

Врач, который меня **вылечил**... = **Вылечивший** меня врач...
The physician who cured me...

- b. Present and past passive participle phrases usually replace relative clauses in which the pronoun **который** is the direct object and in the accusative case. The participle agrees with the word it qualifies in gender, number, and case.

Заболевания, которые вирусы **вызывают**... = **Вызываемые**
вирусами заболевания...
Diseases that viruses bring about... = Diseases brought about by viruses...

Заболевания, которые вирусы **вызвали**... = **Вызванные** вирусами
заболевания...
Diseases that viruses brought about... = Diseases brought about by viruses

Note: Present and past active participles and long forms of present and past passive participles occur most frequently in written Russian.

7-43 | Причастия. Produce all the forms of participle that each verb allows. Explain why some forms do not exist. The first one has been done for you.

| Verbs | Present Active Participles | Past Active Participles | Present Passive Participles | Past Passive Participles |
|----------------|----------------------------|-------------------------|-----------------------------|--------------------------|
| 1) прочитать | нет формы | прочитавший | нет формы | прочитанный |
| 2) отдыхать | | | | |
| 3) мыть | | | | |
| 4) понять | | | | |
| 5) сказываться | | | | |
| 6) побить | | | | |
| 7) принести | | | | |
| 8) приносить | | | | |
| 9) украсть | | | | |
| 10) дать | | | | |
| 11) начинать | | | | |
| 12) начать | | | | |

7-44 | Причастия. Choose the ‘который’ clause that is equivalent to the participle.

- 64.1% **опрошенных** россиян отметили, что не соблюдают режим питания.
 - которых опросили
 - которых опрашивают
- Курение, **сказывающееся** на здоровье людей, надо везде запретить!
 - которое сказывается
 - которое сказалось
- Неправильное питание, **ведущее** к лишнему весу, является одной из причин болезней сердца.
 - которое ведёт
 - которое привело
- Положительное явление, **существующее** в жизни любителей спорта, – это обширный круг знакомств.
 - которое существует
 - которое существовало
- Рекомендации, **написанные** врачом, очень важны для вашего здоровья.
 - которые писал врач
 - которые написал врач
- Простудные заболевания – это заболевания, **вызываемые** вирусами различных видов.
 - которые вызываются
 - которые вызывают

7-45 | Причастия. Choose the participle that fits the context.

Каждый год ВОЗ⁸ исследует продолжительность жизни, которая является (являющаяся/явившуюся) важным показателем уровня жизни любой страны. Согласно результатам рейтинга, который был проведён (проводимого/проведённого) ВОЗом в этом году, дольше всех живут испанские женщины. Средняя продолжительность жизни испанок, которая составляет (составляющая/составившая) 85 лет, занимает первое место в мире. Недалеко от них ушли француженки, которые живут (живущие/жившие) ненамного меньше испанок. Их продолжительность жизни, которая составила (составляющая/составившая) 84,8 года, занимает второе место в мире.

7-46 | Причастия. Use participles formed from the verbs in parentheses. Remember about the agreement of gender, number, and case.

Цифры и факты

- По данным ВОЗ, российские мужчины, (доживать) _____ в среднем лишь до 62,8 лет, занимают последнее место в рейтинге продолжительности жизни среди 53 стран Европы и Средней Азии. Первое место принадлежит мужчинам-долгожителям из Израиля, (жить) _____ в среднем 80,1 года. Британцы, (доживать) _____ до 78,5 лет, занимают второе место. А третье место остаётся за испанцами, (жить) _____ в среднем 78,8 лет.
- У людей, (сидеть) _____ на одном месте больше 6 часов в день, на 40% выше шанс заболеть в ближайшие 15 лет, чем у (сидеть) _____ меньше 3 часов.
- У людей (курить) _____ в три раза чаще бывает инфаркт, а рак лёгких, (связать) _____ в 90% случаев именно с курением, убивает ежегодно миллионы людей.
- По мнению (практиковать) _____ врачей-диетологов, 35% случаев рака связаны с нездоровой пищей и фастфудом.
- Заболевание Куру, ещё часто (называть) _____ «смеющейся смертью», является самым редким заболеванием в мире. От этого заболевания страдают только аборигены, (проживать) _____ в восточной части Новой Гвинеи.
- Героин, (вывести) _____ на рынок в 1898 году компанией Bayer AG, считался лекарством от детского кашля.

ТЕМА 3 | Способы выражения обобщения Expressing generalizations

The following types of constructions are characteristic of a generalized or abstract level of speech:

- Sentences with unnamed or non-specific subjects. Use the third person plural form of verbs without the subject pronoun **они**. We can call these 'indefinite-personal' sentences.

В журнале «Здоровье» **пишут**, что грипп – это очень опасная болезнь.
The magazine Health writes that the flu is a very dangerous illness.

В этой клинике **лечат** раковые заболевания.
This clinic treats various types of cancer.

Его **вылечили**.
He was cured.

2. Sentences with generalized subjects. The subject is generalized, instead of **я, он, она** use: **студенты, мужа, родители, жители, население, люди, мать**, etc.

Сравните:
Я часто волнуюсь о своём здоровье.
I often worry about my health.

Люди часто волнуются о своём здоровье.
People (in general) worry about their health.

Я всегда забочусь о здоровье своего ребёнка.
I always take good care of my child's health.

Мать всегда заботится о здоровье своего ребёнка.
A mother always takes good care of her child's health.

3. The subject is a 'generalized you' which can be either **вы** or **ты**. This corresponds to the English 'one'.

Посещая тренажёрные залы, **вы** приобретаете новых знакомых.
By visiting fitness centers, you make/one makes new friends.

Врачи говорят, что жизнь поменяется к лучшему, если **ты** бросишь курить.
Doctors say that if you quit/one quits smoking your/one's life will take a change for the better.

7-47 | Expressing generalizations. Reread the article in 7-3 and discuss the questions below. Use the generalized and abstract subject as described above.

1. Обычный день человека, который не заботится о своём здоровье.
2. Обычный день человека, который заботится о своём здоровье.

7-48 | Expressing generalizations. Rewrite the paragraphs below using the generalized subjects. Make all the necessary changes.

Я болею гриппом каждую осень, когда в городе начинается эпидемия. Обычно температура поднимается до 40, меня тошнит, появляется сильный кашель и болит горло. Очень часто при этом у меня ещё начинает болеть голова и появляется чувство усталости.

Если я заболел/а гриппом в период эпидемии, я обычно остаюсь дома и не хожу на работу, в университет, не хожу ни на какие собрания, не хожу по магазинам, отменяю все свои поездки.

Я стараюсь находиться в своей комнате, чтобы не контактировать с моими родственниками и никого не заразить. Пью и ем только из «своей» посуды, которой больше никто не пользуется. Часто мою руки водой с мылом, а также прикрываю рот и нос салфеткой во время кашля или чихания.

РАЗДЕЛ 5 | ПРОБЛЕМНАЯ СИТУАЦИЯ

В этом разделе вы узнаете, как вызывать «Скорую помощь», звонить в полицию и пожарную охрану.

7-49 | **Скорая помощь.** In the instructions below find the following information.



1. Телефон полиции _____
2. Телефон «Скорой помощи» _____
3. Телефон пожарных _____
4. Разговаривая с диспетчером «Скорой помощи», надо записать _____
5. Если в ДТП⁹ много пострадавших, надо звонить _____

Вызов «Скорой помощи»



благодарить/поблагодарить (кого?)
 – to thank, express gratitude
в таком порядке – in this order
диспетчер – dispatcher
оставлять/оставить номер телефона –
 to give one's phone number
пожар – fire

пожарный – fireman
пострадавший – injured person
скорая помощь – ambulance
сознание – consciousness, being
 conscious (без сознания – unconscious)
номер наряда – confirmation number

Правильный вызов «Скорой помощи» может спасти жизнь пострадавшему. Итак, звоним '03' и вызываем «Скорую помощь».

Диспетчер представится: «Здравствуйте, 305-ая слушает, чем мы можем вам помочь?» Лучше запомнить или даже записать этот номер. Дальше вам необходимо сообщить следующую информацию и именно в таком порядке:

- Пол человека, которому вы вызываете «Скорую помощь» (мужской/женский), и количество пострадавших. Если пострадавших больше трёх – так и говорите! Пример: «ДТП. Много пострадавших, больше трёх...». Вообще, в случае таких ДТП лучше звонить в '01'. Это телефон полиции. Они сами вызовут и «Скорую помощь», и пожарных, и ГАИ¹⁰. Ну, а если пожар и много пострадавших, то обязательно позвоните ещё в '02'. Это телефон пожарной охраны!
- Возраст человека, которому вы вызываете «Скорую помощь». Не обязательно называть точный возраст. Приблизительно... 40 лет.
- Что случилось. ДТП, человеку стало плохо на улице, человек без сознания и т.п.
- Адрес. Улица, дом, корпус, подъезд, этаж, номер квартиры, код подъезда или домофона. Как лучше проехать. Если машина «Скорой помощи» не сможет подъехать к самому месту, то где и кто будет встречать.
- Кто вызвал. Прохожий, родственник, сосед и т.п.
- Оставьте свой номер телефона. Это особенно важно, если вы где-нибудь на автостраде или в месте, вам незнакомом.
- Номер наряда. Возьмите у диспетчера «03» так называемый «номер наряда». Это даст вам возможность найти потом пострадавшего или поблагодарить врача «скорой».

Справка

С 2013 года на части территории России начал работу единый номер вызова экстренных служб '112'. Скорую помощь, полицию и пожарных по номеру '112' можно вызвать и с мобильных, и со стационарных телефонов¹¹.

7-50 | Скорая помощь. Number the actions in the order mentioned in the Instructions in 7-49.



- Что случилось. ДТП, человеку стало плохо, человек без сознания и т.п.
- Кто вызвал. Прохожий, родственник, сосед и т.п.
- Возраст человека, которому вы вызываете «Скорую помощь». Приблизительно... 40 лет.
- Пол человека, которому вы вызываете «Скорую помощь» (мужской/женский), или количество пострадавших.
- Ваш номер телефона. Это особенно важно, если вы где-нибудь на автостраде или в месте, вам незнакомом.
- Адрес. Где и кто будет встречать.

Здоровье и вредные привычки

7-51 | Ситуация. 1) Listen to the telephone conversation and mark the correct answers. 2) Imagine that you are a reporter who witnessed this incident. Write a short article about what happened and conclude with a social commentary.

| Что произошло... | Да | Нет |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|-----|
| 1. На автовокзале парень увидел женщину, которой стало плохо. 2. Женщина без сознания и не дышит. 3. Женщина лежит на лавочке и кричит. 4. Женщина сказала парню, что у неё болит сердце. 5. Парень позвонил в «Скорую помощь», и она сразу приехала. 6. Парень позвонил в «Скорую помощь», но они приезжать не хотят. 7. Скорая помощь не хочет приезжать, потому что они думают, что женщина, наверное, пьяна. 8. Парень позвонил в полицию. 9. В полиции сказали, что приедут и помогут женщине. 10. В полиции сказали, чтобы парень звонил '03'. | | |

7-52 | Скорая помощь. Разыграйте следующие ситуации.



1) You've just witnessed an accident in which four people have been injured. Call an ambulance.

2) Your roommate is sick: s/he has a fever, is breathing with difficulty or is unconscious, etc. You are calling '03' but the dispatcher thinks it is a prank call. Convince them it isn't.

РАЗДЕЛ 6 | МНЕНИЯ И АРГУМЕНТЫ

В этом разделе вы будете учиться аргументировать, выражать своё мнение, участвовать в дискуссии.

7-53 | Пословицы. What do these proverbs mean? Are there equivalents in English or other languages?

В здоровом теле – здоровый дух!
 Кто не курит, кто не пьёт, тот здоровье бережёт.

7-54 | Загар. Read the article and choose the most appropriate title. Suggest your own title.

Названия для статьи

- Почему мы любим загорать?
- Так можно загорать или нет, вот в чём вопрос!
- Откуда берутся «гормоны счастья»...
- Все на пляж или в солярий за счастьем!
- Полезные и вредные свойства загара...

| | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>ви́рус – virus греться/погреться (на пляже) – to sunbathe (on the beach) зага́р – suntan защита – protection ло́мкость – brittleness напоми́нать/напо́мнить (кому?) о (чём?) – to remind о́пухоль f. – tumor отвы́кать/отвы́кнуть от (кого? чего?) – to get out of the habit</p> | <p>сво́йство – quality, characteristic тень f. – shade успока́ивать/успоко́ить (кого? что?) – to calm down</p> <p>Выражение: нет ничего́ лу́чше, чем – there is nothing better than...</p> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Как мы знаём, мно́гие не мо́гут жить без регуля́рного посеще́ния соля́рия и счита́ют, что нет ниче́го лу́чше, чем про́сто полежа́ть на пля́же и погреться на со́лнышке.

Амери́канские учёные вы́яснили, что под де́йствием ультрафиоле́та кле́тки ко́жи начина́ют выраба́тывать так называ́емые “гормо́ны сча́стья” – эндо́рфины, и и́менно поэ́тому люди́ чу́вствуют себя́ по́сле пля́жа и́ли соля́рия споко́йными и сча́стливыми. Ультрафиоле́т успока́ивает и де́йствует как наркоти́к: мо́жно приви́кнуть дово́льно бы́стро, а отвы́кнуть о́чень тяжело́.

Ультрафиоле́т не то́лько де́йствует на люди́ успока́ивающее, но та́кже игра́ет ва́жную роль в синтези́ровании витами́на D в органи́зме челове́ка, дефи́цит кото́рого, по мнени́ю брита́нских учёных, мо́жет приве́сти к ло́мкости косто́й, не́которым фо́рмам ра́ка, забо́лева́ниям се́рдца и да́же шизофре́нии.

Но э́то не зна́чит, что ультрафиоле́т не опа́сен! Ме́дики постоянно́ напоми́нают нам, что зага́рять вре́дно, рекоме́ндуют по́льзоваться кре́мами от зага́ра с максима́льной защи́той и находя́ться в тени́. Ина́че есть риск появле́ния ра́ковых о́пухолей ко́жи. Но, с друго́й сторо́ны, брита́нские учёные счита́ют, что го́раздо опа́снее недо́статок витами́на D в органи́зме!

По матери́алам интерне́та

7-55 | Зага́р. Re-read the article in 7-54 and list the healthy and unhealthy effects of ultraviolet light.

Свойства ультрафиолета

Полезные

Вредные

| | |
|-------|-------|
| _____ | _____ |
| _____ | _____ |
| _____ | _____ |
| _____ | _____ |
| _____ | _____ |

Здоровье и вредные привычки



7-56 | Загап. Summarize the positive and negative effects of ultraviolet light in 7-55 and discuss the following: Существует две точки зрения, одни говорят, что ультрафиолет полезен и надо загорать, а другие уверены, что ультрафиолет вреден. С какой точкой зрения вы согласны, а с какой нет? Develop your argument using the expressions below.

| | |
|---------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Согласие Agreement | <ul style="list-style-type: none"> • Я согласен с точкой зрения, которая заключается в том, что... <i>I agree with the point of view that...</i> • Я полностью разделяю точку зрения, которая заключается в том, что... <i>I fully share the point of view that...</i> |
| Несогласие Disagreement | <ul style="list-style-type: none"> • Говорят, что..., однако у меня другое мнение... <i>Some people say that... but I have a different opinion</i> • Говорят, что..., но у меня другая точка зрения на это... <i>People say that... but I have a different point of view about this.</i> • Не во всём можно согласиться с точкой зрения, которая заключается в том, что... <i>It's hard to agree completely with the point of view that...</i> |
| Аргументация Argumentation | <ul style="list-style-type: none"> • Для доказательства своей точки зрения я хочу привести следующие аргументы. Во-первых... Во-вторых... <i>I would like to present the following arguments to support my point of view. In the first place/First... In the second place...</i> |



7-57 | Ситуация. Try to persuade your friend to use maximum strength sunscreen.

7-58 | Лишний вес. Complete the sentences to represent the views of the author of the article.



Проблемы лишнего веса и как от него избавиться

белки, *sing.* бел|о|к – *proteins*

вид – *kind, type*

голодать *impf.* – *to starve*

жир – *fat*

калорийный – *having high calories*

нарушение обмена – *metabolic disorder*

потребление – *consumption*

превращаться/превратиться в(о)

(кого? что?) – *to turn into*

рацион – *daily consumption*

углеводы – *carbohydrates*

ухудшаться/ухудшиться – *to get worse*

Выражения:

никуда не деться – *there is no escape*

снижение физической активности –
being less physically active

ухудшение здоровья – *health problems*

Сейчас во всём мире существует проблема лишнего веса. На лишний вес человека влияют множество факторов: нарушение обменных процессов организма, любовь поесть, вредные привычки, малоподвижность, неправильное питание, наследственность и др. Часто люди голодают почти весь день, и только вечером перед сном на столе появляется калорийная еда в большом количестве. После такой «диеты» здоровье может только ухудшиться, а вы можете набрать ещё несколько лишних килограммов. Более того, после нескольких лет

«неправильной диеты» появляются болезни, такие как хронический гастрит, язва желудка и т.п.

Американские диетологи потратили около одного миллиарда долларов, сравнивая эффект различных типов диет: низко-жирной, низко-углеводной, высоко-белковой. Было установлено, что наиболее быстрый результат даёт белковая диета, когда потребление белка составляет около 40% суточного рациона.

Хотя углеводы и являются главной причиной лишних килограммов, но от них, к сожалению, тоже никуда не деться. Углеводы дают энергию мышцам. Нехватка углеводов в питании приводит к снижению физической активности, а также и к ухудшению здоровья. Большая часть употребляемых нами углеводов превращается в жир. Однако, при употреблении свежих овощей, свежих фруктов из таких углеводов лишь малая часть превращается в жир, при этом жир такого вида не вреден для фигуры или для здоровья.

Если вы хотите похудеть, нельзя употреблять макароны, белый хлеб, картофель жареный, картофельное пюре, сметану, майонез, масло. Вместо этого рекомендуется употреблять так называемые жиры Омега 3: рыбий жир, орехи. Такие продукты можно есть в количестве 30% от общего дневного рациона. Они дадут организму всю необходимую энергию на весь день.

По материалам вебсайта <http://medic-home.ru>

1. На лишний вес человека влияет...
2. Существуют следующие типы диет...
3. Самой эффективной считается...
4. Углеводы дают...
5. Нехватка углеводов в питании приводит к...
6. Необходимую энергию организму могут дать...

7-59 | Лишний вес. Use the information in 7-58 to explain the following.

1. Что такое высоко-белковая диета? Какие продукты надо потреблять при этой диете?
2. Почему нельзя употреблять углеводы, если вы хотите похудеть?
3. Почему нельзя обойтись без углеводов?
4. Какие продукты надо употреблять, чтобы похудеть?
5. Какие продукты не надо употреблять, если вы хотите похудеть?
6. Какой должен быть режим питания, если вы хотите похудеть?



7-60 | Лишний вес. Debate the advantages and disadvantages of two diets: low calorie and high calorie. You may want to look up arguments on the Internet.

7-61 | Лишний вес. Аннотация. In writing summarize the information in 7-58. Use the following constructions in your summary.



Автор анализирует... – *The author analyzes...*

Автор отмечает, что... – *The author notes that...*

В статье автор описывает... – *The author describes...*

В статье автор сравнивает... – *The author compares...*

Автор обращает внимание на... – *The author pays/draws attention to...*

Автор приводит примеры... – *The author gives examples...*

Автор утверждает... – *The author maintains...*

В статье автор делает вывод, что... – *The author concludes...*

7-62 | Видеорепортаж «Кто живёт дольше?» Watch the video clip and choose the correct answer.



1. В репортаже говорится о том, что раньше существовал миф, что меньше живут...
 - a. худые люди
 - b. полные люди
 - c. нормальные, не худые и не полные
2. В репортаже говорится о том, что немецкие учёные сделали открытие, что дольше живут...
 - a. худые люди
 - b. полные люди
 - c. нормальные, не худые и не полные
3. Причина того, что эти люди живут дольше, заключается в том, что они...
 - a. труднее переживают стресс
 - b. легче переживают стресс
 - c. вообще не переживают, не волнуются ни о чём
4. В репортаже говорится, что продолжительность жизни зависит от...
 - a. наследственности человека
 - b. экологических условий
 - c. функционирования организма в условиях стресса
5. У полных людей, в отличие от худых...
 - a. энергии не всегда хватает, и во время стресса мозг может и не восстановиться
 - b. всегда есть достаточно энергии, и во время стресса мозгу есть за счёт чего восстановиться
 - c. обычно хороший аппетит, что важно в стрессовых ситуациях
6. Благодаря стрессу можно регулировать...
 - a. свой аппетит
 - b. свою энергию
 - c. свой вес

7-63 | Стресс. Working in pairs or small groups, discuss these questions.



1. Какие ситуации в вашей жизни являются стрессовыми?
2. Как вы боретесь со стрессовыми ситуациями?
3. Какие методы борьбы со стрессом вы считаете самыми эффективными?

7-64 | **Стресс.** Read the article and answer the questions.



1. О чём эта статья?
2. О каких стрессовых ситуациях идёт речь в этой статье?
3. Какая самая опасная форма агрессии? Что профессор Виноградов советует делать в такой ситуации?
4. Какая самая безопасная форма агрессии? Что профессор Виноградов советует делать в такой ситуации?
5. Какой из названных в статье принципов психологической самозащиты вы считаете наиболее эффективным? Почему?

Стресс

вёжливый – *polite*

воля – *willpower*

грамотно – *correctly, competently*

исправлять/исправить (что? ошибку)

– *to correct (a mistake)*

молчать/промолчать – *to be/keep silent*

обижаться/обидеться на (кого? что?)

– *to feel hurt by*

мера – *measure, step*

перекрикивать/перекричать (кого?)

– *to outshout*

поведение – *behavior*

подчинять/подчинить (кому? что?

чьё-то волю) – *to subordinate, suppress (someone's will)*

признавать/признать (что? ошибку)

– *to admit (a mistake)*

самобичевание – *being hard on oneself; self-flagellation*

самозащита – *self-defense*

хвалить/похвалить (кого? что? себя)

– *to praise (oneself)*

чужой – *alien, someone else's*

Выражения:

внимательно относиться к

(кому? чему?) – *to treat someone nicely, well*

найти выход – *to find a way out*

Что, день опять не удался? Плохо написали контрольную, на работе начальник пообещал уволить за опоздания, родители обиделись на то, что вы не звонили им целую неделю, не говоря уже о том, что сегодня в ванной трубу прорвало и отключили воду...

Как грамотно вести себя в таких ситуациях, чтобы не нервничать и сохранить своё психическое здоровье? Всё просто, надо обучиться мерам психологической самозащиты, и это поможет вам прожить день без стресса!

Вот принципы психологической самозащиты на каждый день:

1. Каждое утро вставайте и говорите себе: «Всё будет хорошо!» Выходя из дома, вы должны быть готовы к тому, что что-то может произойти, но вы справитесь.
2. Сначала делайте самую неприятную работу. Сделайте её и похвалите себя. Тогда и весь день пройдёт легче.
3. В любых ситуациях оставайтесь вежливым. Агрессивный человек и сам больше открыт для чужой агрессии.
4. Не допускайте самобичевания. Если вы совершили ошибку, надо признать её и попытаться исправить.
5. Не паникуйте – действуйте! Всегда можно найти выход!
6. Внимательнее относитесь к людям, которые вокруг вас. Изучайте их, чтобы знать, какое поведение от кого можно ожидать в той или иной ситуации.
7. Старайтесь иронически смотреть на любую, даже самую тяжёлую проблему!

Здоровье и вредные привычки

Ещё одно, важно понять, что самая безопасная форма агрессии – открытая, когда на вас откровенно кричат. Совет один – не стремиться перекричать. Лучше промолчать или ответить вежливо, но холодно. Самая опасная агрессия – доброжелательная, когда подчиняют вашу волю. В этой ситуации нормальный ответ – ирония. Учитесь смотреть на вещи критически. Иногда советы полезны, чаще всего – вредны. Вы сами должны решить, что вам делать. Не давайте никому подчинять вашу волю!

Советы дал профессор психиатрии Михайл Виноградов

7-65 | Стресс. Explain what the following sentences mean, paying particular attention to the words in bold. Think of a situation in your life when this advice would have come in handy.

1. В любых ситуациях оставайтесь **вежливым**.
2. В этой ситуации нормальный ответ – **ирония**.
3. Учитесь смотреть на вещи **критически**.
4. Не **паникуйте** – действуйте!

7-66 | Стресс. Express your opinion regarding the recommendations below. Use the following expressions: **конечно** – *of course*; **разумеется** – *It goes without saying*; **наверное** – *probably*; **возможно** – *is possible*; **может быть** – *perhaps*; **кажется** – *it seems*. The first one has been done for you.

1. Если обучиться мерам психологической самозащиты, то можно будет прожить день без стресса. **Возможно, что это так, но я сомневаюсь в том, что...**
2. Автор считает, что когда на вас кричат, не надо стремиться перекричать.
3. Автор советует не паниковать в стрессовых ситуациях, ведь всегда можно найти выход!
4. Автор утверждает, что в любых ситуациях надо оставаться вежливым человеком.
5. Автор статьи не сомневается, что сначала надо делать самую неприятную работу.
6. Если каждое утро говорить себе, что всё будет хорошо, то всё будет хорошо.

7-67 | Стресс. Express your opinion about each recommendation in 7-64. Use the expressions below.

| | |
|---------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Согласие | <ul style="list-style-type: none"> • Я согласен с тем, что... • Я разделяю позицию автора статьи, когда он говорит, что... |
| Несогласие | <ul style="list-style-type: none"> • В статье говорится, что... Однако у меня другое мнение, как надо... • Автор статьи считает, что... Но у меня другая точка зрения на то, как надо... • Не во всём можно согласиться с советом автора статьи, который состоит в том, что... |
| Аргументация | <ul style="list-style-type: none"> • Для доказательства этого я хочу привести следующие аргументы. Во-первых... Во-вторых... |

- 7-68 | Интернет-поиск.** 1) Choose one topic and find information on the Internet.
2) Give a multimedia presentation in class. (2 minutes)



1. Самые популярные диеты.
2. Популярные психологические тренинги.
3. Популярные российские телевизионные программы о здоровье, здоровом образе жизни.



- 7-69 | Знаки препинания.** Insert commas where necessary. See the rules in Appendix 9.

На лишний вес человека влияют множество факторов нарушение обменных процессов организма любовь поесть вредные привычки малоподвижность неправильное питание наследственность и др. Часто люди голодают почти весь день и только вечером перед сном на столе появляется калорийная еда в большом количестве. После такой «диеты» здоровье может только ухудшиться а вы можете набрать ещё несколько лишних килограммов. Более того после нескольких лет «неправильной диеты» появляются болезни такие как хронический гастрит язва желудка и т.п.

- 7-70 | Письменная работа.** Choose one of the following topics and write an analytic essay. Use vocabulary and connecting devices from this chapter.



1. Какой стиль жизни можно назвать «здоровым»?
2. Почему люди курят, пьют и употребляют наркотики?
3. Надо ли запрещать курение? Надо ли легализировать наркотики?

Примечания. Endnotes

1. ФСГС – Федеральная служба государственной статистики
2. ВОЗ – Всемирная организация здравоохранения
3. «Мировая статистика здравоохранения 2011 года», доклад ВОЗ
4. Данные Федеральной службы государственной статистики (2014 год)
5. ФСГС – Федеральная служба государственной статистики
6. «Мировая статистика здравоохранения 2014 года», доклад ВОЗ
7. излечиваемый: more commonly used form is (не)излечимый
8. ВОЗ – Всемирная организация здравоохранения
9. ДТП – дорожно-транспортное происшествие, авария на дороге
10. ГАИ – Госавтоинспекция. Официальное название – ГИБДД (государственная инспекция безопасности дорожного движения)
11. стационарный телефон – *landline*

СЛОВАРЬ

- анги́на – *strep throat*
 белки́, *sing.* бел|о́|к – *proteins*
 бессо́нница – *insomnia*
 благодарить/поблагодарить (кого́?) – *to thank, express gratitude*
 бо́дрый – *healthy; hale and hearty*
 бронхит – *bronchitis*
 ве́жливый – *polite*
 вес – *weight*
 вид – *kind, type*
 ви́рус – *virus*
 возду́шный тра́нспорт – *aviation*
 во́ля – *willpower*
 воспитание – *upbringing*
 восстано́вливаться/ восстано́виться – *to regenerate, recover*
 гастрит – *gastritis*
 ги́бнуть/поги́бнуть – *to die in an accident/war*
 голода́ть *impf.* – *to starve*
 гра́мотно – *correctly, competently*
 гре́ться/погре́ться (на пля́же) – *to sunbathe (on the beach)*
 грипп – *flu*
 дви́гаться *impf.* – *to move, be active*
 депрессия – *depression*
 диабе́т – *diabetes*
 диспе́тчер – *dispatcher*
 допусkáть/допусти́ть (что?) – *to allow*
 есте́ственный – *natural*
 желу́д|о|к – *stomach*
 жизнера́достный – *cheerful*
 жир – *fat*
 заболева́ние – *illness, disease*
 зави́довать/позави́довать (кому́? чему́?) – *to envy*
 зави́сеть *impf.* от (кого́? чего́?) – *to depend*
 зага́р – *suntan*
 закаля́ться/закали́ться – *to build up one's resistance*
 замедля́ть/замедли́ть (что?) – *to slow down*
 за́пах – *scent, smell*
 заража́ть(ся)/зарази́ть(ся) (кого́? чем?) от (кого́?) – *to infect; to catch a disease*
 защи́та – *protection*
 зло – *harm*
 злоупотребля́ть *impf.* (чем? алкогóлем) – *to abuse (alcohol)*
 зрѐние – *eyesight, vision*
 зря – *in vain, for no good reason*
 избега́ть/избежа́ть (чего́?) – *to avoid*
 инсу́льт – *stroke*
 инфа́ркт – *heart attack*

СЛОВАРЬ

- использо́вать *impf.* (кого́? что?) – *to use*
 исправля́ть/испра́вить (что? оши́бку) – *to correct*
 иссле́дование – *research, study*
 калори́йный – *having high calories*
 ка́чество – *quality*
 кле́тка – *cell* (не́рвные кле́тки – *nerve cells*)
 ко́жа – *skin*
 ко́сть *f.* – *bone*
 крове́ное давле́ние – *blood pressure*
 круто́й поворо́т – *sharp turn, radical change*
 кури́льщик – *smoker*
 лиш́ний вес – *extra weight*
 ломко́сть – *brittleness*
 малопо́движно́сть – *sedentary lifestyle*
 ме́ра – *measure, step*
 мозг – *brain*
 молча́ть/про́молча́ть – *to be/keep silent*
 мы́шца – *muscle*
 напо́минать/напо́мнить (кому́?) о (че́м?) – *to remind*
 наро́дное сре́дство – *folk remedy*
 наруше́ние обме́на – *metabolic disorder*
 насле́дственност́ь – *heredity*
 на́сморк – *head cold*
 насто́йчивый – *focused, persistent*
 не́рвная систе́ма – *nervous system*
 не́рвничать *impf.* по пу́стыка́м – *to get upset for no reason*
 не́рвничать *impf.* – *to be nervous, agitated*
 не́рвный – *nervous, high-strung*
 но́гти – *fangernails*
 но́мер наря́да – *confirmation number*
 нормализова́ться *impf. and pfv.* – *to get back to normal*
 обижа́ться/оби́даться на (кого́? что?) – *to feel hurt*
 обостре́ть/обостри́ть (что?) – *to exacerbate*
 о́браз жи́зни – *lifestyle*
 объеда́ться/обье́сться – *to overeat*
 однозна́чный – *one, single*
 ожире́ние – *obesity*
 онкозаболева́ния – *oncological diseases, cancer*
 опа́сный (опа́сен, опа́сна, -о) – *dangerous*
 о́пухоль *f.* – *tumor*
 органи́зм – *body*
 осло́жне́ние – *complication*
 отвика́ть/отвы́кнуть от (кого́? чего́?) – *to get out of the habit*
 отравле́ние – *poisoning*
 пере́крикивать/пере́крича́ть (кого́?) – *to outshout*
 пе́чень *f.* – *liver*

СЛОВАРЬ

- питание – *nutrition*
поведение – *behavior*
повреждать/повредить (что?) – *to damage*
подходить/подойти (кому? чему?) – *to be right for*
подчинять/подчинить (кому? что? чью-то волю) – *to subordinate, suppress (one's will)*
пожар – *fire*
пожарный – *fireman*
полезно – *useful*
последствие – *consequence*
пострадавший – *the injured*
поступ|о|к – *act, action*
потребление – *consumption*
превращаться/превратиться в(о) (кого? что?) – *to turn into*
привыкать/привыкнуть к (кому? чему?) – *to get used to*
признавать/признать (что? ошибку) – *to admit*
приобретать/приобрести (что?) – *to acquire*
продолжительность жизни – *expectancy*
простуда – *cold*
пьянство – *alcoholism*
пьяный – *drunk (n.)*
разрушать/разрушить (кого? что?) – *to destroy, ruin*
рак – *cancer*
распространение – *spread*
расстройство – *disorder*
рассуждение – *consideration, discussion*
рацион – *daily consumption*
самобичевание – *being hard on oneself; self-flagellation*
самозащита – *self-defense*
самочувствие (хорошее, плохое) – *feeling (well, not well)*
свойство – *quality, characteristic*
сердце – *heart*
сила воли – *willpower*
скорая помощь – *ambulance*
следить *impf.* за весом – *to watch one's weight*
смертельный – *deadly, terminal*
сознание – *consciousness, being conscious (без сознания – unconscious)*
составлять/составить – *to amount to, to come to*
СПИД – *AIDS*
стареть/постареть – *to get old*
страдать/пострадать от (кого? чего?) – *to suffer*
тень *f.* – *shade*
тратить/потратить (что?) на (что?) – *to spend*
убеждать/убедить (кого?) в (чём?) – *to convince*
углеводы – *carbohydrates*
укреплять/укрепить (что?) – *to strengthen*

СЛОВАРЬ

улучшáться/улучшиться – *to improve*
успокаивать/успокоить (кого? что?) – *to calm down*
ухудшáться/ухудшиться – *to get worse*
ухудшение здоровья – *health problems*
хвалить/похвалить (кого? что? себя) – *to praise (oneself)*
хотя бы – *at least*
чужой – *alien, someone else's*
явление – *phenomenon*
язва – *ulcer*

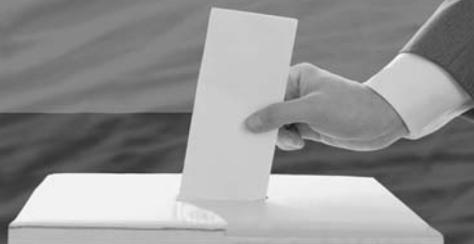
Выражения:

внимáтельно относиться к (кому? чему?) – *to treat someone nicely, well*
в таком порядке – *in this order*
найти выход – *to find a way out*
нет ничего лучше, чем – *there is nothing better than...*
никуда не деться – *there is no escape*
оставлять/оставить номер телефона – *to give one's phone number*
снижение физической активности – *being less physically active*
соблюдать режим дня – *to maintain a daily routine*
соблюдать *impf.* режим питания – *to maintain healthy eating habits*
совершать безумные поступки – *to act crazy*
убить двух зайцев – *to kill two birds with one stone*

ГЛАВА 8 | ПОЛИТИКА И ОБЩЕСТВО

ОСНОВНЫЕ ТЕМЫ:

- Отношение россиян к политике
- Социальные проблемы
- Политическая структура РФ
- Политика и интернет
- Национальности и религия



РАЗДЕЛ 1 | ПОЛИТИКА И МЫ

В этом разделе вы будете говорить о политике и узнаете о социальных проблемах в России.



8-1 | Статистика. Население и политика. Read the article and mark what is correct. There may be more than one correct answer.

Население и политика

Данные опубликованных социологических исследований¹ показывают, что политика интересна только 39 процентам граждан Российской Федерации, а 61 процент не интересуется политической жизнью страны.

Кто же интересуется политикой? Это 50 процентов граждан с высшим образованием, 42 процента граждан предпенсионного и 47 процентов пенсионного возрастов, 45 процентов жителей Москвы и Санкт-Петербурга.

Не интересуются политикой 43 процента молодежи, так же как и 56 процентов малообразованных граждан. Не интересны политические события и 65 процентам сельских жителей.

Около 82 процентов населения узнают о последних политических событиях из различных программ новостей по телевидению, 44 процента – из прессы, 36 процентов слушают новости по радио. Ещё 47 процентов заявили, что они читают последние новости по интернету, а также используют интернет для понимания политической ситуации и в Российской Федерации, и в других странах.

Вот что ещё интересно: более 88 процентов населения Российской Федерации хотят реально влиять на власть!

1. В России большинство людей...
 - a. не интересуются политикой
 - b. интересуются политикой
 - c. интересуются политикой время от времени
 - d. считают, что политика не влияет на их жизнь

2. В России интересуются политикой...
 - a. граждане предпенсионного возраста (47%)
 - b. сельские жители (65%)
 - c. люди с высшим образованием (50%)
3. В России не интересуются политикой...
 - a. сельские жители (65%)
 - b. 43% молодежи
 - c. 55% жителей Москвы и Санкт-Петербурга
 - d. 82% населения
4. Большинство российских граждан узнают о последних политических событиях...
 - a. по радио
 - b. по телевидению
 - c. из газет
 - d. по Интернету
5. Большинство населения...
 - a. не хотят ничего менять в стране
 - b. не хотят участвовать в политической жизни страны
 - c. хотят реально влиять на власть
 - d. не знают, как могут оказать влияние на политику



8-2 | Население и политика. Read and explain why only 43% of young people are interested in politics in Russia.

Почему молодежь равнодушна к политике?

вмешиваться/вмешаться во (что?) – *to interfere*
потребитель – *consumer*
равнодушие – *indifference*



Причины политического равнодушия у молодежи две. Первая – это активное формирование общества потребления, которое сейчас происходит в России. В результате молодежь превращается в потребителей, которые готовы потратить много времени на поиски компьютера по лучшей цене, но не хотят заглянуть в ленту новостей.

Вторая причина – неверие в то, что можно что-то изменить в политической жизни страны. Это неверие заставляет молодежь не вмешиваться в политику.

По материалам вебсайта <http://mctb.ru>

8-3 | Анкета. Fill out the questionnaire «Вы и политика». Compare your answers with those of your classmates.

Вы и политика

| Вопросы | Да | Нет | Иногда | Не знаю | Причина |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|-----|--------|---------|---------|
| 1. Интересуетесь ли вы политикой? | | | | | |
| 2. Интересуются ли ваши друзья политикой? | | | | | |
| 3. Любите ли вы разговаривать о политике? | | | | | |
| 4. Откуда вы узнаете политические новости? <ul style="list-style-type: none"> • Из газет • Из Интернета • По радио • По телевизору | | | | | |
| 5. Голосуете ли вы на выборах? | | | | | |
| 6. Комментируете ли вы политические события на форумах, информационных вебсайтах, в социальных сетях (Facebook, Twitter)? | | | | | |
| 7. Считаете ли вы, что граждане должны активно участвовать в политической жизни страны? | | | | | |
| 8. По вашему мнению, почему люди занимаются политикой? <ul style="list-style-type: none"> • Заботятся о других людях • Любят власть • Надоела своя профессия • Надеемся разбогатеть | | | | | |



8-4 | Опрос и презентация. 1) Using the questionnaire in 8-3, conduct a survey by interviewing at least three people outside of class. 2) Present the results of your survey in class. Include in your presentation data about the respondents: age, sex, education, type of employment, if they are married, etc.

8-5 | Разговоры о политике. 1) Rate the social problems listed below from 1 (самая серьезная) to 17 (наименее серьезная). 2) Provide your reasons why you have rated them in this order. 3) Which of these problems exist in your country?

загрязнение – *pollution*
здравоохранение – *public health*
ограниченный (ограничить) – *limited (to limit)*

окружающая среда – *environment*
уровень жизни – *standard of living*

Социальные проблемы

- | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> ___ алкоголизм ___ безработица ___ бюрократия ___ высокая смертность ___ загрязнение окружающей среды ___ инфляция ___ конфликты на международной почве ___ коррупция ___ наркомания | <ul style="list-style-type: none"> ___ низкая рождаемость ___ низкий уровень жизни ___ низкий уровень здравоохранения ___ ограниченная возможность занятия спортом ___ преступность ___ социальное неравенство ___ терроризм ___ угроза техногенных катастроф |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

8-6 | Разговоры о политике. Read the blog. On a separate sheet of paper make a list of social problems Anastasia mentions in her blog.

БЛОГИ@ mail.ru > Разговóры о полíтике > Анастаси́я В.



внутренняя политика – *internal politics*
государственный орган – *government office, agency*
государство – *state, country*
законодательство – *legislation; laws*
запрёт на (что?) – *ban*
изменение – *change*
наказание – *punishment*
нарушение – *violation*
ограничение – *limit*
очевидный – *obvious*

проводить/провести (что? соревнование) – *conduct, hold (a competition)*
сухой закон – *prohibition (anti-alcohol laws)*
ужесточать/ужесточить (что?) – *to make more rigorous, severe*

Выражение:
в области (чего?) – *in the area, pertaining to*

Когда я общаюсь с друзьями на тему политики, мне приходят мысли о том, что я сама неплохо бы справилась с обязанностями какого-нибудь министра или начальника департамента. Энергии моей хватит на всё: и на то, чтобы убедить людей в том, что надо многое поменять в нашей стране, и на то, чтобы осуществить эти изменения.

О каких изменениях идёт речь? Вот основные вопросы, которыми надо заняться в области внутренней политики, по моему мнению и по мнению моих друзей:

1. Улучшение демографической ситуации, повышение рождаемости в стране. А именно, мы считаем, что необходимо поддержать молодые семьи, обеспечить их доступным жильём, рабочими местами, помочь создать условия для рождения и воспитания детей. Со своей стороны молодые семьи должны понимать, какую ответственность они несут за воспитание нового поколения.
2. Борьба с национализмом и конфликтами на межкультурной почве. Несмотря на то что проводится множество разного рода воспитательных мероприятий, рост радикального национализма продолжается. Это грустно, и за это стыдно. Мы – многонациональное государство и всегда им будем!
3. Борьба с коррупцией. Коррупция – это тяжёлая болезнь, вирус, которым заражено наше государство. Взятки стали для россиян нормой. Как бороться с этой коррупцией? Многие говорят, что если выбирать между коррупцией и бюрократией, то выбор будет очевиден – коррупция. Людям проще заплатить, чем иметь проблемы с государственными органами. Так вот, надо ужесточить наказания за нарушение российского законодательства.
4. Забота о здоровье нации. Необходимо бороться с вредными привычками. Здесь нужны кардинальные меры. Сухой закон или ограничение на продажу любого алкоголя, запрет на реализацию и распространение сигарет и, безусловно, полный запрет на наркотики.

5. Развитие культурно-спортивного движения. Надо создать государственные центры по реализации программы спортивного воспитания в каждом городе. Надо строить новые спортивные комплексы, клубы, бассейны, теннисные и баскетбольные корты, тренажёрные залы не только в Москве и Петербурге, но и в других городах России. Необходимо проводить больше спортивных праздников, различных соревнований. Важно, чтобы спорт стал увлекательным, массовым и, самое главное, доступным!

8-7 | Разговоры о политике. Reread Anastasia's blog in 8-6 and find equivalents for the following words.

| | | |
|---------------|-----------------|---------------------------|
| bureaucracy – | energy – | nation – |
| conflict – | interracial – | nationalism – |
| corruption – | multinational – | norm, standard – |
| demographic – | nation – | popular, for the masses – |

8-8 | Разговоры о политике. Reread the blog in 8-6 and explain what measures Anastasia proposes to take to solve the problems outlined below.

1. Алкоголизм _____
2. Коррупция _____
3. Ограниченная возможность заниматься спортом _____
4. Низкая рождаемость _____

8-9 | Проблемы российского общества. In accordance with the data of the survey below, discuss: Как россияне оценивают упомянутые социальные проблемы? Use the following adjectives to describe these problems: **главная, острая, важная, значимая, наименее значимая.**

Главные социальные проблемы

Среди главных проблем страны россияне отмечают инфляцию (53%), жилищные проблемы (52%) и низкий уровень жизни населения (51%). Согласно данным, полученным в ходе опроса Всероссийским центром изучения общественного мнения (ВЦИОМ), к наиболее острым вопросам также относятся алкоголизм и наркомания (48%), коррупция и бюрократизм (42%), безработица (40%). Далее в рейтинге расположились такие проблемы, как низкое качество здравоохранения (38%) и преступность (27%). Меньше волнуют респондентов вопросы, связанные с экологией (18%), демографией и терроризмом (по 17%). Наименее значимой для россиян проблемой является демократия и права человека (11%).

Инициативный всероссийский опрос ВЦИОМ был проведён 24 и 25 сентября 2011 г. Опрошены 1 тыс. 600 человек в 138 населённых пунктах в 46 областях, краях и республиках России. Читать полностью: <http://top.rbc.ru/>

8-10 | Видеорепортаж «Проблемы общества». Watch the video «Проблемы общества» and mark what is correct.



| | |
|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Да Нет | 1. В репортаже говорится о проблеме защиты окружающей среды. |
| Да Нет | 2. В репортаже говорится о проблеме курения среди молодежи. |
| Да Нет | 3. Москвичам был задан вопрос: «Что вы делаете, чтобы сохранить окружающую среду?» |
| Да Нет | 4. Москвичам был задан вопрос: «Какую косметику и стиральные порошки вы обычно покупаете?» |
| Да Нет | 5. Многие москвичи ответили, что они стараются не мусорить, выбрасывают мусор в мусорные баки, чтобы сохранить окружающую среду. |
| Да Нет | 6. Молодая москвичка сказала, что она покупает косметику и стиральные порошки, которые меньше всего вредят окружающей среде. |
| Да Нет | 7. Молодые ребята сказали, что они ничего не делают для сохранения окружающей среды. |

8-11 | Мини-конференция «Проблемы общества». Choose an acute social problem and give a multimedia presentation (2 min) using the outline below. Memorize the following phrases and use them in your presentation.



1. Тема моей презентации...
2. В своём выступлении я хочу остановиться на следующем... (суть проблемы; значимость её для общества; причины проблемы; последствия для общества; методы борьбы с этой проблемой)
3. В первую очередь следует обратить внимание на то, в чём заключается эта проблема...
4. Кроме того, необходимо отметить, насколько эта проблема серьёзна для общества...
5. Причиной этой проблемы является...
6. Основными последствиями этой проблемы для общества могут быть...
7. На мой взгляд, возможны следующие методы борьбы с этой проблемой...
8. Благодарю за внимание! Готов/а ответить на вопросы.

8-12 | Социальная реклама. Read what a public service advertisement is. 1) What public service ads have you seen recently? 2) What were the ads about? 3) What social problems should be advertised in public service ads? 4) Do you think public service ads can have an impact?

Социальная реклама – вид некоммерческой рекламы, направленной на изменение моделей общественного поведения и привлечения внимания к проблемам социума.

8-13 | Видео «Социальная реклама». Watch the two public service ads and discuss the following.



1. Против какого негативного явления в обществе направлена эта реклама?
2. На какую аудиторию она рассчитана?
3. Какие аналогии используются в рекламе?
4. Как должно измениться поведение людей после того, как они посмотрят эту социальную рекламу?

8-14 | Фестиваль социальной рекламы. Read the press release about a public service advertising festival. Put the paragraphs into logical order.



Пресс-релиз

предоставлять/предоставить возможность (кому?) – *to give, provide an opportunity*
проявлять/проявить интерес к (кому? чему?) – *to show an interest in*
сверстник – *peer*
тематика (sing. only) – *the main theme*



_____ Основная тематика фестиваля – вся правда о проблемах молодёжи: алкоголизм, наркомания, национализм, глобализация, нарушение прав человека, экология, демография, вандализм и преступность.

_____ Молодёжный фестиваль социальной рекламы «Artstart» является некоммерческим мероприятием и проводится с целью привлечения внимания общества к социальным проблемам. Фестиваль также предоставляет молодым людям возможность высказать свою точку зрения о проблемах сверстников и негативных процессах в обществе. В ходе работы фестиваля мы надеемся найти новые, нестандартные решения актуальных проблем.

_____ Кафедра рекламы и журналистики Московской финансово-юридической академии совместно с Советом молодёжных инициатив проводят III Московский молодёжный фестиваль социальной рекламы «Artstart».

_____ В Молодёжном фестивале социальной рекламы «Artstart» принимают участие наиболее талантливые начинающие дизайнеры и художники. В этом году на фестивале представлено 374 работы. Самое большое количество работ поступило из российских городов (Москва, Санкт-Петербург, Тула, Уфа, Краснодар и др.), а также интерес проявили и молодые люди из Украины, Белоруссии, Польши, Китая и Голландии.

8-15 | Фестиваль социальной рекламы. Reread the press release in 8-14. Underline the relevant information and discuss the following.

1. Организаторы фестиваля.
2. Цели и задачи фестиваля.
3. Тематика фестиваля.
4. Участники фестиваля.
5. По вашему мнению, нужно ли проводить подобные фестивали?



8-16 | Фестиваль социальной рекламы. Choose a social problem that you consider important and create a social ad. It can be a poster, flyer, sound clip, or video clip. Have a competition for the best ad.

РАЗДЕЛ 2 | ЛЕКСИКА

В этом разделе:

- лексика по теме «Политика»
- однокоренные слова
- образование отрицательных наречий
- глагол «говорить» с приставками

8-17 | Власть. Match the right and left columns.

вѣтви власти – *branches of government*
законодательная власть – *legislative branch*
исполнительная власть – *executive branch*

орган власти – *administrative office, agency*

прокуратура – *prosecutor's office*

судѣбная власть – *judicial branch*

форма правления – *form of government*

| | |
|--------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. форма правления | ___ – это политическая форма организации общества во главе с правительством и его органами. |
| 2. правительство | Государственная ___ – это политическое право управления государством. |
| 3. государство | ___ – это порядок организации государственной власти, например, республика, монархия. |
| 4. власть | ___ власти – это, например, Государственная Дума, Совет Федерации, суд, прокуратура, правительство. |
| 5. ветви власти | ___ – это высший орган государственной власти, осуществляющий управление государством. |
| 6. орган (власти) | Государственная власть разделена между независимыми, но контролирующими друг друга ___: законодательной, исполнительной и судебной. |

8-18 | Власть. Insert the following adjectives: **законодательная, исполнительная, судебная.**

Вѣтви власти

1. Государственная Дума и Совет Федерации осуществляют _____ власть.
2. Президент и правительство осуществляют _____ власть.
3. Суд и прокуратура осуществляют _____ власть.

8-19 | Власть. Ask and answer the following questions. Consult 8-17 and 8-18 if needed.



1. Что такое государство?
2. Что такое форма правления?
3. Что такое правительство?
4. Что такое власть?
5. Какие существуют ветви власти?
6. Кто осуществляет законодательную власть?
7. Кто осуществляет исполнительную власть?
8. Кто осуществляет судебную власть?

8-20 | Выборы. Match the left and right columns.

выборы (прошли, пройдут) – election, elections (were held, will be held)
выигрывать/выиграть выборы
 – to win an election
голос, pl. голоса – vote
голосовать/проголосовать за (кого? что?)/против (кого? чего?) – to vote for/against
избиратель – voter
избирательная кампания – election campaign
кандидат от (чего? партии) на/во (что? пост президента/депутаты)
 – candidate for president, parliament

набирать/набрать (что? X процент/а/ов голосов) – to win X percentage of the votes
отдавать/отдать голос за (кого?)
 – to cast a vote for
побеждать/победить на выборах
 – to win in an election
поддерживать/поддержать (кого? кандидата) – to support (a candidate)
получать/получить поддержку (кого? X% избирателей) – to receive support (from X percent of voters)
проигрывать/проиграть – lose an election

- | | |
|----------------------------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Что делают избиратели на выборах? | ___ Избиратели голосуют за |
| 2. За кого избиратели голосуют? | кандидатов в депутаты Думы/на пост |
| 3. Кому избиратели отдадут свой голос? | президента |
| 4. Зачем проводят избирательную кампанию? | ___ Избиратели отдадут свой голос |
| 5. В каком случае кандидат побеждает на выборах? | кандидатам на пост президента |
| 6. В каком случае кандидат проигрывает на выборах? | (в депутаты Думы). |
| | ___ Кандидат побеждает на выборах, |
| | если получает большинство голосов. |
| | ___ Кандидат проигрывает на выборах, |
| | если набирает небольшое количество |
| | голосов избирателей. |
| | ___ Чтобы получить поддержку |
| | избирателей. |
| | ___ На выборах избиратели голосуют. |

8-21 | Выборы. Say it another way. Choose from the list: **победить на выборах; проиграть на выборах; проголосовать на выборах; получить поддержку большинства избирателей; проводить избирательную кампанию.**

The first one has been done for you.

1. Отд́ать свой го́лос на вы́борах – *проголосова́ть на вы́борах*
2. Набра́ть 27 процéнтов го́лосов избира́телей
3. Вы́играть вы́боры
4. Агити́ровать с це́лью получéния подде́ржки избира́телей на вы́борах
5. Кандидáт не набра́л ну́жного ко́личества го́лосов избира́телей

СЛОВООБРАЗОВАНИЕ

ТЕМА 1 | Однокоренные слова. Words with the same root

8-22 | Однокоренные слова. Find the roots in the words below.

- 1) вы́бор, вы́боры, выбира́ть, избира́ть, избира́тельный, избира́тель
- 2) го́лос, го́лосова́ть, прого́лосова́ть, го́лосова́ние, гла́сность
- 3) пра́вить, правле́ние, правите́льство, пра́вильный
- 4) зако́н, зако́нный, законода́тель, законода́тельный
- 5) исполня́ть, исполнители́, исполните́льный
- 6) гла́вный, глава́, возглавля́ть
- 7) суд, судья́, суде́бный, суди́ть

СЛОВООБРАЗОВАНИЕ

ТЕМА 2 | Отрицательные наречия. Negative adverbs

Negative adverbs are formed by affixing **НИ-** or **НЕ-** to the adverbs **ГДЕ, КОГДА, КУДА, ОТКУДА**. **НИ-** can be added to the adverbs **КАК, СКОЛЬКО**, and **НЕ-** to the adverb **ЗАЧЕМ**. **НЕ-** is always stressed.

Compare the meanings:

| НИ- (ни-words) | НЕ- (не-words) |
|--------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| нигде́ – <i>nowhere (location)</i> | не́где – <i>there is nowhere (location)</i> |
| никогда́ – <i>never</i> | не́когда – <i>there is no time to</i> |
| никуда́ – <i>nowhere (direction)</i> | не́куда – <i>there is nowhere (direction)</i> |
| ниотку́да – <i>from nowhere</i> | нео́ткуда – <i>there is no place from which</i> |
| ника́к – <i>in no way</i> | неза́чем – <i>there is no point in, it doesn't make any sense to</i> |
| ниско́лько – <i>not at all</i> | |

Negative adverbs with **НИ-** combine with verbs preceded by **НЕ**, and also **НЕТ** and **НЕЛЬЗЯ**.

Она́ никогда́ не го́лосует на вы́борах.
She never votes in elections.

Ника́к нельзя́ не согласи́ться с э́тим полити́ком.
It's impossible not to agree with this politician.

Negative adverbs with **НЕ-** are used in the following impersonal constructions:

1. generalized impersonal

Голосова́ть бы́ло не́зачем, все зна́ли, кто победи́т на выбо́рах.
It did not make any sense to vote, everyone knew who would win.

2. personalized, with the logical subject appearing in the dative case

Ему́ не́когда (бы́ло/бу́дет) разгово́ривать с избира́телями.
He doesn't (didn't/won't) have time to speak with his voters.

There can be only one **НЕ** or **НЕ-**word in a sentence, but several **НИ**-words.

Он ни́где ни́когда́ не выступи́ает.
He never gives speeches anywhere.

8-23 | Отрицательные наречия. Choose the correct word. Give English equivalents.

1. Мы (нигде/негде) не видели программу этого кандидата в президенты.
2. Кандидату в мэры (нигде/негде) было взять деньги на избирательную компанию.
3. Мне (никогда/некогда) идти на встречу с кандидатом от этой партии.
4. Я ещё (никогда/некогда) не принимала участие в выборах.
5. Этот кандидат от демократической партии появился (ниоткуда/неоткуда), его раньше никто не знал!
6. Мне (нисколько/несколько) не интересно, кто победит на выборах.
7. – Повесь этот постер здесь! – Его здесь (никуда/некуда) вешать!
8. – Ты идёшь на выборы? – Я (никуда/некуда) не иду сегодня! Я (некогда/никогда) не голосую на выборах.

8-24 | Отрицательные наречия. Choose the correct word. Give English equivalents.

1. Вы когда-нибудь интересовались политикой? (Я никогда не.../Мне некогда...)
Я никогда не интересовался/интересовалась политикой. Мне некогда этим заниматься.
2. Вам интересны проблемы защиты окружающей среды? (Мне нисколько не...)
3. Как вы думаете, нужно ли молодёжи принимать участие в политической жизни страны? (Молодёжи незачем...)
4. Вы когда-нибудь участвовали в избирательной кампании? (Я никогда не...
Мне некогда...)
5. Зачем поддерживать коррумпированных политиков? (Незачем...)
6. Зачем принимать наркотики? (Незачем...)
7. Ваш кандидат выиграет эти выборы? (Он никак не...)
8. Вы будете принимать участие в избирательной кампании кандидата от демократической партии? (Нам никак нельзя...)
9. Вам интересно было слушать дебаты кандидатов? (Мне никогда не...)

СЛОВООБРАЗОВАНИЕ

ТЕМА 3 | Глагол «говорить» с приставками. The verb 'говорить' with prefixes

Learn the following prefixes that are used with the verb 'говорить'. Pay special attention to the nouns that are frequently used with the following verbs:

выговáривать/вы́говорить (сло́во) – *to pronounce*
 договори́ть *pfv.* – *to finish speaking*
 договáриваться/договори́ться о (чём?) – *to come to an agreement, agree on*
 заговори́ть *pfv.* с (кем?) – *to start speaking*
 наговáривать/наговори́ть (глупостей); на (сосе́да) – *to say too much; to accuse*
falsely/spread rumors (about one's neighbor)
 наговори́ться *pfv.* – *to have talked a lot, enough*
 оговáриваться/оговори́ться – *to make a slip of the tongue*
 обговáривать/обговори́ть с (кем? что? дета́ли) – *to discuss (details)*
 отговáривать/отговори́ть (кого́?) от (чего́?) – *to dissuade*
 перегово́рить *pfv.* с (кем?) о (чём?) – *to discuss briefly*
 погово́рить *pfv.* с (кем?) о (чём?) насчёт (чего́?) – *to have a talk with someone about something*
 пригово́рить *pfv.* к (чему́? 10 года́м тюрьмы́) – *to sentence (to ten years in prison)*
 разгово́ривать *impf.* с (кем?) о (чём?) – *to talk, discuss*
 разгово́риться *pfv.* – *to start talking; to break one's silence*
 сговáриваться/сговори́ться с (кем?) о (чём?) – *to agree on something; to conspire*
 уговáривать/уговори́ть (кого́?) – *to persuade, convince*

8-25 | Приставки. Глагол «говорить» с приставками. Read the sentences out loud and give English equivalents. Pay attention to the use of the prefixes.

1. Все отговаривали его баллотироваться на пост президента и, в конце концов, уговорили не баллотироваться.
2. Суд приговорил преступника к пяти годам тюрьмы.
3. В Думе левые сговорились с центристами голосовать против этого закона.
4. Этот депутат так много говорит, просто не может наговориться!
5. Зачем наговаривать на людей, которые ничего плохого вам не сделали!
6. Когда мы задали кандидату в члены городского совета вопрос о том, как она будет решать проблемы городского транспорта, она сначала долго думала, а потом заговорила и наговорила много странных вещей.
7. Нам надо переговорить с мэром о том, кто будет заниматься проблемами молодёжи в нашем городе.
8. Мы долго разговари́вали с депутатом городского совета о проблемах загрязнения окружающей среды.
9. Вы уже погово́рили с мэром о наших жилищных проблемах?
10. Надо обговорить план вашей избирательной кампании!
11. Надо договориться о встрече кандидата от вашей партии с избирателями.
12. Это слово трудно выговорить.
13. За неё проголосовали 25, а не 35 процентов избирателей, я просто оговорился, сказав 35!
14. Не перебивайте меня! Дайте мне договорить!

8-26 | Приставки. Глагол «говорить» с приставками. Choose the appropriate verb and give English equivalents.

1. Все долго (уговаривали/наговаривали) мэра города построить новый спортивный комплекс, и, в конце концов, (наговорились/договорились) о том, что строительство начнётся весной. Осталось только (обговорить/отговорить) бюджет строительства.
2. Я хотел (выговорить/поговорить) с министром здравоохранения о плохом состоянии больниц в нашем городе. Но он не захотел со мной (разговаривать/обговаривать) об этом. Он не дал мне (обговорить/договорить) даже первое предложение!
3. Мы (сговорились/оговорились) с друзьями пойти на митинг против нарушения прав человека. Мои родители меня (разговаривали/отговаривали), но я всё равно пошёл.
4. Министра транспорта (уговорили/приговорили) к 5 годам тюрьмы за взяточничество. На суде адвокат пытался доказать, что он взятку не брал, на него просто (наговорили/отговорили).
5. Отвечая на вопросы избирателей, кандидат в депутаты городского совета (выговорил/наговорил) столько глупостей, что стало понятно, что никто голосовать за него не будет. Ему даже не дали (поговорить/договорить) – все встали и вышли из зала, где проходила встреча.
6. Она не любит (разговаривать/обговаривать) о политике. Но сегодня она вдруг (переговорила/заговорила) о проблемах коррупции, бюрократии и безработицы.

РАЗДЕЛ 3 | ЦИФРЫ И ФАКТЫ

В этом разделе вы узнаете о политической структуре России и выступите с презентацией об одной из российских политических партий.

8-27 | Политическая структура РФ. Finish the sentences below according to the information in the article.



1. Фóрма политического правлénия в Росси́и...
2. Главóй госуда́рства явлéется...
3. Главóй правител́ьства явлéется...
4. В политическо́й систе́ме РФ существу́ют слéдующие вéтви вла́сти...
5. Законода́тельная вла́сть принадле́жит...
6. Основны́е фу́нкции законода́тельной вла́сти – э́то...
7. Исполни́тельная вла́сть принадле́жит...
8. Суде́бная вла́сть принадле́жит...
9. РФ состои́т из...
10. Конститу́ция при́нята...
11. Гарант конститу́ции – э́то ...

Политическая структура Российской Федерации (РФ)

Верховный суд – *Supreme Court*
внешняя политика – *foreign policy*
возглавлять/возглавить (что?)
 – *to head, be in charge*
глава (государства) – *head (of state)*
назначать/назначить (кого?) на
(что? должность) – *to appoint (to a*
position)
направление – *direction*

наряду с (чем?) – *along with*
подряд – *in a row*
совет – *council, board*
устанавливать/установить (что?)
 – *to establish, decide upon*
утверждать/утвердить (кого? что?)
 – *to approve, to confirm*

Россия – демократическое федеративное государство с республиканской формой правления. Действует Конституция, принятая 12 декабря 1993 года.

Россия состоит из республик, краёв, областей и округов. Республикам предоставлено право устанавливать свои государственные языки, которые употребляются наряду с русским языком. Русский язык является государственным языком Российской Федерации.

В политической системе РФ действует три ветви власти: законодательная, исполнительная и судебная.

Президент РФ является главой государства, гарантом Конституции РФ, определяет основные направления внутренней и внешней политики. Президент избирается всеобщим голосованием сроком на 6 лет, не более чем два срока подряд.

Высшим органом законодательной власти РФ является парламент – Федеральное Собрание, состоящее из двух палат: нижней – Государственной Думы и верхней – Совета Федерации. Государственная Дума избирается всеобщим голосованием на 5 лет. Её основная функция – принятие законов Российской Федерации.

Правительство Российской Федерации возглавляет систему органов исполнительной власти РФ. Главой правительства является «премьер-министр», который назначается на должность президентом и утверждается Государственной Думой.

Суды Российской Федерации (Конституционный Суд, Верховный Суд и др.) осуществляют судебную власть.

По материалам интернета



8-28 | Политическая структура РФ. On a separate sheet of paper draw a chart of the political structure of the Russian government.

8-29 | Политическая структура РФ. Reread the text in 8-27 and answer the following questions.

1. Кто определяет внутреннюю и внешнюю политику России?
2. На сколько лет избирается президент?
3. На сколько сроков подряд может быть переизбран президент?
4. Кто назначает и утверждает главу правительства РФ?
5. Какой государственный язык РФ?

8-30 | Политическая структура РФ. Reread the text in 8-27 again and find equivalents for the following words.

| | |
|---------------------------------|-----------------------|
| constitution – | political structure – |
| Constitutional Court – | political system – |
| democratic – | president – |
| federation – | prime minister – |
| guarantor of the Constitution – | republic – |
| parliament – | republican – |

8-31 | Интернет-поиск. Find the following information on the Internet.

1. Сколько республик входят в состав РФ? Назовите некоторые из них.
2. Кто является президентом РФ?
3. Кто является премьер-министром РФ?
4. Кто является председателем Государственной Думы РФ?
5. Кто является председателем Верховного суда РФ?
6. Какие языки, кроме русского, считаются государственными в республиках РФ?

8-32 | Партии в России. Finish these sentences according to the information in the article.



1. Россия имеет слабую партийную систему в связи с тем, что...
2. Основной функцией политической партии является...
3. Партия перестаёт существовать в случае, если...
4. Закон о политических партиях был принят в...
5. В партии должно состоять как минимум...
6. Запрещается создавать партии на основе...

Политические партии

Политические партии в России не оказывают решающего влияния на формирование и осуществление внутренней и внешней политики страны. Это объясняется несколькими причинами: относительной слабостью самих политических партий, а также отсутствием соответствующей традиции в политической культуре российского общества.

Однóй из глáвных фúнкций политическóй пáртии является учáстие в вýборах. Пáртия, в течéние 7 лет не принимáвшая учáстие в вýборах, подлежит ликвидáции.

В 2012 годý в закóн «О политическóх пáртиях» (2001) бýли внесены изменéния. Установлены определéнные трéбования к численности политическóй пáртии: в ней должно состоять не мéнее 500 члéнов. Закóн разрешáет тóлько индивидуáльное члéнство. Запрещéно создáние пáртий по признакам профессиона́льной, расóвой, национа́льной или религиóзной принадлежнóсти.

По материалáм сáйта «Стрáны мíра» <http://ru-world.net>

8-33 | Видеорепортаж «Партии в России». Watch the video clip three times and choose the correct answers. There may be more than one correct answer.



1. В репортаже называют следующие партии:
 - a. «Единая Россия»
 - b. ЛДПР
 - c. КПРФ
 - d. «Яблоко»
 - e. «Справедливая Россия»
 - f. «Патриоты России»
 - g. «Правое дело»
2. Галина Александровна, тьютор, пойдёт на выборы и будет голосовать за...
 - a. Зюганова
 - b. Путина
 - c. Прóxорова
 - d. Жириновского
 - e. Миронова
3. Галина Александровна будет голосовать за этого кандидата, потому что ей нравится его...
 - a. экономическая политика
 - b. социальная политика
 - c. политика в области здравоохранения
 - d. внешнеэкономическая политика
 - e. внутренняя политика
 - f. политика в области образования и культуры
 - g. политика в области спортивного воспитания
4. Учитель Ада Юнóевна говорит о том, что...
 - a. жить в России сейчас сложно
 - b. живут нормально только в Москве и Петербурге
 - c. в её родном Дагестане жизнь сложная
 - d. люди в России умирают
 - e. жить в России становится всё лучше и лучше

8-34 | Партии в России. Интернет-поиск. Find on the Internet what political parties exist today in Russia. Choose one party and prepare to talk about it. The following information should be presented.



1. История создания.
2. Численность партии.
3. Руководящие органы.
4. Руководители.
5. Политическая и экономическая программа партии.
6. Представленность в Думе.

8-35 | Выборы президента России. Read the article below and answer the following questions.



1. Ско́лько кандида́тов приня́ло уча́стие в вы́борах на пост президе́нта РФ?
2. Каки́е па́ртии вы́двинули свои́х кандида́тов?
3. Кто сам вы́двинул свою́ кандида́ту́ру на пост президе́нта?
4. Из ско́льких ту́ров состоя́ли вы́боры?
5. Кто победи́л на вы́борах? Ско́лько проце́нтов голосо́в он набра́л?
6. На ско́лько лет был вы́бран президе́нт?
7. Ско́лько наруше́ний зафиксиро́вано во вре́мя вы́боров на террито́рии Росси́и?
8. Ско́лько наруше́ний зафиксиро́вано на избира́тельных уча́стках за рубежо́м?

Современная история России Выборы президента Российской Федерации

выдвинуть *impf.* свою́ кандида́ту́ру на (что? пост) – *to run for office*
 для сравне́ния – *for comparison*
избира́тельный уча́сток – *polling place*
фиксиро́вать/зафиксиро́вать (что?) – *to record, register*

В про́шлом ме́сяце в Росси́йской Федера́ции проше́ли вы́боры президе́нта. В них приня́ли уча́стие пя́теро кандида́тов – Генна́дий Зюга́нов, кандида́т от па́ртии КПРФ², Влади́мир Жирино́вский, кандида́т от па́ртии ЛДПР³, Серге́й Миро́нов, кандида́т от па́ртии «Справедли́вая Росси́я», Влади́мир Пу́тин, кандида́т от па́ртии «Еди́ная Росси́я» и Михаи́л Про́хоров, кото́рый сам вы́двинул свою́ кандида́ту́ру на пост президе́нта Росси́и.

Вы́боры президе́нта Росси́йской Федера́ции состоя́лись в пе́рвом ту́ре. На вы́борах победи́л Влади́мир Пу́тин, получи́вший 63,6 проце́нтов голосо́в избира́телей. Для сравне́ния, в 2004 году́ он набра́л 73,3 проце́нта голосо́в. Впервы́е президе́нт Росси́и был из́бран на 6 лет.

По да́нным ЦИК⁴ Росси́и, во вре́мя вы́боров на террито́рии Росси́и зафиксиро́вано 2 492 наруше́ния. Наруше́ний на росси́йских избира́тельных уча́стках за рубежо́м не зафиксиро́вано.

8-36 | Выборы. Look at the official results of the Russian presidential election below and find the following information:

1. Сколько голосов избирателей получил каждый кандидат.
2. Кто проиграл на выборах.
3. Кто победил на выборах.

Современная история России

Официальные итоги выборов президента России:

| | | |
|---|--------------------------------|--------|
| 1 | Путин Владимир Владимирович | 63,60% |
| 2 | Зюганов Геннадий Андреевич | 17,18% |
| 3 | Прохоров Михаил Дмитриевич | 7,98% |
| 4 | Жириновский Владимир Вольфович | 6,22% |
| 5 | Миронов Сергей Михайлович | 3,85% |



8-37 | Видео «Политическая реклама». 1) Watch the two pre-election videos of Russian presidential candidates. 2) What is the main idea of each video? 3) Who would you vote for and why? 4) Mark which of the candidates says the following.

| Что сказали... | Прохоров | Миронов |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|---------|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. В России должны быть быстрые и качественные дороги. 2. В России должны приниматься эффективные решения в бизнесе и политике. 3. Ваш голос может страну изменить. 4. Должны происходить решительные перемены каждый день. 5. Новый президент – новая Россия! 6. Россия должна стать страной высоких скоростей! 7. С гражданами России должны считаться. 8. Только вместе мы можем построить страну, которая реально движется вперёд! 9. У граждан России должен быть реальный, честный выбор. | | |

РАЗДЕЛ 4 | ГРАММАТИКА

В этом разделе:

- творительный падеж
- страдательный залог
- порядок слов в русском языке

ТЕМА 1 | Творительный падеж. The instrumental case

Memorize the verbs that are used with the instrumental case. Pay special attention to nouns that are frequently used with these verbs. See Appendix 1 for case endings.

Without prepositions

- владеть *impf.* (чем? до́мом, языко́м) – *to be in command; own (a house); possess; know (a language)*
- восхищаться/восхититься, восторгаться *impf.* (кем? чем?) – *to admire*
- делиться/поделиться (чем? секретами) – *to share (secrets)*
- дорожить *impf.* (чем? и́менем, репутаци́ей) – *to value (one's name, reputation)*
- жертвовать/пожертвовать (кем? чем? жи́знью, карье́рой, семье́й) – *to sacrifice (one's life, career, family)*
- жить *impf.* (кем? чем? рабо́той, своёй семье́й) – *to live (for work, one's family)*
- злоупотреблять *impf.* (чем? алко́голем, внима́нием, гостепри́имством) – *to abuse (alcohol, attention, hospitality)*
- кончаться/кóнчиться (чем? ниче́м, трагеди́ей) – *to end (with nothing, in tragedy)*
- любоваться *impf.* (чем? ви́дом, приро́дой) – *to admire (the view, nature)*
- меняться/поменяться (чем? веще́ями, оде́ждой) – *to exchange, swap (things, clothes)*
- наслаждаться *impf.* (чем?) – *to enjoy, delight in, take pleasure in*
- обмениваться/обменяться (чем? адре́сами, телефо́нами) – *to exchange (addresses, telephone numbers)*
- платить/заплатить (чем? рубли́ми, жи́знью) – *to pay with (rubles, one's life)*
- пользо́ваться *impf.* (чем? сло́варём, компью́тером; изве́стностью) – *to use (a dictionary, computer); to be well known*
- ра́доваться/пора́доваться (кого́? чем? успе́хами, дости́жениями) – *to make someone happy with (one's successes, achievements)*
- распла́чиваться/расплати́ться (чем? здоро́вьем, деньга́ми) – *to pay the price (in one's health, financially)*
- риско́вать *impf.* (чем? жи́знью, репутаци́ей) – *to risk (one's life, reputation)*
- управл́ять *impf.*, руководи́ть *impf.*, кома́ндовать *impf.* (кем? чем? па́ртией, стране́й) – *to be in charge, in command (of the party); to govern (the country)*

With the preposition перед

- выступи́ть/выступи́ть пе́ред (кем? избира́телями, пу́бликой) – *to speak in front of (voters, an audience); to perform*

8-38 | Творительный падеж. Survey 2–3 of your classmates and decide which of them could be a good political leader. Present your recommendation to the class and defend your choice. When answering the questions try to give an answer consisting of 3–4 complex sentences and to show yourself in the best light!



Опрос

1. Вам нравится руководить людьми или командовать ими?
2. Вы думаете, что вы можете управлять страной?
3. Вам нравится пользоваться известностью?
4. Дорожите ли вы своим именем и своей репутацией?
5. Готовы ли вы жить жизнью и проблемами других людей?
6. Готовы ли вы делиться всем, что вы имеете, с другими людьми?
7. Готовы ли вы рисковать своей жизнью ради жизни других людей?
8. Готовы ли вы жертвовать своей жизнью ради счастья других людей?
9. Готовы ли вы заплатить своей жизнью за счастье других людей?
10. Умеете ли вы радоваться успехам и достижениям других людей?
11. Нравится ли вам выступать перед публикой?
12. Вы готовы обмениваться идеями со своими коллегами?
13. Вы часто злоупотребляете вниманием и гостеприимством других людей?
14. Чем вы часто любуетесь, восхищаетесь, наслаждаетесь и восторгаетесь?

8-39 | Творительный падеж. Combine the left and right columns. Think up sentences with these phrases.

- | | |
|-------------------|------------------|
| 1) расплачиваться | ___ языком |
| 2) рисковать | ___ репутацией |
| 3) пользоваться | ___ жизнью |
| 4) владеть | ___ карьерой |
| 5) жертвовать | ___ известностью |
| 6) злоупотреблять | ___ секретами |
| 7) обмениваться | ___ природой |
| 8) делиться | ___ алкоголем |
| 9) любоваться | ___ здоровьем |
| 10) дорожить | ___ ничем |
| 11) кончиться | ___ адресами |

ТЕМА 2 | Страдательные конструкции. Passive constructions

1. The most common type of passive constructions have a short-form past passive participle in the predicate position. The short form used in the predicate agrees with the subject in gender and number.

Президент **выбран** на 6 лет. *The president has been elected for six years.*

Президент **был выбран** на 6 лет. *The president was elected for six years.*

Президент **будет выбран** на 6 лет. *The president will be elected for six years.*

For the formation of short-form participles see Appendix 7.

A noun qualified by the past passive participle is the receiver of the action. The agent (person or thing) that performs the action is in the instrumental case.

Active construction

Президент назначил премьер-министра.
The president appointed the prime minister.

Passive construction

Премьер-министр (был) назначен **президентом**.
The prime minister has been (was) appointed by the president.

- Imperfective verbs with the particle **-ся** are also used in Russian passive constructions. In this type of construction the direct object of the transitive verb in an active construction becomes the subject in a passive construction.

Active construction

Государственную Думу избирают всеобщим голосованием на 5 лет.
The State Duma is elected by popular vote for a five-year term.

Passive construction

Государственная Дума избирается всеобщим голосованием на 5 лет.
The State Duma is elected by popular vote for a five-year term.

- Russian short-form past passive participles denote a completed result-producing action. Imperfective verbs with the particle **-ся** are used to denote ongoing or repeated actions. Compare:

Государственная Дума **избрана** на 5 лет.
The State Duma has been elected for five years.

Журнал «Полика» **издаётся** последние пять лет.
The magazine has been coming out for the past five years.

Государственная Дума **избирается** всеобщим голосованием на 5 лет.
The State Duma is elected by popular vote for five years.

- Many passive constructions in English can be rendered in Russian with active constructions. For example:

| | |
|----------------------------------------------|-------------------------------------|
| <i>Russian is spoken here.</i> | Здесь говорят по-русски. |
| <i>I was paid \$20.</i> | Мне заплатили 20 долларов. |
| <i>We were ordered to pay a fine.</i> | Нам сказали заплатить штраф. |
| <i>I was told that this is a good movie.</i> | Мне сказали, что это хороший фильм. |

Запомните:

| | |
|-------------------------------------|-----------------------------|
| <i>How do you spell that word?</i> | Как пишется это слово? |
| <i>How is that word pronounced?</i> | Как произносится это слово? |

8-40 | Страдательные конструкции. Replace the active constructions with passive ones. Give English equivalents. The first one has been done for you.

1. Государственная Дума утверждает премьер-министра на должность.
Премьер-министр утверждается на должность Государственной Думой.
2. Государственная Дума утвердила премьер-министра на должность.
Премьер-министр _____.
3. Суды Российской Федерации осуществляют судебную власть.
Судебная власть _____.
4. Президента избирают всеобщим голосованием сроком на 6 лет.
Президент _____.
5. Президента избрали всеобщим голосованием сроком на 6 лет.
Президент _____.
6. Республикам предоставляют право устанавливать свои государственные языки. _____.
7. Республикам предоставили право устанавливать свои государственные языки. _____.
8. Фестиваль социальной рекламы «Artstart» проводят с целью привлечения внимания общества к социальным проблемам.
_____.
9. На фестивале молодым людям предоставляют возможность высказать свою точку зрения о негативных процессах в обществе.
_____.
10. На фестивале молодым людям предоставят возможность высказать свою точку зрения о негативных процессах в обществе.
_____.

ТЕМА 3 | Порядок слов в русском языке. Some basics of Russian word order

In English, we have a fairly stable word order: subject, verb, object. But in Russian, we generally put the new information or the information we want to emphasize at the end of sentences.

In sentences that contain new information, the subject is usually at the end of the sentence. Look how the information is given in the following sentence.

Сегодня на заседании Государственной Думы выступает **министр образования**.
The Education Minister is speaking today at the meeting of The State Duma.

Time expressions: If you are not specifically emphasizing when something is happening (happened or will happen) put time words (**сегодня, вчера, в этом году**, etc.) at the beginning of a sentence.

1. **Сегодня утром** мы ходили на выборы. (You're telling what you did in the morning.)
2. **В прошлом году** мы стали членами демократической партии. (You're telling what you did last year.)

When you want to emphasize when something happened, put the time word(s) at the end of the sentence.

3. Мы ходили на выборы **сегодня утром**. (You're telling when you voted.)
4. Мы стали членами демократической партии **в прошлом году**. (You're telling when you joined the party.)

When you answer questions in complete sentences repeat the old information in the question and then give the new information.

— Когда были **выборы президента России**?
 — **Выборы президента России** были два года назад.
When was the presidential election in Russia?
The presidential election in Russia was two years ago.

— Кого **выбрали президентом**?
 — **Президентом выбрали** Путина.
Who was elected President?
They elected Vladimir Putin President.

Helpful hints

1. In English, the articles **a, an** often point out new information in a sentence. The article **the** often points out something that has already been mentioned or something that is already known. For example: 'A book is on the desk' or 'There's a book on the desk' tells you what is on the desk; 'The book is on the desk' tells you where the book is. Word order is one of the ways Russian makes up for the lack of the articles **a, an, the**.

| | |
|------------------------------------|--------------------------------|
| — Что на столе? | — Где книга? |
| — На столе книга . | — Книга на столе. |
| <i>What's on the desk?</i> | <i>Where's the book?</i> |
| <i>A book is on the desk.</i> | <i>The book's on the desk.</i> |
| <i>There's a book on the desk.</i> | |

2. In English we use what we call an empty **there is/are** to point out new information. When translating a sentence of this kind into Russian, put the new information at the end of the sentence.

new information

В России сейчас (существует) **более 60 политических партий**.
At the moment, there are more than 60 political parties in Russia.

3. Adverbs of manner. When stating how someone does something, the 'how' word (an adverb of manner) usually goes before the verb.

Как вы **хорошо** понимаете проблемы молодежи!
How well you understand the problems of youth!

4. When the explanatory words follow direct speech, the subject should follow the verb.

«Я ничего не понимаю,» сказала (ответила, написала) **она**.
"I don't understand a thing," she said (answered, wrote).

8-41 | Порядок слов. Explain the word order in the following sentences. Give English equivalents.

1. Среди главных проблем страны россияне отмечают инфляцию и низкий уровень жизни населения.
2. Россияне отмечают инфляцию и низкий уровень жизни населения среди главных проблем страны.
3. Коррупция – это тяжёлая болезнь, вирус, которым заражено наше государство.
4. Тяжёлая болезнь, вирус, которым заражено наше государство, – это коррупция.
5. Сегодня взятки стали для россиян нормой.
6. Для россиян нормой сегодня стали взятки.
7. Причины политического равнодушия у российской молодёжи две.
8. У российской молодёжи две причины политического равнодушия.
9. Одной из главных функций политической партии является участие в выборах.
10. Участие в выборах является одной из главных функций политической партии.

8-42 | Порядок слов. Explain the word order: 1) Find the subject in each sentence. 2) Explain why the subject is where it is. 3) Find the expressions of time, place, and manner, explain their place in the sentence.

Женщины в политике

Причиной небольшого количества женщин в политике является историческая традиция, которая сложилась уже очень давно. В России избиратели, как правило, больше доверяют мужчинам. Мы живём в «мужском мире». И это факт. Возможно, дело в нашей генетической памяти. Мы привыкли, что во главе страны стоит правитель-мужчина. Он как глава страны решает важные стратегические задачи.

Интернет

47 процентов населения России читают последние новости по интернету. Среди других причин, по которым россияне посещают Сеть, были названы поиск фильмов и музыки, покупка каких-либо товаров и чтение книг.

Что интересно, традиционно 70% самых активных пользователей интернета – это 18-24-летние молодые люди (опрос ВЦИОМ в сентябре 2011 года). Но в настоящее время интернетом активно стали пользоваться и лица в возрасте «50+». «Взросление» веб-аудитории отмечается не только в России. По данным Roiworld, американская молодёжь массово уходит из социальной сети Facebook. Тинейджерам не нравится, что услугами популярного портала теперь всё чаще пользуются их родители.

8-43 | Порядок слов. Answer the questions in complete sentences with information from the texts in 8-42. Pay attention to the word order.

1. Что является причиной небольшого количества женщин в политике?
2. Кому в России избиратели больше доверяют, мужчинам или женщинам?
3. Какова причина того, что россияне живут в «мужском мире»?
4. С какой целью россияне пользуются интернетом?
5. Кто является активным пользователем интернета в России?
6. Почему американская молодёжь массово уходит из социальной сети Facebook?

РАЗДЕЛ 6 | МНЕНИЯ И АРГУМЕНТЫ

В этом разделе вы будете учиться аргументировать, выражать своё мнение, участвовать в дискуссии.

8-44 | Интернет и политика. Read the article and copy out the author's arguments for and against the role of the Internet in politics.



Интернет и политика

воздействие на (кого? что?) – *influence, impact*
гражданское общество – *civil society*
оказывать/оказать (что? воздействие) – *to influence, impact*
повседневная жизнь – *daily life*
подавление (чего? протестов) – *suppression*
подобный (себе) – *similar (to oneself)*
пользователь – *user*
протестное выступление – *rally*
социальная сеть – *social network*
стремительно – *fast, rapidly*
улучшать/улучшить (кого? что?) – *to improve*
шпионский – *spy (adj.)*

В последнее время постоянно говорят о том, что с появлением интернета многое меняется не только в повседневной жизни, но и в политических процессах. Интернет – идеальная аудитория для политиков, так как позволяет апеллировать к каждому пользователю в онлайн-режиме в любое время суток. А количество пользователей по всему миру продолжает стремительно расти.

Понимая всё это, политики стали вести блоги и создавать личные страницы, политические партии имеют свои вебсайты и используют социальные сети, такие как Twitter и Facebook. Социальные сети, интернет-технологии стали широко использоваться при организации протестных выступлений во время выборов, например, в Молдове и Иране в 2009 году, в России в 2012 году. Говорят, что без социальных сетей не было бы «арабской весны», которую ещё называют «твиттерной революцией». Всё это показывает положительную роль интернета и соцсетей в политической жизни и в построении гражданского общества.

Но существуют и интернет-пессимисты, которые говорят о негативной роли интернета. Они считают иллюзией то, что интернет будто бы оказывает положительное воздействие на политический процесс. Они считают, что интернет абсолютно не помогает протестному движению, и даже может быть использован авторитарными режимами для подавления тех же самых протестов. Интернет-технологии не способствуют развитию свободы слова, не способствуют укреплению прав человека, не улучшают жизнь граждан. Это, скорее, технологии, которые могут быть использованы для установления тоталитарного шпионского режима. Кроме того, существует ещё точка зрения, что интернет приводит к тому, что люди разбегаются по своим блогам, каждый читает себе подобных, и все живут в информационном коконе.

По материалам профессора Андрея Хачикяна

8-45 | Интернет и политика. Reread the article in 8-44 and find equivalents for the following words.

| | |
|-------------------------|-----------------------|
| ideal – | pessimist – |
| illusion – | political process – |
| informational cocoon – | protest – |
| Internet technologies – | to appeal – |
| optimist – | totalitarian regime – |

8-46 | Интернет и политика. Your partner is an Internet-optimist. You are an Internet-pessimist. Each of you should present arguments supporting your position. Use your notes from 8-44 and also the following expressions for contrast and comparison: **однако, напротив, в отличие от, с одной стороны..., а/но с другой стороны...**



Пример:

- Я считаю, что интернет – идеальная аудитория для политиков, так как позволяет апеллировать непосредственно к каждому пользователю в любое время суток.
- С одной стороны, это так, но с другой стороны, неизвестно, будут ли пользователи читать блог какого-то политика, так как люди разбегаются по своим блогам, каждый читает только себе подобных.

8-47 | Интернет и политика. Аннотация. In writing summarize the article in 8-44. Use the following expressions.



- | | |
|--------------------------------------|--------------------------------------------|
| 1. В статье́ речь идёт о... | <i>The article is about...</i> |
| 2. В статье́ дан анализ пробле́мы... | <i>The article examines the problem...</i> |
| 3. А та́кже излага́ются причи́ны... | <i>Also discussed are the reasons...</i> |
| 4. Приво́дятся приме́ры... | <i>The author gives examples...</i> |
| 5. Показа́но, что... | <i>It is shown that</i> |
| 6. Опи́сывается... | <i>...is/are described</i> |

8-48 | Видеорепортаж «Российские политики в социальных сетях». Watch the video clip and write down the answers of the interviewees to the reporter's question: Каково ваше отношение к использованию политиками социальных сетей? Summarize the opinions using the following expressions: **итак** – *and so*; **словом** – *in a word*; **вообще** – *generally speaking*; **в общем** – *in general*.



1. Ира Фокина _____
2. Лена Сурикова _____
3. Вадим Петрович _____
4. Денис _____
5. Антон _____

6. Вера _____

 7. Лена _____

8-49 | Национальности. Read the article and mark in which paragraph the following themes are mentioned.



1. Методы борьбы с терроризмом.
2. Причины национальной вражды.
3. Крупные террористические акты в России.
4. Национальный состав России.
5. Значение межнациональных отношений в России.

Россия – многонациональное государство

взрыв – *explosion*
беспокойство – *concern*
взрывное устройство – *explosive device*
вооружённый – *armed*
вражда – *antagonism, animosity, conflict*
задерживать/задержать (кого? что?) – *to detain*
заложник – *hostage*
захватывать/захватить (кого? что?) – *to seize*
искоренять/искоренить (что?) – *to eradicate*
обычай – *custom, tradition*
отношение (sing. only) к (кому? чему?) – *attitude to*
отношения (pl. only) с (кем? между кем?) – *relations, relationship*
отсутствие (чего?) – *absence, lack of*
побеждать/победить (кого? что?) – *here: to cope with*
пожизненное заключение – *life imprisonment*
поймать pfv. – *to catch, apprehend*
полоса (газетная) – *newspaper column*
поступок – *deed, action*
предвзятость к (кому? чему?) – *bias*
пугать/испугать (кого? чем?) – *to scare*
сажать/посадить в/на (куда? в тюрьму на 5 лет) – *to put in jail*
слава – *fame, glory*
согласие – *agreement*
толкать/толкнуть на (что? поступок) – *to incite, lead to (action)*

Выражения:

око за око (зуб за зуб) – *an eye for an eye (a tooth for a tooth)*
поезд следует – *the train is bound for*

_____ Россия всегда была многонациональным государством, и сейчас в ней проживает более 143 млн. граждан, которые представляют более 160 национальностей. Большую часть населения составляют русские – более 80%. Остальное население составляют: татары – 3,8%, украинцы – 3%, чувашаи – 1,2%, белорусы – 0,8%, мордва – 0,7%, немцы и чеченцы – по 0,6%, аварцы, армяне, евреи – по 0,4% и др. Каждый народ в России стремится к сохранению своего языка, своих обычаев и традиций.

_____ Как и в любом многонациональном государстве, межнациональные отношения в России всегда имели и имеют важнейшее значение, ведь от межнационального мира и согласия зависит судьба будущих поколений, сохранится ли Россия как единое, независимое государство. К сожалению, в последнее время такие острые темы межнациональных отношений, как экстремизм, фашизм, ксенофобия не сходят с газетных полос, с экранов телевизоров, звучат с трибуны Государственной Думы, вызывая беспокойство большинства граждан.

_____ Говоря об основных причинах национальной вражды, напряженности в межнациональных отношениях, можно назвать, прежде всего, неуважительное отношение к представителям другой национальности, отсутствие толерантности к другим традициям и культурам. Экономические трудности, коррупция, предвзятость чиновников и полиции также являются причинами возникновения межэтнических конфликтов в стране.

_____ Последствия межнациональных конфликтов могут быть трагичными. В России яркими примерами этому являются террористические акты. Вот самые крупные теракты за последние годы.

_____ 23 октября 2002 года. Группа вооруженных лиц захватила в заложники около 800 человек в московском Театральном центре на Дубровке. Во время штурма здания и освобождения заложников уничтожены все террористы (41 человек), однако при этом погибли 117 заложников. Организаторами террористического акта были один житель Чечни, уничтоженный во время штурма, а также житель Ингушетии.

_____ 1 сентября 2004 года. В г. Беслане (Северная Осетия) террористы захватили здание средней школы №1. В заложниках оказались 1300 человек: дети, их учителя и родители, пришедшие на праздничную «линейку». 3 сентября началась операция по освобождению заложников. В 13.05 произошел взрыв двух бомб, установленных террористами в спортзале, где находились заложники. В итоге террористического акта погибли 334 заложника, в том числе 186 детей. Из террористов остался в живых и был задержан лишь один, который был приговорен к пожизненному заключению.

_____ 13 августа 2007 года. Под локомотивом поезда «Невский экспресс», который следовал из Москвы в Санкт-Петербург, сработало взрывное устройство. В вагонах поезда находился 251 человек. Травмы получили около 60 человек.

_____ Нет сомнения, что терроризм – ужасное явление, с которым необходимо бороться. Существуют разные мнения о том, как победить это явление. Некоторые считают, что надо заняться очень серьезно психологией террора и постараться понять, что толкает людей на такие поступки. Без такого понимания справиться с терроризмом будет невозможно. Стараться только лишь найти, поймать, посадить или повесить – это бесполезно. Только силой с этим явлением не справиться, тем более, что смерть террористов не пугает, напротив, в некоторых случаях они даже ее ищут, так как смерть может принести им славу.

Но существуёт и другое мнение: с террористами надо действовать по принципу «око за око». С ними нельзя договариваться, выполнять их условия, их надо уничтожать любыми способами. И ещё, терроризм можно победить и искоренить только объединившись всем миром. Иначе, если каждый будет говорить, что его это не касается, то ничего хорошего из этого не получится. Выход один – объединиться всем народам, всем религиям, всем партиям и бороться.

По материалам интернета

8-50 | Национальности. Write out from the article in 8-49 the main reasons for ethnic conflicts in Russia.

8-51 | Национальности. In the article «Россия – многонациональное государство» it states that «в последнее время такие острые темы межнациональных отношений, как экстремизм, фашизм, ксенофобия не сходят с газетных полос, с экранов телевизоров, звучат с трибуны Государственной Думы». Match the words **экстремизм**, **фашизм**, and **ксенофобия** to their definitions.

1. _____ – это политическое течение, в основе которого лежит идеология культа сильной личности, агрессивного шовинизма и расизма.
2. _____ – это ненависть, нетерпение к кому-либо или чему-либо незнакомому, чужбому.
3. _____ – это приверженность к крайним взглядам и, в особенности, мерам (обычно в политике). Среди таких мер можно отметить провокацию массовых беспорядков и террористические акции. Наиболее радикально настроенные представители этого явления часто отрицают какие-либо компромиссы, переговоры, соглашения.

8-52 | Национальности. Find additional information on the Internet and prepare a small presentation about one of the three acts of terrorism described in 8-49 using the questions below as an outline.



1. Что, где и когда произошло?
2. Сколько человек погибло, сколько человек получили ранения и травмы?
3. Что произошло с террористами?
4. Кто взял на себя ответственность за террористический акт?
5. Каковы были причины террористического акта?
6. Какие требования выдвигали террористы?
7. По-вашему мнению, террористы достигли своей цели?

НЕТ! ТЕРРОРИЗМУ



8-53 | Национальности. What methods of fighting terrorism does the author describe in 8-49? Which of these methods do you consider the most effective? Defend your point of view using the following expressions.

| | |
|----------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Выражение точки зрения | Я считаю, что...; По моему мнению...; По-моему... |
| Аргументация точки зрения | Для доказательства своей точки зрения я хочу привести следующие аргументы... Во-первых... Во-вторых... Что и доказывает мою точку зрения... |

8-54 | Видеорепортаж «Религия и школа». 1) Watch the video clip three times and fill in the missing words. 2) Summarize the main content of the report. 3) Think of a title for this report.



Религия и школа

патриарх – *patriarch*
исключать/исключить (кого? что?) –
to exclude

светский – *secular*
основы – *foundations*
участник – *participant*

В Москве сегодня начал работу _____ – общественный форум «Международные рождественские чтения». В течение четырёх дней его участники будут _____ развитие православного _____ и варианты сотрудничества государства и _____ в этой сфере. Выступая на открытии мероприятия, патриарх Московский и всея Руси _____, в частности, не исключил, что учебный курс «Основы _____ культуры и светской _____» будет _____. Его будут преподавать ученикам со _____ по _____ классы российских школ, а не только четвертого и пятого, как это происходит сейчас.

8-55 | Религия в России. The text is missing five sentences. Choose from the list of sentences A–E and insert the ones that make sense.



- Для предотвращения любых конфликтов, а особенно религиозных, необходимо знание и понимание друг друга.
- Мнение общественности о преподавании религии в школе сильно разделилось.
- За преподавание религии в школах выступают 22% опрошенных.
- То, что при советской власти было запрещено, теперь гарантируется Конституцией: можно молиться богу, крестить детей, венчаться, можно уйти в монастырь и стать монахом или монахиней.
- Также из распространённых религий на территории России стоит назвать буддизм, иудаизм и протестантизм.

Религия в России

| | |
|-----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| богослужение – religious service | общественность – people, the general public |
| буддийский – Buddhist (adj.) | Пасха – Easter, Passover |
| венчаться/повенчаться – to get married in a religious ceremony | переставать/перестать – to cease, stop |
| верующий – believer | поделён, поделена – divided |
| глубоко – deeply | православие – Orthodoxy, Orthodox religion |
| исповедовать impf. (что? религию) – to profess a religious belief | православный, православная – Orthodox (n., adj.), Orthodox believer |
| иудейский – Jewish, Judaic | предотвращение (чего?) – prevention |
| костёл – Catholic church | противник – opponent |
| крестить impf. & pfv. – to baptize | разделение – division, schism |
| мечеть f. – mosque | разделиться pfv. – to split |
| молиться/помолиться (Богу) – to pray (to God) | Рождество – Christmas |
| монастырь m. – monastery, convent | связан, -а, -о (что?) с (чем?) – connected with |
| монах/монахиня – monk/nun | сторонник – supporter, adherent |
| мусульманин, pl. мусульмане – Muslim (n.) | христианство – Christianity |
| обряд – here: religious rite | |

Россия является светским государством, где никакая религия не может быть установлена в качестве государственной или обязательной. Всем гражданам дано право на исповедание любой религии, а также право быть атеистом.

В стране действуют более 70 религиозных конфессий. Каждая конфессия свободно исповедует свою религию, верующие могут посещать православные церкви, католические костёлы, мечети, синагоги, буддийские храмы, участвовать в различных обрядах и богослужениях. № 1 _____.

Большинство верующих в России исповедуют христианство в форме православия. На сегодняшний день православных в России – 74%⁵. Кроме православных есть и католики, но их гораздо меньше, около 1 %. Ислам – вторая по распространённости религия в России. Сейчас в России, в основном, в районах Поволжья, Приуралья и Кавказа проживает около 14 миллионов мусульман. № 2 _____.

№ 3 _____. Что такое Пасха, Рождество и Рамадан, как вести себя в мечети, синагоге или православном храме – понимая это, люди перестают бояться своего соседа, а значит, возникает возможность диалога. Вероятно поэтому Министерство образования и науки Российской Федерации включило в школьную программу обязательный предмет «Основы религиозных культур и светской этики». Предмет включает 6 модулей, из которых ученики по своему желанию или совету родителей могут выбрать один для изучения: «Основы православной культуры», «Основы исламской культуры», «Основы буддийской культуры», «Основы иудейской культуры», «Основы мировых религиозных культур», «Основы светской этики».

№ 4 _____. Около половины россиян (43%) выступают против преподавания в школе основ религиозных культур.⁵ Сомнения противников введения нового школьного курса, прежде всего, связаны с беспокойством по поводу того, что учебные классы с раннего возраста будут поделены на православную, мусульманскую, иудейскую группы. И как это повлияет на детей – будет ли способствовать развитию толерантных отношений между представителями разных культур, или наоборот, приведёт к разделению?

№ 5 _____. Взгляды практически всех сторонников нового предмета связаны с необходимостью воспитания в подрастающем поколении нравственных ценностей, толерантности, взаимопонимания и уважения друг к другу.

Опрóб показáл, что 31% россия́н не прóтив, чтóбы их дéти учили религи́ю, одна́ко дéлать э́то náдо не в срéдних шкóлах, счита́ют они́, а в специа́льных воскрéсных шкóлах, медресе́ и т.д. Преподава́ть религи́ю должны́ священники, люди́, кото́рые глубоко́ её понима́ют.

По материа́лам интерне́та

8-56 | Религия в России. Reread the article in 8-55 and find the following information.

1. В Росси́и де́йствуют бо́лее _____ конфéссий.
2. Большинствó ве́рующих в Росси́и испове́дуют _____.
3. Христиа́не быва́ют _____ и _____.
4. Второ́й по распро́странённости религи́ей в Росси́и явля́ется _____.
5. Из распро́странённых религи́й на террито́рии Росси́и мо́жно назва́ть ещё _____.
6. Когда́ челове́к рожда́ется, то в правосла́вной це́ркви его́ _____.
7. Когда́ челове́к жени́тся, то его́ в це́ркви _____.
8. Около́ _____ россия́н выступа́ют прóтив преподава́ния в шкóле оснóв религиóзных культу́р.
9. За преподава́ние религи́и в шкóлах выступа́ют _____ россия́н.
10. _____ россия́н не прóтив, чтóбы их дéти изуча́ли религи́ю одна́ко счита́ют, что религи́я не должна́ преподава́ться в шкóле.

8-57 | Религии в России. Read the article in 8-55 once again and find the words that mean the following.

1. Госуда́рство, где никака́я религи́я не мо́жет быть устанóвлена в ка́честве госуда́рственной или обяза́тельной, называ́ется _____.
2. Если челове́к ве́рит в бо́га, то он _____.
3. Если челове́к не ве́рит в бо́га, то он _____.
4. Если мужчи́на ушёл в монасты́рь, то он – _____, а же́нщина, кото́рая уходи́т в монасты́рь, – _____.
5. У христиа́н богослуже́ние происходи́т в це́ркви, а у мусульма́н – в _____, у катóликов – в _____, евре́и посеща́ют _____, а будди́сты – _____.
6. _____ – христиа́нский религиóзный пра́здник, когда́ пра́зднуют рожде́ния Иису́са Христа́.
7. Религиóзный пра́здник, кото́рый отмеча́ют весно́й христиа́не и евре́и, – _____.
8. В статье́ упомина́ется мусульма́нский религиóзный пра́здник _____.

8-58 | Религии в России. Reread the article in 8-55 and make a list of arguments for and against the teaching of religion in public schools. Add your own arguments.



8-59 | Религии в России. Do you approve or disapprove of the decision of the Russian Federation Ministry of Education and Science to include the mandatory subject «Основы религиозных культур и светской этики» in the school curriculum? Defend your point of view. Use your notes from 8-58 and the following expressions.

| | |
|------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Я одобряю решение (какое?)... поскольку я считаю, что, во-первых..., во-вторых... | <i>I approve of the decision to... as I consider that in the first place... in the second place...</i> |
| Я осуждаю решение (какое?)... поскольку я считаю, что, во-первых..., во-вторых... | <i>I disagree with the decision to... as I consider that in the first place... in the second place...</i> |

8-60 | Религии в России. Интернет-поиск. Find information on the Russian Internet about the teaching of religion in different countries of the world and give a multimedia presentation (2 min). **Теги:** преподавание религии в (название страны).



1. В каких странах преподают религию?
2. Почему преподают религию?
3. Где преподают? (в школах, университетах и т.п.)
4. Когда начинают преподавать?
5. Какие религии преподают?
6. В каких странах не преподают религию?
7. Почему не преподают религию?

8-61 | Знаки препинания. Insert commas where necessary. See the rules in Appendix 9.

Нет сомнения что терроризм – это ужасное явление с которым необходимо бороться. Существуют разные мнения о том как победить это явление. Некоторые считают что надо заняться очень серьезно психологией террора и постараться понять что толкает людей на такие поступки. Стараться только лишь найти поймать посадить или повесить – это бесполезно. Только силой с этим явлением не справиться тем более что смерть террористов не пугает напротив в некоторых случаях они даже её ищут так как смерть может принести им славу.

8-62 | Письменная работа. Choose one of the following topics and write an analytical essay. Use vocabulary and connecting devices from this chapter.



1. Является ли участие в выборах гражданской обязанностью?
2. Вы хотели бы баллотироваться на выборную должность?
3. Нужно ли преподавать религию в школах?

Примечания. Endnotes

1. «ВЦИОМ: Интерес россиян к политике за последние 6 лет снизился». РБК, 05.04.2011 г.
2. КПРФ – Коммунистическая партия Российской Федерации
3. ЛДПР – Либерально-демократическая партия России
4. ЦИК – Центральная избирательная комиссия
5. по данным «Левада-центра»

СЛОВАРЬ

- беспокойство** – *concern*
богослужение – *religious service*
буддийский – *Buddhist (adj.)*
венчаться/повенчаться – *to get married in a religious ceremony*
верующий – *believer*
Верховный суд – *Supreme Court*
ветви власти – *branches of government*
взрыв – *explosion*
взрывное устройство – *explosive device*
вмешиваться/вмешаться во (что?) – *to interfere*
внешняя политика – *foreign policy*
внутренняя политика – *internal politics*
возглавлять/возглавить (что?) – *to head, be in charge*
воздействие на (кого? что?) – *influence, impact*
вооружённый – *armed*
вражда – *antagonism, animosity, conflict*
выборы (прошли, пройдут) – *election, elections*
выдвинуть pfv. свою кандидатуру на (что? пост) – *to run for office*
выиграть/проиграть выборы – *to win/lose an election*
глава (государства) – *head (of state)*
глубоко – *deeply*
голос, pl. голоса – *vote*
голосовать/проголосовать за (кого? что?)/против (кого? чего?)
– *to vote for/against*
государственный орган – *government office, agency*
государство – *state, country*
гражданское общество – *civil society*
загрязнение – *pollution*
задерживать/задержать (кого? что?) – *to detain*
законодательная власть – *legislature*
законодательство – *legislation; laws*
заложник – *hostage*
запрёт на (что?) – *ban*
захватывать/захватить (кого? что?) – *to seize*
здравоохранение – *public health*
избиратель – *voter*
избирательная кампания – *election campaign*
избирательный участок – *polling place*
изменение – *change*
искоренять/искоренить (что?) – *to eradicate*
исповедовать impf. (что? религию) – *to profess a religious belief*
исполнительная власть – *executive branch*
иудейский – *Jewish, Judaic*
кандидат от (чего? партии) на/во (что? на пост президента/в депутаты) – *candidate for a post*
костёл – *Catholic church*

СЛОВАРЬ

- крестить *impf. & pfv.* – to baptize
 мечеть *f.* – mosque
 молиться/помолиться (Бо́гу) – to pray (to God)
 монастырь *m.* – monastery, convent
 мона́х/мона́хиня – monk/nun
 мусульма́нин, *pl.* мусульма́не – Muslim (*n.*)
 набирать/набрáть (что? X процéнт/а/ов голосо́в) – to win X percentage (of the votes)
 назнача́ть/назнача́ть (кого́?) на (что? до́лжность) – to appoint (to a position)
 наказа́ние – punishment
 напра́вление – direction
 наруше́ние – violation
 наряду́ с (чем?) – along with
 о́бряд – here: religious rite
 о́бщественность – people, the general public
 обы́чай – custom, tradition
 ограни́чение – limit
 ограни́ченный (ограни́чить) – limited
 оказыва́ть/оказа́ть (что? возде́йствие) – to influence, impact
 окружа́ющая среда́ – environment
 о́рган вла́сти – administrative office, agency
 отдава́ть/отда́ть го́лос за (кого́?) – to cast a vote
 отноше́ние (*sing. only*) к (кому́? чему́?) – attitude to
 отноше́ния (*pl. only*) – relations, relationship
 отсут́ствие (чего́?) – absence, lack of
 очеви́дный – obvious
 Па́сха – Easter, Passover
 перестава́ть/переста́ть – to cease, stop
 побежда́ть/победи́ть (кого́? что?) – here: to cope with
 побежда́ть/победи́ть на выбо́рах – to win in an election
 повсе́днённая жизнь – daily life
 подавле́ние (чего́? протэ́стов) – suppression
 подде́рживать/подде́ржать (кого́? кандида́та) – to support (a candidate)
 поде́лён, поде́лена́ – divided
 подóбный (себе́) – similar
 подря́д – in a row
 пожиз́ненное заклю́чение – life imprisonment
 пойма́ть *pfv.* – to catch, apprehend
 поло́са (газе́тная) – newspaper column
 получа́ть/получи́ть подде́ржку (кого́? X% избира́телей) – to receive support (from X% of voters)
 по́льзователь – user
 посту́пок – deed, action
 потреби́тель – consumer
 правосла́вие – Orthodoxy, Orthodox religion
 правосла́вный, правосла́вная – Orthodox (*n., adj.*), Orthodox believer

СЛОВАРЬ

- предвзя́тость к (кому́? чему́?)** – *bias*
предоставля́ть/предоста́вить возмо́жность (кому́?) – *to give, provide*
an opportunity
предотвраще́ние (чего́?) – *prevention*
проводя́ть/провести́ (что? соревнова́ние) – *conduct, hold (a competition)*
прокура́тура – *prosecutor's office*
проте́стное выступле́ние – *rally*
проти́вник – *opponent*
проявля́ть/прояви́ть интере́с к (кому́? чему́?) – *to show an interest in*
пуга́ть/испуга́ть (кого́? чем?) – *to scare*
равноду́шие – *indifference*
разделе́ние – *division, schism*
разделе́ться pfv. – *to split*
Рождество́ – *Christmas*
сажа́ть/посади́ть (куда́? в тюрью́) – *to put in jail*
све́рстник – *peer*
связа́н, -а, -о (что?) с (чем?) – *connected with*
сла́ва – *fame, glory*
сове́т – *council, board*
согла́сие – *agreement*
социа́льная сеть – *social network*
сторо́нник – *supporter, adherent*
стреми́тельно – *fast, rapidly*
суде́бная вла́сть – *judicial branch*
сухо́й зако́н – *prohibition (anti-alcohol laws)*
тема́тика (sing. only) – *the main theme*
толка́ть/толкну́ть на (что? посту́пок) – *to incite, lead (action)*
ужесточа́ть/ужесточи́ть (что?) – *to make more rigorous, severe*
улучша́ть/улучши́ть (что?) – *to improve*
у́ровень жи́зни – *standard of living*
устана́вливать/устано́вить (что?) – *to establish, decide upon*
утвержда́ть/утверди́ть (кого́? что?) – *to approve, to confirm*
фикси́ровать/зафикси́ровать (что?) – *to record, register*
фо́рма правле́ния – *form of government*
христиа́нство – *Christianity*
шпио́нский – *spy (adj.)*

Выраже́ния:

- в о́бласти (чего́?)** – *in the area, pertaining to*
для сравне́ния – *for comparison*
о́ко за о́ко (зуб за зуб) – *an eye for an eye (tooth for a tooth)*
пóезд сле́дует – *the train is bound for*

ГЛАВА 9 | ЭКОНОМИКА И ОБЩЕСТВО

ОСНОВНЫЕ ТЕМЫ:

- Бедные и богатые
- Экономика России
- Бюджет студента
- Банки и кредитные карты

РАЗДЕЛ 1 | ЭКОНОМИКА И МЫ

В этом разделе вы узнаете о том, как в России распределяются доходы среди населения и как россияне и американцы относятся к деньгам.

9-1 | Статистика. Население и политика. Read the article and mark what is correct. There may be more than one correct answer.



Распределение доходов среди населения России

загрязнение – *pollution*
достаток – *prosperity, affluence*
доход – *income*
курс (доллара) к (чему? рублю)
– *exchange rate (of the dollar) (to the ruble)*

нищета – *poverty*
оценивать/оценить (кого? что?)
– *to value, appraise*
распределение – *distribution*
состоятельный – *well-to-do*
черта бедности – *poverty line*

В 2010 году Федеральная служба государственной статистики РФ провела исследование распределения доходов среди населения России. Были получены следующие результаты:

1. В крайней нищете, за чертой бедности, находятся 13,4% населения с доходом ниже 3 422 рублей в месяц. В нищете живут 27,8% населения с доходом от 3 422 рублей до 7 400 рублей в месяц.
2. В бедности живут 38,8% населения с доходом от 7 400 рублей до 17 000 рублей в месяц.
3. «Богатыми среди бедных» являются 10,9% населения. Они имеют доход от 17 000 рублей до 25 000 рублей в месяц.
4. Средний достаток имеет 7,3% населения с доходом от 25 000 рублей до 50 000 рублей в месяц.
5. К состоятельным относятся граждане с доходом от 50 000 рублей до 75 000 рублей в месяц. Их число составляет 1,1% населения России.
6. Богатые составляют 0,7% населения. Их доходы оцениваются свыше 75 000 рублей в месяц.

Справка:

Прожиточный минимум (2010 год) – 5 529 рублей в месяц.
Курс доллара к рублю в 2010 году был 1 доллар = 30 рублей.

Таблица распределения доходов среди населения России

| Группы населения России по доходам | Сколько получают в год (в рублях) | Сколько получают в год (в долларах) | Какой процент населения страны (%) |
|------------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------|------------------------------------|
| 1. | | | |
| 2. | | | |
| 3. | | | |
| 4. | | | |
| 5. | | | |
| 6. | | | |

9-2 | Бедные и богатые. Discuss the data in the table you have compiled in 9-1 and summarize the article by answering the questions below.



Какой процент в России:

- 1) бедных людей?
- 2) людей, имеющих средний доход?
- 3) богатых людей?

9-3 | Бедные и богатые. 1) Explain the main points of the article in Russian using words and expressions from 9-1. 2) Fill out the table of distribution of income in the USA below.



A team of sociologists recently posited that there are six social classes in America. In this model, the upper class (3% of the population) is divided into upper-upper class (1% of the U.S. population, earning hundreds of millions to billions of dollars per year) and the lower-upper class (2%, earning millions per year). The middle class (40%) is divided into upper-middle class (14%, earning \$76,000 or more per year) and the lower-middle class (26%, earning \$46,000 to \$75,000 per year). The working class (30%) earns \$19,000 to \$45,000 per year. The lower class (27%) is divided into working poor (13%, earning \$9,000 to \$18,000 per year) and underclass (14%, earning under \$9,000 per year).

In November 2012, the U.S. Census Bureau¹ said more than 16% of the population lives in poverty in the United States. The poverty line for a single individual was set in 2012 at \$11,170 (total yearly income).

Таблица распределения доходов среди населения США

| Группы населения США по доходам | Сколько получают в год (в долларах) | Сколько получают в год (в в рублях) | Какой процент населения страны (%) |
|---------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|------------------------------------|
| 1. | | | |
| 2. | | | |
| 3. | | | |
| 4. | | | |
| 5. | | | |
| 6. | | | |

9-4 | Бедные и богатые. Compare the distribution of income in Russia (9-1) and in the USA (9-3). Use the following expressions: **в отличие от России, в Америке...; если в Америке..., то в России...; в то время как в России..., в Америке...; и в Америке, и в России...**



9-5 | Бедные и богатые. Find information about the distribution of income in a country of your choice. Present in class using the data similar to the articles in 9-1 and 9-3.

9-6 | Видеорепортаж «Рейтинг российских олигархов». Watch the video clip twice and insert the missing words.



Рейтинг российских олигархов

акция (акции) – *share (stocks)*
владелец (совладелец) – *owner (co-owner)*
состояние – *fortune*

укреплять/укрепить позиции
 – *to strengthen one's position*

Выражение:
за счёт (кого? чего?) – *funded by, at someone's cost*

200 человек и 500 _____ долларов, журнал Forbes опубликовал рейтинг богатейших российских _____.

Первое место _____ за собой Алишер Усманов, его капитал оценили в 17 миллиардов 600 миллионов долларов. Это на 500 миллионов меньше, чем в прошлом году, но аналитики _____, что предприниматель укрепил свои позиции за счёт _____ акций социальной сети «Фейсбук», которые Усманов приобрёл 4 года назад на старте _____.

Вторую строчку занял совладелец крупнейшей финансово-промышленной группы «Альфа-групп» Михаил Фридман. Его состояние _____ в 16,5 миллиардов долларов. На _____ позицию ворвался газовый магнат Леонид Михельсон, у него на миллиард меньше. Замыкает _____ владелец группы «Онэксим» Михаил Прохоров с 13-ю миллиардами долларов.

9-7 | Видеорепортаж «Рейтинг российских олигархов». Reread the transcript of the video report in 9-6 and answer the questions.

1. Была ли продажа акций социальной сети «Фейсбук» выгодной для Алишэра Усмáнова?
2. Совладельцем какой финансово-промышленной группы является Михайл Фрídман?
3. Какой бизнес у Леонида Михельсóна?
4. На каком месте в рейтинге самых богатых людей России стоит Михайл Прóхоров?

9-8 | Видеорепортаж «Рейтинг российских олигархов». In 9-6, find the words that mean the following:

- 1) купи́ть (компáнию) –
- 2) бизне́смэн –
- 3) состоя́ние –
- 4) сде́лать свои́ позиции бо́лее кре́пкими –
- 5) бы́ть хозя́ином компáнии, владе́ть ёю –
- 6) кру́пный бизне́смэн, капита́лист –



9-9 | Мини-презентация. Prepare a presentation on a Russian oligarch of your choice: Алишэ́р Усмáнов, Михайл Фрídман, Леони́д Михельсóн, Влади́мир Потáнин, Ви́ктор Вексельбе́рг, Ваги́т Алекпе́ров, Андре́й Мельниче́нко, Влади́мир Ли́син, Михайл Прóхоров и др.



9-10 | Форум «Почему в богатой России так много бедных людей?»
Read the posts in the forum. Match the columns in the table.

ФОРУМ > Почему в богатой России так много бедных людей?

бога́ч – *wealthy person*
 выпла́чивать/выпла́тить креди́т – *to pay off a loan*
 выра́щивать/выра́стить (кого́? что?) – *to grow (transitive)*
 газ – *(natural) gas*
 земля – *Earth*
 лóдырь *m.* – *lazy person*
 нефть *f.* – *oil*
 ни́щий – *beggar, poor person*
 обеспе́ченная жи́знь – *comfortable life*
 обеспе́ченный челове́к – *wealthy person*
 пе́рвым де́лом – *first of all, to start with*
 после́дующий – *the following*
 произво́дить/произвести́ (что?) – *to produce, manufacture*
 прóчее – *etc. (usually и прочее or и пр.)*
 проявля́ть/прояви́ть тала́нт – *to show talent*
 рассу́бление – *stratification*
 рассу́бды *pl.* – *expenses*
 самосто́ятельный – *independent*
 со́бственник – *property owner*
 темп ро́ста – *growth rate*
 това́р, -ы – *goods, products*

Данные за первый квартал этого года говорят о том, что число бедных выросло на 2,3 миллиона человек. Почему в богатой России так много бедных людей?



Артём Петрович

Почему в России так много бедных? Надо спрашивать, не почему так много бедных, а почему так мало богатых!



Михаил

Чтобы стать богатым, надо, как минимум, во-первых, этого хотеть, а во-вторых, уметь быть самостоятельным. Какой процент населения соответствует этим двум критериям? Вот и получается, что нужно вырастить хотя бы одно поколение без родительского влияния, что, как вы понимаете, невозможно. Религия, жизненный опыт, культура и воспитание – всё работает на бедность.



Кирилл Петрович

Да у нас просто нет культуры «богатой жизни». Уничтожили генетическую память нормальной обеспеченной жизни. В 1917 году, когда коммунисты пришли к власти², первым делом они начали уничтожать купцов³, фабрикантов⁴, предпринимателей, банкиров, кулаков⁵. На их место пришли люди неспособные зарабатывать деньги. И все последующие годы советская власть только и делала, что уничтожала любого, в ком проявлялся предпринимательский талант. То, что сейчас в России вообще есть обеспеченные люди – это удивительно!



Людмила Павловна

Думаю, что одна из главных причин – это большая разница между средним доходом населения и реальным средним доходом чиновников, которые принимают решения. А проще, проблема в коррупции.



Игнат

Кто они, бедные? В России бедные – это, в основном, пенсионеры (около 35 млн.) А остальные просто ленивые. Как говорит один мой знакомый, «на жизнь хватает, и ладно». Их такая жизнь устраивает! А вот пенсионеров жалко.



Виктор

Согласен. Кто хочет, заработать может. Кто не хочет – ищет причину, чтобы не работать. Существует масса лодырей, кому сколько ни плати, работать не будут. Так что получается, что в бедности виноваты сами бедные.



Светлана

Я не согласна с вами!!!! Я думаю, что причина в том, что темпы роста стоимости жизни во много раз выше темпов роста доходов. Я – преподаватель вуза с тремя образованиями и кандидатской. Уже без детей, так как дети получили образование и работают. На двух работах получаю 14 тыс. рублей, муж – 21 тыс. рублей. По мнению многих людей и социальных исследователей, мы – просто богатые.

Но... Смотрите. Платим ежемесячно: кредит на машину – 14 тыс. рублей, кредит на холодильник и стиральную машину – 6 тыс. рублей, бензин и обслуживание машины – в среднем 7-8 тыс. рублей в месяц, коммунальные расходы⁶ + телефоны + интернет – 3 тыс. рублей. На еду, одежду и обувь остаётся меньше чем по 3 тыс. рублей на человека. Мы очень экономим на еде и одежде! И если нужно «внепланово» купить подарок на день рождения или немного помочь детям, мы берём очередной кредит и становимся ещё беднее! Иногда не хватает на самую простую еду! После того как выплатили один кредит, уже нужно брать другой! Мы не просто бедные в этой стране, мы – нищие! Я не представляю, что бы мы делали без своего жилья или если взяли бы ипотеку! О каком-нибудь ежегодном отдыхе мы даже не мечтаем! Последний раз ездили отдыхать на неделю в Крым 5 лет назад...



Семён Исаïкович

Россия богатая? Смешнее не придумаешь. Вся страна живёт на доходы от нефти и газа. На селе не сеют и не пахут⁷, в городах заводы и фабрики стоят⁸. Весь товар импортный. Мы ничего не производим, а только продаём нефть за границу. Это путь в никуда, страна без будущего, к сожалению...

При этом, всё богатство страны – нефть, газ, природные ресурсы, земля и прочее, принадлежит не народу, а небольшой группе людей – олигархам. В стране существует большое расслоение в доходах, что приводит к дальнейшему аккумулярованию капитала этой небольшой группой собственников на фоне бедности остального общества. Можно ли такую страну назвать богатой? Думаю, что нет.

| Мнения участников форума | Кто говорит? |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| 1. В России всё работает на бедность: и религия, и жизненный опыт, и культура, и воспитание людей. | ___ Артём Петрович |
| 2. В России много бедных людей, потому что нет культуры «богатой жизни». | ___ Михайл |
| 3. Надо спрашивать, почему так мало богатых людей. | ___ Кирилл Петрович |
| 4. В России много бедных, потому что стоимость жизни растёт быстрее, чем доходы. | ___ Людмила Павловна |
| 5. Всё богатство России принадлежит не народу, а кучке людей – олигархам. | ___ Игна́т |
| 6. В России много бедных людей из-за коррупции. | ___ Семён Исаïкович |
| 7. В России много бедных, потому что россияне ленивые, их устраивает быть бедными. | ___ Виктор |
| 8. В бедности виноваты сами бедные. | ___ Светлана |

9-11 | Форум «Почему в богатой России так много бедных людей?» Reread the posts in the forum (9-10), underline or write out answers to the following questions.

1. С каким ответом на вопрос форума согласен Виктор? Почему?
2. Какой пример приводит Виктор?
3. С каким мнением не согласна Светлана? Почему?
4. Какой пример приводит Светлана?
5. Почему Семён Исаакович считает, что Россия не является богатой страной?
6. Как вы думаете, что имеет в виду Людмила Павловна, говоря о реальных доходах чиновников?
7. Почему исчезла культура «богатой жизни» в России?
8. Почему Кирилл Петрович удивлён, что в России есть обеспеченные люди?

9-12 | Форум «Почему в богатой России так много бедных людей?»

1) Mark which of the reasons for poverty in Russia were mentioned in the forum (9-10) and which ones were not mentioned. 2) Discuss the question: По вашему мнению, какие три основные причины бедности?

В богатой России так много бедных людей, потому что...

| | |
|--------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Да Нет | 1) все экономические ресурсы страны (нефть, газ, земля и прочее) находятся в руках очень небольшой части населения. |
| Да Нет | 2) темпы роста стоимости жизни во много раз выше темпов роста доходов населения. |
| Да Нет | 3) государство не выполняет своих обязательств перед обществом. Государство неправильно распределяет доходы. |
| Да Нет | 4) бедные ничего не делают, чтобы изменить своё положение. |
| Да Нет | 5) государство долгое время проводило политику, из-за которой даже обеспеченные люди стали нищими. |
| Да Нет | 6) люди не хотят работать. Кто хочет работать и работает, тот не будет бедным. |
| Да Нет | 7) в России всегда будет много бедных, и это не зависит от экономической или политической ситуации в стране. |
| Да Нет | 8) богатым не выгодно, чтобы бедных становилось меньше. |



9-13 | Деньги и общество. Read the article. Mark the paragraph in which the following themes are mentioned. The first one has been done for you.

| Абзац | О чём говорится... |
|------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5 _____ _____ _____ _____ _____ _____ _____ | <p>Как россияне тратят деньги. На что россияне копят деньги. Как большинство россиян относится к богатым людям. Как современная российская молодёжь относится к деньгам. Символом чего становятся деньги в России. О клáссовой нéнависти в российском обществе. О двóйственном отношении россиян к деньгам. Как сейчас меняется у россиян отношение к деньгам.</p> |

Отношение россиян к деньгам

богатеть/разбогатеть – *to become rich*
брать/взять кредит – *take out a loan*
воровский – *illegally, by stealing*
двóйственное отношение к (кому? чему?) – *an ambivalent attitude towards*
жить impf. в кредит – *to live on credit*
истóчник – *source*
казна́ – *state treasury*
копить/накопить (что?) – *to amass, save*
наказывать/наказать (кого?) за (что?) – *to punish*
наличные (деньги) – *cash*
нелóвкость – *awkwardness, discomfort*
обидный – *offensive, hurtful, insulting*

похороны – *funeral*
приучать/приучить к (чему?) – *to teach/train*
продажа – *sale*
проявлять/проявить инициативу – *to show initiative*
рыночные отношения – *market relations*
сохраняться/сохраниться – *to remain*
ценности – *values*
чу́вство стыда́ – *feeling of shame*

Выражение:
явно или тайно – *openly or secretly*

Абзац 1

Извéстно, что для рúсских характерно двóйственное отношение к деньгам. С одной стороны, среди рúсских не принято в обществе говорить о деньгах, поскольку это вызывает у них нелóвкость, да́же чу́вство стыда́. Осóбенно это характерно для старшего поколения, считающего, что «Не в деньгах счастье», «Не с деньгами жить, а с добрыми людьми», «Уговор⁹ дороже денег» и т.п. С другой стороны, рúсские не боятся задавать вопрос о том, сколько кто получает, сколько платят за квартиру и пр.

Абзац 2

Большинство россиян плохо относятся к очень богатым людям, считая источник их богатства не легитимным, а полученным воровски́ из государственной казны. Да и для тех, кто тяжело трудится, зарабатывая себе на нормальную жизнь (квартира, машина, отдых на тёплых морях), в рúсском языке есть немало обидных слов: «жлоб», «спекулянт» и т.п. А вот добрых слов – ещё поискать надо.

Абзац 3

Конечно, россиян десятилетиями приучали к тому, что «самим делать деньги – нехорошо», их можно только зарабатывать, то есть получать в виде зарплаты. Если же в советские времена человек пытался проявить инициативу и самостоятельность (например, вязал или шил на продажу), то государство его жестоко наказывало за это. С другой стороны, современные рыночные отношения в России, конечно, диктуют новые правила поведения и ценности. Всё чаще среди жизненных ценностей (особенно у молодежи) появляется желание заработать, желание стать богатым и материально независимым человеком. 84% молодых людей считает, что «лучше больше работать, чтобы больше получать». Они уверены, что «деньги дают свободу», и без них невозможны ни образование, ни культура, ни путешествия и т.п.

Абзац 4

Всё больше россиян сейчас признают, что «богатым быть не стыдно», и даже наоборот: всё чаще деньги в России становятся символом успеха в жизни. Все явно или тайно хотят разбогатеть. Классовая ненависть стала возникать реже, и сейчас на владельца «Мерседеса» или хорошей квартиры с ненавистью смотрят только 21% граждан России. Растёт и число тех, кто смотрит на «умеющих заработать» с уважением: таких существует уже больше 50%. Но у достаточно большой части населения сохраняется чисто советская позиция: «Всех денег не заработаешь», «Деньги – как вода, пришли и ушли». Поэтому каждый четвёртый россиянин считает, что «лучше меньше работать и меньше зарабатывать».

Абзац 5

Как же россияне тратят деньги? Известно, что граждане экономически развитых стран предпочитают жить в кредит и редко носят с собой наличные деньги. По разным причинам россияне редко берут деньги в кредит, они их постоянно копят: на покупку жилья (36%), на автомобиль (34%), на детей (25%), на образование (23%), на отдых (21%), а пожилые граждане (17%), как и в советские времена, продолжают копить «на чёрный день»¹⁰ и «на похороны».

По материалам интернета

9-14 | Деньги и общество. Reread the article in 9-13 and summarize the dual attitude Russians have toward money.



Для русских характерно двойственное отношение к деньгам.

С одной стороны, _____

А с другой стороны, _____

9-15 | Деньги и общество. In what situations do Russians use these expressions: «Всех денег не зарабатываешь», «Деньги – как вода, пришли и ушли»?

9-16 | Деньги и общество. 1) Reread the article in 9-13, and working in pairs or small groups, discuss these themes. 2) Make a comparison with American attitudes towards money and rich people.



1. Двойственное отношение россиян к деньгам.
2. Как большинство россиян относится к богатым людям.
3. Как сейчас меняется у россиян отношение к деньгам.
4. Как современная российская молодёжь относится к деньгам.
5. Символом чего становятся деньги в России.
6. Как россияне тратят деньги, и на что они копят.

9-17 | Деньги и общество. Дискуссия. Read the question below and develop your arguments to defend your point of view in discussion with your classmates.



1. Как вы считаете, что лучше, накопить деньги, а потом потратить, или взять кредит, купить то, что вы хотите, а потом каждый месяц выплачивать кредит?
2. Что для вас важнее, свобода, богатство или безопасность?

9-18 | Деньги и общество. Read the excerpt from *Live Journal* «Живой журнал» and discuss the following: По мнению авторов, как отличается отношение к деньгам россиян и американцев? Use the following expressions: **в отличие от россиян, американцы...; если американцы..., то россияне...; в то время как россияне..., американцы...; и американцы, и россияне...**



Отношение американцев к деньгам

дословно – *literally, word for word*
неотделимый – *inseparable*
понятие – *concept, belief*

смысл (по смыслу) – *sense, meaning, essence (essentially, in essence)*

В Америке деньги – это основа всего. Без них нет жизни: ни жизни общества, ни жизни отдельного человека. Америка построена на трёх понятиях, которые составляют основу американского общества: демократия, либеральные ценности и капитализм. А кровь капитализма – это деньги. Поэтому деньги – это кровь американского общества.

В американской культуре есть одно очень важное понятие. Это понятие звучит так: 'make a living', 'do something for a living'. По смыслу на русский это переводится 'зарабатывать на жизнь'. Дословно же это переводится как 'делать что-то, чтобы жить'. В России мы обычно спрашиваем «Где ты работаешь?», «Кем ты работаешь?», «Сколько ты зарабатываешь?» Чувствуете разницу?! Для американца понятие 'жить' от понятия 'зарабатывать' неотделимо. Деньги здесь, в Америке, – это огромная часть жизни, это её основа! Американец считает, что деньги – это хорошо, это важно, это должно быть, и денег должно быть много.

Олёся и Никита Журавлёвы

9-19 | Деньги и общество. Reread the excerpt from *Live Journal* «Живой журнал» in 9-18 and discuss: С какими утверждениями авторов вы согласны, а с какими нет?

РАЗДЕЛ 2 | ЛЕКСИКА

В этом разделе:

- лексика по теме «Экономика»
- однокоренные слова
- суффиксы глаголов
- глагол «делать» с приставками

Выучите эти слова!

делить/разделить – *to divide*
долг – *debt*
заём (займа, по займу) – *loan*
отнимать/отнять – *to deduct*

прибавлять/прибавить – *to add*
проценты по кредиту – *interest rate*
равняться *impf.* – *to be equal*
умножать/умножить – *to multiply*

9-20 | Финансы. Listen to the excerpt from a business podcast and insert the missing words.



Слова для вставок

акция
акционер
долг
доход

заём
кредит
проценты
расходы

Мой финансы



Все деньги, которые вы получаете, – это ваш _____. Если вы покупаете себе еду, книги, айпад, платите за квартиру, в которой живёте, то это ваши _____. Если у вас _____ больше, чем _____, то это отлично! Если у вас доходы меньше, чем расходы, то у вас появляются _____, так как вы будете занимать деньги у друзей или у банка до следующей зарплаты. Если вы хотите себе что-то купить, компьютер, например, но у вас нет денег, вы можете взять _____ в банке, или, как ещё говорят, заём, то есть вы занимаете деньги у банка. Но _____ вы берёте под проценты и на какой-то срок, скажем, на два года. За эти два года вам надо отдать сумму _____, отдать кредит, а также выплатить _____ по кредиту.

Если у вас есть деньги, то вы можете их инвестировать. Вы можете, например, купить _____ компании «Аэрофлот» и стать _____ этой компании. Это хорошая инвестиция денег!

9-21 | Арифметические действия. Read the following mathematical problems out loud.

$1000 - 900 = 100$

$100 : 2 = 50$

$20 + 30 = 50$

$300 : 3 = 100$

$100 + 100 = 200$

$7 \times 2 = 14$

$70 - 20 = 50$

$200 \times 2 = 400$

9-22 | Финансы. Solve the problems.



1. В июле вы получили зарплату 1000 долларов и потратили 900 долларов. Вопросы: Какой у вас был доход? Какой у вас был расход? Сколько у вас осталось денег?

2. Вы предприниматель. Вы купили товар на 100 000 рублей, которые вы взяли у банка под 10 процентов, и продали товар за 90 000 рублей. Вопрос: Какой ваш доход? Какой ваш расход? Вы получили прибыль или у вас появился долг перед банком?

3. Вы взяли заём в размере 500 долларов в банке на покупку айпада на один год под 3 процента годовых. Вопросы: Какую сумму вы должны отдать банку в конце года? Если вы не отдали деньги банку, какой у вас долг перед банком?

4. Вы решили инвестировать 10 000 долларов. Перед вами выбор: вы можете купить акции следующих трёх компаний. Акции какой компании вы купили бы и почему?

| Компания | Стоимость акций | % за месяц |
|--------------|-----------------|------------|
| Газпром | \$122.78 | + 0.76% |
| Норникель | \$4,675.00 | - 1.56% |
| Полюс Золото | \$903.20 | + 5.23% |

9-23 | Экономические термины. Match the two columns. Give English equivalents.

| Термин | Определение |
|---------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. ВВП — (валовой внутренний продукт) | ___ количество безработных от числа экономически активного населения. Измеряется в процентах. |
| 2. Уровень безработицы — | ___ денежная сумма, которую надо вернуть внешним кредиторам, то есть общий долг страны по внешним займам и невыплаченным по ним процентам. |
| 3. Внешний долг страны — | ___ рыночная стоимость всех товаров и услуг, произведённых за год во всех отраслях экономики на территории государства. |

9-24 | Лексика. Sort the verbs below into two categories according to their meanings: **становиться больше/становиться меньше**. Give English equivalents.

| | |
|---------------------|---------------------------|
| достигать/достичь | сокращаться/сократиться |
| падать/упасть | увеличиваться/увеличиться |
| превышать/превысить | уменьшаться/уменьшиться |
| расти/вырасти | урезать/урезать |
| снижаться/снизиться | |

9-25 | Лексика. Read and insert the missing verbs.

- В России в 2000–2008 годах _____ (grew) ВВП, промышленное и сельскохозяйственное производство, а также доходы населения.
- Так, например, в 2000 году ВВП _____ (grew) на 10%, в 2004 – на 7,2%, а в 2008 – на 5,6% и _____ (reached) 41,5 трлн. рублей.
- Рост ВВП России в 2010–2011 годах _____ (increased) на 8,8%.
- В 2012 году ВВП России _____ (exceeded) 62 трлн. рублей. При этом его рост _____ (fell) на 3,4%.
- По итогам 2011 года инвестиции в России _____ (reached) рекордного за последние 20 лет уровня в 370 млрд. долларов за год.
- За 2000–2012 год численность населения, живущего ниже уровня бедности, _____ (dropped) с 29% в 2000 году до 11,2% в 2012 году.
- В РФ в этом году уровень безработицы _____ (fell), но _____ (grew) инфляция.
- Последнее время зарплаты врачам и учителям в РФ _____ (increase) каждый год, но инфляция _____ (grows) быстрее, так что цены _____ (grow), а доходы _____ (fall).
- Внешний долг России _____ (exceeded) 637 миллиардов долларов.
- В этом году правительство _____ (cut) бюджет на образование и выделило всего 400 миллиардов рублей.

СЛОВООБРАЗОВАНИЕ

ТЕМА 1 | Однокоренные слова. Words with the same root

9-26 | Однокоренные слова. Find the roots in the following words. Give English equivalents.

- экономика, экономист, экономический, экономный
- финансы, финансовый, финансировать, финансист
- кредит, кредитовать, кредитный, кредитор
- инвестиция, инвестор, инвестировать, инвестиционный
- импорт, импортный, импортировать, импортёр
- экспорт, экспортный, экспортировать, экспортёр
- предпринимать, предприниматель, предприятие
- производить, производитель, производство

СЛОВООБРАЗОВАНИЕ

ТЕМА 2 | Глаголы, образованные от прилагательных и существительных. Verbs derived from adjectives and nouns

Many verbs in Russian can be understood easily if you know the adjective or the noun that they are derived from.

9-27 | Образование глаголов. Look through the list of the verbs, match the verbs to the English equivalents, and determine what nouns or adjectives these verbs are derived from.

| Русский глагол | Английский эквивалент | От какого слова образовано |
|------------------|--------------------------|----------------------------|
| 1) старить | ___ to exceed | |
| 2) веселить | ___ to liberate | |
| 3) уменьшить | ___ to be petrified | |
| 4) увеличить | ___ to increase | |
| 5) улучшить | ___ to make one look old | |
| 6) понизить | ___ to lower | |
| 7) повысить | ___ to lessen | |
| 8) окаменеть | ___ to entertain | |
| 9) облегчить | ___ to make happy | |
| 10) освободить | ___ to improve | |
| 11) осчастливить | ___ to simplify | |

9-28 | Образование глаголов. Determine what nouns or adjectives these verbs are derived from. Give English equivalents.

- | | | | |
|--------------|---------------|---------------|---------------|
| 1) хитрить - | 3) глупить - | 5) старить - | 7) повысить - |
| 2) грубить - | 4) мусорить - | 6) молодить - | 8) снизить - |

9-29 | Образование глаголов.

- Compare the meaning of the verb pairs.
 - стареть - *to grow old*;
стари́ть - *to make appear old*
 - молодеть - *to grow younger, look better*;
молоди́ть - *to make appear younger*
- Explain what these verbs mean:
 - глупи́ть/сглупи́ть - глупе́ть/поглупе́ть
 - груби́ть/нагруби́ть - грубе́ть/огрубе́ть
 - бели́ть/побели́ть - беле́ть/побеле́ть
 - ослепля́ть/ослепи́ть - ослепну́ть
 - оглуша́ть/оглуши́ть - огло́хнуть

9-30 | Образование глаголов. The suffix **-ова-** is a productive suffix that is used to form new verbs from both foreign and Russian words. Determine what nouns and adjectives these verbs are derived from. Give English equivalents. Review how these verbs are conjugated.

- | | |
|---------------------|-----------------------|
| 1) планировать - | 7) советовать - |
| 2) финансировать - | 8) расходовать - |
| 3) инвестировать - | 9) критиковать - |
| 4) кредитовать - | 10) копировать - |
| 5) импортировать - | 11) группировать - |
| 6) экспортировать - | 12) соответствовать - |

9-31 | Образование глаголов. Read the article and underline the verbs derived from nouns or adjectives. Translate the article into English in writing. Don't translate word-for-word. Your goal is to produce a translation that reads well in English.

Еврокомиссия предсказывает рост экономики РФ в 2014 году...

ВВП России увеличится в 2014 году на 3,8 процента, говорится в экономическом прогнозе Еврокомиссии (ЕК). При этом в странах Евросоюза темпы роста будут по-прежнему снижаться. Таким образом, рост нашей экономики превысит рост экономики в европейских странах.

Да и в прошлом прогнозе Еврокомиссия смотрела на перспективы российской экономики довольно оптимистично. Ожидается, что снизится процент безработицы и помолодеет состав работников российских предприятий. Это происходит в связи с тем, что работники, занимающие высокие посты во многих фирмах, стареют и выходят на пенсию. В сфере торговли ожидают, что российские фирмы, которые торгуют с европейскими странами, будут не только импортировать, но и экспортировать товары. Как и в прошлом, компании, экспортирующие нефть и газ, получают наибольшие прибыли. По данным Еврокомиссии, постепенно снизятся цены на бензин, но могут повыситься цены на продукты питания. В секторе обслуживания прибыли гостиничного и ресторанного бизнеса превысят прибыли, полученные в предыдущие годы.

По расчётам ЕК, рост ВВП в Евросоюзе в 2015 году повысится на 1,4 процента. «Экономика болеет уже несколько лет, – заявил представитель ЕК, – но мы планируем принять меры, благодаря которым её показатели улучшатся».

9-32 | Образование глаголов. Find a news item about economy on the web and write a summary using the verbs below.

- 1) уменьшать(ся)/уменьшить(ся)
- 2) повышать(ся)/повысить(ся)
- 3) понижать(ся)/понизить(ся)
- 4) превышать/превысить
- 5) улучшать(ся)/улучшить(ся)
- 6) ухудшать(ся)/ухудшить(ся)

СЛОВООБРАЗОВАНИЕ

ТЕМА 3 | Глагол «делать» с приставками

The verb 'делать' with prefixes

Learn the following prefixes the verb 'делать' can be used with.

дѣлать/сдѣлать – *to do, make*

доделывать/доделатъ (что?) – *to put the finishing touches on*

наделатъ *pfv.* (чего? ошибок, дел) – *to make a lot of (mistakes; to make trouble)*

передѣлывать/передѣлатъ (кого? что?) – *to redo, correct*

подѣлатъ *pfv.* – *to do/work for a short time*

подделывать/подделатъ (что?) – *to falsify, forge*

продѣлывать/продѣлатъ (что? большую работу) – *to accomplish (a lot)*

Expression:

Ничего не поделаешь. – *You can't do anything about it.*

9-33 | Приставки. Глагол «делать» с приставками. Read the sentences and pay attention to the prefixes used with the verb *делать*. Give the English equivalents.

1. Оказалось, что работа не доделана. Мне пришлось доделывать всё самой, потому что все остальные уже ушли домой.
2. Инвесторам не понравился мой бизнес-план, надо его снова переделывать! Я его уже один раз переделал!
3. Не знаю, что делать в такой ситуации. Как говорят русские: «Тут ничего не поделаешь!»
4. В газетах появились статьи о том, что арестовали людей, которые подделывали документы и продавали их.
5. Мы проделали огромную работу, чтобы понять, в чём была ошибка.
6. Я открыла свой магазин год назад, но наделала столько глупостей, что его пришлось закрыть!

9-34 | Приставки. Глагол «делать» с приставками. Choose the verb that would be appropriate in the following situations.

1. Работа не закончена, её надо (переделать/доделать).
2. Меня удивляет, что один человек мог (проделать/наделатъ) такую большую работу!
3. Я никогда не могу всё сделать хорошо и правильно сразу, приходится несколько раз (переделывать/доделывать).
4. Почему вы не (переделали/доделали) работу, вас же просили!
5. Те, кто (сделали/подделали) документы, были арестованы.
6. Ситуация тяжёлая, тут ничего не (подделаешь/поделаешь)...
7. Ты потратила все деньги? Что же ты (поделала/наделала)!

РАЗДЕЛ 3 | ЦИФРЫ И ФАКТЫ

В этом разделе вы узнаете об основных экономических показателях разных стран. Вы научитесь искать нужную информацию и излагать факты.

9-35 | Экономика России. Using the statistical data from the table, finish the following sentences. Read them out loud and give their English equivalents.

| Статистика | |
|-----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| ВВП | \$2,022 трлн. (2012) |
| ВВП по секторам | сельское хозяйство (4,5%); промышленность (36,9%); сфера услуг (58,6%) (2012) |
| Инфляция | 6,6% (2012) |
| Население за чертой бедности | 12,1% (2012) |
| Экономически активное население | 76,4 млн. человек (июнь 2012 г.) |
| Безработица | 5,2% (май 2013) |
| Население, занятое в секторах экономики | сельское хозяйство (10%); промышленность (31,9%); сфера услуг (58,1%) (2012 г.) |
| Государственные финансы | |
| Внешний долг | \$631,7 млрд. (1 января 2013 г.) |
| Доходы федерального бюджета | 12 трлн. 853,7 млрд. рублей (2012 г.) |
| Расходы федерального бюджета | 12 трлн. 890,7 млрд. рублей (2012 г.) |

1. ВВП России составил _____.
2. ВВП по различным секторам экономики составил, соответственно, по промышленности _____, по сельскому хозяйству _____, по сфере услуг _____.
3. Численность экономически активного населения составила _____.
4. Процент населения, занятого в различных секторах экономики, составил, соответственно, в промышленности _____, в сельском хозяйстве¹¹. _____, в сфере услуг¹² _____.
5. Уровень безработицы составил _____.
6. Процент населения, находящегося за чертой бедности, составил _____.
7. Инфляция составила _____.
8. Дефицит федерального бюджета составил _____, так как доход был _____, а расход составил _____.
9. Внешний долг России составил _____.



9-36 | Экономика США. Give a short talk in Russian based on the data in the table below.

| | |
|-------------------------------|------------------------------------------------------------|
| GDP | \$15.685 trillion (2012) |
| GDP by sector | agriculture: 1.2%, industry: 19.2%, services: 79.6% (2012) |
| Inflation | 1.6% (2012) |
| Population below poverty line | 15.0% (2012) |
| Labor force | 155.658 million (includes 11.760 mil. unemployed) |
| Unemployment | 7.6% (2012) |
| Gross external debt | \$14.71 trillion (2012) |
| Budget deficit | \$1.09 trillion (2012) |

9-37 | Экономика США. Экономические показатели. Compare Russia and the USA according to the following economic indicators (see 9-35, 9-36).



1. ВВП
2. ВВП по секторам
3. Инфляция
4. Уровень безработицы
5. Внешний долг
6. Дефицит/профицит¹³ бюджета



9-38 | Экономика США. Экономические показатели. 1) Find on the Internet the main indicators of the Russian economy for the current year and for previous years. 2) Compare these indicators. 3) Prepare a 1–2 minute multimedia presentation using the expressions below. Give your presentation in class.



- | | |
|--------------------------------------|-------------------------------------------|
| 1. Говоря о... | <i>Speaking about...</i> |
| 2. Я хотёл/а бы остановиться на... | <i>I would like to dwell on...</i> |
| 3. Одной из главных характеристик... | <i>One of the main characteristics...</i> |
| 4. Одним из главных показателей... | <i>One of the main indicators...</i> |
| 5. При этом... | <i>Moreover...</i> |
| 6. Надо отметить, что... | <i>One should note that...</i> |
| 7. Что интересно, это... | <i>What is interesting is...</i> |
| 8. К сожалению... | <i>Unfortunately...</i> |
| 9. Что говорит о... | <i>It/which means...</i> |
| 10. В заключение можно сказать... | <i>In conclusion one can say...</i> |

9-39 | **Бюджет России.** Scan the article (2 minutes) and mark what is correct.



**Экономика России в 2012–2013 годах
 Федеральный бюджет**

выплата – *payment, payoff*
доля – *share*
дорожное хозяйство – *road construction and maintenance*
налог – *tax*
направлять/направить на (кого? что?) – *to allocate to*
оборона – *defense*
правоохранительная деятельность – *law enforcement*
превышать/превысить – *to exceed*
снижаться/снизиться – *to fall, decrease*
соцзащита – *social services*
социальная помощь – *public assistance*
уплата – *payment*
урезать/урезать – *to cut (back)*

Выражения:
в общей сложности – *all together, in total*
по сравнению – *in comparison*

Доходы федерального бюджета России в 2012 году превысили 12 трлн. рублей...

По данным Минфина¹⁴, доходы федерального бюджета в 2012 году увеличились на 1 трлн. 503,3 млрд. рублей по сравнению с 2011 годом и составили 12 трлн. 853,7 млрд. рублей. Доля нефтегазовых доходов составила 50,2%. Доля доходов от уплаты различных налогов составила 49,6%. За 2012 год бюджет потратил 12 трлн. 890,8 млрд. рублей, из которых 36,4 % – на социальную сферу. Расходы на социальную сферу являются одним из приоритетов бюджетной политики государства. На образование, здравоохранение, социальную политику, спорт и культуру в общей сложности было направлено 4 трлн. 692,4 млрд. рублей. Большое внимание было уделено соцзащите населения и поддержке многодетных семей. Только на выплату пособий по социальной помощи из бюджета было направлено 4 млрд. рублей. На образование было потрачено 603,84 млрд. рублей.

Кроме расходов на социальную сферу, на развитие национальной экономики в 2012 году было направлено 1 трлн. 968,50 млрд. рублей, что составило 15,3% расходов федерального бюджета. Из них больше всего получили дорожное хозяйство, транспорт и сельское хозяйство.

На национальную оборону, безопасность и правоохранительную деятельность направлено 28,4% расходов бюджета, 1 трлн. 842,98 млрд. рублей.

Что касается основных направлений бюджетной политики на 2013–2015 годы, то приоритеты остались прежними: основные средства будут направлены на социальную политику и оборону. На национальную оборону в 2013 году планируется потратить 2,3 трлн. рублей. А вот расходы на образование



и здравоохранение будут частично урезаны. Например, доля расходов на образование в федеральном бюджете в 2015 году снизится до 4,1% с 4,8% в 2012 году. В абсолютных цифрах они сократятся за три года с 614 млрд. рублей до 573 млрд.

1. Доходы федерального бюджета России в 2012 году...
 - a. увеличились на 1 трлн. 503,3 млрд. рублей по сравнению с 2011 годом и превысили 12 трлн. рублей
 - b. сократились на 1 трлн. 503,3 млрд. рублей по сравнению с 2011 годом и упали до 12 трлн. рублей
 - c. не изменились
2. Приоритетами бюджетной политики государства в 2012 году были...
 - a. расходы на экономику
 - b. расходы на социальную сферу
 - c. расходы на охрану окружающей среды
3. Расходы на оборону в 2013 году...
 - a. не изменятся
 - b. увеличатся
 - c. сократятся
4. Расходы на образование и здравоохранение в 2013 году...
 - a. не изменятся
 - b. увеличатся
 - c. сократятся

9-40 | Бюджет России. Reread the article in 9-39 and write out the following information.

1. Доходы от продажи нефти и газа составили _____
2. Доходы от уплаты различных налогов составили _____
3. 15,3% федерального бюджета направлено на _____
4. 28,4% федерального бюджета направлено на _____
5. 36,4% федерального бюджета направлено на _____
6. На выплату пособий по социальной помощи из бюджета было направлено _____
7. На образование было потрачено _____



9-41 | Бюджет России. In three or four sentences summarize the article in 9-39.



9-42 | Гипотеза. Discuss the following: Какие приоритеты должны быть у госбюджета США или России? Аргументируйте свою точку зрения.

9-43 | Бюджет. Find information on the Internet and prepare a 1–2 minute multimedia presentation about the structure of the budget of a country of your choice according to the following plan. Give a presentation in class.



1. Доходы и расходы бюджета страны (в долларах).
2. Какой профицит или дефицит бюджета.
3. Структура доходов: сколько составили...
 - a. доходы от уплаты различных налогов
 - b. неналоговые доходы (основные)
4. Структура расходов: сколько процентов федерального бюджета идёт на...
 - a. экономику
 - b. социальную сферу
 - c. национальную оборону, безопасность и правоохранительную деятельность

9-44 | Инфляция. Read the article and answer the questions.



1. Какая инфляция характерна для развитых стран?
2. Какая инфляция характерна для развивающихся стран?
3. Какая инфляция бывает при кризисах и войнах?

Инфляция

обесценивание – *devaluation, loss in value*
покупательная способность – *buying power*

расширение – *expansion*
спрос – *demand*

Инфляция – это рост цен на товары и услуги. При инфляции происходит обесценивание денег и снижается покупательная способность населения.

Инфляция бывает разной в зависимости от темпа роста цен. Цены могут расти постепенно, приблизительно на 3–5% в год. Такая инфляция, будучи характерной для развитых стран, является положительным фактором



экономики, так как стимулирует спрос, способствует расширению производства и инвестированию.

Для развивающихся стран характерна инфляция, при которой рост цен составляет 10–50% в год. Если рост цен превышает 50%, то речь идёт о гиперинфляции, которая обычно бывает при кризисах и войнах.

9-45 | Инфляция. 1) Read the text and choose the correct statement. 2) Give a summary of the article.



С начала года по 1 июля инфляция достигла 3,8%

бензин – *gas (gasoline)*

дорожать/подорожать – *to increase in cost, cost more*

С 25 июня по 1 июля продукты питания в среднем подорожали на 1,5%. Электроэнергия подорожала на 7,6%, отдельные виды жилищно-коммунальных услуг – на 2,2-3,5%, а проезд в городском транспорте – на 0,2-0,7%. Цены на автомобильный бензин за прошедшую неделю не изменились.

В 2012 году инфляция в России достигла 6,6%, что на 0,5% больше по сравнению с 2011 годом, за который инфляция составила 6,1%. Прогноз по инфляции на 2013 год составляет 5,8-5,9%.

1. Увеличилась или уменьшилась инфляция в 2012 году по сравнению с 2011 г. ?
 - a. увеличилась и достигла 6,6%
 - b. уменьшилась и достигла 6,1%
 - c. не изменилась
2. Что больше всего подорожало с 25 июня по 1 июля?
 - a. проезд в городском транспорте
 - b. цены на бензин
 - c. электроэнергия
3. На сколько подорожал проезд в городском транспорте с 25 июня по 1 июля?
 - a. на 7,6%
 - b. на 2,2-3,5%
 - c. на 0,2-0,7%

9-46 | Видеорепортаж «Выросли цены...» Watch the video clip and mark the correct statements.



1. В городе выросли цены...
 - a. на все виды общественного транспорта
 - b. на проезд в общественном транспорте только на одном маршруте
 - c. на проезд в автобусах
2. Деньги на проезд студентке Алией Мухамадиевой...
 - a. дают родители
 - b. даёт институт, в котором она учится
 - c. даёт студенческий союз
3. Водитель 207 маршрута попросил за проезд у пассажиров...
 - a. пятнадцать рублей
 - b. пятьдесят рублей
 - c. пятьсот рублей
4. Повышение тарифа на проезд...
 - a. было нелегальным
 - b. было сделано по решению администрации города
 - c. было принято управлением транспорта города

РАЗДЕЛ 3 | ГРАММАТИКА

В этом разделе:

- творительный падеж
- деепричастия
- числительные

ТЕМА 1 | Творительный падеж. The instrumental case

Memorize the verbs that are used with the instrumental case. Pay special attention to nouns that are frequently used with these verbs. See Appendix 1 for case endings.

Without prepositions

- гордиться *impf.* (кем? чем?) – *to be proud of*
- называть/назвать (кого? кем? чем?) – *to name, call*
- ошибаться/ошибиться (чем? адресом, номером) – *to get the wrong address, phone number*
- считать *impf.* (кого? что? чем?) – *to consider*

With prepositions с, перед, над, за

- считаться *impf.* с мнением – *to value someone's opinion*
- обращаться *impf.* с (кем? чем? компьютером; с вопросом к кому?) – *to know how to use (a computer); to ask a question*
- справляться/справиться с (кем? чем?) – *to deal with, manage*
- извиняться/извиниться перед (кем?) – *to apologize to*
- оправдываться/оправдаться перед (кем?) – *to offer excuses, justify*
- унижаться *impf.* перед (кем? начальником) – *to be obsequious, grovel before (one's boss)*
- работать/поработать над (чем?) – *to work on something*
- размышлять *impf.* над (чем?) – *to think, ponder*
- смеяться *impf.* над (кем? чем?) – *to laugh at*
- сидеть/просидеть над (чем? книгами) – *to work for a long time on (books)*
- следить *impf.* за (кем? чем?) – *to keep track of, follow*
- ухаживать *impf.* за (кем? чем?) – *to take care of; to court*

9-47 | Творительный падеж. Match the left and right columns.

- | | |
|---------------------|---------------------------|
| 1) сидеть над | ___ айфоном |
| 2) ошибиться | ___ недоверием |
| 3) покончить с | ___ ситуацией |
| 4) следить за | ___ адресом |
| 5) унижаться перед | ___ партнёрами по бизнесу |
| 6) извиниться перед | ___ мнением начальника |
| 7) унижить | ___ начальником |
| 8) справляться с | ___ ценами на нефть |
| 9) считаться с | ___ долгами |
| 10) обращаться с | ___ бизнес-планом |

9-48 | Творительный падеж. Test yourselves.

**Тест «К какой карьере вы готовы?»**

Данный тест показывает, к какой карьере вы готовы.
Тест бесплатный и занимает 5 минут!

1. Я люблю посмеяться над глупыми людьми.
да нет иногда
2. Я слежу за последними событиями.
да нет иногда
3. Я могу справиться с трудностями.
да нет иногда
4. Я часто размышляю над смыслом жизни.
да нет иногда
5. Я считаюсь с мнением других людей.
да нет иногда
6. На работе меня считают хорошим работником.
да нет иногда
7. Я ни перед кем не буду унижаться.
да нет иногда
8. Я горжусь своими успехами.
да нет иногда
9. Я умею обращаться с оргтехникой.
да нет иногда
10. Я ни перед кем не оправдываюсь.
да нет иногда

Результаты

Да – 3 балла, нет – 0, иногда – 1. Если вы набрали 20 баллов или больше, у вас будет успешная карьера. Если вы набрали меньше 10 баллов, вам надо работать над собой.

9-49 | Творительный падеж. Finish the sentences.

**О себе**

1. Мои родители называют меня...
2. Мои родители гордятся...
3. Я всегда считаюсь с мнением...
4. Мои друзья считают меня...
5. Мы часто с друзьями смеёмся над...
6. Я часто размышляю над...
7. Я не люблю унижаться перед...
8. Я часто сажу над...
9. Я слежу за...
10. Я не хочу работать над...
11. Я думаю, что я хорошо/плохо справляюсь с...
12. Я умею обращаться с...
13. Мне нравится ухаживать за...

ТЕМА 2 | Деепричастия. Verbal adverbs

1. Verbal adverbs are formed from verbs. Like adverbs, they are unchanging forms that describe a secondary action performed by the subject, while the principle action is expressed by the verb. Verbal adverbs are often accompanied by other words to form verbal adverb phrases, which are set off by commas from the main clause.

Он слушал доклад об уровне инфляции в стране, ничего не понимая.
He listened to a talk about the level of inflation in the country, but didn't understand anything [lit.: without understanding anything].

Увеличившись в два раза, в этом году инфляция достигла 6,6%.
This year inflation increased two-fold and reached 6.6% [lit.: having increased two-fold].

2. Like verbs, verbal adverbs have aspect.

Imperfective verbal adverbs are formed from imperfective verbs.
 Perfective verbal adverbs are formed from perfective verbs.

3. Meaning and usage:

Imperfective verbal adverbs denote a simultaneous action — an action simultaneous with the action in the main clause of a sentence.

Perfective verbal adverbs denote a completed action that precedes the action denoted by the verb in the main clause of a sentence.

Examples:

Simultaneous Action

Читая новости экономики, я думаю о своих инвестициях.
When I read [while reading] the financial news, I think about my investments.

Читая новости экономики, я думал о своих инвестициях.
When I read [while reading] the financial news, I thought about my investments.

Читая новости экономики, я буду думать о своих инвестициях.
When I read [while reading] the financial news, I will think about my investments.

Preceding Action

Написав бизнес-план, я посылаю его в банк.
After (when) I've written [having written] a business plan, I send it to my bank.

Написав бизнес-план, она послала его в банк.
After she wrote [having written] a business plan, she sent it to her bank.

Написав бизнес-план, я пошлю его в банк.

When I've written [after writing] the business plan, I'll send it to my bank.

Note that the action expressed by the verb and the action expressed by the verbal adverb must both refer to the same subject. If the actions occur simultaneously or consecutively, but are performed by different subjects, use complex sentences with such conjunctions as: **когда; в то время как; как только**, etc.

Compare:

Читая бизнес-план, она разговаривала по телефону.

While reading the business plan, she was talking on the phone.

В то время как я читала новости экономики, мой партнёр разговаривал по телефону.

While/When I was reading the financial news, my partner was talking on the phone.

4. Formation. For formation see Appendix 8.

9-50 | Деепричастия. Form verbal adverbs from the verbs in parentheses and underline the adverbial phrase. Give the English equivalents.

1. (Увеличиться) в два раза, долг нашей компании достиг двух миллионов.
2. (Инвестировать) деньги в акции компании «Гугл», мы стали акционерами этой компании.
3. (Занять) деньги у брата, я купила новую машину.
4. В большинстве своём россияне плохо относятся к очень богатым людям, (считать) источник их богатства нелегитимным.
5. ВВП составил 40 трлн рублей, (сократиться) в полтора раза.
6. Правительство сократило расходы на образование и здравоохранение, (урезать) их до 573 млрд. рублей.
7. (Направлять) деньги на строительство дешёвого жилья, правительство поддерживает молодые семьи.
8. (Выделять) миллиарды долларов на оборону, правительство укрепляет безопасность страны.

9-51 | Деепричастия. Combine the sentences using an adverbial phrase. If it is impossible to use an adverbial phrase, use a subordinate clause with the conjunctions **когда; в то время как; как только**. Two sentences have been done for you.

1. Я взял заём у банка под большие проценты. Я не смог его выплатить.
Взяв заём у банка под большие проценты, я не смог его выплатить.
2. Наступила осень. Цены на бензин поднялись.
Когда наступила осень, цены на бензин поднялись.
3. Миша купил 100 акций «Фэйсбук» на прошлой неделе. Он считает эту компанию прибыльной.
4. Максим закончил экономический факультет. Максим открыл свой магазин.
5. Городская дума обсуждала бюджет на следующий год. Мэр внимательно слушал все предложения членов думы.
6. Правительство оставило прежними приоритеты госбюджета. Правительство направило основные расходы на социальную политику и оборону.

7. Расходы страны в этом году растут. Доходы страны в этом году сокращаются.
8. Аля работает только 5 часов в неделю. Она считает, что «всех денег не заработаешь».

ТЕМА 3 | Числительные. Reading and writing fractions and decimals

While all Russian numbers decline, only certain forms are in everyday use. It will serve you well to know the genitive case of numbers. Study the following examples:

- около сорока́; больше пятидесяти; от сорока́ до пятидесяти; достигáет восьмидесяти; увели́чивается до ста
- две ты́сячи; больше двух ты́сяч; около пяти́ ты́сяч
- сто ты́сяч; три миллио́на; пять миллиа́рдов

Also note the following:

1. In writing numbers Russians use periods (.) where Americans use commas (,), and commas where Americans use periods.

| Russian | American |
|---------|----------|
| 1.572 | 1,572 |
| 55,25 | 55.25 |

When writing large numbers Russians often separate thousands by a space.

45 000
 2 768

2. When reading fractions out loud, remember that in a fraction such as $2/3$, 2 is the numerator (**числи́тель**) and 3 is the denominator (**знаме́натель**). In both Russian and English, the numerator is a cardinal number and the denominator is an ordinal number. The denominator is feminine because it modifies the implied noun 'часть'. Whole numbers are pronounced in the following way: **одна́ це́лая, две це́лых**, etc.

Note how numbers that contain fractions are pronounced:

$1/2$ – полови́на
 $1/3$ – треть
 $1/4$ – че́тверть
 $1/5$ – одна́ пя́тая
 $2/5$ – две пя́тых
 $3/5$ – три пя́тых
 $1\ 2/3$ – одна́ це́лая и две тре́тьих
 $2\ 2/3$ – две це́лых и две тре́тьих

3. When reading decimals out loud, pay attention to the case endings:

0,7 – семь де́сятых
 0,07 – семь со́тых
 0,007 – семь ты́сячных
 1,7 – одна́ це́лая, семь де́сятых
 2,07 – две це́лых, семь со́тых
 3,5 – три с полови́ной; три це́лых и пять де́сятых
 1,5 – полтора́ or полторы́, depending on the gender of the noun

9-52 | Числительные. Read the text out loud, paying attention to the numbers.

2% американцев (5,5 млн. человек, или 2,3 млн. семей) считаются «богатыми». Это люди, чей годово́й доход превышает \$100 000 на человека, а семейный – ¼ миллиона долларов. На долю «богатых» приходится 18% всех денежных доходов населения. Это \$1650 миллиардов в год. А ещё «богатым» американцам принадлежит около 40% всей собственности в США стоимостью около \$20 триллионов.

Годово́й доход 2% богатых американцев в 2,35 раза превышает совокупный доход всех 150 миллионов россиян.

Американский средний класс – это 65% населения страны, 180 миллионов человек, 75 млн. семей; 72% всех доходов населения – \$6,65 триллионов в год.

«Бедных» в США – 1/3 населения: 91 миллион человек, 38 миллионов семей. На их долю приходится менее 10% всех доходов населения страны – \$800 миллиардов.

13% «самых бедных» американцев с доходами менее \$700 в месяц на человека по американским понятиям находятся за чертой бедности. С такими доходами можно реально умереть от голода, холода и отсутствия медицинской помощи.

Игорь Бурдич
Партнёр консалтинговой компании P&K

РАЗДЕЛ 3 | МНЕНИЯ И АРГУМЕНТЫ

В этом разделе вы будете учиться аргументировать,
выражать своё мнение, участвовать в дискуссии

9-53 | Пословицы. What do the following proverbs mean? Are there equivalents in English or other languages?

Уговор дороже денег.
Скупой платит дважды.

9-54 | Стипендии. 1) Read the article and think of a good title. 2) Summarize the article in two or three complex sentences.**Стипендии**

колебаться *impf.* – to fluctuate
поощрять/поощрить (кого?)
– to reward

размер пособия – amount of a welfare/
benefits check

рассчитывать *impf. only на (кого? что?)*
– to count on, rely on

стимул – incentive

успеваемость – student progress

Многих студентов волнует вопрос повышения стипендии в следующем году. Правительство обещало увеличить выплаты студентам до размера прожиточного минимума, который в этом году в целом по России составил

6 тысяч 131 рубль в месяц. В данный момент размер студенческого пособия колеблется от 1 до 5 тысяч рублей и зависит от вуза, а также успеваемости студента.

В России существуют также социальные стипендии, которые получают студенты-инвалиды, сироты. Размер социальных стипендий в следующем году планируется увеличить до 13–15 тысяч рублей. Но рассчитывать на данную социальную помощь могут лишь те студенты, которые обучаются на бюджетной основе¹⁵ и имеют хорошие оценки.

Надо заметить, что в России многие вузы поощряют успехи студентов «именной» стипендией, размер которой составляет от 400 до 2500 рублей, так что есть стимул получать высокие оценки. Помимо этого, есть ещё именные стипендии президента РФ в размере около 7 тысяч рублей, а также стипендии правительства РФ в размере не менее 5 тысяч рублей. В прошлом году студенты и аспиранты, которые учились на специальностях, востребованных экономикой, и достигли выдающихся достижений в научной работе и учёбе, получили 3000 именных стипендий президента РФ, а также 5000 стипендий правительства.

По материалам сайта «Магистр – учёба и образование» <http://magistru.com>



9-55 | Стипендии. Reread the article in 9-54 and answer the following questions.

1. Какие стипендии существуют для российских студентов?
2. Какой размер стипендий ?
3. От чего зависит размер стипендии?
4. На сколько правительство пообещало увеличить стипендии?

9-56 | Стипендии. Using the information in the article in 9-54, explain the following in Russian.

- 1) обучаться на бюджетной основе
- 2) показатели в учёбе
- 3) успеваемость студента
- 4) социальная стипендия
- 5) именная стипендия президента РФ
- 6) стипендия правительства РФ
- 7) социальная помощь

9-57 | **Доходы и расходы студентов.** Read the article and fill out the table.
List what kind of expenses and income students have.



Доходы и расходы студентов

вкладывать/вложить (что?) в(о)
(что?) – *to invest*

времяпрепровождение – *pastime*

выдавать/выдать (что?) – *to issue*

заработ[о]к – *salary, paycheck*

местный – *local*

оплата квартиры – *(paying) rent*

подработка – *moonlighting*

подтверждаться/подтвердиться
(кем? чем?) – *to be confirmed, supported*

разнообразный – *diverse, wide range of*
связан(-ный) с (кем? чем?) – *related to, connected with*

средства – *means*

статья расходов – *item of expenditure*

ценные бумаги – *bonds, securities*

ювелирные изделия – *jewelry*

Выражение:

в среднем – *on the average*

Дополнительный доход имеет каждый пятый студент российского вуза. Разнообразные заработки дополнительно к пособиям, стипендиям, поддержке родных помогают прожить, в среднем, третьей части студентов. В отличие от прошлых лет, когда лёгкая работа в стройотряде могла дать средства на несколько месяцев нормальной жизни, сегодня самое главное для молодёжи в период обучения в вузе – найти постоянный заработок. Конечно, большинство студентов хотят найти работу, связанную с их основной специальностью, но, к сожалению, по статистике, только 11% студентов находят подработку близкую по специальности.

Расходы студентов связаны, прежде всего, с проживанием, питанием и покупкой одежды. У каждого четвертого студента главная часть средств идёт на оплату квартиры. В то же время, так как вузы принимают на учёбу в основном местных студентов, многие живут с родителями, и им не нужно тратить деньги на жильё и приобретение товаров длительного пользования¹⁶. Тяжело дать оценку таким статьям расходов, как каникулы и развлечения, поскольку очень часто у студентов свободное время уходит не на досуг, а, в основном, на подработки. Это подтверждается тем, что у большого количества студентов нет расходов на 'свободное времяпрепровождение'.

На что ещё тратят деньги студенты? Очень многие стремятся накопить деньги и купить компьютер, видео- и телеаппаратуру, автомобиль. Эти вещи являются символом высокого статуса в современной молодёжной субкультуре. Кроме того, половина студентов высших учебных заведений вкладывает заработанные деньги в ценные бумаги и акции, покупает дорогие ювелирные изделия.

Более чем у трети студентов кредитные карточки считаются необходимым атрибутом высокого материального статуса. Но не у всех они есть. А вот дебетовые банковские карточки есть у большинства, так как всё больше вузов выдают студентам банковские карточки для получения стипендии.

Такая статья расходов, как помощь родителям, занимает последнюю позицию, что подтверждает тот факт, что студенты ориентированы пока только на самих себя.

| Бюджет российского студента | |
|-----------------------------|-----------------|
| Статьи доходов | Статьи расходов |
| 1. Стипендия | 1. Проживание |
| 2. | 2. |
| 3. | 3. |

9-58 | Доходы и расходы студентов. Reread the article in 9-57 and answer the questions.

1. Почему российские студенты тратят мало денег на развлечения и каникулы?
2. Почему российские студенты материально не помогают родителям?
3. Как относятся российские студенты к кредитным карточкам?
4. Как отличается бюджет российских студентов от бюджета студентов в вашей стране?



9-59 | Опрос. Conduct a survey «На что ты тратишь деньги?» Follow these steps: 1) Составьте список того, на что расходуют деньги студенты в вашей стране. 2) Проведите опрос среди студентов. 3) Напишите аналитическую заметку, проанализировав результаты вашего опроса.

9-60 | Банк. Read the text and insert the phrases that are omitted using the list below.



- a. в самых крупных городах России
- b. проведённому Национальным агентством финансовых исследований (НАФИ)
- c. по мнению российских граждан
- d. по-прежнему невелика доля тех
- e. при этом, количество тех
- f. не пользуется особой популярностью
- g. на первом месте находится

Банковские карты

затрудняться *impf.* **ответить** – to have
no opinion
налог с продаж – sales tax
недвижимость – property, real estate

платёж (платежа, платежи) – payment
текущий счёт – checking account
теневая экономика – shadow economy

Согласно опросу, № 1 _____, на данный момент 51% населения России пользуется банковскими картами для получения зарплаты, пенсии, стипендии в вузах и т.д., оформленными работодателем или государством. № 2 _____, кто имеет самостоятельно оформленные дебетовые или кредитные карты, составляют только 9% и 5% соответственно.

В чём же состоит причина «нелюбви» к пластиковым картам? № 3 _____, это плохо развитая инфраструктура. Это означает, что человек не знает, сможет ли он заплатить картой в том или ином месте. Например, магазины принимают банковские карты к оплате только № 4 _____. И эта ситуация в ближайшие время не изменится, так как в России всё ещё большой сектор занимает теневая экономика, и владельцы магазинов предпочитают брать наличные деньги, так как не хотят платить налоги с продаж.

Второй причиной, № 5 _____, является то, что с использованием карт контроль над расходами затрудняется, и человек может начать тратить больше денег, чем он зарабатывает.

Помимо использования зарплатных, «пенсионных» и «студенческих» карт россияне в основном идут в банк, чтобы осуществить платежи (оплата жилищно-коммунальных услуг, телефона, штрафов и т.д.) – 39%, взять заём – 24%, или открыть текущий счёт – 16%. № 6 _____, кто берёт кредит на покупку автомобиля или недвижимости (4% респондентов). № 7 _____ и интернет-банкинг – им пользуется лишь 4% россиян.

9-61 | Банк. Reread the article in 9-60 and do the following: 1) Выпишите, какими услугами банка пользуются россияне. 2) Пронумеруйте банковские услуги, которые вы выписали, по степени популярности среди россиян от 1 до 10. 3) Расскажите, какими из этих услуг банка вы пользуетесь, а какими нет? Объясните, почему.

9-62 | Банк. Reread the article in 9-60. Discuss in class:



1. По каким причинам россияне предпочитают не пользоваться банковскими картами?
2. Какая ситуация существует в вашей стране: пользуются ли люди кредитными карточками или предпочитают платить наличными деньгами? Объясните, почему это так.
3. Везде ли можно платить кредитными карточками в вашей стране? Приведите примеры.



9-63 | Кредитки. Read the blog and do the following: 1) Выпишите все аргументы «за» и «против» того, чтобы пользоваться кредитной карточкой. 2) Обсудите эти аргументы. 3) Добавьте свои аргументы.

БЛОГ ВИКТОРА СИМОНОВА > Почему пользоваться кредитками – неправильно

благополучие (финансовое) – *financial stability*

вести денежные дела – *to manage money, finances*

класть/положить деньги на (счёт) – *to deposit money (on an account)*

платить/заплатить по счетам – *to pay bills*

преимущество – *advantage*

снимать/снять деньги с (чего?) – *to withdraw cash*

Выражения:

на самом деле – *in reality*

справедливости ради – *for the sake of fairness*

Как вы уже поняли, я не пользуюсь кредитными картами. Более того, у меня их даже никогда не было. Что это? Неумение пользоваться услугами банка или что-то другое?

Сейчас объясню. Всё очень просто. Что говорят любители кредиток, когда объясняют их преимущества? Они говорят: «Если мне нужно что-то купить, а денег нет, то очень удобно взять деньги банка и купить то, что мне нужно». А затем они часто добавляют: «А за счёт того, что у моей карты есть 30-дневный грейс-период, я могу спокойно всё купить, а получив зарплату, вернуть все деньги до того, как за них начнут брать проценты».

Так вот, я считаю, что если человеку нужно что-то купить, а денег у него на эту вещь нет, но он всё-таки покупает, это означает только то, что этот человек совершенно не умеет вести свои денежные дела.

Во-первых, человек не сумел спланировать свой бюджет так, чтобы деньги на нужную вещь были. Поверьте, при умении вести свои денежные дела можно научиться покупать очень многое с маленьким бюджетом. Надо только правильно распределять свои расходы: на что-то сократить, а на что-то вообще перестать выбрасывать деньги. Конечно, этот процесс включает в себя много психологических аспектов, но уметь просто правильно считать деньги – это тоже очень важно.

Во-вторых, человек покупает вещь, на которую он просто ещё не заработал. Иногда очень грустно смотреть на людей, которые получают совсем небольшие деньги, но при этом покупают, например, дорогие часы, которые позволить себе сейчас никак не могут. К сожалению, многие люди, которые не имеют финансовых возможностей «жить красиво», довольно часто стремятся казаться не теми, кто они есть на самом деле. Они хотят выглядеть богаче! А к чему это приводит, мы все прекрасно знаем: надо платить по гигантским счетам. Нужно ли это вам? Дорогие вещи имеет смысл покупать только тогда, когда ваш доход вам это позволяет. Да и стоит ли это делать – большой вопрос.

Справедливости ради нужно заметить, что в ряде случаев кредитные карты действительно необходимы. Например, если вы находитесь в заграничной поездке, то иметь кредитку действительно удобно, так как не нужно возить с собой большие суммы денег. Но имейте в виду, что когда вы снимаете деньги с кредитной карточки за границей, вам придётся платить более высокие проценты. Так что лучше перед поездкой положить деньги на дебетовую карту.

На самом деле наличие кредитной карты может быть иногда не столько признаком финансового благополучия и достатка, сколько наоборот – признаком неблагополучия. Потому что если вам не хватает своих денег даже при высоком доходе, то нужно учиться, как составлять свой семейный бюджет, а по-хорошему – идти на приём к специалисту, который поможет вам решить финансовые проблемы.

Жду ваших идей в комментариях!

По материалам сайта <http://www.prostobank.ua>

9-64 | Кредитки. Дискуссия. State your own opinion and defend it.



Согласны ли вы с мнением автора блога (9-63), что если человек пользуется кредитной картой, то это является признаком финансового неблагополучия?



9-65 | Кредитки. Write a comment on Victor's blog in 9-63 (200 words).

9-66 | Учёба и бизнес. Read the interview and select the questions that the correspondent asked.



Вопросы

1. А какая помощь была от государства?
2. Было страшно начинать свой бизнес?
3. Когда вы начали заниматься предпринимательством и почему?
4. Когда начинали, обращались за поддержкой к преподавателям?
5. Расскажите, как всё начиналось.
6. Сейчас много говорят о том, что власть поддерживает малый бизнес. Чем вас поддержало государство?

Учёба и бизнес – понятия... совместимые!

благодарность – *gratitude*
 вложения – *investments*
 глaдить/поглaдить (кого?) – *to pet*
 начальный капитал – *initial capital*
 окупаемость – *return on investment*
 полуразрушенный – *semi-ruined, in a bad shape*
 предпринимательство – *entrepreneurship*
 прибыльный – *profitable*

развалившийся – *falling apart*
 совместимый – *compatible*
 срок – *length of time*

Выражения:

закручивать гайки – *to tighten the screws*
 крепко стоять на ногах – *to stand firmly on one's feet*

Герои нашей публикации – молодые колумбцы¹⁷, которые ещё будучи студентами организовали свой бизнес.

Дать погладить животное – дело прибыльное!

Андрей Буненко – студент МГОСГИ¹⁸. Получает два высших образования: учится на 5-тых курсах экономического и исторического факультетов. Одновременно является директором контактного зоопарка «Маруся». Времени на всё хватает, он не пропускает лекций, преподаватели им не просто довольны, они им гордятся.

— Мы открыли зоопарк вместе с моим другом и компаньоном Михаилом Ганиным. Увидели в интернете контактный зоопарк и решили, что это гениальная идея! Ведь современные городские дети даже коровы не видели. В России таких зоопарков нет – только за рубежом. И то там разрешают только кормить животных. У нас же в зоопарке можно и погладить, и поиграть. Купили развалившуюся ферму. Всё полуразрушенное. Начальный капитал дал отец Михаила. Он же помогал советами как опытный бизнесмен. Всё остальное мы с Михаилом делали сами. Составили бизнес-план, просчитали стоимость билетов, срок окупаемости вложений, провели рекламную кампанию. Экономический факультет даёт для этого все необходимые знания.

— Нет. Было интересно, и надо было деньги зарабатывать, так как у меня своя

семья, маленький ребёнок. Я живу отдельно от родителей. Родители у меня простые люди, денег у них нет, так что им надо помогать. Нужно крепко стоять на ногах.

— Ничём. Для открытия дела нужен начальный капитал. Где бы мы его взяли, если бы не помощь Сергея Михайловича Ганина? Нам предлагали кредиты, но под высокие проценты. Чтобы нормально начать бизнес, нужны кредиты под 1–1,5% годовых. Недавно нас приглашали на выставку в «Крокус-Экспо». За аренду половины небольшого павильона нужно было заплатить 25 тысяч рублей. Такую сумму заплатить не могут даже крупные предприятия. Вот она, «поддержка»!

От 'купи-продай' к серьёзному бизнесу!

Предпринимателю Денису Котовскому 25 лет. Сейчас его фирма в основном занимается строительством. Денис – кандидат экономических наук, выпускник факультета экономики КИ МГОУ¹⁹ и строительного факультета Воронежского государственного архитектурно-строительного университета.

— Предпринимательством начал заниматься с 17 лет. В основном все начинают с 'купи-продай'. И я тоже так начинал. Когда поступил в институт, показалось естественным получать знания и тут же использовать их на практике. Но идти в отцовский бизнес не хотелось. Было интересно создать что-то своё, нести ответственность за свои решения. На третьем курсе открыл фирму. Мы с компаньоном начинали с ремонта и продажи компьютерной техники и мобильных телефонов. Потом на заработанные деньги купили строительные машины и механизмы. Кроме того, я сам оплачивал учёбу в обоих вузах.

— Да, и они нам помогали. В КИ МГОУ сильный преподавательский состав. Много практиков, которые имеют свой бизнес. Хочу сказать слова благодарности нашему декану Николаю Ивановичу. Это опытный педагог, к которому можно было прийти с любым вопросом и получить толковый ответ. Он поддерживал моё стремление заниматься бизнесом, но в то же время и был против, потому что я пропускал лекции.

К сожалению, от государства помощи никакой. Оно только закручивает гайки: вводит новые штрафы и налоги.

По материалам сайта <http://kolomna-spravka.ru>

9-67 | Учёба и бизнес. Based on the information in 9-66 complete the sentences below.



Об Андрее Буненко

1. Андрей живёт в...
2. Он учится в... на...
3. Андрей открыл свой бизнес вместе с...
4. Друзья открыли...
5. В зоопарке дети могут...
6. Сергей Михайлович Ганин дал Андрею и Михаилу...
7. Андрей начал заниматься своим бизнесом, потому что...



О Денисе Котовском

1. Денис – выпускник...
2. Основным направлением работы его фирмы является...
3. Денис начал заниматься предпринимательством, потому что...
4. Денис с компаньоном начинали свой бизнес с...
5. Потом Денис с компаньоном на заработанные деньги...
6. Денису в бизнесе помогали...
7. Особенно он благодарен...

9-68 | Учёба и бизнес. Put the statements in the correct order.

Как Андрей Буненко со своим другом Мишей начинали свой бизнес?

- ___ Андрéй и Михайл купили развалившуюся фёрму.
- ___ Онi увидели в интернeте контактнýй зоопáрк.
- ___ Взяли начальнýй капитал у отца Михайла.
- ___ Андрéй и Михайл составили бiзнес-план, просчитали стоимость билeтов, срок окупаемости вложeний.
- ___ Идeя понравилась, и они решили открыть свой контактнýй зоопáрк в Колóмне.
- ___ Провели грамотную рекламную кампанию.

9-69 | Учёба и бизнес. Reread the article in 9-66 and answer the following questions.

1. Почему зоопарк, открытый Андреем и Мишей, называется «контактным»?
2. Почему открытие контактного зоопарка оказалось прибыльным бизнесом?
3. Почему Андрей говорит, что молодому предприятию брать кредиты у банков невозможно?
4. Какие кредиты нужны, чтобы начать бизнес?
5. Учёба в вузе помогает или мешает Андрею и Денису заниматься бизнесом?
6. Помогало или мешало государство Андрею и Денису заниматься бизнесом?



9-70 | Учёба и бизнес. Гипотеза. In pairs or small groups, discuss the following question: Как государство могло бы помочь Андрею и Денису в открытии своего бизнеса?

9-71 | Видеорепортаж «Как стать миллиардером?» Watch the video clip and circle below the advice that has been given.



Какие из этих советов даёт российский олигарх?

- Надо открыть свою фирму.
- Надо написать хороший бизнес-план.
- Нужно получить кредиты под хорошие проценты
- Нужно любить бизнес.
- Нужно любить риск.
- Надо ничего не бояться.
- Нужно собрать сильную команду людей, с которыми вы будете работать.

- Надо много работать.
- Не надо ставить цель стать миллиардером.
- Нельзя расстраиваться, если что-то не получилось.
- Надо концентрироваться только на позитивных моментах.
- Надо всегда идти до конца.
- Надо найти хорошего инвестора.

9-72 | Знаки препинания. Insert commas where necessary. See the rules in Appendix 9.

Справедливости ради нужно заметить что в ряде случаев кредитные карты действительно необходимы. Например если вы находитесь в заграничной поездке то иметь кредитку действительно удобно так как не нужно возить с собой большие суммы денег. Но имейте в виду что когда вы снимаете деньги с кредитной карточки за границей вам придётся платить более высокие проценты.



9-73 | Письменная работа. Take the following steps: 1) Найдите в русском интернете статьи или видео, в которых речь идёт о том, как начать свой бизнес и заработать много денег. Выпишите 5-6 самых интересных советов. 2) Используя свои записи, напишите статью «Советы начинающему предпринимателю».

9-74 | Фестиваль фильмов о бизнесе. Follow these steps: 1) Найдите и посмотрите на русском youtube 2–3 видео о том, как начать свой бизнес, и выпишите, что говорит ведущий в начале и в конце передачи. 2) Снимите видеоролик «Советы начинающему предпринимателю, или как стать миллионером» и покажите его в классе. 3) Проголосуйте за лучший ролик.

Примечания. Endnotes

1. Census Bureau – Бюро переписи населения
2. революция в России в октябре 1917 года
3. купец – *merchant*
4. фабрикант – *manufacturer*
5. кулак – *a prosperous peasant (hist. term)*
6. коммунальные расходы – плата за воду, газ, электричество
7. не сеют и не пахут – *they do not sow and do not plow*
8. заводы и фабрики стоят – заводы и фабрики не работают
9. уговор – синоним: договор
10. «чёрный день» – *hard times, a rainy day*
11. agriculture
12. service sector
13. профицит – *surplus*
14. Минфин – Министерство финансов
15. на бюджетной основе – государство платит за обучение студента
16. например, холодильник, телевизор, стиральная машина и т.п.
17. колёменцы – жители города Коломна
18. МГОСГИ – Московский областной социально-гуманитарный институт
19. КИ МГОУ – Коломенский институт «Московский государственный открытый университет имени В.С. Черномырдина»

СЛОВАРЬ

- акция (акции) – *share (stocks)*
бензин – *gas (gasoline)*
благодарность – *gratitude*
благополучие (финансовое) – *(financial) stability*
богатеть/разбогатеть – *to become rich*
богач – *wealthy person*
брать/взять кредит – *take out a loan*
вести денежные дела – *to manage money*
вкладывать/вложить (что?) в(о) (что?) – *to invest*
владелец (совладелец) – *owner (co-owner)*
вложения – *investments*
воровский – *illegally, by stealing*
времяпрепровождение – *pastime*
выдавать/выдать (что?) – *to issue*
выплата – *payment, payoff*
выплачивать/выплатить кредит – *to pay off a loan*
выращивать/вырастить (кого? что?) – *to grow (transitive)*
газ – *(natural) gas*
гладить/погладить (кого?) – *to pet*
двойственное отношение к (кому? чему?) – *an ambivalent attitude*
делить/разделить – *to divide*
долг – *debt*
доля – *share*
дорожать/подорожать – *to increase in cost, cost more*
дорожное хозяйство – *road construction and maintenance*
дословно – *literally, word for word*
достаток – *prosperity, affluence*
доход – *income*
жить *impf.* в кредит – *to live on credit*
заём – *loan*
заработок – *salary, paycheck*
затрудняться *impf.* ответить – *to have no opinion*
земля – *Earth*
источник – *source*
казна – *state treasury*
класть/положить деньги на (счёт) – *to deposit money (on an account)*
колебаться *impf.* – *to fluctuate*
копить/накопить (что?) – *to amass, save*
курс доллара к (чему? рублю) – *exchange rate of the dollar (to the ruble)*
лбырь – *lazy person*
местный – *local*
наказывать/наказать (кого?) за (что?) – *to punish*
наличные (деньги) – *cash*
налог – *tax*
налог с продаж – *sales tax*
направлять/направить на (кого? что?) – *to allocate to*

СЛОВАРЬ

- нача́льный капита́л – *initial capital*
 недви́жимость – *property, real estate*
 неловко́сть – *awkwardness, discomfort*
 неотде́лимый – *inseparable*
 нефть *f.* – *oil*
 нищета́ – *poverty*
 нищий – *beggar, poor person*
 обеспе́ченная жизнь – *comfortable life*
 обеспе́ченный челове́к – *wealthy person*
 обесце́нивание – *devaluation, loss in value*
 оби́дный – *offensive, hurtful, insulting*
 оборо́на – *defense*
 окупа́емость – *return on investment*
 опла́та кварта́iry – *rent (payment)*
 отнима́ть/отня́ть – *to deduct*
 оце́нивать/оце́нить (кого́? что?) – *to value, appraise*
 платёж – *payment*
 плати́ть/заплати́ть по счета́м – *to pay bills*
 подрабо́тка – *moonlighting*
 подтве́рждаться/подтве́рдиться (кем? чем?) – *to be confirmed, supported*
 покупа́тельная спосо́бность – *buying power*
 полуразру́шенный – *semi-ruined, in a bad shape*
 поня́тие – *concept, belief*
 поощря́ть/поощри́ть (кого́?) – *to reward*
 последую́щий – *the following*
 по́хороны – *funeral*
 правоохраните́льная де́ятельность – *law enforcement*
 превыша́ть/превы́сить – *to exceed*
 предпринима́тельство – *entrepreneurship*
 преимۇщество – *advantage*
 прибы́льный – *profitable*
 приуча́ть/приучи́ть к (чему́?) – *to teach/train*
 прода́жа – *sale*
 производи́ть/произвести́ (что?) – *to produce, manufacture*
 проце́нты по креди́ту – *interest rate*
 проявля́ть/прояви́ть инициати́ву – *to show initiative*
 проявля́ть/прояви́ть тала́нт – *to show talent*
 равня́ться *impf.* – *to be equal*
 развали́вшийся – *falling apart*
 разме́р посо́бия – *amount of a welfare/benefits check*
 разнообра́зный – *diverse, wide range of*
 распределе́ние – *distribution*
 рассуло́ение – *stratification*
 рассу́читывать *impf. only* на (кого́? что?) – *to count on, rely on*
 рассу́бды *pl.* – *expenses*
 рассу́рение – *expansion*

СЛОВАРЬ

рыночные отношения – *market relations*
самостоятельный – *independent*
связан(-ный) с (кем? чем?) – *related to, connected with*
сельское хозяйство – *agriculture*
смысл (по смыслу) – *sense, meaning, essence (essentially, in essence)*
снижаться/снизиться – *to fall, decrease*
снимать/снять деньги с (чего?) – *to withdraw cash*
собственник – *property owner*
совместимый – *compatible*
состояние – *fortune*
состоятельный – *well-to-do*
сохраняться/сохраниться – *to remain*
соцзащита – *social services*
социальная помощь – *public assistance*
спрос – *demand*
средства – *means*
срок – *length of time*
статья расходов – *item of expenditure*
стимул – *incentive*
сфера услуг – *service sector*
текущий счёт – *checking account*
темп роста – *growth rate*
теневая экономика – *shadow economy*
товар, -ы – *goods, products*
укреплять/укрепить позиции – *to strengthen one's position*
умножать/умножить – *to multiply*
уплата – *payment*
урезать/урезать – *to cut (back)*
успеваемость – *student progress*
ценности – *values*
ценные бумаги – *bonds, securities*
черта бедности – *poverty line*
чувство стыда – *feeling of shame*
ювелирные изделия – *jewelry*

Выражения:

в общей сложности – *all together, in total*
в среднем – *on the average*
закручивать гайки – *to tighten the screws*
за счёт (кого? чего?) – *funded by, at someone's expense*
крепко стоять на ногах – *to stand firmly on one's feet*
на самом деле – *in reality*
первым делом – *first of all, to start with*
по сравнению – *in comparison*
праведливости ради – *for the sake of fairness*
явно или тайно – *openly or secretly*

ГЛАВА 10 | РОССИЯ И ГЛОБАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ СОВРЕМЕННОСТИ

ОСНОВНЫЕ ТЕМЫ:

- Глобальные проблемы и глобализация
- «Зелёная экономика»
- Миграция населения
- Искусственный интеллект

РАЗДЕЛ 1 | ГЛОБАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ

В этом разделе вы узнаете о том, какие глобальные проблемы существуют в 21 веке.

10-1 | Глобальные проблемы: опрос. Rate the following problems from 1 to 8 (1 = the most serious, 8 = the least serious) based on the article below.

- | | |
|-------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> алкоголизм | <input type="checkbox"/> мировой экономический кризис |
| <input type="checkbox"/> бедность | <input type="checkbox"/> наркомания |
| <input type="checkbox"/> войны | <input type="checkbox"/> терроризм |
| <input type="checkbox"/> курение | <input type="checkbox"/> экологические проблемы |

Опрос: «Какова, на ваш взгляд, самая главная проблема XXI века?»

На этот вопрос россияне отвечают по-разному. 35 % опрошенных ответили, что самыми серьёзными глобальными проблемами являются алкоголизм, наркомания и курение. Многие считают, что всё зло в мире идёт именно от этого. Население нашей планеты убивает себя, употребляя наркотики и алкоголь, производя всё больше алкогольной и табачной продукции.

17% опрошенных назвали самой серьёзной глобальной проблемой бедность. Люди, выросшие в тяжёлых жизненных условиях, могут совершать террористические акты, пойти на преступления.

Мировой экономический кризис назвали важнейшей глобальной проблемой 15%, а проблемы экологии волнуют 14% респондентов. 13% опрошенных считают терроризм и войны самыми серьёзными проблемами человечества.

Марина Поливанова
problema.com

10-2 | Глобальные проблемы: опрос. Reread the article in 10-1 and explain:

1) Почему, по мнению опрашиваемых, алкоголизм, наркомания, курение и бедность являются главными проблемами XXI века? 2) С чем вы согласны, а с чем нет? State your point of view and present your arguments.

Россия и глобальные проблемы современности

10-3 | Глобальные проблемы: опрос. Express your own opinion: rate the following problems from 1 to 8 (1 = the most serious, 8 = the least serious) and explain your reasons.

- | | |
|----------------|----------------------------------|
| ___ алкоголизм | ___ мировой экономический кризис |
| ___ бедность | ___ наркомания |
| ___ войны | ___ терроризм |
| ___ курение | ___ экологические проблемы |

10-4 | Глобальные проблемы. Read the excerpt from the textbook «Интересное обществознание». Using the list of the global problems below fill in the blanks.



1. Опасность развития недружественного искусственного интеллекта.
2. Опасность катастрофического загрязнения окружающей среды.
3. Опасность термоядерной войны.
4. Опасность глобального потепления.
5. Опасность глобального терроризма.
6. Опасность энергетического кризиса.
7. Опасность новых эпидемий.
8. Опасность голода и перенаселения в развивающихся странах на фоне ожирения и снижения рождаемости в развитых странах.
9. Опасность истощения природных ресурсов.

Глобализация и проблемы человечества

вырубка лесов – *deforestation*
 глобальное потепление – *global warming*
 запас – *reserves, supply*
 затоплять/затопить (что?) – *to flood*
 земной шар – *the Earth, globe*
 искусственный интеллект – *artificial intelligence*
 испытание (ядерного оружия) – *(nuclear) testing*
 исчезновение – *disappearance*
 истощение – *depletion*
 оранжерея, syn. парник – *greenhouse*
 парниковый эффект – *greenhouse effect*

перенаселение – *overpopulation*
 почва – *soil*
 природные ресурсы – *natural resources*
 разделение труда – *division of labor*
 растапливаться/растопиться (лёд) – *to melt (intran.)*
 сжигание (топлива) – *burning (of fuel)*
 сложиться *pfv.* – *to develop, to form*
 топливо – *fuel*
 уголь – *coal*
 энергоноситель – *energy-producing material*
 ядерное оружие – *nuclear weapons*

Сегодня сложилось глобальное общество во главе с глобальным «парламентом» – Организацией Объединённых Наций. В этом обществе существует глобальная информационная сеть связи – интернет, система глобального туризма, система глобального разделения труда, система глобальной телевизионной службы новостей, система глобальной киноиндустрии и многое другое. Но появились и глобальные проблемы, от решения которых зависит социальный прогресс человечества и сохранение цивилизации. Вот основные из них.

_____. Эта опасность значительно уменьшилась после окончания «холодной» войны между США и СССР. Однако, в «ядерный клуб» входили сначала только пять стран – США, СССР, Британия, Франция и Китай. Но на сегодняшний день

Россия и глобальные проблемы современности

испытания ядерного оружия провели Индия, Пакистан, Северная Корея, так что ядерного оружия в мире меньше не становится.

_____. Основными целями международного терроризма является дезорганизация государственного управления, дестабилизация страны, которая может заставить правительство изменить свою политику. Согласно экспертным оценкам, только в 2008 году в мире произошло около 12 тысяч террористических актов, в результате которых пострадало 56 тысяч человек, в том числе 15 тысяч погибло.

_____, таких, например, как СПИД. Основные «болезни цивилизации»: рак, аллергия и инфаркт.

_____ : катастрофическое уменьшение запасов нефти, газа, угля, пресной воды и т.п. Возможно полное исчезновение некоторых из этих жизненно важных запасов.

_____, когда не хватает энергоносителей, то есть нефти, газа, угля, ядерного топлива и др., в результате чего цены на них растут.

_____, в результате которого, например, может растопиться большая часть полярного льда и мировой океан поднимется на 1 м. В этом случае будут затоплены части земного шара. Глобальное потепление связывают с вырубкой лесов и сжиганием топлива (угля, нефти и природного газа). Из-за этого в атмосферу выбрасываются миллионы тонн CO_2 ¹. Слой углекислого газа (CO_2) накрывает Землю, как крыша гигантской оранжереи, в результате чего создается так называемый «парниковый эффект».

_____, загрязнение воздуха, воды, почвы.

_____. Увеличивается поток миграции из развивающихся в развитые страны, обостряется необходимость продовольственной помощи развивающимся странам.

_____, который в конце концов уничтожит человечество.

Отрывок из учебника «Интересное обществознание» В. Стáрикова

10-5 | Глобальные проблемы. Reread the text in 10-4 and write out the following information.

1. Природные ресурсы – это _____.
2. Энергоносители – это _____.
3. Топливо – это _____.
4. CO_2 – это _____.
5. Загрязнение окружающей среды – это загрязнение _____.
6. «Болезни цивилизации» – это _____.
7. Страны, у которых есть ядерное оружие, это – _____.

10-6 | Глобальные проблемы. Как вы поняли? Mark the statements that correspond to the information in 10-4. There can be more than one correct answer.

1. «Ядерный клуб» – это страны...
 - a. которые хотят иметь ядерное оружие
 - b. у которых есть ядерное оружие
 - c. которые работают над созданием ядерного оружия
2. Глобальное потепление связывают с...
 - a. вырубкой лесов и сжиганием топлива
 - b. большим количеством CO₂ в атмосфере Земли
 - c. изменением климата на планете
3. «Парниковый эффект» возникает...
 - a. в результате глобального потепления
 - b. как следствие вырубки лесов
 - c. в связи с тем, что слой CO₂ накрывает землю
4. Цель международного терроризма в том, чтобы...
 - a. уничтожить большое количество людей
 - b. дезорганизовать государственное управление и дестабилизировать страну
 - c. заставить правительство изменить свою политику
5. Термин «энергетический кризис» означает –...
 - a. рост цен на энергоносители
 - b. отсутствие энергоносителей
 - c. недостаточное количество энергоносителей на рынке
6. Истощение природных ресурсов – это...
 - a. недостаточное количество нефти, газа, угля, пресной воды и т.п. на рынке
 - b. исчезновение запасов нефти, газа, угля, пресной воды и т.п. в природе
 - c. катастрофическое уменьшение запасов нефти, газа, угля, пресной воды и т.п. в природе
7. Миграция из развивающихся в развитые страны происходит из-за...
 - a. плохой экологической ситуации
 - b. войн и экономического кризиса
 - c. голода и перенаселения
8. Искусственный интеллект...
 - a. может помочь человечеству быстро развиваться
 - b. способен уничтожить человечество
 - c. не имеет отрицательных последствий для человечества

10-7 | Глобальные проблемы. The global systems listed below are mentioned in 10-4. Explain what they are.

1. Глобальная информационная сеть связи.
2. Система глобального туризма.
3. Глобальное разделение труда.
4. Система глобальной телевизионной службы новостей.
5. Система глобальной киноиндустрии.

Россия и глобальные проблемы современности

10-8 | Глобальные проблемы. 1) Ask two of your classmates: Какие из этих глобальных проблем, по вашему мнению, самые серьёзные и почему? 2) Analyze the results and discuss them in class.

| Глобальные проблемы | Респондент 1 | Респондент 2 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|--------------|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Опасность термоядерной войны. 2. Опасность глобального терроризма. 3. Опасность глобального потепления. 4. Опасность новых эпидемий. 5. Опасность истощения природных ресурсов. 6. Опасность энергетического кризиса. 7. Опасность катастрофического загрязнения окружающей среды. 8. Опасность голода и перенаселения в развивающихся странах на фоне ожирения и снижения рождаемости в развитых странах. 9. Опасность развития недружественного искусственного интеллекта. | | |



10-9 | Глобальные проблемы. Prepare a 1–2 minute multimedia presentation on one of the global problems in 10-8.

10-10 | Видеорепортаж «Глобальное потепление». Watch the video clip and mark what corresponds best to the content of the video. There can be more than one correct answer.



1. На саммите в Хабаровске обсуждали...
 - a. опасность загрязнения окружающей среды
 - b. проблемы энергетического кризиса
 - c. меры снижения выбросов парниковых газов в атмосферу
2. В репортаже говорится, что следствиями глобального потепления являются...
 - a. пожары
 - b. наводнения
 - c. землетрясения
3. В репортаже называют следующие меры снижения выбросов парниковых газов...
 - a. экологически чистые технологии
 - b. переход на новые виды транспорта и топлива
 - c. использование солнечных батарей
4. В России будут использоваться в качестве транспорта...
 - a. электромобили
 - b. трамваи
 - c. велосипеды

10-11 | Зелёная экономика. Read the article. 1) Make an outline of the article in the form of questions. 2) Summarize the main ideas of the article in 5–6 sentences.



«Зелёная экономика» – ещё один шаг в будущее

благосостояние – prosperity
внедрение – implementation
водоснабжение – water supply
возобновляемый – renewable
избавлять/избавить от (кого? чего?)
 – here: to rid
очистка воды – water purification
переходить/перейти на (что?)
 – to move to

посадка леса – planting of trees,
 forestation
предпринимать/предпринять шаги
 – to take measures
прилив – high tide (**отлив** – low tide)
химическое удобрение – chemical
 fertilizer

Экономический рост замедляется из-за загрязнения окружающей среды, уменьшения природных ресурсов, изменения климата. Что делать? Как обеспечить и экономический рост, и экологическую безопасность? Угрозу природе можно остановить, применяя методы «зелёной экономики»!

В последнее время мы всё чаще стали слышать о развитии «зелёной экономики». Данное понятие ещё совсем новое, как для России, так и для всего мира, но финансовые фонды и правительства развитых стран уже инвестируют в энергоэффективные технологии и природную инфраструктуру.

Что же представляет собой «зелёная экономика»? Какие возможности и перспективы даёт нам это направление экономического развития?

Можно выделить пять ключевых направлений при переходе страны на «зелёную экономику»:

1. Внедрение возобновляемых источников энергии (ВИЭ), к которым относят ветровую энергию, а также энергию морских приливов, тепла Земли и т.п.
2. Строительство «зелёных» зданий с эффективным энерго- и водоснабжением и использованием «зелёных» материалов.
3. Развитие «чистого» транспорта, а именно расширение системы общественного транспорта, применение альтернативных видов топлива. Речь также идёт о широком использовании трамваев, троллейбусов, электробусов и, кроме того, электромобилей, электротрициклов, гибридных автомобилей, велосипедов и т.п.
4. Очистка воды, система повторного использования воды, использование дождевой воды.
5. Развитие «чистого» сельского хозяйства (например, без использования химических удобрений), сохранение и восстановление городских парков, посадка леса и т.п.

Переход от «коричневой экономики» к «зелёной» позволит обеспечить экономический рост страны, рост благосостояния и повышение качества жизни населения одновременно с экологической безопасностью и отсутствием экологического дефицита в будущем.

Россия и глобальные проблемы современности

Вот некоторые примеры того, как различные страны уже переходят на «зелёную экономику». Швеция планирует отказаться от нефти, угля и газа и перейти на энергию из возобновляемых источников к 2020 году. Бразилия планирует перевести 80% транспорта на биотопливо из сахарного тростника. Тайвань активно внедряет солнечные батареи. В Южной Корее «зелёные» технологии являются частью национальной стратегии. В Евросоюзе широко распространены так называемые «экопакеты» многократного использования, которые избавляют нас от пластиковых пакетов. России тоже пора задуматься о том, как охранять природу и ресурсы, какие «зелёные» шаги можно предпринять.

По материалам интернета

10-12 | «Зелёная экономика». Reread the text in 10-11 and write down the following information.

1. Экономический рост замедляется из-за:
 - a. _____
 - b. _____
 - c. _____

2. Ключевые направления при переходе на «зелёную экономику» следующие:
 - a. _____
 - b. _____
 - c. _____
 - d. _____
 - e. _____

3. Примеры «зелёной» экономики в разных странах:
 - a. _____
 - b. _____
 - c. _____
 - d. _____
 - e. _____



10-13 | «Зелёная экономика». Using the outline you made (10-11) and your notes (10-12), summarize the main points of the article «Зелёная экономика» in 8 –10 sentences.



10-14 | «Зелёная экономика». You are the participants in a conference on ecological problems. One of your classmates is chair of a panel on ways to decrease CO₂ emissions into the Earth's atmosphere. The other participants of the panel propose different paths for conversion to a 'green' economy and give examples of how a 'green' economy works in various countries.

РАЗДЕЛ 2 | ЛЕКСИКА

В этом разделе:

- однокоренные слова
- повторение образования существительных, прилагательных, наречий и сложных слов
- глагол «думать» с приставками

СЛОВООБРАЗОВАНИЕ

ТЕМА 1 | Однокоренные слова. Words with the same root

10-15 | Однокоренные слова. Find the roots in the words below, determine what part of speech they are: noun, adjective, verb, participle, or adverb. Give English equivalents.

- 1) граница, пограничный, граничить, грань, пограничник
- 2) мигрант, иммигрант, эмигрант, мигрировать, миграция
- 3) высылка, высылать, посылка, послать, слать
- 4) гражданин, граждане, гражданский, гражданство
- 5) отечество, соотечественник, отчество, отец, отечественный
- 6) переход, переходить, переходный
- 7) поселиться, поселение, поселенец, население, расселение, выселять
- 8) составлять, составить, состоять, состав, составляющая
- 9) развивать, развитие, развитой, развивающийся

СЛОВООБРАЗОВАНИЕ

ТЕМА 2 | Повторение: способы образования слов
Review of word formation.

10-16 | Суффиксы. Существительные. Determine from what verbs, adjectives, or nouns the following nouns are formed. Underline the suffixes. Give English equivalents.

- | | | |
|------------------|---------------|------------------|
| 1) создатель | 6) терроризм | 11) рождаемость |
| 2) антиглобалист | 7) капитализм | 12) курение |
| 3) террорист | 8) уменьшение | 13) сжигание |
| 4) алкоблик | 9) бедность | 14) потепление |
| 5) молодец | 10) опасность | 15) исчезновение |

10-17 | Суффиксы. Существительные. Give English equivalents.

- 1) задача – задачка
- 2) проблема – проблемка
- 3) Лена – Леночка
- 4) Даша – Дашенька
- 5) человек – человек – человечище
- 6) ветер – ветерок – ветрище
- 7) друг – дружок – дружище
- 8) рука – ручка – ручища

10-18 | Суффиксы. Прилагательные. What nouns are the following adjectives derived from? Give English equivalents.

- | | |
|--------------------|-----------------|
| 1) энергетический | 8) ядерный |
| 2) государственный | 9) Ирин |
| 3) жизненный | 10) парниковый |
| 4) алкогольный | 11) творческий |
| 5) табачный | 12) рутинный |
| 6) экономический | 13) эффективный |
| 7) дружественный | 14) мировой |

10-19 | Суффиксы. Глаголы. What nouns or adjectives are the following verbs derived from? Give English equivalents.

- | | |
|-------------------|-----------------|
| 1) беднеть – | 9) сближать – |
| 2) голодать – | 10) снижать – |
| 3) использовать – | 11) старить – |
| 4) опасаться – | 12) угрожать – |
| 5) ослаблять – | 13) уменьшать – |
| 6) очищать – | 14) холодать – |
| 7) покраснеть – | 15) чистить – |
| 8) потеплеть – | 16) побелеть – |

10-20 | Прилагательное или наречие? Choose the correct form. Give English equivalents.

- «Экосумки» приобрели в Евросоюзе (широкое/широко) распространение.
- В Евросоюзе (широкий/широко) распространены так называемые «экосумки» многократного использования.
- Говоря о «чистом» транспорте, мэр предложил (широкое/широко) использовать трамваи, троллейбусы, электробусы.
- Говоря о «чистом» транспорте, мэр имел в виду (широкое/широко) использование трамваев, троллейбусов, электробусов.
- Проблема миграции приобрела (глобальный/глобально) характер и обсуждается как на российском, так и на международном уровне.
- Надо рассматривать эту проблему (глобальный/глобально).
- Роль миграции в культурном и туристическом обмене между странами оценили (положительная/положительно).
- Миграция играет (положительную/положительно) роль в культурном и туристическом обмене между странами.
- Существует вполне (реальная/реально) угроза того, что искусственный интеллект начнёт развиваться без участия человека.
- Вполне (реальная/реально), что искусственный интеллект начнёт развиваться без участия человека.

Россия и глобальные проблемы современности

10-21 | Наречие. What words are the following adverbs derived from? Give English equivalents.

- | | |
|---------------|----------------|
| 1) навсегда | 7) по-хорошему |
| 2) втроём | 8) вперёд |
| 3) наравне | 9) по-мбему |
| 4) по-разному | 10) налёво |
| 5) сверху | 11) по-русски |
| 6) сбóку | 12) вполне |

10-22 | Приставки. Прилагательные. Explain what words the following adjectives are formed from.

- | | |
|--------------------|---------------------|
| 1) недружеский | 5) непобедимый |
| 2) международный | 6) бездарный |
| 3) сверхприбыльный | 7) неизбежный |
| 4) забываемый | 8) неконтролируемый |

10-23 | Отрицательные наречия. НЕ или НИ? Choose the correct word. Give English equivalents.

- В России мы (нигде/негде) не видели солнечные батареи.
- Правительству (нигде/негде) взять деньги на новые технологии.
- Мне (никогда/некогда) заниматься этими проблемами.
- Я ещё (никогда/некогда) не ездила на автомобиле.
- Эта проблема появилась (ниоткуда/неоткуда), я раньше об этом даже не слышала!
- Мне (нисколько/несколько) не интересно, кто придумал электровелосипед.
- Я так устала, что (никуда/некуда) не иду сегодня вечером!
- Мне (никуда/некуда) идти сегодня, так что буду дома весь вечер.

10-24 | Сложные слова. What words are the following nouns and adjectives formed from? Give English equivalents.

- | | |
|--------------------|---------------------|
| 1) экосумка | 8) автомобиль |
| 2) экосистема | 9) биотехнологии |
| 3) термоядерный | 10) нанотехнологии |
| 4) энергоснабжение | 11) киноиндустрия |
| 5) водоснабжение | 12) многообразный |
| 6) биотопливо | 13) взаимопонимание |
| 7) электробус | 14) взаимопомощь |

СЛОВООБРАЗОВАНИЕ

ТЕМА 3 | Глагол «думать» с приставками
The verb 'думать' with prefixes

Learn the following prefixes that are used with the verb 'думать':

- вдумываться/вдуматься во (что?) – *to ponder*
- выдумывать/выдумать (кого? что?) – *to invent, concoct, fib*
- додумывать/додумать (что?) – *to assume/figure out*
- додуматься *pfv.* до (чего? как) – *to hit upon, figure out*
- задумываться/задуматься о (ком? чём?) – *to ponder, be pensive*
- передумывать/передумать – *to change one's mind*
- подумывать/подумать о (ком? чём?) – *to think, think over*
- придумывать/придумать (что?) – *to think up, concoct, invent*
- раздумывать *impf.* над (чем?) = решать – *to deliberate, consider*
- раздумать *pfv., intrans.* = решить не делать что-то – *to change one's mind, have second thoughts*

10-25 | Приставки. Глагол «думать» с приставками. Give English equivalents for the following sentences.

1. Учёные придумали новую технологию очистки воды.
2. Мы сначала решили поставить солнечные батареи, но потом раздумали.
3. Мой друг думал купить электромобиль, но потом передумал и купил Тойоту гибрид.
4. Вдумайтесь в эти слова: «Человечеству угрожает опасность!»
5. Пора нам задуматься о том, как охранять природу и природные ресурсы.
6. Учёные собрались на конференцию, чтобы подумать, как можно остановить глобальное потепление.
7. Когда мне предложили вступить в экологическую партию «Зелёные», я долго раздумывать не стал и тут же согласился.
8. Кто выдумал, что искусственный интеллект может уничтожить человечество?
9. Учёные наконец додумались, как сделать биотопливо из сахарного тростника!
10. Автомобиль, который будет работать на солнечной энергии?! Идея хорошая, но не додумана до конца!

10-26 | Приставки. Глагол «думать» с приставками. Choose the right verb.

1. Я наконец (додумалась/вдумалась), что можно ездить в университет на велосипеде, а не на автобусе.
2. Кто (придумал/выдумал) атомную бомбу?
3. Правительства некоторых стран ещё только (раздумывают/придумывают) о переходе на «зелёную» экономику, а вот Швейцария уже перешла!
4. (Задумайтесь/вдумайтесь) о том, как вы можете помочь спасти мир от экологической катастрофы!
5. Мы думали поехать в Альпы и заняться экологическим туризмом, но потом (выдумали/передумали).

Россия и глобальные проблемы современности

- Мы решили поехать в Альпы и заняться экологическим туризмом, но потом (раздумали/раздумывали).
- Я (придумала/подумала) о том, что было бы хорошо, чтобы в наших супермаркетах давали «экосумки».
- Восстания роботов быть не может! Это всё (подумали/выдумали) научные фантасты!

10-27 | Приставки. Глагол «думать» с приставками. Answer the questions. Provide as much information as you can.

- Вы задумывались о том, что угрожает нашей цивилизации?
- Вы знаете, кто и когда придумал интернет? Кто придумал социальные сети?
- Вы часто меняете свои решения? Приведите примеры того, что вы решили, а потом раздумали делать.

РАЗДЕЛ 3 | ЦИФРЫ И ФАКТЫ

В этом разделе вы будете обсуждать вопросы миграции населения. Россия сталкивается с двумя проблемами миграции одновременно: с иммиграцией в страну и эмиграцией населения из страны.

10-28 | Иммиграция. Answer the following questions.



- Какие диаспоры есть в вашей стране?
- Как давно они существуют?
- Сохраняют ли они свой язык, свои обычаи и культуру?

10-29 | Волны эмиграции. Skim the article and find out how many waves of emigration there have been from Russia in the 20th century. Then read the text carefully and determine which historical events caused these waves of emigration.



Волны эмиграции из России

введение политики – *establishing, introducing a policy*
военнопленный – *prisoner of war (POW)*
волна – *wave*
высылка – *expulsion, exile*
гражданская война – *civil war*
гражданство – *citizenship*
либерально настроенный – *liberal-minded*
занимать/занять (что?) – *to occupy*
плен (в плену) – *captivity (being a POW)*
распад – *dissolution, break up*
угонять/угнать (кого? куда?) – *here: to relocate by force*
центр расселения – *settlement*



Эмиграцию из России и бывшего Советского Союза принято делить на пять «волн».

Первая волна (1917-1923) – послереволюционная, вызванная политическими причинами, прежде всего, октябрьской революцией и гражданской войной. Эту волну эмиграции называют ещё «белой» эмиграцией. Центры расселения: западноевропейские страны, страны Центральной и

Южной Европы (Чехословакия, Болгария, Сербия, Турция), Юго-Восточная Азия (Маньчжурия, Харбин, Шанхай). Из России уехали примерно 4 миллиона человек.

Вторая волна (во время Великой Отечественной войны 1941–1945) – военнопленные, попавшие в немецкий плен и после войны оставшиеся за границей, а также жители районов, занятых немецкими войсками, которые были угнаны на работу в Германию. Центры расселения: Германия, Австрия, Англия, Канада, Австралия, США. Из России уехали примерно 10 миллионов человек.

Третья волна (примерно с 1971 до конца 1980-х) – высылка из Советского Союза и лишение советского гражданства либерально настроенной творческой интеллигенции (например, высылка Иосифа Бродского и Александра Солженицына, позже получивших Нобелевскую премию по литературе), а также разрешённый выезд евреев в Израиль и немцев в Германию. Центры расселения: США, Израиль, Франция, Германия, Австралия, Канада. Из России уехали примерно миллион человек.

Четвёртая волна (с конца 1980 года до середины 1990-х) – выезд из страны «на постоянное место жительства»², связанный с введением либеральной политики и нестабильностью экономического положения. Центры расселения: США, Израиль, Германия, Канада и т.д.

Пятая волна (с середины 1990-х годов, после распада Советского Союза) – в основном, эмиграция высококвалифицированных специалистов, которые нашли работу за границей. Иногда эту волну называют «утёчкой мозгов».

10-30 | Эмиграция из России. Reread the article in 10-29 and take turns asking a partner the following questions.



1. Что есть общего и в чём различия между первой и пятой волнами эмиграции?
2. Во время какой волны эмиграции из России уехало больше всего людей? С чем это было связано?
3. Когда стали высылать из страны и лишать советского гражданства свободомыслящую творческую интеллигенцию?
4. Когда был разрешён выезд немцев в Германию, а евреев в Израиль?
5. Когда разрешили выезжать из России «на постоянное место жительства»² всем желающим?
6. В какие страны иммигрировали граждане России из Советского Союза в 20 веке?

10-31 | Миграция из России. Prepare a multimedia presentation about a famous writer, composer, scientist, etc. who left Russia during the first wave of emigration.



- | | |
|-------------------|----------------------|
| 1. В. Зворы́кин | 6. И. Стравинский |
| 2. И. Сико́рский | 7. С. Дя́гилев |
| 3. В. Набо́ков | 8. А. Па́влова |
| 4. И. Бу́нин | 9. Ф. Шаля́пин |
| 5. С. Рахма́нинов | 10. По вашему выбору |

10-32 | Миграция из России. Поволжские немцы. Read the articles below and summarize them in three complex sentences.



введение политики – *establishing, introducing a policy*
доброво́л|е|ц – *volunteer*
образо́вывать/образо́вать (что?) – *to form*
откликáться/откликну́ться на (что?) – *to respond to*
поселе́ние – *colony, settlement*
поселя́ться/посели́ться (где?) – *to settle*
ссыла́ть/сосла́ть (кого? куда?) – *to exile*
черта́ – *trait, characteristic*

Пово́лжские не́мцы

В 18 ве́ке импера́трица Екате́рина II пригласи́ла жи́телей европе́йских стран пере́ехать в Росси́ю и посе́литься на берега́х реки́ Во́лги. На приглаше́ние откликну́лись ты́сячи жи́телей из европе́йских госуда́рств: Швейца́рии, Нидерла́ндов, Фра́нции, Да́нии, Шве́ции и други́х стран.

С 1764 по 1768 год в Пово́лжье, на террито́риях совреме́нных Сара́товской и Волгогра́дской областе́й, бы́ло образо́вано 106 коло́ний, в кото́рых прожи́вали 25 600 иностранце́в. К нача́лу XX ве́ка в Пово́лжье бы́ло 190 посе́лений с насе́лением 407,5 ты́сяч челове́к, в основно́м не́мцев, кото́рых с конца́ XIX ве́ка официа́льно называ́ли «не́мцы Пово́лжья» или «пово́лжские не́мцы».

Семья́ Ре́дер

Мой пра́дед – не́мец. Инжене́р. Предста́тель фи́рмы «Зингер» в Росси́и. Его́ ста́рших дете́й сосла́ли в Сибирь ещё́ в Пе́рвую мирову́ю войну́, когда́ мы с не́мцами воева́ли. Сам он по́сле октя́брьской револю́ции³ успе́л уеха́ть в Герма́нию. А вот его́ мла́дшие де́ти, мой дед и его́ брат-близне́ц, оста́лись в Росси́и вме́сте с ма́терью, кото́рая преподава́ла неме́цкий язы́к в шко́ле.

Мой дед око́нчил институ́т и стал инже́нером. Всю Вели́кую оте́чественную войну́ он прорабо́тал гла́вным инже́нером одно́го кру́пного машиностроите́льного заво́да. Его́ брат-близне́ц хоте́л пойти́ доброво́льцем на фронт, но, так как он был не́мцем, на фронт его́ не взяли́, а сосла́ли в Сибирь. Бы́ло ли э́то «пра́вильным» реше́нием? Мне трудно́ сказа́ть. Он и впра́вду был «за ру́сских», как и мой дед.

Про оста́льных я ниче́го не́ зна́ю. Зна́ю то́лько то, что в семье́ оста́лись черты́ «неме́цкости» - привы́чка к поря́дку, наприме́р. Ну, и вот ещё́ моя́ зву́чная неме́цкая фами́лия – Ре́дер.

Россия и глобальные проблемы современности

10-33 | Миграция в Россию: Поволжские немцы. Reread the text in 10-32 and mark what is correct and what is not. Fix the incorrect statements and explain why they are incorrect.

| | |
|--------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Да Нет | 1. Екатерина II пригласила жителей немецких стран перебраться в Россию и поселиться на берегах Волги. |
| Да Нет | 2. К началу XX века в Поволжье было 190 поселений, большинство населения которых были немцы. |
| Да Нет | 3. Прадед Ирины Редер был немцем и приехал в Россию работать. |
| Да Нет | 4. Прадед Ирины Редер вернулся в Германию после Первой мировой войны. |
| Да Нет | 5. Во время Второй мировой войны к поволжским немцам относились плохо. |
| Да Нет | 6. Дед Ирины Редер получил высшее образование и работал инженером в России. |
| Да Нет | 7. Ирина Редер и её брат были «против русских» во время Отечественной войны, так как они были немцами. |

10-34 | Видеорепортаж «Потомки немцев Поволжья». Watch the video clip and finish the sentences. There may be more than one correct answer.



выселять/выселить (кого? куда?) – to exile, relocate
потом|о|к, pl. потомки – descendant
пред|о|к, pl. предки – ancestor

1. Потомки немцев Поволжья приехали из Сибири и Германии...
 - a. в город Саратов, который основали немецкие колонисты
 - b. в Россию, в немецкую республику
 - c. в город Маркс, который основали немецкие колонисты
2. В начале XX века в Поволжье...
 - a. существовала республика Немцы Поволжья
 - b. существовала немецкая автономия
 - c. существовала немецкая республика
3. Когда началась Великая Отечественная война,
 - a. немцев стали выселять из Поволжья на Урал
 - b. немцев стали выселять из Поволжья в Сибирь и Германию
 - c. немцев стали выселять из Поволжья в Казахстан
4. Александр Фаллер...
 - a. родился в Красноярске, но его предки 200 лет прожили в городе Маркс
 - b. родился в Германии и приехал в город Маркс, чтобы найти могилу деда
 - c. родился в Казахстане и приехал в город Маркс, чтобы найти могилу деда

10-35 | Русские вне России: Русский Харбин. Skim the two texts and find the following information:

1. Почему, начиная с 1898 года, русские стали переезжать в Харбин?
2. Что происходило с теми, кто возвращался из Харбина в Россию в 30-х годах XX века?



веровать *impf.* **в(о) (кого? что?)** – to believe (in God)
наизусть – by heart
неграмотный – illiterate
перепись населения – census
поселен|е|ц – settler
призывать/призвать в армию – to draft into the army
расстрел – execution by firing squad
служащий – worker
служить *impf.* в армии – to serve in the army

Русский Харбин. Факты

Термины «харбинские русские» и «русские харбинцы» обозначают несколько поколений русских, живших в китайском городе Харбине примерно с 1898 по 1960-е годы.

Первые харбинские русские были в основном строителями и служащими КВЖД⁴ и переехали в Харбин для работы на железной дороге. Первые поселенцы построили дома, а мебель и личные вещи привезли из России. После Русско-японской войны (1904–1905) многие русские уехали из Маньчжурии, но другие, прожившие в Харбине долгое время, решили остаться. К 1913 году Харбин был фактически русской колонией для строительства и ремонта КВЖД. Население города составляло 68 549 человек, в основном это были русские и китайцы, но были и жители, приехавшие из других стран. По результатам переписи населения в Харбине в это время жили граждане 53 разных стран. Кроме русского и китайского, там говорили ещё на 45 языках. Только 11,5% всех жителей родились в Харбине.

По материалам Википедии

История семьи Исаевых

Харбин был прекрасный город, центр православия в Китае. Мы с сестрой Таней – она была на два года младше меня – родились в религиозной семье, по-настоящему религиозной. Было много икон дома...

Отец мой попал в Китай ещё до революции 1917 года: был призван в царскую армию, служил в русской части в Харбине, остался там, устроился работать на Китайско-Восточную железную дорогу. Причём он имел советское гражданство, но это не мешало ему ходить в храм, верить. Мама с бабушкой тоже переселились в Харбин до Октябрьской революции. В Китае родители познакомились и поженились. Мама работала на КВЖД бухгалтером.

Бабушка моя, Христина Григорьевна, была удивительный человек. Умерла она в 1959 году, не дожив до ста лет всего лишь трёх месяцев. Совершенно неграмотная, ни слова по-русски не говорила – только по-украински, ведь семья-то наша из украинцев. Но вот бабушка моя становилась на колени, начинала

молиться... Она знала столько молитв! И читала их на церковнославянском. Все наизусть помнила.

Все русские очень любили китайский город Харбин, но больше они любили родину. И мы всей семьёй вернулись в Россию в 1937 году. Мой отец не хотел верить тому, что на родине происходили кровавые события: аресты, репрессии... Через месяц после возвращения в Россию папу арестовали, дали десять лет без права переписки. Это значило одно – расстрел... Маму тоже забрали. Так мы с сестрой стали детьми врагов народа⁵, детьми арестованных.

Вера Исаева

10-36 | Русские вне России: Русский Харбин. Read the texts in 10-35 carefully and put the following sentences into chronological order. The first one has been done for you.

- ___ Вера и Тания Исаевы родились в Харбине.
- ___ Отец Веры и Тани служил в царской армии в Харбине, а потом работал на КВЖД.
- ___ Родители Веры и Тани познакомились и поженились в Китае.
- ___ Русские практически построили Харбин, который стал центром православия в Китае.
- ___ После того как родителей Веры и Тани арестовали, девочки стали детьми врагов народа.
- ___ Через месяц после возвращения из Харбина в Россию отца Веры и Тани арестовали и расстреляли.
- ___ В 1937 году Исаевы всей семьёй вернулись в Россию.
- ___ Их мама и бабушка тоже переселились в Харбин до Октябрьской революции.
- ___ Мать Веры и Тани тоже арестовали после возвращения из Харбина в Россию.
- ___ Бабушка Веры и Тани умерла в 1959 году.
- ___ Мама работала на КВЖД бухгалтером.
- 1 Русские переезжали в Харбин для работы на железной дороге, начиная с 1898 года.

10-37 | Посмотрите фильм! Сериал «Всё началось в Харбине» (2012), режиссёр Леонид Зисов. Watch the first two episodes and write a review. In your review, compare the family history in the film with the Isayev family history in 10-35.

10-38 | Интернет-поиск. Choose one of the themes below and prepare a two-minute multimedia presentation.



1. Русские на Аляске.
2. Русский Париж.
3. Русские аргентинцы.
4. Старообрядческая Боливия.
5. Русские эмигранты в Германии.
6. Русские в Сербии.
7. Русские в других странах (по вашему выбору).

10-39 | Миграция в Россию сегодня. Look at the data and analyze Russian immigration patterns in 2012.

Мигранты в Россию

В 2012 году число мигрантов, прибывших в Россию, увеличилось на 17,2% по сравнению с 2011 годом.

| | |
|------------------------------|---------|
| Всего международная миграция | 417 681 |
| Из стран СНГ | 363 955 |
| • Азербайджан | 22 287 |
| • Армения | 36 978 |
| • Белоруссия | 16 564 |
| • Казахстан | 45 506 |
| • Киргизия | 34 597 |
| • Молдавия | 23 594 |
| • Таджикистан | 41 674 |
| • Туркмения | 5 442 |
| • Узбекистан | 87 902 |
| • Украина | 49 411 |

Источник: Федеральная служба государственной статистики РФ

10-40 | Миграция в Россию сегодня. Read the two articles and list the pros and cons of immigration for Russia. Compare the two views on immigration.



выдача – *issue*
контрабанда – *contraband, smuggling*
обмен – *exchange*
пополнять/пополнить (что?) – *to supplement, augment*
председатель – *chair, head of*
разрешение на работу – *work permit*

Глобальные проблемы: миграция

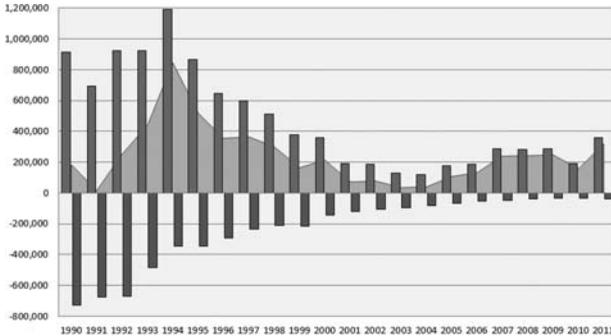
Проблема миграции приобрела глобальный характер и обсуждается как на российском, так и на международном уровне, заявил председатель Общественного совета при Федеральной миграционной службе профессор Владимир Влох во время круглого стола, прошедшего в пресс-центре РИА Новости в Москве.

По словам эксперта, миграция играет положительную роль в культурном и туристическом обмене между странами. Кроме того, «миграция улучшает демографическую ситуацию в стране. Также её представителями создаётся много объектов, как в нашей стране, так и в других государствах, при этом неумелое управление ею создаёт ряд проблем для страны», – сказал Влох.

В чём основная проблема миграции сегодня?

Из стран Средней Азии и Южного Кавказа в Россию ежегодно, только по официальным данным, переезжает до 300 000 человек. Почти все они пополняют

Россия и глобальные проблемы современности



рынок неквалифицированного труда. При этом, их низкий уровень жизни способствует распространению опасных болезней, росту криминала, включая контрабанду наркотиков и т.п. Рост доли детей из мигрантских семей в школах приводит к дополнительным проблемам в сфере образования.

В результате всего этого низкоквалифицированные россияне лишаются возможности устроиться на нормально оплачиваемую работу и также десоциализируются. Кроме того, возрастает коррупция при выдаче разрешений на работу.

По материалам интернета

10-41 | Миграция в Россию сегодня. What do these statements mean?

1. Миграция повышает демографическую составляющую нашего государства.

Это означает, что...

- a. за счёт мигрантов население России растёт
- b. за счёт мигрантов в России увеличивается количество людей, которые готовы работать за небольшие деньги

2. Представителями миграции создаётся много объектов, как в нашей стране, так и в других государствах.

Это означает, что...

- a. большое количество мигрантов работает на заводах и фабриках России и других стран, производя различные товары (автомобили, холодильники, игрушки для детей и т.п.)
- b. большое количество мигрантов работает на строительстве разных объектов (дома, кинотеатры, рестораны, стадионы, дороги и т.п.) в России и в других странах

3. Низкоквалифицированные россияне десоциализируются.

Это означает, что...

- a. россияне, не имеющие специальной подготовки для выполнения той или иной работы, не могут найти работу
- b. россияне, не имеющие специальной подготовки для выполнения той или иной работы, не работают и начинают заниматься криминалом



10-42 | Миграция в Россию сегодня. Do immigration problems exist in your country? On a separate sheet of paper, list the pluses and minuses of immigration for the host country. Compare your list with your partner's.

10-43 | Дети иммигрантов. Read the article and choose the correct answers.



Дети иммигрантов

гастарбайтер – *migrant worker*замкнутый – *insular*подстраивать(ся)/подстроить(ся) под
(кого? что?) – *to adapt to, accommodate*полноценно – *fully*тормозить/затормозить (что?) – *hold
back, slow down*

В российских школах с каждым годом становится всё больше детей мигрантов. Точной статистики пока нет, однако «Российская газета» приводит следующие цифры: в Москве таких учеников от 4 до 10%, в Подмоскovie – до 12%, официальная цифра по Санкт-Петербургу – 3%. Через 8–10 лет дети гастарбайтеров и мигрантов будут составлять треть всех учеников в российских школах. Уже в этом году, например, среди выпускников московской школы № 94 дети мигрантов составляли примерно половину. В основном, это азербайджанцы. Другие национальности – таджики, киргизы, узбеки.

По данным сайта Press-line.ru, в ряде красноярских школ сейчас обучается от 25% до 45% детей мигрантов. А в Екатеринбурге в некоторых школах от 20% до 60% детей мигрантов. Например, в 149-й школе обучаются представители 29 национальностей, но больше всего таджиков, киргизов, азербайджанцев, армян, вьетнамцев. Сейчас в школе примерно 10–15% учеников, для которых русский язык не родной, многие из них практически не говорят по-русски, а значит, не могут полноценно учиться. Этим они тормозят общий процесс обучения – учителям приходится подстраивать под них учебные программы.

Родителей беспокоит такая тенденция. Они не понимают, почему российские дети у себя дома обязаны подстраиваться под детей мигрантов, сами при этом не получая полноценного образования? И почему налоги россиян тратятся на обучение детей мигрантов?

Что ещё интересно, так это то, как относятся к детям из мигрантских семей в России. Согласно результатам опроса, недавно проведённого в Красноярском крае, среди детей мигрантов негативное отношение со стороны русских сверстников к себе испытывает 90% опрошенных. Такое отношение становится причиной того, что многие иммигранты-мусульмане принципиально не ассимилируются в русскоязычное сообщество, а образуют замкнутые этнокультурные анклавы.

По материалам уральской прессы

1. В российских школах много детей мигрантов...
 - a. из бывших советских республик
 - b. из Восточной Европы
 - c. из Китая и других стран Азии
2. В статье говорится, что через 8–10 лет детей мигрантов в школах будет...
 - a. 30%
 - b. 50%
 - c. 70%

Россия и глобальные проблемы современности

3. В московской школе № 94 дети из эмигрантских семей составляют...
 - a. 30%
 - b. 50%
 - c. 70%
4. По мнению автора статьи, присутствие в школе иноязычных детей...
 - a. снижает уровень обучения
 - b. требует хорошо подготовленных учителей
 - c. ведёт к плохим отношениям среди учеников
5. В Красноярске большинство школьников...
 - a. хорошо относятся к мигрантам
 - b. относятся к мигрантам плохо
 - c. не интересуются мигрантами

10-44 | Опрос. Conduct a survey using the questions given below. Ask at least three people. Present the results of the survey in class. Don't forget to include background information about the respondents: age, sex, and education level.

Анкета для опроса «Дети иммигрантов»

1. Когда вы учились в школе, было ли там много детей иммигрантов?
2. По вашему мнению, какие проблемы создаются в школе, если есть дети, плохо знающие язык страны?
3. Если бы вы были директором школы, как бы вы решали эти проблемы?
4. Должен ли в стране быть официальный язык?
5. Должно ли получение гражданства зависеть от знания языка страны?

РАЗДЕЛ 4 | ГРАММАТИКА

В этом разделе:

- повторение падежей
- порядок слов в предложении

ТЕМА 1 | Повторение падежей

10-45 | Родительный и винительный падежи. 1) Review the genitive and accusative cases in Chapters 1–4. 2) Read Valeriya's blog, put the words in parentheses in the correct form. 3) In writing, summarize each paragraph in a few sentences.

МОЙ БЛОГ > Валерия Сеницына

Глобальные проблемы

Есть в мире проблемы, которые имеют (большое значение) для всего человечества и заслуживают (особое внимание). Человечество не сможет достичь (прогресс) в экономическом развитии, если эти проблемы не будут решены. Более того, мы можем все погибнуть в результате, например, (термоядерная



война или экологическая катастрофа). Даже думая об этом, я испытываю (ужас).

Всё это оказывает (большое влияние) на (моя жизнь), на (жизнь) моих друзей. При этом я понимаю, что никто не может оказать нам (помощь), только мы сами. Чтобы сохранить нашу цивилизацию, мы должны рассчитывать только на (сами себя) и научиться отвечать за (свои поступки и решения)! (Я) раздражают люди,

которые не отвечают за (свои поступки). Таких людей надо строго наказывать за (безответственность), например, когда речь идёт о загрязнении окружающей среды. Тонны мусора на улицах! Это нормально?!

Нельзя надеяться на (судьба), надо что-то делать... Что же можно сделать в этой ситуации?! Во-первых, надо отказаться от (использование) топлива и перейти на (возобновляемые источники энергии): (гидро, солнечная, ветровая энергия). Во-вторых, надо просить, нет требовать у (правительство) (финансирование) научных проектов, связанных с созданием «чистых» промышленных технологий. В третьих, надо требовать у (правительства pl.) «ядерных» стран отказаться от (ядерное оружие). Не хотят отказываться, надо отнять у (они) это ядерное оружие!

Подведём (итоги). Надо бороться за (сохранение) нашей цивилизации! И ничто не должно помешать нам это делать, нельзя отклоняться от (выбранный) нами (путь). У нас хватит и (силы pl.), и (мужество)! И будущие поколения будут нас уважать за (это)!

Комментарии:

Иван | Желая (успехи) в этой борьбе! Полностью (вы) поддерживаю! У меня тоже душа болит за (наша цивилизация)! Хорошо бы избавиться от (все эти глобальные проблемы), включая (миграция)! А то устроиться на (работа) не могу из-за (мигранты)!

Света | Не думаю, что нам грозит гибель цивилизации, это вы, Валерия, насмотрелись (научно-фантастические фильмы) и паникуете теперь на весь мир. Не произойдёт (никакие экологических катастрофы), не будет восстания (машины)!

Гриша-пилот | Да не надо (себя) обманывать, Света, опасность всё-таки существует. Возьмите, например, проблему (энергетический кризис или питьевая вода)... Что касается (восстание машин), то это точно научная фантастика!

Вадим | Что вы обсуждаете?! Какая-то девчонка, дура, наговорила (глупости), а вы ещё комментируете!

Света | Вадим! Ты должен извиниться за (свои слова)!

10-46 | Родительный и винительный падежи. 1) Review the genitive and accusative cases in Chapters 1–4. 2) Read the petition below and, working in pairs or small groups, create a ‘prequel’ to this situation (Как они познакомились и поженились) and predict what could happen (Что произошло потом). Use the word list below. Provide additional details to make the story more dramatic!

Московский областной суд
гражданина Окунева Н.В.

заявление.

10 лет назад суд принял решение предоставить родительские права моей жене Никоновой Л.Ф. В то время я потерял работу и много пил. С тех пор я лечился и пить перестал. В соответствии с постановлением суда я аккуратно плачу алименты и регулярно виделся с сыном раз в неделю. Однако два года назад моя бывшая жена вышла замуж за гражданина Таджикистана. Её новый муж мусульманин, и жена тоже приняла мусульманство. А ведь мой сын православный! Кроме того, в течение последних шести месяцев мне не дают видеться с сыном. В результате всего этого прошу суд рассмотреть моё заявление и лишить мою бывшую жену родительских прав.

Как они познакомились и поженились...

- 1) слушалась (родители)
- 2) поступила в/на (университет, факультет)
- 3) встретила (парень)
- 4) играл в (баскетбол)
- 5) выигрывал у (соперники)
- 6) решил предложить (рука и сердце)
- 7) купил кольцо за 10 000 (рубли)
- 8) постучал в (дверь)
- 9) встал на (колени)
- 10) сделал (предложение)
- 11) согласилась выйти замуж за (он)
- 12) решили быстро оформить (отношения)
- 13) стали готовить (свадьба)
- 14) пригласили (гости)
- 15) наготовили (всякая еда)
- 16) гости сели за (стол)
- 17) съели и выпили (всё)
- 18) начали танцевать под (поп-музыка)
- 19) заплатили за (свадебное путешествие)
- 20) поехали в (Европа)
- 21) родился мальчик у (они)

Что произошло потом...

- 22) похитил (ребёнок)
- 23) вызвали (полиция)
- 24) ответили на (все вопросы)
- 25) наняли (частный детектив) за 10 000 (доллары)
- 26) не нашли (ни ребёнок, ни отец)

10-47 | Дательный и предложный падежи. 1) Review the dative and prepositional cases in Chapters 5–7. 2) Use the correct form of the words in parentheses. 3) In pairs or small groups, discuss:

1. На какие три типа Мария делит людей?
2. Знаете ли вы таких людей, которых описывает Мария?
3. Какие советы даёт Мария?
4. Согласны ли вы с её советами?
5. С какими типами людей вы обычно сталкиваетесь в жизни?

Советы от Марии Селегер

Я не знаю, понравятся ли (вы) мои советы, но надеюсь, что вы найдёте в (они) пользу для себя. Или просто сможете увидеть себя со стороны и что-то поменять в (себя).

Если вы присмотритесь к (свои родные и знакомые), то увидите, что они очень часто образуют определённые типы. Я это знаю, так как моя профессия научила меня разбираться в (разные люди). Посмотрите, нет ли среди этих типов того, к (который) принадлежите вы сами.

Тип первый. Люди, которые не любят признаваться в (свои ошибки). Таких людей вы можете встретить среди руководителей бизнесов. Эти люди часто обвиняют во (всё) кого угодно, но только не себя! Они даже не сомневаются в (своя правота). Они уверены, что они не могут ни в (что) ошибиться! Спорить о (то), кто прав, кто виноват, абсолютно бесполезно. Противоречить (они) бессмысленно! Они всё равно объяснят (вы), почему они правы и будут настаивать на (своя точка зрения). А потом объявят вам, что вы ничего в (это) не понимаете и ваша точка зрения абсолютно не соответствует (действительность). Мужчины этого типа часто ходят в (хороший костюм и тёмные очки), а женщины в (платье) и на (высокие каблуки). Я советую (вы), относитесь к (эти люди) философски. Вы всё равно ничего (они) не докажете, только испортите (себя) настроение!

Тип второй. Люди, которые хотят (все) помочь. Часто это старшие члены вашей семьи. Они (каждый) всё время напоминают, как себя вести. Они действительно хотят (вы) помочь, но тем самым (вы) постоянно мешают. Они учат (вы) приспособливаться к (жизнь) и подчиняться (сила). Они не будут призывать вас к (борьба), а только к (то), чтобы вы учились на (свои ошибки). Ведь это простая житейская мудрость! Они хотят, чтобы вы следовали (их пример). Они абсолютно счастливы, когда вы прислушиваетесь к (их слова) и особенно, когда вы подражаете (они). Они любят советовать (все) и часто пытаются запретить (вы) делать то, что вы хотите. Это, конечно, может привести вас к (полная истерика). Зато они «разрешают» (вы) делать то, что (вы) абсолютно не интересно!

Тип третий. Родители. Да, это особый тип людей, не удивляйтесь! Они всё время волнуются, переживают и заботятся о (вы). Они радуются (все ваши успехи) и никогда не завидуют (ваши победы). Когда дети вырастают и уходят из дома, они скучают по (свои дети) и думают, что дети скучают по (они). В детстве вы (они) доверяете на 100%, а они надеются, что вы никогда в жизни (они) не соврётё.

Вы можете прийти к (они) и просто начать (они) жаловаться на жизнь и все её проблемы. И они всё поймут и поддержат вас в (любое ваше дело). В то же время они считают, что вы не можете (они) ни в чём отказать.

Их можно узнать по (голос и манера) разговора. (Своя внешность) они часто не уделяют никакого внимания. Ведь они родители, и вся их жизнь в (вы)! Я советую (вы) относиться к (родители) с уважением и пониманием, ведь они хотят (вы) только помочь. Но это не значит, что вы должны следовать (все их советы)! Думайте своей головой!

10-48 | Дательный и предложный падежи. 1) Review the dative, prepositional, and instrumental cases in Chapters 5–9. 2) Use the correct forms of the words in parentheses and give English equivalents. 3) Fill out the questionnaire and discuss the results in class.

Политики в век глобализации

Каким должен быть политик 21 века, когда глобальными становятся и политика, и экономика, и культура? Ответьте на вопросы. Если вы получите 45 очков или больше, мы советуем вам делать политическую карьеру. Вы хорошо понимаете, (какой) должен быть настоящий политик! Да – 3 очка, нет – 1 очко, не знаю – 0.

1. Политик должен постоянно следить за (то), что происходит не только в его стране, но и во всём мире.
Да Нет Не знаю
2. Политик должен дорожить (своё имя и репутация). Его репутация не должна подлежать (сомнение).
Да Нет Не знаю
3. Если политик даёт слово (свои избиратели), то он должен его держать.
Да Нет Не знаю
4. Политик должен уметь проигрывать (свои противники).
Да Нет Не знаю
5. Политик должен отдавать всё своё время (работа).
Да Нет Не знаю
6. Политик должен владеть (иностранные языки).
Да Нет Не знаю
7. Политик должен уметь выступать перед (публика).
Да Нет Не знаю
8. Политик должен уметь руководить (люди), а не командовать (они).
Да Нет Не знаю
9. Политик должен уметь считаться с (мнение) других людей.
Да Нет Не знаю
10. Политик должен гордиться (своя страна и народ).
Да Нет Не знаю
11. Политик должен рисковать (своя жизнь), защищая интересы своей страны.
Да Нет Не знаю
12. Политик должен быть готов жертвовать (своя семейная жизнь).
Да Нет Не знаю
13. Политик должен жить только (интересы) страны и своих избирателей.
Да Нет Не знаю

Россия и глобальные проблемы современности

14. Политик не должен злоупотреблять (алкоголь, наркотики).
Да Нет Не знаю
15. Политик не должен грубо обращаться с (подчинённые и коллеги).
Да Нет Не знаю
16. Политик должен уметь пользоваться (компьютер, другие технологии)
Да Нет Не знаю
17. Политик не должен стучать по (трибуна) кулаком, выступая
перед (аудитория).
Да Нет Не знаю
18. Политик должен принадлежать к (какая-нибудь партия).
Да Нет Не знаю
19. Политик должен участвовать в (различные митинги и конференции).
Да Нет Не знаю
20. Политик должен уметь справляться с (сложные ситуации).
Да Нет Не знаю
21. Политик не должен смеяться над (культура и традиции) других стран.
Да Нет Не знаю
22. Политик должен уметь извиняться перед (люди).
Да Нет Не знаю

ТЕМА 2 | Порядок слов

- 10-49. Порядок слов.** Explain the word order. 1) Find the subject in each sentence.
2) Explain the position of the subject in the sentence.

Глобальное потепление – процесс постепенного увеличения среднегодовой температуры атмосферы Земли и Мирового океана в XX и XXI веках.

Глобальное потепление связывают с вырубкой лесов и сжиганием топлива (угля, нефти и природного газа). В результате в атмосферу выбрасываются миллионы тонн CO₂. Слой углекислого газа (CO₂) покрывает Землю, как крыша гигантской оранжереи, в результате чего создаётся так называемый «парниковый эффект».

В результате глобального потепления может, например, растопиться большая часть полярного льда и мировой океан поднимется на 1 м. В этом случае некоторые земли будут затоплены. Помимо этого глобальное потепление должно, по всей вероятности, увеличивать частоту и масштаб природных катаклизмов, таких как наводнения, засухи, ураганы и другие. Другим возможным последствием повышения глобальных температур является снижение урожаев в Африке, Азии и Латинской Америке и повышение урожаев в развитых странах.

Некоторые исследователи считают, что глобальное потепление – это миф. Некоторые учёные отвергают возможность влияния человека на этот процесс.

РАЗДЕЛ 5 | МНЕНИЯ, АРГУМЕНТЫ, ГИПОТЕЗЫ

В этом разделе вы будете выражать своё мнение, аргументировать, участвовать в дискуссии.

10-50 | Пословицы. What do these proverbs mean? Are there equivalents in English or other languages?

Одін ум хорошó, а два лúчше.
У стра́ха глаза́ великі́.

10-51 | Угроза человечеству. 1) Answer the question: Как вы думаете, с какой целью может быть создан Центр исследования угроз существованию человечества (Center for the Study of Existential Risk, CSER)? 2) On a separate piece of paper, write a paragraph: Какими проблемами может заниматься подобный центр?

10-52 | Угроза человечеству. 1) Read the article and underline the following information: a. Какую цель преследует профессор Прайс, создавая новый центр? b. Какими проблемами этот центр планирует заниматься? 2) Compare the problems mentioned in the article with the list you made in 10-51.



Угроза человечеству

восстание роботов, машин – *cybernetic revolt, machine uprising*
гибель *f.* – *death, ruin*
намерен, -а – *intending to*
применение – *application*

прогнозировать/спрогнозировать (что?) – *to predict*
создатель – *creator*
хозяин – *master*

МОСКВА, 27 ноября – РИА Новости. Центр исследования угроз существованию человечества (Centre for the Study of Existential Risk, CSER) будет создан в Кембридже в следующем году, чтобы оценить риск гибели человеческой цивилизации от изменения климата, восстания роботов, неконтролируемого развития био- и нанотехнологий.

Гибель человечества от восстания машин – один из самых популярных сюжетов научной фантастики, начиная с середины XX века, однако учёные пришли к выводу, что потенциальная возможность развития этого и подобных сценариев действительно существует и требует глубокого научного анализа.

«Сложно спрогнозировать, как в дальнейшем будут развиваться технологии, и оценить, насколько реальной угрозой они могут стать для человечества... Однако мы совсем перестали воспринимать всерьёз сценарии типа «восстания машин», они ассоциируются теперь исключительно с сюжетами фантастических фильмов. Именно поэтому мы создаём исследовательский центр, чтобы привлечь внимание научного сообщества к этой проблеме», – сказал профессор Кембриджского университета Хью Прайс.

По словам Прайса, роботы и компьютеры станут «умнее людей», а значит, теоретически у них может появиться собственная картина мира, в которой человек будет уже не хозяином, а лишь одним из факторов. Помимо этого, учёные намерены оценить риски от применения биотехнологий и других высокотехнологичных методов воздействия на окружающую среду.

Создание CSER финансируется частными инвесторами – профессорами Кембриджского университета Хью Прайсом и Мартином Рисом, а также одним из создателей системы Skype Йаном Таллином.

10-53 | Угроза человечеству. Reread the text in 10-52 and mark which of the following sentences contain the main information and which ones contain additional information.

| | |
|------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Главная/дополнительная | 1. Центр исследования угроз существованию человечества будет создан в Кембридже в следующем году. |
| Главная/дополнительная | 2. Гибель человечества от восстания машин – один из самых популярных сюжетов научной фантастики начиная с середины XX века. |
| Главная/дополнительная | 3. Сложно спрогнозировать, как в дальнейшем будут развиваться технологии. |
| Главная/дополнительная | 4. Центр будет создан, чтобы оценить риск гибели человеческой цивилизации от изменения климата, восстания роботов, неконтролируемого развития био- и нанотехнологий. |
| Главная/дополнительная | 5. Роботы и компьютеры станут «умнее людей», а значит, теоретически у них может появиться собственная картина мира, в которой человек будет уже не хозяином, а лишь одним из факторов. |
| Главная/дополнительная | 6. Создание CSER финансируется частными инвесторами. |



10-54 | Угроза человечеству. In writing, summarize the main points of the article in 10-52.

10-55 | Видеорепортаж «Искусственный разум». Watch the video clip once and mark correct answers.



научная разработка – *scientific development, project*
 обрабатывать/обработать информацию – *to process information*

применять/применить (что? где?) – *to apply, use*
 различать/различить (кого? что? лица) – *to recognize (faces)*

1. Что разработала международная группа учёных в Японии?
 - a. Новый прототип искусственного разума.
 - b. Способ развития интеллекта человека.
 - c. Первый в мире прототип искусственного разума.

2. Где планируется применить эти новые научные разработки?
 - a. В диагностике и лечении сердечных заболеваний.
 - b. В диагностике и лечении онкологических заболеваний.
 - c. В создании роботов нового поколения.

10-56 | Видеорепортаж «Искусственный разум». Watch the video clip several times and choose the correct answers.

В видеорепортаже говорится, что роботы умеют...

- выполнять просьбы
- сочувствовать
- любить
- ходить и бегать на двух ногах
- различать лица
- поддерживать диалог
- самостоятельно думать

10-57 | Видеорепортаж «Искусственный разум». Watch the video clip in 10-55 once again and choose the correct statements. There can be more than one correct answer.

1. Какая задача стоит перед учёными?
 - a. Создать процессор, который обрабатывает информацию по мере её поступления.
 - b. Создать процессор, который в очень короткий промежуток времени решает сложные задачи.
 - c. Создать процессор, который будет сам себе ставить задачи, а потом их решать.

2. Какие проблемы, связанные с созданием искусственного разума, волнуют людей?
 - a. Что будет, если искусственный разум будет совершать ошибки при решении задач?
 - b. Что будет, если искусственный разум выйдет из-под контроля человека?
 - c. Что будет, если искусственный разум попадёт в плохие руки?

10-58 | Искусственный интеллект (ИИ). 1) Look through the list below and check the applications you use in your daily life. 2) Discuss the following: Как вы используете ИИ, и насколько это поменяло вашу жизнь к лучшему или худшему?

Прикладные программы искусственного интеллекта

рассылка – *distribution*
расчёты – *calculations*
штрих-код – *barcode*

1. Обучающие программы (помогают изучать различные предметы);
2. Программы тестирования (используются для проведения контроля при обучении);
3. Программы статистических расчётов;
4. Компьютерные игры;
5. Создание списков рассылки;
6. Считывание штрих-кодов;
7. Спутники системы GPS;
8. Машинный перевод;
9. Система информационного поиска;
10. Голосовое управление;
11. Другие программы_____.

10-59 | Искусственный интеллект. Read the posts on the forum, find and underline examples of the use of artificial intelligence. Discuss the benefits or harmful effects for people.

ФОРУМ > Создание искусственного мозга



вычислительная техника – *computer technology*
грозить *impf.* (кому? чему?) – *to threaten*
лениться/облениться – *to be/get lazy*
ограничение – *restriction*
ограничивать/ограничить (кого? что?) – *to limit, restrict*
опираться *impf.* на (что?) – *to be based on*
отличаться *impf.* от (кого?) – *to differ from*
подобие – *resemblance, similarity*
полагаться/положиться на (кого? что?) – *to rely on*
пуля – *bullet*

рисковать *impf.* (кем? чем?) – *to risk*
самоусовершенствоваться *impf.* – *to improve oneself*
совершать/совершить посадку – *to land (about a plane)*
сосредоточиться *pfv.* на (ком? чём?) – *to focus on, pay attention to*

Выражения:

идти семимильными шагами – *to take giant steps*
палка о двух концах – *a double-edged sword, a mixed blessing*

Вадим Петрович, врач

Наука идёт семимильными шагами к созданию искусственного мозга. Не является ли это самоубийством? Где гарантии того, что этот мозг не захочет уничтожить своего создателя, то есть человека? И зачем нам нужен искусственный мозг? Что вы думаете?

Люся Перова, студентка, вебмастер

Не нужен! Ни в коем случае! Страшно даже представить, что компьютер начнёт думать. Это прямой путь к вымиранию человечества! Всякие попытки создать своё подобие приведут к ужасным последствиям.

Евгений Самарцев, аспирант

На этот вопрос мне, как математику, ответить просто. Ответ однозначный: да, нужен. Искусственный интеллект (ИИ) – основа любой вычислительной техники. Калькулятор – тоже искусственный интеллект. Математические проблемы, которые надо сейчас решать, требуют от вычислительных машин ещё большей интеллектуальности.

Кузьма Остапенко, фотограф, художник

Не нужен! Что он может дать человечеству? Исчезновение интеллектуальных профессий, деградацию человека – ничего более. Кроме того, полагаться на искусственный разум я бы не стал: уверен, что искусственный разум всегда будет отличаться от человеческого не в лучшую сторону. А даже если и будет создан совершенный искусственный интеллект, то мы рискуем получить что-то типа терминатора, а это грозит полным исчезновением человека как вида.

Святослав Всеволодович Медведев, сотрудник Института мозга человека

Зачем нужен искусственный мозг, я мало понимаю, зачем нужен искусственный интеллект – это другой вопрос. Люди путают искусственный мозг и искусственный интеллект. ИИ можно создать злой, который уничтожит всё, что угодно, можно создать добрый, можно создать его с ограничениями... Вы его создаёте с какой-то определённой целью. Например, сейчас самолёт может совершить посадку без участия пилота. Он иногда, может, сделает это лучше, чем пилот. Вот и пример искусственного интеллекта. Человек что-то не может делать, и для этих целей необходим искусственный интеллект, то есть для того, чтобы работать там, где человеку трудно работать. Можно создать искусственного солдата. Если мой товарищ вынужден идти на войну, то пускай он лучше сидит в удобном месте и управляет искусственным интеллектом, чем идёт под пули сам.

Виктор Слободян, инженер

Вот что я думаю. Сегодня ИИ достиг уже такого уровня развития, что мы перестаём понимать принципы его развития и функционирования, и существует вполне реальная угроза того, что ИИ начнёт самосовершенствоваться уже без участия человека. Кроме того, многие исследователи сегодня занимаются тем, что создадут ИИ, который сможет существовать и развиваться самостоятельно. Нам кажется, что у нас всё под контролем, однако это не так! Чтобы не случилось катастрофы, «восстания машин», учёным следует не создавать ИИ, а искать способы контроля подобной саморазвивающейся самостоятельной информационной системы.

Максiм Ивáнов, программист

Не вижу проблем с созданием ИИ, потому что любой ИИ ограничен создателем в своих возможностях. Он не умеет мыслить и в работе опирается на заранее написанную программу. То есть своя инициатива для ИИ нереальна. Поэтому никогда не будет восстания машин.

Валерия Савельева, студентка МГУ

Хм... Мне кажется, это палка о двух концах. С одной стороны, я боюсь, как бы человек окончательно не обленился, ведь физический труд почти везде автоматизирован... С другой стороны, не обязательно заменять человеческий мозг микропроцессором абсолютно везде: искусственный разум мог бы заменить лишь некоторые рутинные сферы интеллектуальной деятельности, тем самым давая возможность человеку сосредоточиться на более важных творческих проблемах.

По материалам сайта <http://konetssveta.ru>

10-60 | Искусственный интеллект. Нужен или не нужен ИИ? Reread the posts in 10-59 and write out the participants' arguments for and against. Add your own arguments.



10-61 | Искусственный интеллект. Using your notes in 10-60, express your own opinion whether artificial intelligence is a positive development for mankind.

10-62 | Искусственный интеллект. 1) Skim the forum in 10-59 and underline information on the use of artificial intelligence. 2) Answer the questions below.



1. Какие применения ИИ вы считаете эффективными, а какие нет? Почему?
2. Мнение. По вашему мнению, как лучше использовать ИИ, в каких сферах человеческой жизни?
3. Гипотеза. Мог бы сейчас человек прожить без использования ИИ?



10-63 | Искусственный интеллект. Conduct a debate: «Нужен ли искусственный интеллект?»



10-64 | Искусственный интеллект. Write a post for the forum «Создание искусственного мозга» (10-59) (300 words).

10-65 | Искусственный интеллект. Choose one of the popular artificial intelligence systems below and give a multimedia presentation (2 min).



1. Deep Blue
2. Watson
3. MYCIN
4. 20Q
5. Распознавание речи ViaVoice

6. RoboCup
7. Самая популярная компьютерная игра
8. Умный дом
9. Интеллектуальная бытовая техника: робот-пылесос, интеллектуальный телевизор, интернет-холодильник
10. Другие системы (по вашему выбору)



10-66 | Глобализация. Answer the questions: 1) Как вы понимаете, что такое «глобализация»? 2) Какое определение этого термина вы можете дать (3–4 предложения)? 3) Какие примеры глобальных систем вы можете привести?

10-67 | Глобализация. 1) Read the article and find the definition of the term «глобализация». 2) Answer the question: Совпадает ли ваше определение глобализации (10-66) с определением автора статьи?



Глобализация: за и против

выделять/выделить (кого? что?)
– to identify

господствовать impf. – to reign

извлекать/извлечь пользу – to benefit from

издержки на (что?) – expenses, outlays

неизбежный – inevitable

объединение – integration

обложка – cover (book or magazine)

повсеместный – ubiquitous, universal

политический курс – political course

потеря – loss

потребительский – consumer (adj.)

преодолевать/преодолеть

препятствия – to overcome barriers, obstacles

принадлежность – here: identity

самобытность – originality, uniqueness

самосознание – (self) identity

слияние – merger, incorporation

удовлетворять/удовлетворить (что?)

потребности – to meet demands, needs

уступать/уступить место (кому?)

чему?) – to make way for

На сегодняшний день такой термин как «глобализация» уже не новость. Мы видим его на первых страницах газет и на обложках журналов, слышим его по несколько раз в день с экранов телевизоров и от наших друзей и знакомых. Но хорошо ли мы понимаем, что значит глобализация?

Если в течение многих веков в мире господствовали процессы дифференциации, то последнее время дифференциация уступила место глобализации. Социологи считают, что глобализация – это процесс объединения, интеграции и унификации различных сфер жизни человека, где под сферами жизни чаще всего имеются в виду экономика, политика и культура.

Среди положительных аспектов глобализации в первую очередь выделяют укрепление отношений между различными странами, установление более эффективной системы обеспечения мировой безопасности. Ярким примером является создание международных организаций и компаний, к примеру, ООН или политический союз стран Европы – ЕС⁶. Кроме того, происходит сближение народов, укрепление мировых отношений, основанных на принципах взаимопонимания и взаимопомощи.

Многие из плюсов касаются непосредственно экономической сферы. Сюда можно отнести и мгновенные передвижения инвестиций, и свободную торговлю, и снижение налогов, и уменьшение издержек на труд, и природные ресурсы, и

увеличение кредитов, и многое другое. МВФ⁷, ВТО⁸, Всемирный банк – это тоже результат глобализации экономики.

Что касается культуры, то положительным моментом является тот факт, что при глобализации происходит сближение деловой и потребительской культуры между разными странами мира, международное общение становится более активным. Так, например, современные кинофильмы выходят на экраны одновременно во многих странах мира, книги переводятся и становятся популярными у читателей из разных стран. Огромную роль в культурной глобализации играет повсеместное распространение интернета. Кроме того, с каждым годом всё большее распространение получает международный туризм.

Как и многие явления современного мира, глобализация имеет и свой отрицательные аспекты. В политике – это ослабление суверенности отдельных государств, возникновение явления регионализации, при котором часто один какой-то регион оказывает влияние на политический курс того или иного государства. В экономике – это, прежде всего, то, что многие производимые товары теряют свою национальную принадлежность. Кроме того, из-за слияния многих транснациональных корпораций уменьшается число рабочей силы, которая требуется на производстве. В культуре глобализация ведёт к потере национального самосознания и самобытности, уходу и потере многих традиций, «обезличиванию» народа.

В целом, становится понятно, что процесс глобализации является неизбежным, его невозможно остановить. Единственное, что человечество может сделать в данной ситуации, это направить этот процесс по оптимальному маршруту, при котором будут максимально эффективно удовлетворяться потребности людей. Но, как и любой другой процесс, процесс глобализации не может быть гладким, ему придётся преодолевать всё более и более серьёзные препятствия. Но в любом случае, нам надо постараться извлечь максимальную пользу из этого явления!

Молодёжный журнал «Краб» <http://crab-online.ru>

10-68. Глобализация. Read the article in 10-67 once again. 1) Find the introduction, the main part, and the conclusion. What is the main point of each part? 2) Underline parenthetical expressions, complex conjunctions, and other connectors.

10-69. Глобализация. In 10-67, find and write out the phrases that relate to the verbs below. The first one has been done for you.

- 1) обеспечить – *обеспечение мировой безопасности*
- 2) объединить –
- 3) ослаблять –
- 4) передвигать –
- 5) сближать –
- 6) снижать –
- 7) создавать –
- 8) увеличивать –
- 9) укреплять –
- 10) уменьшать –
- 11) устанавливать –

10-70 | Глобализация. On a separate sheet of paper, list all the positive and negative aspects of globalization (в области политики, экономики и культуры) mentioned in the article in 10-67.

10-71 | Глобализация. Give examples that illustrate the statements below.

1. При глобализации происходит укрепление отношений между различными странами.
2. При глобализации происходит сближение деловой и потребительской культуры между разными странами мира.
3. При глобальной экономике многие производимые товары теряют свою национальную принадлежность.
4. Глобализация ведёт к потере национального самосознания и самобытности.



10-72 | Глобализация. You are against globalization, but your partner is for it. Using your notes in 10-68 and the lists in 10-70 state your point of view and present your argument.



10-73 | Глобализация. Give a multimedia presentation (2 min) on one of the world organizations: ООН, ВТО, МВФ, Всемирный банк, МОТ⁹, ВОЗ¹⁰, etc.

10-74 | Знаки препинания. Insert commas and dashes where necessary. See the rules in Appendix 9.

Зачём нужен искусственный мозг я мало понимаю. Зачём нужен искусственный интеллект это другой вопрос. Люди путают искусственный мозг и искусственный интеллект. Искусственный интеллект можно создать злой который уничтожит всё что угодно можно создать добрый можно создать его с ограничениями... Вы его создаёте с какой-то определённой целью. Например уже сейчас самолёт может совершить посадку без участия пилота.

10-75 | Письменная работа. Choose one of the following topics and write an analytical essay. Use the vocabulary and connecting devices from this chapter.



1. Надо ли уезжать из страны, где ты родился?
2. Влияние глобализации на мою жизнь.
3. Основные проблемы современной жизни.

Примечания. Endnotes

1. CO₂ [цэ о два]
2. на постоянное место жительства – *to a permanent place of residence*
3. революция в России в 1917 году
4. КВЖД – Китайско-Восточная железная дорога
5. враг народа – термин, возникший во время сталинского террора
6. ЕС – Европейский Союз
7. МВФ – Международный валютный фонд
8. ВТО – Всемирная торговая организация
9. МОТ – Международная организация труда
10. ВОЗ – Всемирная организация здравоохранения

СЛОВАРЬ

- благосостояние** – *prosperity*
введение политики – *establishing, introducing a policy*
веровать *impf.* **в(о) (кого? что?)** – *to believe (in God)*
внедрение – *implementation*
водоснабжение – *water supply*
военнопленный – *prisoner of war (POW)*
возобновляемый – *renewable*
волна – *wave*
восстание роботов, машин – *cybernetic revolt, machine uprising*
выдача – *issue*
выделять/выделить (кого? что?) – *to identify*
вырубка лесов – *deforestation*
выселять/выселить (кого? куда?) – *to exile, relocate*
высылка – *expulsion, exile*
вычислительная техника – *computer technology*
гастарбайтер – *migrant worker*
гибель *f.* – *death, ruin*
глобальное потепление – *global warming*
господствовать *impf.* – *to reign*
гражданская война – *civil war*
гражданство – *citizenship*
грозить *impf.* **(кому? чему?)** – *to threaten*
доброволец – *volunteer*
замкнутый – *insular*
занимать/занять (что?) – *to occupy*
запас – *reserves, supply*
затопливать/затопить (что?) – *to flood*
земной шар – *the Earth, globe*
избавлять/избавить от (кого? чего?) – *here: to rid from*
извлекать/извлечь пользу – *to benefit from*
издержки на (что?) – *expenses, outlays*
искусственный интеллект – *artificial intelligence*
испытание (ядерного оружия) – *(nuclear) testing*
исчезновение – *disappearance*
исчерпание – *depletion*
контрабанда – *contraband, smuggling*
лениться/облениться – *to be/get lazy*
либерально настроенный – *liberal-minded*
наизусть – *by heart*
намерен, -а (он намерен, она намерена) – *intending to (he intends, she intends)*
научная разработка – *scientific development, project*
неграмотный – *illiterate*
неизбежный – *inevitable*
обложка – *cover*
обмен – *exchange*
обрабатывать/обработать информацию – *to process information*

СЛОВАРЬ

- образовывать/образовать (что?)** – *to form*
объединение – *integration*
ограничение – *restriction*
ограничивать/ограничить (кого? что?) – *to limit, restrict*
опираться impf. на (что?) – *to be based on*
оранжерея – *greenhouse*
откликаться/откликнуться на (что?) – *to respond to*
отличаться impf. от (кого?) – *to differ from*
очистка воды – *water purification*
парниковый эффект – *greenhouse effect*
перенаселение – *overpopulation*
перепись населения – *census*
переходить/перейти на (что?) – *to move to*
плен (в плену) – *captivity (being a POW)*
повсеместный – *ubiquitous, universal*
подобие – *resemblance, similarity*
подстраивать(ся)/подстроить(ся) под (кого? что?) – *to adapt to, accommodate*
полагаться/положиться на (кого? что?) – *to rely on*
политический курс – *political course*
полноценно – *fully*
пополнять/пополнить (что?) – *to supplement, augment*
посадка леса – *planting of trees, forestation*
поселене|е|ц – *settler*
поселение – *colony, settlement*
поселяться/поселиться (где?) – *to settle*
потеря – *loss*
потом|о|к, pl. потомки – *descendant*
потребительский – *consumer (adj.)*
почва – *soil*
пред|о|к, pl. предки – *ancestor*
предпринимать/предпринять шаги – *to take measures*
председатель – *chair, head of*
преодолевать препятствия – *to overcome barriers, obstacles*
призывать/призвать в армию – *to draft into the army*
прилив – *high tide (отлив – low tide)*
применение – *application*
применять/применить (что? где?) – *to apply, use*
принадлежность – *here: identity*
природные ресурсы – *natural resources*
прогнозировать/спрогнозировать (что?) – *to predict*
пуля – *bullet*
разделение труда – *division of labor*
различать/различить (кого? что? лица) – *to recognize (faces)*
разрешение на работу – *work permit*
распад – *dissolution, break up*
расстрел – *execution by firing squad*

СЛОВАРЬ

- рассы́лка – *distribution*
 раста́пливаться/раста́питься (лёд) – *to melt*
 расчёты – *calculations*
 риско́вать *impf.* (кем? чем?) – *to risk*
 самобы́тность – *originality, uniqueness*
 самосоверше́нствоваться *impf.* – *to improve oneself*
 самосозна́ние – *(self) identity*
 сжига́ние (то́плива) – *burning (of fuel)*
 слия́ние – *merger, incorporation*
 сложи́ться *pfv.* – *to develop, to form*
 служа́щий – *worker*
 служи́ть *impf.* в а́рмии – *to serve in the army*
 соверша́ть/соверши́ть поса́дку – *(about a plane) to land*
 создáтель – *creator*
 сосредото́читься *pfv.* на (ком? чём?) – *to focus, pay attention*
 ссыла́ть/сосла́ть (кого? куда?) – *to exile*
 то́пливо – *fuel*
 тормози́ть/затормози́ть (что?) – *hold back, slow down*
 у́г|о|ль – *coal*
 угона́ть/угна́ть (кого? куда?) – *here: to relocate by force*
 удовле́влять/удовлетвори́ть (что? потре́бности) – *to meet demands, needs*
 укрепле́ние – *strengthening*
 устано́вление – *establishing*
 уступа́ть/уступи́ть ме́сто (кому? чему?) – *to make way for*
 хими́ческое удо́брение – *chemical fertililzer*
 хозя́ин – *master*
 центр рассу́ление – *settlement*
 черта́ – *trait, characteristic*
 штри́х-код – *barcode*
 энерги́носитель – *energy-producing material*
 я́дерное ору́жие – *nuclear weapons*

Выраже́ния:

- иди́ти семимильными шага́ми – *to take giant steps*
 па́лка о двух конца́х – *a double-edged sword, a mixed blessing*

ПРИЛОЖЕНИЕ

Appendix 1 | Declension of nouns, adjectives, and pronouns

I. Nouns. Имена существительные

I-1. Singular

| | Masc. | | Neuter | | Fem. | | | |
|---|---------|-----------|-----------|--------|---------|---------|---------|----------|
| N | стол | студѐнт | писатѐль | мѐсто | здáние | газѐта | недѐля | лѐкция |
| A | стол | студѐнта | писатѐля | мѐсто | здáние | газѐту | недѐлю | лѐкцию |
| G | столá | студѐнта | писатѐля | мѐста | здáния | газѐты | недѐли | лѐкциѝ |
| P | столѐ | студѐнте | писатѐле | мѐсте | здáнии | газѐте | недѐле | лѐкциѝ |
| D | столу́ | студѐнту | писатѐлю | мѐсту | здáнию | газѐте | недѐле | лѐкциѝ |
| I | столо́м | студѐнтом | писатѐлем | мѐстом | здáнием | газѐтой | недѐлей | лѐкциѝей |

I-2. Plural

| | | | | | | | | |
|---|---------|------------|------------|----------|----------|----------|----------|-----------|
| N | столы́ | студѐнты | писатѐли | мѐста́ | здáния | газѐты | недѐли | лѐкциѝ |
| A | столы́ | студѐнтов | писатѐлей | мѐста́ | здáния | газѐты | недѐли | лѐкциѝ |
| G | столо́в | студѐнтов | писатѐлей | мѐст | здáний | газѐт | недѐль | лѐкциѝѝ |
| P | столáх | студѐнтах | писатѐлях | мѐста́х | здáниях | газѐтах | недѐлях | лѐкциѝях |
| D | столáм | студѐнтам | писатѐлям | мѐста́м | здáниям | газѐтам | недѐлям | лѐкциѝям |
| I | столáми | студѐнтами | писатѐлями | мѐста́ми | здáниями | газѐтами | недѐлями | лѐкциѝями |

II. Pronouns. Местоимения

Весь, вся, всё, все

| | Весь, вся, всё, все | | | о́дѝн, о́дна, о́дно, о́дни | | |
|---|---------------------|------|--------|----------------------------|---------|---------|
| N | в е сь, всѐ | вся | все | о́дѝн/о́дно | о́дна | о́дни |
| A | N or G | всю́ | N or G | N or G | о́дну́ | N or G |
| G | всего́ | всей | всех | о́дногó | о́дно́й | о́дних |
| P | всѐм | всей | всех | о́дно́м | о́дно́й | о́дних |
| D | всему́ | всей | всем | о́дно́му | о́дно́й | о́дним |
| I | всем | всей | всѐми | о́дним | о́дно́й | о́дними |

| | | | |
|---|------------|-------|--------|
| N | ч е й, чьѐ | чьѧ | чьѝ |
| A | N or G | чьѝю | N or G |
| G | чьего́ | чьѝей | чьѝих |
| P | чьѐм | чьѝей | чьѝих |
| D | чьѐму́ | чьѝей | чьѝим |
| I | чьѝим | чьѝей | чьѝими |

III. Nouns with irregularities in their declension

III-1. The feminine nouns **мать** and **дочь** add the infix **-ер-** before all endings.

| | Singular | | Plural | |
|---|----------|---------|-----------|----------------------|
| N | мать | дочь | мáтери | дóчери |
| A | мать | дочь | матерѝй | дочерѝй |
| G | мáтери | дóчери | матерѝй | дочерѝй |
| P | мáтери | дóчери | матерѝях | дочерѝях |
| D | мáтери | дóчери | матерѝям | дочерѝям |
| I | мáтерью | дóчерью | матерѝями | дочерѝями (дочерѝми) |

III-2. The noun **пу́ть** is masculine, but it has **дверь**-type (feminine) endings in the genitive, dative, and prepositional cases.

| | Singular | Plural | Singular | Plural |
|---|----------|----------|----------|---------|
| N | дверь | двѐри | пу́ть | пути́ |
| A | дверь | двѐри | пу́ть | пути́ |
| G | двѐри | дверѐй | пути́ | путѐй |
| P | двѐри | дверя́х | пути́ | путя́х |
| D | двѐри | дверя́м | пути́ | путя́м |
| I | дверѐью | дверя́ми | путѐм | путя́ми |

III-3. The neuter nouns **вре́мя** and **и́мя** add the infix **-ен-** before all endings. The other nouns in this group are **зна́мя** (*banner*), **пла́мя** (*flame*), **пле́мя** (*tribe*).

| | Singular | | Plural | |
|---|-----------|---------|------------|----------|
| N | вре́мя | и́мя | времена́ | имена́ |
| A | вре́мя | и́мя | времена́ | имена́ |
| G | вре́мени | и́мени | време́н | имѐн |
| P | вре́мени | и́мени | времена́х | имена́х |
| D | вре́мени | и́мени | времена́м | имена́м |
| I | вре́менем | и́менем | времена́ми | имена́ми |

III-4. Masculine nouns with the suffixes **-ан, -ин / -ян, -ин** drop the suffix **-ин-** in all plural forms. The nominative plural forms have the ending **-е**, and the genitive/accusative forms have 'zero' endings.

| | Singular | | Plural | |
|---|---------------|--------------|--------------|-------------|
| N | англича́нин | граждани́н | англича́не | гра́ждане |
| A | англича́нина | граждани́на | англича́н | гра́ждан |
| G | англича́нина | граждани́на | англича́н | гра́ждан |
| P | англича́нине | граждани́не | англича́нах | гра́жданах |
| D | англича́нину | граждани́ну | англича́нам | гра́жданам |
| I | англича́нином | граждани́ном | англича́нами | гра́жданами |

III-5. The nouns **господи́н** and **хозя́ин**

| | Singular | | Plural | |
|---|-------------|-----------|------------|------------|
| N | господи́н | хозя́ин | господа́ | хозя́ева |
| A | господи́на | хозя́ина | госпо́д | хозя́ев |
| G | господи́на | хозя́ина | госпо́д | хозя́ев |
| P | господи́не | хозя́ине | господа́х | хозя́евах |
| D | господи́ну | хозя́ину | господа́м | хозя́евам |
| I | господи́ном | хозя́ином | господа́ми | хозя́евами |

III-6. Nouns that have nominative singular forms with the suffix **-ѐн|о|к** (**-он|о|к** after hushers) denote young animals or persons (i.e. **котѐн|о|к** – *kitten*, **медвежо́н|о|к** – *bear cub*). The plural forms of these nouns end in **-а** and are formed with the suffix **-ят-а** (**-ат-а** after hushers.) In the plural, the genitive/accusative forms have 'zero' endings.

| | Singular | | Plural | |
|---|-----------|--------------|-----------|--------------|
| N | котёнок | медвежонок | котя́та | медвежа́та |
| A | котёнка | медвежо́нка | кота́т | медвежа́т |
| G | котёнка | медвежо́нка | кота́т | медвежа́т |
| P | котёнке | медвежо́нке | кота́тах | медвежа́тах |
| D | котёнку | медвежо́нку | кота́там | медвежа́там |
| I | кота́нком | медвежо́нком | кота́тами | медвежа́тами |

Note: Remember that the noun **ребёнок** (*child, baby*) has the plural form **дети**. The noun **ребя́та** (*fellows, guys, lads*) is often used by young people.

III-7. Some masculine nouns have a special prepositional form ending in stressed 'y' answering the question **где?** This case is often called 'the special locative case'. Some of these nouns are listed below: **ад** (*hell*) – **в аду́**; **аэропорт** (*airport*) – **в аэропорту́**; **бе́рег** (*coast*) – **на берегу́**; **бой** (*battle*) – **в бою́**; **бок** (*side*) – **на боку́**; **борт** – **на борту́** (*aboard*); **долг** (*debt*) – **в долгу́**; **глаз** (*eye*) – **в глазу́**, **гроб** (*coffin*) – **в гробу́**; **край** (*region; edge*) – **в/на краю́**; **лес** (*forest*) – **в лесу́**, **лоб** (*forehead*) – **на лбу́**; **мозг** (*brain*) – **в мозгу́**, **мост** (*bridge*) – **на мосту́**; **нос** (*nose*) – **на носу́**, **плен** (*captivity*) – **в плену́**, **пол** (*floor*) – **на полу́**; **пот** (*sweat*) – **в поту́**; **порт** (*port*) – **в порту́**; **рай** (*paradise*) – **в раю́**; **рот** (*mouth*) – **во рту́**, **ряд** (*row*) – **в ряду́**, **сад** (*garden*) – **в саду́**; **снег** (*snow*) – **в снегу́**, **угол** (*corner*) – **в/на углу́**, **шкаф** (*closet, cupboard*) – **в шкафу́**. Also remember the time words '**в году́**' and '**в часу́**'.

IV. Adjectives. Имена́ прилагательные

IV-1. Regular-stem adjectives

| | Masc. | Neuter | Fem. | Pl. | Masc | Neuter | Fem. | Pl. |
|---|-----------|----------|----------|----------|-----------|----------|----------|-----------|
| N | но́вый | но́вое | но́вая | но́вые | большо́й | большо́е | большо́я | больши́е |
| | молодо́й | молодо́е | молода́я | молоды́е | хороши́й | хороше́е | хороша́я | хороши́е |
| | ру́сский | ру́сское | ру́сская | ру́ские | | | | |
| A | N or G | | но́вую | N or G | N or G | | большу́ю | N or G |
| | | | молоду́ю | | | | хорошу́ю | |
| | | | ру́скую | | | | | |
| G | но́вого | | но́вой | но́вых | большо́го | | большо́й | больши́х |
| | ру́сского | | ру́сской | ру́сских | хороше́го | | хороше́й | хороши́х |
| P | но́вом | | но́вой | но́вых | большо́м | | большо́й | больши́х |
| | ру́сском | | ру́сской | ру́сских | хороше́м | | хороше́й | хороши́х |
| D | но́вому | | но́вой | но́вым | большо́му | | большо́й | больши́м |
| | ру́сскому | | ру́сской | ру́сским | хороше́му | | хороше́й | хороши́м |
| I | но́вым | | но́вой | но́выми | больши́м | | большо́й | больши́ми |
| | ру́скими | | ру́сской | ру́скими | хороши́м | | хороше́й | хороши́ми |

IV-2. Soft-stem adjectives

Adjectives with stems ending in a soft **-н-** (**последний, вечерний**). Note that the first vowel spelled in the ending indicates that the **-н-** is soft.

| | | | |
|---|--------------------|----------|-----------|
| N | вечерний, вечернее | вечерняя | вечерние |
| A | N or G | вечернюю | N or G |
| G | вечернего | вечерней | вечерних |
| P | вечернем | вечерней | вечерних |
| D | вечернему | вечерней | вечерним |
| I | вечерним | вечерней | вечерними |

V. Declension of Russian names

V-1. Фамилии

Surnames of Russian origin end in either **-ин (Пушкин, Бородин)** or **-ов/-ев (Лермонтов, Дмитриев, Соловьёв)**. These names have masculine and feminine forms as well as plural forms. The instrumental case of masculine surnames has the adjective ending **-ым**. Feminine surnames have adjectival endings in all cases except the nominative and accusative. Plural forms have adjectival endings in all cases except the nominative.

| | Masc. | Fem. | Pl. | Masc. | Fem. | Pl. |
|---|----------------------|-----------|------------|------------|------------|-------------|
| N | Бородин ¹ | Бородинá | Бородины́ | Соловьёв | Соловьёва | Соловьёвы |
| A | Бородинá | Бородину́ | Бородиных | Соловьёва | Соловьёву | Соловьёвых |
| G | Бородинá | Бородиной | Бородиных | Соловьёва | Соловьёвой | Соловьёвых |
| P | Бородинé | Бородиной | Бородиных | Соловьёве | Соловьёвой | Соловьёвых |
| D | Бородину́ | Бородиной | Бородиным | Соловьёву | Соловьёвой | Соловьёвым |
| I | Бородиным | Бородиной | Бородиными | Соловьёвым | Соловьёвой | Соловьёвыми |

¹If the stress is on **-ин** in the masculine form, the stress shifts to the ending in all other forms.

V-2. Some Russian last names look and decline like adjectives.

| | Masc. | Fem. | Pl. | Masc. | Fem. | Pl. |
|---|-----------|----------|-----------|------------|-----------|------------|
| N | Толстой | Толста́я | Толстые́ | Бродский | Бродская | Бродские |
| A | Толстого́ | Толстую́ | Толстых | Бродского́ | Бродскую́ | Бродских |
| G | Толстого́ | Толстой | Толстых | Бродского́ | Бродской | Бродских |
| P | Толсто́м | Толстой | Толстых | Бродско́м | Бродской | Бродских |
| D | Толсто́му | Толстой | Толстым | Бродско́му | Бродской | Бродским |
| I | Толсто́ым | Толстой | Толстыми́ | Бродским | Бродской | Бродскими́ |

V-3. Surnames ending in a consonant (i.e. Пастернак, Малевич, Шагал) decline in the singular only when pertaining to male persons. Surnames ending in a vowel (i.e. Шевченко) do not decline.

| | Masc. | Fem. | Pl. |
|---|---------------------|--------------------|--------------|
| N | Борис Пастернак | Евгения Пастернак | Пастернаки |
| A | Бориса Пастернака | Евгению Пастернак | Пастернаков |
| G | Бориса Пастернака | Евгении Пастернак | Пастернаков |
| P | Борисе Пастернаке | Евгении Пастернак | Пастернаках |
| D | Борису Пастернаку | Евгении Пастернак | Пастернакам |
| I | Борисом Пастернаком | Евгенией Пастернак | Пастернаками |

V-4. Именá и óтчества

Russian first names, nicknames, and patronymics decline like nouns.

| | Names for men | | | Names for women | | | |
|---|---------------|--------|----------|-----------------|--------|----------|---------------------|
| N | Пётр | Игорь | Дмитрий | Анна | Мария | Наталья | Любовь ¹ |
| A | Петра́ | Игоря́ | Дмитрия́ | Анну | Марию́ | Наталью́ | Любовь |
| G | Петра́ | Игоря́ | Дмитрия́ | Анны́ | Марии́ | Натальи́ | Любови́ |
| P | Петре́ | Игоре́ | Дмитрии́ | Анне | Марии́ | Наталье́ | Любови́ |
| D | Петру́ | Игорю́ | Дмитрию́ | Анне | Марии́ | Наталье́ | Любови́ |
| I | Петро́м | Игорем | Дмитрием | Анной | Марией | Натальей | Любовью́ |

¹Note that the vowel **o** remains in the declined forms of this name.

Patronymics for men and women

| | | | | |
|---|-------------|------------|----------|-----------|
| N | Петро́вич | Петро́вна | Ильи́ч | Ильи́чна |
| A | Петро́вича | Петро́вну | Ильи́ча | Ильи́чну |
| G | Петро́вича | Петро́вны | Ильи́ча | Ильи́чны |
| P | Петро́виче | Петро́вне | Ильи́че | Ильи́чне |
| D | Петро́вичу | Петро́вне | Ильи́чу | Ильи́чне |
| I | Петро́вичем | Петро́вной | Ильи́чом | Ильи́чной |

VI. Possessive adjectives

Declension of possessive adjectives formed from names ending in -a/-я

| | | | | |
|---|--------------------------|-----------------|-------------------|--------------------|
| N | Ма́шин отéц | Ма́шино письмо́ | Ма́шина соба́ка | Ма́шины де́ти |
| A | Ма́шиного отца́ | Ма́шино письмо́ | Ма́шину соба́ку | Ма́шиных дете́й |
| G | Ма́шиного отца́/письма́ | | Ма́шиной соба́ки | Ма́шиных дете́й |
| P | Ма́шином отце́/письме́ | | Ма́шиной соба́ке | Ма́шиных дете́ях |
| D | Ма́шиному отцу́/письму́ | | Ма́шиной соба́ке | Ма́шиным дете́ям |
| I | Ма́шиным отцо́м/письмо́м | | Ма́шиной соба́кой | Ма́шиными дете́ями |

VII. Russian prepositions and their English equivalents

| Russian prepositions | English equivalents | Preposition governing |
|----------------------|-------------------------------------------------------------|---------------------------|
| БЛАГОДАРЯ | <i>thanks to</i> | Dative |
| БЕЗ (БЕЗО) | <i>without</i> | Genitive |
| В (ВО) | <i>in, into, at</i> | Accusative, Prepositional |
| ДЛЯ | <i>for, for the purpose of</i> | Genitive |
| ДО | <i>up to</i> | Genitive |
| ЗА | <i>behind; for (to get); for (in time expressions)</i> | Accusative, Instrumental |
| ИЗ | <i>out of, from</i> | Genitive |
| ИЗ-ЗА | <i>from behind; because of</i> | Genitive |
| ИЗ-ПОД | <i>from under</i> | Genitive |
| К (КО) | <i>to, toward</i> | Dative |
| МЕЖДУ | <i>between, among</i> | Instrumental |
| НА | <i>on, onto; at; for (in time expressions)</i> | Accusative, Prepositional |
| НАД (НАДО) | <i>above</i> | Instrumental |
| ОКОЛО | <i>close, nearby</i> | Genitive |
| О (ОБ, ОБО) | <i>about</i> | Prepositional |
| ОТ (ОТО) | <i>from, from the side of, away from</i> | Genitive |
| ПЕРЕД (ПЕРЕДО) | <i>in front of</i> | Instrumental |
| ПО | <i>according to; on; along; by, across; distribution</i> | Dative, Accusative |
| ПОД (ПОДО) | <i>under, underneath, close to</i> | Accusative, Instrumental |
| ПÓСЛЕ | <i>after</i> | Genitive |
| ПРИ | <i>in the presence of; in the time of</i> | Prepositional |
| ПРО | <i>about (coll.)</i> | Accusative |
| РА́ДИ | <i>for the sake of</i> | Genitive |
| С (СО) | <i>with; from, away from, off of; since</i> | Genitive, Instrumental |
| У | <i>at the home of, close, nearby; to express possession</i> | Genitive |
| ЧЕРЕЗ | <i>through, across, over; in (in time expressions)</i> | Accusative |

VIII. Spelling of prepositions

1. Prepositions ending in consonants usually add **o** in the following instances:
 - a. When they combine with nouns that contain a fleeting vowel in the nominative case.

Examples: **во рту, во сне, изо рта, ко сну, ко дню, со лба, со Львом, со льдом, подо льдом**

- b. When the word following the preposition begins with a consonant cluster.

Examples: **безо всех, во Владимире, во всяком случае, во вторник, во дворе, во Флориде, во Франции, ко времени, ко вторнику, ко мне, ко многим, ко многому, надо мной, со стола, со своим, со сметаной, со мной, передо мной, день ото дня**

2. The preposition **о** is spelled **об** before **а-, э-, и-, о-, у-**.

Examples: **об этой истории, об Ольге, об Анне, об их детях**
But: о его работе, о Якове, о Евгении, о Юлии

Обо occurs before some pronouns. Memorize the following combinations:
обо всём, обо всех, обо мне.

Appendix 2 | Numerals and dates. Числительные и даты.

I. Numerals

I-1. The numerals 2, 3, 4

| | Masc./Neut. | Fem. | | |
|---|-------------|------|--------|----------|
| N | два | две | три | четыре |
| A | N or G | | N or G | N or G |
| G | двух | | трёх | четырёх |
| P | двух | | трёх | четырёх |
| D | двум | | трём | четырёх |
| I | двумя | | тремя | четырьмя |

I-2. The numerals 5–20. The numerals 5–10 are end-stressed; 20 and 30 are end-stressed. The numerals 11–19 are stem-stressed. These numerals have only three forms:

- a nominative-accusative form;
- a genitive, prepositional, dative form;
- an instrumental form.

| | | | |
|-------|-------|----------------|--------------|
| N/A | пять | восьмь | одиннадцать |
| G/P/D | пяти | восьми | одиннадцати |
| I | пятью | восьмью | одиннадцатью |
| | | (also восьмью) | |

I-3. The numerals 40, 90, 100. These numerals have only two forms.

- a nominative-accusative form;
- a genitive, prepositional, dative, and instrumental form that ends in **-а**.

| | | | |
|---------|---------|------------|-----|
| N/A | сорок | девяносто | сто |
| G/P/D/I | сорока́ | девяноста́ | ста |

I-4. The numerals 50, 60, 70, 80. These numerals have only three forms:

- a) a nominative-accusative form;
- b) a genitive, prepositional, dative form;
- c) an instrumental form.

| | | | |
|-------|--------------|--------------|----------------|
| N/A | пятьдесят | сёмьдесят | восьмьдесят |
| G/P/D | пятидесяти | семидесяти | восьмидесяти |
| I | пятьюдесятью | семьюдесятью | восьмьюдесятью |

A handy rule. The nominative forms of cardinal numerals are spelled with only one soft sign. In all numerals, including 30 and below, the soft sign is at the end; in numerals above 30, the soft sign is in the middle.

I-5. The numerals 200, 300, 400

| | | | |
|-----|-------------|-------------|----------------|
| N/A | двэсти | триста | четырёста |
| G | двухсót | трéхсót | четырёхсót |
| P | двухста́х | трéхста́х | четырёхста́х |
| D | двумста́м | трёмста́м | четырёхста́м |
| I | двумяста́ми | тремяста́ми | четырьмяста́ми |

I-6. The numerals 500–900

| | | | |
|-----|-------------|---------------|---------------|
| N/A | пятьсót | восемьсót | девятьсót |
| G | пятисót | восьмисót | девятисót |
| P | пятиста́х | восьмиста́х | девятиста́х |
| D | пятиста́м | восьмиста́м | девятиста́м |
| I | пятьюста́ми | восьмьюста́ми | девятьюста́ми |

I-7. The numeral 1000.

| | |
|-----|---------------------|
| N | ты́сяча |
| A | ты́сячу |
| G | ты́сячи |
| P/D | ты́сяче |
| I | ты́сячей / ты́сячью |

Note 1: The numerals **миллиóн** and **миллиáрд** decline like ordinary masculine nouns. Nouns are in the genitive plural after any form of **ты́сяча**, **миллиóн**, and **миллиáрд**.

Note 2: Memorize the genitive case of numbers because it is used frequently in everyday life in constructions with **óколо**, **бóльше**, **мéньше**, **от... до...**

- óколо сорока́; бóльше пятидесяти; от сорока́ до пятидесяти
- бóльше двухсót; бóльше двух ты́сяч; óколо пяти ты́сяч
- сто ты́сяч; три миллиóна; пять миллиáрдов

I-8. Compound numerals. All parts of compound numerals decline.

| | | |
|-----|-------------------|----------------------------------|
| N/A | два́дцать три | четырёста два́дцать три |
| G | двадцати́ трéх | четырёхсót двадцати́ трéх |
| P | двадцати́ трéх | четырёхста́х двадцати́ трéх |
| D | двадцати́ трём | четырёхста́м двадцати́ трём |
| I | двадцатьóу тремя́ | четырьмяста́ми двадцатьóу тремя́ |

I-9. The numeral *оба/обе*

| | Masc./Neut. | Fem. |
|-----|-------------|---------|
| N | оба | обе |
| A | N or G | N or G |
| G/P | обо́их | обе́их |
| D | обо́им | обе́им |
| I | обо́ими | обе́ими |

I-10. Collective numerals *двое, трое* (трое follows the pattern of *двое*).

| | |
|-----|---------|
| N | дво́е |
| A | N or G |
| G/P | двои́х |
| D | двои́м |
| I | двои́ми |

Note: For *четверо, пятеро, шестеро, семеро, восьмеро, девятеро, and десятеро* the endings **-их, -им, -ими** become **-ых, -ым, -ыми**.

I-11. The numeral *полтора/полторы*

| | Masc./Neut. | Fem. |
|---------|-------------|----------|
| N/A | полтора́ | полторы́ |
| G/P/D/I | полу́тора | |

I-12. Ordinal numerals

- 1 (один) пе́рвый
- 2 (два) второ́й
- 3 (три) тре́тий
- 4 (четы́ре) четве́ртый
- 5 (пять) пяты́й
- 6 (шесть) шесто́й
- 7 (семь) седьмо́й
- 8 (во́семь) восьмо́й
- 9 (де́вять) девяты́й
- 10 (де́сять) десяты́й
- 11 (оди́ннадцать) оди́ннадцаты́й
- 12 (двена́дцать) двена́дцаты́й
- 13 (трина́дцать) трина́дцаты́й
- 14 (четы́рнадцать) четы́рнадцаты́й
- 15 (пятна́дцать) пятна́дцаты́й
- 16 (шестна́дцать) шестна́дцаты́й
- 17 (семна́дцать) семна́дцаты́й
- 18 (восемна́дцать) восемна́дцаты́й
- 19 (девятна́дцать) девятна́дцаты́й
- 20 (два́дцать) два́дцаты́й
- 30 (три́дцать) три́дцаты́й
- 40 (со́рок) сороково́й
- 50 (пятьдеся́т) пятидеся́ты́й
- 60 (шестьдеся́т) шестидеся́ты́й
- 70 (се́мьдеся́т) семидеся́ты́й

| | | |
|---------------|---------------|---------------|
| 80 | (восемьдесят) | восмидеся́тый |
| 90 | (девяно́сто) | девяно́стый |
| 100 | (сто) | со́тый |
| 200 | (двэ́сти) | двухсо́тый |
| 300 | (три́ста) | трёхсо́тый |
| 400 | (четы́реста) | четырёхсо́тый |
| 500 | (пяты́со́т) | пяты́со́тый |
| 600 | (шестьсо́т) | шестисо́тый |
| 700 | (семьсо́т) | семисо́тый |
| 800 | (восемьсо́т) | восемисо́тый |
| 900 | (девяты́со́т) | девяты́со́тый |
| 1000 | (ты́сяча) | ты́сячный |
| 2000 | (две ты́сячи) | двухты́сячный |
| 1 000 000 | (миллио́н) | миллио́нный |
| 1 000 000 000 | (миллиа́рд) | миллиа́рдный |

Note: Remember that in compound ordinal numerals (e.g. 143rd ‘one hundred forty-third’) the first element of the numeral is a cardinal numeral; only the last part is an ordinal numeral.

| | | |
|--------|-----------|----------------------------------------|
| 25th | два́дцать | пяты́й |
| 1999th | ты́сяча | девяты́со́т девяно́сто девяты́й |

II. Dates

II-1. Year

In answer to the question **Како́й год?** the last numeral is in the nominative case.
In answer to the question **Когда́? / В како́м году́?** the last numeral is in the prepositional case.

1986 год – Это был ты́сяча девяты́со́т восемьдесят **шесто́й** год.
в 1986 году́ – Это было в ты́сяча девяты́со́т восемьдесят **шесто́м** году́.
в 1999 году́ – В ты́сяча девяты́со́т девяно́сто **девято́м** году́.
в 2000 году́ – В **двухты́сячном** году́.
в 2006 году́ – В две ты́сячи **шесто́м** году́.

II-2. Date and month

In answer to the question **Како́е сего́дня число́? / Како́е бы́ло число́? / Како́е бу́дет число́?** the date is in the nominative case. **Note** that the month is always in the genitive case.

Сего́дня **пятна́дцатое** декабря́.

In answer to the question **Когда́? / Како́го числа́?** the date is in the genitive case. **Note** that the month is always in the genitive case.

Это произошло́ **пятна́дцатого** декабря́.

II-3. Date, month, and year

In answer to the question **Какое сегодня число? /Какое было число? /Какое будет число?** the date is in the nominative case. The month and year are always in the genitive case.

- **Какое сегодня число?**
- Сегодня тридцатое января две тысячи пятнадцатого года.
- **Какого числа?**
- Экзамен будет во вторник, тридцатого января две тысячи пятнадцатого года.

III. Numbers containing millions (миллион) and billions (миллиард)

- 1 586 000 – миллион пятьсот восемьдесят шесть тысяч
- 5 834 743 – пять миллионов восемьсот тридцать четыре тысячи семьсот сорок три
- 6 250 845 125 шесть миллиардов двести пятьдесят миллионов восемьсот сорок пять тысяч сто двадцать пять

IV. Reading decimals and fractions out loud. Дроби

- 0,7% – ноль целых семь десятых (процента)
- 1,8% – одна целая восемь десятых (процента)
- 1,08 – одна целая восемь сотых
- 2,4 – две целых четыре десятых
- 5,6 – пять целых шесть десятых
- 1/5 – одна пятая
- 2/5 – две пятых
- 3 6/7 – три целых шесть седьмых

V. Doing sums. Арифметические действия

When reading the sums out loud, the verbs in parentheses can be omitted.

- 2 + 2 = 4 – два плюс два (равняется/будет) четыре
- 100 - 25 = 75 – сто минус двадцать пять (равняется/будет) семьдесят пять
- 4 x 5 = 20 – четыре умножить на пять (равняется/будет) двадцать
- 20 : 4 = 5 – двадцать разделить на четыре (равняется/будет) пять

Appendix 3 | Conjugating verbs

Russian verbs, other than a few verbs with exceptional forms, are classified as first or second conjugation verbs.

In their conjugated form, **first conjugation verbs** have the basic endings:

| | | | | | |
|------|------|--------|--------|---------|---------|
| -у | -ём | живу́ | живём | читаю́ | читаём |
| -ёшь | -ёте | живёшь | живёте | читаёшь | читаёте |
| -ёт | -ут | живёт | живут | читаёт | читают |

And **second conjugation verbs** have the basic endings:

| | | | | | |
|------|------|-----------|-----------|----------|----------|
| -ю | -им | говору́ | говори́м | держу́ | де́ржим |
| -ишь | -ите | говори́шь | говори́те | де́ржишь | де́ржите |
| -ит | -ят | говори́т | говоря́т | де́ржит | де́ржат |

There are 25 categories of first conjugation verbs, but only three categories of second conjugation verbs.

I. First conjugation verbs

I-1. First conjugation verbs with non-suffixed stems

I-1-1. Nonsyllabic -ИТЬ verbs (ПИТЬ-type)

БИТЬ [бью́, бьёшь, бьют] – *to beat*

ВИТЬ [вью́, вьёшь, вьют] – *to wind, curl*

ЛИТЬ [лью́, льёшь, льют] – *to pour*

ПИТЬ [пью́, пьёшь, пьют] – *to drink*

ШИТЬ [шью́, шьёшь, шьют] – *to sew*

There are only five verbs in this group.

Notes: 1. Ъ > **ей** in the imperative: **бей, бейте**. 2. Feminine ending stressed in past tense **ВИТЬ, ЛИТЬ, ПИТЬ** have stress shift in feminine past ending.

I-1-2. Monosyllabic -ИТЬ verbs (МЫТЬ-type)

ВЫТЬ [вою́, воёшь, воют] – *to howl*

КРЫТЬ [крою́, кроёшь, кроют] – *to cover*

МЫТЬ [мою́, моёшь, моют] – *to wash*

НЫТЬ [ною́, ноёшь, ноют] – *to ache; whine*

РЫТЬ [рою́, роёшь, роют] – *to dig, burrow*

Note: Stress on stem in all forms.

I-1-2a. Monosyllabic -ИТЬ verbs (ЖИТЬ-type)

ЖИТЬ [живу́, живёшь, живу́т] – *to live*

ПЛЫТЬ [плыву́, плывёшь, плыву́т] – *to swim, sail*

Note: Feminine ending stressed in past tense.

I-1-3. Verbs with nasal stems: either -Н+ or -М+ (СТАТЬ/СНЯТЬ-type)

ДЕТЬ *pfv.* [де́ну, де́нешь, де́нут] – *to put, stick somewhere*

ЖАТЬ [жму́, жмёшь, жмут] – *to squeeze, press*

СТАТЬ *pfv.* [ста́ну, ста́нешь, ста́нут] – *to become; assume a standing position*

Note: No stress shift in past tense.

ВЗЯТЬ *pfv.* [возьму́, возьмёшь, возьму́т] – *to take*

КЛЯСТЬ [кляну́, клянёшь, кляну́т] – *to swear*

-ЧАТЬ

НАЧАТЬ *pfv.* [начну́, начнёшь, начну́т] – *to begin past: нача́л, -о, -и; нача́лá*

-НЯТЬ [-йм+'] after vowels

[-ним+'] after consonants

ЗАНЯТЬ *pfv.* [займу́, займёшь, займу́т] – *to occupy, borrow*
 ОБНЯТЬ *pfv.* [обниму́, обнимёшь, обниму́т] – *to embrace, hug*
 ОТНЯТЬ *pfv.* [отниму́, отнимёшь, отниму́т] – *to take away*
 ПОДНЯТЬ *pfv.* [подниму́, поднимёшь, подниму́т] – *to raise, lift up*
 [подыму́, подыме́шь, подыму́т] *colloq.*
 ПОНЯТЬ *pfv.* [пойму́, поймёшь, пойму́т] – *to understand*
 ПРИНЯТЬ *pfv.* [приму́, примёшь, приму́т] – *to accept*
 СНЯТЬ *pfv.* [сниму́, снимёшь, сниму́т] – *to take off, remove, photograph, rent*
 НАНЯТЬ *pfv.* [найму́, наймёшь, найму́т] – *to rent, hire*
Notes: 1. Feminine ending stressed in past tense. 2. **-нять** verbs with vocalic prefixes have same stress pattern in past tense as **начать**.

I-1-4. **-ЕРЕ verbs, –p stems (УМЕРЕТЬ-type)**

УМЕРЕТЬ *pfv.* [умру́, умрёшь, умру́т, умер, умерли, умерла́] – *to die*
 ПЕРЕТЬ [пру, прёшь, прут] – *to go, force one's way*
 запереть [запру́, запрёшь, запру́т; запер, заперли, заперла́] – *to lock*
 ТЕРЕТЬ [тру, трёшь, трут] – *to rub, wipe*
 вытереть [вытру́, вытрёшь, вытру́т; вытер/-ла, -ли] – *to wipe off, dry*

I-1-5 a. **Verbs with dental stems (1): -д- and -т- stems (ВЕСТИ-type)**

БРЕСТИ [бреду́, бредёшь, бреду́т] – *to wander, roam*
 ОБРЕСТИ *pfv.* [обрету́, обретёшь, обрету́т] – *to find, receive*
 ИЗОБРЕСТИ *pfv.* [изобрету́, изобретёшь, изобрету́т] – *to invent*
 ПРИБРЕСТИ *pfv.* [приобрету́, приобретёшь, приобрету́т] – *to acquire*
 ВЕСТИ [веду́, ведёшь, веду́т] – *to lead*
 КЛАСТЬ [кладу́, кладёшь, кладу́т] – *to lay flat, put*
 ПАСТЬ [паду́, падёшь, паду́т] – *to fall*
 УПАСТЬ *pfv.* [упаду́, упадёшь, упаду́т] – *to fall down*
 ПЛЕСТИ [плету́, плетёшь, плету́т] – *to braid, plait, weave*
 ПРЯСТЬ [пряду́, прядёшь, пряду́т] – *to spin*
 КРАСТЬ [краду́, крадёшь, краду́т] – *to steal*
 МЕСТИ [мету́, метёшь, мету́т] – *to sweep*
 ЦВЕСТИ [цветёт, цвету́т] – *to bloom, flower* (3rd person sg., pl. only)
 –ЧЕСТЬ
 ПРОЧЕСТЬ *pfv.* [прочту́, прочтёшь, прочту́т, past: прочёл, прочла́, прочли́]
 – *to read*
 СЧЕСТЬ *pfv.* [сочту́, сочтёшь, сочту́т past: счёл, сочла́, сочли́] – *to consider*
Notes: 1. All have -л in all past tense forms. 2. Verbs with infinitives ending in **-сти** have stress on final syllable in past tense: **вёл, велá, велó, вели́**.
 3. Verbs with infinitives ending in **-сть** have stem stress in past tense: **клял, кля́ла, кля́ло, кля́ли**.

I-1-5 b. Verbs with dental stems (2) -c- and -з- stems (НЕСТИ-type)

ВЕЗТИ [везу́, везёшь, везу́т] – *to transport*
 ГРЫЗТЬ [грызу́, грызёшь, грызу́т] – *to gnaw*
 ЛЕЗТЬ [лэзу́, лэзёшь, лэзу́т] – *to climb, crawl, reach*
 НЕСТИ [несу́, несёшь, несу́т] – *to carry (by foot)*
 ПОЛЗТИ [ползу́, ползёшь, ползу́т] – *to creep, crawl*
 ПАСТИ [пасу́, пасёшь, пасу́т] – *to pasture (trans.)*
 пасти́сь – *to pasture (intrans.)*
 ТРЯСТИ [трясу́, трясе́шь, трясу́т] – *to shake (trans.)*
 трясти́сь – *to shake (intrans.)*

Notes: 1. All have -c or -з in past tense masc. 2. Verbs with infinitives ending in -сти́ or -зти́ have stress on final syllable in past tense: **вёз, везла́, везло́, везли́**.
 3. Verbs with infinitives ending in -сть or -зть have stem stress in past tense: **лэз, лэзла, лэзла лэзла, лэзли**

I-1-5 c. Verbs with labial stems (ГРЕСТИ-type)

ГРЕСТИ [гребу́, гребёшь, гребу́т] – *to row, paddle; rake*
 СКРЕСТИ [скребу́, скребёшь, скребу́т] – *to scratch, scrape*
Note: Both have -б in past tense masc: **грёб, гребла́, гребли́**

I-1-6. Infinitives ending in -чь. Velar (г, к) stems (МОЧЬ-type)

БЕРЕЧЬ [берегу́, бережёшь, берегу́т] – *to take care of, save;*
Imperative: БЕРЕГИ/ТЕ
 ВЛЕЧЬ [влеку́, влечёшь, влеку́т] – *to draw, attract; Imperative: ВЛЕКИ/ТЕ*
 ОТВЛЕЧЬ *pfv.* – *to distract*
 ПРИВЛЕЧЬ *pfv.* – *to attract*
 УВЛЕЧЬ *pfv.* – *to fascinate*
 ЖЕЧЬ [жгу, жжёшь, жгут] – *to burn (trans.); Imperative: ЖГИ/ТЕ*
 СЖЕЧЬ *pfv.* – *to burn up* [сожгу́, сожжёшь; past: сжёг, сожгла́, сожгли́]
 ЗАЖЕЧЬ *pfv.* – *to light up, set fire to*
 ПОДЖЕЧЬ *pfv.* – *to set fire to* [подожгу́, подожжёшь; past: поджёг, подожгла́, подожгли́]
 МОЧЬ [могу́, мо́жешь, мо́гут] – *to be able to; can*
 ПОМОЧЬ *pfv.* – *to help; Imperative: ПОМОГИ/ТЕ*
 ПЕЧЬ [пеку́, печёшь, пеку́т] – *to bake; Imperative: ПЕКИ/ТЕ*
 СЕЧЬ [секу́, сечёшь, секу́т] – *to cut; to flog, whip; Imperative: СЕКИ/ТЕ*
 СТРИЧЬ [стригу́, стриже́т] – *to cut hair, mow; Imperative: СТРИГИ/ТЕ*
 ТЕЧЬ [тече́т, теку́т] – *to flow (3rd person sg., pl. only)*

Notes: 1. **к > ч; г > ж** before **ё/е**. 2. Past-tense endings stressed for almost all verbs.
 3. **стричь** keeps stem stress in past tense forms: **стриг, стригла́, стригли́**.
 4. All have **г** or **к** for masculine past tense (**берёг, влёк, жёг, мог, пёк, сёк, стриг, тёк**)

I-2. First conjugation verbs with suffixed stems

I-2-1. Verbs with monosyllabic -A+ stems (БРАТЬ-type)

БРАТЬ [беру́, берёшь, беру́т] – *to take*

ВРАТЬ [вру, врёшь, врут] – *to fib, lie*

ДРАТЬ [деру́, дерёшь, деру́т] – *to rip off, flog, irritate*
 драться – *to (fist) fight*

ЖДАТЬ [жду, ждёшь, ждут] – *to wait for*

ЗВАТЬ [зову́, зовёшь, зову́т] – *to call, invite, call one's name*

РВАТЬ [рву, рвёшь, рвут] – *to tear, rip*

РЖАТЬ [ржу, ржёшь, ржут] – *to neigh, laugh coarsely*

ТКАТЬ [тку, ткёшь, ткёт, ткём, ткёте, ткут] – *to weave*

Notes: 1. Past-fem. stress shift. 2. **ржать** keeps stem stress in past tense forms:
ржал, ржа́ла, ржа́ли.

I-2-2. Verbs with suffix -A+ after -Й- (ЛЯТЬ-type)

ВЕЯТЬ [вее́т, вею́т] – *to blow, waft*

ЛЯТЬ [лаю́, лаёшь, лаю́т] – *to bark*

НАДЕЯТЬСЯ [надею́сь, наде́ется, наде́ются] – *to hope, count on, rely on*

СЕЯТЬ [сею́, сеёшь, сею́т] – *to sow*

СМЕЯТЬСЯ [смею́сь, смеёшься, смею́тся] – *to laugh*

I-2-3. Verbs with suffix -A+ after hard consonant (ПИСАТЬ-type)

ВЯЗАТЬ [вяжу́, вяжешь, вяжут] – *to tie, bind, knit, crochet*

СВЯЗАТЬ *pfv.* [связа́ю, связа́ешь, связа́ют] – *to tie up, connect*

ДРЕМАТЬ [дремлю́, дремлешь, дремлют] – *to doze*

ИСКАТЬ [ищу́, ищешь, ищут] – *to search, look for*

КАЗАТЬСЯ [кажу́сь, ка́жешься, ка́жутся] – *to seem*

ПОКАЗАТЬ *pfv.* [покажу́, пока́жешь, пока́жут] – *to show*

ПРИКАЗАТЬ *pfv.* [прикажу́, прика́жешь, прика́жут] – *to command, order*

ДОКАЗАТЬ *pfv.* [докажу́, дока́жешь, дока́жут] – *to prove*

НАКАЗАТЬ *pfv.* [накажу́, нака́жешь, нака́жут] – *to punish*

СКАЗАТЬ *pfv.* [скажу́, ска́жешь, ска́жут] – *to say, tell*

КЛЕВЕТАТЬ [клевету́, клеветешь, клеветут] – *to slander*

ЛИЗАТЬ [лижу́, ли́жешь ли́жут] – *to lick*

МАХАТЬ [машу́, машешь, машут] – *to wave*

ПАХАТЬ [пашу́, па́шешь, па́шут] – *to plow*

ПИСАТЬ [пишу́, пи́шешь, пи́шут] – *to write*

ПЛАКАТЬ [плачу́, пла́чешь, пла́чут] – *to cry*

ПОЛОСКАТЬ [полощу́, поло́щешь, поло́щут] – *to rinse, gargle*

ПРЯТАТЬ/СЯ [прячу́, пря́чешь, пря́чут] – *to hide*

РЕЗАТЬ [режу́, ре́жет, ре́жут] – *to cut*

СКАКАТЬ [скачу́, ска́чешь, ска́чут] – *to gallop, jump*

СЛАТЬ [шлю́, шлёшь, шлют] – *to send*

СЫПАТЬ [сыплю́, сы́плешь, сы́плют] – *to strew, sprinkle, pour*

ТЫКАТЬ [тычу́, ты́чешь, ты́чут] – *to poke, stick*

ХНЫКАТЬ [хнычу́, хны́чешь, хны́чут] – *to whine, whimper*

ХОХОТАТЬ [хохочу́, хохочёшь, хохочут] – *to laugh loudly*

ЧЕСАТЬ [чешу́, чешет, чешут] – *to scratch, comb*

ЧЕСАТЬСЯ [чешётся, чешутся] – *to itch*

ШЕПТАТЬ [шепчу́, шепчешь, шепчут] – *to whisper*

ЩЕКОТАТЬ [щекочу́, щекочешь, щекочут] – *to tickle*

Notes: 1. No stress shifts in past tense forms. 2. Consonant alternation before all present-future endings:

| | | | |
|-------|-------|--------|--------|
| з > ж | с > ш | т > ч | ск > щ |
| к > ч | х > ш | м > мл | п > пл |

I-2-4. Verbs with suffix **-ОВА+** stems: **-ОВА > -УЙ+; -ЕВА > -ЮЙ+/-УЙ+**

(**СОВЕТОВАТЬ** -type)

АРЕСТОВАТЬ [арестую́, аресту́ешь, арестуют] – *to arrest*

ЖЕВАТЬ [жюю́, жуёшь, жуют] – *to chew, masticate*

КЛЕВАТЬ [клюю́, клюёшь, клюют] – *to peck, bite (of fish)*

ПЛЕВАТЬ [плюю́, плюёшь, плюют] – *to spit*

СОВАТЬ [сую́, суёшь, суют] – *to stick, shove, thrust, poke*

СОВЕТОВАТЬ [советую́, совету́ешь, советуют] – *to advise*

ФОТОГРАФИРОВАТЬ [фотографи́рую, фотографи́руешь, фотографи́руют]

– *to take a picture*

Notes: 1. There are hundreds of **-ова** verbs that are stem-stressed, and a few older verbs that have stress on the personal endings. 2. Spelling rules apply, i.e.

танцевать > танцюю

I-2-5. Verbs with infinitives ending in **-АВАТЬ: -АВА > -АЙ+** (**ДАВАТЬ**-type)

ДАВАТЬ and all prefixed forms [даю́, даёшь, даю́т] – *to give*

–ЗНАВАТЬ (all prefixed forms)

УЗНАВАТЬ [узнаю́, узнаёт, узнаю́т] – *to find out*

–СТАВАТЬ (all prefixed forms)

УСТАВАТЬ [устаю́, устаёшь, устаю́т] – *to get tired*

Notes: 1. Present-future endings are stressed. 2. **-АВА-** reappears in imperative forms.

дава́й дава́йте
узнава́й узнава́йте
встава́й встава́йте

I-2-6. Imperfective verbs with infinitives ending in **-НУТЬ (ГИБНУТЬ**-type)

ГАСНУТЬ [га́снет, га́снут, *past.* гас, га́сла] – *to go out, become extinguished*

ГИБНУТЬ [ги́бну, ги́бнет, ги́бнут, *past.* гиб, ги́бла] – *to perish*

ГЛОХНУТЬ [гло́хну, гло́хнет, гло́хнут, *past.* глох, гло́хла] – *to grow deaf*

ЗЯБНУТЬ [зя́бну, зя́бнет, зя́бнут, *past.* зяб, зя́бла] – *to become cold, freeze*

КРЕПНУТЬ [кре́пну, кре́пнет, кре́пнут, *past.* креп, кре́пла] – *to grow strong*

МЁРЗНУТЬ [ме́рзну, ме́рзнет, ме́рзнут, *past.* ме́рз, ме́рзла] – *to freeze, be very cold*

МОКНУТЬ [мо́кну, мо́кнет, мо́кнут, *past.* мок, мо́кла] – *to become wet, soaked*
 ПАХНУТЬ [па́хну, па́хнет, па́хнут, *past.* пах, па́хла] – *to smell of (intr.)*
 СЛЕПНУТЬ [сле́пну, сле́пнет, сле́пнут, *past.* слеп, сле́пла] – *to grow blind*
 СОХНУТЬ [со́хну, со́хнет, со́хнут, *past.* сох, со́хла] – *to become dry*
 ТУХНУТЬ [ту́хну, ту́хнет, ту́хнут, *past.* тух, ту́хла] – *to go out, become extinguished*

Notes: 1. All non-prefixed forms are stressed on the first syllable and are imperfective. 2. The suffix **-нуть** drops out in the past tense.

II. Second conjugation verbs

There are three categories of second conjugation verbs, all of which have suffixed stems.

II-1. The most common suffix for second conjugation verbs is **-и-** as in the verb **ГОВОР-И-ТЬ**. There are thousands of verbs with this suffix.

Note that second conjugation verbs with a dental consonant or labial consonant before the first-person singular endings have the following consonant alternations in the first-person singular form.

Dental consonant + Ю > husher + У

| | | | |
|--------|-----------|---------|-----------|
| д > ж | ви́деть | ви́жу | ви́дишь |
| т > ч | отве́тить | отве́чу | отве́тишь |
| з > ж | вози́ть | вожу́ | во́зишь |
| с > ш | проси́ть | прошу́ | про́сишь |
| ст > щ | чи́стить | чи́щу | чи́стишь |

Labial consonant + Ю > labial + Л + Ю

| | | | |
|--------|-----------|----------|-----------|
| б > бл | люби́ть | люблю́ | люби́шь |
| п > пл | купи́ть | куплю́ | ку́пишь |
| в > вл | гото́вить | гото́блю | гото́вишь |

II-2. A limited number of second conjugation verbs have the suffix **-е-** as in the verb **СМОТР-Е-ТЬ**.

БОЛЕТЬ [боли́т, боля́т] – *to hurt*
 ВИСЕТЬ [вишу́, виси́шь, виси́т, вися́т] – *to hang*
 ВИДЕТЬ [ви́жу, ви́дишь, ви́дят] – *to see*
 ГЛЯДЕТЬ [гляжу́, гляди́шь, глядя́т] – *to glance, look*
 ГОРЕТЬ [горю́, гори́шь, горя́т] – *to burn, to be on fire*
 ЗАВИСЕТЬ [зави́шу, зави́сишь, зави́сят] – *to depend*
 ЛЕТЕТЬ [лечу́, лети́шь, леля́т] – *to fly*
 ОБИДЕТЬ [оби́жу, оби́дишь, оби́дят] – *to insult*
 СИДЕТЬ [сизу́, сиди́шь, сидя́т] – *to sit*
 СМОТРЕТЬ [смотру́, смóтришь, смóтрят] – *to look*
 ТЕРПЕТЬ [терплю́, те́рпишь, те́рпят] – *to suffer, endure*
 ШУМЕТЬ [шумлю́, шуми́шь, шумя́т] – *to make noise*

II-3. A limited number of second conjugation verbs have the suffix **-а-** after the hushers (**ж, ш, щ, ч**) as in the verb **СЛЫ́Ш-А-ТЬ**. This group also includes the verbs **БОЯ́ТЬСЯ** and **СТОЯ́ТЬ**.

БОЯ́ТЬСЯ [бою́сь, бойи́шься, боя́тся] – *to fear, be afraid of*
 ВИЗЖА́ТЬ [визжу́, визжи́шь, визжа́т] – *to whine, squeal*
 ВОРЧА́ТЬ [ворчу́, ворчи́шь, ворча́т] – *to grumble, growl, nag*
 ДЕРЖА́ТЬ [держу́, де́ржишь, де́ржат] – *to hold*
 ДРОЖА́ТЬ [дро́жу, дро́жишь, дро́жат] – *to shake, shiver, tremble*
 ДЫША́ТЬ [дышу́, ды́шишь, ды́шат] – *to breathe*
 ЖУЖЖА́ТЬ [жужжу́, жужжи́шь, жужжа́т] – *to buzz [of insects]*
 ЗВУЧА́ТЬ [звучу́, звучи́шь, звуча́т] – *to sound (like)*
 КРИЧА́ТЬ [кричу́, кричи́шь, крича́т] – *to shout*
 ЛЕЖА́ТЬ [лежу́, лежи́шь, лежа́т] – *to lie flat*
 МОЛЧА́ТЬ [молчу́, молчи́шь, молча́т] – *to be silent*
 МЧА́ТЬСЯ [мчу́сь, мчи́тся, мча́тся] – *to rush along, tear along*
 МЫЧА́ТЬ [мычу́, мычи́шь, мыча́т] – *to moo*
 ОБСТОЯ́ТЬ *impf.* [обстои́т, обсто́ят] – *to get along, to be*
 ПИЩА́ТЬ [пищу́, пищи́шь, пища́т] – *to squeak*
 СЛЫША́ТЬ [слы́шу, слы́шишь, слы́шат] – *to hear*
 СТОЯ́ТЬ [стою́, стои́шь, стоя́т] – *to stand*
 СТУЧА́ТЬ [стучу́, стучи́шь, стуча́т] – *to knock*
 ТРЕЩА́ТЬ [трещу́, трещи́шь, треща́т] – *to make a cracking sound*

III. Verb forms: imperatives

Forming the imperative: Remove the third-person plural ending.

- Add **-Й** or **-ЙТЕ** if the resulting form ends in a vowel:
 чита́ть – чита́~~ют~~ чита́й / чита́йте
 боя́ться – боя́~~тся~~ (не) бо́йся / (не) бо́йтесь
- Add **-И** or **-ИТЕ** for verbs that are stressed on the first-person singular form or if the resulting form ends in two consonants.
 зако́нчить – зако́нча~~т~~ (зако́нчу) зако́нчи/зако́нчите
 писа́ть – пи́шу~~т~~ (пи́шу) пиши́/пиши́те
 сказа́ть – ска́жу~~т~~ (ска́жу) скажи́/скажи́те
- Add **-Ь** or **-ЬТЕ** if the form ends in a single consonant and the first-person singular form of the verb is not stressed.
 отве́тить – отве́т~~ят~~ отве́ть/отве́йте
 забы́ть – забу́~~дут~~ забу́дь/забу́дьте
 познако́миться – познако́м~~ятся~~ познако́мься/познако́мьтесь
- АВА́ТЬ** verbs. Remove infinitive ending **-ТЬ** and add **-Й** or **-ЙТЕ**.
 дава́ть дава́й/дава́йте
 встава́ть встава́й/встава́йте

Appendix 4 | Conjugation of verbs of motion without prefixes

1. Paired verbs and English equivalents: **ходить/идти** – to walk, go by foot; **ездить/ехать** – to travel, go by transport; **бегать/бежать** – to run; **летать/лететь** – to fly; **плавать/плыть** – to swim, float, sail; **носить/нести (кого? что?)** – to carry in one's hands, arms; **водить/вести (кого? что?)** – to take (by foot), lead; **возить/везти (кого? что?)** – to take (by transport), convey; **лазить/лезть** – to climb; **таскать/тащить (кого? что?)** – to pull, to drag; **ползать/ползти** – to crawl

2. The verbs in the table appear in alphabetical order:

| Infinitive | Conjugation | Past tense | Imperative | Comments |
|----------------|----------------------------------------------------|------------------------------|---------------------------------|-----------------------------------------------------|
| бегать | бéгаю, бéгают | бéгал | (He) бéгай/те! | |
| бежать | бегу́, бежи́шь, бежи́т, бежи́м, бежи́те, бегу́т | бежа́л | Беги́/те! | Irregular verb (has both 1st and 2nd conj. endings) |
| везти | везу́, везёшь, везу́т | вёз, везла́ | Вези́/те! | Note past tense |
| вести | веду́, ведёшь, веду́т | вёл, вела́ | | Note past tense |
| водить | вожу́, води́шь, водят | води́л | (He) води́/те сюда́ друзе́й! | When walking |
| возить | вожу́, во́зишь, во́зят | вози́л | Вози́/те! | When driving or riding |
| ездить | э́зжу, э́здишь, э́здят | э́здил | (He) э́зди/те | Езжа́й/те colloq. |
| ехать | э́ду, э́дешь, э́дут | э́хал | Поезжа́й/те | Езжа́й/те colloq. |
| идти | иду́, идёшь, идё́т, иду́т | шёл, шла, шли | Иди! Иди́те! | Note past tense |
| лазить | ла́жу, ла́зишь, ла́зят | ла́зил | (He) ла́зь/те! | Also colloq. ла́заю, ла́заешь, ла́зают |
| лезть | ле́зу, ле́зешь, ле́зут | лез, лезла, лезли | Лезь/те! | Note past tense |
| лететь | лечу́, лети́шь, лети́т | летёл | Лети́/те! | |
| летать | лета́ю, лета́ешь, лета́ют | лета́л | (He) лета́й/те! | |
| нести | несу́, несёшь, несу́т | нёс, несла́, несли́ | Неси́/те! | Note past tense |
| носить | ношу́, но́сишь, но́сят | носи́л | (He) носи́/те! | |
| плавать | пла́ваю, пла́ваешь, пла́вают | пла́вал | (He) пла́вай/те! | |
| плыть | плыву́, плывёшь, плыву́т | плыл | Плыви́/те! | Note past tense |
| ползать | пóлзаю, пóлзаешь, пóлзают | пóлзал | (He) пóлзай/те! | |
| ползти | ползу́, ползёшь, ползу́т | полз, ползла́, ползли́ | Ползи́/те! | Note past tense |
| таскать | таска́ю, таска́ешь, таска́ют | таска́л | (He) таска́й/те! | |
| тащить | тащу́, та́щишь, | тащи́л та́щут | Тащи́/те! | |
| ходить | хожу́, ходи́шь, ходят | ходи́л | (He) ходи́/те | Ходи́/те! – make a move when playing chess |

Appendix 5 | Verbs of motion with prefixes

The most common prefixes and their meanings are listed below. Very often a prefix will have one basic meaning, but it may also have one or more other meanings. The prefixes appear in alphabetical order.

В-

1. Entering
2. Movement inwards

Examples: Входи́/те!
 Войди́те!
 Она вошла в автобус и села у окна.

Come on in.
Come in.

Notes:

Say **Войди́/те!** when you hear a knock on the door and want the person to come in.
Say **Входи́/те!** when you see someone who wants to enter.

ВЗ-

1. Exiting; movement upward

Examples: Солнце уже взошло (встало).
 Он взбежал по лестнице.

ВЫ-

1. Exiting
2. Movement out
3. Departure for a short while

Examples: Она вышла на 5 минут.
 Они вышли на улицу покурить.
 Он вышел из автобуса.

She stepped out for five minutes.
They went outside for a smoke.
He got off the bus.

Notes: Verbs with this prefix are used to indicate the time of departure:

Наш самолёт вылетает в 8.30. *Our plane leaves at 8:30.*
Во сколько вы обычно выходите *What time do you usually leave*
 из дому (из дóма)? *home?*

ДО-

1. Movement as far as, up to a certain point
2. Reaching a goal

Examples: Дойдите до угла...
 Они доехали к нам за час.

Go as far as the corner...
It took them an hour to get here.

Note the difference:

— Как вы доехали? *"How was your trip?"*
— Без проблем. *"Very good."*
— Как вы приехали? *"How did you get here?"*
— На поезде. *"By train."*

ЗА-

1. A short visit
2. Movement performed while on the way somewhere: dropping off or picking up someone or something

3. Movement behind someone or something

| | | |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Examples: | Он к нам часто заходит. Я занесу тебе эти книги по дороге домой. Мы заедем за тобой. Машина заехала за угол. | <i>He stops by frequently. I'll drop off the books on the way home. We'll pick you up. The car turned the corner.</i> |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Notes:

Say either **Заходи/те** or **Приходи/те** when inviting someone to come see you. When guests are leaving, you can say **Приходите ещё**.

ОБ-

1. Movement around

| | |
|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Examples: | Полиция объехала район несколько раз, но никого не нашла. <i>The police drove around the neighborhood several times, but they did not see anyone.</i> |
|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

ОТ-

1. Movement back from
2. Stepping away for a short while
3. Taking from one place to another
4. Time of departure of scheduled transportation (trains, planes, etc.)

| | | |
|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Examples: | Отойдите, пожалуйста! Не уходи, я отойду на минуточку. Поезд отходит в 13.55. Хотите, мы вас отвезём домой. Надо отнести эти книги в библиотеку. | <i>Step back, please. Don't leave, I'll be right back. The train departs at 1:55. If you want, we can give you a lift home. I have to take these books to the library.</i> |
|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

ПЕРЕ-

1. Movement across, transfer
2. Change of residence
3. Change of employment

| | | |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| Examples: | Перейдём через улицу здесь. Они переехали в другой город. Она перешла на другую работу. | <i>Let's cross the street here. They moved to another city. She got a new job.</i> |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|

ПОД-

1. Approach
2. Movement up to from a short distance away

| | | |
|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Examples: | Не подходите! Подойди к телефону! Хочешь, я тебя подвезу. Colloquial usage: Я сейчас подойду. Я сейчас подъеду. | <i>Keep back! Stay away! Answer the phone. If you want, I'll give you a lift? I'll be right there. I'll be right there.</i> |
|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

ПРИ-

1. Arriving, bringing something

| | | |
|-----------|------------------|------------------------------------------|
| Examples: | Приду в шесть. | <i>I'll be there (will arrive) at 6.</i> |
| | Приезжай скорее! | <i>Get here as soon as you can!</i> |
| | Привезли пиццу. | <i>The pizza is here.</i> |

ПРО-

1. Movement through or past

| | | |
|-----------|-------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Examples: | Сколько миль мы уже проехали? | <i>How many miles have we done?</i> |
| | Проходите, пожалуйста! | <i>Please come on in.</i> |
| | По дороге домой мы прошли через парк, а потом мимо банка и почты. | <i>On the way home we walked through the park and then went past the bank and the post office.</i> |

Note: Use **проходить/пройти** to indicate covering an unspecified distance or amount of space:

Они вышли из машины и прошли в дом.
They got out of the car and went into the house.

РАЗ- ...-СЯ

1. Movement from one place in various directions

| | | |
|-----------|-------------------------|-------------------------------------------------|
| Examples: | Все разошлись по домам. | <i>Everyone (a large group of people) left.</i> |
| | Они разошлись. | <i>They broke up.</i> |

С-...-СЯ

1. Movement to one place from various directions

| | | |
|-----------|---------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| Examples: | На парад съехались байкеры со всего города. | <i>Bikers from all over the city joined the parade.</i> |
|-----------|---------------------------------------------|---------------------------------------------------------|

С-

1. Movement downward or off of

2. A single round trip in the past or future with verbs of multidirectional motion. These are perfective verbs with no corresponding imperfective form.

| | | |
|-----------|-------------------------------|---------------------------------------|
| Examples: | — Где мне сходить? | <i>"Where do I get off?"</i> |
| | — На следующей остановке. | <i>"At the next stop."</i> |
| | Поезд сошёл с рельсов. | <i>The train got derailed.</i> |
| | Мы сейчас съезжаем с шоссе. | <i>We're exiting the highway.</i> |
| | Она сбегает вниз по лестнице. | <i>She's running down the stairs.</i> |
| | Как вы съездили? | <i>How was your trip?</i> |

Сходи в магазин за хлебом!

Go to the store and get bread.

Сбѣгай домой за книгой!

Run home and get your book.

Note the difference: **сбѣгать** *pfv.* (quick motion there and back)
сбегать *impf.* (motion downwards)

У-

1. Absence or departure
2. Leaving the premises

Examples: Он ушёл.

He's gone (left, not here).

Я уходила только на час.

I was only gone an hour.

Note: When you want someone to go away, say **Уйди/уйдите!** If you don't want someone to leave, say **Не уходи/те** or **Не уезжай/те.**

Appendix 6 | Verbal prefixes

Knowledge of Russian verbal prefixes not only helps to understand the various shades of meaning of Russian verbs, but is essential in expanding vocabulary in general.

Note: All verbs are perfective unless marked *impf.*

В-

1. In, into [войти; вписа́ть]
2. Movement upwards (with certain verbs of motion) [въѣхать в гору, влезть на де́рево]
3. With **ся-** intensive action [вчита́ться, посмотре́ться, влюби́ться]

ВЗ- (ВС-) ВОЗ- (ВОС-)

1. Up, upward, renewal [взлетѣть (*to take off*), вспо́мнить (*to recall*)]
2. Inception of action [возненави́детъ (*to come to hate*), вскри́кнуть (*to utter a cry*)]

ВЫ-

1. Out, outward [вы́брать, вы́йти]
2. Doing something to the end, completing successfully [вы́учить, вы́говориться]

ДО-

1. Reaching or attaining the goal; action up to [достичь, дожить, доѣхать]
2. Emphasis on the final stages of an action [дочита́ть, дое́сть]
3. Note: **НЕДО-** falling short of a goal [недоучи́ть, недогово́рить]
4. Reaching a goal despite difficulties [догово́риться, дозвони́ться]

ЗА-

1. Beginning of an action [запла́кать, запѣть, зажи́ть, заходи́ть, забѣгать]
2. Movement behind or beyond [забежа́ть (за дом)]
3. Excessive action [заѣхать (не туда), задума́ться, зарабо́таться]
4. Covering, blocking, filling an empty space [закры́ть, зали́ть]
5. Action done in passing, motion interrupted by stopping off [зайти́, загляну́ть]
6. Fixing or making permanent [записа́ть, запо́мнить (*to commit to memory*)]
7. Acquisition [завоева́ть (*to conquer*), заня́ть (*to occupy*)]

ИЗ- (ИЗО-, ИС-)

1. Out [исключить (to expel), избежать (to avoid)]
2. Extreme, exhaustive action [избить, исписать, измучиться (to feel tormented)]

НА-

1. Movement onto the surface [накрыть, наступить (to step on)]
2. Doing something in great quantity [наговорить, закупить, насмотреться, наговориться]

НАД-

1. Action on the surface [надписать, надкусить (to bite off a piece)]

ОБ- (О-, ОБО-)

1. Movement around [обойти, обежать]
2. Abstract encompassing action [описать, обговорить, обучаться *impf.*]
3. To cheat [обокрасть, обмануть (to deceive)]
4. With -ся to err, to make a mistake [оговориться, ошибиться]
5. Formation of verbs from adjectives or nouns [облегчить, овдověть, ослепнуть (to become blind), ослепить (to blind)]

ОТ- (ОТО-)

1. Movement back from, away, off [отойти, отбыть (to depart)]
2. Back (return, reciprocate) [отдать, отплатить]
3. Finishing [отработать, отжить]
4. Opening (antonym to за-) [открыть, отпереть]

ПЕРЕ- (ПРЕ-)

1. Across, through, over [переходить *impf.*, передавать *impf.*, пережить]
2. Overdoing [переплатить, превышать (скóрость)]
3. Interrupting [перебить (to interrupt), прекратить (to terminate)]
4. Repeating [перечитать, передумать]
5. Inclusive action, one after another [пересмотреть (все фильмы), перечитать (все книги)]
6. With -ся reciprocal action [переписываться *impf.*, переговариваться *impf.*]

ПО-

1. Inception of an action [пойти, полететь, полюбить]
2. Limited action (with verbs of multidirectional motion) [походить, полетать]
3. Short duration [пожить, поработать, поспать]
4. Forming perfective verbs without a particular meaning [позвонить, пострóить]

ПОД-

1. Approaching [подходить *impf.*, подплывать *impf.*, подсесть (sit down next to someone)]
2. Movement from under, from below [поддержать (to support), подписать, подпрыгнуть (to jump up)]

3. An underhanded action [подговорить (*to talk someone into doing something*), подслушивать *impf.* (*to eavesdrop*)]
4. Additional, supplemental action [подрабóтать, подучить]
5. Doing a little bit, not completely [подлечиться, подучить]

ПРЕД-

1. Before [предвидеть (*to foresee*), предсказать (*to predict*)]

ПРИ-

1. Arrival (with verbs of motion) [приходить *impf.*, прилетать *impf.*]
2. Attracting, accepting [приглашать *impf.*, привыкать *impf.*]
3. An incomplete action (a slight movement) [приоткрыть, привстать]
4. With -ся intense action [прислушаться (*to listen when it's hard to hear*), присмотреться (*to peer*)]

ПРО-

1. Through, past [пройти, пролететь]
2. Thorough action [продумать, прорабóтать]
3. Failure [пропить (*to squander on drink*), провалить (*to fail*)]
4. Erroneous action [проехать, проспáть, проговориться]
5. Extension, duration of an action [прорабóтать, прожить, проучиться]

РАЗ- (РАЗО-, РАС-)

1. Dispersal, division [разбить (*to break*), разводиться(ся)]
2. Spreading in various directions [раздать (*to distribute*), разложить (*to spread out*)]
3. Movement from the center in various directions [разъехаться, разлететься]
4. Annulment, undoing a previous action [раздумать, разучиться, разонравиться]
5. Intensification of action [расспросить (*to ask a lot of questions*), рассмотреть, разговориться]

С- (СО-)

1. Off, away, from [снимать *impf.* (одежду), списать (*to copy*)]
2. Down from [съехать, спуститься]
3. Convergence [сговориться, собраться, срабóтаться]
4. With multidirectional verbs of motion, quick movement there and back [сходить, сбегать]
5. Perfective with a meaning of completion [сделать, спеть]

У-

1. Away, removal [убрать, убить, угнать (*to hijack, drive away*)]
2. Doing something thoroughly and successfully (in the face of opposition or difficulties) [успеть, уговорить]
3. Forming verbs from adjectives [улучшить, ускóрить, ухúдшить]
4. Inception of action/brief action [увидеть, узнать, услышать]

Appendix 7 | Formation of participles

- I. Present active participles** are formed from imperfective verbs.
To form:
 a. Drop **-Т** in the third-person plural form.
 b. Add suffix **-Щ-** and adjective endings **-ИЙ, -ЕЕ, -АЯ, -ИЕ**
 лечить – (они) лечат – **лечащий** (врач)
- II. Past active participles** are formed from imperfective and perfective verbs.
To form:
 a. Drop **-Л** in masculine past form
 b. Add suffix **-ВШ-** and adjective endings **-ИЙ, -ЕЕ, -АЯ, -ИЕ**
 лечить – лечи-л – **лечивший** (меня врач)
 вылечить – вылечи-л – **вылечивший** (меня врач)
 c. If the masc. past does not end in **-Л**, add the suffix **-Ш-** and adjective endings **-ИЙ, -ЕЕ, -АЯ, -ИЕ**
 перенёс (болёзнь) – **перенёсший** (болёзнь)
 d. Prefixed forms of **шёл** and **вёл**
 уйти – ушёл – **ушедший**
 привести – привёл – **приведший**
- III. Present passive participles** are formed from imperfective transitive verbs.
To form:
 Add adjective endings **-ИЙ, -ОЕ, -АЯ, -ЫЕ** to first-person plural
 выносить – (мы) выносим – (не) **выносимая** (боль)
- IV. Past passive participles** are formed from perfective transitive verbs with one of three suffixes: **-ЕНН-** (if stressed **-ЁНН**), **-НН-**, **-Т-** plus adjective endings **-ИЙ, -ОЕ, -АЯ, -ЫЕ**.
- IV-1.** Past passive participles with the suffix **-Т-** are formed from:
- First-conjugation monosyllabic imperfective infinitives ending in **-ИТЬ, -ЫТЬ, -ЕТЬ** (побить, выпить, налить, пошить, прожить, вымыть, спеть, одеть, etc.);
 - First-conjugation verbs in **-АТЬ, -ЯТЬ** with **-Н-** or **-М-** in their conjugation (начать, снять, взять, понять, etc.).
To form: Remove the soft sign (**-Ь-**) from the infinitive and add adjective endings
 налит Ъ → налит + ый > **налитый**
 взят Ъ → взят + ый > **взятый**
 одёт Ъ → одёт + ый > **одетый**
Note: You cannot form this kind of participle from the verb **достать**.
- IV-2.** Past passive participles with suffix **-НН-** are formed from:
- Verbs with infinitives ending in **-АТЬ** other than those with **-Н-** or **-М-** in their conjugation (прочитать, сделать, сдержать, etc.).
To form: Remove the **-ТЬ-** from the infinitive and add **-НН-** plus adjective endings
 сдела ТЬ → сдела + **-НН-** + ый > **сделанный**

Stress note: If the infinitive ends in stressed **-ать**, the stress moves one syllable to the left: прочита́ТЬ → прочита + **-НН** - + **-ый** > прочита́нный

- IV-3.** Past passive participles with suffix **-ЕНН-** (if stressed **-ЁНН**) are formed from:
- Second conjugation verbs with infinitives ending in **-ИТЬ** (купи́ть, свари́ть, etc.);
 - First conjugation verbs with infinitives ending in **-СТИ (-СТЬ)** or **-ЗТИ** (прине́сти, привезти́, etc.).

To form: Remove the **-y/ю** from the first-person singular form and add **-ЕНН** plus adjective endings: поста́вить → (я) поста́влю → поста́вл + **енн** + **ый** > поста́вленный

привезти́ → (я) привезУ → привез + **ённ** > привезённый

Stress note: 1) Second conjugation verbs with shifting stress (i.e., купи́ть – ку́пишь, получи́ть – полу́чишь) have the stress of the second-person singular in past passive participle forms (ку́пленный, полу́ченный). 2) The verbs **найти́**, **пройти́**, **украсть** have the stress **на́йденный**, **про́йденный**, **укра́денный**.

V. **Short form participles** are formed from perfective verbs only. Forming the short form participle:

- for participles ending in **-ННЫЙ**, remove **-ННЫЙ** and add short-form adjective endings;
- for participles ending in **-ТЫЙ**, remove **-ТЫЙ** and add short-form adjective endings.

| | | | | |
|--------------|-----------------------|--------------|-------------|---------|
| Long forms: | ку́пленный | принесе́нный | напи́санный | оде́тый |
| Short forms: | <i>masc.</i> ку́плен | принесе́н | напи́сан | оде́т |
| | <i>fem.</i> ку́плена | принесена́ | напи́сана | оде́та |
| | <i>neut.</i> ку́плено | принесено́ | напи́сано | оде́то |
| | <i>pl.</i> ку́плены | принесены́ | напи́саны | оде́ты |



Fixed stress
on stem



Fixed stress on
endings



Fixed stress except
for **дать** and its
prefixed forms.
дан дана́ дано́
даны́;
о́тдан отдана́
о́тдано о́тданы́;
про́дан продана́
про́дано проданы́



начать and verbs
ending in **-нять**
have same stress
as in past tense.
на́чат начата́
на́чато начаты́;
за́нят занята́
за́нято за́няты

Appendix 8 | Verbal adverbs

I. Imperfective verbal adverbs (Formed from imperfective verbs):

Replace **-ят/-ют** of third-person plural with **-я**

| | | |
|----------------------|---|------------|
| говор- ят | → | говоря́ |
| чита́- ют | → | чита́я |
| занима́- ются | → | занима́ясь |

Note: The reflexive particle **-ся** is always spelled **-сь** in verbal adverbs.

Replace **-ат/-ут** of third-person plural with **-я** or **-а** (after hushers)

| | | |
|-----------------|---|--------|
| спеш- ат | → | спеша́ |
| жив- ут | → | живя́ |
| ид- ут | → | идя́ |

Stress is the same as in the infinitive:

| | | |
|-------------|-------------|-----------|
| уходи́ть | ухо́д-ят | уходи́я |
| гото́виться | гото́в-ятся | гото́вясь |

Replace the **-ТЬ** of the infinitive with **-я** for verbs ending in **-авать**.

| | | |
|--------------------|---|----------|
| дава́- ть | → | дава́я |
| встава́- ть | → | встава́я |
| узнава́- ть | → | узнава́я |

The verbal adverb for **быть** is **бúдучи**.

II. Perfective verbal adverbs (formed from perfective verbs):

For verbs ending in **-ать** or **-ить**, replace the **-ТЬ** of the infinitive with **-В**. Stress is the same as in the infinitive.

| | | |
|---------------------|---|-----------|
| прочита́- ть | → | прочита́в |
| сказа́- ть | → | сказа́в |
| уговори́- ть | → | уговори́в |

Add **-ШИ** to masculine past-tense forms of verbs with infinitives ending in **-ЧЬ**.

| | | |
|------------------|---|----------|
| помо́чь – помо́г | → | помо́гши |
| лечь – лёг | → | лёгши |
| испéчь – испéк | → | испéкши |

Add **-ВШИСЬ** or **-ШИСЬ** to verbs with the reflexive particle **-ся**.

| | | |
|----------------------|---|-------------|
| научи́ть – научи́в | – | научи́вшись |
| обже́чься – обже́гши | – | обже́гшись |

To form adverbs from verbs ending in **-ТИ** drop the ending of the first-person singular and add **-Я**.

| | | |
|-----------|---|---------------------|
| прийти́ | → | приду́ – придя́ |
| выйти́ | → | выйду́ – выйдя́ |
| найти́ | → | найду́ – найдя́ |
| принести́ | → | принесу́ – принеся́ |

отвести́ → отведу́ – отведя́

Appendix 9 | Punctuation. Правила пунктуации

| № | Правило | Пример |
|----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. | <p>В конце предложения может стоять точка, вопросительный знак, восклицательный знак, многоточие.</p> <p><i>The end of a sentence is followed by a period, question mark, exclamation mark, or ellipsis.</i></p> | <p>Ее предки приехали из России в конце 19 века. Почему процессы глобализации ускорились в 21 веке? Есть вещи, о которых нельзя говорить! Все молчали...</p> |
| 2. | <p>Запятая ставится при перечислении без союзов. Перед 'и' в конце перечисления запятая не ставится.</p> <p><i>A comma follows each item in a list when those items are not separated by conjunctions. A comma is not placed before the final 'and' in a series.</i></p> | <p>В детстве мы с сестрой жили в Москве, в Петербурге, во Владимире, в Одессе и во многих других городах.</p> |
| 3. | <p>В простом предложении перед союзом И, ИЛИ не ставится запятая, если союз употребляется один раз. При повторяющихся союзах И...И, ИЛИ...ИЛИ, ТО...ТО, НИ...НИ перед каждым И, ИЛИ, ТО, НИ, кроме первого, ставится запятая.</p> <p><i>If the conjunctions И and ИЛИ appear once in a simple sentence, they are not preceded by a comma. If they appear more than once, e.g., И ... И, ИЛИ ... ИЛИ, ТО... ТО, НИ ... НИ, a comma is placed before each instance of И, ИЛИ, ТО, or НИ, except for the first.</i></p> | <p>В университете я изучаю химию и биологию. Я изучаю и химию, и биологию. Хотелось бы выучить французский или немецкий. Она хочет выучить или французский, или немецкий.</p> |
| 4. | <p>В сложном предложении перед союзами ЧТО, ГДЕ, КОГДА, КАК, ПОЧЕМУ, ПОТОМУ ЧТО, ЕСЛИ, КОТОРЫЙ, ЧТОБЫ ставится запятая.</p> <p><i>In a complex sentence a comma is placed before the conjunctions ЧТО, ГДЕ, КОГДА, КАК, ПОЧЕМУ, ПОТОМУ ЧТО, ЕСЛИ, КОТОРЫЙ, and ЧТОБЫ.</i></p> | <p>Я не знаю, как ты можешь ему помочь. Мы читали статью, которая вчера была напечатана в интернете. Надо перевести на английский язык статью, о которой говорил профессор.</p> |

| | | |
|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5. | <p>В предложениях типа «Мой папа – инженер»; «Москва – это столица России» между подлежащим и сказуемым ставится тире.</p> <p><i>In sentences such as «Мой папа – инженер»; «Москва – это столица России», a dash is placed to separate the subject and predicate.</i></p> | <p>Моя мама – менеджер в большой компании. Обучение в университете – это важный период жизни.</p> |
| 6. | <p>Вводные слова и выражения выделяются запятыми (КОНЕЧНО, ПРАВДА, КРОМЕ ТОГО, ВО-ПЕРВЫХ и др.)</p> <p><i>Introductory words and phrases (КОНЕЧНО, ПРАВДА, КРОМЕ ТОГО, ВО-ПЕРВЫХ, etc.) are set off by commas.</i></p> | <p>Конечно, я хочу получить хорошую работу. Кроме того, хорошо бы иметь высокую зарплату! Может быть, вы подадите заявление на эту работу?</p> |
| 7. | <p>Перед союзами А и НО всегда ставится запятая. В сложносочинённых предложениях запятая ставится перед союзами ОДНАКО, ИЛИ, ТО ЕСТЬ.</p> <p><i>A comma is always placed before the conjunctions А and НО. In complex sentences a comma is placed before the conjunctions ОДНАКО, ИЛИ, and ТО ЕСТЬ.</i></p> | <p>Сейчас много безработных, а наша компания продолжает нанимать специалистов. Его уволили с работы, но он не очень расстроился. Она учится на юридическом, однако не хочет стать адвокатом.</p> |
| 8. | <p>Обращение выделяется запятыми.</p> <p><i>An addressee's name is set off by commas.</i></p> | <p>Уважаемые коллеги, рад, что вы к нам приехали! Счастливого пути, уважаемые коллеги! Надеюсь, уважаемые коллеги, что вы приедете к нам снова.</p> |
| 9. | <p>Если предложение со сложным союзом (ПОСЛЕ ТОГО КАК, ПЕРЕД ТЕМ КАК и др.) стоит перед главным, то запятая ставится после придаточного; если предложение со сложным союзом стоит после главного предложения, то запятая ставится перед союзом.</p> <p><i>If a clause with a compound conjunction (ПОСЛЕ ТОГО КАК, ПЕРЕД ТЕМ КАК, etc.) precedes the main clause, a comma is placed after the subordinate clause; if a sentence with a compound conjunction follows the main clause, then a comma is placed before the conjunction.</i></p> | <p>После того как она окончила школу, она поступила в университет. Она поступила в университет, после того как окончила школу.</p> |

| | | |
|-----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 10. | <p>Если два простых предложения соединяются союзом И, перед ним ставится запятая.</p> <p><i>If two simple sentences are connected by the conjunction И, then И is preceded by a comma.</i></p> | <p>Она окончила школу, и родители подарили ей деньги на поездку за границу.</p> |
| 11. | <p>В сложносочинённом бессоюзном предложении ставится запятая между двумя простыми предложениями.</p> <p><i>A comma is placed between two simple sentences that combine to form a complex sentence without a conjunction.</i></p> | <p>Знание иностранного языка поможет в вашем профессиональном общении, вы лучше будете понимать людей и образ их мышления.</p> |
| 12. | <p>Двоеточие ставится между частями бессоюзного сложного предложения, если вторая часть разъясняет содержание первой части или указывает основание, причину того, о чём говорится в первой части.</p> <p><i>In a complex two-part sentence without conjunctions, a colon precedes the second part if that part clarifies, justifies, or specifies what is said in the first part.</i></p> | <p>Я знаю точно: надо изучать иностранные языки.</p> |
| 13. | <p>В простом предложении двоеточие ставится перед перечислением, часто при наличии обобщающего слова или словосочетания.</p> <p><i>In a simple sentence, a colon is placed before items presented in a list and often is accompanied by a summarizing/generalizing word or phrase.</i></p> | <p>Он знает несколько иностранных языков: испанский, арабский, китайский и японский.</p> |
| 14. | <p>Перед словом, за которым следует ЛИ, ставится запятая.</p> <p><i>A comma is placed before a word preceding ЛИ.</i></p> | <p>Я не знаю, подала ли она уже заявление в аспирантуру.</p> |

| | | |
|-----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 15. | <p>В отличие от английского языка после обстоятельств места и времени запятые обычно не ставятся.</p> <p><i>While in English a comma may be placed after an expression of time or place at the beginning of the sentence, a comma does not belong in a similar Russian construction.</i></p> | <p>В Европейской части России безработица снизилась на 4 процента.</p> <p>В прошлом году данные по безработице несколько улучшились.</p> |
| 16. | <p>Выделяются запятыми уточняющие обстоятельства места и времени.</p> <p><i>Adverbial phrases that further specify time or place are set off by commas.</i></p> | <p>Именно тогда, в тридцатые годы, произошли коренные изменения в сознании людей, живших в Советском Союзе.</p> |
| 17. | <p>Кавычками выделяются: названия литературных произведений, картин, музыкальных произведений; названия СМИ, бирж, банков, компаний, гостиниц, станций метро, аэропортов, театров, музыкальных групп.</p> <p><i>Quotation marks set off titles of literary works, pictures, musical works, media, markets, banks, companies, hotels, metro stations, airports, theaters, and musical groups.</i></p> | <p>роман «Война и мир», гостиница «Метрополь», станция метро «Университет»</p> |
| 18. | <p>Прямая речь выделяется кавычками или тире.</p> <p><i>Direct speech is set off by quotation marks or by a hyphen.</i></p> | <p>Голос по телефону сказал: «Срочно нужен врач, женщине плохо».</p> <p>«Срочно нужен врач», – сказал голос по телефону.</p> |
| 19. | <p>Цитата оформляется как прямая речь.</p> <p><i>A quotation is written identically to direct speech.</i></p> | <p>Автор статьи пишет, что «во всем мире наблюдается явление массовой миграции».</p> |

РУССКО-АНГЛИЙСКИЙ СЛОВАРЬ | RUSSIAN-ENGLISH VOCABULARY

The English equivalents are given for the context in which they occur in this textbook. For other meanings consult a dictionary.

- Абсолютно** 3 – *absolutely*
аварийное состояние 5 – *unsafe condition*
акварель *f.* 3 – *watercolor*
аккуратный 2 – *neat, tidy, well organized; orderly*
актуально 1 – *timely*
акция (акции) 9 – *share (stocks)*
альтернатива 6 – *alternative*
амфитеатр 3 – *(raised) rear part in orchestra section (theater)*
анализировать/проанализировать (что?) 1 – *to analyze*
ангина 7 – *strep throat*
антракт 3 – *intermission*
аполитичность 6 – *indifference towards politics*
аттестат 1 – *high school diploma*
- Баловать/избаловать (кого?)** 4 – *to indulge, to pamper*
бедность 4 – *poverty*
бездельничать 2 – *to loaf, not do anything*
бездомный 5 – *homeless*
безопасность 4 – *security*
безработица 2 – *unemployment, joblessness*
безработный (н.) 2 – *unemployed (person)*
безразличный 6 – *indifferent*
безусловно 1 – *unconditionally; for sure*
белки, *sing.* бел|о|к 7 – *proteins*
бельэтаж 3 – *dress circle; first tier*
бензин 9 – *gas (gasoline)*
беречь *impf.* (кого?) 4 – *to take good care of*
беспокоить *impf.* (кого?) 5 – *to bother*
беспокойство 8 – *concern*
бессонница 7 – *insomnia*
биржа труда 6 – *job center*
благодарить/поблагодарить (кого?) 7 – *to thank, express gratitude*
благодарность 9 – *gratitude*
благодарный 1 – *grateful*
благополучие (финансовое) 9 – *financial stability*
благополучный 4 – *happy, successful*
благосостояние 10 – *prosperity*
благотворительный 6 – *charitable*
блестящий 4 – *brilliant*
близнецы 4 – *twins*
богатеть/разбогатеть 9 – *to become rich*
богач 9 – *wealthy person*
богослужение 8 – *religious service*
бодрый 7 – *healthy; hale and hearty*

большинство (кого? чего?) 2, 9 – majority
 бороться *impf.* за (что? права) 4 – to fight for (one's rights)
 борьба (*sing. only*) за (что?) 4 – fight
 ботаник 1 – botanist (*slang for a nerd*)
 брать/взять кредит 9 – take out a loan
 брать/взять пример с (кого?) 6 – to follow someone's example
 бронхит 7 – bronchitis
 буддийский 8 – Buddhist (*adj.*)
 быт 3 – everyday life

Вакансия (вакантное место) 2 – job opening
 введение политики 10 – establishing, introducing a policy
 вдохновение 3 – inspiration
 ведь 3 – you know; you see; after all
 вежливый 7 – polite
 венчаться/повенчаться 8 – to get married in a religious ceremony
 верный (друг) 5 – faithful, real (friend)
 верить *impf.* в(о) (кого? что?) 10 – to believe (in God)
 вероятно 2 – probably
 версия (следствия) 6 – (investigative) version
 верующий 8 – believer
 Верховный суд 8 – Supreme Court
 вес 7 – weight
 вести денежные дела 9 – to manage money
 вести себя 2 – to behave
 ветви власти 8 – branches of government
 вечное (*n.*) 6 – eternity
 вечный 6 – eternal
 взаимодействие между (кем? чем?) 2 – interaction
 взаимопонимание 4 – mutual understanding
 взгляды 6 – views
 взрослеть/повзрелеть 5 – to grow up
 взрослый (*n.*) 6 – adult
 взрыв 8 – explosion
 взрывное устройство 8 – explosive device
 взятка 1, 5 – bribe
 вид 7 – kind, type
 вирус 7 – virus
 вкладывать/вложить (что?) в(о) (что?) 9 – to invest
 включать/включить (что?) в(о) (что?) 3 – to include
 вкус 3 – taste
 владель|е|ц (совладелец) 9 – owner (co-owner)
 власть 5, 8 – power, authorities, administration
 влиять/повлиять на (кого? что?) 1, 5 – to influence
 вложение 9 – investment
 вмешиваться/вмешаться во (что?) 8 – to interfere in
 вне 3 – outside of

- внедрение** 10 – *implementation*
внешняя политика 8 – *foreign policy*
внутренний 3 – *internal*
внутренняя политика 8 – *internal politics*
во главе (чего?) 1 – *in charge, at the head*
вовремя 2 – *on time*
водопровод 5 – *plumbing*
водоснабжение 10 – *water supply*
воевать/завоевать (кого? что?) 6 – *to fight for/to conquer*
военнопленный 10 – *prisoner of war (POW)*
возглавлять/возглавить (что?) 8 – *to head, be in charge*
воздействие на (кого? что?) 8 – *influence, impact on*
воздух 5 – *air*
воздушный транспорт 7 – *aviation*
возможность *f.* 2 – *possibility; opportunity*
возникать/возникнуть (что?) у (кого?) 2 – *to originate*
возобновляемый 10 – *renewable*
волна 10 – *wave*
воля 7 – *willpower*
вообще 1 – *in general*
вооружённый 8 – *armed*
воровский 9 – *illegally, by stealing*
воспитание 7 – *upbringing*
воспитанный 3 – *well brought up*
воспитывать/воспитать (кого?) 3 – *to bring up, educate*
воспользоваться *pfv.* (чем?) 6 – *to make use of*
вспоминание 5 – *memory, reminiscence*
восстанавливаться/восстановиться 7 – *to regenerate, recover*
восстание роботов, машин 10 – *cybernetic revolt, machine uprising*
востребованный 2 – *in demand*
впечатление от (кого? чего?) 5 – *impression*
вполне 2 – *fully, completely*
вражда (национальная) 6 – *hate crime, national/racial animosity*
вражда 8 – *antagonism, animosity, conflict*
враждебный 3 – *hostile*
времяпрепровождение 9 – *pastime*
врозь 4 – *separately*
всё равно 1 – *all the same*
всенародный 1 – *national*
вуз 1 – *an institution of higher learning*
выбор *sg. only* 1 – *choice*
выборы *pl. only* 8 – *election, elections*
вывод (прийти к выводу) 4 – *conclusion (to conclude, come to a conclusion)*
выгнать с работы 2 – *to fire, lay off*
выдавать/выдать (что?) 9 – *to issue*
выдача 10 – *issue (of documents)*
выдвинуть *impf.* **свою кандидатуру на (что? пост)** 8 – *to run for office*

выделять/выделить (кого? что?) 10 – *to identify*
вызывать/вызвать (кого? что?) 5 – *to summon; to call*
вызывающий 6 – *provocative*
выиграть~проиграть выборы 8 – *to win/lose an election*
вымирать/вымереть 5 – *die out*
вынужден 2 – *forced, compelled*
выплата 2, 9 – *payment, payoff*
выплачивать/выплатить кредит 9 – *to pay off a loan*
выполнять/выполнить (что?) 1 – *to fulfill; to carry out*
выражать/выразить (что?) 3 – *to express*
выращивать/вырастить (кого? что?) 9 – *to grow (transitive)*
вырубка лесов 10 – *deforestation*
выселять/выселить (кого? куда?) 10 – *to exile, relocate*
высылка 10 – *expulsion, exile*
выходить/выйти замуж (за кого?) 4 – *(for a woman) to marry*
вычислительная техника 10 – *computer technology*
вышивка (sing. only) 3 – *embroidery*
выяснить/выяснить (что?) 3 – *to make clear; clarify; find out*
вязание (sing. only) 3 – *knitting; crochet*

Газ 9 – *(natural) gas*
гармоничный 4 – *harmonious*
гастарбайтер 10 – *migrant worker*
гастрит 7 – *gastritis*
гендерный признак 4 – *gender*
герой, героиня (книги, фильма) – *protagonist (of a book, movie)*
гибель f. 10 – *death, ruin*
гибнуть/погибнуть 7 – *to die (in an accident/war)*
глава (семьи, государства) 4, 8 – *head of (family, state)*
гладить/погладить (кого? что?) 4, 9 – *to iron; to pet*
глина (sing. only) 3 – *pottery*
глобальное потепление 10 – *global warming*
глубоко 8 – *deeply*
глушь f. 5 – *backwoods*
голодать impf. 7 – *to starve*
голос pl. голоса 8 – *vote*
голосовать/проголосовать за (кого? что?)/против (кого? чего?) 8 –
to vote for/against
гордиться impf. (кем? чем?) 1 – *to be proud of*
городская дума 5 – *city government*
горячая линия 4 – *hotline*
господствовать impf. 10 – *to reign*
гостеприимный 4 – *hospitable*
государственный орган 8 – *government office*
государство 8 – *state, country*
грабёж 6 – *robbery*
гравюра 3 – *print (as an art form)*

РУССКО-АНГЛИЙСКИЙ СЛОВАРЬ | RUSSIAN-ENGLISH VOCABULARY

граждани́н *pl.* гражда́не; *gen. pl.* гражда́н 3 – citizen
 гражда́нская война́ 10 – civil war
 гражда́нское о́бщество 8 – civil society
 гражда́нство 10 – citizenship
 гра́мотно 7 – correctly, competently
 гра́фик (рабо́ты) 2 – (work) schedule
 гра́фика (*sing. only*) 3 – graphic art
 гре́ться/погре́ться (на пля́же) 7 – to sunbathe (on the beach)
 грех 6 – sin
 грипп 7 – flu
 грози́ть *impf.* (кому́? чему́?) 10 – to threaten
 грязь *f.* 5 – dirt, filth
 губерна́тор 5 – governor

Да́нные *pl.* (по да́нным) 4 – data (according to the data)
 дви́гаться *impf.* 7 – to move, be active
 движе́ние 6 – movement
 дво́йственное отноше́ние к (кому́? чему́?) 9 – an ambivalent attitude
 дегради́ровать *impf.* 6 – to degrade
 де́йствие 3 – theater act
 де́йствовать *impf.* 5 – to act
 де́лить/разде́литель – to divide
 де́литься/поде́литься (чем? с кем?) 1 – to share
 депре́ссия 7 – depression
 деревя́нный 5 – wooden
 держа́ть *impf.* (кого́? что?) 2 – to keep; hold
 держа́ться *impf.* за (что? рабо́чее ме́сто) 2 – to hold onto (one's job)
 де́ятельность 3 – creative activity
 диабе́т 7 – diabetes
 дириже́р 3 – conductor
 диспе́тчер 7 – dispatcher
 добавля́ть/доба́вить (что?) 1, 9 – to add (to)
 добива́ться/добы́ться (чего́? це́ли) 4 – to achieve (with effort) (goal)
 доброво́лец 10 – volunteer
 доброжелате́льный 1 – kind, genial
 дога́дываться/догада́ться о (че́м?) 6 – to guess
 доду́мываться/доду́маться до (чего́?) 5 – to come up with an idea
 до́за 6 – dose
 докуме́нтальное кино́ 3 – documentary films
 до́лг 9 – debt
 до́лжность 2 – position (in a company)
 до́ля 9 – share
 до́полнительный 2 – supplementary
 допу́ска́ть/допу́стить (что?) 7 – to allow
 дорожа́ть/подорожа́ть 9 – to increase in cost, cost more
 доро́жное хозя́йство 9 – road construction and maintenance
 досло́вно 9 – literally, word for word

доста́вка 3 – *delivery*
 доста́т|о|к 9 – *prosperity, affluence*
 доста́точно 1 – *enough, sufficient*
 дости́га́ть/дости́гнуть (чего́?) 1 – *to achieve, reach*
 дости́же́ние 1, 6 – *achievement; accomplishment*
 досто́инство 2 – *advantage; merit; strength*
 досто́примеча́тельность 5 – *point of interest*
 досту́пный 3 – *accessible*; (не) досту́пная це́на 5 – *(un)affordable price*
 досу́г 3 – *leisure time*
 дохо́д 9 – *income*
 дра́ка 6 – *scuffle, fistfight*
 дре́вний 3 – *ancient*
 духо́вный 6 – *spiritual*
 душа́ (по душе́) 2 – *soul (to one's liking)*

Еди́нственны́й 3 – *sole, only*
 ежедне́вно 2 – *daily*
 есте́ственнонау́чный 2 – *natural sciences (adj.)*
 есте́ственный 7 – *natural*

Жале́ть/пожале́ть (кого́?) 4 – *to pity, feel sorry for someone*
 жа́ловаться/пожа́ловаться (кому́?) на (кого́? что?) 2 – *to complain*
 желу́д|о|к 7 – *stomach*
 жени́ться *impf. and pfv.* (на ком?) – *(for a man) to marry*
 жени́ться *impf./пожени́ться* (no complement) – *(for two persons) to get married*
 же́ртва (чего́?) 4 – *victim, casualty*
 жизнера́достный 7 – *cheerful*
 жили́щный (услóвия) 5 – *housing (conditions)*
 жильё (*sing. only*) 4 – *housing*
 жи́р 7 – *fat*
 жи́ть *impf.* в креди́т 9 – *to live on credit*

Забира́ть/забра́ть в а́рмию 6 – *to draft into the army*
 забо́лева́ние 7 – *illness, disease*
 забо́та 6 – *taking care of*
 забо́титься/позабо́титься о (ком? чём?) 4 – *to care for*
 забо́тливый 4 – *caring*
 зави́довать/позави́довать (кому́? чему́?) 7 – *to envy*
 зави́сеть *impf.* от (кого́? чего́?) 7 – *to depend on*
 зави́симость от (чего́?) 6 – *addiction*
 зави́симый 4 – *dependent*
 зага́р 7 – *suntan*
 загра́знение 8 – *pollution*
 зада́ча (состои́т в чём?) 4 – *task (the task is)*
 заде́рживать/заде́ржа́ть (кого́? что?) 8 – *to detain*
 задумы́вать/задумáть (что?) 3 – *to think up, conceive an idea*
 заём 9 – *loan*

РУССКО-АНГЛИЙСКИЙ СЛОВАРЬ | RUSSIAN-ENGLISH VOCABULARY

- зака́з 2 – (commercial or social) order; reservation
 зака́зчик 3 – client
 закаля́ться/закали́ться 7 – to build up one's resistance
 зака́т 3 – sunset
 заключа́ть/заключи́ть бра́к 4 – to get married (official)
 зако́н 4 – law
 законода́тельная вла́сть 8 – legislature
 законода́тельство 8 – legislation; laws
 зало́жник 8 – hostage
 замедля́ть/замедли́ть (что?) 7 – to slow down
 замеча́тельный 5 – wonderful
 замеча́ть/замети́ть (что?) 4 – to note, notice
 за́мкнутый 10 – insular
 занима́ть/зани́ть (что?) 10 – to occupy
 занима́ть/зани́ть пе́рвое ме́сто 5 – to place first
 запáс 10 – reserves, supply
 за́пах 7 – scent, smell
 запре́т на (что?) 8 – ban on
 за́работ|о|к 9 – salary, paycheck
 заража́ть(ся)/зарази́ть(ся) (кого? чем?) от (кого?) 7 – to infect; to catch a disease
 за́ра́нее 4 – in advance
 зарпла́та 2 – salary
 зарубе́жный 3 – foreign
 заслужи́вать (чего́?)/заслужи́ть (что?) 1 – to deserve
 заста́влять/заста́вить (кого? де́лать что?) 3 – to force (to do something)
 засыпа́ть/засну́ть 3 – to fall asleep
 затáпливать/зато́пить (что?) 5, 10 – to flood
 зато́ 5 – but, however, on the other hand
 затрудня́ться *impf.* отве́тить 9 – to have no opinion
 захва́тывать/захвати́ть (кого? что?) 8 – to seize, capture
 защи́та 7 – protection
 заявля́ть/заяви́ть (кому? что?) 2 – to declare, announce
 звон|о|к 1 – bell, school bell
 здравоохране́ние 8 – public health
 земля́ 9 – Earth, land
 земно́й шар 10 – the Earth, globe
 зло 7 – harm
 злоупотребля́ть *impf.* (чем? алкогóлем) 7 – to abuse (alcohol)
 зна́ние 1 – knowledge
 значе́ние (име́ть значе́ние) 4 – meaning (to be meaningful)
 зо́на (экономическая) 5 – (economic) zone
 зре́ние 7 – eyesight, vision
 зри́тель 3 – theater-goer; зри́тели – audience
 зря́ 7 – in vain, for no good reason
 зять 4 – son-in-law; brother-in-law

- Избавлять/избавить от (кого? чего?)** 10 - *to free*
избегать/избежать (чего?) 7 - *to avoid*
избивать/избить (кого?) 4 - *to beat up*
избиратель 8 - *voter*
избирательная кампания 8 - *election campaign*
избирательный участ|о|к - *polling place*
извлекать/извлечь пользу 10 - *to benefit from*
издержки на (что?) 10 - *expenses, outlays*
изменение 8 - *change*
изменять/изменить (кого? что?) 2 - *to change, alter*; **(кому?) с (кем?)** 4 - *to be unfaithful*
изображать/изобразить (кого? что?) 3 - *to portray*
изобразительное искусство 3 - *visual art*
иначе 6 - *otherwise*
инвестиция 5 - *investment*
инициативный (человек) 1 - *enterprising (person)*
инновационный 5 - *innovational*
инсульт 7 - *stroke*
интеллигентный - *well rounded, educated*
инфаркт 7 - *heart attack*
ипотека 5, 9 - *mortgage*
исключать/исключить (что?) 1 - *to exclude*
исключительность 6 - *superiority, exclusivity*
искоренять/искоренить (что?) 8 - *to eradicate*
искусственный интеллект 10 - *artificial intelligence*
исповедовать impf. (что? религию) 8 - *to profess a religious belief*
исполнительная власть 8 - *executive branch*
использовать impf. (кого? что?) 7 - *to use*
исправлять/исправить (что? ошибку) 7 - *to correct (a mistake)*
испытание (ядерного оружия) 10 - *(nuclear) testing*
испытательный срок 2 - *trial period*
испытывать/испытать (что? чувство) 3 - *to experience (a feeling)*
исследование 7 - *research, study*
исследовательский 5 - *research (adj.)*
источник 9 - *source*
исчезновение 10 - *disappearance*
исчерпание 10 - *depletion*
иудейский 8 - *Jewish, Judaic*
- Кадровое агентство** 2 - *employment agency*
кадры 2 - *skilled workers*
казна 9 - *state treasury*
калорийный 7 - *having high calories*
каменный 5 - *stone, masonry (adj.)*
канализация 5 - *sewage system*

РУССКО-АНГЛИЙСКИЙ СЛОВАРЬ | RUSSIAN-ENGLISH VOCABULARY

- кандидат от (чего? партии) на/во (что? на пост президента/в депутаты) 8 – *candidate (for the post of President/for Parliament)*
- кардинально 4 – *radically*
- кататься/покататься на (чём? доске) 6 – *to go for a ride (to skateboard)*
- каторга 2 – *labor camp (used figuratively, something (a job) one dislikes)*
- качественно 2 – *of good quality*
- качество 7 – *quality*
- квалифицированный 2 – *qualified*
- квартплата 5 – *rent*
- керамика 3 – *ceramics*
- класть/положить деньги на (карточку, счёт) 9 – *to deposit money (into an account)*
- клетка 7 – *cell (нервные клетки 7 – nerve cells)*
- кожа 7 – *skin*
- кожаный 6 – *leather (adj.)*
- колебаться *impf.* 9 – *to fluctuate*
- коллега *m. or f.* 2 – *colleague, co-worker*
- коллектив 2 – *co-workers*
- командировка 6 – *business trip*
- коммунальные услуги (газ, вода, свет) 4 – *utilities (gas, water, electricity)*
- конкурс 1 – *competition*
- конспект 1 – *lecture notes*
- контрабанда 10 – *contraband, smuggling*
- контролировать/проконтролировать (кого? что?) 5 – *to control, check on*
- копить/накопить (что?) 9 – *to amass, save*
- коренной (москвич) 6 – *native (Muscovite)*
- кормить/накормить (кого?) 3 – *to feed*
- коррупция 5 – *corruption*
- костёл 8 – *a Catholic church*
- кость *f.* 7 – *bone*
- краеведческий (музей) 5 – *local history (adj.) (museum)*
- кража 6 – *theft, burglary*
- кран 5 – *faucet*
- крепкая семья 4 – *strong family*
- крестить *impf. & pfv.* – *to baptize, christen*
- криминальный 5 – *criminal*
- критиковать *impf.* (кого? что?) 2 – *to criticize*
- кричать/закричать на (кого?) 6 – *to shout, yell*
- кровеное давление 7 – *blood pressure*
- кругом 5 – *all around*
- крутой 6 – *cool (slang)*
- крутой поворот 7 – *sharp turn, radical change*
- кстати 1 – *by the way*
- кукла 5 – *doll, puppet*
- купать/искупать (кого?) 4 – *to bathe*
- курильщик 7 – *smoker*
- курс (доллара) к (чему? рублю) 9 – *exchange rate (of the dollar to the ruble)*

Лениться/облени́ться 10 – *to be/get lazy*
либе́рально настро́енный 10 – *liberal-minded*
ли́бо 6 – *either, or*
лине́йка 1 – *assembly, convocation*
ли́чно 3 – *personally*
лиша́ть/лиши́ть (кого́? чего́?) 2 – *to deprive of*
ли́шний вес 7 – *extra weight*
лишь 3 – *only*
ло́дырь 9 – *lazy person*
ло́жа 3 – *box seats (in a theater)*
ло́мкость 7 – *brittleness*
лу́жа 5 – *puddle*
льго́та 4 – *benefit*
льго́тный 4 – *preferential*
любопы́тство 6 – *curiosity*

Малопо́движность 7 – *sedentary lifestyle*
матери́ально 4 – *materially*
матери́альные це́нности 6 – *material values, wealth*
мгнове́нное сообще́ние 3 – *text message, SMS*
ме́жду тем 2 – *meanwhile*
меня́ть/поменя́ть рабо́ту 2 – *to change jobs*
ме́ра 7 – *measure, step*
ме́ры (приня́ть) 5, 6 – *(to take) measures*
ме́стный 9 – *local*
мече́ть f. 8 – *mosque*
мечта́ 5 – *dream, day dream*
мировоззре́ние 6 – *worldview*
мо́да 4 – *fashion*
мозг 3, 7 – *brain*
моли́ться/помоли́ться (Бо́гу) 8 – *to pray (to God)*
молоде́жь f. 1 – *young people*
молча́ть/промолча́ть 7 – *to be/keep silent*
монасты́рь m. 8 – *monastery, convent*
мона́х/мона́хиня 8 – *monk/nun*
моти́в (преступле́ния) 6 – *motive (for a crime)*
му́дрость f. 1 – *wisdom*
му́сор 5 – *garbage*
мусульма́нин (pl. мусульма́не) 8 – *Muslim (n.)*
мысль f. 3 – *thought*
мы́шца 7 – *muscle*

Набира́ть/набра́ть (что? X проце́нт/а/ов голосо́в) 8 – *to win X percentage (of the votes)*
наблюда́ться impf. 4 – *to be observed*
наде́яться impf. на (что?) 1 – *to hope*
назнача́ть/назнача́ть (кого́?) на (что?) 8 – *to appoint*

РУССКО-АНГЛИЙСКИЙ СЛОВАРЬ | RUSSIAN-ENGLISH VOCABULARY

- наизу́сть** 10 – *by heart*
наказа́ние 8 – *punishment*
нака́зывать/наказа́ть (кого́?) за (что?) – *to punish*
нали́чные (де́ньги) 9 – *cash*
нало́г 9 – *tax*
нало́г с прода́ж 9 – *sales tax*
наме́рен, -а (он наме́рен, она наме́рена) 10 – *to intend (he intends, she intends)*
наобо́рот 2 – *the opposite*
напоми́нать/напо́мнить (кому́?) о (че́м?) 7 – *to remind*
напра́вление 1, 8 – *direction*
напра́влять/напра́вить (финанси́рование) на (кого́? что?) 9 – *to allocate (funds)*
напро́тив 6 – *opposite*
напряже́нность 6 – *tension*
наравне́ (быть) 4 – *(to be) equal to*
наркомáния 5, 6 – *drug addiction*
наркóтики 6 – *drugs*
наро́дное сре́дство 7 – *folk remedy*
наруша́ть/нару́шить (что?) 2 – *to violate*
наруше́ние 8 – *violation*
наруше́ние обмена́ 7 – *metabolic disorder*
наряду́ с (чем?) 8 – *along with*
насе́ленный пункт 5 – *settlement, community*
наси́лие 4 – *violence*
наско́лько 5 – *how much, to what extent*
насле́дственность 7 – *heredity*
на́сморк 7 – *head cold*
насто́йчивый 7 – *focused, persistent*
насто́лько 3 – *so much*
натю́рмо́рт 3 – *still life*
нау́чная разрабо́тка 10 – *scientific development, project*
нача́льник 2 – *boss*
нача́льный капита́л 9 – *initial capital*
неблагоприя́тный 5 – *adverse*
неве́стка 4 – *daughter-in-law, sister-in-law*
негати́вный 6 – *negative*
негра́мотный 10 – *illiterate*
неда́вний 2 – *recent*
недви́жимость 5, 9 – *real estate*
недоста́т|о|к 2 – *drawback; shortcoming; weakness*
недоста́пность 6 – *inaccessibility; moral rectitude*
незабы́ваемый 1 – *unforgettable*
незави́симость 4 – *independence*
незави́симый 4 – *independent*
незаме́тный 6 – *inconspicuous*
незнако́мый 1 – *unfamiliar*
неизбе́жный 10 – *inevitable*
нело́вкость 9 – *awkwardness, discomfort*

необходим^{ое} 3 – *essential (n.), a must*
 неотделимый 9 – *inseparable*
 непрóчный 4 – *flimsy*
 нера́венство 4 – *inequality*
 нёрвная систе́ма 7 – *nervous system*
 нёрвничать *impf.* – *to be nervous, agitated*; нёрвничать по пустя́кам 7 – *to get upset for no reason*
 нёрвный 7 – *nervous, high-strung*
 неужели 6 – *can it really be*
 нефть *f.* 9 – *oil*
 нехва́тка 5 – *lack of*
 нитка 3 – *thread*
 нищета́ 9 – *poverty*
 нищий 9 – *beggar, poor person*
 новорождённый 4 – *infant, newly born*
 но́гти, *sing.* но́готь 7 – *finger nails, toenails*
 но́мер наряда́ 7 – *confirmation number*
 нормализова́ться *impf.* and *pfv.* 7 – *to get back to normal*
 нра́вственные це́нности 2, 8 – *moral values*
 нужда́ться 2 – *to be in need of*
 ны́нешний 3 – *current*

Обвиня́ть/обвини́ть (кого́?) в (чём?) 6 – *to accuse/to find guilty*
 обеспе́ченная жизнь 9 – *comfortable life*
 обеспе́ченный 4 – *well-to-do*; обеспе́ченный челове́к 9 – *wealthy person*
 обеспе́чивать/обеспе́чить (кому́? что?) 6 – *to provide*
 обесце́нивание 9 – *devaluation, loss in value*
 оби́дно 1 – *it hurts*
 оби́дный 9 – *offensive, hurtful, insulting*
 обижа́ться/оби́даться на (кого́? что?) 7 – *to feel hurt by, take offense at*
 обла́стной 5 – *regional*
 о́бласть 5 – *region*
 обло́жка 10 – *cover*
 обме́н 10 – *exchange*
 обнару́живать/обнару́жить 6 – *to discover, find*
 обобща́ть/обобщи́ть (что?) 1 – *to generalize, summarize*
 оборо́на 9 – *defense*
 оборо́дование 2 – *equipment*
 обостре́ть/обостри́ть (что?) 7 – *to exacerbate*
 обраба́тывать/обраба́тать информа́цию 10 – *to process information*
 о́браз жи́зни 7 – *lifestyle*
 образо́ванный 1 – *educated*
 образо́вательный 3 – *educational*
 образо́вывать/образо́вать (что?) 10 – *to form*
 обраща́ть/обрати́ть внима́ние 4 – *to pay, draw attention*
 обраща́ться/обрати́ться с заявлéнием 6 – *to file a complaint, a report*
 обря́д 8 – *religious rite*

- обстановка 4 – *situation*
 обсуждать/обсудить (что?) с (кем?) 3 – *to discuss*
 обучение 1 – *course of study*
 общественная организация 2 – *non-governmental organization (NGO)*
 общественность 8 – *people, the general public*
 общественный 3 – *public (adj.)*
 общество 2 – *society*
 общительность 2 – *gregariousness, sociability*
 объедаться/объестся 7 – *to overeat*
 объединение 10 – *integration*
 объединяться/объединиться 6 – *to unite*
 объявлять/объявить (кого? что?) 5 – *to announce*
 обычай 8 – *custom, tradition*
 обязанность *f.* 2 – *duty*
 оглашать/огласить 6 – *to announce, make public*
 оглядываться/оглянуться на (кого? что?) 6 – *to look back at*
 ограничение 8, 10 – *limit; restriction*
 ограниченный 8 – *limited*
 ограничивать/ограничить (кого? что?) 10 – *to limit, restrict*
 однозначный 7 – *one, single, unambiguous*
 одобрять/одобрить (кого? что?) 4 – *to approve*
 оживлять/оживить (кого? что?) 5 – *to revitalize*
 ожирение 7 – *obesity*
 оказывать/оказать воздействие 8 – *to influence, impact*
 оказываться/оказаться 4 – *to turn out to be*
 окончание 1 – *graduation; по окончании* – *after finishing; upon graduation*
 окружающая среда 8 – *environment*
 окупаемость 9 – *return on investment*
 онкозаболевания 7 – *oncological diseases, cancer*
 опасность 6 – *danger*
 опасный (опасен, опасна, -о) 7 – *dangerous*
 опираться *impf.* на (что?) 10 – *to be based on*
 оплата квартиры 9 – *(paying) rent*
 опоздание 1 – *being late, tardiness*
 оправдывать/оправдать (кого? что?) 6 – *to acquit*
 определять/определить (что?) 6 – *to determine*
 опрошенный 2 – *respondent*
 опустеть *pfv.* 5 – *to lose inhabitants*
 опухоль *f.* 7 – *tumor*
 опыт 1 – *experience*
 оранжерея 10 – *greenhouse*
 орган власти 8 – *administrative office, agency*
 организм 7 – *body*
 оргтехника 2 – *office equipment*
 освобождать/освободить от (чего?) 1 – *to exempt*
 осложнение 7 – *complication*
 основа 4 – *basis, foundation*

- основной** 5 – *main*
особенно 1 – *especially*
особенный 5 – *special*
особый 1 – *special*
оставаться/остаться 2 – *to stay*
оставаться/остаться от (кого? чего?) 5 – *to be left*
остроумие 2 – *sharp wit*
осуждённый 6 – *found guilty, convicted*
осуществлять/осуществить (что? мечту, проект) 6 – *to realize (a dream, project)*
ответственность 2 – *responsibility*
ответственный 1 – *responsible*
отвечать/ответить за (что?) 1 – *to be responsible for, answer for*
отвыкать/отвыкнуть от (кого? чего?) 7 – *to get out of the habit*
отдавать/отдать голос за (кого?) 8 – *to cast a vote*
отзывчивый 6 – *responsive, understanding*
отказываться/отказаться от (чего?) 1 – *to refuse, decline*
откликаться/откликнуться на (что?) 10 – *to respond to*
отключать/отключить (что?) 3 – *to shut off*
открытие 1, 6 – *discovery*
отлив 10 – *low tide*
отличать/отличить (кого? что?) от (кого? чего?) 6 – *to distinguish, tell apart*
отличаться *impf.* **от (кого?)** 10 – *to differ from*
отличие 6 – *distinction*
отмена 1 – *cancellation*
отменять/отменить (что?) 1 – *to cancel*
отмечать/отметить 5 – *mention, point to*
отнимать/отнять (что?) у (кого?) 3 – *to take away*
отнимать/отнять 9 – *to deduct*
относиться *impf.* **к (кому? чему?)** 3 – *to relate to; to have to do with*
относиться/отнестись к (кому? чему?) 1 – *to relate/react to*
отношение (sing. only) к (кому? чему?) 8 – *attitude to; отношения (pl. only) 8 – relations, relationship*
отравление 7 – *poisoning*
отрешённость 6 – *detachment, aloofness*
отсидеть *pfv.* **в тюрьме** 6 – *to serve time in prison*
отсутствие (чего?) 5, 8 – *absence, lack of*
отчёт 2 – *office report*
оценивать/оценить (кого? что?) 9 – *to value, appraise*
оцифровка 3 – *digitizing*
очевидный 8 – *obvious*
очередной раз 5 – *once again*
очистка воды 10 – *water purification*
ошибаться/ошибиться 3 – *to make a mistake, get something wrong*

- Па́дать/упа́сть** 4 – *to fall*
паде́ние 3 – *fall*
па́мять *f.* 3 – *memory*
пари́кма́хер 6 – *hairdresser, hairstylist*
парнико́вый эффе́кт 10 – *greenhouse effect*
па́рте́р 3 – *orchestra seats*
па́ртия 3 – *role in an opera*
Па́сха 8 – *Easter, Passover*
па́чка (сига́ре́т) 6 – *pack (of cigarettes)*
пейза́ж 3 – *landscape*
передози́ровка 6 – *overdose*
пере́езд 5 – *move (to another place)*
переизбы́т|о|к 2 – *glut, oversupply*
перекри́кивать/перекрича́ть (кого́?) 7 – *to outshout*
перекрыва́ть/перекры́ть (что?) 5 – *to shut off*
перенаселе́ние 10 – *overpopulation*
переноси́ть/перенести́ (за́нятие) 1 – *to reschedule (class)*
пе́репись насе́ления 10 – *census*
пересда́ча экза́менов 1 – *the retaking of exams*
перестава́ть/переста́ть 8 – *to cease, stop*
переходи́ть/перейти́ на (что?) 10 – *to move to*
персона́ж 3 – *character*
перспекти́ва 6 – *prospects, future*
пе́чень *f.* 7 – *liver*
пита́ние 7 – *nutrition*
плате́ж 9 – *payment*
плати́ть/заплати́ть по счета́м 9 – *to pay bills*
плато́к 6 – *kerchief, shawl*
пле́н (в плену́) 10 – *captivity (be a POW)*
плото́тность *f.* 5 – *density*
пло́щадь *f.* (**горо́да**) 5 – *(city) square; area occupied by the city*
по-пре́жнему 5 – *as before*
по-ра́зному 1 – *in various ways*
побежда́ть/победи́ть (кого́? что?) 8 – *to cope with, win*
поведе́ние 7 – *behavior*
по́вод 2 – *reason*
поврежда́ть/повреди́ть (что?) 7 – *to damage*
повседне́вная жизнь 8 – *daily life*
повсеместный 10 – *ubiquitous, universal*
повсю́ду 6 – *everywhere*
повыша́ть/повыси́ть зарпла́ту 2 – *to give a raise*
повыше́ние квали́фика́ции 2 – *advanced training*
подавле́ние (чего́?) 8 – *suppression*
подде́рживать/подде́ржать (кого́? что?) 2, 8 – *to support*
подде́ржка 4 – *support*
поделе́н, поделе́на 8 – *divided*
поднима́ть/подня́ть це́ны 5 – *to raise prices*

- подниматься/подняться 4 – *to rise*
 подобие 10 – *resemblance, similarity*
 подобный (кому? чему?) 8 – *similar*
 подозрение 6 – *suspicion*
 подрабка 9 – *moonlighting*
 подрост|о|к 5 – *adolescent*
 подряд 8 – *in a row*
 подстраи|вать(ся)/подстро|ить(ся) под (кого? что?) 10 – *to adapt to, accommodate*
 подтвер|даться/подтвер|диться (кем? чем?) 9 – *to be confirmed, supported*
 подход к (чему?) 2 – *approach to*
 подходить/подойти (кому? чему?) 7 – *to be right for*
 подчинять/подчинить (кому? что? чью-то волю) 7 – *to subordinate, suppress (someone's will)*
 подъезд дома 5 – *entrance to an apartment building*
 пожа|р 7 – *fire*
 пожа|рный 7 – *fireman*
 пож|зненное за|ключение 8 – *life imprisonment*
 позволять/позво|лить (кому?) 2 – *to allow, permit*
 пози|ция (с пози|ции) 6 – *position (from the position of)*
 по|иск ра|боты 2 – *job search*
 пой|мать *pfv.* 8 – *to catch, apprehend*
 пока|зывать/показа|ть (что? по телеви|зору) 3 – *to show; to broadcast (be on TV)*
 поки|нутый 5 – *deserted*
 поко|ление 2 – *generation*
 поку|пательная спосо|бность 9 – *buying power*
 полага|ться/поло|житься на (кого? что?) 10 – *to rely on*
 поле|зно 7 – *useful*
 полит|ческий курс 10 – *political course*
 полно|ценно 10 – *fully*
 полож|ение 4, 5 – *situation; (geographical) location*
 поло|са (газет|ная) 8 – *newspaper column*
 полста|вки (раба|тывать на полста|вке) 2 – *half-time, part-time job (to work part-time)*
 полу|разру|шенный 9 – *semi-ruined, in a bad shape*
 получа|ть/получ|ить подде|ржку (кого?) 8 – *to receive support*
 получа|ть/получ|ить (широ|кое) разв|тие 6 – *to become widespread, popular*
 по|льзователь 8 – *user*
 по|льзоваться *impf.* изве|стностью 5 – *to enjoy popularity*
 пом|имо (чего?) 4 – *besides*
 пони|жать/пони|зить 2 – *to reduce*
 поня|тие 9 – *concept, belief*
 поощ|рять/поощ|рить (кого?) 9 – *to reward*
 попада|ть/попа|сть к (кому?) на (что?) 1 – *to get to, wind up at, go to*
 попол|нять/попо|лнить (что?) 10 – *to supplement, augment*
 попы|тка 5 – *attempt*
 по|ртить/испо|ртить жизнь 5 – *to make life difficult*
 портр|ет 3 – *portrait*

РУССКО-АНГЛИЙСКИЙ СЛОВАРЬ | RUSSIAN-ENGLISH VOCABULARY

- поряд|о|к** (всё в порядке) 6 – order (*all is well, everything is all right*)
порядочный 2 – decent; dependable
посадка леса 10 – planting of trees, forestation
посвящён, посвящёна (кому? чему?) 3 – dedicated
предъявлять/предъявить (документы) 6 – to show (*documents, papers*)
поселён|е|ц 10 – settler
поселение 10 – colony, settlement
посёл|о|к 5 – village, settlement
поселяться/поселиться (где?) 10 – to settle
посетитель 3 – visitor
посещать/посетить 3 – to visit; to attend
последствие 7 – consequence
последующий 9 – the following
пособие на (кого?) 4 – welfare, benefits
пособие по безработице 2 – unemployment insurance
пост 4, 6 – a high position (*job related*); lent, fast
постановка 3 – production, show
постановщик 3 – stage director
пострадавший 7 – injured person
поступ|о|к 7, 8 – act, action, deed
потерпевший 6 – victim
потеря 10 – loss
потом|о|к, pl. потомки 10 – descendant
потребитель 8 – consumer
потребительский 10 – consumer (*adj.*)
потребление 7, 8 – consumption
потребность 2 – demand
похороны 9 – funeral
почасовой 2 – hourly, per hour
почва (на почве) 6, 10 – ground (*on the grounds*); soil
поэзия 3 – poetry
появляться/появиться 4 – to appear
правительство 2, 8 – government
право 4 – right
правоохранительная деятельность 9 – law enforcement
православие 8 – Orthodoxy, Orthodox religion
православный, православная 6, 8 – Orthodox (*n., adj.*), Orthodox believer
превращаться/превратиться в(о) (кого? что?) 7 – to turn into
превышать/превысить 9 – to exceed
предвзятость к (кому? чему?) 8 – bias in favor of
пред|о|к, pl. предки 10 – ancestor
предоставлять/предоставить возможность (кому?) 8 – to give, provide
an opportunity
предотвращение (чего?) 8 – prevention
предпочитать/предпочесть (кого? что?) 2 – to prefer
предприниматель 4, 9 – businessman, entrepreneur
предпринимательство 9 – entrepreneurship

- предпринимать/предпринять шаги 10 – *to take measures*
 предприятие 2, 5 – *enterprise, factory, plant, shop*
 председатель 10 – *chair, head of*
 представитель 2 – *representative*
 представлять *impf.* (кого? что?) 5 – *to represent*
 предупреждать/предупредить о (ком? чём?) 2 – *to warn about*
 преимущество 9 – *advantage*
 прекрасный 1 – *beautiful; excellent*
 премьеры 3 – *premiere; the opening night*
 преодолевать препятствия 10 – *to overcome barriers, obstacles*
 престижно 1 – *prestigious*
 престижный 5 – *prestigious*
 преступление 6 – *crime*; совершать/совершить преступление – *to commit a crime*
 преступник 6 – *criminal*
 преступность 6 – *crime, criminality*
 прибыльный 9 – *profitable*
 привлекательный 5 – *attractive*
 привлекать/привлечь (кого? что?) 6 – *to attract*
 привыкать/привыкнуть к (кому? чему?) 7 – *to get used to*
 привычка (вредная) 2 – *(bad, unhealthy) habit*
 приговор 6 – *(court) sentence*
 пригород 5 – *suburb, countryside*
 приезжий 5 – *out-of-towner*
 признавать/признать (что? ошибку) 7 – *to admit*
 призывать/призвать в армию 10 – *to draft into the army*
 приключение 5 – *adventure*
 прилив 10 – *high tide*
 применение 10 – *application*
 применять/применить (что? где?) 10 – *to apply, use*
 принадлежать *impf.* (кому? чему?) 2 – *to belong to*
 принадлежность (национальная) 10 – *(ethnic) identity*
 принимать/принять (куда?) 1 – *to accept*; на работу 2 – *to hire*; решение 2 – *to make a decision*; участие в (чём?) 3 – *to participate*
 приобретать/приобрести (что?) 7 – *to acquire*
 природные ресурсы 10 – *natural resources*
 присяжные (mostly used in pl.) 6 – *jury, jurors*
 приучать/приучить к (чему?) 9 – *to teach to, train*
 приходится/прийтись (кому? приходится/пришлось) 2 – *be forced to, to have to*
 пробка (дорожная) 5 – *traffic jam*
 провал 3 – *failure*
 проверять/проверить документы (проверка документов) 6 – *to check papers (checking papers)*
 провинциальный 5 – *provincial*
 проводить(ся)/провести (что?) 1, 8 – *conduct, hold*
 прогнозировать/спрогнозировать (что?) 10 – *to predict*
 прогул 1 – *truancy*

РУССКО-АНГЛИЙСКИЙ СЛОВАРЬ | RUSSIAN-ENGLISH VOCABULARY

- прогуливать/прогулять (что?) – to skip a class, play hooky
 прода́жа 9 – sale
 продолжи́тельность жи́зни 7 – expectancy
 прожива́ть *impf.* 5 – to live, reside
 прожи́точный ми́нимум 2 – living wage, cost of living
 про́за 3 – prose
 произведе́ние 3 – work of art
 производи́ть/произвести́ (что?) 9 – to produce, manufacture
 произво́дство 6 – production, manufacturing
 произноси́ть/произнести́ (что?) 5 – to pronounce, to say
 прокурату́ра 8 – prosecutor's office
 промышле́нность (лёгкая/тяжёлая) 5 – (light/heavy) industry
 промышле́нный (центр) 5 – industrial (center)
 про́пуск 1 – absence
 пропуска́ть/пропусти́ть заня́тие (по боле́зни) 1 – to miss class (because of illness)
 прорва́ть *pfv.* (что?) 5 – to burst
 просмо́тр 3 – viewing
 просту́да 7 – cold
 просыпа́ться/просну́ться 3 – to wake up
 протестное выступле́ние 8 – rally
 проти́вник 8 – opponent
 противосто́ять *impf.* (кому́? чему́?) 4 – to resist
 профе́ссиональный 1 – vocational; professional
 проце́нт (по креди́ту) 5, 9 – interest rate
 проце́сс 5 – process
 прочее 9 – etc. (usually **и прочее** or **и пр.**)
 проща́ть/прости́ть (кого́?) за (что?) 4 – to forgive
 проявля́ть/прояви́ть инициати́ву 9 – to show initiative; проявля́ть/прояви́ть
 интере́с к (кому́? чему́?) 8 – to show an interest in; проявля́ть/прояви́ть тала́нт
 9 – to show talent
 пуга́ть/испуга́ть (кого́? чем?) 8 – to scare
 пу́ля 10 – bullet
 пу́тать/перепу́тать (что?) с (чем?) 3 – to confuse, mix up
 пья́нство 7 – alcoholism
 пья́ный 7 – drunk
- Рабо́тник** 4 – worker
 работода́тель 2 – employer
 работоспосо́бность 2 – ability to work hard
 равноду́шие 8 – indifference
 равноду́шный 4 – indifferent
 равнопра́вие 4 – equal rights
 равня́ться *impf.* 9 – to be equal
 разбира́ться/разобра́ться в (ком? чём?) 2 – to examine; to understand
 разбо́йное нападе́ние 6 – holdup, armed assault
 развали́вшийся 9 – falling apart
 развива́ть/разви́ть (кого́? что?) 1 – to develop

- развивающаяся страна 5, 9 – *developing country*
 развитая страна 2 – *developed country*
 разделение 8 – *division, schism*
 разделение труда 10 – *division of labor*
 разделиться *pfv.* 8 – *to split*
 различать/различить (кого? что?) 10 – *to recognize*
 размер пособия 9 – *amount of a welfare/benefits check*
 размещать/разместить (что? объявление) 2 – *to place (an ad)*
 разнообразный 9 – *diverse, wide range of*
 разносторонний 4 – *many-sided, versatile*
 разочаровываться/разочароваться в (ком? чём?) 2 – *to become disappointed in, disenchanted with*
 разрешать/разрешить (кому? что?) 4 – *to permit*
 разрешение 5 – *permission*
 разрешение на работу 10 – *work permit*
 разрушать/разрушить (кого? что?) 7 – *to destroy, ruin*
 рак 7 – *cancer*
 раскрывать/раскрыть (что?) 6 – *to solve, uncover*
 распад 10 – *dissolution, break up*
 расположен 5 – *located*
 распределение 4, 9 – *distribution*
 распространение 7 – *spread*
 рассвет 3 – *sunrise; dawn*
 расселение (центр) 10 – *settlement*
 расслоение 6, 9 – *stratification*
 расстрел 10 – *execution by firing squad*
 расстройство 7 – *disorder*
 рассуждать *impf.* о (ком? чём?) 6 – *to argue, reason, talk*
 рассуждение 7 – *consideration, discussion*
 рассчитывать *impf.* only на (кого? что?) 9 – *to count on, rely on*
 рассылка 10 – *distribution*
 растапливаться/растопиться 10 – *to melt*
 расходиться/разойтись с (кем?) 4 – *to split up*
 расходы *pl. only* 9 – *expenses*
 расцветать/расцвести 2 – *to bloom, blossom fully*
 расчёты 10 – *calculations*
 расширение 9 – *expansion*
 рацион 7 – *daily consumption*
 реализовывать/реализовать (что? идею) 6 – *to make (an idea) real*
 регулировать/отрегулировать цены 5 – *to regulate prices*
 регулярный 5 – *regular*
 редакция 3 – *editorial office*
 резкий 5 – *harsh*
 рейс 5 – *airline flight*
 рейтинг 5 – *rating*
 рекомендовать/порекомендовать (кому? что?) 3 – *to recommend*
 религиозный 5 – *religious*

репертуár 3 – repertoire
 репетитор 1, 2 – tutor
 респондент 2 – respondent
 рецензия на (что?) 3 – review
 решать/решить (+inf.) 1 – to decide
 рисковать *impf.* (кем? чем?) 10 – to risk
 родить *pfv.* (кого?) 4 – to give birth to
 рождаемость 4, 8 – birthrate
 Рождество 8 – Christmas
 розыск 6 – detection, search
 рост 5 – growth
 ругаться/поругаться с (кем?) 4 – to quarrel
 руководитель 2 – person in charge
 руководить *impf.* (чем?) 1 – to be in charge of, supervise
 руководство компании 2 – company management
 руководящий 4 – leading
 рын|о|к труда 2 – labor market
 рыночные отношения 9 – market relations
 ряд 3 – row

Сажать/посадить в тюрьму 8 – to put in jail
 самобичевание 7 – being hard on oneself; self-flagellation
 самобытность 10 – originality, uniqueness
 самовыражаться *impf.* 6 – to express oneself
 самозащита 7 – self-defense
 самосовершенствоваться *impf.* 10 – to improve oneself
 самосознание 10 – (self) identity
 самостоятельный 9 – independent
 самоутверждение 6 – self-affirmation
 самочувствие (хорошее, плохое) 7 – feeling (well, not well)
 сантехник 5 – plumber
 сведение о (ком? чём?) 5 – information
 свёк|о|р 4 – father-in-law (husband's father)
 свекровь 4 – mother-in-law (husband's mother)
 сверстник 8 – peer
 свидание 4 – date (meeting)
 свидетель 6 – witness
 свойство 7 – quality, characteristic
 связан(ный) с (кем? чем?) 9 – related to, connected with; связан, -а, -о (что?)
 с (чем?) 8 – connected with
 связывать/связать (что?) с (чем?) 4 – to link
 священник 6, 8 – clergyman, priest, minister
 село 5 – village, settlement
 сельская местность 5 – the countryside
 сельское хозяйство 5, 9 – agriculture
 семейные обстоятельства 2 – family circumstances
 сердце 7 – heart

- сэссия 4 – *final exams*
 сеть *f.* 5 – *network*
 сжигание (топлива) 10 – *burning (of fuel)*
 сила (кому? по силам) 6 – *strength (it is manageable, achievable)*
 сила воли 7 – *willpower*
 сквер 5 – *a small public garden*
 скидка 4 – *discount*
 скорая помощь 7 – *ambulance*
 слава 8 – *fame, glory*
 следить *impf.* за весом 7 – *to watch one's weight*
 следователь 6 – *detective, investigator*
 следствие 2, 6 – *result, consequence; investigation*
 следующий 5 – *next*
 слияние 10 – *merger, incorporation*
 сложиться *pfv.* 10 – *to develop, to form*
 служащий 10 – *worker*
 служебная лестница (двигаться по) 6 – *career ladder (to be making a career)*
 служить *impf.* в армии 10 – *to serve in the army*
 случайно 6 – *by chance, accidentally, incidentally*
 слушаться/послушаться (кого?) 4 – *to obey*
 смертельный 7 – *deadly, terminal*
 смертность 4, 7 – *death rate, mortality*
 смысл (по смыслу) 9 – *sense, meaning, essence (essentially, in essence)*
 снижаться/снизиться 9 – *to fall, decrease*
 снимать/снять деньги с (чего? карточки) 9 – *to withdraw cash (using a credit/debit card)*
 сносить/снести (что? дом, здание) 5 – *to raze, tear down (a house, building)*
 собеседование 2 – *job interview*
 собрание 3 – *collection*
 собственник 9 – *property owner*
 собственный 5 – *one's own*
 совершать/совершить посадку 10 – *(about a plane) to land; совершать/совершить революцию 3 – to carry out a revolution*
 совет 8 – *council, board*
 совместимый 9 – *compatible*
 согласие 8 – *agreement*
 создавать/создать (что?) 2 – *to create*
 создание (семьи) 4 – *here: building a family*
 создатель 10 – *creator*
 сознаваться/сознаться в (чём?) 6 – *to confess, admit*
 сознание 7 – *consciousness, being conscious; без сознания 7 – unconscious*
 сокращать/сократить (кого?) 2 – *to lay off; to fire*
 сокращаться/сократиться 4 – *to decrease*
 сомневаться в (ком? чём?) 2 – *to doubt*
 сообщать/сообщить (кому? что?) 4 – *to communicate, to announce*
 соответственно 5 – *respectively*
 соотношение 5, 7 – *correlation*

- сорить/насорить** 5 – *to litter*
сосредоточиться *pfv.* **на (ком? чём?)** 10 – *to focus on, pay attention to*
составлять/составить (что?) 1, 7 – *to compose, make up; to amount to, to come to*
состояние 3, 9 – *condition; fortune; состояние души 6 – *state of mind*
состоятельный 9 – *well-to-do*
состоять *impf. only* **из (чего?)** 4 – *to consist of*
состояться *pfv. only* **(что? где?)** 3 – *to take place*
сотрудник 2 – *co-worker*
сохранять/сохранить (что?) 5 – *to preserve*
сохраняться/сохраниться 5, 9 – *to remain, remain unchanged*
соцзащита 9 – *social services*
социальная помощь 9 – *public assistance*
социальная сеть *f.* 8 – *social network*
сочетание (в сочетании с) 6 – *combination (in combination with)*
спальный район 6 – *residential neighborhood, bedroom community*
СПИД 7 – *AIDS*
спиртные напитки 6 – *alcoholic beverages*
спокойный 1 – *calm, quiet*
способ 2 – *means, way*
способность 3 – *talent*
справедливый 1 – *fair, just*
справка от (врача) 1 – *(doctor's) note, excuse*
справляться/справиться с (кем? чем?) 6 – *to cope*
справочник 1 – *directory*
спрос 9 – *demand*
среди (кого?) 1 – *among*
среднее 3 – *midway, between*
средства 9 – *means*
срок 9 – *length of time*
ссылать/сослать (кого? куда?) 10 – *to exile*
стажировка 2 – *internship*
сталкиваться/столкнуться с (чем?) 6 – *to come in contact with, to face*
старение 5, 7 – *aging, getting old*
стареть/постареть 7 – *to get old*
статья расходов 9 – *item of expenditure*
стимул 9 – *incentive*
сторонник 8 – *supporter, adherent*
стоять на учёте (где?) 2 – *to register with an agency*
страдание 3 – *suffering*
страдать/пострадать от (кого? чего?) 7 – *to suffer*
страсть 3 – *passion*
страх 2 – *fear; dread*
стремительно 8 – *fast, rapidly*
стремиться *impf.* **к (кому? чему?)** 2 – *to strive for*
стыдно (кому?) 6 – *(someone is) ashamed*
субсидия 4 – *subsidy*
суд 5 – *court**

суде́бная вла́сть 8 – *judicial branch*
 суди́ть *impf.* (кого́? за что?) 4 – *to judge*; суди́ть/осуди́ть (кого́? что?) 6 –
to try in court/to convict
 судьба́ 3 – *fate*
 судья́ *m. or f.* 6 – *judge*
 суе́титься *impf.* 6 – *to fuss*
 супру́г/а 4 – *spouse*
 сухи́й зако́н 8 – *prohibition (anti-alcohol laws)*
 сфе́ра услу́г 9 – *service sector*
 сце́на 3 – *stage; scene*
 сце́ническое иску́ство 3 – *performing arts*
 счита́ться *impf.* (кем? чем?) 2 – *to be considered*
 сю́жет 3, 10 – *plot*

Та́йна 2 – *secret*
 такти́чный 2 – *tactful*
 твóрчество 3 – *(creative) works*
 теку́щий счёт 9 – *checking account*
 темáтика (*sing. only*) 8 – *the main theme*
 темп рóста 9 – *growth rate*
 тенева́я эконóмика 9 – *shadow economy*
 тень 7 – *shade*
 терпе́ть 4 – *to endure*
 тесья́ 4 – *father-in-law (wife's father)*
 течь *impf.* 5 – *to flow*
 те́ща 4 – *mother-in-law (wife's mother)*
 това́р, -ы 9 – *goods, products*
 толка́ть/толкну́ть на (что?) 8 – *to incite, lead to*
 то́пливо 10 – *fuel*
 торго́вля 5 – *trade*
 тормо́зить/затормо́зить (что?) 10 – *hold back, slow down*
 тра́тить/потра́тить (что?) на (что?) 7 – *to spend*
 тре́бовать/потре́бовать (чего́?) 2 – *to require*
 тротуа́р 5 – *sidewalk*
 труба́ 5 – *pipe*
 труд 2 – *work, labor*
 труди́ться 2 – *to work hard, toil*
 трудова́й 2 – *labor; working*
 трудого́лизм 2 – *workaholism*
 трудого́лик 2 – *workaholic*
 трудолю́бие 2 – *diligence*
 тусóвка (*slang*) 6 – *get-together, party*
 тюрма́ 6 – *jail, prison*

Убежда́ть/убеди́ть (кого́?) в (чём?) 7 – *to convince*
 уби́йство 6 – *murder*
 уважа́ть *impf.* (кого́?) за (что?) 4 – *to respect*

РУССКО-АНГЛИЙСКИЙ СЛОВАРЬ | RUSSIAN-ENGLISH VOCABULARY

- увеличение 5 - *increase*
увеличивать(ся)/увеличить(ся) 4 - *to increase*
увольнять/уволить с работы 2 - *to lay off*
углеводы 7 - *carbohydrates*
уголовный 6 - *criminal*
уголь 10 - *coal*
угон автотранспорта 6 - *carjacking*
угонять/угнать (кого? куда?) 10 - *to relocate by force*
угроза 5 - *threat*
удаваться/удаться (кому? что?) *past and future tenses: удалось, удастся* 3
- *to succeed in doing something*
уделять/уделить внимание (кому? чему?) 2 - *to pay attention to*
удивительно 5 - *it is surprising*
удовлетворять/удовлетворить потребности 10 - *to meet demands, needs*
удовольствие от (чего?) 2 - *pleasure; enjoyment*
удостоверение 6 - *identification, ID*
ужесточать/ужесточить (что?) 8 - *to make more rigorous, severe*
узел (железнодорожный) 5 - *(railroad) junction*
укладывать/уложить спать 4 - *to put to bed*
укрепление 10 - *strengthening*
укреплять/укрепить (что? позицию) 7, 9 - *to strengthen (one's position)*
уличное ограбление 6 - *mugging*
улучшать(ся)/улучшить(ся) (что?) 7, 8 - *to improve*
улучшенный 3 - *improved*
уменьшать(ся)/уменьшить(ся) 4 - *to decrease*
умножать/умножить 9 - *to multiply*
уникальный (уникален) 5 - *unique*
уничтожать/уничтожить (кого? что?) 4 - *to destroy*
уплата 9 - *payment*
употребление 6 - *use*
употреблять/употребить (что?) 6 - *to use*
управление страной 4 - *governing a country*
управленческий 4 - *administrative*
упрекать/упрекнуть (кого?) в (чём?) 4 - *to reproach*
упрощать/упростить (что?) 5 - *to simplify*
урезать/урезать 9 - *to cut (back)*
уровень жизни 8 - *standard of living*
условие 4 - *condition*
услуги по (чему?) 2 - *services*
успеваемость 9 - *student progress*
успешный 6 - *successful*
успокаивать/успокоить (кого? что?) 7 - *to calm down*
усталость 3 - *tiredness, fatigue*
устанавливать/установить (что?) 8 - *to establish, decide upon; тарифы* 5 - *to set tariffs*
установление 10 - *establishing*
устраивать/устроить (кого?) 2 - *to be pleased*

устраиваться/устроиться на работу 2 – *to get a job*
уступать/уступить (кому? чему?) 3 – *to yield to*; **место (кому? чему?)** 10 –
to make way for
утверждать impf. (что?) 6 – *to maintain, assert*; **(кого? что?)** 8 – *to approve,*
to confirm
утёчка мозгов 5 – *brain drain*
уходить/уйти с работы 2 – *to quit one's job, resign*
ухудшаться/ухудшиться 7 – *to get worse*
ухудшение 5 – *deterioration*; **ухудшение здоровья** 7 – *health problems*
участвовать impf. в (чём?) 4 – *to participate*
учебный год 1 – *school year, academic year*
учреждён (from учредить) 4 – *instituted*

Фиксировать/зафиксировать (что?) 8 – *to record, register*
финансировать/профинансировать (что?) 3 – *to finance, to fund*
фонд 3 – *inventory*
форма правления 8 – *form of government*
формировать(ся)/сформировать(ся) 2, 4 – *to form*

Хвалить/похвалить (кого? что?) 7 – *to praise*
химическое удобрение 10 – *chemical fertilizer*
хозяин 10 – *master*
хотеть impf. (чего?) от (кого?) 2 – *to make demands on someone*
хотя бы 7 – *at least*
храм 6 – *church, temple, cathedral*
храниться impf. 3 – *to be kept, to be in a museum*
христианство 8 – *Christianity*
художественный фильм 3 – *movie*
хулиганство 6 – *disorderly conduct*

Целеустремлённый 6 – *goal oriented, driven*
цель f. 4 – *goal*
ценить impf. (что?) 2 – *to value*
ценности 9 – *values*
ценные бумаги 9 – *bonds, securities*
центр занятости населения 2 – *job center*

Человечество 5, 10 – *mankind*
черта 10 – *trait, characteristic*; **черта бедности** 9 – *poverty line*
чиновник 5 – *official*
численность жителей 5 – *number of inhabitants*
чувство стыда 9 – *feeling of shame*
чувствовать/почувствовать усталость 3 – *to feel tired*
чужой 7 – *alien, someone else's*

Шедевр 3 – *masterpiece*
шпионский 8 – *spy (adj.)*
штрих-код 10 – *barcode*

Экологическая обстановка 5 – *environmental conditions*
электричка 5 – *local train*
электроснабжение 5 – *electric power supply*
энергичный 2 – *energetic, high achiever, risk taker*
энергоноситель 10 – *energy-producing material*
экспонат – *exhibit*
эстрадный певец 3 – *concert singer (adj.)*
эффективно 2 – *effectively*

Ювелирные изделия 9 – *jewelry*
юный 5 – *young, in one's teens*
явление 7 – *phenomenon*
ядерное оружие 10 – *nuclear weapons*
язва 7 – *ulcer*
яма 5 – *pothole*
яркий 5 – *bright; яркие огни* – *bright lights*
ясно 1 – *clear*

Выражения

белая ворона 3 – *an oddball*
большой риск 3 – *very risky*
быть на седьмом небе 1 – *to be in seventh heaven*
в корне 6 – *fundamentally*
в кругу семьи 4 – *at home with one's family*
в любом случае 2 – *in any case*
в области (чего?) 8 – *in the area, pertaining to*
в общей сложности 9 – *all together, in total*
в среднем 9 – *on the average*
в таком порядке 7 – *in this order*
в том числе 5 – *including*
в частности 4 – *in particular*
вэтер в голове 1 – *a scatterbrain*
взяться за ум 1 – *to come to one's senses*
внимательно относиться к (кому? чему?) 7 – *to treat someone nicely, well*
время уходит на (что?) 3 – *it takes X amount of time*
Всё хорошо в меру. 2 – *All is well in moderation.*
выводить/вывести из себя 3 – *to infuriate; to make someone lose patience*
вылететь из головы 1 – *to completely forget*
глаза разбегаются 5 – *to be dazzled*
для сравнения 8 – *for comparison*
Добрó пожаловать! 5 – *Welcome!*
ждать у моря погоды 2 – *to be passive*

- жду не дождусь 5 – *I can't wait*
 за исключением 1 – *with the exception of*
 за свой счёт 2 – *at one's own expense*
 за счёт (кого? чего?) 9 – *funded by, at someone's expense*
 закручивать гайки 9 – *to tighten the screws*
 заходить/зайти в тупик 3 – *to come to a standstill*
 заявление об уходе по собственному желанию 2 – *resignation letter*
 идти семимильными шагами 10 – *to take giant steps*
 иметь в виду 2 – *to keep in mind*
 иметь голову на плечах 1 – *to have a good head on one's shoulders*
 иметь полное право 2 – *to have the right*
 к сожалению 2 – *unfortunately*
 Какой смысл? 6 – *What's the point?*
 капля в море 5 – *a drop in the bucket (ocean)*
 короче 3 – *in a nutshell; in brief*
 кот наплакал 3 – *very little; almost nothing*
 крепко стоять на ногах 9 – *to stand firmly on one's feet*
 ловить/поймать себя на мысли 3 – *to find oneself thinking*
 ломать голову над (чем?) 3 – *to rack one's brains over*
 Лучше поздно, чем никогда! 2 – *Better late than never!*
 мелочи жизни 3 – *trifle; insignificant thing*
 на протяжении (чего?) 2 – *in the course of*
 на самом деле 9 – *in reality*
 на сегодняшний день 2 – *currently, so far*
 найти выход 7 – *to find a way out*
 найти себя 1 – *to find one's place in life*
 Не в деньгах счастье. 6 – *Money isn't everything.*
 неблагоприятное дело 1 – *a thankless job*
 несмотря на (что?) 1 – *in spite of*
 нет ничего лучше, чем 7 – *there is nothing better than...*
 никуда не деться 7 – *there is no escape*
 одним словом 2 – *in a word*
 око за око (зуб за зуб) 8 – *an eye for an eye (tooth for a tooth)*
 оставлять/оставить номер телефона 7 – *to give one's phone number*
 палка о двух концах 10 – *a double-edged sword, a mixed blessing*
 первым делом 9 – *first of all, to start with*
 по оценкам 2 – *according to estimates*
 по сравнению 9 – *in comparison*
 по сути 3 – *as a matter of fact; in essence*
 поезд следует 8 – *the train is on its way to*
 положить руку на сердце 6 – *putting your hand on your heart, honestly*
 производить/произвести впечатление 3 – *to impress, make an impression*
 работать засучив рукава 2 – *to work hard*
 руки опускаются 1 – *to feel discouraged, give up*
 рукой подать 2 – *a stone's throw*
 с одной стороны..., но с другой стороны... 5 – *on the one hand... but on the other hand...*

РУССКО-АНГЛИЙСКИЙ СЛОВАРЬ | RUSSIAN-ENGLISH VOCABULARY

сделать предложение руки и сердца 4 - *to propose marriage*
 сидеть на шее 6 - *to scrounge off*
 сидеть сложа руки 2 - *to twiddle one's thumbs*
 смотреть/посмотреть другими глазами 2 - *to see in a different light*
 снижение физической активности 7 - *being less physically active*
 соблюдать режим дня 7 - *to maintain a daily routine*
 соблюдать *impf.* режим питания 7 - *to maintain healthy eating habits*
 совершать безумные поступки 7 - *to act crazy*
 справедливости ради 9 - *for the sake of fairness*
 стать делом всей жизни 1 - *to become one's vocation*
 убить двух зайцев 7 - *to kill two birds with one stone*
 хранительница домашнего очага 4 - *keeper of the hearth*
 что касается (чего?) 1 - *as far as X is concerned*
 Это вчерашний день. 3 - *This is old school/passé.*
 явно или тайно 9 - *openly or secretly*

INDEX

- Abstract nouns, formation 45
- Accusative case 87, 124
- Adjectives
 - adjective prefixation 245
 - adjective suffixation 115
- Adverbs, formation 242–243
- Aspect
 - in imperatives 90
 - in infinitives 54–55
 - in narration 22–24
- Cause and result constructions 129–131
- Cohesive devices 6, 43, 76, 113, 152, 212
- Compound words 158
- Conditional constructions 52–53
- Dative case 167, 214–215
- Expressing although 88–89
- Expressing generalizations 256–257
- Expressing purpose 174–177
- Genitive case 17, 51
- Instrumental case 291, 331
- Numerals: fractions and decimals 335
- Participles 254, 412–413
- Passive constructions 292–293
- Prefixes, verbal 409–411
- Prepositional case 252
- Reflexive verbs 218–219
- Speech, reported, indirect 24–25
- Time expressions 19–21
- Verbal adverbs 333, 414
- Verbal aspect 22–24
- Verbs
 - derived from adjectives and nouns 322
 - of motion, idiomatic expressions 217
 - of motion, non-prefixed 126–128
 - of motion, prefixed 169–171
 - prefixed forms of говорить 284
 - prefixed forms of делать 324
 - prefixed forms of думать 359
 - prefixed forms of жить 116
 - prefixed forms of писать 245
 - prefixed forms of работать 45–46
 - prefixed forms of сказать 203
 - prefixed forms of учить 13
 - prefixed forms of читать 81
 - types and conjugations 397–402
- Word formation, root and stem 11
- Word order 294–295